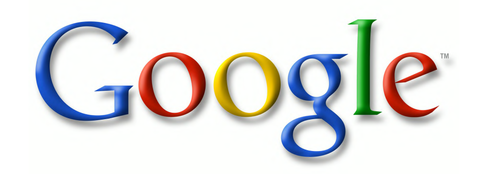


This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

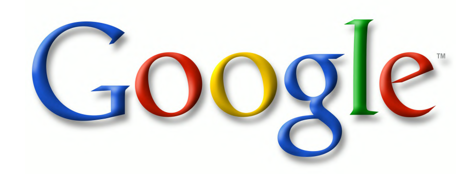
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`



Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

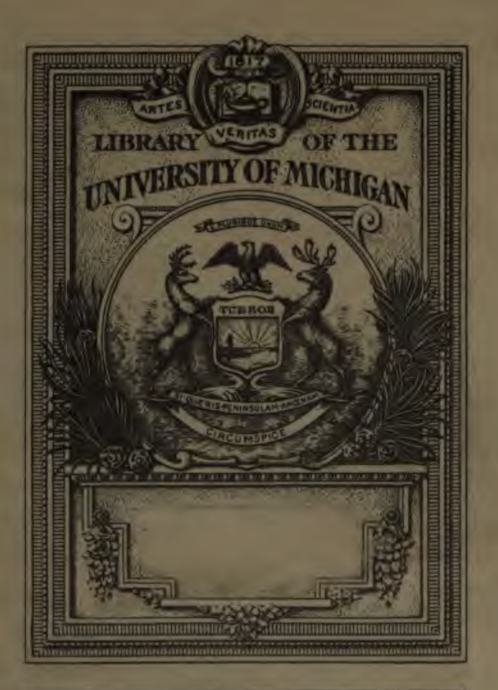
+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`



THE GIFT OF
Prof. J. Lincoln

DF
.10
.C7
184

1817

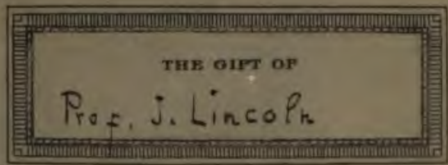
ARTES VERITAS SCIENTIA

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

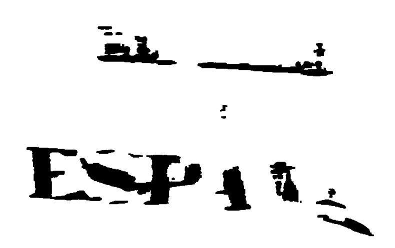
TUEBOR

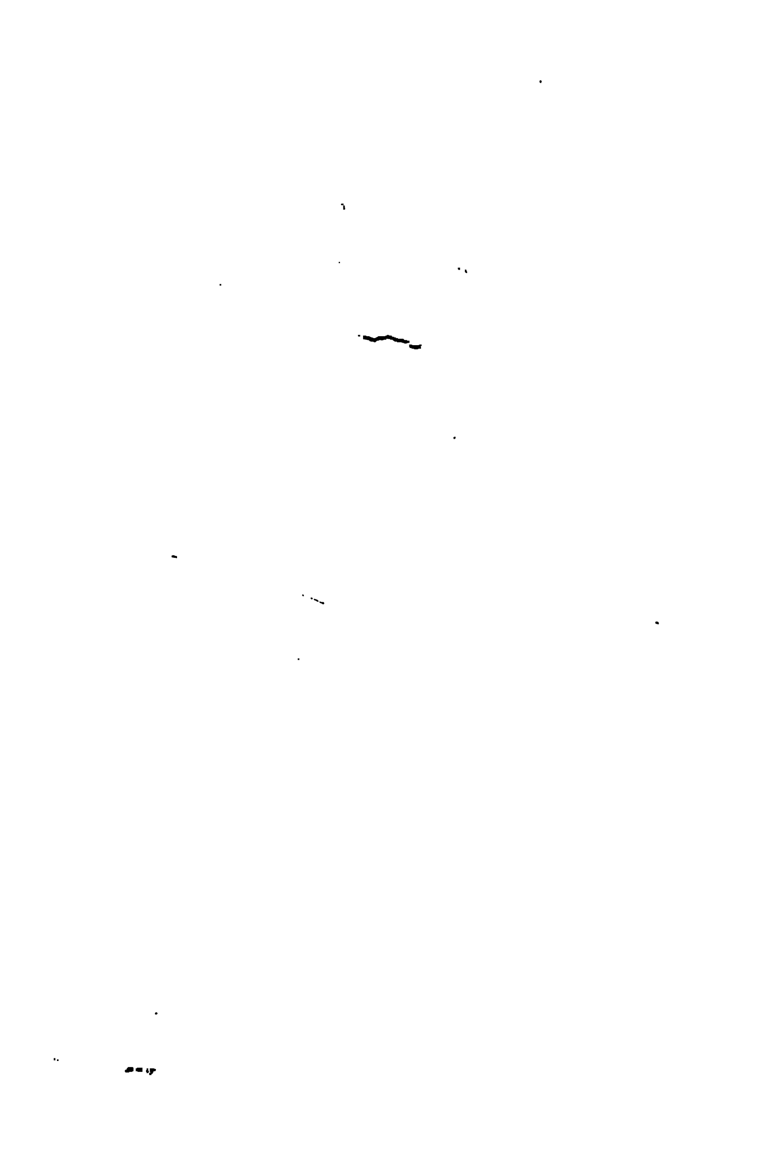
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM

CIRCUMSPICE



I
1
C
18


ESPA



HISTORIA

DE LA

DOMINACION DE LOS ÁRABES EN ESPAÑA,

SACADA DE VARIOS MANUSCRITOS Y MEMORIAS ARÁBIGAS;

por el doctor

D. JOSÉ ANTONIO CONDE.

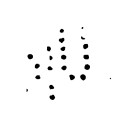


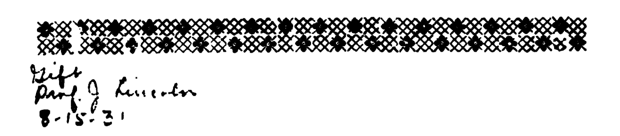
BARCELONA,

IMPRENTA Y LIBRERIA ESPAÑOLA,

CALLE ANCHA.

1844.





CAPÍTULO XXVI.

INSURRECCION EN CÓRDOBA CONTRA LOS ALMORAVIDES. ALBOROTO EN ÁFRICA. ORÍGEN DE ABDALA Ó EL MEHEDI.

Al año siguiente de 515 se volvió el rey Aly 1121
á Africa dejando encargadas las cosas de España á su hermano Tamim que no tuvo hora de reposo.

Dice Yahye que la ocasion de la cuarta venida del rey Aly á España en el año mismo de 515 fué á causa de un alboroto é insurreccion popular que sucedió en Córdoba, siendo walí de ella un principal caudillo llamado Abu Yahye ben Tobada. Fué la causa que suscitó el alboroto la insolencia de los almoravides que componian aquella guarnicion, que hacian todo género de agravios á los naturales y vecinos de la ciudad, pues no solo les robaban sus bienes y estragaban sus jardines, sino que entraban en sus casas y les forzaban sus hijas y mujeres. No bastando quejas ni venganzas particulares para contener la insolencia de aquella tropa de arrogantes afri-

canos, los vecinos se amotinaron y tomando las armas á voz de comun acometieron á los almoravides y mataron muchos de ellos, y como se hiciesen fuertes en casas y torres los cercaron y minaron entrando en ellas con furor y degollaron á cuantos se les ponian delante. La nueva de este alboroto llegó muy presto al rey Aly que estaba en Marruecos, y creyendo que era necesario su presencia para remediar los inconvenientes que de este suceso podian resultar, si las demas ciudades de España seguian el ejemplo de Córdoba, luego dispuso volver á gran prisa, y para esto congregó mucha gente de guerra de las cabilas de Zanhaga y Zeneta y Masamuda y de los berberíes de las sierras (1) de Daren y con innumerable gente de á pié y de á caballo pasó á Andalucía, y sin detenerse llegó delante de Córdoba, y encontró las reliquias de la guarnicion y al walí Abu Yahye que habian podido salvarse huyendo del furor y venganza popular. Los de la ciudad como entendiesen la venida del rey Aly cerraron las puertas de Córdoba y barrearon las calles que salian á la muralla, y se fortificaron y apercibieron para esperar un largo y riguroso cerco: asímismo tuvieron su consejo sobre lo que convenia hacer en estas circunstancias, y cómo podian obrar contra su rey Aly en aquel caso en que sus propios ministros y soldados les habian dado motivo y causa justa de tomar las armas, y los alimes y alfakíes de Córdoba dijeron que convenia hacer saber al rey que aquel alboroto y rebelion no habia sido voluntario en los de la ciudad, sino forzados del natural derecho defendiendo sus propias vidas, sus familias y mujeres, no solo sus haciendas: que el orígen y causa del mal habia sido la insolencia de los almoravides, y en ellos estaba y de su parte la injusticia del caso; que si el rey Aly, despues de informado de la verdad de aquel suceso, porfiase en

(1) Atlas ó montes claros.

ayudar y protejer el partido de los insolentes y soberbios causadores del mal, en este caso los de Córdoba harian justa resistencia al rey Aly en defensa de sus personas, vidas, honras y haciendas, y debian mantenerlas hasta que Dios quisiese poner remedio á las desgracias. Con este parecer los de Córdoba negaron la entrada al rey Aly, que combatió la ciudad por muchos dias hasta que cansados los vecinos de las fatigas é incomodidades del cerco, y de los combates se convinieron en enviar una embajada al rey Aly, para rogarle que tratase á la ciudad como suya y se acordase de los encargos que al morir le habia hecho el rey Juzef su padre acerca de Córdoba, que perdonase sus excesos; pues si miraba la ocasion de ellos eran harto disculpables. Los enviados fueron los mas nobles de la ciudad, y el rey los recibió bien y se concertó que la ciudad pagase cierta cantidad de doblas para recompensar á los almoravides que habian perdido sus bienes en la insurreccion, y cuyas huertas y casas habian saqueado. Así se concluyó la avenencia á satisfaccion de todos, y entró el rey en la ciudad y todo quedó sosegado. Pocos dias se detuvo el rey Aly en Córdoba pues le avisaron de Africa que en el reino de Sûs Alaksa se habia levantado el Mehedi.

Las asonadas de guerra y levantamiento de gentes en Africa que fueron causa de la partida del rey Aly fueron ocasionadas por el Mehedi cuyo aparecimiento alborotó toda el Africa y la puso en armas por muchos años, y fué causa de arruinar el poderoso imperio de los almoravides dueños de la principal parte de Africa y de España, y que en ambas regiones apenas habia pueblos que no le obedeciesen y temiesen su potencia. El orígen de estas cosas fué de esta manera.

Un hombre llamado Abdala hijo de Tamurt, que despues tomó el nombre de el Mehedi, africano de la tierra de Sûs de la cabila Masamuda partió á oriente y oyó á los

letras, y en otras muchas cosas, y al fin enterados del carácter, ánimo é intentos del Mehedi, y no engañados en sus sospechas, vinieron al rey y le dijeron el juicio que habian formado de aquel hombre, y cómo entendian que se debia hacer con él. Señor, dijeron los alimes, no hay duda que este trata de seducir y alborotar los pueblos con graves novedades y escándalos, conviene ponerle en prision y apartarle de la comunicacion del ignorante vulgo; y Melik ben Wahib uno de ellos dijo: oh rey, que Dios perpetúe, haz para este hombre una prision de hierro, sino quieres que te haga gastar una casa de oro: otros le dijeron: Señor, pon á este hombre en hierros y cadenas, sino quieres que te haga mañana oir los atambores en campaña. En esta junta que el rey tuvo de alimes y de jeques estaba su visir Otman ben Omar, y pareciéndole mucho temor el de aquellos alimes, y que no debia de dar temor á un tan poderoso rey como Aly un hombre bajo y de ningun valor, solo y mezquino, dijo al rey: oh señor, vano y sin razon es el temor y recelo que manifiestan estos Alimes: no cuide vuestra grandeza muy sublimada de poner sus ojos y atencion en un hombre miserable ni en sus opiniones y estravagancias. Con este consejo se sosegó el ánimo del rey que no hizo mas caso por entónces del Mehedi. Este continuaba su predicacion y le dejaron ir libre divulgando sus opiniones; retiróse á Fez y estuvo en aquella mezquita cua-
tro años, hasta el 514 en que pasó á Marruecos 1120
sin contenerle la presencia del rey y de la corte en sus celosas predicaciones. Entraba en plazas y aljamas siempre acompañado de su visir Abdelmumen y con su acostumbrada libertad de filósofo reprendia los vicios y el libertinaje, los abusos en el vino y deleites, y rompia lleno de celo los instrumentos músicos que acompañaban los bailes y cantares de disolucion: todo esto sin licencia de los ministros de las aljamas, ni del rey, que solo toleraba y

consentia este escándalo por que se lo ocultaban ó disminuian. Llegó en fin á sus oidos el alboroto y la inquietud que este hombre excitaba, y le hizo venir á su presencia, y le dijo: ¡Ola, buen hombre, ¿qué es lo que de tí me dicen? y respondió con mucho reposo y gravedad: ¿qué te pueden decir de mí, sino que soy un hombre que anhela por la otra vida y nada quiere de ésta? yo no tengo en este mundo mas negocio que el mio propio, que no es en verdad de este mundo. Maravillóse el rey Aly de su respuesta, y mandó que los alimes disputasen con él en su presencia. La plática fué larga y docta; pero el fin de ella no fué de satisfaccion para el rey, ni de convencimiento para los sabios, que repitieron al rey sus recelos, y le aconsejaron que no permitiese que aquel hombre predicase ni enseñase sus doctrinas y novedades: que seria bueno que le hiciese á lo ménos salir de la ciudad, por que seducía y alborotaba los leves ánimos del ignorante vulgo.

Así lo mandó el rey, y partió con su wisir y amigo Abdelmumen fuera de la ciudad, y no muy léjos de ella: allí entre unos sepulcros hicieron una choza, y allí permaneció, y allí acudia por verle y oirle mucha gente, y tantos venian á buscarle y tantos concurrian, y tal fama se divulgó de su virtud, que le rodeaban de continuo mas de mil y quinientos hombres, dispuestos á seguirle adonde fuese, y prontos tambien á cumplir en cuanto les mandase su voluntad. Aquí principió á ponderar la irreligion y liviandad de los almoravides, hablando con osadía así de los vicios del comun de ellos, como tambien de los príncipes en que hallaba harta materia, y en este tiempo comenzó á decir que él era el Mehedi prometido por Dios, que venia al mundo á reformar las costumbres estragadas de los hombres, y á darles instrucciones rectas, y encaminarlos en la senda de la verdad y camino de la justicia, y á enseñarles que solo Dios es el verdadero Señor. Crecia

el crédito del Mehedi y el número de sus secuaces, y el rey
Aly temió que se suscitase alguna sublevacion por causa
de aquel fanático, y le envió á decir: que temiese á Dios,
que no inquietase al pueblo, que no estuviese mas en la
ciudad: y respondió el Mehedi: ya obedecí tu manda-
miento, y vivo entre los muertos, en una miserable cho-
za, y no pienso sino en la vida eterna y en no hacer caso
de los herejes. Entónces el rey mandó que le prendiesen
y le cortasen la cabeza; pero el mandamiento no fué tan
secreto como convenia, y avisado de ello el Mehedi se
pasó á Agmât, seguido de sus mas fervorosos discípulos,
y desde allí pasó á Tinmâl en tierra de Suz, y
entró allí en la luna de xewal del año 514. Allí 1120
predicaba con entera libertad sus nuevas opiniones
y ceremonias, siguiéndole muchedumbre de gentes de
aquellos bárbaros, y conociendo que ya era tiempo de
predicar armas, violencias y guerra á los que él llamaba
tiranos y herejes, habló un dia á sus secuaces estas razo-
nes. Las alabanzas á Dios que hace su voluntad sin que su
cumplimiento pueda resistirle ninguna potencia, ¡ni
quién estorbará sus eternos decretos! la gracia de Dios
sea con nuestro señor Muhamad su enviado: el cual anun-
ció la venida del Mehedi Imam, que llenará la tierra de
justicia y de equidad, en vez de las injusticias y maldades
de que está cubierta, arrancará la tiranía que la oprime y
hace gemir debajo de sus injustos pies. Enviarále el Se-
ñor cuando la verdad esté obscurecida de la falsía, cuan-
do la justicia esté desterrada y suplantada de la iniquidad,
y en el trono de la bondad y rectitud esté sentada la tira-
nía. Su patria será el apartado Suz Alaksá, su tiempo el
último, su nombre el nombre, y su empresa la de enca-
minar como buen encaminador, y este es el intento que
me ocupa. Acabadas estas palabras se levantaron diez
varones de los que le seguian, y entre ellos su visir y
amigo Abdelmumen, y le dijeron: Señor nuestro, lo que

nos acabas de decir, y la descripcion que nos has hecho del prometido Mehedi á tí solo conviene, tú eres nuestro Mehedi, nuestro Imam, y á tí juramos cumplida obediencia: y le juraron allí debajo de un algarrobo, prometiéndole de estar siempre aunados con él, y ser sus mismas manos para defenderle y ayudarle, haciendo guerra á todas gentes que se le opusiesen, y derramar su sangre en su servicio. Los berberíes á imitacion de los diez varones se levantaron tambien, y juraron seguirle, defenderle y ampararle, haciendo guerra por su mandado á quien él quisiere, y morir si necesario fuese por servirle, pues él era su Mehedi, sin que les intimidasen los trabajos, muerte y aflicciones que por su causa se les ofrocerian. Los diez varones que primero le juraron fueron estos (1). Abdelmumen ben Aly, Omar ben Aly, Aznâg Abu Muhamad Albaxir, Abu Chiafax, Aben Yahye ben Yanti, Soliman ben Chaluf, Ibrahim ben Ismail Alhezregi, Abu Muhamad Abdel Wahid Aladri, Abu Amran Muzá ben Temar, y Abu Yahye ben Jalût.

Despues de estos diez le juraron otros cincuenta, que fueron de los principales, y despues de estos cincuenta se presentaron á jurarle setenta varones, que hicieron los mismos juramentos y ceremonias, que se habian hecho en el dia de la jura comun, y de estos formó dos consejos, que llamó el de los cincuenta y el de los setenta: y para mayor autoridad suya, los negocios mas graves los trataba solo con los diez principales ministros: los negocios de ménos importancia los determinaban los del consejo de los cincuenta, y los fáciles y ordinarios se trataban y decidian en el de los setenta, y en todos era absoluta su potestad. Detuviéronse los que le juraron en Tinmâl,
hasta la luna de ramazan del año 515, y la jura 1121
solemne se celebró el jiuma quince de dicha luna

(1) **Hay alguna diferencia en los nombres de estos varones en todos los historiadores.**

de ramazan, á la hora de la azala de adohar, y á la mañana del dia siguiente sábado pasó á la mezquita, y subió al almimbar, y les predicó á todos, y confirmó su cargo de Mehedi diciendo: varones de Tinmâl, yo soy vuestro Mehedi ó encaminador, que vengo á enseñaros á conocer á Dios, Señor y Criador de todas las cosas, justo juez de todas las criaturas, y los exhortó á seguir sus banderas contra los herejes, y él estaba rodeado de sus diez ministros que tenian desnudas sus espadas. Partió luego por aquellos montes y anduvo vago y errante, predicando y atrayendo así á los rústicos moradores de aquellas montañas, de manera que congregó gentío innumerable, y cada dia se acrecentaba viniendo á él gente de todas partes, y todos le admiraban y aplaudian, y le llenaban de bendiciones: sus discípulos enseñaban la unidad de Dios en lengua berberí, y como toda era gente muy rústica é ignorante, y su unidad de Dios muy simple y sencilla, que no les hablaba de atributos ni de Alcoran, todos los oían con gusto, y se acomodaban á su doctrina: así fué que llevaba tras sí de la tribu Masamuda mas de veinte mil hombres, y de estos escogió para las armas diez mil valientes, y con la bandera blanca los encargó á Muhamad Albaxir, y pasó con ellos á Medina Agmât.

CAPÍTULO XXVII.

GUERRA ENTRE LOS ALMOHADES Y ALMORAVIDES.

Cuando esto supo el Amir Aly que estaba en España vino luego á Africa, y envió contra ellos un ejército de los almoravides, que encargó al walí de Suz Abu Bekir de Lamtuna, el cual fué á buscar al rebelde y alborotador Mehedi, pensando que de una vez acabaria con sus imposturas y escándalos; pero informado de la infinita chusma que le seguia de las cabilas de Herga,

Tinmál, Hinteta, Gidmitua y Hescura, que todas son tribus y familias diferentes de berberíes, y del órden y disposicion de guerra que traían, temió el pelear con ellos y se retiró, y refirió al rey lo que pasaba: que el Mehedi no venia seguido de sola gente mezquina y allegadiza; sino de bien ordenadas banderas de combatientes, que á cada diez hombres de guerra tenia un cabo ú almocaden que los dirigia, bien repartida la caballería, y los tiradores y ballesteros con muchos caudillos esforzados, dispuestos á morir en defensa de su Imam. Entónces el rey Aly mandó allegar mas tropas y que unidas á las que tenia Abu Bekir, y acaudilladas todas por su hermano Abu Ishac Ibrahim fuesen en busca de los rebeldes. Encontráronse en batalla campal, y estando los ejercitos en órden de batalla unos enfrente de otros y á punto de acometerse, no se sabe por qué súbito temor, ni qué hubieron de ver los agemíes y demas caballeros que estaban en la delantera, que todos volvieron brida y huyeron á rienda suelta, desordenando y atropellando á todo lo demas del ejército, que tambien hizo lo mismo, y en un punto quedó el campo desbaratado, de manera que sin pelear quedaron vencidos los del rey Aly, pero los del Mehedi que los siguieron ensangrentaron bien sus lanzas en sus espaldas, y mataron muchos de ellos. Se apoderaron del campo y de las riquezas, armas y caballos que traían el tren de pabellones y provision de los almoravides. Cuenta Abu Jair que no dió tanto pesar al rey la derrota y vencimiento de este ejército, cuanto le entristeció el saber de cierto que se le habia rebelado la tribu de Hinteta, y otras tribus de gente muy esforzada: así que muy encolerizado mandó poner luego en órden otro ejército muy numeroso, y lo encargó á un caballero llamado Syr'ben Musladi de Lamtuna, que viniendo á encontrar á los del Mehedi trabó con ellos muy reñida y sangrienta batalla, y fueron vencidos los almoravides

con horrible matanza. Ufano con estas victorias preguntaba el Mehedi á los suyos: oh almoades! que así se llamaban sus secuaces, ¿qué dicen de vosotros los de Lamtuna? y le respondieron que los llamaban por infamarles Abarijes, apóstatas, renegados: y les dijo Mehedi: pues con mas razon los podeis vosotros llamar Muxesimines y Zerragines, como apartados de la verdad y extraviados del verdadero camino. En esta ocasion escribió el Mehedi una carta para los almoravides llena de soberbia y arrogancia, que decia así: «A la gente engañada del demonio, contra quien Dios misericordioso está airado, á la junta y compañía enemiga, á la soberbia gente de Lamtuna:» despues de esto: «en verdad que os mandamos hacer lo que mandamos á nuestra gente y á nuestra misma persona, así acerca del temor de Dios y de su perpetua obediencia, como para que creais que el mundo fué criado para despues acabar en nada, y que el paraiso es para los que sirven á Dios y le temen, y *Gihenam* y sus tormentos de eternidad para los descreyentes que ofenden su divina majestad: pues es razon cierta segun la ley de nuestro Señor y profeta Mahomad, que nos tenemos imperio con derecho sobre vosotros, y que si pagais este derecho, y cumplis esta obligacion tendreis paz; pero sino sabed, que ayudados del invencible poder de Dios, os harémos gerra matándoos y destruyendo vuestras haciendas, hasta borrar del mundo la memoria de vuestro nombre. Quemarémos vuestros pueblos, asolarémos vuestras ciudades, no quedará de vuestras casas ni de vosotros rastro alguno: y sabed que esta carta servirá de disculpa de lo que justamente padecereis, pues os avisa con tiempo de lo que os conviene, y es bien cierto que se disculpa quien ántes avisa: salud en cuanto permite la ley que os salude: pero esta no concede ni consiente que os demos salud de amistad.»

Cuenta el Hedaiki que al rey Aly dieron gran cuidado las victorias del Mehedi, que estaba triste y muy solícito sin poder deshechar de su corazon el deseo de venganza que le atormentaba, y traia á todas horas en su imaginacion mil pensamientos y trazas para acabarle y vencerle: así que, luego dispuso nuevo ejército que fuese contra él, y escribió á los pueblos y cabilas que todavía no estaban revelados, exortando á todos á que hiciesen guerra al rebelde. En tres de xaban del
año 516, se juntó un nuevo ejército con órden de 1122
que peleasen de poder á poder con los rebeldes
almohades. Encontráronse los ejércitos y trabaron cruel batalla; pero los enemigos que tenian mucha y buena caballería los rompieron y desbarataron, de manera que entró en los Almoravides tal espanto y temor, que estaban atónitos y atemorizados que no osaban esperar el encuentro de los enemigos, y todos llegaron á sospechar un desventurado suceso de aquella revolucion y alzamiento de él, y cuenta el Zuhairi que se halló presente en Marruecos, y vió salir un florido ejército, que el rey Aly envió á las montañas contra los almohades, que iba por caudillo de la hueste Abu Tahir Temim su hermano, caudillo de tanto valor y esperanza, que este poderoso ejército subió las sierras en busca del enemigo, y estando al piê de los montes en que andaba la gente del Mehedi ordenó Temim sus tropas con sumo concierto, que principiaron á subir la cima de la montaña por diversas partes; pero cuando llegaron á las mayores asperezas y cuajaras de aquellos riscos, sin saber porqué á la entrada de la noche se desordenaron y comenzaron á echarse por aquellas breñas y despeñaderos, así los de á pié como los caballeros con tanta precipitacion, que la mayor parte de ellos fueron despeñados y quedaron muertos en los barrancos, y fueron vencidos sin pelear ni ver al enemigo, de suerte que pocos volvieron á Marruecos. Fué

esta desgracia cerca de un pueblo llamado Cuig. Los almohades bajaron persiguiendo las reliquias del ejército que habian quedado en compañia de Temim hasta llegar á la sierra de Virikua (1), allí salió al paso de los almohades el caudillo Yetti de Lamtuna con tropas de almoravides, que pelearon con harto valor en ayuda de los suyos; pero al fin fueron vencidos y desbaratados, y el caudillo Yetti murió peleando con muchos nobles de Agmât.

Despues de esta victoria se retiró el Mehedi á Tinmal y dejó aquellos montes, y trató de poner su asiento en aquella fortaleza tan acomodada por su natural disposicion para resistir á cualquiera potencia. Cuando llegó repartió las tierras y casas entre sus compañeros y cercó la ciudad de altos y bien torreados muros, y en el monte que está sobre la ciudad y la señorea edificó una fortaleza con muy fuerte muro, y desde aquella alta cumbre dominaba no solo la ciudad y la sierra en que está, sino tambien los campos que tiene á la otra parte, de manera que no se sabe que haya ciudad mas fuerte que la de Tinmal: no puede entrar en ella hombre á pié ni á caballo sino por dos entradas una á oriente y otra á occidente que es como se vá desde Marruecos, cada entrada es una angosta senda, de manera que es forzoso apearse para entrar por ella, y es menester ir con gran cuidado para no despeñarse: este camino tan estrecho está abierto á mano, y picado en la dura peña tajada y de profundos despeñaderos por un lado, y por el otro altos y escarpados riscos: en partes la senda está cortada con las quiebras formadas de los arroyos y derrumbaderos de agua que bajan de las cumbres; pero estas quiebras y cortaduras de la peña tienen sus puentes de madera dispuestos para que en caso que sea necesario se

(1) Está á la parte meridional de Agmât.

levanten, y entónces aquel espantoso camino y estrechura queda inaccesible que no es posible pasar adelante, ni volver atrás. La longitud de cada una de estas entradas es camino de un dia, y la ciudad está puesta en lo mas áspero de los montes de Daren, sierras que desde el océano occidental de Africa corren hasta los montes de Telencen donde se juntan con otras cordilleras de montes, que se dividen en diversos gajos hasta Cabis y Hamano lejos de Trábolos, que es camino de dos meses. Habiendo Mehedi fortificado la ciudad de Tinmâl enviaba gentes á correr la tierra, y descendian de sus montes como impetuosos torrentes de invierno y entraban en los campos y pueblos del rey Aly, haciendo en ellos muertes y continuos robos, rebatos y albo-radas. Los pobres moradores de aquella tierra se quejaban al rey de sus daños y continuo desasosiego, y pedian á su rey que los librase de tan crueles enemigos. Habia el rey consumido grandes tesoros en disponer ejércitos para contener á los rebeldes, y deseando atajar sus correrías y que no bajasen de la sierra, consultaba con sus caudillos cómo seria bien hacer la guerra á estos rebeldes y acorralarlos en su nido de Tinmál: fuéle dicho que en sus cárceles habia un mancebo andaluz llamado Faleki, hombre arriscado y de grande ingenio que estaba preso por famoso ladron y salteador de caminos, que este tal vez cumpliria los deseos de su magestad, ó haria algo de lo que pretendia. El rey le perdonó y le mandó que hiciese como se atajasen las correrías y daños de los de Tinmál. Y el Faleki mandó labrar una fortaleza en tal disposicion que sin mucho riesgo estorbaba las correrías de los almohades con un mediano presidio de gente de á caballo escogida, y buenos ballesteros, que los asaltaban en las angosturas de los montes y á la venida ú á la vuelta los acometian y desbarataban de manera que por este medio se aseguró la tierra llana de los robos y continuos sobresaltos que sus moradores parecian.

CAPÍTULO XXVIII.

CONTINÚA LA MATERIA DEL CAPÍTULO PRECEDENTE.

Tres años estuvo el Mehedi sin salir de Tinmal sino á cortas algaras contra los vasallos del rey Aly. Su orgullo y vanidad no le consentia estar tanto tiempo encerrado, sabiendo que su nombre era ya tan pùblico y temido por todas partes por sus estrañas victorias y venturosos sucesos, sin haber tenido nunca contraste ni desman notable. Así que, pensó que debia esforzarse y salir abiertamente contra el rey Aly, y cerrarle en su misma corte de Marruecos. Para este fin escribió á las tribus de su obediencia, mandándoles que viniesen á unirse con él en Tinmal, y luego vino muchedumbre innumerable de diversas partes con gran apercibimiento de armas y caballos, de manera que en pocos dias tenia cuarenta mil hombres (1) la mayor parte de infantería, y nombró por caudillo de estas tropas al jeke Abu Muhamad el Bajir, uno de los diez varones de su compañía, y le ordenó que fuese contra Marruecos con resuelta determinacion de apoderarse del imperio de Africa. No fué el Mehedi á esta jornada porque se sentia enfermo. Venian estas tropas hácia Marruecos y se les juntaron en el camino los de Agmât y las tribus de Hesraga y de Chesm y otras, lo cual sabido del rey Aly mandó alistar un numeroso ejército de cien mil hombres de á pié y de caballería. Encontráronse los ejércitos cerca de Marruecos y los almoravides acometieron á sus enemigos confiando en su gran muchedumbre, y quiso Dios que fuesen vencidos con cruel matanza y volvieron huyendo llevando sobre sus lomos las espadas de los almohades que los alancearon hasta las

(1) Dice Abdel Halim treinta mil.

puertas de la ciudad. Murieron muchos de los almoravides así en la batalla como en el alcance y en la entrada de la ciudad. Cercáronla los almohades con propósito de no levantar el campo hasta entrar en ella ó morir en la demanda. Salian los almoravides y les daban recios rebatos y trababan sangrientas escaramuzas con odio y rabia implacable, y quedaba el campo cubierto de cadáveres para sabroso pasto de aves y fieras. Habia en la ciudad cuarenta mil caballos, y de infantería y ballestería muchedumbre sin cuento, y cada dia iban disminuyendo y apocando. Habia entre los cercados un caballero andaluz llamado Abdala ben Humusquí que era capitan de cien hombres de Andalucía, y era de las compañías del caudillo Abu Ishak, y como estuviese un dia en palacio delante del rey con otros capitanes y caudillos hablando de las cosas de la guerra y de salidas contra los enemigos, dijo al rey: Señor, ninguna cosa nos hace mas despreciables á los ojos del enemigo que el estarnos encerrados detras de los muros de la ciudad. Rióse el rey de su dicho, y le pareció que aquel mozo no conocia la necesidad de defenderse de aquella manera, habiendo sido ya vencidos tantas veces en campo, y el caudillo Abu Muhamad que tambien tuvo por leve su razon le dijo con sonrisa: piensa el capitan Abu Abdala que pelear con los almohades es pelear con los cristianos? y dijo el andaluz, ya conozco el modo de pelear los unos y los otros, y tambien he acaudillado yo á los masamudes que ahora son nuestros contrarios, y en verdad que si seguimos haciendo como hasta ahora adelantarémos muy poco. Escójase los tiradores que muchos hay entre los nuestros de gran destreza, y no sean muchos que se estorban unos á otros, y estos vengan puestos entre gente escogida de á caballo, que si como os ruego me concedeis, yo saldré con trescientos andaluces y número de buenos tiradores, y se verá la razon que tengo. Dióle el rey licencia y escogió trescientos

caballeros, y como hubiese visto que los enemigos usaban de lanzas muy largas con las cuales herian de mas léjos, mandó á los suyos acortarlas, y que no tuviesen mas de á seis codos de largo cada una. Así dispuesta su gente salió contra los enemigos ántes del alba, y no bien entrado el dia acometiólos en su campo y peleó con ellos de manera que los arredró y acorraló en sus tiendas, y ántes del mediodia volvieron los suyos con trescientas cabezas de almohades á la ciudad, azaña que fué muy aplaudida y puso ánimo en los corazones de los cercados. Viendo el rey Aly y sus caudillos que sus enemigos no eran invencibles, mandó apercibir la gente para salir todos á dar batalla á los almohades. Encargó la salida al jeque Abu Muhamad ben Bannadin, y al otro dia de mañana salió con buen ejército y acometió á los enemigos: la pelea fué brava y cruel, y los almoravides se hubieron de manera aquel dia que rompieron y desbarataron á los almohades, atropellaron sus pabellones y llenaron de confusion, desorden y espanto el campo enemigo, y quedaron muertos cuarenta mil masamudes que apénas se salvaron cuatrocientos hombres de á pié y de á caballo. Aquel terrible dia murió el caudillo de los almohades el jeque Abu Muhamad Bajir que era de los decenviros del Mehedi, y no hubiera quedado hombre á vida de su numerosa hueste sin el amparo del esforzado y sabio caudillo Abdelmumen que mostró en este dia un valor heróico y la constancia mas admirable, y procuró retirar en órden las reliquias de su ejército. Siguieron los almoravides el alcance hasta Agmât: en la sangrienta retirada murieron otros cinco decenviros peleando como leones acosados de la tropa de ardientes cazadores. El Mehedi cuando recibió la nueva de esta espantosa derrota, como si no cuidara de lo que le decian les preguntó ¿pero no ha muerto Abdelmumen? y como le respondiesen que no, dijo: pues él vive, todavía permanece nuestro imperio. Sin

embargo se notó en él gran pesadumbre viendo llegar rotas y destrozadas aquellas tropas tantas veces vencedoras de sus enemigos, y esta pena acrecentó su enfermedad, y en mucho tiempo no salió de Tinmâl su
gente de guerra. Fué la derrota el año 519: en 1125
esta ocasion volvieron á la obediencia del rey las cabilas de Hinteta, Ganfysa, Hezama y otras que se habian rebelado.

CAPÍTULO XXIX.

ENTRADA DE BEN RADMIR EN ANDALUCÍA.

Con estas guerras y levantamientos de Africa el rey Aly no habia podido atender á las cosas de España y en ella sus caudillos hacian la guerra en las fronte-
ras con varia suerte, cuando venido el año 519 1125
llegó á Marruecos el cadilcodá de Andalucía Abûl Belit ben Ruxd, persona de tanta autoridad que por honrarle como merecia salió el rey Aly á recibirle. Era la causa de su venida un negocio de suma importancia para el estado y defensa de Andalucía. Trató con el rey acerca de esto y le dió á entender cómo los cristianos que moraban libres como vasallos entre los muslimes tenian inteligencias con los cristianos enemigos, les comunicaban el estado de la tierra, la disposicion de las fortalezas, y ademas los solicitaban á entrar y hacer daño á los fieles, faltando á lo que debian como vasallos y quebrantando sus juramentos, y que no solamente trataban con ellos de secreto, sino que tambien en los lances de algaras y correrías les ayudaban y servian de guias y adalides. Cuando el rey Aly oyó esto fué muy maravillado, y considerada la gravedad del caso consultó con sus wasires, alimes y jeques, lo que convendria que se hiciese para atajar el trato de los cristianos muhahidines con los

cristianos enemigos, y evitar los males y daños que de esto resultaban. La resolucion que el rey Aly tomó por consejo de sus alimes fué que se escribiese á los walíes de todas las ciudades y fortalezas de Andalucía, para que con secreto y diligencia sacasen á los cristianos de las fronteras, y los metiesen en lo interior de Andalucía, y que los dispersasen entre los muslimes de ella, y los que estuviese probado que incitaban y llamaban á los cristianos para que entrasen la tierra, ó se sospechase que habian ayudado en ocasiones á los de su ley, que á estos se les echase de toda Andalucía, y se les enviase á Africa, obligandoles á vender ó dejar sus posesiones y haciendas que tenian en Andalucía, para que así les fuese forzoso vivir y permanecer en Africa, ó en aquella parte que se les señalase: y luego fué esta órden cumplida, y pasaron muchos cristianos muhahidines á los confines de Mikenesas, Sale, y otras comarcas: y de estos muchos murieron con la mudanza del clima y aire de Africa. Fué la ocasion de esta novedad la entrada que hizo Aben Radmir de Aragon en tierra de Andalucía, que no pudiera haber hecho si los muhahidines no le hubiesen ayudado y llamado en su favor, ofreciéndole que fácilmente se apoderaria de toda la tierra. Esto pasó de esta manera. Los muhahidines de tierra de Granada enviaron sus cartas de secreto al rey Aben Radmir, rogándole que quisiese ir en su favor, y que le harian dueño de aquellas tierras ásperas, y de la costa de Granada. Pusieron en esto gran diligencia; pero el rey Aben Radmir, ó por no tener á punto sus cosas, ó por dudar de la fé de aquellos traidores muhahidines, no concedió por entónces aquella entrada. Como ellos viesen su desconfianza y falta de resolucion acrecentaron sus promesas, facilitaron medios, y concertaron servirle públicamente con doce mil hombres escogidos y valientes, y que entendiese que estos eran todos conocidos y vecinos de pocas ciudades; pero que

si se determinaba, que muchos millares de ellos esparcidos entre los pueblos de Andalucía alzarian cabeza luego que se viesen auxiliados de un poderoso ejército, y todos juntos le ayudarian á enseñorearse de tan ricas y fértiles tierras: y le hicieron una larga y curiosa descripcion del pais, de sus montes, valles, rios y fuentes, de su abundancia de frutas y hortalizas, herbosos pastos para ganados, y la copia de caza y aves que producia; sin omitir la hermosa situacion de la ciudad de Granada, la fortaleza de su alcazaba, y lo principal de todo, el ánimo y conformidad de los muhahidines de ella para ayudarle á conquistarla, y desde ella hacerle dueño de otras muchas fortalezas, pues Granada era el alcázar y defensa de aquella tierra bienaventurada.

Tanto incitaron estas promesas y negociaciones el ánimo de Aben Radmir que determinó la entrada. Allegó sus gentes, y escogió cuatro mil caballeros que se juramentaron de seguir su pendon y nunca volver la espalda al enemigo, y de morir ó vencer. Salió Abend Radmir con su gente, y fué por Zaragoza ocultando en ella su resolucion á los muslimes, partió de ella en el fin de
la luna de xaban del año 519, y pasó por Valen- 1125
cia en donde era walí el jeque Abu Muhamad Yedar ben Birca, con una buena guarnicion de almoravides, y Aben Radmir la combatió algunos dias, y sin hacer cosa de provecho habiendo corrido la tierra levantó su campo, y luego vinieron á juntársele muchos muhahidines, cosa que le animó á pasar adelante, y estos traidores le servian de guías, ó adalides en los caminos, avisándole donde convenia entrar y hacer daño y de donde era bien guardarse. Llegó por Jecira Jucar, y combatió la fortaleza algunos dias; pero no la pudo entrar, y perdió harta gente de sus cruzados. Llegó á á Denia y la dió un fuerte combate en la pascua de Alfitra, salida de ramazan, y despues de algunos inútiles

rebatos y escaramuzas con los de Denia, pasó por el Fax de Játiva, corrió hasta lo de Murcia, pasó por Wadil-mansora, y llegó á Burjana, despues dió vuelta á pasar por Nahar Tajilla, y en estas algaras se detuvo ocho dias. Partió desde allí á Medina Baza, y la cercó pareciéndole que seria fácil cosa el entrarla, porque estaba sin muros; pero sus vecinos la defendieron con tanto valor que le fué forzoso desistir de su empeño, despues de haber padecido harto daño en su gente. Llegó á Badiaza el primer jiuma de la luna de dylcada, y dió fuertes combates á la fortaleza por la Almicabira; pero perdió el tiempo y alguna jente: así que habiéndose ocupado allí hasta el lúnes siguiente pasó á un pueblo llamado Serida (1) al otro dia; y dispuso emboscadas para atraer á ellas á los vecinos: pero como estuviesen avisados fué inútil su diligencia que no salieron del lugar, ni los cristianos se atrevieron á entrarle. El miércoles pasó á otro lugar llamado Gayana que combatió con mucha esperanza de entrarle, porque allí fueron llegando muchos muhahidines traidores, tanto que apénas quedó uno en toda la comarca que no se descubriese, y no viniese con sus armas y caballo á juntarse con el rey Abed Radmir y como vió que su hueste se acrecentaba cada dia con nuevas tropas, se detuvo en Gayana como un mes, (así lo dice el autor de la *Baryelivo* (2)) y que entónces se vieron claramente las tramas y secretos tratos de los cristianos andaluces, en especial de los de tierra de Granada. El walí de aquella ciudad puso mucha diligencia en asegurarlos; pero como entendió que eran en gran número suspendió el encarcelarlos por no alborotarlos mas, y que procediesen con mayor osadía en dar favor y ayudar á los de su ley; y se contentó con sus

(1) Sinda.
(2) Claridad del relámpago.

falsas promesas de fidelidad aunque no las creia, y atendió á fortificar la ciudad y disponer cuanto era conveniente para su defensa; pues bien veía que era necesario guardarse mas de los muhahidines que de los cristianos de Aben Radmir. Por todas partes acudian los traidores al ejército de los cristianos.

Era walí de Andalucía entónces Abu Tahir Temim hermano del rey Aly, el cual tenia su córte en Granada; pero habia pasado poco ántes á Africa para ayudar con su consejo á la gerra que traia su hermano contra el Mehedi, y como entendiese el peligroso estado de las cosas de Andalucía, pasó á ella con buen socorro de gente de caballería: así que, en esta ocasion tenia un poderoso ejército en Granada, y dispuso que Temim se acampase á los contornos de la ciudad, la cual quedaba en medio como el centro de un círculo. Pasó Aben Radmir con sus gentes que ya eran muchas desde Gayana, y asentó su campo en la aldea de Degma cerca de Granada. Tenia mas de cincuenta mil hombres, la mayor parte de caballería, de manera que este poderoso ejército llenó de espanto á los de la ciudad, que no se tenian por seguros aunque sabian las fuerzas y ejército que estaba en su defensa. En todas las mezquitas se hizo la azala del temor (1), y la gente acudia mas á las armas que á la oracion. Tanto que la azala del miedo se hizo entónces en Granada, hasta el dia de Id Annaheri, ó pascua de víctimas, que llaman pascua de carneros. Luego movió su campo Aben Radmir, y se puso sobre el rio Ferdux, luego desde allí á la alquería de Muzabeca, y desde allí fué á poner su campo á la alquería de Nibel, y estando en este lugar vinieron grandes lluvias y nieves, que no pudo hacer co-

(1) La azala de temor es en ocasiones de miedo, que cumplen con abreviar las postraciones y ceremonias, y se asiste ménos á la mezquita, ó no se asiste á ella, y se asiste con armas y sangre, como se puede.

sa de provecho, y hubiera perecido con toda su gente si los mohahidines no los hubieran acudido con la provisiones necesarias. Allí estuvo diez y siete dias incomodado de los campeadores almoravides, que no cesaban de inquietar su campo con espolonadas y rebatos. Con esto perdió la esperanza de entrar en Granada, y vió que era temeraria resolucion, y mal fundada persuacion la de los muhahidines, y se propuso satisfacer solo su codicia, y robar y hacer daño en la tierra que no podia conquistar. Levantó pues su campo, y fué á la alquería de Mersana hácia Venix, de allí partió á Zequía en la tarde á Alcala Yahsebi, de esta pasó á la Aldea de Luc, luego sin detenerse pasó por Vezjana, luego á lo de Vecira, y despues á Cabra y á Alixena, siempre seguido de los campeadores almoravides que no los dejaba una hora de reposo, haciendo espolonadas y rebatos en su retaguardia, y en ocasiones trabando escaramuzas muy sangrientas en los valles, acometiendo á diversas partes de los costados de su gente, en términos que no podian perder su ordenanza, ni salir á correr la tierra, sino el mal y daño que hacian por donde pasaban que no era poco. Como llegasen de esta manera cerca de Lyrena, los muslimes deseosos de pelear en batalla campal con los cristianos, concertaron el acometer á la hora del alba á los cristianos que iban en la delantera, y fué tanto su ímpetu que los arrollaron y desbarataron, abandonando sus bagajes y aparato de toda la hueste; cebáronse los muslimes en la presa y despojos creyendo que ya estaban vencidos y desbaratados todos los cristianos; Aben Radmir avisado de los fugitivos de su vanguardia ordenó su gente, y acometió de improviso con cuatro batallas de caballería á los desordenados vencedores, y matando muchos de ellos los puso en fuga y los persiguió hasta la venida de la noche. Murieron muchos nobles muslimes en esta batalla, procurando esforzar á los suyos y reanimarlos y traerlos

á la batalla, y hubiera sido mayor la matanza si la llegada de las almafallas de Aben Radmir no hubiera sido ya á media tarde. Los muslimes perdieron sus bagajes y aparato, y se recompensaron bien los cristianos de la pérdida y desbalijamiento del suyo. Desde aquí siguió el rey Aben Radmir, como hácia el mediterráneo, y siempre seguido de los almoravides, que ya no se atrevian á cortarle el paso que fué abriendo y cortando toda aquella tierra. Al pasar el rio de Motril por aquellas profundas angosturas y cenagosos vados, dijo Aben Radmir á los que les acompañaban de sus mas nobles caballeros en lengua cristianesca: ¡ oh qué gentil sepultura esta si hubiese quien desde lo alto nos echase tierra encima! Desde aquí se inclinó la vuelta de Velad, y allí en la playa del mar hizo labrar una barquilla, de que se valió para pescar allí, como para cumplir un voto que tenia hecho de llegar con su gente de guerra á la costa de Granada atravesando la tierra, y comer allí de la pesca que hiciese en la misma costa, ó tal vez para dejar esto que contar como si fuera accion muy gloriosa. Despues movió su campo y subió hácia Granada, y asentó sus reales en la alquería de Dilar; desde esta á la de Emidam, y en esta mansion hubo algunas escaramuzas entre los campeadores almoravides y los de su campo. Luego pasados dos dias entró en la vega de Granada, y acampó en la fuente de la Teja, donde los almoravides no daban una hora de reposo á los cristianos, tanto que le fué necesario atrincherarse y fortificar su real para que no lo entrasen los campeadores, ó por el temor de estar tan cerca de la ciudad, donde sabia que no faltaba gente de guerra, para no padecer algun imprevisto desman. Desde aquí levantó su campo hácia las Alburagilât, pasó á Lagon, y despues por Guadiaxi, y aquí encontró parte de sus gentes que dejó en una fortaleza, y siguiendo á la parte oriental de España, pasó por donde habia venido por tierra de Mur-

cia y Játiva; que hasta este lugar le siguieron los almoravides sin perder de vista, para evitar que los suyos hiciesen correrías y talas en la tierra, y evitando tambien con no menor cuidado el empeñar batalla con su gente. Dícese que ántes de llegar á su tierra perdió mucha gente, porque de los trabajos y fatiga del largo camino enfermaron, y se levantó peste en los suyos, y viendo que la mortandad crecia se dió gran prisa á volver á su tierra. Y en verdad, dice el autor del *relámpago*, que podia vanagloriarse Aben Radmir de su atrevida empresa, si bien es cierto que en todo aquel trabajoso y temerario camino no hizo cosa de provecho, sino quemar algunas alquerías, y auyentar á los miserables moradores de ellas, pues no entró ni tomó pueblo cercado chico ni grande, de manera que parece que hizo aquella entrada solamente contra rústicos y pastores de alquerías, aldeas, casas de campo y cortijos. Dice tambien que estuvo el rey Aben Radmir en esta jornada quince meses, y que fué para los muslimes mas de provecho que de daño, pues manifestó claramente los enemigos que tenian en sus mismo pueblos, y les avisó para que se guardasen de traidores.

A causa de esto fué la ida del cadí Abul Belut ben Raxid á Africa, para consultar con el rey Aly cómo se atajasen estos males que amenazaban á los muslimes de España; asímismo hizo presente al rey que seria bueno quitar el reino al rey de Zaragoza, porque no habia defendido aquella ciudad, y en especial por estar confederado con los cristianos, que enviaba sus dádivas al rey Aben Radmir, y que de esta amistad podia redundar mucho daño á los muslimes de España. No pareció mal este consejo al rey Aly, y dijo: que siendo como era confederado de los cristianos debia perder el reino: así que, sin dilacion dió órden para que el caudillo Abu Bekir ben Tefelit entrase con un buen ejército, y ocupase los estados del rey Aben Hùt de Zaragoza, á nombre del rey Aly ben Juzef.

CAPÍTULO XXX.

VIENE Á ESPAÑA TAXFIN HIJO DE JUZEF. SUS VICTORIAS. OTRAS DE LOS ALMOHADES EN ÁFRICA, Y MUERTE NATURAL DE SU JEFE.

Como entendiese el rey Aben Hût la determinacion del rey Aly, y como estaba resuelta espedicion contra él, escribió al rey Aly una carta que decia en sustancia: « Bien sabes, señor, que mi padre Almustain Bila escribió al rey de los muslimes tu padre Juzef Aben Taxfin rogándole que le consintiese en posesion de sus estados, y quisiese tener paz y amistad con él para ayudarse recíprocamente contra sus comunes enemigos, y por sus avenencias quedaron confederados, y nuestros mayores lograron no tener guerra entre sí, y disfrutar de los bienes y luz resplandeciente de la paz y del buen consejo que resplandece y alegra los corazones de los pueblos. Así hemos gozado de la paz y de la seguridad hasta ahora de parte tuya; pero desde que en estas tierras han acaecido no sé qué desgracias cuyo principio y ocasion ó le ignoro, ó ha consistido en que malos consejeros han estorbado tus buenas intenciones; desde este tiempo, señor, sopla en esta tierra un vientecillo, ó por decir mejor, un uracan y tempestuoso torbellino que nos atropella y derriba. No será justo, que nos prives de nuestras tierras y estados cuando siempre hemos guardado la amistad sin haber faltado á ella ni por pensamiento, y esto en medio del abandono aunque involuntario en que nos hallábamos, y seria cierto tenernos por gente vil y despreciable si dejásemos ocupar nuestras ciudades sin razon. No permita Dios que vengamos á este rompimiento y á causarnos males y daños que celebrarán nuestros comunes enemigos; y pues hasta ahora hemos mantenido en público y en secreto la amistad de nuestros an-

tepasados, no dés lugar, por malas intenciones ó ignorancia de consejeros, á que esta buena armonía se rompa, que Dios altísimo que penetra los secretos de los corazones sabe mi buena voluntad y pura intencion: nadie puede estorbar lo que Dios tiene determinado, pero llegará el dia en que aparecerá claro el causador injusto de los males y estragos de la guerra, y Dios es el juez y justo juzgador de los que hacen el mal, y de los que ocasionan las desavenencias y discordias entre nosotros: vuelvo á decir que Dios es el justo juez. Salud.»

Cuando llegó á manos del rey Aly esta carta de Abu Meruan Aben Hud mudó de parecer y escribió á su caudillo Abu Bekir Aben Tefelit que no pasase contra las tierras del rey de Zaragoza. En este tiempo se ocupaba el rey Aly en fortificar la ciudad de Marruecos, y la cercó toda de fuertes y bien torreados muros, cuya fábrica se principió en la luna de jiumada del año 520, y se 1126
emplearon en ella setenta mil mitcales de oro, y se hizo de todo punto aquella hermosa y durable fábrica en ocho meses, de suerte que quedó acabada y perfecta y una de las mas hermosas del mundo: edificó asimismo la mezquita mayor con su excelsa torre y alminara.

En este año de 520 falleció en Andalucía Abu Tahir Temim hermano del rey Aly y su naib en España. Sintió mucho el rey la falta de su hermano, que fué siempre su consuelo en sus mayores cuidados, y en quien descansaba el peso del gobierno de todas las provincias de España. Murió en Granada y en ella fué enterrado con mucha honra, y envió el rey en su lugar á España á su hijo Taxfin que pasó á ella con cinco mil caballos almoravides, y congregadas las tropas de Andalucía pasó el Amir Taxfin á tierra de Toledo y corrió sus campos, y entró por fuerza d[illegible] armas la fortaleza de Hacena, y taló toda su comarca. Lo[illegible] cristianos allegaron numerosas huestes en Galicia y Castilla, ayudando á sus reyes todos los nobles de los cristianos, [illegible]

concertaron de hacer entrada en tierra de Algarbe. Cuando tuvieron junta su gente que eran muchos millares, los caudillos cristianos quisieron entrar por la tierra de Mérida, y llevábanlo todo á sangre y fuego, quemando los pueblos, matando las gentes y robando los ganados. Acudió Taxfin con sus almoravides para amparar la tierra, y llegando á comarcas de Badajoz se encontraron los dos ejércitos, no léjos del célebre campo de Zalaca, donde su abuelo habia ántes vencido á los cristianos. Cuando estuvieron unos á vista de otros ordenó Taxfin sus haces con mucha destreza, que aunque era muy mozo tenia en esto mucha diligencia. Repartió su caballería y tiradores en batallas muy bien dispuestas y compartidas, y en la almafalla principal se puso él mismo con los jeques y caudillos principales. Llevaban muy hermosas banderas enastadas, las de los almoravides blancas con *le ile Alá, le galid ile Alá.* Las dos alas de batalla la formaban los andaluces, la derecha con banderas coloradas con varias figuras muy elegantes, y los zenetes y haximes y gente de los presidios en la izquierda con banderas de colores, y con mucho estruendo de trompetas y atambores se principiaron á mover los dos ejércitos, y con terrible ímpetu y gritería se trabaron en reñida y sangrienta batalla. Pelearon gran parte del dia con suerte igual; pero á la hora de adohar principiaron á ceder los cristianos. Corria Taxfin á todas partes exhortando á los suyos, y peleando por su persona con admirable valor. Conocieron su ventaja los muslimes y proclamaron victoria, con lo cual decayeron de ánimo los cristianos, y los muslimes con mayor esfuerzo cargaron sobre ellos hasta que los echaron del campo, que entónces volvieron la espalda y huyeron con mucho desórden, dejando aquel campo cubierto de cadáveres para pasto de aves y fieras. Siguieron los muslimes el alcance hasta la venida de la noche. Fué esta terrible batalla en Fohos Assebâb, y volvió Taxfin muy contento á Córdoba y escribió

á su padre este venturoso suceso, que fué en el año 520. 1126

Poco tiempo despues volvieron los cristianos á entrar la tierra con poderosa hueste hácia los montes del Caraz haciendo cruel estrago en pueblos y robos de ganados, que las gentes huían atemorizadas á las fragosidades de las sierras. Cuando Taxfin tuvo noticia de esto, juntó sus caudillos y les preguntó qué ánimo tenian, si pensaban salir contra los enemigos y amparar la frontera? y le respondieron los jeques: Señor, ó el reino es nuestro, ó pensamos abandonarlo á los cristianos: si es nuestro debemos tratar de defenderlo, y no cuidar de los peligros ni dificultades que para esto puedan ofrecerse, y si pensamos abandonarlo en verdad que Dios os pedirá cuenta. Asimismo consultó á los andaluces porque la jornada era de mucho peligro, y le respondieron: de tanto mérito es esta guerra que quisiéramos que nos enviaras solos para que nadie tuviera parte en nuestra gloria. Quiso tambien saber la voluntad, ánimo y disposicion de los zenetes y haximes, y estos le respondieron: Señor, á las armas: lo que te rogamos es que si por fortuna muriésemos en la batalla que cuides y mires como padre á nuestros hijos huérfanos. Viendo la buena disposicion de su gente les dió á todos gracias, y aplaudió su buen celo y les aseguró que no esperaba ménos que una victoria gloriosa para los muslimes. Salió con sus huestes, y conducidas de sus caudillos, y avisadas de los adalides y espías fueron á buscar á los enemigos. Trataban estos de fortificarse en Gebel el Cazar, y subiendo la caballería de los muslimes con mucho trabajo á lo alto trabaron sangrienta batalla con los cristianos, que no pudieron mantenerse mucho tiempo en sus ordenanzas, y principiaron á huir por aquellas ásperas cuestas, y cayendo precipitados por las peñas, los muslimes siguieron el alcance; pero la fragosidad de la tierra estorbó el hacer en ellos mayor matanza. Abandonaron los

cristianos sus bagajes, tiendas, presas de ganados y cautivos y se rompieron las cadenas de millares de muslimes que estaban ensartados de cincuenta en cincuenta. De resultas de esta insigne victoria recobró Taxfin treinta castillos de los buenos de España y escribió á su padre esta venturosa espedicion.

En Africa, pasados tres años en quietud porque el Mehedi no se sintió con fuerzas para salir de Tinmal y de lo alto de sus sierras, volvió á encerderse la guerra con nuevo furor. Nombró el Mehedi á Abdelmumen Imam de Azala, y le envió con treinta mil hombres á correr la tierra de Marruecos, volvieron á su obediencia las cabilas de Hinteta, Ganfysa, Hezama y otras berberíes, y acrecentada su hueste entró en cercanías de Agmât: salióle allí al encuentro el Amir Abu Bekir hijo del rey Aly con numerosas tropas de las tribus Lamtuna, Zanhaga, Haxima y otras almoravides, y hubo entre ellos grandes batallas y sangrientas escaramuzas por ocho dias, y al fin ayudó Dios á los almohades, y Abdelmumem rompió y deshizo á los almoravides, y siguieron su alcance despedazándolos por aquellos campos, hasta encerrar en Marruecos las reliquias del vencido ejército. Tres dias estuvo Abdelmumen sobre Marruecos, que despues levantó su campo y se volvió á Tinmal: fué esta venturosa jornada de Abdelmumen en la luna de regeb del año 524. Cuan- 1130
do los vencedores almohades tornaban á Tinmal salió á recibirlos el Mehedi informándose de sus hazañas y conquistas, y despues de haber alabado mucho su valor y constancia les dijo, que se juntasen todos los del pueblo en la mezquita, y plaza pública que tenia que despedirse de ellos. Todos fueron muy maravillados de esta resolucion porque no podian persuadirse que pensase dejarlos: otros tomaron gran cuidado viendo como habia crecido su enfermedad, y recelaban que la despedida fuese para el otro mundo. Congregado todo el el pueblo vino el Mehe-

di y les predicó exortándolos á que creyesen en un solo Dios, que esta es obligacion de toda criatura desde que tiene uso de razon, que le amasen de toda buena voluntad y con todo su corazon, que pidiesen al señor todos los dias que les ayudase á guardar su fé por su misericordia, y dijesen: O Señor Alá, el mas misericordioso de los misericordiosos, tú sabes nuestros pecados, perdónalos; tú sabes nuestras necesidades, cúmplelas; tú conoces nuestros enemigos, aparta de nosotros el mal que pueden hacernos, y basta contigo pues eres Señor nuestro, basta contigo pues eres nuestro amparo y nuestro criador. Y despues de otras amonestaciones y buenos consejos les dijo como se despedia de ellos para la eternidad, que él debia morir muy presto. Todos lloraron al oir estas palabras con amargas lágrimas, y él los consoló y dijo, que se conformasen con la voluntad de Dios, que todo lo dispone para mayor bien de sus criaturas, y con esto los despidió muy tristes. Luego se fué agravando su enfermedad hasta que pasó á la misericordia de Dios dia juéves 25 (1) de ramazan del año 524. Dícese que le avisó 1130
su muerte un personaje desconocido veinte y ocho dias ántes, y durante su enfermedad hacia Abdemumen oracion pública por él. Cuando conoció que su muerte se acercaba llamó á su wisir Abdelmumen y le hizo diferentes encargos, le dió el libro Algefer que él habia recibido del Imam Abu Hamid Algazali. Asimismo le encomendó lo tocante á su funeral y á su mortaja, y le previno que le lavase por sus manos, y que no le pusiese vestidos en la sepultura, y que hiciese por él la azala. Encargóle tambien que ocultase su fallecimiento algunos dias hasta que hablase al pueblo de parte suya, y todo se hizo y cumplió como habia mandado. Lloráronle todos, y mucho mas que todos Abdelmumen; pues habia vivido tanto tiempo en

(1) **Dice Yahye lúnes catorce.**

su compañía, desde que muy mancebillo todavía andaba á la escuela en Tahara, aldea de Hanciz, adonde le enviaba su padre Aly ben Yali ben Meruan á la mezquita á aprender á leer; y cuando despues volvió de oriente el Mehedi, y le encontró con su tio, por ciertas señales que notó en él de talento y buena disposicion le tomó por su wisir, y fué siempre la persona de su confianza: así que, dió mayores muestras de su profundo sentimiento: fué la hora del alba cuando espiró. Su forma era de mediana estatura, caritostado, color aceitunado, barbilampiño, cabello negro, ojos hermosos, austero y cruel, derramador de sangre humana, así de los enemigos como de sus propios vasallos: usaba el enterrar vivos á los que queria matar con crueldad: en las batallas animaba su gente para pelear diciéndoles: «oh Almohades vosotros sois el ejército de Dios y los defensores de su ley y de su verdad, y si quedais muertos en el campo de batalla conseguiréis premios deliciosos, tales que ni vieron ojos, ni oyeron oidos, ni cabe en corazon humano.» Propuso á los suyos una sencilla esposicion de fé, y muy fácil práctica de azala sin arrakeas ó postraciones, de manera que podian hacerla caminando y peleando para no perder tiempo.

CAPÍTULO XXXI.

ORÍGEN DE EL MEHEDI. ELECCION DE ABDELMUMEN.

Abu Aly ben Raxid cuenta su descendencia desde Abu Talib tio del profeta. Tambien la trae Aben Catham, y despues la abrevió Abu Meruan hijo del autor del Salat, y dice que su nombre propio fué Muhamad, que de sobrenombre se llamó Abu Abdalá, que á su padre llamaban los berberíes Thumur y tambien Enigar, y por mote le decian Asifu, que en lengua berberí quiere decir luz, porque acostumbraba su padre dar luz á

encenderla en la mezquita : que el Mehedi no tomó este
nombre hasta que principió á levantar los pueblos con su
predicacion y nuevas doctrinas , y cuando ya le seguia
mucha gente, y le obedecia como á Señor. Aben Cutham
tratando del orígen y cosas de Mehedi dice : que salió de
Herga, pueblo de donde era natural, que está en
Suz Alakja, y pasó á Andalucía en el año 500 1107
para estudiar ciencias en Córdoba , que despues
se embarcó en Almería en una nave que pasaba á orien-
te , que allí oyó al Imam Abu Abdala el Hadrami ,
que en el Cairo oyó al Imam Abùl Walid de Tortosa, y
en Bagdad oyó al gran filósofo Abu Hamid Algezali, au-
tor del libro Hitao Ulumi-Edinni , en que enseñó cosas
contrarias á las opiniones ortodoxas ; libro que condenó
la Academia de Córdoba despues de bien examinadas
sus doctrinas , y el que primero las reprobó y llamó he-
réticas fué el cadí de la aljama de Córdoha Aben Ham-
din , y fué tanto su celo , que logró con su autoridad
que se declarase por hereje al mismo Algazali : y se
dió cuenta al rey Aly , que aprobó y autorizó esta conde-
nacion de las obras del filósofo de oriente , y mandó re-
coger todos los libros que se pudieron hallar en España
y en Africa de este sabio , y se quemaron públicamen-
te , y eso mismo mandó hacer en todos sus reinos con
rigurosas penas á los que los guardasen y enseñasen sus
doctrinas , para que no quedase memoria de aquellos
errores. El autor de Salat cuenta, que era opinion de al-
gunos, que la ruina de los muslimes de occidente procedió
de esta condenacion de las obras de Algazali, y refiere que
llegó á Bagdad, en donde enseñaba Algazali, un hombre
que entró en su escuela sin barba, y con un bonete de
paño en la cabeza, que luego le miró Algazali fijando en él
sus ojos , y conociendo que era forastero le saludó, y pre-
guntó ¿ de qué pais era? y le respondió : de Suz Alaksa
en tierras de occidente. Y entónces le pregunto : que si

no habia pasado por Córdoba, la escuela mas célebre de todo el mundo? y el forastero le respondió que sí. Le preguntó Algazali de algunos doctos famosos de ella, y á vuelta de estas preguntas le dijo: si tenia noticia de su libro *de resurreccion de las ciencias y de la ley?* Y respondió que sí: y entónces le preguntó ¿qué se decia de aquella obra en Córdoba y demas tierras de poniente? á lo cual el forastero no se atrevió á responder, y su vergüenza y encogimiento exitaron mas la curiosidad de Algazali, y le instó que le dijese con franqueza lo que se decia, y cuanto pasaba acerca de su libro. El forastero le refirió como su libro se habia declarado herético, y se habia quemado públicamente despues de grande exámen y consulta de doctos, por órden del rey Aly ben Juzef, así en Córdoba como en Marruecos, y en Fez y en Cairvan, y otras diversas academias de occidente. Al oir esto Algazali se le mudó el color, y tendiendo sus manos al cielo, con temblantes labios hizo oracion á Dios contra los consultores y contra el rey que habia mandado quemar sus libros, y que respondieron todos sus discípulos, amen: y cuenta que la oracion que hizo contra el rey, que decia: ¡oh Dios mio, despedaza y destruye sus reino como él ha despedazado mis libros, y quítale el señorío de ellos! Y que á estas palabras respondió Abu Abdala el Mehedi, que estaba presente entre sus discípulos: ruega á Dios, oh Imam, que por mis manos se cumpla tu peticion; y dijo Algazali, así sea, Señor Alá, por manos de este. Que poco despues partió Mehedi de Bagdad para venirse á su patria, y traía muy en memoria la oracion de Algazali, confiando mucho que por su medio se habia de destruir el imperio de los almoravides en Africa. Que luego que llegó á Mahedia principió á predicar y enseñar sus nuevas opiniones, y á inquietar los pueblos de aquella tierra, por lo cual quiso castigarle Asis ben Nacir: pero no pudo haberle á

las manos, paes avisado de que intentaban prenderle huyó á la ciudad de Bugia, donde tambien predicó y causó mucho escándalo: quiso prenderle Aben Hamid walí de aquella ciudad, y castigarle por alborotador del pueblo, y entónces el Mehedi se ocultó y estuvo harto tiempo escondido, hasta que pudo huir, y pasó á Melala, y en ella en una aldea encontró á su discípulo y sucesor Abdelmumen. Toda su gente la tenia dividida en diez clases: la primera y mas principal era la compañía de los diez varones: la segunda el consejo de los cincuenta varones; la tercera el consejo del comun de los setenta: la cuarta era el grado de los alimes y gente docta: la quinta era de hafizes, ó tradicioneros: la sexta era una jerarquía de nobles de su familia: y la sétima naturales de Herga su patria: la octava la gente de Tinmál, la novena la de Chirniba: la décima la gente de guerra de las cabilas Ganfysa, Hintiba y otras así de caballería como ballesteros y peones, que cada clase tenia su lugar apartado en las juntas de paz y de guerra, en las marchas y acampamentos, sin que se pertubara este órden y concierto durante la vida y gobierno del Mehedi, que fué desde que le juraron obediencia los almohades hasta el dia de su muerte ocho años y ocho meses y trece dias, segun Yahye. Se le atribuyen ciertos libros, y unos versos en alabanza de su visir y sucesor Abdelmumen.

Los compañeros del Mehedi que eran cuatro los que de los diez quedaban, pues los otros seis habian muerto en batalla contra los almoravides, convinieron despues de su muerte en confiar el mando de todos ellos á uno solo, para que mas fácilmente los gobernase y mantuviese en el estado que con tantas fatigas y sangre habian establecido, á pesar de la potencia del rey de Marruecos: así que, hubieron su consejo con los caballeros de las dos principales de los cincuenta y de los setenta, y todos

por comun consentimiento eligieron por su rey y señor al visir Abdelmumen ben Aly, uno de los cuatro de la compañía del Mehedi, y la causa de que en esto no hubiese desavenencias ni discordia consistia así en las excelentes virtudes de Abdelmumen, como tambien por la memoria del Mehedi, que como ellos muchas veces habian visto honraba y distinguia sobre todos á este Abdelmumen, y engrandecia sus hazañas, y en presencia de todos habia manifestado las grandes esperanzas que en él fundaba, asegurando que mientras viviese Abdelmumen nada temia de la suerte de su imperio. Todos pues como por divina inspiracion le acogieron por su caudillo y absoluto señor, y le llamaron allí con los augustos títulos de califa Amir Amuminin, ó príncipe de los creyentes: y luego le juraron obediencia los tres compañeros, y despues los cincuenta y los setenta y todos los almohades.

El abreviador de las historias de Africa cuenta esta eleccion con arta diferencia, y por ser de tanta autoridad entre los árabes no quiero omitir su relacion, aunque no la estimo tan cierta como la de Yahye. Dice pues: en Africa despues de la muerte de Mehedi, que estuvo oculta mucho tiempo conforme ordenó el mismo Mehedi, ó por industria de su visir Abdelmunen, que este propuso á los del consejo de los diez que le proclamasen por sucesor, que así lo mandaba Mehedi, y que los del consejo venieron en ello, aunque otros autores dicen que no se conformaron, que cada uno pretendia que le declarasen sucesor del Mehedi, y que hubo entre ellos mucha desavenencia, y se dividieron las tribus en bandos, hasta que recelando con razon que estas discordias fuesen causa de la ruina del estado se convinieron en la eleccion de Abdelmumen. El autor del libro de los príncipes cuenta que esto pasó de esta manera. La muerte del Mehedi estuvo oculta tres años, pues sobrevivió muy poco á la gran derrota y vencimiento que padecieron los almohades, que

su mal se agravó con aquella pesadumbre, y creció su dolencia y murió: que esto lo sabia solamente Abdelmumen que gobernaba como en su nombre, y como si todavía fuese vivo el Mehedi: que en este tiempo enseñó un leoncillo que criaba á que le halagase mucho; y tomó un pájaro y le enseñó á decir en arábigo y en berberí estas palabras: « Abdelmumen es la defensa y apoyo del estado, » y como ya tuviese perfecta su enseñanza así en el habla del pájaro como en los halagos del leon, hizo en una casa fuera de Tinmâl una gran sala y en ella puso una columna, y encima de ella colocó la jaula del pájaro, y á esta sala congregó las juntas de los varones, principales jeques almohades, y en medio de la sala en lugar acomodado encerró el leon. Cuando la gente y ayuntamiento estuvo congregado en la sala, subió Abdelmumen al mimbar que estaba en la sala para las arengas, y al mismo tiempo servia de jaula secreta al leon. Habló Abdelmumen, dió gracias á Dios, bendijo al profeta, y la buena memoria del Mehedi, é imploró la divina misericordia sobre él y sobre ellos, y les anunció su muerte, y los consoló de tan grave pérdida, y fué muy grande el llanto que todos hicieron, y les dijo: ya el Imâm está en mas venturoso estado, y solo desea que no haya entre vosotros discordia ni desavenencia, que no cedamos á nuestras pasiones ni particulares intereses, que seamos verdaderos almohades, que convengamos en la eleccion de un califa amir que nos defienda y gobierne para que nuestros enemigos no puedan destruir nuestro imperio. Calló en esto, y mientras estaban todos en silencio y los jeques perplejos y suspensos, el pájaro dijo en claras y distintas palabras: auxilio, victoria y poder á nuestro señor el califa Abdelmumen príncipe de los fieles, apoyo y defensa del imperio.

Al mismo tiempo alzó Abdelmumen la puerta disimulada de la jaula del leon, que luego salió enmedio de la

sala, del cual todos quedaron muy espantados viendo que mostraba sus dientes, se azotaba con su cola, y que sus ojos centelleaban como fuego, querian huir y atemorizados no podian moverse. Entónces Abdelmumen se presentó con mucha serenidad al leon, el cual conforme á su enseñanza se fué llegando á él humildoso y coleando hasta halagarle y lamerle sus manos mansa y apaciblemente. Los almohades que esto vieron á una voz le proclamaron su amir y absoluto señor, diciendo que no se podia ni debia esperar mas clara muestra de la voluntad de Dios y de su Iman el Mehedi, y le juraron obediencia y fidelidad en el mismo dia, y aquel leon seguia á Abdelmumen á todas partes, y hasta en la azala le acompañaba, y fué instrumento de la exaltacion de un príncipe que ensalzó despues el Islam. Este suceso dió ocasion á excelentes versos de Abi Aly Anas, que decia.

Fiero leon con erizado cerro
Fué tu auxilio para subir al trono:
Las avecillas con humanas voces
Pregonan tu virtud, y Amir te llaman:
Bien mereciste Bimrala llamarte (1).

Fué su jura particular en los consejos el juéves 13 de ramazan del año 524, y la solemne y pública dos años despues en el dia jiuma 20 de rabié primera del año 526, y le juraron primero los cincuenta jeques almohades, y despues todo el pueblo en la aljama de Tinmâl: se celebró la fiesta con venturoso agüero, y en aquel dia se obscureció la estrella de la felicidad de los almoravides y los abandonó su fortuna: pues este ínclito príncipe consiguió de ellos insignes victorias, y se apoderó de sus estados con mucha 1130

(1) Amir Bimrala, rey por mandado de Dios, ó por la gracia de Dios.

gloria conquistando toda la tierra de Almagreb y Velad África hasta Berca, y toda la tierra de España, y sus dependencias, y en todos estos climas fué proclamado sobre sus almimbares.

CAPÍTULO XXXII.

VICTORIA DEL REY ALFONSO SOBRE LOS MUSLIMES. EPÍSTOLA CONSOLATORIA DE ZACARÍA Á TAXFIN, QUE SE LIBRÓ DE LA MUERTE.

Entre tanto en España continuaba Tàxfin la guerra contra los cristianos con varia suerte, y en una reñida y peligrosa batalla fué vencido del rey Alfonso de los cristianos, que muy pocos almoravides escaparon aquel dia de su vengadora espada. Los cristianos se apoderaron del real de los muslimes, y el esforzado Taxfin se mantuvo con pocos de los suyos sufriendo con admirable constancia los mas peligrosos encuentros de la caballería enemiga cubierta de hierro y broncineas armas; que á pesar de su valeroso ánimo no le fue posible el restaurar la batalla y sin atemorizarle el horror de la cruel matanza, ni el riesgo de su propia persona se retiró peleando como un bravo y herido pardo á quien persigue ardiente tropa de cazadores. Con ocasion de esta sangrienta batalla le escribió el fakí Abu Zacaría su alcatib una larga casida de elegantes versos en que le consuela del vencimiento y desgracia de aquel dia, y le dá el parabien de haber salido con vida, y pinta la variedad y vicisitudes de la fortuna de las armas, sus riesgos y estratagemas con muchos avisos militares.

DE ZACARÍA.

«Ínclito rey en armas poderoso!
¿Quién de vosotros hay tan denodado
Y diestro y animoso en los combates,
Que al enemigo acometer intente
Con viva fuerza ú cautelosa maña
Al asomar de la rosada aurora,
O en la tiniebla de la obscura noche,
Sin que pavor ni timidez invada
Su corazon, cuando á los mas valientes
De sobresalto y de temor palpita?
Los caballeros en la lid sangrienta
Su valor muestran y ánimo constante,
Y heridos y de sangre y polvo llenos,
El pundonor los vuelve á la batalla,
Y la siguen en noche triste obscura:
Obscura no, que el fuego de las armas
Y el resplandor de los ilustres hechos
Tornó la noche como clara aurora,
Y ellos con clara luz resplandecian:
Fuego de santo celo los guiaba
A pelear con las infieles hazes
En batalla campal y descubierta,
O en cauteloso ardid y en emboscadas.
Solos cuarenta las espaldas vuelven,
Y en torpe fuga buscan salvamento,
Por eso de la muerte atropellados
Fueron dos mil, y mas de mil cayeran
Sin el amparo de otros campeones,
Que como montes al encuentro salen,
Y el ímpetu rechazan del corriente
Arrebatado del bridon contrario.
Trábase nueva lid, espesos golpes

Se multiplican, recio martilleo
Estremece la tierra, y con las lanzas
Cortas se envisten, las espadas hieren,
Y hacen saltar las aceradas piezas
De los armados, y al sangriento lago
Entran como si fuesen los guerreros
Camellos que la sed ardiente agita,
Cual si esperasen abrevarse en sangre
Que á borbollones las heridas brotan,
Fuentes abiertas con las crudas lanzas.
Las gotas de la fresca húmida noche
Que los floridos prados rociaba
Causan dolor á las sangrientas bocas,
En ella hambrientos y feroces lobos
Con los valientes osos combatian.
Por afirmar sus pies en la pelea
En la vertida sangre resvalaban:
Entre los altos pabellones vienen,
Y las tiendas traspasan arrojando
Agudas lanzas que las armas rompen,
Y con ellas tambien los fuertes pechos.
De sangre y confusion llenan el campo,
Estratagema usada de batalla,
Que en las batallas el engaño es bueno.
Ni te parezca, oh rey, que no es loable
El engañar con arte al enemigo,
Ni cosa desusada entre la gente.
En todas las batallas hay engaños,
Cada dia se ven sucesos nuevos
En las crudas batallas, por destreza
De animosos caudillos avezados
A los sangrientos juegos de la muerte.
Capitanes cual tú los inventaron,
¡Oh el mas valiente en todos los valientes
Cuantos aquella noche te seguian!

Hoy eres ya mas sabio y esforzado
Que fuiste ayer, y crece cada dia
En tí el valor, el ánimo y destreza.
Oye, mi rey, de la experiencia y uso
La utilidad: en los primeros años
El que ha de caudillar cuando mancebo
En huestes se acostumbre y ejercite
A mirar los encuentros sin espanto,
Las contrapuestas haces y el combate,
Que oiga sin turbacion ni cobardía.
Aquel clamor confuso y alarido
De los varones, que el furor de guerra
A brava lid incita y arrebata:
Que no le dé pavor el duro estruendo
De las crujientes y vibradas armas,
Ni aquel ruido é ímpetu brioso
De feroces caballos que revuelvan
A todas partes bravos campeones,
Que la pelea cruda ardiente incitan
De polvo y sangre y de sudor cubiertos.
Lo que decirte quiero, rey, ahora
Consejos son de guerra, estratagemas
Que usaron otros grandes capitanes
Y reyes á las armas inclinados,
De ánimo como tú noble y guerrero,
No porque yo me precie de caudillo
Y práctico en batallas los recibas;
Sino porque varones muy famosos
Y diestros en la guerra los usaron,
Y en ocasiones grandes venturosas
A nuestros fieles fueron de provecho.
Por eso, rey, te doy estos avisos,
Tú benigno mi dádiva recibe.
Procura siempre venturoso campo,
En sitio, espacio, entradas y salidas,

Y si temieres el rebato y fuerza
De los contrarios, cerca de honda fosa
Tu campo todo : si en campaña rasa
Siguiendo vas al enemigo, ú viene
En tu seguida, los vecinos campos
Con veloces algaras tala y roba,
Y destruye sus pueblos y alquerías.
Finge asonadas falsas y rebatos
Con buen ardid , de noche muchos fuegos
Encenderás, y espesas ahumadas
De dia en atalayas y altas cumbres,
Que el engañar en esto no es dañoso,
Y es útil dar temor al enemigo,
Y á sus gentes continuo sobresalto.
Así pierde osadia, y no persigue
Y ménos adelanta sus algaras.
Nunca en tus haces desmandada gente
Quieras llevar, ni traigas á pelea
Sino la gente buena, fiel y honrada,
Que espera del valor galardon justo
De mano de su rey, y en la otra vida
Del paraiso la delicia eterna.
Antes que al enemigo dés batalla,
En campo llano dispondrás tu gente
Escogiendo el mas ancho y escampado,
O con propio lugar para emboscadas.
Nunca tu gente en estrechura pongas
Ni donde falte campo á tus caballos,
O estorben y atropellen tus peones,
En todos cuatro lados fortifica
Tu hueste, sin dejar la retaguardia.
En medio es lugar propio del caudillo
Que dá vigor y movimiento al cuerpo,
Como hace el corazon al cuerpo humano :
Los capitanes á la frente envia,

Que son los ojos guias de la hueste,
Y con ellos la gente denodada
Y mas valiente y práctica en la guerra.
Insignias de tu estado conocidas
No conviene vestir en la batalla,
Pues basta que los tuyos te conozcan
Y los que han de llevar tus mandamientos.
Oculta tu poder al enemigo
Cuando es mayor, y con ficcion le engaña,
Y recela emboscadas enemigas
Que el infiel usa mucho de este engaño.
Al principiar de la cruel pelea
A espaldas de tu campo nunca tengas
Raudo rio ú pantano cenagoso,
Lugares fuertes haya sin peligro.
Y al retirarte cuida de la zaga,
La retaguardia cubra diligente
La retirada en órden y concierto,
Y en retirada vence al enemigo,
Que así lo hicieron nobles capitanes.
Cuando de tu poder desconfiando
Recelares del fin de la batalla,
Procúrala escusar con arte, y nunca
Muestres temor, y dála por la tarde
Y en el trance no muestres cobardia,
Que si los tuyos tu flaqueza vieren,
Desmayarán y cederán el campo.
Cuando en estrechas y apiñadas haces
Mirares tú la selva de enemigos,
Ensancharás tu gente concertada:
Y en buen órden las últimas hileras,
Esten así mientras el duro trance
Con furia igual mil muertes repartiendo,
Fieros golpes, heridas, sangre y polvo
Que se enciende cual fuego, y nubes de humo

Espadas que deslumbran como rayos
Y las herradas puntas de las lanzas,
Cuando se despedazan como lobos
Y fieros osos con rabiosa saña.
Y tú con diligencia á todas partes
Proveerás lo que mejor conviene,
Como caudillo diestro y animoso,
Para llegar á la elevada cumbre
De la victoria, fin de tu deseo.
Si algun siervo te falta mal su grado
En la batalla á lo que tú quisieras,
No le trates con saña, ni le mires
Con torva faz, que el corazon lastima
De los valientes el mirar airado
De su caudillo, y si de aquel no esperas
Servicio grande ni admirable hazaña,
Confia de los otros generosos,
Y tu airado semblante y torvo ceño
Del ánimo turbado claro indicio
No les muestres jamas, que los prudentes
Con palabras agudas y cortantes
Como espadas que hieren y lastiman,
Dirán despues: su turbacion notamos;
¿ Cuándo tuvistes tú pavor ni miedo ?
¿ Cuándo al pavor tu corazon dió entrada,
O de Sanhaga estirpe generosa?
¿ Y cuando estás en salvo y sin peligro
Muestras temor, decid, no sois vosotros
Los leones que á todas partes giran,
Que acechan vigilantes emboscados
En el verde cañal de espesa selva?
¿ Qué pudo ser lo que adeshora vino
A vuestro rey, y con descuido tanto
Faltasteis de su lado en la defensa?
El caudillo prudente y valeroso

Que lo vé todo, y todo lo previene,
Nunca ocasion tendrá de torpe miedo,
Ni vergonzosa fuga: adverso lance
Alguna vez como esta sobrevino,
Que no siempre el mortal es venturoso,
Que la fortuna estable y permanente
Solo á Juzef tu abuelo fué debida,
Que la victoria siempre fué colgada
De sus banderas en famosas lides,
Fortuna que tambien Alá concede
Que siga Aly tu padre y no otro alguno,
Con vestigios que nunca el tiempo borre;
¿Cómo á Taxfin el noble y generoso,
Que liberal, benéfico y humano
Á todos hace bien, faltar pudisteis?
Así tuvo ventaja su enemigo:
Vuestros ojos lloraron la desgracia,
Mas su valor disimuló su pena,
Y no visteis en él su sentimiento.
¿A quién no admira que en sus tiernos años,
En su florida edad tan triste lance,
Y matanza cruel y atros pelea
No le turbase, y con sereno aspecto,
Con fuerte y libre corazon mandase,
Y en apuros seguro dispusiese
Lo conveniente á la ocasion terrible?
Despues ya del suceso á los culpados
Perdonó generoso, inclita muestra
De su grandeza de ánimo, pudiendo
Justa severidad usar al punto.
Conviene, ó Taxfin, que algunas veces
En tu campo divulgues falsas voces,
De nocturna incursion y violencia,
Y fuerza superior del enemigo.
Así verás los tuyos avezados

A despsecciar temores verdaderos,
Y entradas y rebatos valerosos.
Cuando de noche en la tiniebla obscura,
Asaltó el enemigo tus estancias,
Llenando de pavor tus campeones,
Con la feroz y brava acometida
De sus fuertes caballos, y espantados
Huyeron del esfuerzo de tus lanzas,
¿Cuántas victorias y sucesos grandes
En sus pueblos y tierras has tenido?
¿Cuántas veces huyeron sus valientes
De tu valor y generoso aliento?
¿Cuántas veces sus nobles capitanes
A tu espada rendidos se humillaron
Pidiéndote merced? ínclito jóven,
Tu vida es nuestro bien, en tí consisten
Los triunfos y victorias, y tú solo
Eres bien y alegría de tu pueblo:
Eres tú su contento y sus delicias,
Y á todo el mundo, á los nacidos todos
Les doy el parabien de verte salvo:
El color de las alas ví mudarse,
Y pudo ser el caso duro y fuerte,
Que los riscos y montes conmoviera,
Las águilas y buitres carniceros
Acudieron al punto, no dejarán
En toda España quien á Dios loase.
¡O no permita Alá que tú nos faltes!
Que en tí consiste el bien, salud y amparo
De sus pueblos y ley, Dios te prospere,
Guárdete Dios, que guarda al que le invoca,
Y pone en él su bien, y su esperanza.»

CAPÍTULO XXXIII.

GUERRAS ENTRE LOS ALMOHADES Y ALMORAVIDES EN AFRICA, Y EN ESPAÑA ENTRE MUSLIMES Y CRISTIANOS. ELOGIO POÉTICO DE LOS ALMORAVIDES Y DE SUS JEFES.

En Rot-Alyehud fortaleza de España oriental falleció este año de 524, en la luna de jaban el 1130 rey de Zaragoza Abu Meruan Abdelmelic llamado Amad-Dola. Este príncipe vivia en aquella inaccesible fortaleza, asilo y comun retiro de los reyes sus antecesores; por sus pactos y alianzas con el rey de los cristianos Alfonso ben Remund Asulatain, estaba muy aborrecido de sus vasallos que no podian llevar con paciencia que le enviase sus dádivas, y que le favoreciese en sus espediciones contra los almoravides. Sucedió á su padre en el estado y en el mal consejo su hijo Abu Jiafar Ahmed llamado Saif-Dola, que en tres años acabó de ceder al enemigo las fortalezas que todavía conservaban las fronteras orientales de España: apellidábase Almostansir Bila y Almostain Bila; pero no quiso Dios ayudarle ni favorecerle por sus torpes alianzas con los cristianos, de suerte que en él acabaron los reyes de Beni Hûd, tan poderosos en otros tiempos.

En Africa se comenzó de nuevo la guerra entre los almoravides y almohades. Abdelmumen habiendo ordenado lo perteneciente al buen gobierno de Tinmal, y de las tribus que le obedecian escribió sus cartas á los jeques, y congregó sus gentes para salir á la santa guerra contra el rey de Marruecos. Consultó con sus caudillos adonde convendria emplear sus armas que hiciesen mas venturosa la espedicion, y determinaron entrar las comarcas de Alciga. Partió Abdelmumen del Tinmal con

treinta mil hombres en dia juéves 24 de rabié primera del año 526, y vencieron y sojuzgaron aquellos pueblos, allanando y venciendo las tribus que se resistian victoria tras victoria, y conquista tras conquista. Entraron en tierra de Tesala, ocuparon la ciudad de Derat, sujetaron los moradores de Velad Tifar, Velad Fezan, Velad Guyuza y otras tierras, y pasando adelante se pusieron sobre la ciudad de Marruecos, y asentaron su campo delante de ella, en la luna de xewâl del mismo año. Combatió sus muros algunos dias, y luego levantó el cerco y pasó á Velad Tedula, y la entró por fuerza, siguió á Derat, y de esta ciudad partió para la de Sale. Los vecinos cuando entendieron que se encaminaba contra su ciudad, salieron de paz á rendirle obediencia, y se pusieron bajo su fé y amparo, y entró en aquella
ciudad dia sábado á 24 de dylhagia del año 526. 1132
Al año siguiente de 527, continuó sus conquistas el victorioso Abdelmumen, y sojuzgó toda la tierra de Teze.

En España continuaba el Amir Taxfin haciendo guerra á los cristianos en todas sus fronteras; pero el astuto Alfuns ben Remund, logró con malos tratos que Almostansir ben Hud Saif-Dola rey de España oriental, cediese la fortaleza de Rot-Alyehud, y otras muy importantes que tenia, dándole en cambio muchas posesiones en Toledo, y la mitad de aquella ciudad. Estos conciertos se hicieron en dylcada de aquel año de 527 1133
(1), movióse á esto Saif-Dola porque temia que sus mismos vasallos entregasen sus fortalezas á los caudillos almoravides, porque aborrecian sus tratos y alianzas con el rey Alfonso ben Remund, y por otra parte

(1) Así Abdel Halim; aunque Alcodai dice que estos conciertos fueron año 534; pero entónces ya no vivia Alfonso en Remund.

no confiaba mucho poderlas mantener si este tirano se apartaba de su alianza, como le amenazaba muchas veces. Ufano con estas ventajas el enemigo de Dios Alfonso ben Remund, que le hacian muy poderoso en las riberas del Cinga y del Seguire, salió con buena hueste de Mekineza, y vino á poner cerco á Medina Fraga. Esta ciudad es de gran fortaleza por su natural disposicion del sitio rodeado de quiebras, y puesta sobre tajadas rocas: así por esto como por el valor de los muslimes que la defendian no hacia cosa de provecho, y se alargaba el cerco. Salian los muslimes algunas veces contra el campo de los cristianos, y se trababan reñidas escaramuzas. Como el walí Aben Gania que estaba en Lérida entendiese lo que pasaba en el cerco de Fraga, salió con una escogida compañía de caballeros á correr la tierra, y estorbar las provisiones que se conducian al campo de los cristianos, y quiso Dios que estando los muslimes de Medina Fraga en recia escaramuza con los cristianos en su propio campo, sobrevino la caballería y gente de guerra que traía Aben Gania. El rey Alfonso viendo aquel tropel de caballeros que venian á toda rienda á herir en los suyos, sacó parte de su batalla, y les salió á encontrar; pero no fueron poderosos para contener el ímpetu de la caballería de Aben Gania. Aquellos valientes almoravides rompieron y atropellaron á los cristianos que huyeron vencidos despues de horrible matanza, que pocos escaparon de la muerte, y entre ellos y de los primeros murió el rey Alfonso, cruel enemigo de los muslimes. El campo quedó cubierto de cadáveres para pasto de aves y de fieras. Los muslimes robaron el campo de los cristianos, en donde hallaron muchas riquezas, y persiguieron las miserables reliquias de sus vencidas gentes. Entónces Aben Gania escribió esta gloriosa victoria, y venturoso suceso de sus armas al amir Taxfin, que holgó mucho de ello, y fué famoso el dia de

Fraga, que no le olvidarán los cristianos. Fué esta gran batalla año 528. 1134

Como la fortuna de las armas fuese tan contraria al rey Aly ben Juzef de Marruecos, y á sus caudillos almoravides contra Abdelmumen príncipe de los almohades, las continuas derrotas de sus ejércitos, las provincias conquistadas, y las calamidades inseparables de una guerra desgraciada acabaron los grandes tesoros del rey Aly, menguaron las rentas y frutos con la pérdida de tantas tribus, y se siguió mucha carestia en toda la Mauritania, y declarado descontento en los ánimos de sus oprimidos pueblos. En este triste estado aconsejaron algunos nobles almoravides á su rey Aly, que declarase por futuro sucesor del imperio á su hijo el príncipe Taxfin, que como todos sabian era muy esforzado y de grande entendimiento, y muy famoso ya por sus gloriosas hazañas y grandes hechos de armas en Andalucía, del cual decian todos que era tal su valor y esperiencia en las cosas de la guerra, que si le hubieran enviado algunos socorros de gente de Africa, hubiera sojuzgado á toda España de mar á mar; y que en todos los encuentros y batallas que habia dado á los cristianos, que habian sido muchas, sola una vez le habian vencido, y eso por casualidad, y con grave daño de sus enemigos. El rey vino en ello y le mandó enviar sus cartas para que pasase á Africa, porque las necesidades de la guerra lo pedian para que se opusiese al nuevo rey de los almohades, que andaba triunfante y victorioso.

En el año de 528 celebró Abdelmumen la fiesta 1134
solemne de su jura, y se congregaron en Tinmâl los jeques de todas las tribus que le obedecian, y le aclamaron amir Amuminin, y mandó labrar su moneda, y en honra del Mehedi ponia en ella su nombre, y en la de plata mandó escribir por un lado. «No es Dios sino Alá, el imperio todo es de Dios. No hay potencia sino en Dios,»

por el otro: « Alá es nuestro Señor, Muhamad nuestro apóstol, el Mehedi nuestro iman, ó príncipe, » y por diferenciarse de la de los almoravides la mandó labrar cuadrada. Luego partió á tierra de Teze, y en el año
529 mandó edificar la ciudad de Rabât Teze, en 1135
lo que se ocupó todo el año

En España continuaba el príncipe Taxfin sus espediciones contra los cristianos con harta ventura, y en el año de 530 tuvo una sangrienta batalla con ellos en Fohos Atia, y los desbarató y venció con horrible matanza, y tomó muchos cautivos y despojos, y recobró muchas fortalezas que habian ocupado los cristianos. En este
mismo año de 530 el wâlí de Granada Muha- 1136
mad ben Said ben Jaser, que la tenia por los almoravides, labró en ella una magnífica casa toda de mármol que parecia un alcázar, con hermosos jardines y fuentes muy abundantes en pilas de jaspe, y de alabastro.

En el año 531 el príncipe Tajfin corrió la tier- 1137
ra de Huebte y Alarcon, y como se resistiese la ciudad de Cuenca entró en ella por fuerza de armas, y degolló á sus moradores sin perdonar vida, porque se habian rebelado contra los almoravides que la guarnecian: y en este tiempo le llegaron nuevas de Africa del mal estado de las cosas de los almoravides, y las cartas en que su padre le enviaba á llamar confiando que su valor mejoraria el estado y fortuna contraria de sus armas.

En este tiempo Abu Talib Abdel Jebar de Jucar, hizo unos versos en que elogioba á los almoravides, y en especial al ilustre príncipe Taxfin, y por su escelencia merecen ser conocidos en la posteridad (1).

(1) Parece que estos versos se hicieron despues de la muerte del rey Aly.

Cuando Alá eterno y poderoso quiso
Que su divina ley fuese ensalsada:
Los ánimos unió de los mortales,
Para elegir un adalid valiente,
Que acaudillase del Islam las tropas.
Este fué de Taxfin noble pimpollo,
De tan insigne planta procedido:
Al mundo pareció cual clara aurora
Que la tiniebla de la noche sigue,
Puro y resplandeciente como el agua,
De clara fuente que aura matutina
Orea y esclarece, y nunca admite
Mancilla en sí que su cristal enturbie.
Abu Jacub fué tal, y su venida
Fué de águila caudal, su presto vuelo
Hácia Zalaca encaminó, la espada
Allí esgrimió la diestra vencedora,
Dia feliz y campo venturoso,
Lo que nos diste tú, ¿quién nos ha dado?
Vuelve otra vez, Señor, tan fausto dia,
¡Oh célebre Jiuma, dia dichoso!
Cuando la santa ley, atropellada
Del erragante infiel, con victoriosas
Armas se levantó, y á los infieles
Dia de juicio fué, y allí quedaron
Como viles y míseros torreones.
No te valió aquel dia tu potencia,
Soberbio Alfonso, pues allí cumplióse
Lo que grabado en tablas de diamante
La eterna voluntad de Dios tenia,
Y protegió con divina sombra
La gente fiel, y el rayo de la guerra
Abrazó á los infieles como fuego:
Aseguró el Islam cual otras veces,
En los antiguos tiempos venturosos,

Y en todas partes libres y seguros,
A la alba, á mediodia y á la noche,
O en su tiniebla escura sin temores
Andaban por dó quiera los muslimes.
Despues tomó las riendas del estado
El hijo de Juzef, el animoso
Aly, sabio, prudente y justiciero;
El cual siguiendo las paternas huellas
Alcanzó su virtud no su fortuna.
Hubo despues las riendas del imperio
Su hijo Taxfin, el esforzado
Como bravo leon, leon rabioso.
Cercado de crueles cazadores:
Tiranos ambiciosos á porfia,
Sus estados invaden los rebeldes
Su señorío usurpan, tantos males
Y sin justicia, violencia y robo,
De vos, potente Alá, remedio esperan.

CAPÍTULO XXXIV.

LEVANTAMIENTO EN ALGARBE, EN SEVILLA, EN VALENCIA Y OTRAS PARTES.

Despues de la partida del Amir Taxfin ben Aly á Africa, se principió á suscitar en España el fuego de la insurreccion contra los almoravides: y en la parte de Algarbe se encendieron las primeras chispas, y la ocasion y primeros movimientos fueron de esta manera. Ahmed ben Husein ben Cosai natural del campo de Xilbe, llamado tambien Abul Casim Rumi, en su primera juventud vendió sus bienes, peregrinó á diversas partes, oyó en Almería al célebre Alarif, tornó á su aldea, y predicó en ella la doctrina de Algazali, condenada en España por el gobierno, juntó tayfa de socios y secuaces, y se llamó

Iman. Pasó á Sevilla y acrecentó el número de
sus discípulos, y entrado el año 539 se unió 1144
con todos los suyos al bando de Muhamad ben
Yahye de Saltis, conocido por Aben Alcabela, que asimismo se llamaba Mustafa, y tenia tambien gran número de secuaces y admiradores. Comunicaban estos sus doctrinas y designios con los principales mancebos de Algarbe, y este Aben Cosai persuadió á los suyos á apoderarse por engaño ó por fuerza de Calat Mertula, el mas fuerte castillo de Algarbe. Escondiéronse en los arrabales como setenta hombres, entraron de noche y disimulando sus intentos, y á la hora del alba del dia juéves doce de safer del dicho año acometieron las puertas de la fortaleza, las rompieron y entraron en ella, atropellando y matando á los que la tenian en guardia. Vino en ayuda de Aben Cosai como estaba concertado, la gente de Jabura y de Xelbe, acaudillada por Muhamad ben Omar ben Almondar Abul walid, mancebo de la principal nobleza de Xelbe, que desde pequeño se habia criado en Sevilla, y por su doctrina y nobleza (era hijo del Mezuar de Xilbe su patria) estaba tambien tan dado á las nuevas doctrinas y secta de Algazali, que en el fervor de su juventud se retiró á la soledad de un yermo, á orillas del mar en Rabat Raihêna, y dió de limosna sus bienes, y era de los mas ardientes secuaces de Ahmed Aben Cosai, y segia su bando, y le fomentaba en su patria. Ayudábales Abu Muhamad Sid-Rai, hijo del wasir de Jabura, que ya de ántes eran todos amigos. Uniéronse públicamente todos estos con Aben Cosai, un mes despues que se apoderara de Calat Mertula, esto es en principio de la luna de rabié segunda del año
539. Como era gente tan principal llevaron tras sí 1144
muchos del pueblo, que estaban oprimidos y descontentos de las insolencias de los almoravides, y con ellos emprendieron la conquista de otros fuertes, pasaron á Hisn

Mergec, fortaleza de tierra de Xilbe, donde se habian fortificado los almoravides, y Aben Cosai acaudillando á los suyos con mucho valor y conocimiento los venció, mató muchos de ellos, y se apoderó de la fortaléza entrándola espada en mano, y huyeron los pocos que la defendian á Medina Beja. Viéndose los almoravides que habia en aquella ciudad amenazados de la misma suerte, pidieron seguro de los del mismo pueblo para pasar á Sevilla, y despues que ellos salieron entró en ella Omar ben Almondar con la gente que le habia confiado Sid-Ray, hijo del wasir de Jabura. Estaban en esta ciudad algunos parciales suyos, entre otros su hermano Ahmed y Abdala ben Aly ben Samail. No tardó en juntarse con ellos el jefe de la insurreccion Aben Cosai, y el mismo Sid-Ray el hijo del wasir, y á este por su autoridad y política dió Aben Cosai el mando de Beja, y á Omar ben Almondar la walía de Xilbe. Hubo luego entre estos dos caudillos alguna desavenencia y ciertos disgustos, y Aben Cosai los emplazó á Calat Mertula, y se dieron satisfaccion, y se compusieron ó disimularon sus pasiones: y Omar volvió á su lugar y allegó gente de Oksonoba con la que tenia de Xilbe, y mucha de Mérida que se le juntó, y se volvió á reunir otra vez con Aben Cosai que le hizo Adelantado en toda su tierra, dándole parte en su estado y mando, y le llamaba Aziz Bila. Con la fortuna de estas primeras empresas tomaron osadía para mayores cosas; y determinaron entónces pasar el Guadiana, y fueron sobre Welva y la cercaron, y sin mucha resistencia la entraron. Pasaron de allí á Libla y la pusieron cerco y la combatieron con muchas máquinas, y vino al campo en su ayuda nueva gente de Algarbe, y despues de recios combates la entraron por inteligencia y favor de Juzef ben Ahmed el Pedruchi, un alcaide de los rebeldes y descontentos de aquel tiempo, que les entregó una de las torres que defendia por los almoravides.

Este venturoso suceso puso mayor esfuerzo á los de Aben Cosai, y les dió ánimo para correr con algaras la comarca de Sevilla, que estaba en poder del Amir que la fortificaba y defendia. Partió el ejército de Libla hácia Sevilla, y entró las fortalezas de Hisn Alcázar y de Tolliata, que son de las principales de aquella Amelía. Era ya en este tiempo muy numerosa la hueste que llevaban, y se habia divulgado en toda España la fama del levantamiento del Algarbe. Llegaron á Hisn Azahar, corrieron las cercanías de Sevilla, y entraron y ocuparon á Atrayana. Como esta novedad fué sabida del moyor general de las tropas almoravides de España Abu Zacaría Yahye ben Aly Aben Gania que se hallaba en Córdoba, al punto congregó sus tropas para remediar y contener los desórdenes de Algarbe: y con la nueva de la entrada en Libla luego se puso en marcha para la Gazua de aquella tierra. Antes que este walí llegase á Sevilla fueron avisados los rebeldes que estaban en Atrayana de su venida, que en todas partes tenian parciales de su bando. Llegó este walí Aben Gania á Sevilla, y Omar ben Almondar con sus rebeldes se retiraron sin osar esperarle y repasaron el Guadiana huyendo. Siguiólos Aben Gania y los alcanzó, y les dió batalla en que los rompió y debarató, y mató mucha gente de ellos, los persiguió y cautivó muchos.

Omar ben Almondar llegó aquella noche á Libla y la fortificó dos dias, y se juntó en Xilbe el alcaide Juzef Pedruchi. Llegó Aben Gania y puso cerco á la ciudad, que se defendia bien haciendo salidas y rebatos en que habia sangrientas escaramuzas; pero los de Aben Gania estaban á la inclemencia del tiempo, que era enmedio del invierno, y padecian mucho; á los tres meses del cerco llegó nueva al campo de Aben Gania como en Córdoba habian asesinado al cadí, y se habia levantado en la grande Aljama en dia juéves 5 de ramazan del

año 539 Abu Giafar Hamdain ben Muhamad ben Hamdain, y se habia apoderado de la ciudad apellidándose Amir Almansur Bila. Con esta novedad le fué forzoso levantar el campo de sobre Libla, y partió hácia Sevilla: y en el camino oyó que tambien se habia alborotado el pueblo de Valencia, donde estaba de walí su sobrino Abu Muhamad Abdala, hijo de su hermano Muhamad ben Aly Aben Gania, que le escribia que ni por sí pudo nada, ni por la autoridad del cadí de aquella ciudad Meruan ben Abdala ben Meruan Abúl Melic, que era allí cadí puesto por Taxfin ben Aly el amir en 24 de dylhagia del año 538, que subiendo á la tribuna habló al pueblo con mucha energía ponderando los grandes méritos y santas guerras que se habian debido á los almoravides contra los cristianos, el auxilio que habian dado á Jecira, los socorros y libertad de Valencia, que sus esforzadas tropas habian sacado de mano de infieles; pero que todas sus exhortaciones fueron vanas, y como predicar en desierto, que no habia sido posible sosegar al alborotado pueblo, ni él habia conseguido contenerlos con sus almoravides, de manera que le habia sido forzoso escapar de noche con su familia á uña de caballo en la noche del miércoles 18 de ramazan, y se habia acogido á Játiva donde habia llegado al amanecer, y se fortificaba en ella con los suyos. Estas cartas y las que fueron llegando del levantamiento de Murcia, de Almería y de Málaga, donde el pueblo forzó á los almoravides á retraerse á la alcazaba con su walí Almanzor ben Muhamad ben Alhâg, y le pusieron riguroso cerco. que duró siete meses, y de otras principales ciudades, dieron mucho cuidado al caudillo Abu Zacaría Yahye Aben Gania, y no solo perdió la esperanza de acabar por entónces la guerra y allanamiento del Algarbe, sino que temió que se perdiese toda España para los almoravides, viendo las turbaciones y movimientos que en todas las provincias resultaban.

1144

Así que, luego escribió á su hermamo Muhamad ben Aly Aben Gania, que partiese de Sevilla con las naves y gente de los almoravides, que tomase tambien las que estaban en Almería, y se fuese á fortificar y apoderar de las Islas Mayorcas, que en España no habia seguridad, y su hermano lo hizo sin pérdida de tiempo. Con motivo de salir de Sevilla las naves y gente de los almoravides, se levantó con el mando en aquella provincia Abdala ben Maymon alcaide de su frontera, y con pérfidos tratos se apoderó de la ciudad, y degolló en ella muchos almoravides, y no pocos vecinos que se quisieron oponer á sus tiránicas violencias. En Almería con la misma ocasion se levantó Abdala ben Mardanis, y se hizo dueño de la ciudad. En Córdoba el tumultuario y alborotado pueblo depuso á los catorce dias al rebelde walí Hamdain, movido de las tramas y liberalidades de cierto bando que allí se suscitó á favor de Seif-Dola Ahmed Aben Hud, el que estaba en la frontera de Toledo favorecido de los cristianos. Su real prosapia, su política y grandes riquezas facilitaron esta novedad en el populacho de Córdoba, y lo proclamaron llamándole Almostansir Bila; entró en Córdoba y fué muy aplaudido; pero á los ocho dias le fué forzoso salir de Córdoba, porque el pueblo se cansó de él y de las violencias de los suyos, y se retiró al fuerte de Foronchulios, y su wasir Sanche que se quedó en la ciudad fué despedazado por el inconstante pueblo. La partida de Abu Zacaría Yahye Aben Gania del cerco de Libla animó á los rebeldes de Algarbe, y sabiendo tambien los alborotos de Córdoba pensaron alzar allí su bando, y ordenó Aben Cosai que Omar ben Almondar y su gente con su secretario Muhamad ben Yahye el Saltiji el llamado Alcabela, que era persona de su confianza fuesen á Córdoba presumiendo que lograria entrar en la ciudad, y harian valer su partido en ella, esperanzas que les ofrecian alguno parciales suyos que moraban en el arra-

bal de la Axarkia de aquella ciudad, y eran gente principal en ella, como Abul Hasan ben Mumen, y otros. Los caudillos Omar ben Almondar y su socio el Saltiji Alcabela con las tropas de Xelbe y Libla se pusieron en camino: pero ántes de llegar supieron como los habia prevenido el político Seif-Dola y los de su bando, y que los de la ciudad estaban por él, y que en varias ciudades le proclamaban.

Entre tanto Abdala el sobrino de Aben Gania hacia desde Játiva grandes algaras y correrías en Valencia y talaba sus campos, y amenas huertas. Los de Valencia para defenderse de sus entradas y contener sus estragos acudieron al ilustre caudillo Abu Abdelmelik Meruan Aben Abdelaziz rogándole que los amparase y defendiese; pero este noble jeque se escusó porque recelaba de la inconstancia del pueblo, y de las intenciones de los principales; y como el pueblo persiguiese á los almoravides que quedaban en la ciudad despues de la fuga del walí Abdala, el sobrino de Aben Gania Abdelaziz, se ocultó y huyó con los suyos á Játiva que muchos le seguian, hasta que lograron persuadirle Abdala ben Mardanis, y Abu Muhamad Abdala ben Ayadh alcaide de las fronteras, persona de mucho crédito y autoridad. Estos consiguieron que cediese al bien comun su comodidad particular y aceptase el peligroso mando que el pueblo le ofrecia y así movido de tantas instancias vino á Valencia y le proclamaron en ella en 3 de xawal del año 539, y encargó el cuidado de las fronteras y su comarca al alcaide Abdala ben Ayadh, que se ocupó desde luego en asegurar las suyas propias y los de su yerno Abdala ben Mardanis contra los Lamtuníes que hacian gente en tierra de Albacite, y se hacian fuertes en sus fortalezas. 1144

CAPÍTULO XXXV.

CONTINÚAN LOS ALBOROTOS DE LOS MUSLIMES EN ESPAÑA.

Hamdain habiendo logrado ganar segunda vez el pueblo de Córdoba volvió á entrar en ella doce dias despues de su salida, que fué en 10 de dylhagia del año 539 y le proclamaron con general movimiento y alegría del pueblo, y sus parciales y parientes le proclamaron en varias ciudades de Andalucía. Su alcatib ó secretario Achil ben Edris de Ronda le hizo proclamar en su patria, y á su nombre ocupó la inaccesible fortaleza de aquella ciudad, y asímismo se apoderó de Arcos Xeris y Sidunia haciéndole proclamar en todas ellas. En Murcia entró Abdala el Thogray alcaide de Cuenca luego que oyó la rebelion de Hamdain en Córdoda, y salió con ánimo de unirse á su bando, y al llegar á Murcia trataba el pueblo alborotado ya desde el dia 17 de ramazan de proclamar allí por Adelantado á cualquiera de sus principales jeques ó á Muhamad ben Abderraman ben Tahir el Kisi que era de la nobleza de Tadmir, ó á Abu Muhamad ben Alhâg Lurki, ó á Abderraman ben Giafar ben Ibrahim. Habia el pueblo proclamado á Hamdain de Córdoba, y pusieron por su Adelantado á Muhamad ben Alhâg, y este no queria aceptar este encargo por moderacion. Con la entrada del alcaide de Cuenca Abdala ben Fetâh el Thogray mudaron de faz las cosas, y el bando de este nombró cadí de Murcia á Abu Giafar ben Abi Giafar, y el dia martes 15 de xawâl del año 539 entró á Giafar la codicia del mando y excitó un alboroto popular contra los almoravides, y por causa suya asesinaron en Auriola alevósamente á los almoravides que bajo palabra de seguro habian entrado en ella: y conforme á la instruccion de los caudillos de aquella par-

cialidad entró la gente de las aldeas y campos en Murcia y proclamaron por su amir á Abu Giafar ben Abi Giafar, y cadí á Abu Alabas ben Helal, y por alcaide de la caballería al Thogray, y nadie se les opuso, y así este caudillo con pretesto de proclamar á Hamdain se proclamó á sí mismo, y ocupó el alcázar, y se apellidó Amir Anasir Ledinalá, pero le duró muy poco el imperio como dirémos.

En Valencia formó hueste Aben Abdelaziz para salir contra los almoravides de Játiva que fortificados en su alcazaba y acaudillados de Abdala el sobrino de Aben Gania corrian y talaban la tierra hasta la ciudad de Valencia, robaban y quemaban las alquerías y cautivaban las mujeres, y por esto allegó sus gentes y salió de Valencia, y en 28 de xawâl fué sobre Játiva: asímismo envió á pedir socorro al walí de Murcia Abu Giafar Muhamad ben Abdala ben Abi Giafar, y en postrero dia de xawâl cercó á los almoravides en la fortaleza de Játiva que se defendian con admirable valor. En Murcia los del partido de Abdala el Thogray y de Aben Tahir alborotaron el pueblo y proclamaron á Seifdola en fin de xawal del año 539, y hubo pelea entre los bandos de Aben Giafar y del Thogray, y este caudillo y otros de su parcialidad fueron presos y encarcelados, y se dió la alcaidía de la caballería á Zoamun de Auriola, y se salieron de la ciudad Aben Tahir y Aben Alhâg: y en esta ocasion se apoderó mas del estado el fakí Abu Giafar Muhamad ben Abdala ben Abi Giafar el Chuseni, y se hizo dueño de Tadmir lo restante del año, y como dos meses del siguiente. Decia que no se movia á tomar el mando sino por conservar su libertad al pueblo; y luego dispuso su partido para socorrer á Meruan ben Abdelaziz contra los almoravides de Játiva. No bien habia llegado al cerco, y apénas sus gentes se habian mezclado en las escaramuzas que cada dia se trababan, cuando le vino aviso de nuevos alborotos en Murcia, que el bando de Aben Tahir conmovió la plebe y sacaron de la

prision al Thogray: al punto partió con su caballería del sitio de Játiva y con presurosas marchas llegó á Murcia y entró en la ciudad por inteligencia, y se apoderó de la fortaleza otra vez, pero no pudo haber á las manos al Thogray que escapó de secreto respirando venganzas: sosegó el alboroto, y se volvió al cerco de Játiva.

En este tiempo los secuaces de Hamdain que moraban en Granada alborotaron al pueblo contra los almoravides, sin que fuese parte para contenerlos la autoridad y presencia del walí de aquella ciudad Aly ben Abi Bekir hijo de una hermana del rey Aly, llamada del nombre de su madre Aben Finwa; pero las novedades de Algarbe tenian ocupado á su caudillo Abu Zacaría Yahye ben Aly Aben Gania, y buena parte de las tropas almoravides, que componian su ejército. Esto facilitó al cadí de la ciudad Abu Muhamad ben Simek el levantamiento del pueblo contra los almoravides de la guarnicion, y la tumultuosa proclama de Hamdain de Córdoba. Los caudillos almoravides no pudiendo contener al alborotado pueblo les fué forzoso retraerse á la alcazaba y asegurarse en aquella fortaleza. En los ocho primeros dias del motin hubo continuas y sangrientas peleas entre los almoravides y los vecinos. Los del pueblo daban recios combates al fuerte, y los valientes almoravides hacian frecuentes y sangrientas salidas contra ellos. En una de estas terribles escaramuzas murió el cadi ben Simek, y los vecinos y parciales de Handain nombraron por sucesor á Abul Hasan ben Adha. Este era muy político que mantenia su opinion con ambos partidos; pero en esta ocasion sirviendo á las circunstancias, y siguiendo el aire de la fortuna que soplaba se declaró contra los almoravides, y pidió auxilio contra ellos á los cadies rebeldes de Córdoba Jien y Murcia para que le ayudasen a echar de Granada á los almoravides.

CAPÍTULO XXXVI.

GUERRA EN ÁFRICA ENTRE ALMORAVIDES Y ALMOHADES. MUERTE DESGRACIADA DE ALY.

Entretanto no iban mejor en Africa las cosas de estos; esperaba el rey Aly que la fortuna y valor de su hijo Taxfin remediaria la suerte de la guerra que le hacian los almohades, que andaban victoriosos y triunfantes apoderándose de sus tierras y estados; pues en diez años de implacable y porfiada guerra no habia conseguido ventaja contra ellos, ántes le vencian y tomaban sus pueblos, y señoreaban las provincias en que moran las cabilas de Ateza, Gebala y Gieza. Pasó como dijimos el príncipe á Africa llevando en su compañía la flor de la caballería de los almoravides, que hizo notable falta para las revueltas y turbaciones que en España se suscitaron con su ausencia: y asimismo llevó cuatro mil mancebos cristianos de Andalucía, muy diestros en las armas que servian en la caballería de su guardia. Cuando llegó á Marruecos al punto se dispuso para salir contra los almohades, y juntas numerosas tropas, salió á buscar á sus enemigos; pero no tuvo su primera espedicion la misma felicidad que ántes habia tenido en Andalucía; pues muchas veces quedó vencido perdiendo mucha gente de los suyos, esperimentando cada dia mas contraria la fortuna. El rey Aly su padre, como viese fallidas sus esperanzas, y no recibiese sino nuevas de vencimientos y derrotas de su campo, tomó de ello tanto pesar, que adoleció de grave enfermedad nacida de su profunda tristeza y despecho, y fué recreciendo su mal con las continuas pesadumbres que recibia hasta que se le acabó la vida en la luna de regeb del año
539, despues de haber reinado treinta y nueve 1144
años y siete meses. Acaeció su muerte en su alcá-

zar de Marruecos; su hijo se hallaba en Aceya, y estuvo oculta la muerte del rey mas de tres meses.

Publicada la muerte del rey Aly fué proclamado rey de los muslimes su hijo Taxfin, príncipe jurado sucesor del trono de los almoravides. Escribió á todas las provincias su proclamacion, exortando á los pueblos á la continuacion de su obediencia y lealtad; asimismo escribió á los principales caudillos almoravides de España Abu Zacaria Yahye Aben Gania, á Ozmas ben Adha, y á su tio Aly ben Abi Bekir, que luego le enviaron sus cartas de parabien y enhorabuena, y desde entónces se oyó su nombre solo en las oraciones públicas de las mezquitas. Deseoso de contener la soberbia de Abdelmumen príncipe de los Almohades allegó grandes huestes para ir contra él: pues viendose Abdelmumen poderoso de gente se atrevió á descender á los montes de Tedula y sierras de Gomera con numeroso campo talando la tierra llana, cautivando y matando y haciendo grandes estragos por todas partes. Encaminóse esta desoladora tempestad á las sierras que están entre Fez y Telencen, corriendo al mismo tiempo con algaras de veloces caballos todas las cabilas moradoras de uno y otro lado: alcanzó el rey Taxfin estas sangrientas tropas que como hambrientos tigres desolaban cuanto delante se les ofrecia, y rodeándolos con la muchedumbre de su caballería hizo en ellas horrible matanza, y los almohades huyeron dejando los campos cubiertos de cadáveres para agradable pasto de aves y fieras. Por este desman fué forzoso al príncipe Abdelmumen subirse á los montes y encaramarse en la fragosidad de aquellas sierras; y el rey Taxfin le seguia por las tehamas y espaciosos llanos. De donde procedió que los almohades, aunque ménos en número se defendian de la muchedumbre con la fortaleza y fragosidad de los montes, y al mismo tiempo abundaban de provisiones y mantenimiento, que escaseaba mucho en los llanos casi

desiertos, para bastecer tantas tropas. Los berberíes de aquella sierra estaban á devocion de Abdelmumen y no conducian provision á los almoravides. Asentó su campo en los montes de Gomara, despues pasó á los de Telencen atrayendo de paso á su obediencia las cabilas Zenetes que están en aquella comarca. El rey Taxfin que los perseguia llegó con su campo á Wadi Tehlit, y como fuese ya muy entrado el invierno asentó allí su campo y se detuvo dos meses que fueron de tan gran frio, que fué forzozo quemar las cabañas y casas, y hasta los palos y hastas de lanzas y pabellones para repararse y no perecer helados. Luego enderezó Abdelmumen hácia los montes de Telencen, siempre siguiendo los montes y tambien volvió el rey Taxfin á persiguirle: Abdelmumen puso su campo en la cumbre de los montes que están sobre Telencen, y desde ellos descendian sus algaras á correr la tierra. El rey Taxfin habia pedido ayuda de gentes á los Beni Amat de Sanhaga que comarcaban al oriente de Africa, y le enviaron una poderosa taifa de caballería y peones. Llegó esta gente y salió á recibirla el rey Taxfin con todos sus principales caudillos. Reunidas estas tropas con las suyas llenaban aquellos campos, y parecian tendidas bandas de langosta en que bien se echaba de ver el poderío de los reyes de Marruecos: alegre, maravillosa y estupenda vista, sino estuviera tan cercana la destruccion de tanta grandeza. Recibió el rey Taxfin á los candillos con mucha honra, y les habló de la satisfaccion que le causaba la vista de tan hermoso campo, y trató con ellos de sus intentos de acometer al enemigo, y de socorrer y fortificar la ciudad de Telencen que era la que estaba amenazada. Por otra parte Abdelmumen estaba oteando desde las altas cumbres de los montes cuanto pasaba en los llanos, y no temia de tan numerosas huestes ni le ponia pavor sus infinitas banderas de diferentes colores, ni el estruendo de sus *atabales* que estremecian la tierra y hacian retumbar *los apartados* montes.

Mandó el rey Taxfin que ciertas tropas ligeras subiesen hácia la sierra donde estaban los almohades, y subieron por la parte de Wbad, que está cerca de Telencen, y por ciertos atajos fueron contra los enemigos. Los almohades bajaron al encuentro, y la batalla fué muy sangrienta en aquellos ásperos collados; pero los almohades rompieron y desbarataron á estas tropas, que descendieron despeñándose por aquellas quebradas, y los que pudieron descender á los llanos llenaron de espanto á la muchedumbre del rey Taxfin, de manera que no fué parte su valor, y destreza, ni los esfuerzos de los nobles caudillos para mantener en órden á la multitud que huyó vencida mas de su propio temor que del ímpetu de los enemigos. Los almohades aprovecharon la ocasion de este desórden y terror pánico, y mataron mucha gente á los almoravides, y los persiguieron á lanzadas por aquellos campos.

Despues de esta desgraciada batalla escribió el rey Aly á todas sus provincias para que viniesen á servirle en aquella guerra, y no tardó en llegar nueva gente de Sigilmesa, de Bugía, y poco despues llegó tambien de Andalucía su hijo Amir Abu Ishac Ibrahim, con escogida caballería de almoravides y cristianos de su guardia en número de cuatro mil caballos. Mandó el rey hacer reseñas de todas sus tropas, y dividió y repartió en escuadrones aquella infinita muchedumbre que ocupaba tanta tierra, que causaba admiracion el ver así la innumerable gente de armas de caballería y de infantería, como el grande aparato de provisiones y de tiendas, pastores y rebaños de ganados de toda especie, de manera que parecia estar allí junto todo el poder y gente de Africa. Hízose el alarde fuera de Bab Carmedin, y se estendia la gente y los apiñados escuadrones hácia la sierra por todos aquellos campos, hasta el pié de los mismos montes que están enfrente. Cuenta Aben Izá que este fué el

último esfuerzo de los príncipes almoravides. Luego movió su campo Abdelmumen caminando como hacia Telencen, y asimismo siguió Taxfin con su innumerable ejército procurando atajarle, y obligarle á venir á batalla: tanto le inquietaban los campeadores de Taxfin, que le obligó á descender á lo llano caminando como hácia las tierras de los Zenetes, y acosado en su retaguardia se resolvió á dar batalla á los almoravides.

Como Abdelmumen era inferior en número de infantería y de caballos, para pelear y defenderse dispuso una sola batalla de toda su gente en forma cuadrada, y á cada lado sus hileras de valientes con lanzas muy largas que apoyaban de pies y de manos: detras de estas hileras de lanceros habia una de escuderos con espadas y grandes pavesas y rodelas para cubrirse de los tiros de los contrarios, y detras de estas órdenes de armados, habia dos hileras de honderos y ballesteros, y en el centro y medio de este cuadro quedaba una gran plaza y espacio en que puso toda la caballería, quedando asimismo señaladas y abiertas calles donde se debia abrir salida de cada parte á la cabellería para salir y entrar contra los enemigos, sin daño ni desórden de la infantería. Como Taxfin no deseaba sino la batalla luego ordenó sus haces y mandó acometer á los almohades con su mayor caballería. El ímpetu y tropel de los almoravides fué terrible; pero la defensa de las muy largas lanzas impidió que rompiesen el fuerte escuadron, muchos caballos y caballeros quedaron espetados en ellas, volvieron sus caballos los almoravides para tornar á acometer, sin cesar la espesa nube de los honderos y de la ballestería, y en este punto saliendo los caballeros almohades por ambos costados los alanceaban en las espaldas, y luego se retraían al centro y plaza de su escuadron, donde se guarnecian como en firme alcázar, huyendo el tropel de la gran caballería de sus enemigos. Así continuó todo el

dia esta sangrienta batalla, y la pérdida de los almoravides fué tanta, que no pudieron mantenerse en la pelea. Toda la caballería estaba herida, y muertos los mas valientes soldados: así que, la victoria y el campo quedó por los almohades. Acogióse Taxfin á Tencen con mucha diligencia, desconfiando ya de la fortuna de sus armas: reparó sus muros y fortalezas, y cuando el victorioso Abdelmumen fué con su hueste contra la ciudad, la halló muy bien guarnecida y fortalecida: la cercó y no cesó de dar recios combates, ni se apartó de ella hasta que cansado de la resistencia de los almoravides y de sus rebatos y salidas en que los suyos recibian mucho daño, levantó su campo y partió hacia Medina Whran, dejando alguna gente que mantuviese el cerco de Telencen. Tenia el rey Taxfin muy fortificada la ciudad de Whran, y la miraba como el único asilo que le podia quedar en el mal estado de sus cosas, para en caso necesario hacerse allí fuerte y pasar á España, y habia escrito á su alcalde de Almería Abdala ben Maymon, para que le tuviese siempre apercibidas diez buenas naves en el puerto grande de Whran para lo que pudiese ofrecerse. Puso Abdelmumen su campo sobre una sierra alta que está sobre Whran, con ánimo de cercar aquella ciudad y fortaleza. Luego el rey Taxfin con escogida gente salió de Telencen, rompió el campo de almohades que cercaba la ciudad, y fué á socorrer su asilo y ciudad de Whran. Llegó á las cercanías de ella y asentó su campo á vista de sus enemigos, tuvieron muchas escaramuzas en que se peleaba con varia suerte, aunque las mas veces con mayor pérdida de los almoravides. Dice el autor del *Fen Imamia* por referencia de Aben Matruc Alkisi, que el rey Taxfin penetró y rompió el campo de los almohades, y logró entrar en Whran; pero como viese que el cerco iba largo que sus salidas y rebatos no hacian mudar de propósito á su enemigo que le apuraba con recios combates, perdió

la esperanza de poderse sustentar en el reino de Marruecos: así que, falto de consejo y desesperado se salió de secreto y de noche de la ciudad, con ánimo de pasar á la fortaleza del puerto grande que tenia muy fortalecida, donde esperaba que vendrian sus naves para pasar á España: salió pues en una yegua suya muy generosa y célebre por su ligereza, que se llamaba Rahihana, que no tenia par entre todas sus yeguas y caballos. Era la noche muy obscura, y el rey iba harto turbado, temeroso de caer en manos de sus enemigos, y llegando á una alta y atajada barranca parecióle con la obscuridad que toda la tierra era igual, y se despeñó de allí abajo, ó tal vez la yegua se espantó, y asombró del mar con las sombras de la noche, y así murió, donde fué hallado á la mañana hecho pedazos, y tambien la yegua allí orilla del mar. Lleváronle á Abdelmumen que le mandó clavar de un sáuce, y envió la cabeza á Tinmal: los almoravides no supieron esto hasta que lo oyeron de sus enemigos, con esto cayeron de ánimo, y pocos dias despues (1) entró Abdelmumen por fuerza de armas en Whran en el mes de muharram del año 540. La resistencia fué grande y no la hubiera entrado tan presto, si no les hubiera apurado la sed, que les cortó el agua que iba á la ciudad, y así muchos perecieron de sed, que no pudieron hacer mucho en su defensa. Entró la mañana de pascua de Alfitra segun Yahye, y pasó á cuchillo á los almoravides que en la ciudad halló, y muchos de los vecinos. Fué el tiempo del reinado de Taxfin despues de la muerte de su padre hasta el dia en que tan sin ventura murió dos años y dos meses: y segun este mismo autor murió en fin de ramazan del 539: y cuenta tambien que habia ya hecho jurar por su sucesor á su hijo Abu Ishac Ibraim el año que vino de Andalucia.

1145

(1) Dice Yahye tres dias.

CAPÍTULO XXXVII.

CONTINÚAN LAS GUERRAS CONTRA LOS ALMORAVIDES DE ESPAÑA.

En Andalucía continuaba la gerra y levantamiento contra los almoravides con implacable odio. Seguia Meruan ben Abdelaziz el cerco de Játiva, y se defendia bien en la ciudad Abu Abdala el sobrino de Aben Gania con sus almoravides. Llegó segunda vez Abu Giafar el walí rebelado en Murcia al cerco de Játiva en ayuda de Merûan, y le fué forzoso al caudillo de los almoravides retraerse á la alcazaba para defenderse. Asimismo acudió en ayuda de los de Valencia el alcáide de las fronteras Aben Ayadh con muy escogida gente de ella. Entónces Abdala Aben Gania trató de concertar la entrega de Játiva por avenencia; pues veía que no era posible mantener mas tiempo aquella fortaleza, y ajustadas y convenidas las condiciones salió aquel esforzado caudillo con todos los suyos de la alcazaba y de la ciudad, y se encaminó á tierra de Almería con propósito de pasarse á Mayorca con su padre si las cosas no mejoraban. Luego que Abdala Aben Gania salió, entró en la ciudad Meruan ben Abdelaziz, y la fortificó, y despidió muy contentos á sus auxiliares, dándoles preciosas alajas, armas y caballos: y asegurada la ciudad y alcazaba partió para Valencia, y entró en ella montado en un hermoso dromedario con preciosos vestidos y lucientes armas, y rodeado de los jeques y nobles caballeros, y este dia de su triunfante entrada en Valencia fué proclamado con general alegría del pueblo:
esto fué en safer del año 540. En esta ocasion se 1145
unió Lecant á la amelia de Játiva, y esta
provincia al gobierno de Meruan ben Abdelaziz. En esta

misma luna de safer volvió Abu Giafar á Murcia, despues de haber perseguido en su retirada á los almoravides de Abdala Aben Gania, robándoles cuanto pudo hasta que se retiraron á lo de Almería, donde todavía eran poderosos.

En Granada continuaba la rebelion, y los almoravides se defendian bien en la alcazaba, pidieron socorro los rebeldes á los de Córdoba, y escribió el cadí Abúl Hasan ben Adha á sus parientes y parciales, y envió Hamdain á su sobrino Aly ben Omar Muhamad Adha conocido por Omilimad, y de Jien fué el alcaide de aquella ciudad Aben Gozei, con tropas allegadizas y mil caballos de la Ajarquia, que unidos á las tropas que llevó Abu Giafar de Murcia hacian un hermoso campo de doce mil caballos, y mayor número de peones. Los almoravides cuando entendieron que venia contra ellos aquella tempestad, temieron que si estos se uniesen con los rebeldes de la ciudad les darian harto que hacer, y así habido su consejo salieron á la hora del alba de la alcazaba, y fueron á encontrar á los auxiliares que tenian su campo en cercanías de Granada, y con estremo valor les acometieron cuando ménos esperaban, los desbarataron y rompieron con cruel y sangrienta matanza, y en lo recio de la batalla murió Abu Giafar el rebelde de Murcia, y los suyos y demas auxiliares huyeron por diversas partes con torpe fuga. Los vencedores almoravides se volvieron á su fortaleza de la alcazaba.

Las reliquias fugitivas del ejército de Murcia luego que volvieron á su ciudad eligieron y proclamaron por su amir al noble jeque Abderraman ben Tahir, en fin de
rabié primera del año 540. Al mismo tiempo el 1145
walí Almanzor que estaba cercado con sus almoravides en la alcazaba de Málaga trató de rendirla por avenencia, y entró en ella de amir Abu Alhakem Ben, en rabié segunda del año 540, y se retiró á Murcia donde es-

taba su padre Abu Muhamad ben Alhag. Este caudillo Tahir por aficion particular á la casa de Aben Hud pasó al alcázar y apellidó á Seif-Dola Aben Hud, y se intituló su naib en Murcia: dió la alcaidía á su hermano Abu Becar, y escribió al rey Saif-Dola que viniese. Con esta novedad se salieron de Murcia Abu Muhamad ben Alhâg y Aben Suar, y otros principales caballeros de su bando, y se fueron á Córdoba. El amir Hamdain los recibió muy bien, y los envió con su primo Alfolfoli y su sobrino Omilimad con escogida gente de caballería para que mantuviesen su partido en Murcia, y echasen de ella al jeque Aben Tahir. Tembló este de las asonadas y aparato de estas tropas, y para defenderse y mantener la ciudad procuró traer á su bando al alcaide de las fronteras de Valencia Abu Muhamad ben Ayadh, y le rogó que viniera en su ayuda si se preciaba de amigo de Aben Hud. Este caudillo era en su corazon de aquel bando; pero lo disimulaba como convenia: y recibidas estas cartas luego á gran diligencia se puso en camino. Encontró á Zaonun alcaide de Auriola, que tambien era de su bando, y este le llevó á su ciudad y le proclamó en ella su amir. Llegaron á Auriola muchos principales de Murcia, y le encendieron mas el deseo, y le animaron á ir á ella, y allí le proclamaron amir de Murcia sin saber nada de esto el jeque Aben Tahir, que léjos de pensar tal novedad disponia el recibimiento, y ordenaba que saliesen sus caballeros y parientes á recibirle. Salió muchedumbre del pueblo al encuentro de Aben Ayadh que se fué á hospedar al alcazarquibir, donde no se le esperaba ni estaba prevenido para él. Esto
fué en 10 de jiumada primera del 540, y Aben 1145
Tahir se trasladó á Dar Saguir, y luego que entendió las cosas concertadas se retiró á su casa particular. Incitaban algunos á que Ayadh le quitase la vida, acusándole de tramas y maquinaciones; pero Aben Ayadh que conocia su virtud y sabiduría se abstuvo de derramar

su sangre: así fué depuesto Abderraman Aben Tahir á los cincuenta dias de su waliazgo por su auxiliar.

En este tiempo cansados ya los de Valencia del gobierno de su amir Meruan ben Abdelaziz meditaron su deposicion: tanta es la inconstancia del aura popular, que al que solicitaron con ansia para su señor, á poco tiempo le aborrecen y desechan haciéndoseles intolerable su política y gobernacion. Los principales de la ciudad y los alcaides de Lecant, Liria, Jecira, Jucar y Murbiter escribieron al alcaide de las fronteras Aben Ayadh, que estaba en Murcia y ya era dueño de ella, que viniese con toda diligencia á tomar las riendas de aquel estado que estaba desconcertado, y sin cabeza que le rigiese como convenia. No se hizo esto tan secreto que no lo llegase á entender Meruan ben Abdelaziz, y si bien quisiera poner remedio y castigar á los que suscitaban estas novedades; pero no fué posible que ya el mal habia cundido, y era general el descontento y el deseo de nuevo amir, y como sus precauciones se trasluciesen luego, la plebe se alboroto, y le fué forzoso retirarse del alcázar y esconderse en casa de sus amigos, hasta que salió de noche descolgándose por el muro el mártes veinte y seis, otros dicen veinte y cinco de jiumada primera. Iba Meruan disfrazado y con sola su guía que por desgracia le estravió, y perdido el camino llegando á los montes de Almería, cayó en manos del alcaide Muhamad ben Maymun que le conoció y prendió, y tratándole como á rebelde le encadenó y envió á Abdala Aben Gania el sobrino, que se alegró mucho de tenerle en su poder, y le llevó mucho tiempo consigo en cadena andando de una parte á otra entre Valencia, Almería y Játiva en todas sus algaras; pero no quiso derramar su sangre, y al fin se le llevó despues consigo á Mayorca. Dícese que Meruan ben Abdelaziz cuando salió huyendo de Valenciá huyó á Colbira, y luego tornó disfrazado á Valencia y entró de noche en ella, y estuvo en su casa particular

hasta que fué descubierto por alguno, y se le buscó con esquisita diligencia, y escapó segunda vez de secreto y se fué hácia Murcia, que allí le seguia los pasos Juzef ben Helàl para prenderle; pero que se le ocultó y le perdió: que estuvo en Murcia tres dias, que desde allí partió con un guía que le estravió en tierra de Almería, y cayó en manos de la caballería de Maymun, y este caudillo como ya se ha dicho, le conoció y entregó á Aben Gania el sobrino: que la familia y gente de Meruan vengó despues la poca generosidad del alcaide Maymun, como si le hubiera muerto. Cuando el pueblo de Valencia entendió la fuga de su amir Meruan proclamó á Abdala ben Muhamad ben Sad ben Mardanis, que era naib de Aben Ayadh en aquella comarca, y le aposentaron en el alcázar de Valencia, y en fin de aquella luna de jiumada primera llegó Aben Ayadh, que en el camino tuvo noticia de la proclamacion, y permaneció en la ciudad cuidando del gobierno y seguridad de las fronteras, y luego tornó á Murcia dejando allí por su naib á su suegro Abu Muhamad ben Sad, tio de Abu Abdala ben Sad el conocido por el de Albacete por lo que despues verémos. Prendió su gente á Abu Giafar Ahmed ben Gubeir padre de Abu Husein el sabio, que defendió el alcázar del pueblo, y le envió en cadenas al castillo Maternis y le encerraron en una torre; luego se rescató por tres mil doblas, y le quitaron sus libros que fué su mayor sentimiento, y se retiró á Játiva, y allí fué despues segunda vez preso por los de Aben Gania con otros parciales de Meruan ben Abdelaziz, y estuvieron en obscura prision que no distinguian dia ni noche hasta que los llevaron á Mayorca, como dirémos.

Despues que Hamdain logró que el voltario é inconstante pueblo echase de Córdoba á Seif-Dola, este príncipe ayudado de los de su bando que cada dia se le juntaban partió á Jien, y ganó el ánimo de Aben Gozei alcaide de aquella ciudad, que deseoso de vengar la pasada der-

rota que le habian causado los almoravides en Granada, se ofreció á ir en su compañía contra ellos. Llegaron á Granada y entraron en la ciudad por Bab Morur, y salió á recibirle el cadí de la ciudad Aben Adha, que salió á pié por mas honrarle, y le saludó y hospedó á él y á su hijo Amad-Dola, y como este le pidiese agua le sirvió la copa Aben Adha, y al ir á beberla, dijo un alima que allí estaba: « Sultan, no la bebas, que está confeccionada;» y no lo bebió, y avergonzado Aben Adha que procedia con buena intencion, porque no se creyese que en él habia malicia, se bebió al punto aquella copa que estaba preparada, y así quitó toda sospecha de sí; pero en aquella noche murió, pues en verdad estaba confeccionada con ponzoña agridulce, que parecia agua de azúcar y naranja: fuese acaso ú maliciosamente preparada para acabar con quien la bebiera de los Aben Hudes. Receloso Aben Hud de la inconstancia del pueblo, no quiso morar en la ciudad, aunque manifestaban todos mucha alegría en especial los principales, y se puso en un magnífico pabellon en las huertas sobre Granada, y allí estuvo diez dias: luego pasó á la alcazaba Alamra, ó de los príncipes, y allí hubo sangrientas batallas con los almoravides que se defendian valerosamente contra Aben Hud y los de la ciudad, y así cada dia morian muchos de cada parte, hasta que al octavo dia de combate que fué muy reñido y sangriento, los almoravides rechazaron á los de la ciudad y á los de Aben Hud, haciendo en ellos horrible matanza, y fué herido y preso este dia Amad-Dola el hijo de Seif-Dola Aben Hud, y aquella noche murió de sus heridas en la alcazaba, y los almoravides lo enviaron canforado á su padre para que le enterrase, y le pusieron en una preciosa caja de grana con franjas de oro llena de preciosas aromas. No se detuvo Aben Hud en Granada sino un mes, porque vió al pueblo cansado de los males y afanes de la guerra que tan sin fruto

hacian, que siendo dentro de su misma ciudad eran mas graves y sensibles las violencias y horrores de ella: así que, levantó su campo una noche y se partió á Jien, y quedó gobernando en la ciudad Abu Hasan ben Adha. Los de la ciudad se concertaron despues de su partida con los almoravides de la alcazaba, y ajustaron sus treguas, y salieron algunos principales de la fortaleza, y se retiraron á Almunecâb puesto de Elvira para estar mas dispuestos para pasar á Africa.

CAPÍTULO XXXVIII.

PROSIGUEN LAS GUERRAS ENTRE LOS MUSLIMES DE ESPAÑA.

Estaba Seif-Dola en Jien despues de haber salido de Granada, y le llegaron enviados de Murcia dándole obediencia á nombre de aquella ciudad, y rogándole que fuese á ella: montó á caballo sin dilacion acompañado de muchos nobles caballeros de su bando, y adelantó sus cartas á su amigo Aben Ayadh previniéndole del dia de su llegada; que á su antigua amistad é inteligencias secretas que entre ellos habia en las fronteras de Algafia debió Aben Hud esta proclamacion de amir en Murcia. Entró en ella dia jiuma 18 de regeb año 540: 1145
salióle á recibir Abu Muhamad Aben Ayadh con la caballería de Murcia y con su hijo Abu Becar, y el dia de esta entrada fué dia de gran fiesta en la ciudad, y le proclamó el pueblo con muestras de mucha alegría, que allí no se salia de la voluntad de Aben Ayadh. Sin detenerse sino pocos dias en Murcia, salieron juntos y pasaron á Valencia, y allí tambien tenia dispuesto Aben Ayadh la proclamacion que fué muy festiva, y de gran concurso de pueblo: y á pocos dias volvieron á salir y vinieron á Denia, y se aposentaron en su alcázar, y fué tambien pro-

clamado en ella Aben Hud. Luego volvieron á Murcia, y el amir Aben Hud se hospedó en alcazarquibir, y el caudillo Aben Ayadh en alcazarsaguir; pero en el gobierno todo se hacia por Aben Ayadh á nombre del amir Seif-Dola Aben Hud.

Poco tiempo despues llegó noticia de las fronteras como el Thogray alcaide de Cuenca corria la tierra de Játiva, y los cristianos que venian en su ayuda talaban y estragaban los campos; y á pocos dias envió sus cartas el naib de Valencia Abdala Aben Sad, en que decia como los de el Thogray y su aliado el Tagi Aladfuns tenian cercada la ciudad de Játiva. A la hora el amir Aben Hud y su walí Aben Ayadh juntaron su caballería de Murcia, Lorca y Lecant, y escribieron al naib de Valencia que saliese tambien con su gente para ir contra ellos. Cuando los cristianos entendieron estos movimientos, levantaron su campo, y considerando que seria mas difícil vencerlos juntos, trataron de venir á encontrar á los de Murcia, de quienes mas temian, y dándoles batalla revolver contra los de Valencia; pero la ligereza y diligencia de estas tropas fué tanta que se les adelantaron, y vinieron á juntarse con la gente de Murcia un dia ántes de que se avistasen ambas huestes. Fué este encuentro en los llanos de Albacite, llamado campo de Lûg en cercanías de Chingila. La batalla principió á la hora del alba, y se trabó cruel y sangrienta. De ambas partes se peleaba con igual furor, que no parecian hombres, sino rabiosas fieras que se despedazaban. Contendian en aquel campo los mas diestros y valientes campeadores, así de los muslimes como de los cristianos, el odio implacable de ambos pueblos, y el valor y constancia de los mas ejercitados combatientes. En lo mas recio de la batalla cayó herido de una lanzada el esforzado amir Seif-Dola Aben Hud, que peleaba en lo mas ardiente de la refriega, y por la profunda herida que le rompió el pecho salió á vueltas de

su sangre su noble ánima. Tambien murió peleando en los primeros como un bravo leon Abdala Aben Sad el naib de Valencia, sobrino de Muhamad Aben Sad ben Mardanis naib de Murcia. Con la falta de estos dos ínclitos caudillos decayeron de ánimo los muslimes de Murcia y de Valencia, y á pesar de los esfuerzos y heróico valor del walí Aben Ayadh cedieron el campo, y la noche protegió con sus sombras la fuga de los vencidos, dando treguas á la cruel matanza. Escapó Aben Ayadh con las reliquias de su gente, y dicen algunos que Aben Hud herido en la batalla murió aquella noche desangrado. Acaeció esta derrota de los muslimes dia jiuma
20 de jaban, del año 540, otros dicen dia sá- 1145
bado.

Despues de la batalla, Abdala el Thogray con sus aliados pasó á cercar la ciudad de Murcia, donde habia quedado de naib Muhamad ben Sad Aben Mardanis. Este caudillo no quiso esperar dentro de la ciudad, y con la poca gente de armas que en ella tenia salió contra el Thogray, y se dieron batalla delante de la ciudad, y pelearon con mucho valor; pero los de Aben Sad fueron desbaratados por el mayor número de sus enemigos, y muchos perecieron á manos de los infieles que siguieron el alcance. Aben Sad escapó huyendo en un buen caballo, y se aco ió con parte de los suyos en Lecant. Abdala el Thogray entró despues en Murcia á primeros
dias de dylhagia del año 540: procurando ganar 1145
los ánimos de los vecinos con su buen trato, y renovar sus amistades y bando en ella, pero no pudo conseguir aunque lo deseaba, que los cristianos no entrasen en Murcia, cosa que desagradó mucho á todos los vecinos. El walí Aben Agadh respirando venganzas recorria sus tierras y allegaba gentes para venir contra sus enemigos. En la parte de Algarbe continuaba Aben Cosai us conquistas desde Calat Mertula, y estaba apoderado

de gran parto de aquella tierra, obedeciéndole todos sus pueblos. Como entendiese los venturosos sucesos de los almohades en Africa, y la muerte del rey Taxfin en Whran envió sus cartas y mensajeros al príncipe de los almohades Abdelmumen dándole cuenta de las revueltas de España, y como él se habia apoderado de gran parte de Andalucía contra los almoravides, á los cuales trataba de herejes y malos muslimes; hacia sus protestas de las opiniones del Mehedi y doctrinas de Algazali, y se ofrecia á su obediencia, convidándole á entrar en Andalucía y apoderarse de ella: así que Abdelmumen pagado de estas cosas le nombró su walí de Algarbe en rabié segunda del año 540.

En este mismo tiempo el caudillo de los almoravides Abu Zacaría Yahye Aben Gania sabiendo el mal estado de las cosas de sus reyes en Africa, procuraba sostener en Andalucía el vacilante estado así por fuerza de armas como con prudente política: corria las provincias, exortaba á los pueblos á la union y obediencia á sus legítimos soberanos, y donde no valia la persuacion, empleaba con oportunidad la fuerza y el rigor. Así mantenia en obediencia muchas principales ciudades; y viendo que se multiplicaban los rebeldes y que ya eran muy poderosos los de la Axarkia y el Algarbe, fué á buscar alianzas con los cristianos, y para debilitar los mas poderosos bandos sembró entre sus caudillos la discordia y fatal desavenencia. Como entendiese que Husein Aben Cosai habia escrito á los almohades ofreciéndose á su obediencia, y que Abdelmumen le habia nombrado walí de Algarbe, aprovechó esta ocasion para suscitar la envidia en sus parciales Muhamad ben Sid-Ray, y Omar Aben Almondar. Decíales que se debian apartar de su amistad y mirar por sí, pues Aben Cosai trataba de engrandecerse solo, y tener la soberanía del estado, que maquinaba contra la libertad de todos, y queria traer á los

fieros almohades á España, para repetir las desgracias que los príncipes y caudillos andaluces habian sufrido en la venida de los almoravides, con la diferencia de que Juzef Taxfin vino á redimir á los muslimes de las cadenas que les echaba el tirano Alfonso, pero que Aben Cosai no podia escusar este mal consejo con tan loable ocasion: que solo su desmedida codicia del soberano mando le movia á traer á España los derramadores de sangre de los muslimes de Africa: que su intencion era desengañarlos: que él no aspiraba sino á mantener sin mancilla el honroso cargo de caudillo y amparador de las fronteras del Islam, permanecer y seguir en el camino de Dios hasta la muerte, que esta era la verdadera gloria, y que por aquella senda se subia á la cumbre inaccesible de la mas permanente fortuna. Eran ambos caudillos de noble y generoso ánimo y se persuadieron de las razones de Aben Gania, y el fuego de la emulacion que no se habia extinguido en sus corazones, se escitó ahora de nuevo y luego se indispusieron con él, reprobando su gobierno y sus alianzas: llegarou á punto de rompimiento declarado, y movieron sus gentes contra Aben Cosai. Este walí para defenderse de estos bandos pidió ayuda al tirano Aben Errik señor de Colimbiria, que luego vino en su ayuda, y entraron juntos la tierra de Beja y de Mérida, haciendo los cristianos hartos estragos en aquella tierra. Salieron contra él Muhamad Sidrai y Aben Almondar, y tuvieron sangrientas escaramuzas, y le obligaron á retraerse á su fortaleza de Calat Mertula, esto en xaban del 540: y á la partida de los caballeros de Aben Errik les dió 1145
sus dádivas de armas y caballos, y se habia con él como un siervo que movia sus pestañas por las insinuaciones del otro. Entónces sus enemigos le disfamaban y todo el pueblo le aborrecia, de manera que sus gentes no querian ya defenderle, y favorecian las empresas de

sus contrarios. Ocuparon estos la fortaleza de Calat Mertula, y suscitaron contra él un alboroto popular, y fueron á cercarle á su alcázar de Axaregib que era donde moraba, y le depusieron, y proclamaron á Muhamad Sid-Ray, que entró el alcázar y le prendió y encarceló en Medina Beja. Entre tanto llevaba su voz y mantenia su bando Abdala ben Aly ben Samail que luego logró apoderarse de Beja y le sacó de la prision, y Omar ben Almondar se acogió á Sevilla.

CAPÍTULO XXXIX.

GUERRA EN ÁFRICA ENTRE ALMORAVIDES Y ALMOHADES.

Entre tanto en Africa no cesaba la sangrienta guerra entre almoravides y almohades. El mezuar de Marruecos luego que entendió la desgraciada muerte del rey Taxfin proclamó á su hijo Ibrahim Abu Ishak, á quien poco ántes habia enviado su padre desde Whran, y temiéndose de su contraria fortuna, habia ordenado que se le jurase futuro sucesor y socio en el imperio, y como un mes ántes de la muerte de Taxfin habia sido jurado por todos los nobles de Lamtuna: solamente se opuso á su jura y solemne declaracion de rey de los almoravides su tio Ishak ben Aly negándole la obediencia y pretendiendo que le proclamasen. No faltaban nobles almoravides que mantenian este desventurado partido en el despedazado reino de Marruecos, para dar mayor impulso á su destruccion y ruina total: al mismo tiempo que Abdelmumen no dejaba las armas de la mano, victorioso y triunfante sojuzgaba todos los pueblos y los ponia en su obediencia. Así fué que despues de haber entrado en Whran haciendo en ella terrible matanza, ocupó la fortaleza de Marsaelquivir, levantó su campo y fué sobre la ciudad de Telencen, la cercó y dió recios combates y

la entró despues de largo cerco por fuerza de armas: y como la defensa hubiese sido tan obstinada, se vengó en la entrada y pasó á cuchillo cuantos se pusieron delante de sus tropas feroces. Fué la matanza tan espantosa, que dice Isá que pasaron de cien mil los muertos en aquel dia de horror, que todos los moradores perecieron á filo de espada, que la ciudad fué dada á saco y los vencedores soldados robaron y mataron hasta hartar su codicia insaciable y su inhumana crueldad. Detúvose allí Abdelmumen siete meses, y envió sus caudillos al cerco de Medina Fez sin perder tiempo, ocuparon Mezquinez por avenencia, y asentaron su campo delante de la gran ciudad de Fez. Era en ella gobernador un hijo del rey Aly, llamado Yahye Abu Becar y tenia por amir ó proveedor de los negocios á un principal caudillo de Andalucía llamado Abdala ben Chayar el Jieni, conocido por Abu Aly de Jien. Este valeroso caballero defendia bien la ciudad, y hacia todos los dias fuertes salidas con escogida gente bien ordenada en batalla, y daban rebatos á los cercadores, y trababan sangrientas escaramuzas que daban mucho que hacer á los almohades. Viendo Abdelmumen que el cerco se alargaba y que los de la ciudad se defendian con mucho valor, dispuso una estraña estratagema que le valió mas que todas las otras máquinas con que en vano la combatia. Allegó gran cantidad de leños y cortados árboles y con ellos mandó labrar un murallon que atajase el rio que entra por en medio de la ciudad. Ayudaba á su propósito la natural disposicion de la tierra, pues viene el rio por un estrecho valle ó cañada: represó con aquel recio muro toda la corriente, formóse un grande y maravilloso estanque, hasta que subiendo el agua hácia atras parecia un mar capaz de grandes naves. Levantadas á mucha altura las aguas se derramaban ya por los campos, y buscaban nuevo cauce. Entónces Ab-

delmumen hizo romper de una vez aquella muralla y con ímpetu y horroroso estruendo fué la inundacion á dar en los muros de la ciudad y se llevó y arrancó hasta los cimientos de una gran parte de ellos, destruyendo tambien los edificios, casas y puentes que la ciudad tenia. Era la hora del alba, y en aquella misma noche celebraba sus bodas el walí de la ciudad Yahye Aben Aly tio del rey con una hermosa doncella de quien Abdala el Jieni estaba muy enamorado, y esto le tenia con grave enojo y pesar contra el príncipe; pero sin embargo no faltó entónces á su obligacion, y como oyó el estruendo y sintió el temblor de la tierra, al punto conoció que era el ímpetu del represado rio que rompió los muros; y luego acudió con gente de armas á las puertas mas cercanas, y salió con parte de la caballería á dar en los enemigos, que no lo esperaban, y á los demas ordenó que que se pusiesen sobre las ruinas y guardasen el derribado lienzo de la muralla. La profundidad y estrago del corriente defendió la entrada á los enemigos, que al mismo tiempo tuvieron que atender á la batalla, que con mucho valor les dió el Jieni, así que no consiguió por entónces Abdelmumen el triunfo que pensaba. Arrebató el corriente mas de mil aduares y algunas mezquitas y otros buenos edificios. Así fué algun tiempo despues, que todos los dias habia entre ellos escaramuzas en que peleaban con varia suerte. No habia el Jieni olvidado el dolor y los desesperados celos de su perdida amante, cuando otro nuevo disgusto le dió ocasion á romper la mal disimulada cólera é indignacion. Fué el caso que el amir Yahye le pidió cuenta de ciertas sumas de dinero, y queria que luego se lo entregase. Escusóse Abdala el Jieni con las urgencias de la defensa de la ciudad, y de unas en otras razones se acaloraron y trataron mal, y entónces Abdala mudó su ánimo y concertó con Abdelmumen entregarle la ciudad, y así lo hizo, que les

abrió las puertas en la tarde del miércoles catorce
de dilcada del año 540, y fué proclamado en ella 1145
el rey de los almohades Abdelmumen. El amir Yahye huyó con su familia lleno de espanto y se fué sin parar hasta Tanja, que allí se embarcó y se vino á Andalucía. Abdala ben Chayar el Jieni fué muy honrado del visir de Abdelmumen Abu Giafar Ahmed ben Giafar ben Atia andaluz, natural de Camarola alquería de Tartuxa en oriente de Andalucía. Era ya visir siendo de treinta y seis años, y así él como su hermano Abu Akil Atia gozaban de la privanza del rey de los almohades por su sabiduría. Abu Akil tenia veinte y tres años, y ambos favorecieron mucho al Jieni, y él escribió elegantes versos en elogio de Abu Giafar, de cuya fortuna hablarémos despues.

Entrado el año 541 á mediados de la luna de 1146
muharram ocupó la ciudad de Agmàt por avenencia, y despues de la conquista de Fez envió Abdelmumen sus tropas á la conquista de Salé y de Mekineza, y á esta ciudad fueron seis mil caballos de las cabilas de Rucan, Mikilita, Zeneta y Quiznaya que asentaron su campo delante de ella, y para estorbar las frecuentes salidas de los cercados, fabricaron un muro á la redonda de la ciudad, de manera que no podian salir por parte ninguna, y solo dejaron ciertas puertas que guardaban los almoravides de dia y noche con mucha diligencia, y por ellas solian entrar á pelear con los valientes de la ciudad cuando ellos querian. Estuvo Abdelmumen presente á estos trabajos, y viendo que el cerco iba largo, dejando dispuesto lo conveniente para seguir el asedio, partió con sus principales caballeros al cerco de Salé y ántes de fijar su pabellon luego que vino al real salieron los de la ciudad y le juraron obediencia, y asimismo se le entregó aquel dia la alcazaba, fortaleza muy hermosa que habia edificado el rey Taxfin en el arrabal de la ciudad.

CAPÍTULO XL.

PASAN LOS ALMOHADES Á ESPAÑA. SUS PRIMERAS CONQUISTAS. FIN DEL IMPERIO DE LOS ALMORAVIDES.

Acabadas con tanta ventura aquellas conquistas de Almagreb, se dispuso Abdelmumen para dos jornadas que traía en en el pensamiento, y para ellas apercibió sus gentes con gran aparato de armas, caballos, provisiones y máquinas, y cuanto para la guerra es necesario. Dispuso que su caudillo Abu Amrân Muza ben Said con diez mil caballos y doble infantería pasase el estrecho y fuese á Andalucía, porque las revueltas y guerra civil que en ella habia, le ofrecian buena ocasion para apoderarse de ella. Tenia ya prevenidas naves en Tanjar y Cazar Algez para embarcar sus tropas, y en la luna de dylhagia del
año 540 ya estaban listas para el paso. Hiciéronlo con felicidad á fin de dylcada, y desembar- 1145
caron en las playas de Algecira Alhadrá, y cercaron la ciudad que luego se rindió. Los almoravides que la defendian, no esperando socorro de ninguna parte, luego trataron de entregarla. Estando Abu Amrân en el sitio de Algecira, vino en su ayuda Husein Aben Cosai con una banda de caballeros de Algarbe, y Abu Amrân le salió á recibir y le trató con mucha honra. Los almoravides viendo que no les ofrecian seguro, y que la ciudad no podia defenderse salieron con desesperado ánimo, y rompieron el campo de los almohades, y se abrieron paso á lanzadas, y huyeron hácia Sevilla. Los almohades entraron
en Algecira en la luna de muharram del año 541, 1146
los de la ciudad fueron bien tratados, porque no habian hecho resistencia. Luego partieron los almohades hácia Jebal-Taric, que asimismo se rindió á ejemplo de Algecira, y sin detenerse pasó el campo contra Jerez, y

asentaron su real con ánimo de cercarla; pero en el mismo dia salió de la ciudad el alcaide de ella Abul Camar, que era de los Aben Ganias, acompañado de cien nobles caballeros, y vinieron de paz al campo de los almohades, y ofrecieron obediencia á nombre de toda la ciudad, y prestaron sus juramentos de homenaje y fidelidad, acogiéndose bajo su fé y amparo. Escribió Abu Amrân estas victorias y venturosos sucesos á su señor Abdelmumen, ponderándole la buena voluntad y pronta sumision de los Jerezanos, y el rey Abdelmumen holgó mucho de esto, y escribió á la ciudad de Jerez manifestando su complacencia en que hubiese sido la primera ciudad de Andalucía que se habia puesto en su obediencia, que él la tomaba bajo su fé y amparo. Ordenó entónces que el ayuntamiento de aquella ciudad tuviese la distincion de precedencia en sus Córtes y ceremonias de Azalam público de cada año, y que se les llamase los precedentes adelantados de Jerez, que saludasen los primeros al rey, y tratasen ántes que los de otras ciudades sus negocios y peticiones: honor que se les mantuvo durante la dinastía de los almohades.

En España meridional continuaba la guerra civil. Aben Ayadh sabida la entrada de Abdala el Thogray en Murcia, y la victoria que habia conseguido delante de ella de su naib Muhamad Aben Sad, deseoso de venganza juntó mucho número de tropas de la tierra de Valencia, Lorca y Lecant, y vino á buscar á su enemigo á la ciudad de Murcia. Llegó esta poderosa hueste delante de la ciudad, y como los vecinos estaban descontentos del Thogray porque tenia en su compañía á los cristianos sus aliados, entendió Aben Ayadh, que no tenia mas que vencer y escalar un muro ú romper una puerta, para apoderarse de la ciudad. Acometió con ímpetu á entrarla por fuerza, y luego todo el pueblo se puso en armas contra los cristianos y muslimes de Axarkia, que seguian el bando del Thogray, los

cuales por atender al muro y á los de la ciudad no hicieron cosa de provecho, y en ambas partes fueron vencidos y atropellados. Abdala el Thogray despues de haber peleado como valiente en la entrada de la ciudad, viendo el alboroto de esta y la confusion y desórden de los suyos, huyó con algunos de sus caballeros y auxiliares de la batalla, y saliendo por la puerta de Africa le hirieron el caballo en la cabeza con una piedra desde el muro, y el caballo atónito y espantado cayó con él en el rio, y allí le acabó un cierto Aben Fedá, sin que los de su compañía hiciesen cuenta de él, ni atendiesen mas que á su propio peligro. El que le mató en el rio le cortó la cabeza y la llevó al caudillo Aben Ayadh que holgó mucho de aquel presente, y se lo pagó bien. Fué esta entrada de Aben Ayadh en Murcia, y la muerte de Abdala ben Fetáh el
Thogray en dia siete de regeb del año 541. Trató 1146
Aben Ayadh con mucha honra á los caballeros de Murcia que favorecieron abiertamente su bando, y perdonó á los que habian seguido el de su enemigo; pero no dió cuartel á los cristianos que se cautivaron, que á todos los mandó descabezar: y fué segunda vez proclamado amir de Murcia y de toda la Axarkia de España.

En Africa se ocupaba Abdelmumen en el cerco de la corte de Marruecos, habia puesto su campo sobre un monte que está á la parte de poniente de la ciudad, que se llama Gebel Gelez, que es una colina á montecillo
pequeño; y en la luna de muharram del año 541 1146
principió á edificar allí una ciudad para abrigo y amparo de sus gentes, creyendo que el cerco de Marruecos seria largo. Labró enmedio de ella una mezquita con su alta torre y almenara, que señoreaba y descubria toda la ciudad de Marruecos y los cercanos campos: dispuso dentro del recinto de aquella ciudad apartadas estancias y alojamientos para las diferentes cabilas de su poderoso ejército: y las repartió y señaló el mismo Ab-

flor de su mocedad se compadeció de él, y manifestó á sus visires su compasion, y les dijo: «harta es su desgracia, dejémosle llorar en perpetua prision:» y le dijeron: «señor, no quieras criar un leoncillo que despues nos despedace ó ponga en peligro.» Venido el rey Ibrahim con los otros jeques delante del rey Abdelmumen, se postró á sus pies y le rogó que le perdonase la vida, que él en nada le habia ofendido. De estas palabras tomó gran saña un jeque de los almoravides pariente y sercano suyo, que le llamaban amir Sir ben Alhak, y escupiéndole en la cara le dijo: «miserable, por ventura esos ruegos piensas que los haces á un padre amoroso y compasivo que se apiadará de tí? sufre como hombre, que esta fiera no se aplaca con lágrimas, ni se harta de sangre.» Estas razones enojaron mucho al rey Abdelmumen, y en el ardor de su cólera mandó matar al rey Abu Ishak Ibrahim y á todos los jeques y caudillos almoravides, y mandó que no se perdonase vida á ninguno de ellos, y en aquel terrible dia dice Aben Izá que murieron todos los principales, y en tres dias no cesó la matanza que murieron mas de setenta mil personas en aquella miserable ciudad. Así acabó el imperio de los almoravides. Abu Ishak Ibrahim fué rey dos años y algunos dias. Cuéntase que poco tiempo ántes de esta calamidad un alime llamado Abu Abdala ben Verdi decia á sus familiares y amigos haberle parecido oir en sueños estos versos.

Engañado mortal, mezquino y triste
Dispierta de tu sueño, tus oidos
Oigan la voz del hado inexorable:
El eterno decreto lo dispuso,
Y en la tabla fatal está grabado,
En tabla de oro y letras de diamante
Cuanto Alá poderoso determina
Con voluntad eterna y permanente:

El cetro real de Lamtuna se rompe
En la cabeza de Ibrahim, y el triste
Paga en su tierna edad, lo que pecaron
Los soberbios amires sus mayores:
De Dios es el imperio y la potencia,
Es eterno su mando, y no vacila
De su grandeza el soberano trono.

Escribe el hijo de Sahib Sala, que Abdelmumen entró en Marruecos y no quiso detenerse en ella ni hacer noche, que se volvió á su pabellon dejando las puertas en poder de sus alamines para que nadie entrara ni saliera: y en este se estuvo dos meses, despues se juntó la riqueza y tesoros, y repartió los esclavos, y vendió las mujeres y niños, cuanto habia en Marruecos: solo se respetó á una hija del rey Aly nieta de Juzef, y aun dicen que por respeto á su marido Hevanismar de Musufa que habia seguido el bando de los almohades, y por eso les quedó su hacienda. Tres dias estuvo la ciudad cerrada y como desierta. Luego se purificó segun doctrina de Mehedi, y se derribaron sus mezquitas, y el rey luego mandó labrar otras nuevas.

En Andalucía el caudillo Abu Zacaría Yahye Aben Gania, con auxilio del Embalatur de los cristianos, recobró la ciudad de Baza y vino á poner cerco á la de Córdoba, sin que osaran salir contra él los del bando de Hamdain. Entre tanto el ejército de los almohades pasó desde Jerez, y dispuso cercar la ciudad de Sevilla por mar y tierra con ayuda de los rebeldes de Algarbe Husein Aben Cosai y Sidray, que vinieron con mucha gente de su bando, y los de Hamdain y los de la ciudad cansados de los almoravides favorecieron á los almohades, y entraron en la ciudad miércoles doce de xaban del *año 541*. Los almoravides de la guarnicion temerosos de la venganza popular y del 1146

furor de los vencedores almohades huyeron hácia Carmona en el punto que principiaron á entrar los almohades en la ciudad que fué á la hora de alazar. Al dia siguiente se hizo la chotba por Abdelmumen en todas las mezquitas de la ciudad : en el mismo tiempo se les entregó la ciudad de Málaga, y fué puesto allí por alcaide de ella Alhakem ben Hasnûn. Los cristianos auxiliares de Aben Gania tomaron por fuerza la fortaleza de Andujar, y Baza y otras : Aben Gania entre tanto apretó el cerco de Córdoba, y fué forzoso á los de la ciudad rendirse á la constancia de este caudillo : solamente pudo estorbar que el primer dia entrasen los cristianos sus auxiliares en la ciudad ; pero en el segundo que fué en fin de xaban entraron los infieles, y ataron sus caballos en la Aljama mayor, y profanaron sus manos el Mushaf del califa Otman ben Afan que en ella se conservaba, traido de Siria por los reyes Aben Omeyas, preciosidad que quiso Dios que no pereciese en sus manos. Padecieron los vecinos hartas vejaciones mientras los cristianos permanecieron en la ciudad, aunque no fué mucho tiempo, pues como entendiesen que los almohades habian entrado en Jeriz Sidonia y en Sevilla tuvieron su consejo, así los muslimes del bando de Aben Gania y almoravides, como los cristianos del Embalatur y acordaron que convenia retirarse á sus tierras, y allegar gentes para oponerse con todo su poder á los almohades. El Embalatur Aladfuns ben Sancho queria quedarse con la ciudad de Córdoba ; pero Aben Gania consiguió que se contentase con la ciudad de Baza que estaba mas cerca de sus fronteras de Toledo, restitúyalas Dios, y en esto se consertaron, y partió de Córdoba la gente del Embalatur, y quedó en Baza de walí por los cristianos el conde Almanrik. La plebe de Córdoba no miraba con buenos ojos al caudillo Aben Gania por sus alianzas con los cristianos, y como en su compañía estuviese el caudillo Muhamad ben Omar, el pueblo se de-

claró por él y le querian por su amir : y Aben Gania no se oponia á esto por su política; pero Aben Omar que conocia la inconstancia del aura popular, y receloso por otra parte de que Aben Gania se ofendiese, cedió á las instancias de este caudillo y á los deseos del pueblo; y á los doce dias de su proclama avisando su determinacion á Aben Gania desapareció de la ciudad, dejando una declaracion escrita de su mano en que se despedia del consejo, y ayuntamiento de Córdoba porque no queria esperar que la instable rueda de la fortuna le precipitase desde la cumbre del peligroso mando, y se fué de aventurero á servir en el ejército que estaba en Algarbe contra los rebeldes del bando de Abu Muhamad Samiel Aben Wasir. Como su virtud y mucho valor no podia estar oculto, en una sangrienta batalla fué herido, y tomado prisionero; le conocieron y llevaron al rebelde que olvidándose de su antiguo trato y amistad le mandó sacar los ojos, y poner en rigurosa prision; pero despues cuando los almohades entraron en Beja le dieron libertad y pasó á Salé donde murió
año 558. 1163

En la parte meridional de España el caudillo Aben Ayadh perseguia á los del bando del Thogray, y contenia á los cristianos que intentaban estender sus conquistas en tierra de Murcia, y hacian entradas en sus fronteras: y como hubiese salido con una buena cabalgada para recorrer la tierra y ampararla de las algaras de los enemigos, y de los rebeldes de Beni Giomail en confines de Uklis pasando cierta noche por un paso estrecho que domina una grande altura, los enemigos arrojaban contra su gente grandes piedras y saetas, y el caudillo Aben Ayadh fué herido de saeta tan gravemente que solo vivió despues un dia, y pasó á la misericordia de Dios
en dia jiuma 22 de rabié primera del año 542. 1147
Los caballeros que le acompañaban vengaron

bien su muerte ; pero no tuvieron otro consuelo. Llevaron su cuerpo canforado y en preciosa caja á Valencia, toda la ciudad hizo por él gran llanto, y fué enterrado con mucha pompa, y acompañáronle con tiernas lágrimas, porque fué excelente caudillo que amparó bien sus fronteras, y en estremo era liberal y generoso : fué el tiempo de su imperio dos años , nueve meses, y veinte dias.

Los de la ciudad proclamaron luego por su walí á Abu Abdala Muhamad ben Sad, como tenia dispuesto Aben Ayadh : y en Murcia asimismo cuando llegó nueva de la muerte de Aben Ayadh recibieron por walí á su naib Aly ben Obeidala Abul Hasan , que le habia dejado con este encargo el mismo Aben Ayadh á su partida á la jornada de Uklis, y permaneció en el gobierno, hasta que llegó á Murcia Muhamad ben Sad el Gazami Aben Mardenis en fin de jiumada segunda, y le salió á recibir Abul Hasan ben Oveid y le dijo : ya sabes , señor , que por tí entré en esta ciudad, y por tí la hé tenido, tuya es: y aquél dia fué proclamado con solemnidad Abu Abdala Muhamad ben Sad (1): y le vino á visitar y saludar su yerno Aben Hemsek señor de Segura, que era su naib en Valencia, que confiaba mucho de él, y despues acabadas las fiestas que fueron muy grandes, Aben Sad se volvió á Valencia y dejó por walí de Murcia á su yerno Aben Hemsek, y este puso por gobernador de Segura al caudillo Aben Suar que la tenia por él: fué la partida de Aben Sad en la
luna de regeb del año 542. 1147

(1) *En primer dia de jiumada primera del año 542.*

CAPÍTULO XLI.

CONTINÚAN LOS CRISTIANOS SUS CONQUISTAS SOBRE LOS MUSLIMES. VICTORIAS DE LOS ALMOHADES EN ÁFRICA. MÁQUINAS PRODIGIOSAS.

Los cristianos favorecidos de sus alianzas con los muslimes del partido de Aben Gania y de los descontentos de Murcia, y del bando de los Aben Hud entraron la tierra con numerosas huestes de la frontera, talaron los campos, robaron los ganados, y vinieron sobre Almería. Venia por caudillo de los cristianos el Embalatur Aladfuns con infinita chusma de caballería y de infantería que cubria montes y llanos, y no les bastaba para bebida toda el agua de fuentes y de rios, y para mantenimiento las yerbas y plantas de aquella tierra. Temblaban y retumbaban los montes debajo de sus pies. Tambien acaudillaba estas tropas el cónsul Ferdelando de Galicia y el Conde Radmir, y el conde Armengudi y otros de Afranc, y de todas las fronteras de los cristianos: y vino por el mar con muchas naves el conde Remond, y cercaron la ciudad por mar y por tierra, que no podia entrar en ella sino águilas, y los muslimes faltos de mantenimientos, no esperando socorro de parte ninguna trataron de entregarse por avenencia, porque en las salidas habian ya perdido la flor de su caballería, y no quedaba en la ciudad quien la defendiese despues de tres meses de cerco, y se rindieron al Embalatur con seguro
de sus vidas en fin del año 542. 1147

En Andalucía el caudillo Aben Gania causa de estas desgracias corria la tierra y sojuzgaba los pueblos, y procuraba con beneficios mitigar el enojo y descontento de los moradores: dejaba en sus empleos á los alcaides que tenian las fortalezas por el partido de Hamdain: así hizo

con Abul Casem Achil ben Edris de Ronda. Este habia
sido secretario de Hamdain, y su almojarife en Córdoba;
y habia servido á su señor con mucha lealtad; pero en el
gobierno de Ronda su patria no permaneció, pues luego
se apoderó de ella por fuerza de armas Abul Hamri alcai-
de de Arcos, que no se pasó al bando de los almohades
como los alcaides de Jeris y Sidonia, y los de Ronda es-
taban descontentos del gobierno de Achil, y ayudaron al
alcaide de Arcos para que entrara en la ciudad, que no
hubiera podido entrarla sin ayuda de ellos, porque Achil
la tenia muy fortificada á maravilla, así por su sitio como
por su antigua alcazbe que se tenia por inaccesible. Algu-
nos dicen que Achil huyó, otros que le prendió Abul Gamri
y luego le dejó ir con sus mujeres, y se acogió en Málaga
en casa de Abulhakem ben Hasûn, y de allí pasó á Mar-
ruecos donde se estableció, y moraba vecino de Abu Ab-
delmelik Meruan ben Abdelaziz, el walí que fuera de Va-
lencia, y de Aben Tahir de Tadmir y otros señores de
Andalucía que vivian allí favorecidos del wisir Abde-
latia Abu Giafar Aben Atia, y todos estos Andaluces
se juntaban de noche en casa de Aben Atia, y pasaban
el tiempo en apacibles cuentos y elegantes poesias; pero
Achil vino despues de cadí á Sevilla por favor de este
sabio wisir Abu Giafar Aben Atia, y en ella per-
maneció muy honrado hasta que murió año 561. 1166

Despues que Abdelmumen se apoderó de Mar-
ruecos, en el mismo mes vinieron mensajeros de las tri-
bus Masamudes para prestarle juramento de obediencia, y
todas las de Almagreb se pusieron bajo su fé y
amparo. En este año de 542 se alzó contra Abdel- 1147
mumen en Salé Muhamad Aben Hud, hijo de
Abdala Aben Hud, que se llamaba el Hedi, ó Mehedi, y
dicen de él, que era muy pobre, que ganaba su vida cu-
rando lienzos en el mar de Salé y allegó mucha gente á su
partido y salió con ella contra Abdelmumen, despues que

le habia jurado obediencia y le habia servido en el cerco de
Marruecos ; fué venturoso en las primeras batallas y ven-
ció á los almohades. Los rebeldes habian ocupado á Temi-
cena, y le seguian las tribus de Sanhaga, que era infinita
gente y buena caballería, y todas estas tribus juraron obe-
diencia á este Muhamad Aben Hud, de manera que solo
quedaba en aquella tierra por Abdelmumen las ciudades
de Marruecos y Fez. Envió contra los rebeldes al jeque Abu
Hafas Omar ben Yahye de Hinteta con escogida gente de
sus almohades y muchos tiradores, y caballeros cristianos,
y partieron de Marruecos el primer día de la luna
de dilcada del año 542, y Abdelmumen seguia 1147
en la retaguardia hasta que llegó á Tensifel en el
reino de Sûz en donde encontraron el ejército del rebelde
que se habia apoderado de Tensitena, y se trabó entre am-
bas huestes una reñida y sangrienta batalla, y en lo mas
recio de la pelea se encontraron los dos caudillos y pelearon
ambos con mucha destreza y valor, y murió en la lid
Muhamad Aben Hud pasado de una cruel lanzada que
le dió el jeque Abu Hafas Seif Ala ; y con su muerte los
suyos cedieron el campo y fueron vencidos con atroz ma-
tanza. En este mismo tiempo habian llegado á Marruecos
los enviados de Sevilla, que venian á prestar su juramento
de obediencia al rey Abdelmumen á nombre de aquella
ciudad, y como el rey estaba ocupado en la guerra contra
las tribus rebeldes, se esperaron año y medio en Marruecos
sin verle hasta que las sojuzgó y volvió á la corte. Des-
pues de la victoria conseguida contra el rebelde, volvió
Abdelmumen sus armas contra las tribus moradoras de
Velad Dukela que eran veinte mil caballos, y mas de
doscientos mil infantes; pero no era gente bien armada, y
fácilmente los venció y los hizo retraerse á la costa del mar,
hasta tenerlos en las mismas marismas. Allí ordenaron
sus haces en batalla : los de Dukela pusieron toda su
fuerza en la vanguardia porque pensaban que Abdel-

mumen les acometeria de frente con su caballería y tiradores; pero Abdelmumen usó de estratagema y ocultó su caballería y les embistió de frente, y por un lado con la fuerza principal de su caballería. Los de Dukela con este movimiento inesperado para volver sus haces se desordenaron, y Abdelmumen los rompió y desbarató haciendo en ellos gran matanza: defendieron bien un sitio alto que ocuparon; pero al fin tambien fueron echados de allí, y siguiéndolos hasta el mar con horrible estrago se metian en el agua, y en ella misma perecian á lanzadas y ahogados muchos. Fueron cautivas sus mujeres, y perdieron sus camellos y ganados; y era tanto el número de niños, doncellas y mujeres, que se vendia alguna cautiva por una *rubia*, que es una moneda de poco valor (1). Sosegadas estas cosas volvió el rey Abdelmumen á Marruecos y entró en ella en la Idal adhahea, ó fiesta de las víctimas. Luego se le presentaron los embajadores de las ciudades de Andalucía, y los principales fueron los de Sevilla que se habian adelantado á todos, y eran los mas nobles de todos los que se presentaron en esta ocasion. Estos eran el cadí Abu Bekir Aben Alabari Aben Muhafin, el catib Abu Bekir Aben Murber, el catib Abu Bekir ben Algid, Abu Hasan de Zahra, y Abul Hasen Aben Sahib Salat célebre historiador, y Abu Bekir ben Xegir de Beja, y Alhazri, Aben Seiud, y Aben Zaher con otros muy principales de Sevilla, y el cadí Aben Alarabi habló á nombre de todos, y fué tan elegante su discurso que el rey se pagó mucho de su buena gracia y elocuencia, y le dió licencia para que le visitase cuando quisiese, y conversó con él muchas veces preguntándole muchas cosas acerca de Mehedi, si le habia tratado siendo estudiante en Bagdad, si habia asistido con él

(1) Yahye dice por un adirham y un muchacho por medio adirham.

alguna vez á la escuela del Imam Algazali. El cadí le respondió que nó; pero que muchas veces oyó hablar del Mehedi al mismo Imam Algazali que le alababa mucho, y decia frecuentemente que sin duda se alzaria con el imperio de occidente. Asimismo le preguntó Abdelmumen si habia oido decir que el Mehedi habia recibido de Algazali su maestro el libro de proverbios de Algefet, y le hizo otras diversas cuestiones de literatura y de ciencias; y recibida muy buena respuesta de su embajada, y muchos privilegios para la ciudad de Sevilla, que les concedió entónces Abdelmumen, se despidieron los embajadores para volverse á Andalucía, y entónces enfermó el cadí Aben Alabari y se agrabó tanto su dolencia, que murió allí de ella y le enterraron muy honradamente en la cyebana ó mikabira de Fez, y fué la vuelta de los mensajeros en jiumada segunda del año 543. El rey Abdelmumen 1148
con los tesoros del rey Aly hijo de Juzef y con las riquezas de Lamtuna, que eran inestimables, y no hay lengua que no quedará corta para referirlas y contarlas, trató de reparar la ciudad, y edificar mezquitas y colegios. En la casa ó palacio que llamaban Dakalhijar labró una mezquita mayor y mas magnífica, que la que habia antigua en la parte baja de la ciudad fundada por el rey Aly. Acabada la mezquita, labró en ella unos pasadizos ó galerías de estraña labor y artificio, todos secretos, que entraba y salia sin ser visto en la mezquita por espaciosas bóvedas, que comunicaban con su palacio: asimismo le presentaron un almimbar ó púlpito de maravillosa labor; todas sus piezas eran de madera aromática, que llaman lit, y de sándalo colorado y amarillo; las chapas, abrazaderas y barretas, y toda la clavazon y tornillos eran de oro y de plata de estraña y graciosa labor. Tambien le hicieron entónces una maksura ú estancia movible, que se mudaba de una parte á otra con ruedas, tan grande que cabian en ella mil hombres: tenia seis costillas ó brazos

que se alzaban con goznes, y estos y las ruedas estaban dispuestas de manera, que no hacian ruido al moverse, y se levantaban muy á compás, y se bajaban cuando convenia, y estaban colocadas estas piezas en las capillas por donde entraba el rey á la mezquita: tenian ambas piezas tales tornos hechos por geometría, que cada máquina se movia á la par, luego se alzaban las cortinas de cualquiera de las dos puertas ó entradas por donde el rey venia el jiuma á la azala, y luego que levantaban la cortina se principiaban á salir la maksura de un lado, y el almimbar del otro por medio de sus tornos y ruedas con mucha pausa y majestad, y se iban levantando sus brazos ó costillas sin diferencia ni discrepar un movimiento, y se ponian poco á poco y sin ruido alguno en lugares convenientes de la capilla principal, y el almimbar tenia tal máquina que luego que el catib ó predicador subia las gradas, se iba abriendo su puerta, y en entrandose cerraba por sí misma, sin que se viese ni oyese el movimiento admirable de estas máquinas, y el rey con sus guardias ó familia salia en su maksura con la misma facilidad, y se retiraban de la misma manera. Estas fueron obras del célebre artífice Alhâs Yahix de Málaga, el mismo que fabricó la fortaleza de Jebaltarik de órden de Abdelmumen. Celebró el maravilloso artificio de estas máquinas en elegantes versos el catib Abu Bekir ben Murber de Fehra en una casida larga:

Serás feliz en cas del generoso
Que abraza tantos pueblos y naciones.
Y los ampara como fuerte muro:
Bien hadado serás con quien abraza
Ingeniosos artífices y sabios,
Sus invenciones y primor premiando:
Allí verás, secreto prodigioso,
Máquinas con razon y movimiento:
Puerta verás de proporcion sencilla,

Que la grandeza de su rey conoce,
Y al sentir que se acerca, comedida
Abrese humilde para darle entrada,
Y lo mismo á sus nobles y visires:
Máquina que se mueve á visitarle,
Y á recibirle sale muy atenta;
Si se acerca, se llega: si se vuelve,
Ella tambien al punto se retira
Con pausa y majestad como su dueño:
Su forma varia, nobles sus mudanzas,
Regulares y hermosas cual la luna,
En las azules bóvedas del cielo.

Fuera de la ciudad plantó el rey Abdelmumen una amena huerta que tenia tres millas de cuadro, y en ella habia hermosos frutales de dulce y agrio, y de cuantas especies se conocian, que nada sé podia desear. Para esta huerta mandó traer agua desde Agmât, y con ella labró muchas hermosas fuentes y cuenta Iza que
estando él en Marruecos el año 543 se arrendó el 1148
fruto de la aceituna de aquella huerta en treinta mil doblas almumines, y que se decia que era muy barato el arrendamiento.

En este año de 543 se apoderó el rey de Sicilia de la ciudad de Mehedia y de la ciudad de Sifakis y Bona y otras con grave daño de los muslimes. En el mismo año partió Abdelmumen á Sigilmesa y la entró por avenencia dando seguro de las vidas á sus moradores, y se tornó á Marruecos, y estuvo en ella algunos dias, hasta que partió contra los de Beni Guete, y tuvo con ellos sangrientas batallas y los venció y auyentó Abdelmumen, sin alzar la espada de sobre ellos hasta que los destruyó. En este estado andaban las cosas, cuando se levantaron en Cebta contra los almohades, y los echaron de la ciudad: esto despues que le habian reconocido por señor y le habian proclamado, y habian recibido de su mano muchos

beneficios, pues habia reparado sus muros, y mezquitas: fué esta rebelion por consejo del cadí Ayad ben Muza. El pueblo albarotado dió de improviso en los almohades y degolló á cuantos no tuvieron la fortuna de escapar de su furor, y quemaron vivos á los principales: el cadí Ayadh se embarcó y se pasó á España, para pedir socorro al caudillo Aben Gania, que le dió tropas acaudilladas del Darawi, que era muy esforzado capitan, y con este auxilio volvió á Cebta, y luego que entraron los andaluces proclamaron los vecinos al walí Aben Gania. Aben Gueta se juntó con este caudillo y salieron contra Abdelmumen, y se encontraron y dieron sangrienta batalla en que Abdelmumen los rompió y deshizo, mató la mayor parte de ellos y muchos cautivó, y el Darawi huyó y envió sus cartas al Rey Abdelmumen, pidiéndole perdon y rogándole que le admitiese en su obediencia: y el rey le perdonó y se vino en su merced, y le juró y reconoció por señor. Cuando entendieron esto los de Cebta, se tuvieron por perdidos, y enviaron sus mensajeros ofreciéndose humildes á sus pies, y rogándole perdon: el rey los oyó con mucha satisfaccion y los perdonó á ellos y al cadí Ayadh, al cual por mas asegurarse de él, envió á Marruecos: luego mandó derribar los muros de Cebta, y entónces fueron derribados tambien los de Mekineza, que habia tenido cercada casi siete años, y la entró por fuerza de armas en miér-
coles 3 de jiumada primera del año 543: degolló 1148
á los vecinos, y quintó los bienes de los morado-
res que perdonó, y toda la ciudad quedó saqueada y destruida.

CAPÍTULO XLII.

TOMAN LOS ALMOHADES A CÓRDOBA Y OTRAS CIUDADES DE ANDALUCÍA.

En este año pusieron los almohades cerco sobre la ciudad de Córdoba, que la tenia Aben Gania y la defendia con admirable valor: cada dia habia salidas y rebatos muy sangrientos y reñidas escaramuzas; pero viendo Aben Gania que apénas podia ya mantener la ciudad, se salió de ella de secreto en cierto dia de escaramuza, y se pasó á Granada dejando en la ciudad á su walí Yahye ben Aasa, que no la defendió despues mucho tiempo, ántes se concertó con los almohades, y les entregó la ciudad con sola condicion de seguro para los almoravides, los cuales partieron á refugiarse á Carmona, y otros con su walí Yahye pasaron á Granada. El caudillo de los almohades se apoderó de Córdoba y la entró á nombre de Abdelmumen, y se hizo por él la chotba en la grande aljama, que se purificó, y se recogió el precioso mushat de Otman ben Afan para presentárselo al rey Abdelmumen. El caudillo de los almoravides Aben Gania, viendo que no bastaban sus fuerzas para contener á los almohades, imploró el auxilio de su amigo el Embalatur rey de Toledo, pidiéndole su ayuda, y el Adfuns le envió alguna caballería acaudillada del conde de Almanrik. Con este auxilio y sus almoravides y gente de su bando salió á buscar á los almohades, y como el caudillo Yahye ben Aasa pusiese mal corazon á los almoravides ponderando el valor y destreza de los caballeros almohades no lo pudo sufrir mas Aben Gania, y sacando su alfanje le derribó la cabeza de un tajo, diciendo: *esto debiera yo haber hecho ántes que confiarte la defensa de Córdoba.* En lo de Jien tuvo varias escaramuzas con los al-

mohades en que pelearon con varia suerte, hasta que apoderados los almohades de Carmona, reunieron todas sus fuerzas y osaron entrar en la vega de Granada: taláron sus campos haciendo en toda la tierra grandes estragos. El caudillo Aben Gania quiso aventurar con ellos una batalla campal, que fué muy sangrienta, y en ella fué gravemente herido el mismo Aben Gania de muchos botes de lanza que le pasaron las armas, y de sus heridas murió en viérnes 21 de xaban (1) del
año 543: enterráronle en Cazbe Baz en la makbira 1148
de Badis ben Habus rey de Granada. Los almoravides sintieron mucho su muerte, pues en él acabaron los caudillos almoravides, que tan brillante rastro y memoria de gloriosas proezas dejaron á la posteridad. Este fué el ínclito caudillo que dió la terrible batalla de Fraga á los cristianos, y mató al mas esforzado de sus reyes, el Adfuns de los dos reinos, aunque obscureció su fama con sus alianzas con cristianos en la guerra de Alfitina de que tratamos.

En el siguiente año de 544 ocuparon los al- 1149
mohades muchas ciudades de Andalucía, y llegaron á Jien y la cercaron, y se entró por avenencia, y se hizo en sus mezquitas chotba por el rey Abdelmumen. En Africa este poderoso rey ocupó con sus almohades muchas tierras, y la ciudad de Meliana: y en el mismo año se levantó contra él en Temezena un caudillo conocido por Aben Tamarkid, y esto le dió mucho cuidado porque se le juntó y proclamó Aben Gueta el rebelde con muchas cabilas de berberíes. Estaba Abdelmumen bien prevenido y luego fué contra ellos y los obligó á batalla campal de poder á poder, que fué muy reñida y sangrienta, y Abdelmumen los venció y murió en ella peleando el rebelde, y su cabeza fué enviada á Marruecos con la nueva de tan señalada victoria.

(1) Alabar dice, diez de xaban en juéves.

Entrado el año 545, el rey Aladfuns de Toledo partió en ayuda de Aben Gania y de sus almoravides, y aunque ya sabia su muerte se declaró amparador de los de su bando, y no paró hasta que vino á los campos de Córdoba, y cercó la ciudad; sus campeadores talaban la comarca y quemaban los pueblos, y robaban los ganados y mataban á los infelices moradores de Andalucía. En el mismo tiempo en Africa conducia el rey Abdelmumen su hueste contra Medina Salé, y allí hizo llevar aguas dulces desde Rabatalfetah, y estando en esto ocupado, le fué la embajada de Andalucía, que eran quinientos caballeros muy principales. Todos eran jeques, alcadíes, alfaquíes, alchatibes y gente docta; y los recibió el visir Abu Ibrahim, y el visir Abu Hafas, y el catib Abu Giafar ben Atia, y los hospedaron con mucha honra y con la mas cumplida hospitalidad. Luego los presentaron al rey Abdelmumen y le saludaron, y tres dias despues de su entrada, que fué el primer dia de muharram del año 546, se presentaron otra vez: y entónces habló el docto catib alfakí Abu Giafar ben Atia de las cosas de España, apoyando lo que los embajadores decian; porque este secretario acababa de llegar de Andalucía, que habia sido enviado de Abdelmumen para ordenar el gobierno de la ciudad de Córdoba recien conquistada, y para dar posesion de su empleo al cadí de su grande aljama Abu Casem ben Alâg, y con este motivo describió al rey el estado de Córdoba. « La capital de España, decia, el centro de los muslimes en ella, está combatida y cercada del tirano Aladfons, que Dios destruya, sus campos están estragados con bárbaras talas, sus aldeas destruidas y quemadas con continuas algaras. Si concientes, señor, que Córdoba se pierda, decaerá el ánimo de los muslimes, que con tanta constancia la mantienen; todos esperan que vayas á defenderla, y á echar de sus co-

1150 (margin, line 1) · 1151 (margin, "fué el primer dia" line)

marcas á los enemigos de Islam. Todos ponen en tí los ojos como en un encumbrado monte de donde esperan seguridad y cierto amparo; no defraudes tan excelentes y bien fundadas esperanzas. » Lo mismo dijo Abu Bekir Alged en una breve y elegante súplica, que oyó Abdelmumen con gusto y atencion, y les respondió con muy buenas razones ofreciéndoles su favor; y encargándoles que luego tornasen á servir en defensa de su patria sin tardanza: y así lo hicieron.

Entrando el año 546, movió el rey Abdelmu- 1151
men sus gentes á sojuzgar ciertos levantamientos que se habian suscitado en la parte oriental de Africa, y dejó por gobernador en Marruecos á Abu Hafas ben Yahye, y partió hácia Medina Salé. Allí estuvo dos meses, como si preparara su marcha para Andalucía. De allí pasó á Cebta, manifestando la misma intencion de pasar á España. Allí despidió á los embajadores de Andalucía, esto es de Sevilla y de Córdoba, que se embarcaron y pasaron á su pais muy contentos y con buenas esperanzas. Cuando el rey hubo allegado sus gentes en Alcázar Abdelkerim las dividió, y ordenó lo que cada ejército debia hacer, y continuó su marcha hasta Guadi-Mulua. De allí partió á Telencen y en esta ciudad se detuvo un solo dia, y mandó publicar un bando en su hueste que decia: « oh mis gentes, cualquiera de vosotros que hablare ó dijere solo una palabra, que indique ó descubra á donde nos encaminamos, perderá la cabeza. » De esta manera caminó con su ejército hácia Bugia á gran diligencia, y con tanto secreto que no supo nada el rebelde Asisbila Yahye Aben nasir señor de Bugia, que era de los Beni Hamides de Sanhaga, hasta que habienco llegado Abdelmumen á Algezair, entró en esta ciudad por avenencia con su alcaide ó amir, que desconfiando de Abdelmumen, huyó el dia que entró el rey en la ciudad con avenencia de seguro para todos los vecinos, á los

cuales recibió bajo su fé y amparo. El amir encontró á su señor á la salida de Bugia, y le dijo, como ya el rey Abdelmumen era dueño de Algazair y de Medina, y oyendo esto fué muy espantado, que apénas lo queria creer, y perdió su ánimo, y se tuvo por perdido. Caminó el rey Abdelmumen, hasta estar cerca de la ciudad, y luego la cercó, y al segundo dia le abrió sus puertas y lo salió á recibir, ofreciéndole la ciudad, el naib que en ella tenia el rey de Bugia, que se llamaba Abu Abdaly ben Simon, conocido por Aben Hamdân; y el rey no tuvo mas recurso que salir huyendo de su alcázar (1), y meterse en Costantina. Envió Abdelmumen parte de sus tropas en su seguimiento con órden de cercarle, y no consentir ni dar lugar á que se previniese, ni allegase sus gentes para defenderse, y así fué puesto en tanta estrechura, que le fué forzoso rendir su ciudad y entregarse con pactos de seguridad para su persona y familia; y así se apoderó el rey Abdelmumen de toda su tierra (2). Luego el rey volvió á Marruecos, y se trajo consigo al rey de Bugia Asis Bila ben Hamid, y le dió una magnífica casa y posesiones para que viviera con comodidad y como convenia á su nobleza, y siempre fué muy estimado del rey Abdelmumen. Dícese que este rey de Bugia vino á perder el juicio, y se recreaba mucho en salir á caza de todo género de fieras, y tomaba leones, tigres y panteras con redes de hierro, y presentaba parte de su caza al rey Abdelmumen, que se lo agradecia mucho, y recibia sus presentes con mucha estima, y le hacia favores por ello. Cuéntase que cierto dia le presentó Aben Hamid un leoncillo nuevo, y le llevó encadenado al palacio, y entró á la sala donde tenia su tribuna el rey Abdelmumen

(1) Dice Abdel Halim que huyó por mar á Medina Gûna, y de Gûna á Medina Castela.

(2) Dice Abdel Halim que entró en Begaya en la luna de dylcada de 547.

el cual viendo el leon mandó que le soltasen, y el Aben Hamid hízolo así con espanto y gran temor de todos, y el leoncillo, luego que fué suelto, se fué derecho hacia donde estaba el rey atravesando por entre las ileras de los guardias, mirándolos con encendidos ojos que parecian ascuas de encendido fuego, y llegando sin hacer mal á nadie, se echó á los pies del trono de Abdelmumen muy quieto y con estraña mansedumbre: y en el mismo dia presentaron al rey un pajaro que hablaba arábigo y berberí, y pronunciaba palabras claras de distintas lenguas y le saludó en voz muy inteligible, por lo que Abu Aly de Jeris hizo unos versos aludiendo á que aves y fieras saludaban y rendian obediencia al rey Abdelmumen.

CAPÍTULO XLIII.

COLEJIOS Y ESCUELAS FUNDADAS POR ABDELMUMEN. JURASE POR SUCESOR SUYO A SU HIJO CID MUHAMAD. GUERRAS EN ÁFRICA Y ESPAÑA.

Sosegadas las cosas de Africa, y puesto en ella por walí al jeque Abu Muamad ben Abi Afs, el rey se dedicó á ilustrar su ciudad de Marruecos con aljamas y colegios, y estableció escuelas para que se enseñasen ciencias, y se adiestrasen los jóvenes en las armas y en la caballería, para que de ellas saliesen no solo letrados, cadíes y gobernadores de provincias y ciudades, sino tambien caudillos y buenos guerreros. Para estos colegios juntó los muchachos de los mas nobles de Masamuda y de otras tribus de su obediencia en número de tres mil muchachos de igual edad, que parecia que todos hubiesen nacido en un dia: á estos niños llamaban hafites, por otro nombre talbes, porque estudiaban y aprendian de memoria el *Muetta*, consejos de el Mehedi, y otro libro que llamaban el *Cazema Yutlabu* el mas precioso

que se puede desear, y otros diferentes, y los jiumas cuando el rey iba á la azala, mandaba salir allí en su presencia dentro de su alcázar á los hafites, y les mandaba decir lo que habian aprendido, y así los animaba al estudio para que fuesen doctos, y diesen prontas resoluciones y discretos consejos. En otro dia de la semana los mandaba industriar en el manejo de armas y caballos, corriendo y jugando las lanzas, y otros ejercicios y gentilezas caballerescas. En otro dia de la semana los ejercitaba en tirar con destreza con arcos y ballestones, y lanzar dardos y venablos. En otro dia los avezaban á nadar; para esto labró un grande estanque en su huerta que parecia un mar; era de trescientos pasos en cuadro, y les hacia saltar en barcos, y pelear y abordarse unos contra otros, y para este fin tenia navíos de diferentes formas y varias fustas, y zabras, algunas de invencion propia del rey Abdelmumen, de hechura estraña y nunca vista. Y los ejercitaba en remar y maniobrar, y en cuanto creía necesario que aprendiesen para la guerra, así de tierra como de mar, y en estas ocupaciones se entretenian toda la semana con dias ciertos para cada cosa, y de esta manera animaba á los muchachos con premios señalados para los vencedores, con regalos, alabanzas del valor y virtud, y con amonestaciones cariñosas, y así los acuciaba y encendia en deseo de sobresalir y merecer la estimacion del rey: todos los gastos para esto necesarios eran de cuenta del rey, que asimismo los proveía de armas y caballos. Entre estos hafites habia trece hijos del rey, que salieron muy diestros en todos los jercicios, y en otras prendas muy loables, y declaró el rey, que su ánimo era poner en aquellos mozos todos los gobiernos que tenian sus padres, dejando á los viejos de consejeros de los mozos, para que les ayudasen con sus avisos y adquirida esperiencia. Y los jeques y nobles rogaron al rey, que diese á sus hijos los principales go-

biernos; el rey no queria; pero no cesaron las instancias d
sus jeques. y mas adelante lo concedió. En el
mencionado año de 546 pasó á España Abu Ha- 115
fas de órden del rey Abdelmumen con numerosa
hueste de muslimes almohades, y con este jeque iba Ci
abu Said, hijo de Amir Amuminin, con propósito de a
gazua contra los cristianos. El principal encargo que lle
vaban, era sacar de manos de ellos la ciudad de Alme
ría, y para esto llevaron mucho aparato de naves y za
bras, para cercarla por mar y tierra: luego fueron
ella y la cercaron con mucho ardor, y la pusieron
grande estrechura, que no omitieron diligencia ni má
quina que no movieron contra ella: mandó Cid Abu Sa
levantar una cerca al contorno de sus muros, que no d
jaba entrada ni salida sino á las águilas. Los cristian
habian pedido socorro al rey Aladfuns, que sin tardan
envió sus caudillos para que la socorriesen, y vino c
ellos Aben Mardenis con gran hueste de á pié y de á c
ballo; pero no pudieron hacer que los almohades leva
táran el campo, ni se apartaran del cerco, ni ellos pu
dieron acercarse á la ciudad, ni al muro levantado p
Abu Said. Entónces los cristianos levantaron otra cer
que rodeaba la de Cid Abu Said muy alta y fuerte,
cada dia se trababan escaramuzas, por defender y esto
bar los trabajos, en que se hacian maravillosas proez
por los valientes de ambos campos, hasta que desesp
rando de vencer á Cid Abu Said, levantaron el camp
Aben Mardenis y los cristianos, y se dividieron sus car
pos que no volvieron mas á juntarse. Desde allí pasar
á cercar las ciudades de Ubeda y Baeza, que habi
ocupado los almohades echando de ellas á los cristian
que las presidiaban, y las habian saqueado en tiempo
Aben Gania, en aquella espedicion que hizo el rey A
fonso en su ayuda, en que taló y estragó la Andaluc
tres meses, y ocupó estas ciudades por algun tiempo ha

ta que cansados y fatigados con los rebatos y escaramuzas continuas que les daban los muslimes, se retiraron vencidos á sus fronteras. Cid Abu Said continuó su cerco, que por la fortaleza de la ciudad fué muy largo, como verémos. En Africa el rey Abdelmumen envió á tranquilizar algunos movimientos de rebelion en tierra de Begaya y en Medina Kintala, que allanadas y compuestas las cosas puso allí por cadí á un Talbe de los almohades para que gobernase aquellas comarcas. En el año de 548 envió Abdelmumen á buscar á Isaltin Coraib Almehedi y le prendieron, y vino en cadenas á Marruecos. Despues de hacer esta justicia, resolvió el rey ir á Tinmal á visitar el sepulcro del Imam Mehedi, y dispuestas las cosas, partió con grande acompañamiento de caballería y banderas, y dió allí grandes limosnas al pueblo, mandó edificar una hermosa mesquita, y principiada la obra partió para Salé, y allí entretuvo el resto del año 548.

Entrado el año 549, dispuso la declaracion y 1154
jura de futuro sucesor del imperio de los almohades, y para esto escribió á todas las provincias, y congregó los jeques, y declaró por sucesor suyo á su hijo Cid Muhamad, y mandó que se mencionase su nombre en la chotba despues del suyo. En estas cortes condescendiendo á las instancias de los jeques almohades, repartió los gobiernos y amelías de su imperio entre sus hijos, y les nombró socios consejeros de los mas principales jeques: á Cid Abu Hafat dió el gobierno de Telencen y sus comarcas, y le señaló por socio á Abu Muhamad Abdelhac Waldin, y para secretarios suyos nombró á su alfakí Abûl Hasan, y á Abdelmelic ben Ayâs: los gobiernos de Cebta y de Tanja á su hijo Cid Abu Said, y por socios le señaló á Abu Muhamad Abdala ben Suleiman, y Abu Otman Said ben Maymun de Sanhaga. por secretarios á Abul Hakim Hermus. Abu Be-

kir ben Tofail y Abu Bekir ben Jenis de Beja; el gobierno de Bagaya dió á su hijo Cid Abu Muhamad Abdala, y por socio á Abu Said, y por teniente de esto á Aben Alhasen: el gobierno de Sevilla y de Talf y sus comarcas á su hijo Cid Abu Jacub Juzef, y nombró por walí de Córdoba y sus amelías ó jurisdicciones al jeque Abu Zaide ben Nagib: el gobierno de Fez á su hijo Cid Abul Hasen, y por socio al jeque Abu Jacob Juzef ben Soleiman, y por secretario á Abul Abas ben Muda, cada uno de estos jeques para que asistiese á los mozos con su prudencia, para que acertasen en todo los príncipes gobernadores.

Poco despues de haber repartido Abdelmumen los gobiernos de las provincias entre sus hijos, y de haber declarado por futuro sucesor á su hijo Muhamad, y la justicia de Isaltin Coraib Almehedi, sin que esto sirviese de escarmiento, se levantaron contra él en Medina Fez Abdelaziz é Isá, hermanos del infeliz Isaltin, y salieron con mucha gente allegadiza contra Marruecos por el camino de Almaadin, y se vinieron á encontrar los que salian de Medina Fez con Abdelmumen, que salió de Salé, habiendo dejado en Marruecos á su walí el visir Abu Giafar ben Atia, y se halló con la nueva inesperada de que los dos hermanos habian entrado ántes en Marruecos por sorpresa, y habian asesinado á su gobernador Abu Hafas ben Yaferagez, y no habia hecho nada Abu Giafar ben Atia hasta que llegó Abdelmumen á Marruecos, que entró con tanta diligencia y secreto, que nadie entendió su venida, y logró prenderlos con mucha cautela, y los mató y empaló como al hermano. En este mismo año entraron los almohades por fuerza de armas en Leila despues de porfiado y largo cerco: habia enviado Abdelmumen á esta espedicion á su caudillo Abu Zacaría ben Yumur, que durante el cerco manifestó su valor y destreza en las prácticas de la guerra, y consiguió entrar por asal-

to la ciudad. Los vecinos y la mayor parte de la guarnicion se habian retraido á los arrabales mas apartados de la parte por donde entró, y enbravecida su gente siguiendo á los fugitivos, degolló á todos cuantos se les ofrecieron delante sin perdonar vida, y aquel dia pereció allí mucha gente ilustre y hombres insignes en letras, entre otros el fakí Abua Hakem ben Batal el célebre historiador y tradicionero, y el fakí Saleh Alfadil Abu Omar ben Alhad. En solo un arrabal murieron ocho mil personas, y en los contornos de la ciudad mataron los soldados mas de cuatro mil hombres. Despues pusieron en venta todas las mujeres, doncellas y niños, y todos sus bienes, alhajas y vestidos, y esto debajo de banderas, como si fuese mercado de guerra y de órden del rey Abdelmumen. Cuando tuvo noticia de esto, le pesó mucho de ello, y se ensañó contra el caudillo, y mandó que le tragesen á Marruecos encadenado, y así se hizo, y entró en la ciudad en dia de pascua de alfitra de salida de ramazan, y le encarceló afeando su crueldad, y reprobando su determinacion, y despues de larga prision le perdonó; pero con todo eso no se restituyó ninguna cosa á los infelices moradores de Leila, que se habian librado de la muerte, de tanto como les robaron.

Entrado el año 550, mandó el rey Abdelmumen 1155
reparar las mezquitas de todas las provincias, y por inclinacion y gusto propio á la erudicion, mandó tambien que se permitiese la lectura de Hadices, la escritura y enseñanza de ellos, y prohibió con mucha severidad la quema de libros de caballerías, y permitió que se escribiesen historias y aventuras y cuentos, y estas órdenes pasaron y se publicaron en todas las provincias, así de África como de Andalucía.

CAPÍTULO XLIV.

CONQUISTAS DE LOS ALMOHADES EN ÁFRICA. SU EJÉRCITO Y ÓRDEN DE MARCHAS.

En Andalucía el ejército de los almohades corrió la tierra de Granada, y huyó de ella el príncipe Aly de los almoravides, y se retiró á Almunecab con ánimo de embarcarse si las cosas seguian mal. Ocupaban sus gentes las fortalezas de la costa del mar, y estando en Almunecab este caudillo, murió con veneno que le dieron
año 551. Los almoravides se apoderaron de la ciu- 1156
dad de Granada, que entregó por avenencia el naib de Aben Gania, y entraron en su alcazaba, y se hizo en sus mezquitas la chotba por Abdelmumen, y los granadíes enviaron sus juramentos de obediencia al rey, y se añadió esta ciudad á la regencia de Cid Abu Said, y se nombró walí para que la gobernase; pero apénas habian salido de ella las tropas, cuando el populacho se alborotó y acometió á la guarnicion, degollaron parte de ella y al gobernador, y se alzó con la ciudad Aben Mardenis con ayuda de su pariente Aben Hemsek señor de Jecura y walí de Murcia, unido con cristianos.

Venido el año 552, el príncipe Cid Abu Said 1157
apretó tanto el cerco á la ciudad de Almería por mar y tierra, que les fué forzoso rendirse: los cristianos que la presidiaban pidieron que se les diese seguro de sus vidas y libre paso para sus tierras, y asentó con ellos las condiciones de la entrega el visir Alcatib Abu Giafar ben Atia, y se recobró esta ciudad y su inaccesible fortaleza, diez años despues que la tomaran los cristianos. Se hizo en sus mezquitas oracion por Abdelmumen, se repararon sus muros que habian padecido harto en los combates, y luego partió el ejército á lo de Granada; porque mandó Abdelmumen que se hiciese la conquista de aquella ciudad.

y se sujetase al vecindario. Para esta espedicion envió á á su hijo Cid Juzef, y al caudillo Otman con numerosa hueste: juntáronse con estas tropas las de Cid Abu Said y fueron á cercar la ciudad de Granada, pusieron delante de ella su campo, acudieron de auxiliares de los almohades tropas de Algarbe enviadas por el walí Sid—Ray, á quien se confirmó en la tenencia de Jilbe y Calat-Mertula; este era hijo de Abdel Wahib ben Sidrai el visir, que tambien habia sido walí de Algarbe: se puso cerco á la ciudad, y hubo sangrientas batallas y escaramuzas entre los granadíes y los almohades, y se combatió la ciudad mucho tiempo con diferentes máquinas y continuos asaltos, y se entró por fuerza de armas, y fué el dia de la entrada dia de atroz matanza: en ella murió peleando el héroe de los cristianos, y los caballeros que le acompañaban que eran auxiliares de Aben Mardenis. Este caudillo y su pariente Ibraim Aben Hemsek huyeron con buenos caballos, y se libraron de la muerte. Decia Matruc y el Sahib Salat, que la sangrienta entrada de esta ciudad habia sido el año 557, que entónces fué aquella horrible matanza, en que murieron el héroe de los cristianos y toda su gente. Dios lo sabe. Los almoravides viéndose sin esperanza de poderse mantener en Andalucía se pasaron á Mayorca, donde estaban sus caudillos Aben Ganias, padre é hijo, que fué su asilo en esta ocasion en que nada les quedó en España.

En este año 552 tuvo el rey Abdelmumen 1157
tantas quejas de la conducta de su visir Abu Giafar ben Atia, que le obligó el deponerle porque le acusaban de haber hecho muchas vejaciones al pueblo, y de que estaba muy rico; por esta causa se suscitó contra él la envidia y le perdió. Mandóle el rey poner en prision en xawal de dicho año y le confiscó sus bienes (1). Dió el

(1) Dicen que en esta ocasion Aben Atia escribió unos versos al rey escusando su tratado, que intituló Resalet ó car-

cargo de visir, que este tenia, á Abdel Selem ben Muhamad Alcumi; porque este tenia una hermosa hija con quien estaba casado el hijo del rey Cid Abu Hafas, si bien no se acabó el concertado casamiento hasta despues de la muerte de Abu Giafar ben Atia, que era suegro de Cid Abu Hafas; y Abdelmumen su padre le mandó que repudiase á la hija de Aben Atia, aunque la amaba mucho el príncipe; pero hubo de obedecer á su pesar, y casó con la hija del nuevo visir Abdelcelem, y se dice que este sabiendo que Aben Atia favorecia las intenciones del príncipe, y le mantenia escusándose con su padre con muy buenas razones, le dió veneno en la cerradura de unos versos que le envió, y que Atia respondió á ellos sin sentir novedad, escusándose con él de las intrigas que le atribuía, y que al segundo dia murió (1). Era natural de Camarola en España oriental, estuvo de mogrebi en Sevilla y su tierra en compañía de su hermano Yahye ben Atia seis años, tres meses y diez y ocho dias, y fué visir quince años, dos meses y veinte dias: fué excelente ingenio para la poesía, y muy sabio y político; favorecia en Marruecos á los Andaluces, y esto le produjo enemigos. En este tiempo mandó el rey Abdelmumen que se escribiese contra las cuestiones del cordobes Abûl Hasan Abdelmelik ben Ayâs.

Venido el año 553, fué el movimiento y espe- 1158
dicion contra Mahedia que habian ántes ocupado los cristianos de Sicilia, por mano de Alhasen hijo de Aly ben Yahye ben Temim el Maan ben Yedis de la familia de Taxfin, y la tenia por herencia paterna. Entráronla los cristianos enemigos de Dios acaudillados del señor de Sicilia, que la combatió hasta apoderarse de ella por fuérza de armas despues del año 540, y el príncipe Alhasen

ta, y que el rey le perdonó: pero no le volvió al empleo, ni dió sus bienes.

(1) *Dice Alabar que en el año 555.*

se habia retirado á Medina Algezair y allí se habia establecido, y cuando Abdelmumen entró con su hueste en Algezair, le salió á recibir este príncipe Alhasen, y Abdelmumen pagado de su gentileza y de su noble ascendencia, le casó con una hija suya, y le llevó consigo á Marruecos, donde les dió hermosas casas y jardines, y le llevó consigo para esta espedicion el año 553. Escribió á las provincias, allegó mucha caballería y gente de á pié innumerable: partió de Medina Salé para oriente, y el órden y disposicion de sus marchas era de esta manera. No principiaba á marchar sino despues de la azala de azohbi poco ántes de salir el sol, y algo despues de rayar el alba. Para marchar se hacia señal al campo con un atambor grande hecho á propósito redondo, de quince codos, de cierta madera muy sonora, de color verde y dorado; la señal era tocar tres golpes en aquel enorme tambor, que se oían media jornada en dia sereno y sin aire, y tocado en lugar alto; y luego todo el campo se ponia en movimiento y comenzaba á marchar, que todos estaban ya apercibidos. Cada cabila seguia su bandera, y en la marcha todas iban cogidas, sino la de vanguardia que llevaba bandera alta y tendida, blanca y azul con lunas de oro. Las tiendas y pabellones en acémilas y camellos y lo mismo la provision con un ejército de pastores que conducian los ganados, bueyes y carneros, que iban para mantenimiento de las tropas. Llegó á tener Abdelmumen en su campo setenta mil hombres de á pié. Llevaba su ejército dividido en cuatro huestes, las cuales caminaban apartadas, cada una llevaba á la otra un dia delante, para que no faltase provision de agua, ni comodidad de lugar, solo caminaban hasta medio dia, y desde la hora de adohar acampaban y descansaban, para marchar al dia siguiente á la hora ya dicha. Con este lento paso tardó Abdelmumen desde Salé hasta Tunez seis meses, siendo camino de setenta dias para gente

suelta de á caballo. Cuando el rey montaba en su caballo, estaban delante de él todos los principales jeques y caudillos de su corte y ejército, los cuales hacian con él la azala, y acabada se apartaban á cierta distancia, guardando el órden que les convenia. Ciento de estos iban delante á buena distancia en hermosos caballos con jaeces bordados de oro con franjas y borlones de excelente labor. con lanzas tachonadas de marfil y de plata, con banderolas de cintas de varios colores. Tambien llevaba Abdelmumen en sus marchas el mushaf de Otman ben Afan el tercer califa, que habia traido á Córdoba Anasir Abderramam III de los Ben Omeyas de Andalucía y le tenian en la mezquita grande de Córdoba, en tiempo que ocuparon aquella ciudad los caudillos del rey Abdelmumen, y mandó que se le trageran, y gastó en su adorno un tesoro: guardábase en una rica caja de madera preciosa aromática, cubierta de planchas de oro empedradas de rubíes y de esmeraldas, que formaban elegantes labores, y en medio de cada plancha un rubí labrado en figura de uña de caballo y de su misma grandeza: las cubiertas interiores eran de tela verde de oro y seda sembrada de rubíes y esmeraldas, y otras piedras muy preciosas de inestimable valor, y todo embuelto en paños de oro con bordaduras de perlas y todo género de riqueza de los Omeyas, de los Aben Abedes, Aben Hudes almoravides y de la familia de Sanhaga, que todos lo príncipes se habian esmerado en su ornato. Llevábase la caja en unas andas preciosas, y en sus cuatro lados iban cuatro banderas, y estas se llevaban delante del rey Abdelmumen y de su hijo Abûl Hafâs que iba con él á su lado: detras de ellos iban los demas príncipes sus hijos, sin mezclarse con su hermano mayor: á estos seguian las banderas de todas las tribus en su órden, y una tropa de atabaleros en grandes caballos con tambores de metal, y los trompeteros con sus grandes trompas y añafiles y de-

mas música de guerra. Luego seguian los wâlíes, alcaides, visires y ministros, y despues toda la demas tropa sin incomodarse, ni estrecharse unos á otros. Luego que llegaba la hora de acampar, se repartian en sus estancias con órden y repartimiento muy concertado, y ninguno podia salir de su alojamiento sin lincencia de sus arrayaces. Asimismo era bien concertada la provision del campo, y ninguno sentia la falta de su casa; pues estaban las provisiones necesarias tan abundantes como en los zoques de las populosas ciudades. Con este innumerable ejército de almohades, alárabes y zenetes corria las tierras de oriente de Africa; y sojuzgó con ayuda de Dios la tierra de Zaba y las fortalezas de estas regiones, humillándosele muchos pueblos rebeldes en las comarcas de la antigua Cartago.

Antes de llegar á Tunez, salió embajada de la ciudad: los enviados eran los principales de ella, y le pidieron seguridad y que los recibiese bajo su fé y amparo. Abdelmumen les concedió seguro para ellos, sus mujeres, hijos y familias pero sus bienes dijo que debian repartirse entre sus tropas. Esta respuesta no satisfizo á los de Tunez, y cerraron sus puertas, y la cercó el rey Abdelmumen, y estuvo en el cerco tres dias que luego pasó adelante, dejando tropas que la mantuviesen cercada: levantó su campo, y pasó á Cairvan y la entró, y tomó tambien la ciudad de Susa y la de Safes, y de ella caminó á la fuerte ciudad de Mehedia. Antes de llegar á ella, las tropas que tenian cercada la ciudad de Tunez apretaron tanto á los vecinos, que se rindieron con las condiciones puestas por Abdelmumen, y como le avisasen volvió con su caballería, y saqucó la ciudad, y juntó fuera de ella todas las riquezas de sus moradores, que dividió con mucha igualdad entre sus tropas, que hacian despues feria franca de sus despojos, y los vendian á sus dueños. Se *tomó* Medina Tunez entrado el año 554, y

mandó el rey fabricar en lo alto de la ciudad una a
ba de torres triangulares, altas y hermosas, y er
alcazaba y la ciudad estaban los maristanes y col
Acabadas las obras, pasó al cerco de Medina Me
que presidiaban los cristianos de Sicilia, que ta
eran dueños de Medina Sifakis y Bona en aquella
Guardaban la ciudad de Mahedia tres mil cristianos.
cercó Abdelmumen por mar y tierra, y aplicó máquinas y
contra sus muros, y truenos así por mar como por la par-
te del mediodia, y no cesaban los combates de dia ni de
noche. Por la parte del mediodia se combatia desde un sitio estrecho fortificado con fuerte muro, tan ancho que podian ir por él dos hombres á caballo á la par. Vinieron al socorro de los cercados doscientas naves de Sicilia con mucha gente de armas, máquinas y provisiones, y salió contra ellos el alcaide y amir del mar Abu Abdala ben Maymun con gran número de naves y gente de Andalucía y de Almagreb, y delante de la puerta que sale de las Atarazanas allí se dieron sangrienta batalla con grave matanza de ambas partes; pero vencieron los muslimes tomando muchas naves de provisiones, y quemando otras de los enemigos, con grave daño en la gente. Se fue alargando mucho el cerco; pero al fin todo cedió á la constancia de los almohades, y á los seis meses y nueve dias fué entrada la ciudad por fuerza de armas degollando á todos los cristianos que en ella estaban sin perdonar vida. Cuenta Yahye que en esta ciudad viendo el propósito de Abdelmumen, que no queria alzar mano de sobre la ciudad hasta entrarla, que le enviaron ocho mensajeros que le hablaron con mucha humildad y le adularon, diciendo que habian hallado en ciertos libros suyos que él habia de apoderarse de toda aquella tierra, y asimismo de su ciudad; pero que les convenia á los vecinos de ella ocultar y disimular su deseo de ponerse en su obediencia hasta tiempo de seis meses, que entónces le debian pedir

seguro de sus vidas y ponerse en sus manos: que el rey Abdelmumen los creyó, y les dió seguro para que saliesen libres con sus bienes y armas, y firmó que sus ofrecimientos, y los cumplió y se fueron libres los cristianos
á Sicilia: fué la conquista en el año de 555, y 1160
despues de conquistada Mahedia, las demas ciudades y fortalezas de la costa se rindieron con facilidad, y fué ya cosa llana sojuzgar toda la tierra oriental de Africa. Entraron entónces en su obediencia todas las cabilas y pueblos que moran y vagan desde Barca hasta Telencen, sin que intermediase territorio ni señorío que no fuese suyo, y no estuviese bajo su fé y amparo, y gobernado por sus walíes, amires, y alcaides: reparó y levantó los muros y torres de muchas ciudades y fortalezas, y en todas edificó mezquitas, hospitales y colegios para enseñanza de los niños. En este tiempo mandó Abdelmumen medir por millas y parasangas las tierras de Africa desde Barca hasta Velad Nûl en sus Alaksa por su largo y ancho, deducida geométricamente una fraccion tercia por los montes, asperezas, rios, lagos y rodeos necesarios de los caminos; por estas medidas ordenó que se repartiesen las tierras, términos y comarcas de las ciudades y pueblos, y que así se arreglase con justicia conforme á la poblacion el terreno y las contribuciones de frutos y ganados que debia pagar cada provincia; de manera que se atendiese la estension y calidad de los paises, y la comodidad que ofrecian para beneficiar los frutos de la labranza y pastoría, que son las verdaderas riquezas de los estados. Dicen que fué el primero que escribió y arregló esto en Almagreb, y concluyen Albornoz y Hannon, que acabó la conquista de Almahedia el dia axur del año 555: en este año fué 1160
la muerte del célebre visir Abu Giafar Ahmed Aben Atia con veneno que le puso en unos versos Abdel Selem de Salé, que le sucedió en el empleo, cuando

·idad : y en [illegible]
mumen creyó [illegible]
·ptó su ofrecimiento [illegible]
·abellon y cama [illegible]
aseguró en otra parte. A[illegible]
ue, que le mataran a [illegible]
a hora del alba h[illegible]
ndo le halló muerto [illegible]
o sobre una camell[illegible]
nadie la guiase : [illegible]
ierda, hasta que se cans[illegible]
r en que la camella se hab[illegible]
lcro para el jeque. y le [illegible]
lla y grande atrio. y al [illegible]
na buena poblacion. y orden[illegible]
n allí diez hombres de las [illegible]
asen en aquella ciudad, y desde [illegible]
jeque ha sido de mucha veneraci[illegible]
las gentes de la comarca. A la entrada [illegible]
ina Telencen despues de este viaje [illegible]
al visir Abdelselem ben Muhamad A[illegible]
dó dar veneno en una taza de leche con lo que [illegible]
ió Abdelmumen de Telencen y llegó a Tan-
dylhagia del año 555: y en este mismo 1160
se acabaron las fortificaciones que habia man-
hacer en Gebaltarik que habian principiado en 9 [illegible]
primera de mismo año. Se hicieron las fortaleza[illegible]
órden, y por mandamiento de su hijo Cid Abu
Otman walí de Granada, y el maestro que las di-
fué Alhag Yaix, gran arquitecto de Andalucía.
trado el año 556, pasó el rey Abdelmumen 1161
balfetah en la costa de Andalucía, que es
ltarik, y le contentó mucho la disposicion y forta-
de aquella ciudad, y aprobó las obras acabadas [illegible]
len. Estuvo allí dos meses, y le vinieron á [illegible]

el rey Abdelmumen depuso á este insigne an
este mismo año los cristianos tomaron la fo
Alcazar Alfetah en Algarbe, que se llamab
de Abi Denis, y degollaron á los que la defe

CAPÍTULO XLV.

ACCION HERÓICA. PASA ABDELMUMEN Á ESPAÑ VUELVE LUEGO.

Acabada la conquista de Oriente de Africa minó Abdelmumen hácia Tanja con ánimo d Andalucía: continuó sus marchas hácia Alı llegando á Medina Whran, licenció á sus tropa los alárabes tornasen á sus tierras, y escogió m tribu con sus hijos, mujeres y familia, y fun ciudad de Bateha. La causa y ocasion de esta de esta manera. Como viesen los almohades dilataban sus espediciones, y se alargaba su p cia en Oriente, algunas tayfas de ellos con el vivo deseo de volver á sus patrias, creyendo qu to no habia otro medio, determinaron matar delmumen. Concertaron entre sí, que el modo era asesinarle de noche durmiendo en su pabel to noble y honrado jeque entendió algo de est cion, fué al rey y le contó aquella trama, qu contra su vida, y le pidió que le dejase dorm su propio lecho aquella noche, sin que nadie s da, que el rey se fuese de secreto á su tienda, Señor, de esta manera redimo tu vida con l vale poco, y hacemos un barato de suma in para el bien comun de los muslimes; yo espero me lo pagará con copiosa recompensa, si est dos ponen por obra su mala intencion, y sino cumplido por mi parte lo que debo hacer por v

guridad: y en ambos casos Dios es el remunerador. Abdelmumen creyó que no debia despreciar aquel aviso, y aceptó su ofrecimiento, y se quedó el jeque á dormir en el pabellon y cama del rey, y Abdelmumen disfrazado se aseguró en otra parte. Aquella noche murió mártir el jeque, que le mataron á puñaladas en la cama del rey. A la hora del alba hizo Abdelmumen su azala por él, y cuando le halló muerto, le amortajó por sus manos, y lo puso sobre una camella á la cual mandó dejar suelta y que nadie la guiase: ella caminó vagando á derecha y á izquierda, hasta que se cansó y se echó, y en aquel mismo lugar en que la camella se habia echado, mandó hacer el sepulcro para el jeque, y le enterró allí, y edificó una capilla y grande atrio, y al contorno de la capilla edificó una buena poblacion, y ordenó que de cada tribu quedasen allí diez hombres de las tribus de Almagreb, y que morasen en aquella ciudad, y desde entónces el sepulcro del jeque ha sido de mucha veneracion, y le visitan hasta hoy las gentes de la comarca. A la entrada del rey en Medina Telencen despues de este viaje prendió y encarceló al visir Abdelselem ben Muhamad Alcumi, y le mandó dar veneno en una taza de leche con lo que acabó.
Partió Abdelmumen de Telencen y llegó á Tan-
ja en dylhagia del año 555: y en este mismo 1160
mes se acabaron las fortificaciones que habia man-
dado hacer en Gebaltarik que habian principiado en 9 de rabié primera de mismo año. Se hicieron las fortalezas de su órden; y por mandamiento de su hijo Cid Abu Said Otman walí de Granada, y el maestro que las dirigió fué Alhag Yaix, gran arquitecto de Andalucía.

Entrado el año 556, pasó el rey Abdelmumen 1161
á Gebalfetah en la costa de Andalucía, que es
Gebaltarik, y le contentó mucho la disposicion y fortaleza de aquella ciudad, y aprobó las obras acabadas de su órden. Estuvo allí dos meses, y le vinieron á visitar

el rey Abdelmumen depuso á este insigne andaluz. En este mismo año los cristianos tomaron la fortaleza de Alcazar Alfetah en Algarbe, que se llamaba Alcázar de Abi Denis, y degollaron á los que la defendian.

CAPÍTULO XLV.

ACCION HERÓICA. PASA ABDELMUMEN Á ESPAÑA, Y SE VUELVE LUEGO.

Acabada la conquista de Oriente de Africa, se encaminó Abdelmumen hácia Tanja con ánimo de pasar á Andalucía: continuó sus marchas hácia Almagreb, y llegando á Medina Whran, licenció á sus tropas para que los alárabes tornasen á sus tierras, y escogió mil de cada tribu con sus hijos, mujeres y familia, y fundó allí la ciudad de Bateha. La causa y ocasion de esta puebla fué de esta manera. Como viesen los almohades, que se dilataban sus espediciones, y se alargaba su permanencia en Oriente, algunas tayfas de ellos con el grande y vivo deseo de volver á sus patrias; creyendo que para esto no habia otro medio, determinaron matar al rey Abdelmumen. Concertaron entre sí, que el modo mas fácil era asesinarle de noche durmiendo en su pabellon. Cierto noble y honrado jeque entendió algo de esta conjuracion, fué al rey y le contó aquella trama, que se urdia contra su vida, y le pidió que le dejase dormir á él en su propio lecho aquella noche, sin que nadie supiese nada, que el rey se fuese de secreto á su tienda, y le dijo: Señor, de esta manera redimo tu vida con la mia que vale poco, y hacemos un barato de suma importancia para el bien comun de los muslimes; yo espero que Dios me lo pagará con copiosa recompensa, si estos malvados ponen por obra su mala intencion, y sino yo habré cumplido por mi parte lo que debo hacer por vuestra se-

guridad: y en ambos casos Dios es el remunerador. Abdelmumen creyó que no debia despreciar aquel aviso, y aceptó su ofrecimiento, y se quedó el jeque á dormir en el pabellon y cama del rey, y Abdelmumen disfrazado se aseguró en otra parte. Aquella noche murió mártir el jeque, que le mataron á puñaladas en la cama del rey. A la hora del alba hizo Abdelmumen su azala por él, y cuando le halló muerto, le amortajó por sus manos, y le puso sobre una camella á la cual mandó dejar suelta y que nadie la guiase: ella caminó vagando á derecha y á izquierda, hasta que se cansó y se echó, y en aquel mismo lugar en que la camella se habia echado, mandó hacer el sepulcro para el jeque, y le enterró allí, y edificó una capilla y grande atrio, y al contorno de la capilla edificó una buena poblacion, y ordenó que de cada tribu quedasen allí diez hombres de las tribus de Almagreb, y que morasen en aquella ciudad, y desde entónces el sepulcro del jeque ha sido de mucha veneracion, y le visitan hasta hoy las gentes de la comarca. A la entrada del rey en Medina Telencen despues de este viaje prendió y encarceló al visir Abdelselem ben Muhamad Alcumi, y lo mandó dar veneno en una taza de leche con lo que acabó. Partió Abdelmumen de Telencen y llegó á Tanja en dylhagia del año 555: y en este mismo 1160
mes se acabaron las fortificaciones que habia mandado hacer en Gebaltarik que habian principiado en 9 de rabié primera de mismo año. Se hicieron las fortalezas de su órden, y por mandamiento de su hijo Cid Abu Said Otman walí de Granada, y el maestro que las dirigió fué Alhag Yaix, gran arquitecto de Andalucía.

Entrado el año 556, pasó el rey Abdelmumen 1161
á Gebalfetah en la costa de Andalucía, que es Gebaltarik, y le contentó mucho la disposicion y fortaleza de aquella ciudad, y aprobó las obras acabadas de su órden. Estuvo allí dos meses, y le vinieron á visitar

los walíes y caudillos de Andalucía y se informó del estado de España y de cada provincia: cada dia venian je ques y gentes principales á saludarle, y vinieron mucho alimes y buenos poetas andaluces, que le decian verso en su alabanza: entre otros oradores y poetas se present Abu Giafar ben Said de Granada, que era muchacho d poca edad, y entró en compañía de su padre y de su hermanos á saludar al rey: y le dijo estos versos.

De Giafar ben Said De Ania, Granadino.

Di lo que quieras, la ocasion ofrece
Oido á tu decir, y la fortuna
Ahora tus mandatos obedece,
En cuanto ilustra la fulgente luna:
Sumiso el orbe á tu mandar parece,
Y nadie manda ó veda cosa alguna.
Sino tú poderoso y sublimado
A quien eterno Alá sujetó el hado.

Ni la tierra ni el mar tempestuoso
Osarán ya faltar á tu obediencia,
Antes rendido el piélago furioso
Por tí refrena y ciñe su vehemencia:
Y se tiende y alarga estrepitoso,
Y en tu sercicio muestra su potencia
Inmensas tierras tuyas abrazando,
Y tus enormes naves sustentando.

Inmensas tierras tuyas conquistadas
Y unidas á tu imperio y servidumbre,
Con valor de tus tropas esforzadas,
Cual las olas del mar su muchedumbre:
En tu campo las huestes congregadas
Al punto de rayar del sol la lumbre.
En movimiento y rebramar inchado
Semejen bravo mar alborotado.

Tal es el pueblo tuyo innumerable,
Que bullicioso sigue tus banderas,

Insignias de ventura perdurable ,
De triunfos y victorias verdaderas :
Con prestas naves pasas el instable
Piélago , y de Algecira en las riveras
Tus gloriosas insignias les tremolas ,
Espanto de las gentes españolas.
Pondrán en tu obediencia fácilmente
Al audaz que tu imperio usurpa osado ,
Sin que le valga la rebelde gente ,
Que sigue su pendon desventurado :
Aquí la lanza tuya prepotente
Renovará del tiempo ya pasado
Célebres casos , y la noble historia ,
Que conserva en sus fastos la memoria.
Renovarás la próspera fortuna
Del inclito Tarik de Muza fiero ,
Que del Islam con la creciente luna
Eclipsaron los rayos al lucero :
Ni comparables sois en cosa alguna
Ben Zayde y Ben Nucier , ni vuestro acero
Igual al de Abdelmumen , ni su estrella
Á vuestra luna cede llena y bella.

Entónces mandó el rey que se hiciese gazua en tierra de Algarbe contra los cristianos que ocupaban las fortalezas de aquella frontera , y envió diez y ocho mil caballos almohades , y salió de Córdoba el jeque Abu Muhamad Abdala ben Abi Hafas con buena gente , y tomaron por fuerza de armas la fortaleza de Hisn Atarnikes en confines de Badajoz , y no perdonó vida á ningun cristiano de los que allí estaban. Vino el rey Alfons de Toledo en socorro de los suyos , y halló que ya la fortaleza estaba perdida : los almohades le salieron al encuentro y le dieron batalla que fué muy reñida y sangrienta , y Dios le venció y perdió *seis mil de los* suyos , y muchos cautivos , que de ellos *vinieron muchos* á Córdoba y Sevilla en manos de los

vencedores almohades: se recobraron en esta jornada muchas fortalezas, y las ciudades de Badajoz, Beja, Beira y Hisn Alcázar, y puso Abdelmumen por walí de esta tierra y frontera á Muhamad ben Aly ben Alhâg: y en el mismo año se volvió el rey Abdelmumen á Africa, y á descansar á Medina Marruecos.

Venido el año 557, mandó el rey Abdelmumen 1162
corregir los cotos y divisiones de todas sus provincias, para arreglar las contribuciones y servicio de gente que podia enviar cada una para la guerra por mar ó por tierra contra los infieles, ó contra cualquiera enemigo del imperio, procurando atender á las poblaciones de cada provincia, y á la proporcion de sus costas. Mandó sacar cuatrocientas plazas de Holik Mamora, y de su puerto ciento y veinte: de Tanja, Cebta, Bedis y Mersa-Arif á ciento: de Velad Afrika, Whran y Mersa Henin á ciento, y de Andalucía ochenta plazas. Asimismo ordenó la cantidad y calidad de armas, que debia dar cada provincia, y los caballos y acémilas y camellos con que debia ayudar cada Amelía: resultando que se fabricaban cada dia diez quintales de flechas en sus estados, y espadas y lanzas y demas armas, así ofensivas como defensivas sin cuento, que podia armar con ellas á toda la gente de Africa y España, si fuese necesario: la tribu Cumia sola contribuía con veinte mil caballos, servicio que se impusieron sus jeques como en satisfaccion, porque se averiguó que habian sido de ella los conjurados que intentaron darle muerte, cuando sucedió lo que ya se dijo del jeque que asesinaron en su lugar, y no tomó el rey de ellos otra venganza, sino que dejó la pena al arbitrio de los jeques de aquella tribu. Ofrecieron salir en su servicio para la guerra cuantos pudiesen manejar el freno. Así fué que sin avisar ni decir nada, quisieron cumplir su ofrecimiento, y se pusieron en marcha cuarenta mil de á caballo con sus armas y vestidos, y vinieron hácia Marruecos

para presentarse al rey, y servirle donde les mandase. Las gentes de los pueblos por donde pasaban, estrañaban la marcha de tanta caballería. Así que corrió voz, y al llegar estas tropas á Wadi Om-Rabié entendieron los almohades su venida, y avisaron de aquella novedad á Abdelmumen muy maravillados, diciéndole que habian preguntado á estas gentes quienes eran, y donde caminaban, y que les habian respondido: nosotros somos zenetes de la tribu Cumia que venimos á visitar al Amir Amuminin, y á saludarle: que oida esta respuesta, el caudillo Abu Hafas y su caballería se venian á estar al lado del rey, el cual les agradeció mucho su cuidado, y ordenó que todos los almohades estuviesen dispuestos y prevenidos para lo que pudiese acaecer, encargando con graves penas, que por su parte se guardasen de dar ocasion de que se suscitase algun bullicio ó levantamiento: el dia de la entrada de estos zenetes en Marruecos fué un dia de gran fiesta: púsolos el rey entre sus dos cohortes, entre la tribu de Tinmâl y la tribu Alfemea, como en segundo lugar de sus guardias, y les permitió hacer sus gentilezas á caballo, en que eran muy diestros, y al pasar por delante del rey humillaban sus cabezas, y hacian arrodillar á sus caballos con ligereza y soltura maravillosa.

CAPÍTULO XLVI.

GUERRA ENTRE ALMORAVIDES Y ALMOHADES. TRATA DE VENIR A ESPAÑA OTRA VEZ ABDELMUMEN, Y MUERE.

En este año de 557 en tierra de Jien el caudillo Muhamad ben Sad allegó gente de armas de Guadis, Almunecab Alhadra y de las Alpujarras, y con numerosa hueste de escogida caballería é infantería que acaudillaba en compañía de Ibraim ben Ahmed Hamsec, y de Abu Isach Aben Hamusec, que estaba apoderado de Ken-

nat, y de Ahmed Abu Giafar hijo de Abderraman Aloski esforzado alcaide, que habia sido walí de las fronteras de Granada, de Jien y de Murcia, el cual no era ménos valiente, que docto y buen poeta. Estos caudillos vinieron hácia Granada contra los almohades. Cuando los de la ciudad lo entendieron, salieron contra ellos con gran caballería, y se encontraron ambas huestes en la vega el dia juéves (1) veinte y ocho de regeb: ordenaron con mucha destreza sus haces, y se dieron batalla que fué de las mas sangrientas que hubo en España. Por ambas partes se peleaba con admirable valor y ardiente saña; pero vencieron los almohades con heróica constancia, y la caballería de Muhamad ben Sadí hizo prodigios de valor; pero quedó despedazada en el campo la mayor parte, y la noche libró de la muerte las valerosas reliquias de ella. Fué muy grave la pérdida por ambas partes, y el derramamiento de sangre horrible, pues salian arroyos de ella de entre los combatientes, y por eso la llamaron el dia de Asabicät ó de la efusion de sangre. Los esforzados caudillos de Andalucía se retiraron aquella noche á las sierras, á donde se refugiaron las fugitivas reliquias de su gente. Hamusec entró en Jien y dejando en ella al wasir Abu Giafar que la fortificó de buenas torres, se fué á Murcia. Deseosos de vengarse apellidaron la tierra y se les juntó mucha gente de las Alpujarras, de Guadis y otras ciudades se les unieron muchos caballeros, y no confiando en sus solas fuerzas llamaron en su ayuda á los cristianos, que anviaron escogida caballería de tierra de Toledo. Concertaron que se juntarian en la campiña de Córdoba y llanos de Ubeda para ir contra los almohades. Estos no se descuidaron en prevenirse, y salieron al encuentro de Muhamad ben

(1) Alabar dice viérnes, y que se dió la batalla en *Margarracäd*.

Sad, de Hamusec y sus auxiliares cristianos. Avistáronse ambos ejércitos en las llanuras del campo de Córdoba, y se dieron cruel batalla, en que todos pelearon como tigres y rabiosos leones; pero el valor de los almohades triunfó de la desesperada rabia de los cristianos y muslimes de Aben Sad, los cuales huyeron con grave matanza, que el campo quedó cubierto de cadaveres: fué esta sangrienta batalla en dia domingo 12 de
la luna de xawal del mismo año de 557. Los dos 1163
caudillos Muhamad y Aloski se retiraron á tierra de Jien y á Murcia, y poco despues entraron en Jien por avenencia.

Entre-tanto en Africa disponia Abdelmumen pasar á España, para hacer en ella santa guerra en servicio de Dios, y para este fin partió de Marruecos dia jueves cinco de rabié primera, y llegó á Rabat Alfetâh, y desde allí escribió á las provincias de Almagreb, Africa, Alkibla y Sûs, y á todas las tribus de su obediencia, así de oriente como de poniente, exhortándoles á que viniesen al Algihed de Andalucía: y la respuesta fué apresurarse á concurrir de todas partes almohades, alárabes de diversas tribus y en especial de las tribus zenetes, y en poco tiempo se le juntaron mas de trescientos mil caballos, los ohenta mil de gente veterana y aguerrida, y cien mil peones y ballestería. Oprimia su muchedumbre la tierra, que temblaba debajo de sus pies, y sus campamentos cubrian altos llanos y valles, los campos de tierra de Salé desde Ain Gied hasta Ain Chamis, y se dilataban por la costa hasta Holic Almamora. En esta ocasion se acibaró el placer de ver el órden y estupenda muchedumbre de tantas tropas, y la concertada disposicion de sus reales con la repentina é inesperada enfermedad del rey Abdelmumen. Cada dia se fué agravando su dolencia, y conociendo que no podia durar mucho, mandó que se omitiese en la chotba el nombre

de su hijo Cid Muhamad, y con esto le depuso de la futura sucesion que le tenia ya declarada. Tomó el rey està determinacion, por los vehementes indicios de levantamiento que tenia contra él, intentando anticiparse la posesion del trono. Hizo esta declaracion de su voluntad en dia jiuma dos de jiumada segunda del dicho año, y mandó avisar á todas las provincias su soberana resolucion. Su mal se agravó en términos que falleció la noche del jiuma ocho de la dicha luna, otros dicen que espiró á la hora del alba del mártes diez de jiumada segunda del año 558; loado sea el que nunca muere, cuyo imperio, y eternidad carece de principio, mudanza y fin. Acaeció su enfermedad y muerte en Medina Salé: cumplia sesenta y tres años el dia de su muerte. Aben Choxeb dice sesenta y cuatro, y Sahid Salat dice que fué llevado á enterrar á Tinmal á lado del sepulcro del Imam Mehedi, que reinó treinta y tres años, cinco meses y tres dias. Dejó una tropa de hijos, de ellos Abu Jacob el sucesor, y su mellizo Cid Abu Hafas, Cid Muhamad el privado de la sucesion del imperio, Cid Abdala wâli de Begâya, Cid Otman walí de Granada, Cid Alhasen, Cid Husein, Cid Soliman, Cid Davud, Cid Isa, y Cid Ahmed: hijas, Aixá y Zafia; y el erudito príncipe Cid Abu Amrân que estaba de gobernador en Marruecos por su hermano Juzef Abu Jacûb. Estuvo la muerte oculta algun tiempo, que solo la sabian los ministros, y escribió el cadí Abu Juzef á Sevilla al príncipe heredero Cid Juzef Abu Jacub, que luego vino, y fué jurado en Africa miércoles 11 de la luna de jiumada, segunda del año 558, aunque hubo 1164
algunas dificultades y desavenencia, que luego se disiparon á su venida.

Era el rey Abdelmumen de color blanco bermejo, ojos muy hermosos, cabello crespo, alto y grueso en buena proporcion, inquieto de pestañas nariz bien hecha, su ve-

ve y redonda barba, suelto y elegante, de buenas costumbres, elocuente, amante de los sabios, y protector declarado de los buenos ingenios. Por su favor florecieron las letras y las artes en todos sus estados, y en especial en España, á pesar de las inquietudes continuas de la guerra. Era de ánimo esforzado, pronto, impávido en los mayores peligros, sufridor de trabajos, frugal en su comida, de genio marcial, amante de las peregrinaciones y de la guerra, conquistador y defensor del Islam en Africa y en España, en oriente y en occidente. Sus conquistas en España, Almería, Ebora, Berja, Baeza, Badajoz, Córdoba, Granada, Jien, todas estas por fuerza de armas en España: en Africa todo su imperio. Obedecíanle tantas tierras que habia espacio de cuatro meses de camino en sus estados de oriente á poniente, esto es, desde Atrabol hasta Suz Alaksa; y de Alguf hasta Alkibla, esto es, de norte á mediodia era la anchura de sus estados, desde la ciudad de Córdoba en Andalucía hasta Siguilmesa, camino de cincuenta dias. El tiempo de su reinado desde la muerte del Mehedi fué treinta y tres años, ocho meses y veinte y cinco dias segun Yahye: fué su muerte en el alcázar del arrabal de Salé llamado del Hetah: y se le llevó á Tinmâl á enterrar con maravillosa pompa. Fueron sus secretarios Abu Giafar ben Atia, y su hermano Yahye ben Atia, Abul Hasen ben Ayâs, Maymun Alhovari y Abdalá ben Gibal, su almocri ó lector Abu Giafar ben Atia. Despues de la desgracia de este le sirvió Abdel Selem Alcumi, despues de la desgracia de este, su propio hijo Cid Abu Hafas, luego Edris Aben Gamea. Sus cadíes fueron Cid Abu Hafas, Abu Amrân, Muza ben Sobar de Tinmâl, luego Abu Juzef Hegah ben Juzef, y tambien Abu Beker ben Maymun de Córdoba, hombre doctísimo y célebre. Algunos dicen que la espedicion *de Algihed* á España que intentó Abdelmumen fué *el año 556, cuando* desembarcó en Gebal Fetah, y man-

dó edificar los fuertes, y reparar la ciudad, y que estando allí adoleció de la enfermedad de que despues murió, habiéndose vuelto á la otra vanda en Medina Salé año 558: lo cierto es lo ya referido que consta de las notas de la real cámara de Marruecos.

CAPÍTULO XLVII.

CALIFAZGO DE AMUMININ JUZEF, HIJO DE ABDELMUMEN.

El amir Amuminin Juzef hijo del rey Abdelmunen ben Aly Zenete Alcami se apellidaba Abu Jacùb, la madre que le parió se llamaba Aija, hija del alfakí y alcadí Abu Amrân Tinmal. Nació en juéves dia 3 de
regeb del año 533. Era blanco y colorado, de 1139
buena estatura, cabello crespo y barba mas crespa, ojos hermosos, bien proporcionada nariz, y en todo grave y majestuoso, muy liberal y compasivo. Fué el primero de los príncipes almohades que pasó á la guerra santa por su persona, conquistó muchas ciudades, allegó muchas gentes, y mantuvo grandes ejércitos, y consiguió inmensos despojos y riquezas. Reinaba desde Suifa de Beni Matkûc Alcudias de Africa oriental hasta Velad Nûl en estremo de sus Alaksa; y hasta estremos de Alkibla: y en España desde Medina Tudila Alcudia de horiente hasta Medina Sant-Aren en Algarbe, sin intermediar señorío estraño. Tenia bien amparadas y defendidas sus fronteras, y así en las ciudades como en los despoblados vivian los pueblos de su obediencia seguros y confiados por su mucha justicia.

Su providencia miraba lo mismo lo cercano que lo mas distante, y en todo el gobierno intervenia por su persona, que nada queria que se le ocultase, ni descuidaba el mas mínimo negocio del estado: no influian en sus órdenes sus hijos ni ministros, aun los mas privados. Tuvo

diez y ocho hijos, el primero Jacub que le sucedió, el apellidado Almanzor, su hermano mellizo Yahye, Ibrahim, Muza, Edris, Addelaziz Abu Beker, Abdala, Ahmed, Yahye el Saquir, Muhamad, Abderraman, Abu Muhamad, Abdelwahid el depuesto, Abdelhak, Ishak, y Telha su hagib que era quien comunicaba sus órdenes: ni Abu Hafas su hermano que se levantó contra él, ni sus visires tenian influjo en su corte. Estos eran Abu Ola, Edris ben Gamea, Abu Bekir que acompañaba á su hijo Jacub en el juzgado. Era su alfakí el cadí Abu Juzef Algagi, y segundo Abu Muza Isa ben Amrân, y despues el cadí Abul Abâs ben Midâ de Córdoba. Sus secretarios Abul hasen Abdelmelik ben Ayâs, su novelista Abul Fadil ben Tahir de Bugia que era de grande elocuencia y maravillosa erudicion, que tambien sirvió despues á su hijo Jacub Almanzor, y á su nieto Anasir: su médico fué el visir Abu Beker ben Tafail, y despues de este, que murió
el año 581, lo fué Abu Meruan Abdelmelik ben 1185
Cazim de Córdoba, y el ilustre alfakí Abul Walid ben Raxid, á quien llamó á la corte de Marruecos el Amir Amuminin para que fuese su médico
año 578, y luego le hizo cadí de Córdoba, y quedó 1182
en Marruecos Abu Bekir ben Zohar, y despues se volvió otra vez á España, y al fin fué otra vez llamado á Marruecos año 578, y estuvo hasta la jornada de Sant-Aren, en que acompañó al Amir Almanzor. Era este un sabio muy excelente en la medicina, y sabia otras muchas ciencias, y de memoria repetia todas las traducciones del Bochari, como cuenta Aben Alged, y asimismo era buen poeta, y murió en Marruecos á
21 de dylhagia año 595 de mas de noventa y 1199
cuatro años, y desde Sevilla le llevó el rey á Marruecos para walí alhazina, ó tesorero. El amir Juzef Abu Jacûb fué proclamado despues de la muerte de su

padre en Africa dia miércoles 15 de jiumada segunda del año 558, y murió despues peleando en la jornada de Sant-Aren en tierra de Algarbe de España, dia
sábado 18 de rabié segunda del año 580, y era 1184
entónces de cuarenta y siete años, y reinó veinte y uno, y un mes y dias, se dice que fué jurado á trece de jiumada segunda del dicho año, y se cuenta así.

Cuando falleció el poderoso rey Abdelmumen, estuvo oculta su muerte por causa de la ausencia de su hijo Juzef Abu Jacûb, el sucesor que debia ser, que estaba á la sazon en Andalucía. No se divulgó en el pueblo la noticia del fallecimiento hasta la llegada del príncipe Juzef, que vino de Sevilla, así lo refiere Aben Chaxeb, y que esto se dispuso así por cuidado y diligencia del cadí Abul Hegâh Juzef ben Omar. Los historiadores de su reinado dicen que por comun y unánime consentimiento fué proclamado rey dia viérnes ocho de rabié primera del año 560; esto es, dos años despues de la muerte de su padre; porque si bien los jeques y toda la gente convenia en su proclamacion, sin embargo se opuso á ella su hermano Cid Muhamad walí de Beghaya, y Cid Abdala walí de Córdoba, y el príncipe Juzef fué tan moderado, que no consintió que se le hiciese la solemne proclama, ni que sus hermanos le jurasen obediencia contra su voluntad, y así en los dos primeros años no se quiso llamar Amir Amuminin, sino Amir solo; hasta que consiguió reunir los ánimos discordes, y traerlos blandamente á su obediencia. Cuenta pues Matruk en su historia, que cuando la muerte de Abdelmumen estaba su hijo Juzef Abu Jacûb en Sevilla, y que los ministros con política ocultaron su muerte, y le avisaron; y que entónces Juzef vino en muy poco tiempo, y fué proclamado sin dificultad ni desavenencia, que hizo en muy corto tiempo el viaje desde Sevilla á Salé, que solo unos pocos se osaron manifestar descontentos, de los cuales no se hizo caso. Fué su primer mandamiento

enviar á sus tierras aquellas tropas que allí estaban congregadas, y que luego partió á Marruecos. Estando en su corte escribió á las provincias, y citó á los jeques y alcaides para la solemne jura y proclamacion. Concurrieron de todas las provincias los almohades de Africa Oriental de Almagreb y Alkibla, y de Andalucía, sin faltar Córdoba ni Beghaya, que tambien convinieron en la jura aquellos walíes sus hermanos. Se publicó así en Africa como en España su proclamacion. En las fiestas de su jura hizo grandes liberalidades, distribuyó grandes tesoros al pueblo, á los almohades y á los caudillos de todas las cabilas, y á todas sus tropas. En el año 559 vino á la corte su hermano Cid Abu Muhamad walí de Beghaya, y Cid Abu Abdala walí de Córdoba, ambos con grande y lucido acompañamiento de sus jeques, alfakíes y letrados, á todos los cuales recibió muy bien, y les hizo grandes honras, y les dió muchas preciosas dádivas; pues era magnífico, y en estremo liberal el rey Juzef Abu Jacûb.

En este mismo año se levantó en Gomera el Sanhagí con título de rey, y acuñó monedas, y escribió en ellas: *men duria algoralb Nasraha Alali: coraib*, y le proclamaron muchas gentes de Gomera y Sanhaga, y corrieron las comarcas con algaras, haciendo grandes robos, matando y cautivando gentes, y se apoderaron por fuerza de armas de Medina Tarda, y en ella cometieron horribles crueldades y atroz matanza: luego envió contra ellos Amir Amuminin Juzef Abu Jacûb un ejército de almohades que los vencieron en sangrienta batalla, y la suerte hizo que muriese allí peleando el Sanhagí, le cortaron la cabeza y la enviaron canforada á Marruecos.

En Andalucía el año de 560 el ejército de los 1165
cristianos, que era de trece mil hombres, acaudillados de Muhamad ben Sad Aben Mardenis con toda la gente de guerra de su bando, acompañado del célebre caudillo Aloski, Hamusek y otros jeques rebeldes, vinie-

ron contra la hueste de los almohades que conducia Cid Abu Said ben Abderramam. Encontráronse estos ejércitos en un campo cerca de Murcia, en un espacioso y ameno sitio donde se celebraba cada año una gran feria; en este lugar se avistaron los dos ejércitos al rayar el alba del dia sábado ocho de dylhagia, y de comun acuerdo y resolucion se dieron batalla, que fué terrible y saugrienta. Fué tan horrísono el estruendo y alarido de los feroces combatientes, que con igual denuedo y enemigo ánimo se acometian y despedazaban, que sus clamores y gritería espantosa se oyó á muchas leguas de distancia; la matanza fué atroz, y la llanura y los vecinos campos quedaron cubiertos de cadáveres para agradable pasto de aves y fieras. Los de Aben Mardenis fueron vencidos, los mas de sus auxiliares muertos, que pocos escaparon de la saña y furor de los vencedores almohades. Por causa de los clamores y confusos alaridos se llamó esta terrible batalla el dia de algelâb, y es fama que algunos dias despues de la pelea, se oían en aquel campo alaridos y estruendo de batalla, y por esta razon se llamó desde entónces Fohos Agelâb. Escribió el príncipe Cid Abu Said esta victoria á su hermano Juzef Abu Jacûb. Aben Mardenis con el disgusto de esta desgraciada batalla trató muy mal de palabra á los caudillos Aloski y Hamasek su suegro, y ofendidos ambos le abandonaron. Aloski dejó abiertamente su partido, se retiró á Málaga, y de allí para seguir mas libre el partido de los almohades pasó á Marruecos.

En el año siguiente mudó el rey Juzef Abu Jacûb á su hermano Cid Abu Zacaría al gobierno de Beghaya, encargándole que visitase sus provincias y las demas Orientales del Africa. Entre otras cosas que le prevenia, le mandaba que atendiese las quejas de los pobres, que levantase á los caidos, desagraviase á los agraviados, y humillase á los tiranos y crueles, que con arrogancia y riquezas oprimen á los débiles, y que pueden poco, atro-

pellando á los jueces de las provincias, ó ganándolos con sus dádivas, y en esto le encargaba que fuese duro é inflexible, y no permitiese que se burlasen de su justicia. En este año 561 se reveló en los montes 1166
de Gomera Juzef ben Monkefaid, y no envió contra él en este año, hasta que en el principio del siguiente el mismo Amir Amuminin Juzef Abu Jacûb movió contra el rebelde con una escogida banda de caballos almohades, que conducia por sí mismo, y los llevaba como á una caza. Encontró en los montes al rebelde, le dió batalla, le rompió, venció y deshizo sus tropas, y le persiguió hasta prenderle; le mató, y envió su cabeza á Marruecos. En esta espedicion fué reconocido y proclamado en las serranías de Gomera, y en el año 563 1168
tenia todas aquellas tierras sujetas á su obediencia, y le apellidaron aquellas provincias de gentes bravas y rústicas su Amir Amuminin; esto en la luna de jiumada segunda del mismo año.

CAPÍTULO XLVIII.

DESAVENENCIAS ENRTE LOS ALMOHADES DE ESPAÑA. ENVIAN EMBAJADORES Á AMUMININ, Y VIENE Á SEVILLA.

En la Axarkia de España se suscitaron desavenencias y descontentos entre los principales caudillos del partido de Abu Abdala Muhamad ben Sad, y se apartó de su amistad y obediencia su suegro Ishak ben Hamusek, señor de Segura: y ofendido de esto Aben Sad repudió la hija de ben Hamusek, aunque luego le pesó de su ligereza y la volvió á tomar por mujer, y trató de renovar su amistad, y escribió tambien al caudillo Aloski para que se viniese de Marruecos, ofreciéndole tenencias y alcaidias en sus estados, y Aloski propuso tornar á Valencia, y le respondió conforme á sus deseos. Entre tanto continuaba

Aben Sad sus alianzas con los cristianos y tenia presidio de ellos en Valencia, lo cual causaba nuevo descontento á los de la ciudad, y los principales vecinos se salian á vivir en los campos y pueblos de la comarca.

En Marruecos, no bien habia descansado el rey Jusef Abu Jacûb de la espedicion de Gumera, cuando llegaron de España embajadores de sus provincias, y eso mismo de las de Almagreb, Alkibla y Axarkia de Africa, para darle el parabien de su espedicion tan venturosa, y al mismo tiempo informarle del estado de sus tierras; venian cadíes, alfakíes, alcatibes, jeques y varones principales. Luego que entraron en Marruecos, se presentaron al rey que los recibió muy bien, habiendo ántes entregado sus cartas de creencia, y aquel dia se ocupó en responder á sus peticiones, dudas y negocios por escrito, y dadas gracias al rey le pidieron licencia para volverse á sus provincias. En este año hubo en Marruecos un espectáculo y caza de leones en la fiesta de Alfitra salida de ramazan, y el caudillo andaluz Aloski de Talavera, que se hallaba presente, mató un bravo leon alanceándole á caballo, y celebró esta fiesta con elegantes versos: esto fué en salida de ramazan del año 564. 1169

En el año siguiente de 565 envió á su hermano 1170
Cid Abu Hafas á Andalucía, para que hiciese en ella santa guerra contra cristianos, dió órden para que le acompañase muy escogida caballería, y en poco tiempo estuvieron listos veinte mil caballos almohades, la flor de la caballería de Almagreb. Pasaron el estrecho por Alcázar Algez á Tarifa, y luego corrieron las fronteras, y tuvieron varias escaramuzas con lo infieles. En la parte oriental continuaba la discordia entre los caudillos del bando de Aben Sad, y Ahmed ben Muhamad ben Giafar ben Sofian el Machzumi, varon virtuoso, liberal y rico, que tenia su hermosa casa en Jecira Júcar, se apartó tambien de la obediencia de Aben Sad, y temiendo que este caudillo

con su mucho poder le atropellase, escribió á los almohades ofreciéndoles su obediencia, si le recibian bajo su fé y amparo, y entre tanto se fortificó en Jecira Júcar, y llevó á ella muchos de sus parciales, entre otros el austero y valiente Abul Abas Ahmed ben Maad de Ucles, y otros Arrayazes de su confianza, y negó la obediencia á Aben Sad, deponiéndole con pública deposicion, tratándole de mal muslim y amigo de infieles.

En el año de 566 mandó el príncipe Cid Abu 1171
Hafas edificar Alcántara Tensifa, y se principió la obra de ella en domingo dia tres de la luna safer del dicho año, y en el mismo determinó el rey Jusef Abu Jacub pasar á España, para asegurar y fortificar sus fronteras, y dar calor á la santa guerra contra infieles. Pasó venturosamente el mar Azakac, y sin detenerse á otras escursiones de guerra, llegó á Medina Sevilla. El dia de su entrada fué dia de gran fiesta, le acompañaba la principal caballería de la tierra, y le recibió toda su ciudad con grandes aclamaciones. Recibió las visitas de enviados de las provincias, cadíes y alcaides de ciudades, y los alimes y alfakíes de toda España le saludaron, y el rey se informó del estado de las provincias, y de cuanto convenia para su seguridad, quietud y buena administracion de justicia. En 7 de dilhagia del año 566 se 1171
acabó la obra de la torre de Mirtula, que mandó edificar Cid Abu Abdala ben Abi Hafas, y cuidó de la fábrica el alfakí y alcadí Abu Bekir ben Abi Barbostar. En la parte oriental de España en que como se ha dicho reinaba, no sin quietud y continuos sobresaltos, el walí Aben Sad, despues de las terribles batallas de Asabicat y Agelâb su partido iba decayendo, y se debilitaba cada dia mas con la discordia y desavenencia de sus parientes y caudillos, y apénas podia mantener sus ciudades y fortalezas. Él pasaba lo mas del tiempo en Valencia, y desde allí recorria sus estados y las ciudades de su seño-

río que eran todas las de la costa del mar mediterráneo, desde Tarragona hasta Cartagena Alhalfe, y las fortalezas de Murbiter, Júcar, Játiva, Denia, Lecant, Segura, Lorca y la ciudad de Murcia, con todas sus comarcas y muchas villas en sus fronteras. Su suegro Ibrahim Aben Hamusec, que tenia por él la ciudad de Murcia, se habia retirado de su amistad, y despues de las adversidades pasadas, que Aben Sad atribuia á su falta de valor, Ibrahim ofendido se retiró de Murcia, y se alzó con su ciudad de Segura, y fortificó algunos castillos contra él; y entre otros el llamado de su nombre Nodar Aben Hamasec. Lo mismo Abu Becar Aben Sofian walí de Jecira Júcar perdida su confianza y amistad hizo vando contra él, se fortificó en Júcar, y recelando que luego vendria contra él su amir Aben Sad, escribió á los caudillos almohades para que le ayudasen. Aben Sad envió contra él á su hijo Abul Hegiag Juzef Aben Sad, que era caudillo de la caballería, para que le ocupase la tierra y le cercase en Jecira Júcar, y luego fué contra él con muchas tropas, y le cercó en su Jecira con tanto rigor, que desde mediada luna de xewal del año 566 hasta
mitad de luna de dylhagia no pudieron entrar sino 1171
águilas en aquella ciudad, y taló y estragó la tierra
durante un mes. Los cercados consumieron cuanto tenian, y estaban tan apurados y tan sin esperanza de socorro, que los vecinos no podian ya sufrirlo, y murmuraban públicamente de Sofian: así que, de acuerdo de los principales entregó la fortaleza Abu Ayab ben Hilel, que era uno de los mas nobles y respetados, y les persuadió, que ya no podian mantenerse fiados en la inaccesible fortaleza del lugar; pues si los enemigos intentaban entrar por fuerza, los vecinos y hombres mas valientes estaban tan débiles, que no tenian fuerzas para andar, cuanto ménos para defenderse y pelear; y así era verdad pues de hambre y flaqueza los mas robustos que-

daron despues débiles toda su vida. Entró Abul Hegiag la ciudad, y se llevó consigo á Murcia á este Hilel, y le tuvo en mucha estimacion. Despues dió Aben Sad el cuidado de aquella frontera á su hermano. Se conservan los versos de Abu Bekar ben Sofian, en que pedia auxilio estando cercado en Júcar, y pondera las calamidades que padecian. Abu Bekar se acogió á los almohades, y por su industria y secretas inteligencias lograron entrar en Valencia, que los de la ciudad estaban muy descontentos del gobierno de Aben Sad, y querian mas estar amparados de un príncipe tan poderoso como Juzef Abu Jacub:
acaeció todo esto el año 566. Luego envió Aben 1171
Sad á su hijo con tropas que cercaron la ciudad tres meses por mar y tierra; pero se defendió Abu Bekar ben Sofian, á quien se confió, y como al mismo tiempo recibiese Abûl Hegiag carta de su padre, en que le ordenaba ir á socorrerle á Tarragona por mar y tierra, que los cristianos le hacian allí cruda guerra, levantó el campo, y ordenó Abul Hegiag que partiese su caudillo Aly ben Casim con las naves á Tarragona, y él por tierra llevó su caballería, que era muy numerosa, y dió varias batallas á los enemigos entre Tortosa y Tarragona con varia suerte. El caudillo Aly ben Casim venció en el mar á los cristianos en horrible batalla, tomó algunas naves, y les quemó muchas con grave matanza en sus gentes.

CAPÍTULO XLIX.

ENTRADAS DE LOS ALMOHADES EN TIERRA DE CRISTIANOS. VENCEN Á SANCHO ALBULBARDA, TOMAN Á TARRAGONA, SE CASA AMUMININ EN ESPAÑA, Y VUELVE Á AFRICA.

En Algarbe de España los almohades triunfaban en sus fronteras. Salió de Sevilla el rey con ánimo de alga-

zua y corrió con horribles cabalgadas la tierra de Toledo, y conquistó las fortalezas de Thogor Cantara al Seif sus fronteras y comarca que dejo talada, y robados sus pueblos, matando y cautivando innumerable muchedumbre de cristianos. Tornó á Sevilla triunfante, y sus tropas cargadas de despojos, llevando en triunfo sartas
de cautivos. Entrado el año 567 mandó edificar 1172
una magnífica aljama en Sevilla, y fué acabada
la fábrica en dylhagia del mismo año: nombró por su primer chatib al docto Abu Cazim ben Gafir Abderraman Alneboni, y en el mismo año fabricó el puente sobre el rio con barcos encadenados, con grandes edificios para almacenes á las salida y entrada, y edificó el zalelic del muro que levantó y reparó, y desde el cimiento en Bab Gehuar, y edificó dos watafanes para descargaderos de cada dia con sus gradas á la orilla del rio. Trajo el agua del castillo Gâbir hasta la entrada de Sevilla, y en estas obras consumió sumas inmensas, y en esto se detuvo cuatro años y diez meses en Andalucía, y se tornó á Marruecos en xaban bendito del año 571. Antes de partir de España, hizo en ella espediciones muy venturosas en su Axarkia, y sojuzgó muchos pueblos, unos que se vinieron á su obediencia de su propia vo-
luntad, y otros conquistados por fuerza. En 567 1172
falleció en Mayorca el amir de España oriental Abu
Abdala Muhamad ben Sad, otros dicen que murió el año 569, y otros que el 571 en que le sucedió Abul Hegiag Jusef ben Muhamad ben Sad Aben Mardenis en toda España oriental. Dice Abul Feda que despues de la muerte del amir Aben Sad ben Mardenis, señor de España oriental de Valencia y de Murcia y de otras muchas ciudades, que entónces sus hijos se acogieron al rey Juzef Abu Jacub de Africa, y le entregaron todas sus tierras, recelando ellos que no las podian mantener, porque de una parte les hacian cruda guerra los cristia-

nos, y los almohades africanos los incomodaban por otra, de suerte que tomaron este partido, y pusieron en manos de Abu Jacub todos sus estados, y la fortuna les dió de grado, lo que no esperaban ya conseguir por fuerza: dió á los Aben Sades nuevos títulos y estados, y casó con una hermana de dichos príncipes: esto acaeció despues de la muerte de Muhamad Aben Sad Aben Mardenis. Y entónces edificó una ciudad en Gebal Fetah por ocupar sus cien mil soldados.

En 568 fué la entrada del principe Cid Abu Beker 1173
en tierra de Toledo, que llegó hasta la misma ciudad matando y cautivando gentes, destruyendo pueblos, quemando alquerías y aldeas, y cuando atemorizados los cristianos estaban para someterse á su obediencia, salió contra los almohades el caudillo de los cristianos Sancho, el conocido por Abulbarda, por causa de que solia usar de una preciosa alabarda de seda bordada de oro y nesgada con inestimable pedrería y aljofar, y allegó numerosa hueste, y se encontraron ambos ejércitos, y los almohades con ayuda de Dios rompieron y deshicieron el ejército de Sancho Abulbarda, haciendo en él terrible matanza, y el mismo caudillo murió peleando como valiente. De toda su tropa y caballería apénas escapó uno, y dicen que el número de los muertos en esta gazua fué de treinta y seis mil hombres. En el año siguiente de
569 favoreció tambien la fortuna al amir Amumi- 1174
nin, y conquistó en el oriente de España la ciudad de Tarcuna, y sus vencedoras tropas penetraron en aquella tierra como espantosa tempestad de truenos y relámpagos, y talaron y arrasaron á sangre y fuego, matando y cautivando á los moradores, robando sus ganados, y estragando frutos, y despues de tan venturosa jornada volvió á Sevilla. En el año de 570 1175
deseoso el rey Juzef Abu Jacub de asegurar la paz y tranquilidad de los muslimes do España, casó

amir Amuminin Juzef Abu Jacub con la hermosa hija de Aben Sad ben Mardenis, hermana del Señor de Denia y Játiva, y de gran parte de España oriental, y para recibirla y obsequiarla hizo labrar una mihergháàna magnífica, que no hay lengua que pueda describir su preciosidad y grandeza. Y despues en el siguiente de 571 pasó á la vanda de Africa, y se fué á Marruecos. En este mismo año se padeció en Almagreb terrible pestilencia, y murieron de ella en Marruecos muchas gentes; y de los hijos del rey Abdelmumen murieron Cid Abu Ibrahim, Cid Abu Said, Cid Abu Zacaría gobernador de Bugia y el jeque Abu Hafas ben Yahye de la tribu Hentetа, progenitor de los Abu Hafis; y tambien murió en esta ocasion el cadí Abu Juzef Hagiag ben Juzef.
En el año siguiente de 572 murió en Mekineza 1176
en la luna de safer el jeque Abu Ishak Ibrahim
Aben Hamusec: y en el siguiente de 574 mu- 1178
rió en Marruecos el célebre jeque Abderraman ben Tahir, walí que habia sido de Murcia depuesto por Aben Ayad, despues siguió el bando de los almohades, y se pasó á Africa, y en Marruecos murió. Hacia este andaluz elegantes versos, y se conservan los que escribió á su hijo Abdelhac, y las canciones amorosas á la hija del visir Abdel Atia, y otros morales que referia el Ziezari en Valencia en sus pláticas y sermones. En este tiempo murió en Málaga el célebre caudillo de Aben Sad, llamado Ahmed ben Abderraman Aloski de Talavera, despues de haber vivido algunos años en Marruecos cuando su desavenencia con Aben Sad, y habiendo ahora vuelto á Andalucía, falleció en Málaga el año 574. Como habia sido tan famoso caudillo y tan célebre ingenio, sus apasionados y amigos le enterraron con gran pompa en la vega de Málaga en un ameno sitio, y plantaron al redor de su sepulcro doce arboles hermosos de flor y fruto doble: se conservan sus poesías á las casas de leones que

se tenian en Marruecos, y las alabanzas á la flor del allozo, que anuncia la primavera, y es la suave risa del año, y previene la estacion de las delicias.

El rey Juzef Abu Jacûb se estuvo en la corte de Marruecos, hasta que tuvo nueva de la rebelion de Velad Afrika donde se levantó contra él en Cafisa el caudillo Aben Ziri, revolviendo y sublevando toda la provincia. Sin tardanza el rey escribió á sus walies, para
que le allegasen tropas; y en principio del 575 1179
marchó á oriente de Africa, y llegó á Cafisa, y
la cercó y combatió de dia y de noche con continuos rebatos, hasta que entró la ciudad por fuerza de armas, y se dió sangrienta batalla en la misma plaza de la ciudad, y en ella venció con horrible matanza á los de Ziri, y él mismo murió peleando: así acabó este rebelde:
fué este suceso ya entrado el año 576, y en él 1180
recorrió el rey Juzef Abu Jacûb aquella tierra, y
sojuzgó las tribus inquietas; y sosegadas las provincias, volvió victorioso á su corte de Marruecos, y en-
tró en ella el año 577. En el fin del año anterior 1181
murió en Africa mucha gente, y en este mismo
vino al servicio del rey con mucha y muy florida gente de á caballo Abu Zargân Mesaud, hijo del sultan de Rihai. En el año de 578 salió el rey de Marruecos para visitar las muchas obras que habia mandado hacer en los Almadenes ó minas, y edificó el castillo de Zicandar que las dá nombre.

CAPÍTULO L.

VUELVE AMUMININ Á ESPAÑA. SITIO DE SANT-AREN. SINGULAR OCURRENCIA, Y MUERTE DE AMUMININ. SUCÉDELE JACUB ALMANZOR.

Venido el año 579 pasó el rey Juzef Abu Ja- 1183
cub á su tercera jornada de santa guerra. Habia

salido de Marruecos en sábado veinte y cinco de la luna de xawal de dicho año por Báb Delala, con propósito de ir á la provincia de Africa, y como á su llegada á Salé viniese á él Abu Abdala Muhamad ben Ishac, diciéndole, que ya en Africa todo estaba tranquilo y asegurado, entónces mudó la marcha, y se encaminó á España pasando á ella desde Salé en juéves treinta de dylcada de dicho año, y llegó á Dhaher de Velad, y estuvo en Dhaher de Salé el jiuma segundo, y llegó á Mekineza miércoles seis de dylhagia, y allí estuvo la Idaladhaha en su salida. Luego caminó á Medina Fez, y allí se detuvo lo restante del mes, y entrado el año nuevo de 580, el dia 4 de muharram salió el 1184
rey Juzef Abu Jacub de Medina Fez, y caminó á Cebta, y en ella se detuvo lo restante de muharram, en tanto que se congregaban las tropas que habia mandado juntar para el pasaje. Pasaron las primeras las tribus Zenetes, Masamudes, Magaravas, Zanhagas, Owaras, y otras diferentes de berberíes. Luego pasó el ejército de almohades, algazaces y ballesteros, y cuando acabó de pasar la gente de guerra, pasó el mismo rey Juzef Abu Jacub con su guardia, visires y nobles de su acompañamiento, y fué su paso juéves cinco de safer del año dicho, y desembarcó en la ciudad de Gebalfetah en su seguro y espacioso puerto. De allí pasó á Jecira Alhadrâ, y de ella caminó á Gebal Asulf, y á Calat-Chulen, á Aukes, á Jeris, á Nebrija y á Medina Sevilla. Despues que pasó el jiuma veinte y tres de safer entró en Guad-Bazar: dicen que salió á recibirle su hijo Cid Abu Ishac, y los alfakíes de Sevilla y jeques de ella para saludarle, y los envió á decir que le esperasen en Almunia hasta que allá llegara. Hecha su azala de adohar montó á caballo y llegó á donde le estaban esperando, se apearon todos luego que le descubrieron, y le vinieron á saludar: El rey se apeó y abrazó á su hijo, y luego tornaron todos á montar

y caminaron á su gazua hácia Medina Sant-Aren del Algarbe de España, y llegaron á ella el dia 7 de rabié primera del año 580. 1184

Puso el rey su campo delante de ella, y la cercó y combatió con diferentes máquinas é ingenios, dándola continuos rebatos de dia y de noche, hasta estrecharla y apurarla mucho, y en la noche del 22 de rabié primera mudó su campo á la Algufa y Algarbia de Sant-Aren. Esta mudanza fué muy contra voluntad de los mas prácticos alcaides; pero no osaron contradecir la voluntad del rey. Venida la noche, y hecha su azala de alaxá última, envió á decir á su hijo Cid Abu Ishac el walí de Sevilla, que ántes del alba de aquella noche partiese de cabalgada hácia Lisbona, y que para hacer la gazua mas venturosa llevase consigo la gente de Andalucía, y que fuese su marcha de dia. Equivocóse la órden, y entendió Cid Ishac que le mandaba partir para Sevilla durante la noche. El diablo esparció la voz en el campo de que el rey mandaba marchar aquella noche y levantar el campo, y divulgado de unos en otros fueron marchando tayfa tras tayfa, y caminaron aquella noche. A la venida del alba, que comenzaba á rayar el dia movió Cid Abu Ishac su gente y las compañías que estaban con él, y muchos otros marcharon detras de ellos, y el rey estaba sin saber esto en su pabellon, y á la hora del alba se levantó y hizo su azala de azohbi y clareó el dia, y descubrió su campo sin gente sino la poca de su guardia y los del tren de su bagaje, y algunos caudillos andaluces de su guardia española, y aquella chusma que no sirve sino para estorbo, y no habia podido salir ántes por la prisa de la marcha de la gente de guerra. Cuando salió el sol como los cristianos viesen desde sus atalayas, y desde los muros, que se habia levantado el campo, y que no quedaban sino aquellas pocas tropas del servicio de los bagajes del pabellon

del rey: certificados de sus algazaces de la marcha de todo el ejército, abrieron sus puertas de la ciudad, y de súbito con arrebatado ímpetu salió la caballería y cuanta gente de armas estaba en la ciudad, gritando en su lengua, á ellos, á ellos, á él, á donde está? Acometieron á los pabellones de la guardia, y mataron á los que allí habia, llegaron al pabellon del rey, y despedazaron sus paños y cortinas á porfia, y cerraron con él que solo con su espada se defendia, y mató seis de los primeros que le vinieron delante; pero rodeado de otros muchos y alanceado de ellos, cayó herido de muchas lanzas. Asimismo fueron cruelmente alanceadas algunas doncellas de su harem que aquí tenia. Apénas el rey habia caido cuando rompiendo y atropellando llegaron dos caballeros almohades seguidos de valientes, que Dios quiso que llegasen, y acometieron y arredraron á los enemigos despedazándoles hasta encerrarlos en su ciudad. Volvió pocas horas despues gran parte del ejército, se renovó el cerco y se combatió la ciudad con furor y ardiente deseo de venganza hasta entrarla por fuerza de armas, y degollaron los almohades en su entrada mas de diez mil personas. Los cercados como no esperaban que se les perdonase la vida peleaban como desesperados, y muchos muslimes murieron aquel dia peleando como rabiosos leones ó heridos tigres. Entónces levantaron el campo y marchó la gente sin saber adonde, ni acertar á decir lo que les pasaba: silenciosos y tristes seguian conducidos de los timbales, y entraron en Sevilla. En el camino espiró el ínclito rey Juzef Abu Jacub desangrado y pasado de graves heridas, que la menor de ellas era mortal. Dice Matruc que su muerte fué dia sábado 12 de rabié postrera del
año 580, y que murió cerca de Jecira Alhadrâ 1184
caminando para pasar à Africa, que su cuerpo fué conducido á Tinmâl, y allí enterrado cerca del sepulcro de su padre. Otros dicen que no murió hasta llegar á

Marruecos, y que se le llevó á enterrar á Tinmâl de órden de su hijo y sucesor Jacub, que fué el que tomó el mando de las tropas desde el dia de las heridas de su padre. Dice Yahye que el rey Juzef murió al paso del Tajo levantado el campo de Sant-Aren, que su muerte se tuvo secreta, que llegó á Sevilla y se le embarcó y pasó á Salé, y que se le tuvo en el arrabal, que llaman Alfeth, y desde allí fué conducido á Tinmâl y enterrado cerca del sepulcro de su padre. El tiempo de su reinado fué veinte y dos años, un mes y seis dias. Ocultóse la muerte del rey de órden de su hijo hasta llegar á Salé, que allí se publicó: solo Dios es eterno y nadie es señor como él, ni servidor como él.

Amir Amuminin Jacub Aben Juzef se llamaba Abdala Jacub, y se apellidó Almanzor Bifald Alá. La madre que le parió era hija del visir de su padre, y nació en el palacio de su abuelo Abdelmumen, en Marruecos año 555: se llamaba tambien Abu Juzef, su sello 1160
decia: mi confianza en Dios. Era de color rojo, mediana y justa estatura, ojos hermosos, perfecta nariz, redondo de cara, pestañas largas, cejas unidas, cuello delgado, anchos hombros: de ánimo generoso y liberal, esforzado, elocuente, erudito, amigo de los sabios y de los hombres útiles á la religion y al estado. En su consejo tenia los hombres de mayor fama, y los honraba en vida y muerte; pues solia visitar sus sepulcros, y acompañaba sus entierros, todos le amaban y bendecian. Tuvo cuatro hijos varones, Ozman que fué sucesor en el imperio, Abu Abdala Anasir, y Abu Muhamad Abdala Alfadil, y Abul Ola Edris Almamun: sus visires y alcatibes los de su padre, y los mismos médicos: sus cadíes Abu Alabas ben Medhama cordobes, y despues Abu Amrân Muzá, hijo del cadí Izá ben Amrân. Fué jurado y proclamado domingo dia 19 de rabié segunda del año 580, y 1184
fué su jura solemne y principal en dia sábado dos

de jiumada segunda del mismo año, por la circunstancia que obligó á ocultar la muerte de su padre todo aquel tiempo; su jura fué pública: su muerte en juéves
22 de rabié primera del año 595: otros dicen que 1199
en dia de jiuma al fin de la noche en Medina Marruecos, y que fué conducido á Tinmâl y enterrado en ella, siendo de cuarenta años el dia de su muerte, y que su imperio duró cinco mil ciento y noventa y dos dias, ó lo que es lo mismo catorce años, once meses y cuatro dias. Su primer provindencia despues de celebrada y recibida su jura, fué sacar de su tesorería cien mil doblas de oro, y las mandó distribuir á los pobres por los aduares de tierra de Almagreb, y escribió á las provincias para poner en libertad á los encarcelados por delitos leves, y que se determinasen sin tardanza las satisfacciones á los que se debiesen del tiempo de su padre. Perdonó las deudas que le debian sus vasallos, y los atrasos de pagas á favor del erario. Aumentó las pagas y sueldo de los cadíes y alfakíes: visitó sus provincias, inquirió y averiguó el estado de ellas: fortificó las fronteras, y puso en ellas presidios de gente de guerra, así de caballería como de infantería, pagando con mucha liberalidad á los soldados almohades. Él ordenaba por sí mismo cuanto convenia al bien del estado y de la religion, y fué el primero de los príncipes almohades que escribió en el principio de sus cartas y mandamientos. « El hamdolillahi Wahidi » la alabanza á Dios único, y así Dios ilustró y ennobleció su reinado, y le hizo el mas noble y engrandecido en oriente, occidente y mediodia, así en África como en España, y en ella estuvo aquel dia glorioso de Alarca: y corrió sus tierras desde Velad Nul hasta Barca, y en Alarca fué ilustre: fortificó las fronteras, edificó mezquitas y escuelas en Almagreb, *Africa y España*, edificó y dotó almarestanes para enfermos, y aljamas para doctos, y ordenó que hubiese sus grados y distinciones entre ellos: señaló los premios y

sueldos á médicos, maestros y sirvientes de los hospitales de enfermos, cojos, mancos y ciegos en todas sus provincias: edificó torres, puentes, algibes y pozos para agua en los caminos y desiertos, y cuidó de que se pusiesen menciles, posadas, hospederías desde Sus Alaksá hasta Suica Mascuc, y por sus piadosas intenciones y buenas obras concedió Dios prosperidad y buena ventura al Islam en su tiempo, y sus caudillos fueron siempre vencedores de sus enemigos, sin que en sus empresas se mezclase nunca adversidad.

En este mismo año de la muerte del rey Juzef
Abu Jacûb en 580, el señor de Mayorca Aly ben 1184
Ishac de la familia de los Aben Ganias príncipe de los almoravides, luego que supo la muerte del rey Juzef Abu Jacûb allegó grande armada y pasó á Africa y puso cerco á Begaya, y despues de recios y continuos combates la entró por fuerza, y echó de ella á su walí Suleiman ben Abdala, nieto del rey Abdelmumen y á todos sus almohades, y en la chotba hizo que se rogase á Dios por Nayr-Edin Ala Califa de Bagdad, y sublevó las tribus y pueblos de aquella comarca.

CAPÍTULO LI.

PASA A ESPAÑA JACUB ALMANZOR, TALA LA TIERRA Y SE VUELVE Á AFRICA. LE DESAFIA EL REY DE LOS CRISTIANOS, Y ÉL RESPONDE.

En el año de 582 por causa de ciertas sospe- 1186
chas mandó Jacub Almanzor quitar la vida á sus hermanos Cid Abul Yahye, Cid Omar, y á su tio Cid Abul Rabie, y en este mismo año se le rebeló Medina, Cafisa y Cabes en la provincia de Africa, suscitando en ella la rebelion el walí de los almoravides Aly ben Ishac. Luego allegó sus tropas y fué contra ella Jacub Al-

manzor desde la corte de Marruecos en 3 de la luna de xewal del año 582, y puso cerco á la ciudad con muchas tropas, y los de ella se defendieron con tanto valor que se alargó el cerco, y habia en él continuos rebatos y escaramuzas con grave daño de los de la tierra hasta que la entró por fuerza de armas en el año 583. Despues de sojuzgar la ciudad de Cafisa donde hizo cruel escarmiento en los rebeldes, pasó de gazua á tierra de Almagreb de Africa, y rompió y deshizo los ejércitos de los rebeldes, y todas los cabilas se vinieron á someter á su obediencia, y algunas le siguieron en la misma guerra contra los rebeldes, y le sirvieron con mucha fidelidad. Despues de haber corrido triunfante toda la tierra de Almagreb allanando los pueblos sublevados, se tornó Jacub Almanzor á su corte de Marruecos.

Despues que descansó de su espedicion en Africa, movió sus gentes con ánimo de hacer la santa guerra en Andalucía, y en especial en su Algarbe, y esta fué su primera jornada contra infieles. Pasó á ella desde Alcázar Algez á Jecira Alhadrá, dia juéves 3 de ra-
bié primera del año 585, y partió de Alhadrá 1189
á Sant-Aren, y dividió las Algaras contra Medina Lisbona; llegó á ella talando los campos, arrasando la tierra, estragando sus frutos, mató y cautivó la gente, quemó las mieses y poblaciones, y llegaron las talas y la desolacion hasta lo sumo, que dejaba la tierra como abrasados desiertos. Tomó en esta jornada muchos despojos de la tierra enemiga, y se pasó á la otra banda con trece mil mujeres y niños cautivos, presas del terror y de la violencia de la guerra mas vengativa y odiosa que hubo nunca entre dos naciones. Llegó el vencedor Jacub Almanzor á Medina Fez en la última década de regeb del año 585, se detuvo en la ciudad algunos dias, y estando en ella descansando le vino nueva de como la ciudad de Almeiz en Africa oriental se habia rebelado. Luego partió de Fez á

ocho dias de xaban del mismo año, y entró en Medina, Tunis en primero de dilcada, y allí lo avisaron que ya la ciudad de Almeiz estaba sosegada, y que el rebelde de Almeis se habia huido á Sarhá luego que entendió la llegada de Amir Amuminin.

En el año siguiente de 586 los cristianos que 1190
inquietaban las fronteras de Algarbe entraron por fuerza de armas en Medina Xelb, Beja y Beira de Algarbe de España, esto luego que entendieron que el rey Jacub Almanzor se habia tornado á Africa, y que en ella andaba muy ocupado en sojuzgar rebeldes, que en ella se le levantaban, que los enemigos de Dios aprovecharon la ocasion de su ausencia. Vino esta nueva desagradable al rey Jacub Almanzor, le pesó mucho de estas pérdidas, y con ira y descontento mandó sus cartas á los caudillos de las fronteras de Andalucía, culpándoles y reprendiéndoles con mucha aspereza su descuido, y les ordenó que estuviesen apercibidos y dispuestos para hacer la conquista de Algarbe, que él seria en breve con ellos, que partia detras de sus cartas.

Los caudillos almohades de Andalucía recibidas las órdenes de su rey fueron á juntarse con Mahomad ben Jusef walí de Córdoba, y salió con ellos numerosa hueste de almohades, alárabes y andaluces, se dirigieron hácia Xelbe, y pusieron cerco á la ciudad, combatiéndola de dia y noche, hasta que la entraron por fuerza de armas; y despues entraron en alcázar de Abi Itenis y Medina Beja y Beira, qne asimismo se tomó por fuerza de armas, y con esto se volvió el walí triunfante á Cordoba, trayendo quince mil cautivos y tres mil cristianos, y los entró en la ciudad enracimados en sartas de cincuenta: esto
fué en xewal del año 587, y en el mismo tiempo 1191
volvió Jacub Almanzor de la provincia de Africa á occidente, entró en Medina, Telencen, y se detuvo en ella hasta fin de dicho año.

Entrado el siguiente , á principios de muharran , salió el rey Jacub Almanzor de Telencen á Fez y en aquella ciudad enfermó de grave dolencia , que le duró siete meses : luego que recobró sus fuerzas partió de allí para Marruecos , y se entretuvo en su corte hasta el
año 590 , en que salió de aquella ciudad para 1194
España, con ánimo de hacer en ella guerra santa , que fué la célebre jornada de Alarca , y la segunda gazua de Jacub Almanzor en España , Dios le haya perdonado.

Como se dilatase la ausencia de Jacub Almanzor de España , y su enfermedad le detuviese en Africa , los enemigos aprovecharon la ocasion , y tomaron grande arrogancia y notables ventajas sobre los muslimes, de manera que entraban los cristianos en sus tierras como lobos en rebaños , acosándolos con crueles y espantosas cabalgadas , talando y quemando sus campos y poblaciones, de suerte que no dejaban rincon en España que no corriesen y estragasen sus tropas. No hallaban los pobres muslimes consejo ni remedio para contener sus violencias, tanto que llegaron sus malditas huestes á cercar y acampar victoriosas y soberbias delante de Jecira Alhadrâ, y desde esta escribió el rey de los cristianos una carta desafiando con estraña arrogancia al Amir de los fieles Jacùb. Decia pues así la soberbia carta : « En el nombre de Dios clemente y misericordioso: el rey de los cristianos al rey de los muslimes : puesto que no puedes venir contra mí, ni enviar tus gentes , envíame barcos y saetias , que yo pasaré en ellas con mi gente á donde estás, y pelearé contigo en tu misma tierra , con esta condicion , que si me vencieres seré tu cautivo , y habrás grandes despojos, y tú serás el que dará la ley, y si yo salgo vencedor, entónces todo estará en mi mano ; y la daré al Islam. » Leida que fué esta carta por Jacub Almanzor le acaloró y encendió el religioso zelo de vengar los oprobios que se hacian

al Islam, mandó que se leyese á sus almohades, alárabes, á las cabilas Zenetes y Masamudes, y á todos los demas soldados, y todos se ensañaron, encendieron, tumultuaron y previnieron para la venganza, manifestando sus ardientes deseos de pasar á la santa guerra. Entónces llamó Jacub Almanzor á su hijo Cid Muhamad, su futuro sucesor, y le dió la carta y le mandó que respondiese al maldito Alfonso. Leyóla, y á la vuelta de ella escribió: « dijo Alá omnipotente, revolveré contra ellos, y los haré polvo de podredumbre con ejércitos que no han visto, y que no podrán evitar ni escapar de ellos, y los sumiré en profundidad y los desharé. » Llevó la carta á su padre, el cual leyéndola alabó su ingenio, y estuvo un poco pensativo, y luego la entregó al mensajero y le envió con ella; mandó sacar el pabellon rojo y la espada grande, y que los escuadrones de almohades y demas tropas se pusieran luego en marcha para la santa guerra. Escribió á las provincias de Almagreb, Africa y Alkibla para que se congregasen las gentes para Algihed, y á su llamada acudieron las gentes, mozos y viejos de todas edades y regiones, los moradores de los valles profundos, y de los altos montes, y los de las mas apartadas regiones.

CAPÍTULO LII.

PASA JACUB ALMANZOR A ESPAÑA. DISPOSICIONES PARA LA BATALLA DE ALARCA.

Salió de la corte de Marruecos dia juéves 18 de
jiumada primera año 591, ordenó las marchas, 1195
dispuso que se diesen dos comidas al dia á las tropas, y caminó aquella infinita muchedumbre, sin que ninguno volviese la cabeza de tanta infantería y caballería, que no bastaba la tierra para pastos, ni los rios pa-

ra abrevarlos, y todos venian con un mismo ánimo y con igual resolucion á la santa guerra contra infieles. Cuando llegó el campo á Alcázar Algez fueron pasando las taifas unas en pos de otras: la primera que pasó el mar fué de las tribus Alárabes, luego las Zenetas, Masamudes, Gomaras, los voluntarios de las cabilas de Almagreb y otras de Algiazazes, despues la ballestería, los almohades, guardias de servicio pasaron y se acamparon en las playas de Algecira Alhadrâ, y entónces pasó Amir Amuminin detras de ellos con numerosa compañía de jeques almohades, vicires y alfakíes de Almagreb, y quiso Dios que pasase con mucha felicidad y en muy breve tiempo acampó en Alhadrâ. Fué su llegada despues de la azala del jiuma veinte de regeb del ya dicho año: detúvose allí á vista de Alhadrâ un dia, y luego movió su campó para ir contra los enemigos, ántes que se resfriase el fervor de los que venian deseosos de la santa guerra, púsose en marcha con su soberbio ejército, que habia de ser salud y la gloria del Islam con su denodado ánimo, que no retrocedia de su buen propósito. No bien el enemigo se habia retirado, cuando se tuvo nueva, de como estaba sobre Medina Alarca con su hueste el maldito Alfonso, y mandó Amir Amuminin Jacub Almanzor ir contra él confiando en Dios y en su favor poderoso, sin entrar en otras tierras ni distraerse á otras cosas, ni volver siquiera la cabeza: así que, con prestas marchas caminó contra él hasta llegar á donde entre él y Medina Alarca no habia mas que dos cortas jornadas, y
allí acampó dia juéves 3 de xaban del año 591. 1195

Allí tuvo el príncipe de los fieles su consejo con los caudillos, jeques y sabios, y les dijo que viesen lo que convenia para vencer al enemigo de Dios en la pelea, segun Dios manda, y el profeta enseña, que aquella es la formalidad que ordena, y por eso alabó á su pueblo, segun aquello del libro de Dios: «consultan sus negocios

importantes, y se aconsejan, y gastan con liberalidad con los pobres de lo que les damos, » y aquella otra aleía bue dice: « serás piadoso con ellos, pedirás perdon por ellos, y con ellos le aconsejarás para las cosas arduas de la guerra, y así confia en Dios, que Dios ayuda y ama á los que en él confian. » Convocó el Amir á consejo primero á los jeques almohades, y despues á los jeques alárabes, y á los de Zeneta, y á los de las cabilas Masamudas, Gomara y Agza, y á los voluntarios; cada uno le dió su parecer en como se haria para la venturosa expedicion de los muslimes, y al fin llamó á los caudillos de Andalucía, y luego que estos entraron delante del Amir y les habló como á los otros, le dieron su azalam y se colocaron, les dijo: « Oh andaluces, en verdad que los jeques y caudillos á quienes he consultado ántes, si bien son muy prudentes y esforzados caballeros y muy prácticos en las cosas de la guerra, y de gran constancia en las batallas para defensa del Islam, no tienen con todo eso el necesario conocimiento de la estratagema de los infieles. Vosotros, como que sois sus fronterizos, que de continuo andais en guerra con ellos sabeis bien sus modos de ordenar las haces, sus estratagemas y engaños en las batallas. ».Ellos le respondieron: « señor de los fieles, nosotros todos hemos puesto los ojos en un esforzado caudillo de mucho valor, prudencia, destreza y uso en el menester de la guerra y de sus ardides, muy práctico y ejercitado en mirar por la gloria de los muslimes. Este te dirá, señor, lo que nosotros tal vez no acertariamos á decir, y confiamos que él lo dirá como deseamos: este es el ilustre caudillo y honrado Abu Abdala ben Senanid que viene con nosotros: tu parecer y opinion, Dios la guie, será la mas acertada, y tu mandamiento el mas provechoso, Dios se pague de tí. » Todos ellos convinieron en que se remitian al parecer de Senanid, y luego mandó Amir que viniese á su presencia dicho caudillo, y habien-

do entrado le preguntó su parecer y respondió: Oh Amir de los fieles, en verdad que los cristianos, destrúyalos Alá, son muy arteros y mañosos en las trazas y estratagemas de la guerra, y es conveniente que nosotros tambien hagamos como ellos hacen. Mi opinion es, salva señor la tuya, que para dar la batalla acometan primero los almohades de conocido valor y lealtad con los muslimes andaluces acaudillados de sus jeques, y todos á la órden de un esforzado caudillo de los mas famosos, y con estos que son la flor de tus tropas y la escogida gente de España se forme la primera batalla. Despues todas las cabilas que vienen en la hueste de alárabes, zenetes, masamudes, de Agza y otras provinciales, y los voluntarios valentísimos que llevan siempre la victoria enlazada en sus banderas. Con estas dos haces romperás y desharás á los enemigos, destrúyalos Alà, y tú, señor, con tus almohades, que Dios guarde, y los negros y guardias estarás cerca del campo de batalla en lugar oculto á espaldas de la hueste muzlímica, y si con ayuda de Dios, para engrandecimiento de tu imperio y soberanía, vencemos al enemigo, saldrás á completar su vencimiento y derrota, y si no acaeciere así acudirá oportunanente tu gente toda en socorro de los que le necesitemos, y de esta manera se contendrá y arredrará el ímpetu de su fortaleza, y acabará su esfuerzo y valentía, ó mas bien su arrogante y vana soberbia. Esto me parece, señor, lo que hace al caso, así Dios te haga venturoso: y Almanzor le dijo: guala, guala, que tu consejo me parece dictado por el señor, bendito sea, y páguese de tí.

Las tropas se colocaron y distribuyeron en sus puestos, y el príncipe de los fieles pasó aquella noche, que fué la del jiuma cuatro de xaban, sobre la alfombra de azala orando y pidiendo á Dios excelso su poderoso amparo, que ayudase á sus muslimes, y que destruyese á los infieles. A la hora del alba sus ojos fueron vencidos del

sueño, y se durmió un poco en su arrakea, y dispertó muy alegre y acucioso y con gran solaz, y envió á llamar á los jeques almohades y alfakíes. Entrados en su presencia les dijo: os he llamado ahora para deciros lo que Dios me ha manifestado en mi sueño en esta hora venturosa. Miéntras que yo hacia mis postraciones en mi azala se me vencieron los ojos de sueño y me quedé traspuesto, ví abrirse las puertas del cielo, y al mismo tiempo pareció salir por ellas un caballero sobre un caballo blanco de gentil figura y donaire, y en su mano traia una bandera verde desplegada que llenaba todo el espacio de la tierra, y me dió azalam, y le dije: quién eres, así Dios te salve; y me respondió: yo soy un angel de los ángeles del séptimo cielo, y te vengo á anunciar la victoria de parte del señor de los mundos: tú y los que vienen contigo á la santa guerra, y militan debajo de tus banderas por la fé, recibirán los premios de Alá.

CAPÍTULO LIII.

BATALLA DE ALARCA. VUELVE ALMANZOR A MARRUECOS, Y MUERE.

Venido el sábado cinco de xaban, se puso el amir Jacub Almanzor en su pabellon rojo preparado para la batalla contra los enemigos. Llamó al ínclito Abu Yahye Abu Hafas que era su mayor visir, y de los principales caudillos almohades, hombre virtuoso y austero, gran soldado, y cuando se presentó le encomendo la delantera del ejército y cuerpo de batalla, así de los andaluces como de las tropas escogidas de los alárabes, zenetes y demas tribus de Almagreb, y luego le desplegaron banderas y le tocaron atambores como á caudillo general, que todo estaba aquel dia á su cuidado. Encargó la tribu Henteta y las tropas de Andalucía á Ben Senanid, y al caudillo

Germon ben Rebah todas las Alárabes y encargó á Merid el Magaravi las tribus de Magarava, y á Mohin ben Abi Bekir ben Muhamad todas las tribus de Mezani, y á Gabir ben Muhamad ben Juzef las de Abdelwadi, y á Abdelaziz Atahani las de Tahan, y á Thegir las tribus de Hescura y demas de Masamuda y á Muhamad ben Menafid las de Gomara, y á Hâg el Saleh Abu Hariz Ala Warbi los voluntarios, y todos bajo el mando y órden de Abu Yahye ben Abi Hafas. El amir Jacub Almanzor quedó con el resto de las tropas almohades y servicio de guardias, y mandó luego marchar.

Movióse el campo, iba en la delantera del ejército el jeque Abu Yahye en un feroz caballo, y el caudillo andaluz Senanid con otros caballeros y alcaides andaluces, y su caballería que era la flor del ejército. Cuando levantaba el campo Yahye de un sitio al amanecer, allí acampaba á la tarde Amir Amuminin: hasta que los adalides y campeadores de Yahye descubrieron el campo de los cristianos, que estaba acampado sobre un alto ribazo al pié de un cerro de muchas quebradas, y sus tropas ocupaban las alturas y el llano delante de Alarca. ¡Descendió el ejército muslime en órden compasado al alzarse el sol
miércoles 9 de xaban ilustre del año 591 y ordenó 1495
Abu Yahye sus haces en batalla, y dió las banderas á los caudillos de las tribus, para que les sirviesen de union: dió la bandera verde á los voluntarios, y colocó á la derecha el ejército de Andalucía, y á la izquierda los zenetes, alárabes de Masamuda y otras tribus de Almagreb: y en la delantera puso á los voluntarios algazares y ballesteros, y él con la tribu Henteta quedó en el centro y corazon del cuerpo de batalla. Cuando todas las haces estuvieron en la ordenanza y puesto conveniente, cada tribu reunida bajo su propia bandera, y todo el ejército en admirable órden y concierto, y á punto de pelea, salió Germon ben Rebah caudillo de los alárabes, y recorrien-

do les escuadrones muslimes por entre las filas los animaba para la batalla repitiéndoles estas aleías: « ah creyentes, buen ánimo, constancia y temed solo á Dios, que Dios os ayuda y fortifica vuestros pies, y por ventura sereis felices. » Entretanto los enemigos, destrúyalos Alá, que estaban delante de ellos en el cabezo, y al lado de la fortaleza, pusieron en movimiento una columna de su hueste de siete ú ocho mil caballos cubiertos de hierro, y sus caballeros asimismo armados de escamadas lorigas, y de acerados y lucientes morriones, los cuales acometieron denodados, rechinando y crujiendo las broncineas armas, y envistieron con todo el ímpetu de su fortaleza, y como sedientos de sangre vinieron á herir en la hueste de los muslimes. Entónces el esforzado caudillo Yahye clamó: « Ea amigos mios, estad firmes, nadie pierda su puesto, ánimo, que en servicio de Dios peleamos, tenedle en vuestros corazones, que Dios poderoso y glorioso os hará vencedores: esta es la primera hazaña, luego se sigue el glorioso martirio y el paraiso, ó la victoria y ricos despojos » Luego salió tambien el caudillo del Amir, y andando en su caballo por entre las filas decia: « Ea servidores de Alá, ánimo, Alá pelea, vosotros sois soldados de Alá, y los que siguen su partido son vencedores: ved que pone Dios en nuestras manos á nuestros enemigos, ánimo y á ellos. »

En esto llegó aquella impetuosa hueste de la caballería enemiga, que acometió con tal denuedo, que vinieron sus caballos hasta espetarse en las lanzas de los muslimes: retrocedieron un poco y tornaron otra vez al encuentro, y fueron de la misma manera rechazados: volvieron por tercera vez á disponerse al terrible encuentro, y el esforzado Senanid y el caudillo de Amir gritaron: «ea compañeros, firmes, ea muslimes, afirme Alá, tan alto es! *vuestros* pies para esta acometida: » envistieron *entónces los cristi*anos con tanta pujanza y fortaleza al

centro en que iba Yahye, pensando que allí iba Amir Amuminin, que rompieron y desbarataron el escuadron de los valientes muslimes, y el mismo caudillo Yahye peleando como un bravo leon murió por su ley. Los cristianos hacian atroz matanza en los muslimes de la tribu Henteta que la rodeaban, y de los voluntarios y de otros muchos, á los cuales habia sellado Alá la corona del martirio, y anticipó en aquel dia las delicias del paraiso. Obscurecióse el dia con la polvareda y vapor de los que peleaban, que parecia noche: las cabilas de voluntarios alárabes, algazaces y ballesteros acudieron con admirable constancia, y rodearon con su muchedumbre á los cristianos y los envolvieron por todas partes. Senanid con sus andaluces, zenetes, masamudes, gomares, y otros se adelantó al collado donde estaba Alfonso, y allí venció, rompió y deshizo sus tropas infinitas, que eran mas de trescientos mil entre caballería y peones.

Allí fué muy sangrienta la pelea para los cristianos: y en ellos hicieron horrible matanza. Habia entre ellos como diez mil caballeros de los armados de hierro, como los primeros que habian acometido, que era la flor de la caballería de Alfonso, y habian ántes hecho su azala cristianesca y jurado por sus cruces que no huirian de la pelea hasta que no quedase hombre á vida, y Dios quiso cumplir y verificar su promesa en favor de los suyos. Cuando la batalla andaba mas recia y trabada contra los infieles, viéndose ya perdidos comenzaron á huir y acogerse al collado en que estaba Alfonso, para valerse de su amparo, y encontraron allí á los muslimes que entraban rompiendo y destrozando, y daban cabo de ellos. Entónces volvieron brida y tornaron sobre sus pasos, y huyeron desordenadamente hácia sus tierras y donde podian. Seguian en su alcance los alárabes y voluntarios, y los de Henteta, algazaces y ballesteros, y los tahonaban y molian como á leña, y los acabaron.

Así fué deshecha la fortaleza de Alfonso y su caballería en que tanto confiaba. Algunos caballeros alárabes avisaron corriendo al Amir Amuminin que estaba en su celada diciéndole: ya puso Dios en fuga á los enemigos; y salió Amir Jacub corriendo con sus tropas de almohades, y entraron en la batalla en que destruía Alá á los infieles. Metiéronse rompiendo por ellos adonde estaba peleando Alfonso y los mas valientes de los suyos, que mantenian con bárbara constancia la horrorosa lid. Entró primero la caballería con banderas desplegadas, y seguia la infantería con espantoso estruendo y alarido de atakebiras y atambores, que temblaba la tierra, y retumbaban las alturas y los valles. Cuando Alfonso alzó su cabeza, vió la bandera de los almohades, y que se acercaba el pendon blanco de Almanzor que iba delante y brillaban sus letras de *lé Alá*, *ilé Alá*, *Muhamad Rasúl Alá*, *le galib ilê Alá*, no es Dios sino Alá, Mahomad enviado de Alá, no es vencedor sino Alá: y dijo Alfonso: qué es esto? y le respondieron: qué ha de ser, enemigo de Dios, el Amir de los fieles que te ha vencido, y llega con su retaguardia que sola su vanguardia deshizo tu ejército: puso Dios gran terror en su corazon y huyó y le siguieron los muslimes el alcance matando gran gentío por todas partes, afirmando sus espadas y lanzas en sus lomos que se embriagaron y hartaron de su sangre, y á ellos les hicieron apurar hasta las heces de la amarga copa de muerte. Cercaron los muslimes la fortaleza de Alarca, creyendo que Alfonso estaba dentro. Pero habia entrado por una puerta y salido por otra, y así escapó el enemigo de Dios, sin sacar mas que el freno de su caballo en la mano. Entraron por fuerza en la fortaleza los vencedores, quemando sus puertas y matando á los que las defendian: apoderáronse de cuanto allí habia y en el campo, de armas, riquezas, mantenimientos, provisiones, caballos y ganado, cauti-

varon muchas mujeres y niños, y mataron muchos enemigos que no se pudieron contar, pues su número cabal solo Dios que los crió lo sabe. Hállaronse en Alarca veinte mil cautivos, á los cuales dió libertad Amir Amuminin despues de tenerlos en su poder, cosa que desagradó á los almohades y á los otros muslimes, y lo tuvieron todos por una de las estravagancias caballerescas de los reyes. Fué esta insigne y gloriosa victoria dia
miercoles 9 de xaban ilustre del año 591. Habian 1195
mediado entre esta y la famosa batalla y matanza de Zalaca 112 años. Fué esta victoria de Alarca de las mas célebres y venturosas para el Islam, y la mas grande que alcanzaron los almohades, que Dios ensalzó en ella el Islam, y exaltó la fama de los almohades. Escribió Almanzor esta victoria á todas las provincias de los muslimes que estaban en su obediencia, así de España como de la otra vanda de Almagreb, Alkibla y Africa, y sacó el quinto de los despojos, y dividió y repartió el resto entre sus tropas almohades.

Partió luego su ejército á correr tierra de cristianos, tomando ciudades y fortalezas, quemando aldeas y alquerías, robando, cautivando y matando hasta llegar las algaras á Gebal Zuleyman; desde allí se volvieron cargado de despojos, sin que osaran los cristianos incomodarles, llegaron á Sevilla, y entró en ella triunfante Jacub Ab Juzef Almanzor, y luego ordenó, que se edificase u magnífica aljama con su alminar muy alto. Entra-
do el año 592, salió Amir Amuminin Almanzor 11
de Sevilla á otra gazua, y tomó la fortaleza de Calatrava, y Wadilhigiara y Mahubit y Gebal Zuleym Fih y Kês de confines de Toledo. En esta ciudad est el rey Alfonso y le cercó en ella, y la estrechó y cor agua, y le quemó las huertas, y taló sus contornos aplicó máquinas á sus muros; pero viendo la fortalez la ciudad levantó luego el campo de sobre ella, y p

varon muchas mujeres y niños, y mataron muchos enemigos que no se pudieron contar, pues su número cabal solo Dios que los crió lo sabe. Hállaronse en Alarca veinte mil cautivos, á los cuales dió libertad Amir Amuminin despues de tenerlos en su poder, cosa que desagradó á los almohades y á los otros muslimes, y lo tuvieron todos por una de las estravagancias caballerescas de los reyes. Fué esta insigne y gloriosa victoria dia
miercoles 9 de xaban ilustre del año 591. Habian 1195
mediado entre esta y la famosa batalla y matanza de Zalaca 112 años. Fué esta victoria de Alarca de las mas célebres y venturosas para el Islam, y la mas grande que alcanzaron los almohades, que Dios ensalzó en ella el Islam, y exaltó la fama de los almohades. Escribió Almanzor esta victoria á todas las provincias de los muslimes que estaban en su obediencia, así de España como de la otra vanda de Almagreb, Alkibla y Africa, y sacó el quinto de los despojos, y dividió y repartió el resto entre sus tropas almohades.

Partió luego su ejército á correr tierra de cristianos, tomando ciudades y fortalezas, quemando aldeas y alquerías, robando, cautivando y matando hasta llegar las algaras á Gebal Zuleyman; desde allí se volvieron cargados de despojos, sin que osaran los cristianos incomodarles, y llegaron á Sevilla, y entró en ella triunfante Jacub Abu Juzef Almanzor, y luego ordenó, que se edificase una magnífica aljama con su alminar muy alto. Entrado el año 592, salió Amir Amuminin Almanzor 1196
de Sevilla á otra gazua, y tomó la fortaleza de Calatrava, y Wadilhigiara y Mahubit y Gebal Zuleyman, Fih y Kês de confines de Toledo. En esta ciudad estaba el rey Alfonso y le cercó en ella, y la estrechó y cortó el agua, y le quemó las huertas, y taló sus contornos, y aplicó máquinas á sus muros; pero viendo la fortaleza de la ciudad levantó luego el campo de sobre ella, y pasó á

Medina Talamanca, y la entró por fuerza de armas, y mató á todos sus moradores, llevando cautivas sus mujeres y niños, y sus bienes fueron saqueados por las tropas; quemó la ciudad, y asolósus muros, y la abandonó, y terrible como las tronadoras tempestades tornó á Sevilla ocupando de páso muchas fortalezas, y entre ellas la de Albalat y Torgiela, y entró triunfante en Sevilla
en la luna de safer del año 593. Dió luego prisa 1197
para acabar la aljama y su alto alminar, y mandó hacer la grande y hermosa manzana, cuya grandeza es tal que no tiene semejante, su diámetro tal que para entrarla por la puerta del Almuedan, fué forzoso quitar la piedra del cintel; y el peso de la gran barra de hierroe n que está puesta, es de cuarenta arrobas: fué el que la hizo, llevó y colocó en lo alto del alminar Abu Alait el Sikeli, y se apreció la manzana en cien mil adinares de oro.

En tanto que esto pasaba en Andalucía, y mientras la conquista de Alarca, continuaba en Marruecos de órden del Amir Amuminin la fábrica de la alcazaba de Marruecos y su gran torre., y se edificó tambien el almimbar de la aljama de los catabinas, y la ciudad de Rabat Alfetah en la comarca de Salé con su buena aljama y almimbar. Luego que vió acabada la aljama de Sevilla mandó edificar Hasn—Alfarag sobre Guadalquivir, y partió despues á la otra banda, y llegó á Marruecos en la luna de xaban del año 594. En esta ocasion halló acabadas diferentes obras y edificios, que habia mandado fabricar, como la alcazaba, los alcázares, las aljamas, y sus torres en que consumió el quinto de todos los despojos que habia ganado á los cristianos y otros enemigos. Cuéntase que estas obras se hacian por cuenta de los arquitectos, que trabajaban al fiado, y cómo eran obras tan grandes estaban apurados, que ya no tenian de que gastar, ni osaban pedir lo que se les estaba debiendo. Habian hecho en la aljama siete puer-

tas, por las siete del paraiso, y cuando entró Amir Amumtnin en ella se pagó mucho de la fábrica, y le contentó en estremo la labor de las puertas, y como preguntase qué puertas son estas, y por qué son siete y no más ni ménos? le dijeron que eran las siete del paraiso, y que aquella por donde entraba Amir Amuminin era la puerta Athamin, *del precio*. « Ya lo entiendo, dijo Jacub, y me alegro de la agudeza y oportunidad del aviso, »

Despues que descansó en Marruecos dispuso la jura del príncipe su hijo Muhamad Abu Abdala, y le declaró su futuro sucesor, se apellidó Anasir Ledinala, y le juraron los principales jeques almohades, y los demas de otras provincias, y en todas fué reconocido así en Andalucía como en Almagreb, Alkibla y Africa desde Atrablos hasta Velad Sûs Alacsa, y hasta los desiertos de Alkibla, y cuanto hay entre estas regiones de alcaerías, fortalezas, castillos y aduares, en montes, valles y tehamas, entre gentes cultas y bárbaras, que en todas partes fué jurado y se añadió su nombre en las oraciones pûblicas del jiuma. No mucho despues de la jura de Abu Abdala Anasir, y á poco de haberse sentado en el trono, principiando á gobernar en su nombre en vida de su padre, este ínclito rey que reposaba tranquilo á la sombra de sus laureles gloriosos en los amenos jardines de su alcázar, fué asaltado de la dolencia que le acabó: y cuando vió muy agravada su enfermedad, y que estaba muy cercano de la muerte, del plazo que acababa las esperanzas humanas, dijo á los visires, que de solas tres cosas estaba muy pesaroso; de haber entrado á los alárabes en Almagreb, sabiendo, como sabia, que eran mestizos de orígen; de haber edificado á tanta costa y dispendio del real erario la ciudad de Rabat Alfetah, y principalmente de la libertad que habia dado en Alarca á los veinte mil cristianos cautivos: y á poco murió Jacub Abu Juzef Almanzor, haya Dios misericordia de él, despues de la azala de alazá postrera de la no-

che del jiuma 22 de la luna de rabié primera año
595. Falleció en la alcazaba de Marruecos: que 1199
solo Dios es eterno, y eterno su imperio y señorío.
Fué Almanzor de los mas virtuosos y excelentes reyes muslimes, y el mejor y mas virtuoso de los almohades, de gran consejo, de valor y de admirable virtud, Dios le haya recibido y perdonado, que Dios es perdonador y galardonador justo de las virtudes.

CAPÍTULO LVI.

CALIFAZGO DE AMUMININ MUHAMAD. VIENE Á ESPAÑA CON UN EJÉRCITO FORMIDABLE.

El Amir Amuminin Muhamad ben Jacub ben Juzef ben Abdelmumen ben Aly Alcumi Zenete Almohade, apellidado Abu Abdala Anasir Ledinala, la madre que le parió se llamaba Om Atala, hija de Cid Abu Ishak, hijo de Abdelmumen de la misma real prosapia, puso en su sello: «Mi confianza es Alá, y en verdad que es buen fiador:» y en sus banderas: «la alabanza á Dios único.» Era de justa estatura, blanco, delgado de cuerpo, hermosos ojos, grande y negra barba, cejas muy pobladas y largas pestañas, miraba como pensativo. Era de mucha prudencia para todos los negocios de paz y de guerra, pero tenia una grave falta de rey, que no hacia por sí mismo lo que convenia en graves negocios de estado, y se confiaba demasiado de sus ministros. Fueron sus visires Aben Said, y Aben Motani, su hagib ó gran visir Abu Said ben Gamea. Fué jurado en vida de su padre, y se renovó la solemne jura despues de su muerte en todas las provincias del imperio por sus jeques almohades, y se le hizo chotba en todas las mezquitas, y se le publicó en todos los almimbares.

Estuvo Muhamad en su corte de Marruecos lo restante

de rabié primera, toda la segunda, y salió en principio de jiumada primera del año 595 cami- 1199
nando hácia Medina Fez, y se detuvo en ella hasta el último juéves de dicha luna, en que salió para los montes de Gomera, y en ellos venció á Aludân el Gamri, que se habia rebelado, y sojuzgada la tierra, volvió victorioso á Medina Fez, y se entretuvo en ella edificando su alcazaba y sus muros que habia derribado su abuelo Abdelmumen cuando la tomó, y se estuvo allí hasta
el año 598 en que le vino nueva de como el Ma- 1202
yorki adelantaba sus conquistas en Africa, y se habia apoderado de muchos pueblos. Entónces salió el rey Anasir de Fez y caminó para la provincia de Africa, y llegó á Gezair de Mezgana, y ordenó que de allí marchara una gran parte del ejército contra el Mayorki, y conquistaron las ciudades y fortalezas que ocupaba, y la ciudad de Africa fué entrada por fuerza en la luna de
rabié primera del año 600, y los vecinos se pre- 1204
sentaron al rey Anasir y le saludaron y juraron rendida obediencia, y Anasir los perdonó y admitió, y les puso por cadí al Imam Almuhadiz Abdala ben Hûfala, y siguió Anasir sus marchas en Africa rodeando y requiriendo toda la provincia, y el estado de los pueblos de aquella comarca. El Mayorki y todos los almoravides huyeron delante de él y se entraron en los desiertos, y el Mayorki se acogió á la ciudad Almahedia que la tenia como tirano desde que la ocupó cuando le hicieron en ella walí. Era este Yahye ben Ishac el Mayorki gran soldado, y muy práctico caudillo en los ardides de la guerra. Siguióle Anasir hasta encerrarle en aquella fuerte ciudad, la cercó, y combatió sus muros con diferentes máquinas, ingenios y truenos, dándola rebatos á cada hora, de dia y de noche con gran porfia y valor de los almohades y tropas de Almagreb; pero Yahye el Mayorki, como esforzado y sabio caudillo, la defendia bien y hacia desesperar á los

almohades , y se alargaba el cerco , y como ya se hubiesen pasado algunos meses de continua fatiga , el rey Anasir estrechó mas el cerco , aplicó á los muros máquinas é ingenios nunca vistos , de tanta grandeza , que lanzaban cada uno cien enormes tiros , de manera que arruinó la poblacion , y caian grandes piedras al medio de ella, y tiros de globos de hierro que cayeron sobre la silla de vidrio verde , y en lo mas alto del leon de metal. Viendo que toda la ciudad estaba arruinada , y que no podia ya mantenerla , acudió á implorar la clemencia de Anasir , y le envió á decir que le perdonase , y que á lo ménos concediese seguro de las vidas á los pobres moradores , y Anasir le perdonó y concedió seguro á los vecinos ; y al Mayorki le honró mucho y le dió despues una magnífica casa , viendo sus buenos servicios con los almohades , y así fué Anasir jurado y recibido en Almahedia :
esta conquista fué el año 601. 1205

En el año siguiente de 602 se dió el gobierno de la provincia de Africa al jeque Abu Muhamad Abdelwahid , hijo de Abu Bekir ben Hafas , y al punto que se volvió á Almagreb , y luego á Guadi Xelaf , allí vino el Mayorki Yahye con gran hueste de alárabes zanhagas y zenetes, gente allegadiza y rebelde , y hubieron batalla muy sangrienta con los almohades , los cuales vencieron al Mayorki y á los suyos , causándoles horrible matanza. El Mayorki huyó por la ligereza de su caballo. Fué esta sangrienta batalla dia miércoles último de rabié
primera del año 604. Habiendo venturosamente 1208
echado de Africa á los almoravides y secuaces del Mayorki , dispuso Anasir enviar una espedicion á las islas Mayoricas , donde era rey Abdala , hermano de Yahye ben Ishak , y con muchas naves pasaron sus tropas á las islas , y tomaron por fuerza la de Mayorica , que la defendian bien los almoravides , y cercaron en la ciudad de Mayorica al rey Abdala , y la entraron por asalto , y pren-

dieron al rey Abdala, y luego le cortaron la cabeza y la enviaron canforada á Marruecos, y su cuerpo fué puesto en los garfios del muro de la ciudad. Las islas menores de Minorica y de Iebiza se rindieron por avenencia. En este mismo año mandó Anasir reedificar Medina Alwahida, y dió gran prisa para que se acabase la obra en la luna de regeb del dicho año. Asímismo dió órden para reparar los muros de Mezma en Velad Rif, y se edificó la Alcazaba de Bedis. En
la luna de xewâl del año de 504 salió Anasir de 1208
Fez para la corte de Marruecos, y poco despues mandó abrir la acequia á la parte del barrio de los andaluces y mandó llevar el agua desde la fuente de á fuera de la puerta de hierro, y entre la puerta de algufia y la subida de la aljama de los andaluces, y allí la colocó. En estas obras consumió grandes sumas; edificó tambien una mezquita en el barrio de los akairevanes, y mandó que ninguno hiciese azala en la de los andaluces, de manera que en tres años toda la gente tenia que ir á sus azalaes á la mezquita de los alkairevanes; pero despues se volvió como ántes á frecuentar la mezquita de los andaluces, ya la una ya la otra.

Estando Anasir en Marruecos el año 605, le vino 1209
nueva de Andalucía como el maldito Alfonso habia vuelto á levantar cabeza, y corria las tierras de los muslimes, y talaba sus campos, estragaba sus frutos, quemaba los pueblos y les ocupaba las fortalezas, cautivando y matando las gentes. Imploraron el auxilio de Anasir que sin tardanza mandó congregar sus tropas para pasar á la santa guerra de Andalucía. Distribuyó el rey cuantiosas sumas por mano de sus caudillos, para que se repartiesen á los soldados, y escribió sus cartas á todas las provincias de Almagreb, Africa y Alkibla, y respondieron de todas partes ofreciéndose de buena voluntad á venir contra infieles. Principió á congregarse innumerable gentío de todas las provincias y tribus, así de á pié como de á caballo.

ademas de la que venia por obligacion del empadronamiento de las provincias, venia gente de todas edades. Luego que estas tropas estuvieron listas, salió Anasir de la corte de Marruecos en 19 de xaban ilustre
del año 607, hasta que llegaron á Alcázar Algez: 1210
allí acampó y estuvo mientras el paso del ejército y de todas las tribus, caballería, armas, municiones y todo apresto de guerra: principió el pasaje en la luna de xewál hasta fin de dylcada del mismo año, y cuando acabaron de pasar los almohades se embarcó el Amir Amuminin Anasir detrás de ellos, y desembarcó con felicidad en las playas de Tarifa en dia lúnes veinte y cinco de dylcada, y le vinieron allí á recibir los caudillos de Andalucía y sus alfakíes, y le saludaron y le dieron el parabien. Se detuvo en Tarifa tres dias y luego pasó á Sevilla con un ejército innumerable como de langostas esparcidas en vandas que cubria montes, campos, llanos y profundos valles. Gran maravilla y suma complacencia sintió Anasir en su corazon viendo la muchedumbre innumerable de sus tropas. Distribuyólas en cinco ejércitos ó batallas, una de los alárabes, los zenetes, masamudes, zanhagas, gomares y otras tribus, de Almagreb otra, los voluntarios otra, que componia ciento sesenta mil entre caballos y peones. Los andaluces con sus caudillos otra, los almohades otra; y mandó que cada division acampase apartada, y llegó la nueva á Sevilla en 17 de dilhagia del año
607, y se detuvo en ella. 1210

Hubo asonadas de esta venida en todas las provincias de España, y los cristianos cuando supieron que tanta muchedumbre habia pasado, se atemorizaron con estupendo terror, y se llenaron de pavor los corazones de sus reyes. Pusieron mucha diligencia en fortificar sus fronteras y en desmantelar las fortalezas que habian conquistado á los muslimes en ellas. Algunos le escribieron rogándole con la paz, y que los dejase. Entre otros se vino á

su merced el rey de Bayona, ofreciéndose voluntariamente á su obediencia y rendida sumision; pues luego que este maldito entendió la entrada de Anasir en Sevilla, se llenó de miedo, y dando vueltas en su ánimo sobre lo que le convenia para seguridad suya y de sus tierras, envió sus mandaderos pidiendo licencia al Amir Amuminin para venir á saludarle, y se lo concedió Anasir, y escribió á todas las tierras de España por donde el maldito debia pasar, para que le hospedasen bien tres dias, y al cuarto cuando se hubiese de partir, que le encerrasen mil caballeros de su compañía. Salió pues este maldito de su corte con su gente para visitar al Amir, y cuando llegó en tierra de muslimes le salieron á recibir los caudillos de ellas con sus tropas, y le recibian y trataban conforme á la órden que para ello tenian, hospedándole con la mas excelente hospitalidad. Llegado el dia de su marcha le detenian mil de sus caballeros, y no cesaron de hacer esto mismo hasta llegar á Medina Carmona, que no quedándole ya mas de mil de su gente, pasados los tres dias de hospitalidad, y venido el dia de su partida le encerraron los mil caballeros que le quedaban, y como él viese esto, dijo al alcaide de Carmona: «Si así me dejas ¿quién ha de ir en mi compañía?» y le respondió: «irás bajo la salvaguardia del Amir de los fieles Anasir, y á la sombra de las espadas muslímicas.» Salió este maldito de Carmona con su mujer y sus principales servidores. Era el principal motivo de su visita al Amir el presentarle el libro del profeta en una caja de oro con almizcle, cubierta y guarnecida de precioso paño de seda verde con bordaduras de oro y preciosos rubíes y esmeraldas. Llevaba él este rico presente en sus manos profanas que habia heredado de sus abuelos y le tenian con gran reverencia. Habia mandado el Amir que se le recibiese por la puerta de Carmona, y que desde esta puerta de Sevilla hasta Carmona hubiese en todo el camino dos filas de soldados con sus vestidos de gala y

armas muy lucidas, espadas desnudas en sus manos, lanzas altas, y la ballestería con arcos tirantes: es la distancia de una á otra ciudad de cuarenta millas.

Así que, salió el rey de Bayona caminando á la sombra de lanzas y espadas de los muslimes, y al acercarse á Medina Sevilla mandó el Amir que se pusiese su pabellon rojo delante de la puerta de la ciudad que sale á Carmona, y mandó poner tres almohadas enmedio de su pabellon, y luego ordenó que viniese un caudillo aljamiado que se llamaba Abu Giux, y venido á su presencia le dijo: « Ye Abu Giux, este cafre viene ante mí y no es posibe que no le honre; y si cuando entrara en mi pabellon me levanto de mi asiento, despues estaré pesaroso, y me parece que faltaré á la sonna haciendo este honor á un cafre, y si me estoy sentado será en verdad una falta de cortesía y de atencion, pues al fin es un rey poderoso, y mi huesped, que viene de tan léjos á visitarme. A mí me parece que te asientes tú en la almohada de enmedio del pabellon, y cuando él entrará por una puerta, yo entraré al mismo tiempo por otra, y te levantarás y me tomarás á mí de la mano, y me sentarás á tu derecha, y tomarás asimismo á él de la mano y le sentarás á la izquierda: » y así quedó dispuesto. Sentóse Abu Giux en medio del pabellon, y cuando entraron cada uno por su puerta los tomó de las manos y los asentó quedando el Amir á la derecha, y el rey de Bayona á la izquierda. Siguieron sus cumplimientos de saludos entre ellos diciendo primero Abu Giux al rey de Bayona: «este es Amir Amuminin, mi soberano que Dios ensalce, » y les sirvió de darguman, y trataron sus negocios cuanto les importaba: y acabada su conferencia Amir montó á caballo, y tambien cabalgó el rey de Bayona y seguia un poco detrás, y cabalgaron los caudillos almohades, los jeques y tropa de la guardia y entraron en la ciudad. Los vecinos hicieron un pomposo recibi-

miento y fué este dia muy señalado. Detúvole allí el Amir algun tiempo haciéndole mucha honra, y dándole dádivas preciosas como á tan noble rey convenia, y despues se despidió y tornó á sus tierras por donde habia venido, muy contento y pagado de la honrada acogida que le habia hecho el Amir de los fieles Anasir, y por todo su camino fué tambien obsequiado y servido en cuanto pedia.

CAPÍTULO LV.

BATALLA DE ALACAB, Y MUERTE DE MUHAMAD EN MARRUECOS.

Poco despues de la partida del rey de Bayona pensó Anasir en su expedicion y salió para la gazua á la tierra de Castilir; fué su salida el dia primero de la luna safer del año 608, y caminó hasta (1) Sarbatera, que es una gran fortaleza en la cima de los encumbrados montes tan altos que parece estar pendiente de las nubes. Para esta fortaleza no hay sino un solo camino por entre estrechas cuajaras y aspereza muy fragosa. Acampó allí el ejército y la puso cerco, y se dió gran prisa á combatirla y se la aplicaron cuarenta máquinas que destruyeron todas sus obras esteriores; pero no fué posible adelantar cosa de importancia. Era su visir Abu Said Aben Gamea, que no era de linaje de los almohades, ántes bien era muy contrario de ellos, y desde luego que tomó el mando de Hagib y primer visir del rey Anasir, trató de oprimir y humillar á la nobleza de los almohades, en tanto grado que muchos jeques y nobles caballeros que con propio valor habian ensalzado el imperio almohade,

(1) Dice Saritúr, y es deprabacion del nombre Salbatierra.

se vieron forzosos á retirarse del servicio del Amir de los fieles, hasta que él se quedó solo y un privado suyo, hombre obscuro llamado Aben Muneza, y era tanta la privanza de ambos, que nada resolvia Anasir sin consejo y voluntad de estos. Al pasar con el ejército por esta tierra para la jornada de Castilia se maravilló mucho Anasir de la estraña fortaleza del castillo de Sarbatera, y estos dos le dijeron: oh Amir, no ha de pasar de aquí el ejército sin que entremos por fuerza de armas este castillo, y esta ha de ser, si Dios quiere, la primera victoria. Fuese alargando el cerco tanto, que dicen que durante él anidó una golondrina sobre su pabellon, puso sus huevos, empolló y volaron los pajarillos. Con la inesperada detencion que pasó de ocho meses vino el invierno, se encrudeció la estacion, faltaron las provisiones y pasto para las caballerías, y perecieron muchos soldados así de la intemperie, como por falta de mantenimientos: todo el ejército estaba disgustado de aquella detencion. Cuando esto entendió Alfonso y que la fortaleza y esfuerzos de los muslimes habian perdido sus puntas y los aceros con que venia, se alegró mucho en su corazon, y sin tardanza aprovechando la oportunidad que se le ofrecia alzó sus cruces por toda tierra de infieles, y se congregaron muchos reyes cristianos con numerosas y bien provistas huestes, fueron juntado gente de todas partes y como saliesen al encuentro los fronteros y siervos de Santamaría los vencieron por su imprudencia y mal consejo.

Cuando Alfonso vió allegadas tan numerosas tropas, se cumplió su gozo, y le fué viniendo mas y mas gente hasta entrar en las fronteras de los muslimes, y puso cerco á la fortaleza de Calatrava que tenia en guarda el esforzado caudillo Abul Hegiag ben Cadis, con setenta caballeros muslimes que mantenian y aseguraban aquella fortaleza. Alfonso apretó el cerco y dió muy recios combates á la

fortaleza, y Aben Cadis y los suyos la defendian con mucho valor y constancia. Enviaba cada dia sus cartas al Amir Amuminin manifestándole el apuro en que se hallaba, y pidiéndole que le auxiliase, que si muy presto no iba en su socorro que no le era posible el defenderse mas tiempo. Estas cartas no las veia el rey porque su visir las ocultaba para que no levantase el campo sin hacer la conquista de Sarbatera, y lo mismo sucedia en otros negocios de estado que el Amir no sabia nada de ellos, ni llegaban á sus oidos las querellas y representaciones de de sus vasallos, que todo lo reservaba su visir. Así fué que alargándose el cerco en que Aben Cadis estaba apurado, que ya le faltaba la mayor parte de su gente que habia muerto así de hambre como de heridas, le fué forzoso entregarse, porque ya se cumplia el tiempo que habia aplazado con el rey Alfonso. Así que, la fortaleza fué dada á los enemigos, que por su parte observaron la seguridad que habian ofrecido á los que dentro estaban para irse ó quedarse, así á la gente de guerra, como á los vecinos y gente de servicio. Salieron todos los muslimes y entró el enemigo en Calatrava. Aben Cadis partió para el ejército de Amir Amuminin, y le queria acompañar su suegro, que era un caballero muy virtuoso y esforzado, que bien habia dado pruebas de ello durante el cerco, y le dijo Aben Cadis que no fuese con él, que iba á morir, que mas seguro quedaria en Calatrava, y este caballero le respondió, que de ninguna manera le dejaria de acompañar, que bien sabia la suerte que le esperaba, que ya ántes muchas veces habia ofrecido su vida; y la habia espuesto á mil peligros por la defensa y seguridad de los muslimes de Calatrava, y pues allí no habia muerto, queria morir en su compañía, y así hubo de consentir y de llevarle consigo. Cuando llegaron al campo del Amir salieron á recibirlos algunos principales caudillos de Andalucía, y los saludaron y les dijeron el estado de las

cosas, y como temian mucho de su fortuna. Luego fué informado el visir Abu Said Aben Gamea de la llegada de estos, y mandó á la guardia de los negros que los hospedasen y los tratasen mal, y atadas sus manos á las espaldas que los detuvieran. Entró el visir al pabellon del rey, el cual le preguntó: ¿qué es de Aben Cadis, cómo no viene contigo? y respondió el visir: señor los traidores no se presentan al Amir de los fieles: y despues que dispuso el ánimo del rey contra ellos los mandó traer á su presencia, y los maltrató de palabra afeándoles la traicion que no habian cometido; y sin oirlos escusa alguna mandólos matar, y luego los sacaron á fuera y los alancearon. Todo el ejército se horrorizó y llevó muy á mal este procedimiento, y los que mas abiertamente se quejaban eran los andaluces, y perdieron los buenos propósitos que tenian. El visir entendió sus quejas y desconfió de ellos y los llamó, y á la presencia del Amir les dijo: que en adelante ellos nada tenian que hacer con los Almohades, que acampasen aparte, y sirviesen aparte. El rey Anasir sintió mucho la pérdida de Calatrava, y fué muy grande la pesadumbre que por esta causa tomó, que en algunos dias no podia comer ni beber de ira y de despecho. Como supiese la cercanía de las tropas de Alfonso mandó dar grandes y recios combates á la fortaleza, y estrechó tanto el cerco que los cristianos se rindieron por convenio en los últimos dias de dylhagia del año de 608. Cuando Alfonso supo la rendicion del fuerte de Sarbatera, movió sus tropas contra el rey Anasir, y con él todos los reyes cristianos que venian en su ayuda. Dióse noticia al rey de la llegada de los cristianos, y sin tardanza salió al encuentro con sus muslimes. Avistáronse ambos ejércitos en un campo llamado Hisn Alacab, y se detuvieron allí; y hecha parada el Amir mandó fijar su pabellon bermejo para señal de batalla, y se colocó sobre un ribazo, y vino Anasir y se puso en él sentado so-

bre un adarga, y su caballo allí delante, y un circo de sus guardias al redor del pabellon, que por todas partes lo ceñian todos con sus armas. Delante de sus guardias se pusieron las líneas de toda la tropa con sus banderas y atambores, y con ellos el visir y caudillo Abu Said ben Gamea. Movióse contra ellos el ejército de los cristianos con sus haces bien ordenadas de tanta muchedumbre que en su estension parecian esparcidas bandas de langosta. Saliéronles al encuentro los voluntarios, que serian ciento y setenta mil hombres y les acometieron á una, espesáronse y se mezclaron los haces, y los cristianos los envolvieron con sus escuadrones, haciendo en ellos atroz matanza. Los muslimes se mantenian y peleaban con admirable constancia, y perecian innumerables voluntarios que lograron la corona del martirio: de todos dieron cabo, hasta el último soldado murió peleando. Entónces los cristianos cargaron con nuevo ímpetu contra los almohades y alárabes que por su parte hacian prodigios de valor, y en lo mas recio de la batalla, cuando el polvo y la sangre cubria á los combatientes de ambos ejércitos, los caudillos andaluces y sus escogidas tropas tornaron brida, y se salieron huyendo de la batalla. Esto hacian por el odio y enemistad y deseo de venganza que tenian en sus corazones con ocasion de la injusta muerte del esforzado y noble caudillo Aben Cadis, y en aquella importante y terrible ocasion quisieron vengarse de los desprecios de Aben Gamea, y de sus injustas altanerías contra ellos.

Cuando los almohades, alárabes y otras tribus berberíes vieron la fuga de los andaluces, y que los valientes voluntarios habian sido despedazados, y que ya todo el peso de la horrible batalla cargaba sobre ellos por la derecha, y que cada instante se aumentaba el ímpetu de los cristianos, principiaron á desordenarse tambien y á huir delante de ellos. Los cristianos siguieron con mayor pujanza, y los rompieron atravesando y atropellando sus lí-

neas; acometieron contra el circo de las guardias de negros que rodeaban al Amir, y hallaron este cerco como impenetrable muro que no pudieron romper. Revolvieron sus feroces caballos que ofrecian las ancas á las fuscas puntas de las lanzas de los valientes negros, tornaron con ímpetu contra ellos, y al fin lograron romperlos y deshacer su cerco. Entre tanto Anasir se estaba sentado sobre su adarga en medio de su pabellon diciendo: «solo Dios es veraz, y Satan es pérfido:» y cuando ya casi llegaban á él los cristianos, y los que le defendian perecian peleando tantos, que de los diez mil de su guardia muy pocos quedaban, vino á él un alárabe con una yegua, y le dijo: hasta cuándo te estarás sentado, ó Amir! ya está decidido el juicio de Dios, y cumplida su voluntad, los muslimes acaban vencidos. Entónces Anasir se levantó y fué á cabalgar de presto en su caballo que allí tenia, y el alárabe le dijo: monta en esta castiza que no sabe dejar mal al que la cabalga, y quizá Dios te librará, que en tu vida consiste la seguridad de todos: y montó en ella Anasir y el alárabe en su caballo, y huyeron envueltos en el tropel de la gente que huia, miserables reliquias de sus vencidas guardias. Siguieron los cristianos el alcance, y duró la matanza en los muslimes hasta la noche, terribles momentos en que despotizaron sobre ellos las espadas de los cristianos hasta no dejar uno vivo de tantos millares. Mandó pregonar Alfonso que no se hiciesen cautivos, que se matasen todos los muslimes, y al cristiano que los guardase: así fué que en esta atroz batalla no se hicieron cautivos. Fué esta espantosa derrota lúnes 15 de safer
del año 609, y con ella decayó la potencia de los 1212
muslimes en España, pues no les salió nada bien
despues de ella: los enemigos la ensoñorearon y ocuparon casi toda, si no lo remediara en parte el pasaje de Amir Amuminin Abu Jacub Juzef el llamado Almostansir, hijo de este Anasir Aben Jacub Almanzor ben Abdelhac,

que Dios haya misericordia de él, que restableció las cosas, y levantó los alminares, y conquistó tierras de los infieles, y los sojuzgó.

Cuando Alfonso, maldígale Alá, acabó tan venturosamente la batalla de Alacab, pasó con su gente victoriosa á Medina Ubeda, y la entró por fuerza de armas, y no dejó en ella muslim á vida chico ni grande, y despues en lo sucesivo se fué apoderando de otras tierras unas en pos de otras, y se apoderó de todas las principales ciudades, sin quedar en manos de los muslimes sino una pequeña parte, y esta perturbada de continuas desavenencias, hasta que Dios la puso en manos de los reyes Beni Merines, prospérelos Dios. Se dice tambien que los reyes que asistieron á la batalla de Alacab, y entraron en Ubeda, no quedó uno de ellos en aquel año, que todos murieron mala muerte. Anasir llegó desde Alacab á Sevilla despues de la derrota en la última década de dylhagia del dicho año. Este Amir se habia complacido mucho con vana y leve presuncion del número infinito de sus tropas, de la fuerza, órden y disposicion de ellas, porque habia juntado para venir á esta jornada tanta muchedumbre de caballería y de infantería, que nunca ántes otro rey habia congregado tan inmenso gentío; pues iban en aquel ejército ciento sesenta mil voluntarios entre caballería y peones, y trescientos mil soldados de excelentes tropas almohades, zenetes y alárabes, y fué tal su presuncion y confianza en esta muchedumbre de tropas, que creía no habia poder entre los hombres para vencerlo, y le manifestó Alá poderoso y glorioso que la victoria está en sus manos, y lo mismo la gloria y poderío, tan alto es, y tan glorioso y tan adorable.

Entró Anasir en Marruecos despues de la infausta jornada de Alacab, dispuso la jura de su hijo Cid Abu Jacub Juzef, que se apellidó Almostansir Bila. Juráronle obediencia los principales jeques almohades; y se añadió

su nombre á la chotba en todos alminbares del imperio: fué esto en fines de la luna de dylhagia del año 609, tenia el príncipe diez años.

Acabadas las ceremonias de la jura el Amir de los fieles se apartó del trato de la corte, y se ocultó y encerró en su alcázar entregándose al ocio y á las secretas delicias de sus jardines. El cuidado y gobierno quedó en manos de su hijo el príncipe y de sus visires, que á nombre suyo satisfacian sus particulares pasiones y venganzas. Dicen algunos que se retiró por despecho y tristeza de su mala fortuna en Alacab, otros que por pereza y poquedad de ánimo, que no queria cuidados, sino placeres: dió este Amir el gobierno de la provincia de Africa á su pariente el jeque Abu Muhamad Abdel Walid ben Abi Hafas Omar ben Yahye de la tribu Henteta, progenitor de los Beni-Merines reyes de Tunez. Tuvo entre otros un visir de poco entendimiento llamado Aben Mutenna. Tambien se tiene por cierto, que le adelantaron el término de sus dias con una bebida confeccionada que le dieron, y á pocas horas de haberla bebido murió, en dia miér-
coles 11 de la luna de xabán ilustre del año 610: 1213
habiendo reinado quince años, cuatro meses y
diez y ocho dias, su primer dia el jiuma 22 de rabié primera del año 595, en que fué proclamado, y el último el dia 11 de dicha luna en que falleció.

CAPÍTULO LVI.

CALIFAZGO DE ALMOSTANSIR-BILA. DESGOBIERNO EN SU MENOR EDAD. SU MUERTE. GUERRAS SOBRE LA SUCESION.

El Amir de los Fieles Juzef Almostansir-Bila, que tambien se llamaba Almanzor-Bila, hijo de Abu Abdala Anasir ben Jacub ben Juzef ben Abdelmumen, que-

dó muy mozo y de poca edad, no pasaba de once años cuando la muerte de su padre. La madre que le parió se llamaba Fátima, hija de Cid Abu Aly Juzef ben Abdelmumin de la misma prosapia. Su nombre mas comun fué Abu Jacûb, era de buena estatura y justas proporciones, florido y hermoso color, cabello largo negro, ojos muy hermosos negros y grandes: sus alcatibes fueron los de su padre, sus visires sus propios parientes, y los jeques almohades que tenian la confianza de sus parientes. Gobernaban sus tios el estado con absoluto y despótico poder, distribuian á su arbitrio las provincias en sus privados. Luego que se acabaron las fiestas de la proclama de Almostansir, pasó â España por walí de Valencia su tio Cid Abu Muhamad Abdala ben Almanzor. Este jeque tenia como suyas las ciudades de Játiva, Denia, Murcia y sus dependencias, y llevaba el peso de los negocios en su nombre su naid el jeque Zaid ben Bargan, uno de los principales caudillos almohades. Su tio Abdala el viejo pasó á la provincia de Africa para sosegar y allanar ciertos levantamientos suscitados en ella por el bando del Mayorkí. Cid Abu Abdala mandaba en Andalucía como absoluto soberano de ella, daba gobiernos, alcaidías y tenencias como queria, y como sus visires y consejeros le inspiraban, sin atender á la virtud y mérito de los que llevaban los empleos, sino á las dádivas que le ofrecian. De aquí resultaron injusticias y vejaciones en los pueblos, y general descontento en el comun de las gentes. Los ricos y poderosos torcian á su sabor la balanza de la justicia, y con sus tesoros alcanzaban cuanto deseaban, y hasta la impunidad de sus delitos. No permanecia un alcaide ó cadí en su empleo, sino miéntras no se presentaba un pretendiente que pagase mas la tenencia ó judicatura. Así no habia en los pueblos defensores de la justicia y mantenedores de la equidad; sino mercenarios codiciosos y mercaderes avaros de la fortuna, gente toda violenta y venal.

Los cristianos aprovecharon esta buena ocasion que se
ofrecia para adelantar sus conquistas, ufanos con la vic-
toria de Alacab tan venturosa para ellos, como infausta
y desgraciada para los muslimes, sabiendo como estos
estaban muy atemorizados, y que en lugar de recobrar-
se y reparar sus pérdidas pasadas, se comenzaban á di-
vidir en bandos y parcialidades, causa perpetua de su
decadencia y ruina. Allegaron sus gentes, y les entraron
la tierra talando sus campos, robando sus ganados, y
ocupando las fortalezas de las fronteras. Así llegaron sin
que nadie les estorbara el paso hasta Ubeda y Baeza,
que ocuparon algun tiempo; pero que no pudieron man-
tener por estar tan adentro en tierra de muslimes.
En el año de 613 tomaron por fuerza de armas 1216
los pueblos de Donias y de Hisna Bejor, y despues
fueron á cercar la fortaleza de Alcaraz, que se defendió bien
por la aspereza del sitio, y despues de dos meses de recios
combatimientos, perdida la esperanza de ser socorridos,
se entregaron á los cristianos, y lo mismo otros pueblos
ménos fuertes en aquella tierra. Asimismo en la parte del
Algarbe entraron con sangrientas algaras, y talaron los
campos, cautivaron y mataron mucha gente, y entraron
por fuerza de armas en la fortaleza de Cántara de
Tajo. En la luna de jiumada primera del año 614 1217
vinieron los cristianos y los franceses por mar y
tierra, y combatieron Alcázar Alfekah que defendió bien
Abdala ben Muhamad ben Wazir, que era walí de aque-
lla fortaleza, que heredó la tenencia de su padre, y des-
pues de muchos combates y rebatos la entraron por fuer-
za, y cortaron los enemigos mas de mil cabezas de caba-
lleros. Abdala quedó cautivo, y despues se rescató y pasó
á Marruecos, tornó á España y adelante murió trágica-
mente con su hermano en la alfitna de Aben Hud. El je-
que Cid Muhamad, tio del rey Almostansir, tenia la
provincia de Córdoba y sus fronteras, y como los cristia-

nos el año 614 viniesen á correr la tierra desde las fronteras de Toledo, pasando sus algaras por Calatrava y Consuegra, sojuzgando la tierra llegaron á poner cerco á Medina Baeza; pero el jeque Cid Muhamad estaba dentro de la ciudad con escogida caballería, y saliendo contra los enemigos, los venció en varios rebatos y escaramuzas, y forzó á los cristianos á levantar su campo y retirarse á sus tierras.

Cid Abu Aly que tenia el gobierno de Sevilla, y sus jeques los de Sidonia, Jerez, Ecija y Carmona acudieron à defender el Algarbe, porque los cristianos habian entrado la tierra con poderoso ejército, y pusieron cerco á Alcázar de Abidenis. El walí de Jeris salió contra ellos con muy buena caballería de Córdoba y de Sevilla para socorrer á los cercados: se encontraron los ejércitos enemigos, y se dieron una sangrienta batalla, en que los muslimes hicieron prodijios de valor, pero cedieron el campo al mayor número y fortuna de los cristianos, los cuales siguieron el alcance, y mataron á gran número de muslimes, que heridos y cansados en la pelea no pudieron escapar de su furor. De aquí se siguió la pérdida de aquella fortaleza que entraron los cristianos con inhumana crueldad sin perdonar vida á ningun muslim de cuantos en ella estaban, varones, niños y mujeres: fué esta desgraciada ocasion en el año de 615. En este año 1218
de 615 mandó Abu Ibraim Ishac edificar el alcázar de Seid, que es un grande alcázar sobre Jenil, fuera de la ciudad de Granada, y fabricó la Rabita ó enterramiento real delante del mismo alcázar.

Al año siguiente intentaron incitados de su fortuna conquistar las ciudades de Cacires y Torgiela, y vinieron á cercar la primera, y confiaban mucho que la entrarian; pero la caballería de la frontera de Algarbe que estaba sedienta de venganza vino á dar sobre el campo de los cristianos una alborada con tan terrible ímpetu, que los

rompieron y atropellaron haciendo en los cristianos atroz matanza. Todos huyeron sin órden, y en la fuga fueron bien alanceados de los caballeros de Jerez y de Sevilla; dejaron el campo cubierto de cadáveres, todas sus tiendas, máquinas y proviciones, ganados y cautivos muslimes que tenian, que no cuidaron sino de salvar sus propias vidas, y muchos de ellos no lo pudieron lograr y quedaron para pasto de aves y fieras. La misma suerte tuvieron en sus entradas en lo de Valencia, que despues de haber talado los campos de Almanza y Rekina, entraban cargados de despojos en tierra de Valencia; salieron contra ellos los fronteros y les dieron batalla en Canabat, y los rompieron y destrozaron quitandoles toda la presa y cautivos, y haciendo en ellos cruel matanza.

Entre tanto el Amir Almostansir pasaba sus dias encerrado en los alcázares de Marruecos rodeado de doncellas y esclavos, sin pensar sino en las delicias del palacio y del campo, no sabia ser pastor de sus pueblos, y se ocupaba en cuidar de la pastoría de infinitos rebaños de toda especie de ganados, no conversaba sino con los esclavos y pastores, baqueros y yegüerizos, y al mismo tiempo estragado con los continuos placeres, murió
en la flor de su mocedad año 620, en 13 de la 1223
luna dylhagia.

Como el fallecimiento de Almostansir fué repentino é inesperado, y sin dejar sucesion, así despues de su muerte se suscitó la Alfitna de los Alafasies, guerra civil y desavenencia entre sus parientes sobre la sucesion del imperio. Desde luego logró apoderarse del trono su tio Abul Melic Abdel Wahid, hijo de Abu Jacub ben Juzef ben Abdelmumen. El poder desmedido de los jeques en cada provincia facilitaba los bandos y discordias: así por favor de un poderoso partido se alzó con título de rey en Murcia Abdala Abu Muhamad, el conocido por

Aladel-Bila, hijo de Jacùb Almanzor. Este era muy virtuoso y sabio, y pensó remediar los desórdenes del mal gobierno que habia en España. Su severidad descontentó á infinitos que gozaban gobiernos, alcaidías y otros empleos lucrativos, y se cebaban del desorden; por esto cuanto mas procuró remediar las injusticias y el poder arbitrario de los walíes, tanto mas fué aborrecido de ellos. Sin embargo consiguió que los jeques en Marruecos depusieran al Amir entronizado allí Abúl Melic Abdel Waid en 13 de safer del año 621. 1224
obligándole á abdicar con juramento, y despues que proclamaron al Amir Aladel quitaron la vida al depuesto Abdel Wahid á los tres dias, porque recelaban que ayudado de sus parciales haria por recobrar el trono de que le habian privado contra su voluntad, y tomaria cruel venganza de su ofensa, y reinó solos ocho meses y nueve dias.

En este mismo tiempo los cristianos entraron en tierra de Valencia con poderoso ejército, y talaron los campos y robaron la tierra. En el mismo año entraron en Andalucía con mucho poder. El walí de Baeza, Muhamad, viendo que no podia defender la tierra, se ofreció por vasallo del rey de los cristianos, que le admitió con ciertas condiciones de que le diese tributos, y le ayudase á sus conquistas, y así le dejó por señor de Baeza, y ayudó á los cristianos en aquella guerra, y tomaron la fortaleza de Huejada por fuerza de armas con grave matanza de una y otra parte.

Como Abu Muhamad Abdala el Abdel no quisiese consentir el despotismo y tiranía de los jeques, y por su rectitud y justicia les negase muchas peticiones ambiciosas, los mismos que le habian proclamado se desconcertaron con él, y no pensaron sino en destruir su propia obra. Ofreciósceles buena ocasion, porque habiendo entrado los cristianos con poderoso ejército en sus tierras ayuda-

dos del wali de Baeza, tomaron algunas fortalezas, entre otras Andujar, Martos y Judar, y como Aladel no tuviese fuerzas pará contener sus conquistas, ni oponerse á tanto poder; se concertó con ellos, y se hizo su apazguado, pensando asegurarse en el trono, y con el tiempo mejorar su condicion y el estado de las provincias. Los jeques vituperaron su conducta, le trataron de mal muslim, alborotaron contra él los pueblos para que no le obedeciesen ni le acudiesen con sus frutos y servicio, y con pública y solemne deposicion le declararon por injusto detentor del trono: y porque no fuesen vanas estas ceremonias ganaron á los principales de su guardia, y le mataron secretamente ahogándole en su estrado: así acabó este virtuoso rey el año de 624, habiendo
tenido el mando del imperio tres años, ocho 1227
meses y nueve dias.

CAPÍTULO LVII.

ELECCION DE ALMEMUN. REPRIME Á LOS JEQUES Y VENCE A LOS CRISTIANOS. PASA Á AFRICA, Y MUERE, Y SE ACABA EL IMPERIO DE LOS ALMOHADES.

De comun consentimiento proclamaron los jeques almohades por rey á Cid Almemun Abulola Edris ben Jacub Almanzor, ínclito caudillo, de generoso ánimo y gran consejo, el cual despues de sus victorias en la provincia de Africa oriental habia venido á gobernador de Sevilla, en donde era muy estimado. En fin del año
623 se ocabó en Málaga la fábrica de alcázar 1226
llamado de Seid, obra que se hizo de su órden
y por su propia direccion. Luego que los pueblos le proclamaron, procuró este noble rey, siguiendo las buenas máximas de su hermano Aladel, corregir la ilimitada autoridad de los jeques almohades de los dos consejos, y

principió por escribir un libro contra la política y leyes del Mehedi, y manifestar sus incovenientes, los desórdenes y mal gobierno que de ellas procedian, y manifestó sus intenciones de corregir la constitucion del gobierno de los almohades. Era su visir Abu Zacaría ben Abi Amir, varon sabio y de profunda política, que inspiraba estas novedades al rey, que conocia como él las enfermedades del estado, y los remedios convenientes; y era opinion de ambos que en un gobierno absoluto y despótico no habia de haber otra autoridad ni otras leyes que las de Dios y la voluntad del soberano.

Cuando los jeques almohades conocieron sus miras, no omitieron diligencia para evitar su propia ruina, y mantenerse en su estado de autoridad y soberano poder. Manifestáronsele contrarios abiertamente y despreciando las proclamas de los pueblos como tumultuosas, y su eleccion como hecha de por fuerza, y mas por temor que de su propia voluntad eligieron por sucesor legítimo del Amir Aladel al jeque Abu Zacaría Yahye ben Anasir, y le juraron obediencia, y le proclamaron con pública pompadeclarando por intruso y usurpador del trono de los almohades al jeque Cid Almemum Abulola, y poco despues de la solemne jura le enviaron á España con escogida gente de caballería y de infantería, para que depusiese al usurpador del trono. Luego que Almemun entendió la venida de Yahye Anasir allegó sus gentes, y con auxilio de caballeros cristianos que estaban en Sevilla salió contra su rival, y se encontraron en tierra de Sidonia, y tuvieron sangrientas escaramuzas con varia suerte, hasta que vinieron á batalla campal de poder á poder en el año 624, en la cual Almemun venció y deshizo el ejército de su competidor Yahye Anasir, que se vió forzado á huir á los montes para salvar la poca gente que le quedaba. No persiguió Almemun á su rival, ni las reliquias de su ejército le daban cuidado, y así volvió á las fron-

teras á contener las alagaras y entradas de los cristianos en Andalucía, que en aquel tiempo andaban tan arrogantes, que llegaban sus cabalgadas hasta lo interior de Andalucía, y habian llegado los campeadores cristianos á talar las vegas de Jenil y comarcas de Granada, y habian entrado en Loja y Alhambra, y tenian puesto cerco á Jien. Con gran diligencia acudió Almemun al socorro de sus tierras, y llegando al campo de los cristianos les dió sangrienta batalla delante de Jien, y los venció con cruel matanza forzándoles á levantar su campo y huir de la tierra, abandonando las fortalezas ocupadas, y cuanta presa y despojos habian hecho en aquella entrada.

Despues que aseguró sus fronteras, deseoso Almemun de castigar la insolencia de los jeques, que impedian su jura y proclamacion en Almagreb, Alkibla y Africa oriental, dispuso pasar á la otra banda. Así que, dejando en Sevilla y en las demas ciudades sus mas fieles caudillos se embarcó y pasó á Almagreb el dia 22 de xa-
wal del año 624. En la luna de ramazan del 1227
año 626 fué la sangrienta batalla de Jecira
Tarik, y en ella murió Ibraim ben Gamea almirante de las naves de Marruecos: era walí de Cebta. Llegó á Marruecos con un campo volante de caballería, con tanto secreto y diligencia que apénas tenian noticia de su designio sus contrarios, cuando tuvieron en la ciudad al rey que no esperaban. Con ánimo verdaderamente real entró en aquella corte donde gobernaban los jeques y consejeros sus enemigos, se fué á su alcázar, y mandó llamar á su presencia á los jeques de los dos consejos: allí delante de su guardia les reprendió su deslealtad y la injusticia de su poder arbitrario, les oyó sus disculpas, y despues convenció á los circunstantes de la perfidia y ambiciosas intenciones de los jeques, y condenó á muerte á todos ellos, sentencia que ejecutaron al punto sus guadias en los presentes, que eran los mas so-

berbios y confiados, y sacándolos al patio del alcázar los descabezaron. Lo mismo mandó hacer en los ausentes, y en todos los que los defendiesen y amparasen, y fué tan rigurosa su justicia, y tan exactamente obedecida su órden, que en pocos dias vinieron á Marruecos cuatro mil cabezas que mandó poner en garfios por los muros de la ciudad. Todos temblaron delante de este rey, sus guardias negros y andaluces eran temidos en Almagreb, que nadie sabia hacer otra cosa que obedecer tem-
blando al severo Almemun: fué esta justicia 1230
hecha en el año 627. Como la causa de la des-
medida autoridad del consejo era la ley y constitucion del Mehedi, anuló Almemun sus leyes, y corrigió y limitó las facultades de los dos consejos, reduciéndolos á consultores del cadí, sin intervencion en las cosas de estado, sino en la administracion de justicia en las causas ordinarias y negocios comunes de los particulares. Atropellando las preocupaciones del vulgo mandó se omitiese el nombre del Mehedi en las oraciones públicas, y en los sermones, y mandó quitarle tambien de las monedas en que se ponia, y raerle de las inscripciones públicas, como que no debia permitirse mantener ni autorizar mas tiempo aquella impostura del Mehedi: prohibiendo con graves penas se le nombrase ni mencionase en ningun acto público como ántes se acostumbraba. Cosas fuertes y dificiles de llevar adelante eran estas que mandó Almemun, pero el espectáculo de las cabezas de los jeques y de sus parciales tenia á todos atemorizados, y no osaban contradecir ni censurar sus mandamientos. Era el tiempo en que se engarfiaron aquellas cabezas en los muros de mucho calor, y causaban muy mal olor en toda la ciudad: representóle esta incomodidad su alcatib y alfakí Abu Seid de Fez, y le respondió el rey: « los espíritus (1) de esas cabezas guardan esta ciudad, y el olor de ellas es

(1) Pueden ser los álitos ó las almas ó espíritus.

aromático y suave para los que me aman y son leales, y pestilente y mortal para los que me aborrecen; así que no os dé cuidado, que yo sé bien lo que conviene á la salud pública.»

En este mismo año de 627 tuvo un encuentro 1230
con el jeque Yahye cerca de Marruecos, y fué la batalla muy sangrienta, y Almemun venció á los de Abu Yahye con grave matanza, que se quedaron en el campo mas de diez mil hombres de los de Yahye, y el jeque se libró huyendo con parte de los suyos, y se acogió á los montes de Fez. Aseguradas las cosas de Almagreb, como tuviese noticia de las revueltas de España, se volvió á ella el rey Almemun, porque con su ausencia el jeque Yahye Anasir y sus parciales alborotaban contra él los pueblos en tierra de Granada, y tambien los cristianos, ayudados del walí de Baeza Muhamad, habian entrado la tierra y habian tomado las fortalezas de Sarbatera y Borgalhimar y otras; y en la parte oriental de Andalucía y en lo de Valencia habia perdido su hermano la fortaleza de Baniscola, y temeroso de los reveses de la fortuna se habia concertado con el rey Gacum de los cristianos. Todas estas cosas le obligaron á dar vuelta á España. Partió para ella, y luego que descansó unos dias en Sevilla, se dispuso á la conquista de Medina Baeza que estaba en poder del rebelde jeque Muhamad, aliado de los cristianos, que los abrigaba y favorecia, siendo causa de que mas fácilmente entrasen aquella tierra. Allegó sus gentes de Málaga, Sevilla y Córdoba, y fué á cercar la ciudad con propósito de no levantar el campo hasta entrarla por fuerza ó de grado. Los de la ciudad que no llevaban á bien las alianzas de su walí con los cristianos, favorecieron las intenciones de Almemun, y en pocos dias le abrieron la ciudad, y le presentaron para su disculpa la cabeza de su walí Muhamad, diciéndole: este, señor, era el que hospedaba y acogia á los cristianos, y nos obligaba

á recibirlos y darles provisiones. Holgó mucho Almemun de aquel presente, y recibió la ciudad bajo su amparo.

En este mismo tiempo se apoderó de Murcia con ayuda de los cristianos un caballero muy principal de la descendencia de los últimos reyes de Zaragoza, que se llamaba Abu Abdala Muhamad ben Juzef ben Hud Algiuzami; era caudillo muy esforzado y virtuoso, y en la ciudad fué bien recibido y le proclamaron con título de Almetuakil alè Ala. Para mantenerse en el estado se unió con Abu Zacaría Yahye Anasir, el competidor de Almemun, que andaba en tierra de Jien y en Alpujarras; dió mucho cuidado esta alianza y rebelion al rey Almemun, y para atender á ella con todo su poder, envió sus cartas al rey Ferdelando de los cristianos, y se concertó con él, y se hizo su apazguado, y le envió sus dádivas muy preciosas, para que no le hiciese guerra, en tanto que él entendia en allanar los levantamientos de sus tierras, y castigar á los rebeldes que se las usurpaban. En tanto que Almemun, atendia á concertar sus alianzas, Aben Hud acometió las tierras de Granada, salió contra el Cid Abu Abdala, hermano del rey Almemun, y hubo entre ellos sangrientas escaramuzas, en que peleaban con varia suerte; pero las mas veces la fortuna se puso de parte de Aben Hud, y la victoria seguia sus banderas, hasta que Cid Abu Abdala se vió forzado á encerrarse en Granada, donde Aben Hud lo cercó, y por industria y secretas inteligencias de sus parciales con los vecinos de la ciudad le abrieron las
puertas y le proclamaron en ella el año de 628 (1). 1231
Cid Abu Abdala se hizo fuerte en la alcazaba, y viendo la disposicion de los de Granada, y la poca seguridad que allí tenia, se salió de ella, y se vino á referir á su hermano Almemun la pérdida de Granada, y le encontró en Córdoba, preparándose para ir en su ayuda:

(1) Abdel Halim dice 626.

desconcertó mucho este suceso las intenciones de Almemun, y temió la pérdida del estado con esta guerra civil. Aben Hud corrió la tierra de Granada y se declararon por él las ciudades, y fortalezas de aquellas provincias, fuera de las que ocupaba en ella su aliado Yahye Anasir, que no llevó á bien la rápida fortuna de Aben Hud.

Considerando el Amir Almemun que sus fuerzas no eran suficientes para acabar con felicidad aquella peligrosa guerra contra los dos rebeldes, determinó pasar á Africa, y allegar un poderoso ejército, que hiciese temblar á todos los rebeldes que despedazaban el estado; y con esta determinacion partió desde Sevilla con mucha diligencia. Luego que el rey partió, se levantó tambien en Valencia contra su hermano Cid Abu Abdala Muhamad un noble jeque de aquella tierra llamado Abu Giomail Zeyan ben Mudafe Algiuzami, y obligó al walí Cid Abu Abdala á salir huyendo de la ciudad para evitar su muerte, y como su hermano ya habia partido para Africa, se acogió Abu Abdala al rey Giacum el Barceluni
que era su apazguado: esto en fin del año 629. 1232

Entre tanto el Amir de los fieles Almemun llegaba á las cercanías de Guadalabid caminando á Marruecos, y allí en el camino le salteó la muerte que ataja los pasos de los hombres, y destruye y acaba sus intenciones y vanas esperanzas: fué su muerte en fin de la luna de dilhagia del año 629. Con la muerte de este virtuoso rey puede decirse que acabó el reino de los almohades en España; pero no será fuera del caso compendiar aquí la sucesion de esta dinastía que fué tan poderosa en Africa y en España.

Cuando llegó á Marruecos la nueva de la muerte del rey Almemun se suscitaron los partidos y bandos contrarios, algunos llevaron la voz del sobrino de Almemun llamado Yahye, hijo de su hermano Anasir Ledinala Abu Abdala Muhamad ben Jacub Almanzor, el conoci-

do por Abu Zacaría Yahye Almotesim Bila, y escribieron á España donde mantenia sus pretensiones al trono con poca fortuna, para que pasase á Marruecos. Otros, y en mayor número, proclamaron en lugar de Abul Ola Almemun Edris á su hijo Abu Muhamad Abdelwahid, llamado Raxid, y se hizo su jura y proclamacion pública así en Almagreb, Africa y Alkibla como en Andalucía. Su primo Yahye fué tan poco venturoso en Almagreb, como habia sido en Andalucía, y no logró hacer valer su legítimo derecho al trono de los almohades, y despues de sucesos infaustos muy repetidos falleció en Fex de Abdala entre Tessa y la ciudad de Fez en la luna de
xawal del año 633. Con su muerte no se acabaron 1236
los bandosy parcialidades en Africa ni en España; y ocupado en ellas el rey Abdelwahid sin poder sosegarlas vivió en perpetua inquietud, y pereció ahogado en unas mohedas ó pantanos donde le metió su caballo desbocado: fué su muerte dia 9 de jiumada última año
640, habiendo reinado diez años, cinco meses, 1242
y nueve dias.

Despues de la muerte de Abdelwahid fué proclamado su hermano, Abûl Hasen Aly, hijo de Almemun Abûl Ola Edris: apellidóse Said, y en su tiempo comenzaron á levantarse en Africa oriental los Beni Zeyanes y Beni Merines, familias muy nobles de aquella tierra: diéronle tanto que hacer estos, que en todo su reinado no hubo hora de reposo. Salió el Amir Abûl Hasen Aly con numeroso ejército de la gente de Almagreb y Alkibla contra Jagmerasin ben Zeyan que se llamaba Sultan de Telencen, y se encontraron en la sierra de Tamahajert en confines de Telencen, y se dieron sangrienta batalla en la cual venció Abu Yahye Jagmerasin ben Zeyan al rey Abûl Hasan Aly, que murió peleando en lo mas recio de la batalla en dia mártes 29 de safer del año
646 (1), y duró su reinado cinco años, ocho 1248

(1) *Otro seiscientos cuarenta y uno.*

meses y veinte dias : su campo se derramó y huyó por varias partes.

Sucedió en el trono Omar ben Abu Ibrahim Ishac ben Amir Amuminin Abu Jacub Jucef ben Abdelmumen: se apellidó Almortadi: era príncipe sabio y virtuoso, continuó la guerra con los Beni Merines con varia suerte, y en su tiempo se apoderó Abu Yahye ben Abdelhac de la ciudad de Tessa, y tambien de la de Fez, y asimismo se levantó en la ciudad de Cebta el fakí Abûl Cazion ben el fakí Abûl Abas que era hombre muy docto, natural de Azefa; esto en año 647. Hizo este 1249
Amir un viaje á Tinmal por visitar el sepulcro del Mehedi, como acostumbraban sus antepasados los príncipes almohades. Luego se levantó contra él un pariente suyo llamado Abûl Ola Edris hijo de Muhamad ben Abi Hafas ben Abdelmumen, que se apellidaba Alwatik-bila, y Almutamed Alehi, y por apodo era conocido con el nombre de Abu Dibus, ó el de la maza, porque solia tener siempre consigo una maza de armas, esto cuando estaba en Andalucía, y allí le pusieron este apodo. Codicioso Abu Dibus de la soberanía, y olvidando su antigua nobleza, se concertó con los enemigos de su propia casa, y ofreció al de Beni Merin que si le daba la mitad del estado le haria dueño de Marruecos, y por su industria le entregaron la ciudad acaudillando el mismo Abu Dibus las tropas y caballería de Beni Merin. Huyó el infeliz rey Omar con algunos caballeros hácia Azamor donde creía poder estar seguro : los de Azamor cuando le vieron con tan poca compañía se le rebelaron y le pusieron en prision. Con promesas y ofrecimientos logró que un siervo le sacase de la carcel de noche, y descolgándose por el muro huyeron en caballos que tenian prevenidos; pero en el camino le quitó la vida el esclavo habiéndose ántes defendido mucho tiempo del aleve siervo : fué su muerte en dos de la luna de safer

del año 665: su sepultura fué muy conocida y visitada: fué el tiempo de su reinado diez y ocho años, nueve meses y veinte y dos dias. 1267

Edris Abu Dibus se apoderó del estado con favor de los Beni Merines, y encarceló á los hijos de Omar Almortadi, y los tuvo en prision los dos años que le duró el mal habido imperio, pues luego los Beni Merines le hicieron guerra por no cumplir lo que le habian ofrecido: la suerte de las armas fué varia, y las mas veces contraria á Edris, que al tercer año entrado de su trabajoso reino quiso aventurarlo todo en una batalla, se encontraron los ejércitos en las orillas de Guadilgafir á dos de
muarram de 668, y se dieron una sangrienta ba- 1270
talla, mantúvose igual todo el dia, y á la caida de la tarde le rompieron y desbarataron sus enemigos y Edris murió allí peleando como herido leon: su cabeza fué llevada á Fez el dia nueve de la misma luna: todo el campo quedó cubierto de sangre y de cadáveres para agradable pasto de aves y fieras, que pocas batallas de Africa fueron mas sangrientas. Así acabó el imperio de de los almohades descendientes de Abdelmumen sin que quedase rastro ni señal de ellos: habia durado 152 años: alabado sea Dios, cuyo imperio no se acaba, cuyo poder es infinito y eterno, y no hay otro Dios sino él.

CAPÍTULO LVIII.

IMPERIO DE LOS BENI MERINES.

Esta es la genealogía de Abdelhac hijo de Abichalid Mahayu, nieto de Abi Bekir, de Hamema, de Muhamad, de Quinart, de Merin, de Vertagin, de Mahûb, de Gerig, de Fatin, de Ikdar, de Iahfit, de Abdala, de Vertit, de Maaz, de Ibrahim, de Segih, de Vatites, de *Ialisten*, de Mensir, de Zaquia, de Versic, de Zenat, de

Jana, de Yahye, de Jamrit, de Daris, de Regih, de Madaguis Elebter, de Iecid, de Cais, de Ilan, de Modar, de Vezar, de Maad, de Adnân.

Abu Bekir el abuelo de Abdelhac era un noble jeque de tierra de Zâb en Alkibla, y pasó á España con el Amir de los fiéles Jacûb Almanzor, y se halló en la batalla famosa de Alarca en que padecieron mucho los zenetes entre los cuales peleaba, y salió de aquella célebre gazua herido de varias heridas: y despues de vuelta de Alarca falleció en su tierra de Zàb el año 592. Su hijo Abu Chalid Mahyu se vino á tierra de Almagreb, y en ella su hijo Abdelhac se hizo famoso por sus proezas; pues era muy virtuoso y esforzado, que no temia sino á Dios: mantuvo grandes guerras con los alárabes de Riyah con varios y notables sucesos, y al fin murió en una batalla en compañía de su hermano Edris el año 614. 1217

Por su muerte tomó el mando de sus tribus su hijo Abu Said Ozman que se hizo llamar Amir, y juró vengar la derramada sangre de su padre y de su tio, y de no dejar las armas hasta que matase cien nobles jeques de las tribus enemigas: hizo guerra cruel á los alárabes y sojuzgó muchas tribus de ellas: las primeras que se pusieron en su obediencia fueron estas: Hobara, Zucara, Tusala, Mekinesa, Butuya, Fistala, Siderata, despues de estas las de Buhlula, Mediula y Meliona, y todas se hicieron sus tributarias sin exceptuar sino á los Hafites ó doctores de pagarle su almahona ó vasallaje: estas cosas acabó en el año 614. Hizo ademas este Amir ciertas avenencias con los de Fez, Yesce y Alcázar Abdelkerim, y tomaron su voz y le pagaron ciertos servicios. Acrecentó mucho sus estados con la prosperidad continua de sus armas en veinte y tres años y siete meses que tuvo el mando de sus Mérines, rústicos moradores del campo, que fué lo que le duró el imperio desde la muerte de su padre Abu Muhamad Abdelhac hasta el año 638, en que le mató de

una lanzada que le dió en la garganta un siervo suyo que habia criado desde pequeño, y que ántes habia sido infiel.

Despues de su muerte tuvo el imperio de los Beni Merines su hermano Abu Muarref Muhamad, juráronle obediencia todos los jeques Merines, y le ofrecieron guerrear contra quien guerrease, y defender á quien defendiese. El Amir Moarref continuó como su hermano la reduccion de las tribus moradoras de Almagreb, y las fué venturosamente sojuzgando; era muy esforzado y diestro guerrero, y venció á sus enemigos en muchas batallas, y de esto fué muy celebrado por los poetas, que su reposo era el pelear de dia y de noche, y sus galas y arreos eran las armas, sus juegos sangrientas lides: sola una vez le vencieron los almohades y en aquel dia murió peleando. Fué que envió contra él Abu Said Amir de los almohades un florido ejército en que iban cerca de veinte mil almohades y alárabes de Hescura, y algunos valientes caudillos cristianos: se encontraron las enemigas huestes en confines de Fez, y se dieron atroz batalla, que fué de las mas porfiadas y sangrientas; pues principió la batalla al rayar el alba y se mantuvo hasta la venida de la noche. En aquella tarde á la puesta del sol se encontró Moarref Amir de los Beni Merines con un esforzado caudillo cristiano, y se acometieron en singular batalla, y el cristiano mató al rey Moarref de un bote de lanza, que su caballo estaba tan cansado de pelear, que no se revolvia con la presteza necesaria, y así pudo herir al rey muy á su salvo. Luego que Moarref cayó, cayó tambien el ánimo de los suyos, y cedieron el campo, y quedaron vencidos: acaeció esta sangrienta batalla dia juéves 9 de jiumada segun-
da del año 642. 1244

Por su muerte tomó el mando de los Merines su hermano Abu Bekir Yahye, el cual era hijo de madre libre y mujer propia legal de su padre Abdelhac: era esta de *Abdelwad*. El amir Yahye era ambidestro y jugaba á la

par dos lanzas con mucha facilidad y destreza. Cuando los jeques Merines le juraron obediencia, repartió con ellos todas sus tierras, y les cedió las rentas de Almagreb: puso su campo en velad Zarhun, y desde allí hizo guerra contra Mikinesa hasta que la sojuzgó año
643 y tres años adelante ganó la ciudad de Fez, 1245
y en ella fué enterrado dentro de la puerta que llaman Bab á Giseyin, que sale hácia Andalucía, cerca del sepulcro del jeque Muhamad Fustali. Despues de su muerte sucedió en el imperio de los Merines Abu Juzef, hijo de Abdelhac y hermano de los tres anteriores Amires. No cesó este esforzado príncipe de guerrear contra los almohades hasta que los echó de todas sus tierras, y los arrancó como se arrancan las yerbas de un campo que se cultiva sin dejar raiz ni rastro de ellos: se apoderó de Marruecos y entró en aquella ciudad dia axura
del año 678: y cuatro años ántes hizo su primer 1279
viaje á España, y en su ausencia fué la matanza
de los judíos de Fez el año 674, y en el mismo 1275
año en la luna de xawal se principió á edificar la nueva ciudad de Fez, que se llamó Medina Ibeida porque blanqueaban sus nuevos edificios, y la fábrica se acabó el año 677; fué su segundo viaje á España el año de 676, y paso á Tarifa con ánimo de ir à Sevilla: llevó en su compañía en este camino á los amires Abu Jacûb y Abu Zeyan Mendel, y fueron por Ronda, y en esta jornada se hizo muy temida su potencia en España. El tercer viaje á España fué despues de la con-
quista de Marruecos en el año 681, y como viese 1282
mal parados los muros de Algecira Alhadra reparó toda la Bunia y la fortificó: allí se juntó con él su yerno Inad, que estaba en aquella comarca de Ronda con el rey de Castilla que era su amigo, y logró que le ayudase contra sus rebeldes. El cuarto viaje á
España fué el año 684, tambien pasaron con él 1285

sus dos hijos Abu Jacub Juzef y Abu Zeyan Mendel, y en esta ocasion cercó la ciudad de Jeris, y se detuvo en aquella cerca cuatro meses: y en mu-
harram del año 685 falleció en la Almunia de 1286
la Isla Verde, y desde allí fué pasado su cuerpo á enterrarle en Salé. Fué el tiempo de su reinado veinte y ocho años, seis meses y veinte y dos dias. En su tiempo se labró la anoria grande en el rio de Fez. Fueron sus hijos: Abu Melic Abdel Wahid que murió en vida de su padre siendo ya jurado sucesor: el segundo Abu Jacub Juzef que le sucedió despues en el reino: el tercero Abu Zeyan Mendel: el cuarto Abu Salem Mendel, que murió en vida de su padre: el quinto Abu Amir Abdala, que murió peleando en batalla contra Almortadi: el sesto Abu Moarref Muhamad: el séptimo Abu Yahye. Por muerte del rey Abu Juzef sucedió en el reino su hijo Abu Jacub Juzef. El tiempo de este rey fué veinte y un años y nueve meses y catorce dias: fueron sus hijos Abu Salem Ibrahim, Abu Amir Abdala y Abu Kurhan Mafot, el cual murió en Tanja y Abdelmumen. Pasó este noble rey á Andalucía y tuvo cercada la ciudad de Bejer, y despues en Almagreb cercó la ciudad de Telencen, que fué largo y famoso cerco porque en
él murió en la luna de dylcada del año 706: de 1306
allí fué llevado á sepultar á Medina Salé. Por su muerte sucedió en el reino su primo Abu Said Amir, hijo de Abi Amir Abdala, hijo del rey Abu Jacub Juzef ben Abdelhac. Diósele obediencia en Telencen despues de muchas disensiones y contradiccion que hubo sobre esto; pero luego que aseguró la posesion del trono quitó las vidas á los mas principales contrarios: su reinado fué de un año y tres meses, y toda su vida veinte y cuatro años: murió en término de Tanja en la luna de safer
del año 708, fué enterrado en la alcazaba de 1308
aquella ciudad, y despues trasladado á Salé y

enterrado junto á su abuelo. Despues de su muerte sucedió en el reino su hermano Abu Rebie Zuleyman ben Amir Abu Amir Abdala, hijo del rey Abu Jacub.
En su tiempo, en el año de 709 volvió la ciudad 1309
de Ceuta á sus primeros y antiguos señores: fué su reinado tiempo de dos años y cuatro meses y veinte y tres dias, falleció en Teza á primeros de la luna de regeb en el año de 710: fué sepultado en el patio de la mezquita de Teza. Despues de su muerte hubo el reino el tio de su padre Abu Said Ozman, hijo del rey Abu Juzef Jacub ben Abdelhak: este habia nacido en
vida de su abuelo año de 674, fué el tiempo de 1275
su imperio veinte años y seis meses, falleció fuera de Fez viniendo de la ciudad de Telencen en
la luna dylcada año 731. Despues de su muer- 1331
te sucedió en el reino su hijo el rey Abul Hasen Aly que reinó veinte años y cuatro meses, falleció en la sierra de Hinteta confines de Marruecos en el dia
último de la luna rabié primera año 752. Des- 1351
pues de su muerte sucedió en el estado Abu Inan Faris, que se apellidó Motewakil alé Alá Amir Amumi-nin, permaneció en el reinado siete años y nueve meses, falleció dia 24 de la luna dylhagia año
755. Despues de él sucedió en el reino su hi- 1354
jo el rey Abu Bekir el Said, que mandó solos siete meses y veinte dias, y le sucedió su tio el rey Abu Salem Ibrahim, hijo del rey Abul Hasen: se apellidó Almustain Bila: gobernó el estado dos años, tres meses y cinco dias: fué su fallecimiento en la luna de
dylcada del año de 762. Sucedióle su hermano 1361
Abu Amir Taxfin, hijo del rey Abul Haxen: fué el tiempo de su reinado tres meses, y despues de su muerte sucedió en el reino su sobrino el rey Abu Zayan Muhamad, hijo del Amir Abu Abderraman Jacub, hijo del rey Abul Haxen: tuvo este el mando cinco años,

murió en el año de 768, y sucedió en el estado despues de él su tio el rey Abu Faris Abdelaziz, hijo el rey Abul Haxen: duró su reinado cinco años: murió en Telencen en la luna de rabié primera, año 773. 1371
Por su fallecimiento le sucedió su hijo el rey Abu Said Muhamad que era niño de cinco años, y permaneció en el estado dos años los cuales pasados le quitaron el gobierno en la luna de muharran, año 775. 1373

Sucedió en el imperio despues de su muerte el rey Abu Zeid Abderraman Motewakil alé Alá, hijo del Amir Abul Haxen Aly ben Abi Said Otman ben Abu Juzef Jacub ben Ahdelhak: tomó el mando en la corte de Marruecos en luna muharram del año 775; el cual es el que ahora felizmente reina al tiempo de acabar este libro, que fué en juéves once dias de la luna rabié primera del año 783. Ofrece Dios en este rey grandes espe- 1381
ranzas de prosperidad, el Señor cumpla lo que estas muestras y señales ofrecen, y cuanto del buen príncipe se espera, victoria contra infieles y toda felicidad á los muslimes. Han pasado de su reinado siete años y dos meses: Dios haga que su imperio sea siempre gobernado en justicia y en bien y provecho de los muslimes segun su soberana voluntad y deseo.

Hemos llegado al fin de nuestra historia con la brevedad prometida, compediando en ella lo mas digno de memoria de cuanto ha pasado hasta hoy desde la fundacion de Medina Marruecos, desde que siendo manida de leones y pasto de ciervos se puso en ella la primera piedra, que han pasado desde entónces hasta ahora trescientos veinte años. Desde el principio gobernaron en ella los almoravides setenta y nueve años, y los almohades ciento veinte y seis años, y los Beni Merines desde el tiempo que acabaron los almohades hasta el tiempo presente ciento y *quince* años, toda la suma porque no se ignore.

es de 320. El año de la fundacion fué el de 1070
462 de la hegira, y al presente de la perfeccion
de esta historia el de 783. 1381



CUARTA PARTE.

CAPÍTULO I.

GUERRAS CIVILES DE LOS MUSLIMES EN ESPAÑA.

Desde la desgraciada batalla de Alacab principió á decaer en España la noble dinastía de los almohades. El vencido príncipe Anasir lleno de despecho atribuía aquella desventura, no á la bondad y esfuezo de los cristianos, sino á la falta de los caudillos anduluces, y así luego que llegó á Sevilla tomó de ellos cruel venganza, descabezando á los mas principales, y privando á otros de sus alcaidías y tenencias. Con esta injusta satisfaccion dejó muy ofendida á la nobleza de Andalucía, y con el natural deseo de la venganza muy dispuestos los ánimos de tanta gente honrada á manifestar á su tiempo los efectos de su descontento. Pasó Anasir á Africa sin pensar en resarcir y reparar sus pasadas pérdidas con nuevas jornadas de algazua, y como ya digimos, luego que llegó á Marruecos se ocultó en su alcázar y se dió al ocio y á los deleites y murió envenenado á manos de los ministros de sus venganzas y placeres. Su hijo Almostansir que le sucedió en el trono era muy mozo, y vivió siempre gobernado por los jeques sus parientes, los cuales repartieron entre sí todas las provincias de Africa y de España, no con intencion de gobernarlas y mantenerlas en justicia durante su menor edad, como debian, sino para disfrutarlas y destruirlas con estrañas vejaciones que inventaba la codicia desmedida de los wasires y walíes, porque todos se cebaban en el general desórden, y no trataban sino de aprovechar la ocasion de enriquecerse y mantener con dádivas y presentes el

inicuo mando que les confiaban. En tanto que su mal gobierno empobrecia las provincias; los cristianos corrian y talaban los campos, quemaban los pueblos, mataban y cautivaban á los infelices moradores de Andalucia, ocupaban las fortalezas, y quedaban sin defensa las fronteras de los muslimes. Almostansir entretanto se ocupaba en criar rebaños de toda especie de ganados, siendo pastor en vez de defensor de sus pueblos, y la preciosa grey de de los muslimes de España era cada dia acometida y despedazada de rabiosos lobos. En fin murió sin dejar sucesion, y por industria y políticas tramas de sus jeques ocupó el trono su tio Abdelwahid hijo de Abu Jacûb: sus hermanos Cide Muhamad y Cide Abu Aly tenian el absoluto imperio de España, que ejercian con cetro de hierro, y entónces el descontento de los pueblos de Andalucía principió á manifestarse. En Murcia se alzó con nombre de rey Abdala el conocido con el ilustre título de Aladel. Los jeques de la provincia se declaron á su favor, y á la sombra de esta division se movieron otras parcialidades y bandos. Muhamad el walí de Baeza se unió con los cristianos para mantenerse en su señorío, y les dió favor y ayuda paraque hiciesen terribles entradas en Andalucía. Etas desventuras hicieron muy aborrecido al rey Aladel, y su nombre odioso fué maldito de los pueblos, y con solemnes declaraciones en las aljamas fué depuesto y declarado enemigo de Dios y perseguidor de los fieles. En Africa acaeció lo mismo, y los jeques depusieron al rey Abdelwahid, proclamaron á su hermano el célebre Cide Abu Aly Almamun, ínclito príncipe si la fortuna no se hubiese ya conjurado contra su familia. Puso mucho miedo á los rebeldes, atemorizó á los cristianos, y para destruir la causa de las rebueltas, turbacion y anarquía que inquietaba su imperio, suprimió los consejos de los jeques que tenian un ilimitado poder en el gobierno de los almohades. Era Almamun demasiado ge-

neroso y no acabó con los ambiciosos ministros que formaban aquellos consejos, y así luego se levantaron contra él, y le suscitaron nuevas sediciones en Africa y en España, en donde tan encendido estaba el fuego de la discordia. Enviaron contra él un esforzado caudillo, y por mas animarle á la guerra le declararon rey y legítimo sucesor del trono de los Almohades. Este fué el jeque Yahye ben Anasir á quien venció con su mucha pericia y heróico valor el rey Abu Aly Almamun, y le obligó á retirarse á los montes, donde vagaba errante asegurado en su fragosidad y aspereza. Esto parecia que aseguraba al rey Almamun la posesion del trono, y sosegadas las cosas de España, partió con esta confianza á Africa, y no bien habia puesto los pies en ella, cuando en España se levantó un poderoso partido contra los almohades. Abu Abdala Muhamad ben Jusef Aben Hud noble caballero que descendia de los reyes de Zaragoza, viendo la oportunidad que se le ofrecia para vengarse de los almohades, y recuperar los antiguos derechos de su familia, que como ya hemos visto, poseía tan floreciente estado en la parte oriental de España, con su elocuencia y generosidad y por industria de sus parciales allegó un crecido número de valientes caballeros que se declararon por él y ofrecieron morir en su servicio. En (1) Escuriante lugar áspero y muy fortificado por naturaleza en la Taa de Uxixar se congregaron, y de comun y concorde ánimo le juraron y proclamaron rey de los muslimes de España. Fué su solemne jura (2) en primero de ramazan del año
625: para acreditarse y animar á los pueblos á 1228
que le siguiesen y se apartasen de la obediencia
de los almohades, publicó que trataba de restituir la libertad á los pueblos oprimidos por las injustas vejaciones:

(1) Dice Alcoday, en Suhûr y que fué en fin de regeb.
(2) *Dice* Alcoday en fin de regeb, que es lo mismo que un *mes ántes.*

que estableceria las fardas ó imposiciones legales, aboliendo las voluntarias cargas que habian echado los tiranos (este título aborrecible se les daba); se detestaba de su poca religion, y los imanes y alchatibes y otros ministros de la religion predicaban que las mezquitas estaban profanadas, y para exitar el fanatismo popular las bendecian y purificaban con lustraciones y públicas ceremonias.

Toda la nobleza y el mismo rey tomó vestidos de luto como en muestra de afliccion y de dolor. Al mismo tiempo suscitó otra revolucion en Valencia el walí Giomail Aben Zeyan ben Mardenis, y á la fama de estos movimientos cobró ánimo Yahye Aben Nasir que andaba fugitivo en los montes de Almunecâb, y por su parte aumentó la discordia, y fomentó la desavenencia y la guerra civil contra los almohades. Entónces el ínclito Amir Abu Aly Almamûn tornó á Andalucía, y lo primero que hizo fué concertar treguas con el rey Ferdeland de los cristianos que le hacia guerra con varia fortuna en las fronteras de Córdoba, y convenidas por ambas partes, luego Almamun partió con cuanta gente pudo allegar en busca de su enemigo. Encontró el ejército de Aben Hud en los campos de Tarifa, avistáronse allí ambas huestes y con enemigo ánimo como si no fuesen hombres de una misma ley, trabaron sangrienta batalla: pelearon mucha parte del dia sin que se declarase la victoria por ningun partido, y á la puesta del sol cansados de matarse de comun acuerdo suspendieron la atroz pelea. La venida de la noche mantuvo la breve tregua de estos valientes, y á la hora del alba del siguiente dia se comenzó de nuevo la reñida contienda, pero los almohades no pudieron mantenerla mucho tiempo siendo inferiores en número á los andaluces. Quedó Almamûn vencido con pérdida de sus mas principales caudillos, entre estos sus parientes Ibrahim ben Edris, ben Abi Ishat walí de Ceuta, y Abu

Zeyad Almegayed walí de Badajoz, y quedó herido Abul Hasan hijo del mismo Amir Abu Aly Almamun que mandaba la delantera del ejército de su padre. Fué esta célebre y sangrienta batalla dia 6 de ramazan del año 626. No quiso el rey Abu Aly Al- 1229
mamun probar otra vez la suerte de las armas, y se retiró del campo aunque vencido todavía respetable, y Aben Hud no se atrevió á molestarle en su retirada, porque los almohades habian vendido muy cara aquella victoria, y se persuadió de aquello de, «al enemigo que huye hacerle la puente de plata,» y mas, que los almohades eran muy valientes caballeros. Pensó Almamun que le convenia pasar á Africa y juntar un poderoso ejército que le asegurase con su muchedumbre el superar el valor de los que seguian las afortunadas banderas de Aben Hud. Así pues con este propósito, encomendadas las cosas de España á su hijo Abul Hasan, y á sus hermanos Cide Abdala y Cide Muhamad, partió para Africa.

Giomail ben Zeyan aprovechando estas revueltas se apoderó de Valencia, echando de ella al walí Cide Muhamad Almanzor, hermano de Almamûn, diéronse alguna batallas en que Cide Muhamad peleó con mucho valor, pero con mucha mala fortuna, y abandonado de los mas de los suyos se acogió al amparo del rey Gaimis de los cristianos con quien estaba apazguado. El tirano Gaimis como enemigo mortal de los muslimes aunque le recibió bien, no pensó en vengarle ni restituirle en su estado, si bien se valió de este pretesto para hacer mal y daño en la tierra entrando en ella como defensor del agraviado walí, y ocupando en su nombre las fortalezas. Fué el levantamiento de Giomail en Valencia año 627. 1230

Yahye Anasir como tuviese noticia de la victoria de Aben Hud contra el rey Almamûn le envió luego sus mensajeros dándole enhorabuena y ofreciéndose por

su amigo y aliado, y movió con sus gentes y bajó de los montes á correr la tierra; pero como ni en el imperio ni en el amor quieran los hombres compañeros, el rey Aben Hud no lé respondió como él esperaba, sino como diligente caudillo adelantó un cuerpo de caballería que acaudillaba Aziz ben Abdelmelic, y por industria y valor de este arraiz y de su cadí Abûl Hasan Aly ben Muhamad el Casteli se apoderó de Murcia, favoreciéndole en esta expedicion ciertas compañías de caballeros cristianos. Luego pasó en persona á la ciudad y fué proclamado en ella y manifestó al pueblo sus intenciones que decia no ser otras que librar á España de la tiránica opresion de los almohades, corruptores de las costumbres de los muslimes, y orígen de las discordias y decadencia del estado; tratólos de bárbaros, herejes y crueles que no tenian por hermanos á los muslimes que no eran almohades. Como el pueblo padecia tanto por su mal gobierno, y la nobleza estaba asimismo ofendida de aquellos príncipes, no fué dificil el disponer los ánimos contra ellos; así que, con públicas aclamaciones fué jurado rey de Murcia Muhamad ben Juzef Aben Hud. Sus exelentes prendas de cuerpo y alma y su mucha elocuencia llevaban tras sí todos los partidos, y en pocos meses fué dueño de toda aquella tierra: puso en Murcia por su walí á su caudillo Aziz ben Abdelmelic en quien tenia gran confianza; en Játiva á Yahye ben Muhamad ben Iza Abûl Husein de Denia, y en la ciudad de Denia al hijo de este Husein: el pueblo apellidó á su rey Aben Hud con el título de Almetuakil alè Alá.

CAPÍTULO II.

CONTINUAN LAS GUERRAS DE LOS MUSLIMES. EL REY JAIME TOMA LAS ISLAS DE MALLORCA, MENORCA É IBIZA. MUERE ALMAMUN.

Con la ausencia del rey Abu Aly Almamun, y con la pasada victoria y felices sucesos de Murcia todo parecia ya llano á los que seguian el bando de Aben Hud, y como entendiese que el walí de Sevilla, hermano de Abu Aly, habia juntado gente y venia contra ellos, partieron á buscarle. El walí de Sevilla juntaba gente en Algarbe, y sabiendo que Aben Hud se disponia contra él se valió de los cristianos de Galicia para que le auxiliasen, y con toda su caballería vinieron á tierra de Mérida, y se juntaron con los caudillos de Cide Abu Abdala, y allí cerca de Alhanje se encontraron los de Aben Hud con ellos, y trabaron sangrienta batalla, y quedaron vencidos los caudillos de Cide Abu Abdala y sus auxiliares, y se acogieron á Mérida. Abdala ben Muhamad ben Wazir que habia sido walí de Alcázar Alfetah que se llamaba tambien Alcázar de Abidenes que ocuparan entónces los cristianos con Montanchis y otros fuertes, y su hermano Abderraman tambien, se acogió á Mérida. En ella habia muchos esforzados caballeros almohades, pero muchos mas de los afectos al partido de Aben Hud, y por industria de estos fueron aquella noche entregados por traicion á los caudillos del rey Aben Hud. Fué esta sangrienta batalla de Mérida en principio del año 629. (1) De vueltas de la frontera de Algufia 1632 llevaron á los dos caudillos Abdala ben Muhamad ben Wazir y á su hermano Abu Omar Abderraman á Se-

(1) *En* Alcoday 627, por error.

villa su patria, y en ella la plebe alborotada los atropelló á pesar de su mérito y nobleza, y los acuchillaron y despedazaron, no con poco sentimiento del rey Aben Hud que apreciaba mucho á Abderraman Abu Omar por su erudicion y admirable ingenio. Este fué el que glosó la excelente cancion elegiaca de su padre Abu Becar. Cuéntase que este walí pasando por un ameno valle que llaman Wadilhamêma que está entre Arcos y Medina Aben Zelim oyó el triste y dulce canto de una torcaz, y compuso los bellos versos del llanto de la paloma que los de Algarbe suelen cantar de noche á la luz de la luna. Otros dicen que este ínclito caudillo Abu Omar y su hermano murieron alanceados de órden del rey Aben Hud poco tiempo despues cuando este príncipe pasó desde Marruecos á tierra de Granada con poderosa hueste. En esta espedicion se vinieron á su partido todos los alcaides de aquella tierra, y fué recibido con aclamaciones de alegría y de triunfo en la ciudad, y en ella dicen que le presentaron á estos dos caudillos almohades que iban presos sufriendo con admirable constancia su adversidad, y luego los mandó matar, que ni sus virtudes propias ni la celebridad del padre pudieron evitar el irrevocable decreto del hado, y acabaron alanceados de órden de un príncipe que se preciaba de humano y amante de la letras. Los cristianos de tierra de Toledo corrieron las tierras de Cazorla y ocuparon sus fuertes, y el de Quijata que poco despues tornaron á recuperar los muslimes de la frontera echándolos de ella. En la parte de Algarbe se apoderaron de Tergiela con grave pérdida de los muslimes de la comarca de Batadyns. Era walí de ella Ibrahim ben Muhamad ben Sanenid Alansari llamado Abu Ishak.

En este año con gran poder y aparato de naves fué el tirano Gaymis contra Mayorcas, entendiendo Cide Muhamad y los suyos que iba en su favor y ayuda. Se apoderó

Játiva Ahmed ben Izá el Chazragi, que por su riqueza y servicios y por su parentesco con Abu Omar ben Ati era walí de su patria, con cuyo auxilio la recuperó poco despues, y la conservó hasta que entraron en ella los cristianos, como despues diremos.

Yahye ben Nasar allegó sus tropas, requirió y exhortó á sus parciales y amigos, y con favor de todos congregó muy lucida hueste en Arjona, dió el mando de las tropas á su sobrino Muhamad Abu Abdala ben Juzef ben Nasar de Arjona, mancebo de admirables prendas, virtuoso y prudente como un anciano, valiente y diestro caudillo como el famoso Almanzor ben Abi Amer. Era este mozo conocido por Aben Alahmar, y muy estimado y célebre entre la juventud de Andalucía por su valor y gentileza. Deseoso de señalarse en servicio de su tio fué con la caballería sobre Jien y la entró por fuerza de armas dia jiuma de la luna de..... año 629: en la entrada de esta 1232
ciudad fué herido gravemente su tio Yahye y poco despues falleció de sus heridas dejando á su sobrino encomendada su venganza, y en herencia la sucesion de sus tierras y pretensiones. Ocultó Muhamad la muerte de su tio hasta que en su nombre ocupó las ciudades de Guadix y Baza, y viéndose aplaudido y estimado de aquellos pueblos publicó la muerte de su tio Yahye ben Nasar, y fué proclamado rey de Arjona, Jien, Guadix y Baza y de todas sus fortalezas, y se declaró enemigo del rey Aben Hud y de todos sus parciales.

CAPÍTULO III.

ENTRADA DEL REY FERDELAND HASTA JEREZ. BATALLA DE GUADALETE. CAMPAÑAS EN ARAGON Y ANDALUCÍA. TÓMANSE UBEDA Y CÓRDOBA.

El rey de los cristianos Ferdeland era muy enemigo de

de los puertos y entró en la isla principal, venciendo los
esfuerzos y gloriosa constancia del walí de ella Said ben
Alhakem Aben Otman el Coraisi de Tabira de Algarbe.
Este caudillo puso emboscadas á los cristianos y les causó
en ellas gran matanza, que no les permitia dar paso que no
le regasen ántes con su propia sangre; pero fué forzado
á retraerse y encerrarse en la fortaleza en dia mar-
tes 14 de safer del año 629, y en ella se defendió 1232
algun tiempo; pero como no habia esperanza de
socorro se entregaron quedando tributarios con ruines
condiciones, y lo mismo hicieron los xarifes de Minorca y
de Yebiza que se ofrecieron por vasallos y tributarios del
rey Gaymis. Eran estos cuatro jeques Abdala Sahib de
Hasnaljuda, Aly de Beni Saida, Aben Yahye Sahib de
Beni Fabin y Muhamad Sahib de Alcayor, los cuales otor-
garon su vasallaje. Quedó Aben Otman por walí de las
islas á peticion de los muslimes, y permaneció hasta que
se levantó allí contra él por envidia el cadí Abu Abdala
Muhamad ben Ahmed ben Hisem, y sus desavenencias
fueron causa de que los cristianos los visitasen otra vez y
les agravasen el tiránico yugo que les habian puesto.

En este año acaeció la inesperada muerte del Amir de
los fieles Abu Aly Almamûn cerca de Marruecos y con
este infausto suceso cayó del todo la esperanza de los al-
mohades de España. El rebelde Yahye Anasir proclamó
de nuevo sus derechos y pretensiones al trono de los al-
mohades como jurado rey de ellos en Marruecos; pero si
bien su derecho era el mejor, su partido valia mucho mé-
nos que el de Aben Hud, que ya de ántes le miraba como
su único rival. Entretanto que ellos contendian y se dis-
putaban la posesion de Andalucía, Giomail ben Zeyan
procuraba dilatar su estado de Valencia, y así ocupó la
ciudad de Denia, y puso en ella por walí á su primo Mu-
hamad ben Sobaye ben Juzef Algezami, y echó de ella á
Husein ben Yahye, que se acogió á su padre el walí de

Játiva Ahmed ben Izá el Chazragi, que por su riqueza y servicios y por su parentesco con Abu Omar ben Ati era walí de su patria, con cuyo auxilio la recuperó poco despues, y la conservó hasta que entraron en ella los cristianos, como despues diremos.

Yahye ben Nasar allegó sus tropas, requirió y exhortó á sus parciales y amigos, y con favor de todos congregó muy lucida hueste en Arjona, dió el mando de las tropas á su sobrino Muhamad Abu Abdala ben Juzef ben Nasar de Arjona, mancebo de admirables prendas, virtuoso y prudente como un anciano, valiente y diestro caudillo como el famoso Almanzor ben Abi Amer. Era este mozo conocido por Aben Alahmar, y muy estimado y célebre entre la juventud de Andalucía por su valor y gentileza. Deseoso de señalarse en servicio de su tio fué con la caballería sobre Jien y la entró por fuerza de armas dia jiuma
de la luna de..... año 629 : en la entrada de esta 1232
ciudad fué herido gravemente su tio Yahye y poco despues falleció de sus heridas dejando á su sobrino encomendada su venganza, y en herencia la sucesion de sus tierras y pretensiones. Ocultó Muhamad la muerte de su tio hasta que en su nombre ocupó las ciudades de Guadix y Baza, y viéndose aplaudido y estimado de aquellos pueblos publicó la muerte de su tio Yahye ben Nasar, y fué proclamado rey de Arjona, Jien, Guadix y Baza y de todas sus fortalezas, y se declaró enemigo del rey Aben Hud y de todos sus parciales.

CAPÍTULO III.

ENTRADA DEL REY FERDELAND HASTA JEREZ. BATALLA DE GUADALETE. CAMPAÑAS EN ARAGON Y ANDALUCÍA. TÓMANSE UBEDA Y CÓRDOBA.

El rey de los cristianos Ferdeland era muy enemigo de

los muslimes y le abrasaba el deseo de apoderarse de todas sus tierras de Andalucia, y las corria y talaba sus campos con continuas algaras, destruyendo y quemando alquerias y pueblos. Favorecia su intencion la discordia y guerra civil que habia entre los de Aben Hud y los del bando de Giomail ben Zeyan, y este nuevo y poderoso de Muhamad Aben Alahmar: los pueblos estaban entre sí desunidos, los alcaides y walíes apoderados de sus tenencias no sabian á quien seguir, y muchos de ellos, mas codiciosos que prudentes y honrados se declaraban señores independientes de sus pueblos y fortalezas por no ayudar á ningun partido. Los vecinos por su parte se engañaban tambien con aquella apariencia de paz y tranquilidad que les ofrecian, y así se creian seguros y venturosos cuando quedaban solos y desamparados sin fuerzas bastantes para defenderse, resistir ú oponerse al poderoso que les acometia. Era tanta la division y desconcierto, que los enemigos de Alá fundaban muy segura esperanza en estos bandos que andaban entre los muslimes, para esforzarse y dar el último combate al estado miserable y ruinoso de Andalucia, y aun era de creer que por sí mismo se arruinaria y acabaria de todo, sin dejar sino lastimosas y tristes memorias de lo que fué. En esta ocasion el rey Ferdeland llegó con sus cabalgadas hasta tierra de Córdoba y tomó algunas fortalezas, cautivando y matando á los moradores. Entraron los suyos por fuerza en Rama y degollaron á los vecinos sin perdonar á los ancianos, mujeres ni niños, que no se abstuvieron de derramar aquella sangre inocente. Atemorizó la crueldad á los pueblos, y los cristianos sin hallar quien les estorbase el paso, atravesaron hasta tierra de Sevilla y de Jerez.

El noble rey Aben Hud se dolia mucho de estos males que sus pueplos padecian, y olvidando las ventajas que conseguia su nuevo rival en tierra de Granada preparó sus gentes para salir contra los cristianos, apellidó la tierra

y allegó muy poderosa hueste de á pié y de á caballo, que cubria su muchedumbre montes y llanos. Partió Aben Hud en busca de los enemigos de Alá que estaban acampados á las riberas del célebre Guadalete cerca de Jerez, y allí tenian sus ricas presas de cautivos y de ganados. Caminaban los muslimes muy confiados que no se les podrian escapar aquellos atrevidos y avistáronse los dos ejércitos. Aben Hud puso sus tiendas en los olivares, y luego salieron como mil caballeros muslimes á escaramuzar con los cristianos; pero no osaron salir entónces, y dispusieron su gente para dar la batalla, y desesperados de escapar con la vida quisieron ántes tomar una cruel é inhumana venganza, y así puestos delante los tristes muslimes que tenian cautivos y atados los pasaron á cuchillo sin perdonar vida, y su caudillo para animarlos á pelear sin esperanza de salvar las vidas les dijo: el mar teneis á la espalda, y los enemigos delante; no hay remedio sino el del cielo: vamos á morir bien vengados. Los caballeros del rey Aben Hud oyendo el alarido de los cautivos que degollaban los crueles cristianos acometieron contra ellos impetuosos y denodados: todo el campo se movió al instante con grandes voces de atakebiras y con espantoso estruendo de atambores y bocinas que parecia hundirse cielo y tierra. Los cristianos asimismo salieron con horrible tropel y se trabó una sangienta lid en que todos peleaban como fieras rabiosas; rompieron los cristianos con su apiñada union á los caballeros muslimes que les habian tomado en medio para alancearlos, confiados en su esfuerzo y muchedumbre, y por en medio de la infantería se hacian paso atropellando y derribando. Los caballeros muslimes revolvieron contra ellos y se aumentó el desorden y la confusion de la infantería, y por seguir á los cristianos revueltos con ellos se metieron en los olivares. De esta suerte, aunque con grave pérdida, consiguieron escapar aquel dia. Tambien murieron

allí muchos muslimes voluntarios y nobles caballeros de la guardia de Aben Hud, y habiendo enviado ciertos caudillos al alcance se retiraron á descansar y curarse de las heridas á Jerez y á Sidonia. Acaeció esta batalla de Guadalete en fin del año 630. 1233

En la parte de oriente Abu Giomail ben Zeyan para vengar la derramada sangre de los muslimes corrió la tierra de Aragon talando los campos, quemando y destruyendo aldeas y lugares, hasta llegar á Hisnamposta y Tortosa, y volvió de la cabalgada con muchas riquezas y cautivos. Los cristianos por su parte ocuparon la Benisola, Castellon, Buñol y Alcalatên, y en la orilla de Júcar entraron de noche por sorpresa en Hasnalmanzora, y en fin del año tomaron tambien Motelia y pusieron cerco á Burriana, que se entregó por avenencia con seguridad para los vecinos y aldeanos de aquella comarca.
Esto en el año 631. Entretanto Aben Alahmar se 1234
iba apoderando de las ciudades de Loja y de Alhama, y de toda la sierra. Los cristianos alentados y envanecidos con este venturoso suceso vinieron despues sobre Ubeda y la cercaron y combatieron con diferentes máquinas é ingenios y con mucha porfía, y como la ciudad era harto populosa, aunque bien murada no se pudo defender mucho tiempo, y el walí de ella la entregó al rey Ferdeland con ciertas condiciones y avenencias que observó el rey dando seguridad y amparo á las personas y bienes de los moradores. Fué la pérdida de
esta ciudad en la luna de.... del año 632, y en 1235
el mismo año en lo de Algarbe las cabalgadas de los cruzados se apoderaron de Alhanje y de otras fortalezas sin que los muslimes pudiesen estorbarlo por sus desavenencias fatales. La misma suerte tuvieron Medelin y Mudela pueblos de los Beni Meddeli Beni Mardenis, y la misma desgracia estaba ya decretada contra la cabeza del estado de Andalucía la antigua y populosa Córdoba.

Juntaba sus gentes en Écija el rey Aben Hud para ir en defensa de Ubeda, y pasar desde allí á lo de Granada: cuando acaeció que los cristianos del presidio de Ubeda sabiendo el descuido y mala guarda que habia en Córdoba, acometieron una temeraria empresa confiados en que á osados favorece la fortuna. Asi que, con mucho secreto juntos los fronteros que estaban en Andujar con algunos de los de Ubeda escalaron sus muros en una obscura noche, y se apoderaron de una torre degollando á los descuidados guardas y veladores. Era esta torre por la Axarkia. A la hora del alba se entendió en la ciudad aquella sorpresa y acudieron los mas esforzados á combatir la torre; pero era tan fuerte y estaba tan bien defendida que todos sus esfuerzos fueron vanos. Se envió aviso al rey Aben Hud de esta desgracia, y del apuro en que la ciudad estaba con gran riesgo de perderse, porque á los cristianos les venia mucha gente, y se decia que el rey Ferdeland con gran campo llegaba en su ayuda. Luego se puso en marcha el rey Aben Hud para socorrer á la ciudad de Córdoba; y á la mitad del camino tuvo nueva de como los cristianos se habian apoderado ya de todo el arrabal de la Axarkia, y que de Estremadura habia llegado el rey Ferdeland con mucha gente al campo de Alcolea. Hubo Aben Hud su consejo con sus alcaides porque no sabia qué acuerdo tomar: unos querian que fuese luego á pelear contra los cristianos, y animar á los Cordobeses, otros mas tímidos decian que no era prudente consejo acometer á los enemigos sin conocimiento de su número y disposicion. Estaba el rey Aben Hud perplejo, y envió á un don Suar que estaba en su campo á saber del ejército de los cristianos. Este enemigo de Dios vino con engaño y falsía, ponderando las fuerzas de los enemigos, que decia ser innumerables: con esto y con un mensajero que llegó en aquella ocasion enviado desde Denia por el walí Abu Giomail ben Zeyan,

en que le escribia que habia obligado á los cristianos á levantar el cerco de Cullera; pero que le habian tomado á Hisn-Montcat en las llanuras de Valencia, y los enemigos de Dios amenazaban tomarle toda la tierra, que le rogaba quisiese ir en su ayuda para defenderse del tirano Gaymes, que si le amparaba le ofrecia ser su vasallo, que mas queria tenerle á él por señor, que pagar tributos con viles condiciones al rey de los cristianos. Con esta carta que leyó á los caudillos el rey Aben Hud se resolvió al punto, ya por ver el desaliento de sus tropas atemorizadas con lo de Jerez, y con el miedo que les infundia el cercano peligro, ya por confianza de ganar el corazon y el estado de Giomail ben Zeyan, todo esto hizo que el rey tomase el infausto partido de abandonar á Córdoba, y seguir el impulso irresistible de la fatalidad, que estaba grabada en tablas de diamantes por la mano de la eterna providencia. Persuadióse que Córdoba no se perderia tan fácilmente, y aunque se perdiese, que el mal no era irremediable; pues los cristianos no la podrian mantener estando tan dentro de Andalucía, y que despues todo seria venir con poderosa hueste y recobrarla. Entre tanto en la ciudad se daban recios y sangrientos combates, los vecinos muchos y esforzados peléaban con gran esfuerzo por la patria, libertad y vida, y en calles y plazas se daban batallas reñidas, manteníanse con admirable constancia por la esperanza que tenian de ser socorridos; pero cuando entendieron que el rey Aben Hud los habia habandonado, cayeron de ánimo, y desde este punto no hicieron cosa de provecho, y perdida la esperanza que los animaba, acordaron de rendirse con buenas condiciones; pero los cristianos, que estaban seguros de su triunfo, solo concedieron á los moradores la vida y libertad de ir adonde bien les pareciese. Así se perdió la principal ciudad de Andalucía, y se entregó á los enemigos dia domingo á 23 de la luna de xawâl del año

633, que contaban los infieles fin de junio del año 1236. Luego pusieron sus cruces sobre los alminares de las mezquitas, y profanaron la grande aljama de Abderraman, y la hicieron su iglesia. Los tristes muslimes salieron de Córdoba, restitúyala Dios, y se acogieron á otras ciudades de Andalucía, y los cristianos se repartieron sus casas y heredades. Algunas fortalezas y pueblos, sabida la rendicion de Córdoba, se pusieron bajo la fé y amparo del rey Ferdeland, desconfiando de poder resistir á su poderío, entre otras Baeza, Astapa, Ecija y Almodovar, y el rey las recibió por tributarias.

CAPTÍULO IV.

DESAVENENCIAS ENTRE LOS MUSLIMES. TOMA EL REY JAIME Á VALENCIA. EL PRINCIPE ALONSO BEN FERDELAND LLEGA A MURCIA Y HACE CONVENIOS. GOBIERNO DEL REY DE GRANADA.

Abu Giomail ben Zeyan allegó muy numerosa hueste, y animado de la esperanza de que Aben Hud iba en su auxilio fué sobre Hisn-Santamaría, y cercó la fortoleza, y puso en grande apuro á los cristianos que la defendian; estos eran muchos y esforzados, y la defendian bien, y daban rebatos en el campo de Zeyan en que se peleaba con mucho valor de ambas partes, hasta que desesperados de humano socorro, hambrientos y como rabiosos lobos salieron cierto dia á la pelea, y fué tan sangrienta, que fuè forzoso al rey Zeyan levantar el campo y retirarse á Valencia quedando la fortaleza en poder de los cristianos: fué esta batalla en fin de dylhagia del año 634. 1237

Entre tanto el rey Aben Hud siguió con sus gentes hácia Almería con ánimo de embarcarse allí para pasar á lo de Valencia y unirse con Giomail ben

Zeyan. Llegó á Almería y le hospedó su alcaide Abder-
raman en la alcazaba del alcázar y le hizo gran fiesta y
espléndido banquete aquel dia, y lo mismo á todos los
pricipales caudillos de su hueste, y en aquella misma
noche de jueves 27 de jiumada primera del año
635 le ahogó en su propia cama con cruel y 1238
bárbara alevosía. Así acabó este ilustre rey, pru-
dente y esforzado, digno de mejor fortuna. Fué su rei-
nar una contínua lucha é inquietud, de gran ruido, vani-
dad y pompa; pero de ello no dejo á los pueblos en he-
rencia sino peligros y perdicion, ruinas, calamidad y
tristeza al estado de los muslimes. Celebró sus virtudes
y heróico valor en elegantes versos Muhamad Asabuni
de Sevilla. Los de su hueste no sospecharon la trai-
cion, y se divulgó á la mañana que habia muerto de
apoplejia, otros decian que de embriaguez; pero en ver-
dad fué que le llegó el fatal plazo, y se cumplió en él
la irrevocable voluntad de Dios, tan alto es y poderoso.
Con la muerte de su rey y señor aquellas tropas se torna-
ron á sus tierras, y no les fué posible á los caudillos de-
tenerlas, ni que siguiesen el comenzado intento de auxi-
liar á los de Valencia. En Murcia, sabida su muerte, pro-
clamaron á su hermano Aly ben Juzef apellidado Adid-
dola. Esto fué en dia 4 de muharram del año
siguiente de 636; pero luego revolvió contra él 1239
en aquella ciudad Abu Giomail ben Mudafe ben
Juzef ben Sad el Gazemi, y con engaños y perfidias lo-
gró en corto tiempo prevalecer contra él, y con favor
del pueblo le acometió en dia jiuma 15 de ramazan y le
prendió; y poco despues dia lúnes 26 de la misma luna
le descabezó: eran poco religiosos y por eso se perdie-
ron. El alevoso alcaide de Almería Abderraman por
concluir su deslealtad y congraciarse con Muhamad ben
Alahmar, señor de Arjona y de Jaen, hizo que los de
Almería y su tierra se declarasen por él, y le proclamó

con grandes fiestas : el walí de Jaen Aben Chalid procuró tambien por su parte ganar los ánimos de los Granadinos, y Muhamad que no se descuidaba un punto por aprovechar aquella ocasion, corrió la tierra y fué recibido en todas partes con aclamiciones, y entró en Granada en fin de ramazan del año 635. Enco- 1238
mendó la gobernacion de las ciudades á los que en valor y prudencia se distinguian y adelantaban á los demas, y los que sabian serian mas agradable á los pueblos.

Los cristianos acaudillados del rey Gacum que otros llaman Gaymis, corrian y talaban las tierras de Valencia, y desde el Hisn-Santamaría salieron juramentados para ganar la ciudad de Valencia, que era el verjel de amenidades de España. Allegaron grandes huestes de mas de ochenta mil infieles y pasaron el Guadalabiad, y aunque la caballería de Giomail salió contra ellos para impedirles que asentasen su campo, y escaramuzó con ellos muchos dias, no fué posible impedirlo, y llegaron á cercar la ciudad por mar y por tierra infinita gente de Afranc y de Barcelona, que solo podia contarlos Dios que los crió : pusieron cerco á la ciudad el dia 17 de ramazan
del año 635 : y luego combatieron sus muros con 1238
máquinas y trabucos. El rey Giomail ben Zeyan la defendia muy bien con sus gentes, y envió á pedir socorro así á los de Andalucía como á los de Africa, y en especial á los Beni Zeyan que eran sus parientes : estos se dispusieron luego á venir á su auxilio, y vinieron con sus naves; pero el socorro pareció y estuvo muchos dias á la vista, mas por el temporal no pudieron desembarcar en toda la costa, y les fué forzoso tornarse. De Andalucía no vino socorro porque todo estaba allí en inquietud y temor, y los walíes de Murcia andaban muy revueltos y desavenidos, que todos se querian alzar con el imperio de aquella tierra. Apurados los muslimes de Valencia con

las incomodidades del largo cerco , y cansados de defenderse de asaltos y escaladas , obligaron al walí Giomail bed Zeyan á que propusiese tratos de avenencia , y entregase la ciudad con buenas condiciones. Salieron para esto dos caudillos de su mayor confianza , y concertaron con el rey Gacum que la ciudad le seria entregada ofreciendo seguridad á todos sus moradores , y libertad para irse á otra parte donde quisiesen con todos sus haberes , y que los que quisiesen permanecer en ella fuesen tributarios como los otros vasallos del rey Gacum , permitiéndoles el libre uso de su religion , leyes y costumbres : y á todos para disponer de sus personas y de sus bienes , libertad y seguridad , y ciertos plazos. Ajustáronse tambien treguas por algunos años , y firmadas por ambas partes estas condiciones , y dado el dia se entregó la ciudad de Valencia al rey Gacum el dia 17 de safar del año 636 (1). Los muslimes salieron de aquella hermosa ciudad en cinco dias, y se pasaron aquende el Júcar por no tenerse por seguros de morar entre cristianos. Así acabó el estado de Giomail ben Zeyan , y el imperio de los muslimes en Valencia. 1238

Muhamad Aben Alhamar rey de Granada , era la única columna del estado de los muslimes en España. Así que , para remediar por su parte tan repetidas calamidades, luego que ordenó lo conveniente á la policía y buen gobierno de la ciudad de Granada , que encargó á wisires de mucha prudencia y muy estimados en aquella ciudad, hizo llamamiento de sus gentes , y acudieron todos sus caudillos con muy lucida caballería , que serian tres mil caballos , y con los de la ciudad y mil quinientos peones salió á correr la tierra de cristianos , y fué á poner cerco á la fortaleza de Martos , y asentó su campo delante de ella , y la cercó y puso en mucho aprieto , que ya trata-

(1) Dia de san Miguel.

ban los cercados de rendirse, cuando sobrevino socorro á los cristianos de la gente de la frontera, y le fué forzoso levantar el campo. Empeñáronse los cristianos en echarle de la tierra y en acorralarle, y el animoso Aben Alhamar revolvió contra ellos con su escogida caballería, y pelearon los muslimes con tanto denuedo y con tal ventura que en pocas horas rompieron y desbarataron á los cristianos causándoles gran matanza, sin quedar de ellos sino pocos que huyeron desde el principio de la batalla. En este tiempo los de Murcia andaban divididos en bandos y parcialidades, los alcaides estaban apoderados de las ciudades y fortalezas, y disputaban cada dia los términos de sus Amelías con grave daño de los pueblos, que no sacaban de sus contiendas sino muertes y desolacion, de suerte que todos vivian fatigados, y estaban descontentos de aquella desavenencia. En esta ocasion como entendiesen que el rey Ferdeland de Castilla enviaba contra ellos á su hijo Alfonso con poderosa hueste, temiendo los males y daños que les haria con su entrada, y no viendo disposicion en sus ánimos para unirse como debian á la comun defensa, acordaron de enviar cada cual por su parte mandaderos que le ofreciesen allanamiento y obediencia con las mas humildes súplicas. El príncipe Alfonso los recibió á todos muy bien, y concertó con ellos las condiciones del vasallaje que le ofrecian, y firmaron sus cartas de avenencia Muhamad ben Aly Aben Hud, que era walí de Murcia, y los alcaides de Lecant, Elche, Oriola, Alhama, Alido, Aceca y Chinchila: pero no vinieron en este concierto el walí de Lorca Aziz ben Abdelmelic ben Muhamad ben Chatib Abu Becar, que siendo walí de Murcia por el rey Aben Hud pretendia alzarse con la soberanía despues de la muerte de su señor, y tenia puestos alcaides de su bando en Mula y en Cartagena. Otorgáronse estas avenencias en Alcaraz, y desde allí pasó pacíficamente el príncipe Alfonso ben Ferdeland á

Murcia, acompañado de muchos caballeros y alcaides que todos le trataban como á su señor; requirió y visitó la tierra como suya sin ofender á los moradores, y el dia de su entrada en Murcia fué un dia de gran fiesta, y con este buen tratamiento allanó y sojuzgó otros muchos pueblos, que al principio no quisieron entrar en su obediencia.

En Andalucía corrian los cristianos de la frontera la tierra de Arjona, y talaron los campos de Jaen y Alcabdat, y pusieron cerco sobre Arjona, que no pudiendo defenderse, y desesperada de socorro, se entregó á los enemigos sacando salvas sus vidas; luego ocuparon el alcázar, y salieron de la ciudad todos los vecinos que se retiraron por diversas partes. Desde allí siguieron ocupando pueblos y fortalezas entre otras Pegalhajar, Mentexax y Carchena, y entraron por la vega de Granada sin que los muslimes pudiesen resistir aquella tronadora tempestad, hasta que el esforzado rey Aben Alahmar, que no se dormia, allegando de presto tres mil caballos y algunos peones, salió contra estos valientes, y peleó con ellos y los venció y arredró de la tierra, haciéndoles dejar gran parte de la presa y saquéo que llevaban de sus pueblos, y muchos de ellos quedaron tendidos en los campos para agradable pasto de aves y fieras. En fin de xavan del año 639 murió en Játiva el walí de aquella ciudad Ahmed ben Izá el Chazregi que la habia tenido ántes del rey Aben Hud, y ahora le sucedió su hijo Yahye Abul Husein y era arraiz de ella Abu Becar Muhamad.

El príncipe Alfonso ántes de partir de tierra de Murcia se apoderó de la fortaleza de Mula, que era fuerte y bien poblada, con hermoso alcázar cercado de torreados muros, y de paso taló la tierra de Cartagena y de Lorca, que ocupaba el walí de Muhamad ben Aly ben Hud, y no habia querido cederla á su señor, ni entrar en avenencia con el príncipe Alfonso. El rey Aben Alhamar

cuidó de asegurar sus fronteras, reparó los muros de sus fortalezas, y se tornó á Granada, edificó en ella hermosos edificios, almarestanes para enfermos, hospitales para pobres ancianos y peregrinos, colegios, casas de enseñanza, hornos, baños, carnicerías y excelentes alhoriles para guardar provisiones. Estas obras le obligaron á imponer algunas contribuciones temporales, pero como el pueblo veía la frugalidad de la casa del rey, y que todo se empleaba en obras de utilidad y provecho comun, no sentia el pagar estos nuevos tributos. Labró fuentes públicas y hermosas con la comodidad que para esto ofrece aquella ciudad, hizo acequias muy abundantes para el regadío de las huertas, y procuraba con particular esmero que hubiese abundante y fácil provision de todo lo necesario para la vida. Para mantener estas obras no bastaba la renta que percibia de la décima de Zunna y Xara, y fué necesario valerse de otros arbitrios. Al mismo tiempo se ocupaba en los consejos con sus jeques y cadíes, y daba audiencia á pobres y á ricos dos dias en la semana. Visitaba las escuelas y colegios y los hospitales, y se informaba del servicio y asistencia de los médicos, preguntando á los mismos enfermos y menesterosos. En el gobierno particular de su casa no era ménos admirable. Tenia en su harem pocas mujeres, y las veía pocas veces, cuidando siempre que estuviesen bien servidas. Sus mujeres eran hijas de los principales señores del estado y las trataba con mucho amor y las tenia contentas y amigas entre sí, para la cual empleaba todo su buen ingenio. Procuró tambien cultivar la amistad de los amires mas poderosos de Africa, y envió sus cartas y mensajeros al rey de Tunez Abu Zacaría Yahye ben Hafsi y á Yugomarsan, y á los Zeyanes y Beni Merines que estaban en guerra con los almohades, y favorecian con esta diversion el establecimiento de la casa de Nasar, y por desgracia tambien las ventajas de los cristianos en todas sus fronteras. En la

parte de Algarbe entraron los cristianos con gran poder, y talaron los campos, robaron los ganados, quemaron los pueblos y aldeas, mataron y cautivaron muchos infelices muslimes, y ocuparon las fortalezas de Lerina, Merina y Alisbona, estragando toda la comarca: esto el año 640. 1242

CAPÍTULO V.

EL REY GACUM TOMA A DENIAS Y FERDELAND A JAEN, Y OTRAS PLAZAS.

Entre tanto Giomail ben Zayen ben Mardenis, el que habia perdido la ciudad de Valencia, quiso probar fortuna en lo de Murcia, y entró con buena hueste y se apoderó de algunas fortalezas. Salió contra él Aziz ben Abdelmelic con su caballería y pelearon en cercanías de Lecant; pero el walí Aziz fué vencido y muerto en la pelea en dia domingo 26 de ramazan del año 640, y Giomail se apoderó de Lorca en la luna de xawal con favor del wali Muhamad, y de Cartagena, y en este mismo año murió el walí de Lorca Muhamad (1). En tanto que Giomail andaba venturoso en tierra de Murcia, el rey Gacum ó Gaymis de los cristianos fué con poderosa hueste sobre Denia, y la cercó. Guardábala desde el tiempo de Aben Hud el eforzado caudillo Yahye ben Muhamad Iza Abul Husein, que la defendia bien, y el rey Gacum la combatió con muchas maquinas é ingenios así por mar como por tierra, y despues de largo y porfiado cerco se entregó la ciudad, y entró en ella el enemigo el primer dia de dylhagia del año 641. 1243

El rey Aben Alahmar enviaba muchas provi–

(1) Alabar dice que murió cuatro ó cinco años despues y que en esta ocasion echaron de Murcia á los cristianos.

siones á las plazas de la frontera, que siempre estaban en riesgo de ser cercadas, y como hubiese mandado abastecer la ciudad de Jaen, salió de Granada una gran recua de mil y quinientas acémilas cargadas de armas y de mantenimientos, con escolta de quinientos caballeros. Tuvieron noticia de esto los cristianos de la frontera, y luego salieron en gran número y pusieron ciertas celadas en el camino por donde debian pasar. Descubriéronlas algunos campeadores, y avisaron de ello á los caudillos de la recua, y se tornaron, que no quisieron pasar, aunque algunos temerarios decian que su obligacion era pasar adelante, y que era gran mengua no aventurar una batalla por servir á su rey; pero Aben Alahmar aprobó la determinacion prudente de los arrayazes, y alabó la valentía de los jóvenes que iban en la escolta. Poco tiempo despues, como sospechaba Aben Alahmar, cercaron los cristianos la ciudad de Jaen que tenia por él Abu Omar Aly ben Muza de Córdoba, caudillo de la caballería, varon muy esforzado, y de quien el rey mas confiaba. Este caudillo defendia bien la ciudad, y los cristianos como eran muchos corrieron la tierra talando las huertas, viñas y olivares sin dejar cosa que no estragasen, y ocuparon la fortaleza de Alcalá de Aben Zayde, y quemaron y destruyeron á Illora, robando ganados y aldeas, y matando y cautivando hombres, mujeres y niños. Salió el rey Aben Alahmar contra ellos con cuanta gente pudo allegar y peleó con estraño valor en Hisn Bolullos que está doce millas de Granada. La batalla fué muy sangrienta: pero como la mayor parte de la gente de Aben Alahmar era allegadiza y poco acostumbrada á las armas y horribles combates, decayeron de ánimo y comenzaron á huir, y desordenaron y llenaron de temor aun á los buenos caballeros, de manera que le fué forzoso ceder el campo, y padeció notable matanza en la retirada. Sobrevinieron grandes lluvias y crudo temporal; pero no

por eso desistian los cristianos del porfiado cerco, y era tan penoso que ni los de la ciudad ni los cercadores descansaban una hora: de dia y de noche se daban combates y rebatos. Conociendo el rey Aben Alahmar el firme propósito y constancia del rey Ferdeland que habia jurado no levantar su campo hasta tener en su poder aquella ciudad, tomó una resolucion estraña, y con gran confianza se fué al campo del rey de los cristianos, y se puso bajo su fé y su amparo, diciéndole quién era, y que se ponia en sus manos con cuanto tenia, y le besó la mano en señal de obediencia. El rey Ferdeland no quiso que Aben Alahmar le excediese en generosidad y confianza, y le abrazó y llamó su amigo, y no le quiso tomar nada de lo suyo, contento de recibirle por su vasallo y que fuese dueño de todas sus tierras y ciudades: concertó que le pagase cierta cantidad de mitcales de oro en cada año, que fuese obligado á servirle con cierto número de caballeros cuando le llamase para alguna empresa, y de ir á sus cortes cuando le convocase, como hacian sus grandes y ricos hombres. Asimismo pidió Ferdeland que hubiese presidio de cristianos en Jaen, y que se tuviese aquella ciudad como en rehenes por sus caudillos. Firmáronse estas avenencias en el campo delante de Jaen el
año de 643, y luego se despidió Aben Alahmar 1245
del rey Ferdeland, que le hizo muchas honras.
Partió luego á Granada llevando en su compañia al walí de Jaen Aben Muza, y le dió el mando de la caballería. Detúvose ocho meses en Granada continuando las obras y fortalezas principiadas, y al fin de este tiempo le vinieron cartas del rey Ferdeland de Castilla de como queria ir contra Sevilla, y esperaba que el rey Aben Alahmar lo acompañase en aquella jornada. Luego previno á sus caballeros los que pensaba llevar en su compañia, y todos dispuestos salió de Granada con quinientos caballeros, gente muy escogida, y juntos con los cristianos en-

traron la tierra de Sevilla y su aljarafe, y ocuparon la fortaleza de Alcalá de Guadaira, que como primicia de la espedicion dió el rey Ferdeland al rey de Granada. Estendieron los cristianos sus algaras hasta Carmona, donde estaba Abul Hasam, hijo de Abu Aly, que defendió la tierra y la ciudad con mucho valor, y como entendiese que el intento de los cristianos era ir contra Sevilla, dejó encargada la ciudad á un esforzado alcaide, y con la mas gente que pudo se fué á meter en Sevilla para defenderla, y lo mismo hicieron otros caudillos de órden de su walí Cide Abu Abdala príncipe de los almohades, tio de Abul Hasam, que estaba en Sevilla. Llegaron las talas hasta Jerez, y arrasaron huertas, viñas y olivares, y cuanto habia de puertas afuera. Loś muslimes veían estos estragos con tanto dolor, que mas querian rendirse y vivir tributarios de los cristianos, que mirar taladas y destruidas las huertas y plantales que con tanto cuidado y trabajo cultivaban. De esto procedió que los de Carmona y Costantina obligaron á sus alcaides á enviar sus mandaderos pidiendo al rey de los cristianos que los recibiese por sus vasallos, y no permitiese que les destruyesen sus haciendas. Lo mismo hicieron los de Lorca por consejo de los caballeros de Granada, y entregaron su castillo. Acaeció que los cristianos atravesaron el Guadalquivir por ciertos vados, y sin conocimiento del terreno se metieron en los tremedales y pantanos, y viéndolos allí embarazados salieron contra ellos los de Cantillana y les causaron gran daño que no se podian mover los caballos, ni hacian cosa de provecho los caballeros, pero acudiendo mucha gente de infantería los encerraron en su pueblo. Los cristianos deseosos de vengarse cercaron el lugar, y lo combatieron con mucha porfía hasta entrar en él por fuerza é hicieron horrible matanza en los infelices vecinos. Veía estas cosas Aben Alahmar con mucho dolor, y habló sobre ello al rey Ferdeland rogán-

dole que ordenase á su gente que en todos los pueblos y fortalezas se usase primero de persuasion, y cuando no se aviniesen, ni atendiesen razones, se podia usar de la fuerza, sin comprender nunca en tales violencias á los ancianos, niños y mujeres, y á cuantos se ofreciesen rendidos y desarmados. El rey Ferdeland aprobó su consejo, y el mismo Aben Alahmar escribia cartas, y enviaba sus caballeros á los pueblos para aconsejarles lo que bien les estaba, y por este medio evitó muchas desgracias, y mucha efusion de sangre. El primer pueblo que se rindió á sus insinuaciones fué Guillena. Luego pasaron á cercar la fortaleza de Alcalá del rio, que defendia un esforzado caudillo llamado Abul Xetaf, que salió con sus caballeros, y dió un rebato sangriento á los cristianos, y les causó mucho desórden y gran matanza, y lo pasaran todavía mas mal los cristianos, si no llegaran tan á tiempo los caballeros granadinos y el rey Aben Alahmar, gente que no cedian á ningunos del mundo en revolver sus caballos y manejar la lanza, y con este socorro vencieron á los de Abu Xetaf, y los obligaron á tornar brida. Los cristianos y los granadinos los cargaron tan bravamente que no les dejaron camino para tornar á la fortaleza, y se acogieron á la ciudad de Sevilla. Entónces Aben Alahmar persuadió á los de Alcalá que se pusiesen en manos del rey Ferdeland, que él allanaria y facilitaria que los recibiese bajo su fé y amparo, y así lo hicieron ellos, y le entregaron su fortaleza.

CAPÍTULO VI.

CERCA EL REY FERDELAND Á SEVILLA, Y LA TOMA DESPUES DE DIEZ Y OCHO MESÉS DE SITIO. SU MUERTE. EL REY ALFONSO CONQUISTA VARIAS CIUDADES.

Venido el año 644 se puso cerco á Sevilla por mar 1246
y por tierra. Los de la ciudad, que tenian buena y florida caballería, daban continuos rebatos á los cristianos que estaban acampados á una y otra banda del rio. El rey Aben Alahmar estaba con su gente cerca de Hasnalfarag, y delante de la puerta del alcázar: allí habia muy reñidas y sangrientas escaramuzas con la caballería de Algarbe que acaudillaba Muhamad señor de Niebla, y dió ocasion á grandes proezas y hechos maravillosos de armas de parte de Aben Alahmar y de su caballeros, y los mas esforzados caudillos cristianos los veian con admiracion y envidia, y el mismo rey Ferdeland estaba muy pagado del buen servicio y valor de Aben Alahmar y de sus caballeros. Hubo tambien sangrientas batallas entre las galeas y gente de mar de los cristianos y de los muslimes, y morian muchos de cada parte y se hundian unos á otros los barcos con cruel porfía. Los del castillo de Atrayana salian muchas veces á pelear con los cristianos: y en suma por todas partes se combatia y defendía la ciudad con mucho valor. Diez y ocho meses habian pasádo los cristianos en el cerco, cuando Aben Alahmar propuso el rey Ferdeland que para estorbar los socorros y mantenimientos que entraban en la ciudad, convenia quemarles sus naves y cortarles la comunicacion con Atrayana. Pareció bien al rey este consejo, y se dispusieron máquinas y mistos incendiarios de ollas de alquitran para quemar las naves, y asimismo se prepararon dos grandes naos de carga, que llevadas con ím-

petu del viento y del corriente del rio y de su propio peso, fueron á dar en la mitad del puente de encadenadas barcas, que servia para comunicarse los de la ciudad con los de Atrayana y su castillo, y con su fuerza é ímpetu rompieron las fuertes cadenas de hierro que trababan las barcas, y se impidió que los cercados se ayudasen como ántes.

En tanto que en Sevilla continuaba el cerco con tanta constancia, los cristianos acaudillados del Conde de Barcelona pusieron cerco á la ciudad de Játiva, y la cercaron y combatieron con todo género de máquinas é ingenios, y la apretaron tanto que el walí de ella Yahye ben Ahmed Abul Husein trató de entregarla con las mejores condiciones posibles; pero siempre fueron ruines, ni se podia esperar sino muerte ú abatimiento de los pérfidos y fraudulentos tratos del Barceloní. Ofreció que dejaria á los vecinos en sus casas y dueños de sus bienes, y en el libre uso de su religion: entró en la ciudad en fin de la luna de safar del año 644, y poco despues echó de la ciudad y de sus cercanías millares de muslimes, que se esparcieron por diversas partes pobres y miserables, y el que esto escribe (1) vió al walí Yahye y á su arrayaz Abu Becar andar tan desgraciados que vivian á espensas de sus amigos errantes por toda la tierra. Al principio del año 645 murió en Lorca el walí de aquella ciudad Muhamad ben Aly Abu Abdala, hombre virtuoso y muy político, que procuró á los de Lorca muchos beneficios, abrió acequias de riego, labró casas de espósitos para pobres y peregrinos, y en las guerras de Murcia se distinguió por su ingenio y valor, y fovoreció la entrada de Giomail en aquella tierra, engañando á los cristianos que estaban de presidio en Murcia.

En el campo de Sevilla continuaban los horrores de

(1) Alabar Alcoday de Valencia.

la guerra: lo cristianos entraron en Gules, y quemaron el arrabal de Ben Alfofar, y el de Bab Macarena fué robado y hubo en ello mucha matanza: los cercados todavía se defendian con mucho valor con tiros y máquinas estrañas, que algunas lanzaban cien tiros, y los dardos que arrojaban de ciertas máquinas salian con tal fuerza que pasaban de un lado á otro los caballos, aunque estuviesen armados: los cristianos combatian con igual empeño y guardaban las entradas de la ciudad por que no entrase provision en ella. Durante este
largo cerco el año 645 los muslimes que vivian 1247
en el reino de Valencia no pudiendo sufrir las cargas y vejaciones de los cristianos, cansados de su abatimiento y servidumbre, se retiraron así de Valencia como de otras ciudades y aldeas, en especial los que no eran muy ricos, y llevados de la fama del buen gobierno y seguridad que gozaban los Granadinos, pasaron muchos á tierras de Aben Alahmar, que dió órden para que se les acogiese y tratase como sus desgracias pedian, y les concedió exenciones de tributos por ciertos años, procurando aliviarlos por todos medios y ganar útiles vecinos que acrecentasen con el tiempo las riquezas y fuerzas del estado.

Los de Sevilla fatigados del largo cerco y sin esperanza de que les fuese socorro de ninguna parte, trataron de rendirse á la necesidad, y propusieron sus condiciones por medio de los alcaides, y el rey Ferdeland les concedió cuanto le propusieron; tanto deseaba el verse dueño de la cabeza del estado. Las condiciones de la entrega fueron: que los muslimes pudiesen quedar en la ciudad y vivir en ella con toda libertad, gozando de sus casas y posesiones seguramente, sujetos solo al moderado tributo que solian pagar á sus reyes por Zunna y Jara: que los que no quisiesen permanecer en la ciudad, tuviesen libre disposicion de sus cosas, y tiempo conveniente

para salir de la ciudad y de su tierra: que durante un mes se les diese por los cristianos á los que desde luego quisieren partir acémilas por tierra, si querian ir por tierra, y naves, si querian pasarse á Africa ó á otra parte donde les pareciese. Al walí Abul Hasan dijo el rey Ferdeland que bien podia quedar en Sevilla y en cualquiera parte de sus estados, que le daria con que viviese á su placer; pero luego que entregó las llaves de la ciudad el dia 12 de xaban del año 646 1248
(1), en el mismo dia se embarcó y pasó á Africa. El rey Ferdeland ocupó el alcázar, y sus caudillos las fortalezas de la ciudad y sus cercanías. Comenzaron luego á salir los muslimes de aquella populosa ciudad, muchos aceptaron la proteccion del rey Aben Alahmar y se fueron á tierra de Granada, otros á lo de Jerez y demas ciudades y al Algarbe, y pocos pasaron á Ceuta con los almohades. Así acabó el imperio de estos príncipes en Sevilla, y los muslimes perdieron esta hermosa ciudad: sus torres y mezquitas se llenaron de cruces y de ídolos, y se profanaron los sepulcros de los fieles muslimes. El rey Aben Alahmar se despidió del rey Ferdeland que quedó ocupado en repartir las tierras y casas de los muslimes á sus caballeros. Tornóse Aben Alahmar mas triste que satisfecho de las ventajas de los cristianos, que bien conocia que su engrandecimiento y prosperidades producirian al fin la ruina del estado de los muslimes, y solo se onsolaba con esperanzas que su imaginacion le ofrecia, de que tal vez tanto poder y grandeza mudando de señor se arruinarian y caeria de su propio peso, confiando en que Dios no desampara á los suyos. El dia de su entrada en la ciudad fué un dia de gran fiesta, todos salian á ver á su rey y resonaban las aclamaciones por todas las calles. Dedicóse Aben Alahmar á fomentar la industria y

(1) Otros dicen que fué la entrada año 645. 1247

aplicacion de sus vasallos, concediendo premios y exenciones á los mejores labradores, yegüerizos, armeros, tejedores y guarnicioneros. Así florecieron las artes en sus estados, y la tierra que de su natural es feraz con el buen cultivo se hizo feracísima, protegió mucho la cria y fábricas de seda, y llegó en Granada á tanta perfeccion que aventajaba á las de Siria. Se beneficiaron minas de oro y plata y de otros metales, y cuidó mucho de que sus monedas de oro y de plata fuesen bien cendradas y hermosas. Tomó por armas escudo campo de plata, banda diagonal azul, y en ella escrito en letras de oro: «*le galib ilé Alá:*» no es vencedor sino Dios, porque sus pueblos le solian saludar con el título de Galib, vencedor, y él replicaba: «*Wa le galib ilé Alá*,» y no hay mas vencedor que Alá, los estremos de la banda del escudo en bocas de dragones. Esta misma empresa llevaron siempre sus descendientes aunque variaron los colores del escudo, y solian ser rojos, azules y verdes, y lo mismo variaban la banda; pero todos conservaron la empresa de Aben Alahmar. Puso sabios y virtuosos maestros á sus tres hijos: el mayor se llamaba como él Muhamad, el segundo Aben Fargia, y el menor Juzef: y en los ratos en que estaba ocioso él mismo los instruia. Gustaba de leer historias y de oirlas contar á su Ruya ó contador de hadizes, y se entretenia mucho en sus jardines, y cultivaba plantas aromáticas y flores. Principió la obra grande de la Alhambra y él mismo dirigia la obra y andaba entre los alarifes y arquitectos muchas veces. Sus principales consejeros eran Abu Meruan Abdelmelic Juzef ben Senanid natural de Jaen, y de las mas ilustres casas de aquella ciudad, este fué su primer wasir: Aly ben Ibraim Asaibani Azadi natural de Granada y muy noble y rico en ella era su segundo wasir. Muhamad hijo del wasir Aly era su alcaide y capitan de su guardia: el walí ó principal caudillo de sus tropas era Abu Abdala Muhamad As-

ramim, y el padre de este Muhamad era su almirante, ó caudillo de mar: Aben Muzá era alcaide de su caballería, y secretario de su mesuar ó consejo Yahye ben Alcatib de Granada. Tenia ademas otros tres alcatibes ó secretarios para órdenes y cartas, Abul Hasan Aly Arrayni, Abu Becar ben Chatab y Abu Omar Juzef ben Said Alyahsi de Loja: los alcadíes ó jueces de corte eran siete; los mas célebres de su tiempo fueron Abu Amer Yahye Alaschari, Abu Abdala Muhamad Alansari, célebre jurisconsulto como acreditan sus obras. Abu Abdala el Tamimi de los asalamíes de Loja: este era cadí de lo criminal: Aben Ayadh ben Muzá el Yahsabi, Aben Adha, Abúl Casem Abdala ben Abi Amer, Aben Fat el conocido por Alasbaron de Sevilla.

En tanto que Aben Alahmar gozando de la paz que con los cristianos tenia, fomentaba la agricultura y las artes en su reino, y hacia venturosos á los que vivian en sus estados el rey Ferdeland de Castilla, el conquistador de Córdova y de Sevilla cedió al irresistible decreto de Dios, tan alto es, que llegó en la noche del dia
jiuma 21 de la luna de rabié primera del año 650. 1252
Luego que Aben Alahmar tuvo esta noticia envió sus mensajeros al rey Alfonso para darle el pésame, y al mismo tiempo envió sus cartas para renovar con él sus tratados de paz y alianza en los mismos términos que las habia tenido con su padre. El rey Alfonso vino en ello y le agradeció su cumplimiento. Era este rey de los cristianos muy generoso, muy sabio, y de mucha bondad y nobleza en todos sus hechos. No pasaron dos años cuando este rey escribió al de Granada que pensaba entrar la tierra de Jerez y del Algarbe, y queria que le enviase de sus caballeros, ó pasase él mismo á servirle y acompañarle en esta espedicion, y así lo hizo aunque en su ánimo lo sentia, y en esta ocasion solia decir á sus caballeros: ¡qué angosta y miserable seria nuestra vida

sino fuera tan dilatada y espaciosa nuestra esperanza! Juntas las fuerzas del rey Alfonso con las de Aben Alahmar entraron la tierra de Jerez, y pusieron cerco á la ciudad. Los primeros dias salieron los caballeros jerezanos y almohades á dar rebatos y escaramuzas con los del campo, y como de ambas partes habia muy gentiles hombres de á caballo, era cosa de ver cuan bien peleaban. Todos los dias se distinguieron los granadinos en la destreza y facilidad de revolver sus caballos, entrar y salir entre sus enemigos: así que, los jerezanos tenian poca ventaja en estas ocasiones. Los vecinos porque no les talasen sus huertas, viñas y arboledas obligaron al walí de la ciudad Aben Ubeid, que estaba en el alcázar á que concertase sus avenencias con los cristianos. El walí desconfiado de humano socorro trató de entregar la ciudad, y ajustó con el rey Alfonso sus condiciones, que permitiese salir libres con sus riquezas, oro, plata y vestidos á los vecinos que no quisiesen permanecer en la ciudad, que los que gustasen morar en ella quedasen seguros y libres para tomar el partido que bien les estuviese, que no se les privase de sus casas y posesiones, y se les tratase como á los otros sus vasallos: que se diese seguro para todos los almohades y sus familias: así fué asentado y firmado, y se entregó la ciudad año 652. 1254

Puso el rey Alfonso en el alcázar á un caudillo muy esforzado que se llamaba don Gomis que era de los mas nobles de su corte: luego fué contra las ciudades de Arcos, Sidonia y Nebrisa, y dejando en el cerco á su hermano Anric se partió el rey Alfonso á Sevilla, y Aben Alahmar á Granada. El príncipe Anric forzó estos pueblos á rendirse con las mismas condiciones que Jerez. Poco despues de estas conquistas este príncipe Anric tuvo desavenencia con su hermano; hay quien dice que por rivalidad de amores, y siéndole forzoso salir de la corte de Alfonso, envió sus cartas al rey Aben Alahmar con quien habia

ñencias con el rey Alfonso, y él mismo salió á tratar de ellas con el rey, que fué tan generoso que no le negó cosa que le propuso. Comprendióse en esta avenencia la entrega de toda tierra de Algarbe, y el rey Alfonso dió al walí muchas tierras en que pudiese vivir, y entre otras la algaba de Sevilla y la huerta del rey con sus torres, y ademas la décima del aceite de su aljarafe que hacia una cuantiosa renta. Este fué el precio en que se dió á los cristianos la ciudad de Niebla, Huelba, Gebaloyûn, Serpa, Mora, Alhaurin, Tabira, Far, Laule, Xinibos y casi todo el Algarbe, tierra rica, muy bien poblada, y fortalecida, de ameno y delicioso temperamento: acabó esta conquista el año 655. 1257

Aben Alahmar en este tiempo recorrió sus tierras, visitó todas sus taas, y fortificó los pueblos de sus fronteras, que ya veía que seria cosa dificil que durase mucho tiempo su amistad con los cristianos, pues siendo naturales enemigos, con leve ocasion se mueven á dañarnos, que nunca el absintio, ni la coloquinta (1) dejaron su amargura, ni se debe esperar que la zarza produzca uvas. Estuvo algun tiempo en las ciudades de Guadis, Málaga, Tarifa y Algecira, y reparó los muros de Gebaltaric, y estando allí llegaron á visitarle ciertos caballeros muslimes de Jerez, de Arcos, de Sidonia y tambien de Murcia y le ofrecieron que tomarian su voz y le reconocerian por su rey, si les ayudaba á sacudir el duro yugo de servidumbre que los cristianos les habian puesto. Ofrecióles el rey que les responderia con brevedad, y se tornó á Granada con los walíes Abu Alhac y Abu Bacar wisir de Murcia, y luego juntó su consejo y consultó el negocio con sus wisires y consejeros, y los mas fueron de parecer que se debia ayudar á sus hermanos, y que se rompiese la paz con el rey Alfonso, que su engrandeci-

(1) Yerba de amargo fruto.

miento era ya muy de temer, y en esta guerra todos los fieles seguirian sus banderas. El rey Aben Alahmar les alabò su buen celo y les puso delante los peligros é inconvenientes de la guerra abierta contra el rey Alfonso, y les dijo, que seria bueno favorecer á los de Murcia, pero con disimulo: que la cercanía de la tierra facilitaba el ayudarles, y que al mismo tiempo los de Jerez y de Algarbe suscitasen su levantamiento, que si el rey Alfonso dividia sus fuerzas y atencion se podia esperar que le enviase á pedir el acostumbrado servicio y era la ocasion de negarse con cualquiera pretesto, y que la amistad se rompiese á las claras por su parte: que entónces los de Granada le correrian las tierras y harian mucho daño á los cristianos, y ayudarian á sus hermanos. Aprobóse este parecer, y se escribió á los de Jerez y de Algarbe, y á los de Murcia para que todos se alzasen en un mismo dia, y echasen de sus ciudades á los cristianos que estaban de presidio en ellas. Los principales motores de esta revolucion, para animar á sus pueblos les hicieron creer que el rey de Granada los habia ya tomado bajo su fé y amparo, y que al mismo tiempo entraba en tierra de cristianos haciéndoles sangrienta guerra.

No fué menester mas para que el bárbaro pueblo se acalorase, y sin otra consideracion, ciego y amigo de novedades y venganzas, tomó las armas y alzó el grito, y aclamando á Muhamad Aben Alahmar acometió á los cristianos. En el mismo dia fué el movimiento en Murcia, Lorca, Mula, Jerez, Arcos, Nebrisa y otros pueblos, matando y echando fuera de las fortalezas á los cristianos que las tenian. En Jerez hubo gran matanza. El Comte D. Gomis defendia con estraño valor el alcázar. Toda su gente estaba ya muerta, y él mismo cubierto de sangre y de heridas peleaba como un leon; pero atropellado del gran número de sus contrarios cayó y murió desangrado. Como la resistencia de los cristianos que tenian el alcázar de Je-

rez fué tanta, y por todas partes se apellidaba al rey
Aben Alahmar, los walíes de Tarifa y Algecira se vie-
ron obligados de la plebe á salir con gente en ayuda de
los de Jerez, y se entró en el alcázar con la violencia
que decimos. Fué este movimiento en el año
659. El ejemplo de la rebelion cundió en aquella 1261
tierra y muchos pueblos recobraron su libertad, y
se vengaron de los cristianos que los tiranizaban. Los de
Murcia fueron socorridos de gente de Granada y consi-
guieron su libertad. El rey D. Alfonso de Castilla luego en-
vió sus caudillos á todas partes, y envió al rey de Gra-
nada para que le fuese á servir en lo de Murcia. Aben
Alahmar se escusó con motivos de religion y de política,
y todavía dijo que para cumplir con sus pueblos le seria
preciso no estarse ocioso en aquella ocasion: así rompió
la amistad que tenia con el rey Alfonso, en términos de po-
der volver á ser su amigo si fuese necesario, que no lo
deseaba en su corazon. Luego se dispuso para la guerra,
escribió á los alcaides de las fronteras y apercibió su ca-
ballería. El rey Alfonso poco satisfecho de su respuesta,
dió órden á sus fronteros para que tratasen á los de Gra-
nada como á enemigos, y ellos anticiparon las hostilida-
des. Con esta nueva salió Aben Alahmar de Granada y
corrió y taló los campos de Alcalá de Aben Zayde. El rey
Alfonso salió con su hueste y se encontraron á la vista de
aquella ciudad. La pelea fué sangrienta, y los caballeros
zenetes que acompañaban al rey bAen Alahmar le dieron
este dia la honra del campo. Fué esta batalla de
Alcalá de Aben Zayde en el año 660. Despues 1262
cada dia habia escaramuzas y reencuentros con
varia suerte sin que acaeciese ninguna señalada victoria.
El rey Alfonso envió sus mejores caudillos á sojuzgar á
los rebeldes de Algarbe, y entre tanto Aben Alahmar ta-
laba con súbitas algaras todas las fronteras de los cristia-
nos robando ganados y cautivando gente. Para acudir á

los de Murcia que imploraban su auxilio, allegó mucha gente de á pié y de á caballo, y los armó y dispuso, y repartió y señaló los caudillos de ellas. En esta ocasion porque habia distinguido á ciertos caballeros zenetes y cegries ó de la frontera se ofendieron tres nobles walíes que eran de los Beni Escaliola, Abu Muhamad Abdala gobernador de Málaga, Abul Hasan walí de Guadis, y Abu Ishac walí de Comares, y algunos otros que eran de su bando, y se escusaron de pasar con él en esta jornada de Murcia diciendo que hacian falta en sus ciudades. Disimuló Aben Alahmar con ellos y les permitió que partiesen á sus gobiernos, pero esta suavidad y disimulo no pudo curar la llaga que estos walíes llevaron en sus corazones. Aben Alahmar ántes de partir á la guerra, considerando la incertidumbre de las cosas humanas, por si la muerte atajaba sus pasos, y tambien por dejar mayor autoridad que le representase en su ausencia, quiso declarar á su hijo el mayor futuro sucesor del trono, y socio en el gobierno: y le hizo jurar y proclamar, y que se añadiese su nombre á la chotba pública en todas las aljamas del reino: esta jura del sucesor de Aben Alahmar fué en principio del año 662. Los walíes de Málaga, 1264
Guadis y Comares fueron los únicos que no se esperaron á la fiesta.

Los tres walíes de comun acuerdo enviaron sus cartas al rey Alfonso declarándose por sus vasallos, y acogiéndose bajo su fé y amparo, ofreciéndole salir contra el rey de Granada y no hacer con él nunca paz ni treguas sin su consentimiento, y que el rey Alfonso tenia de ayudarles y defenderles en las ocasiones que con él tuviesen. Holgó sobremanera el rey Alfonso de esta embajada, y les prometió en todo su favor y ayuda, y les propuso que sin tardanza comenzasen á guerrear contra el de Granada, que de ello pasaba noticia á todos sus fronteros para que los tratasen como á sus apazguados y buenos

servidores. Los walíes lo hicieron como lo tenian en su corazon, y esparcieron sus algaras en la tierra de Granada Esta diversion estorbó al rey Aben Alahmar la ida de Murcia, y el rey Alfonso pudo mas á su salvo hacer la guerra á los levantados de Andalucía y de Murcia. Puso cerco á Jerez y la combatió y estrechó por largo tiempo, corriendo durante el cerco las tierras y fortalezas cercanas, y al fin de cinco meses de sitio los muslimes de Jerez se entregaron por avenencia salvas sólamente las vidas, y así los echó fuera de la ciudad que se quedó despoblada, y todos sus moradores se esparcieron en pequeñas taifas por diversas partes de Andalucía, todos iban pobres y miserables, muchos pasaron á lo de Granada, y otros se embarcaron y fueron á Africa: Málaga y Algeciras sirvió de asilo á estos infelices: fué
esta despoblacion de Jerez el año 663. Tambien 1265
se entregó Sidonia, Rota, Soluca, Nebrisa y
Arcos, y de todas salieron los miserables moradores sin otra cosa que sus personas, y los mas se acogieron al reino de Granada, de suerte que Aben Alahmar por una parte perdia la tierra, y por otra acrecentaba su poblacion. Dividió su hueste con ánimo de ayudar á los de Murcia que se mantenian y defendian bien, y con la caballería de Granada salió él mismo contra los de Guadis y fronteras de Jaen, y con este campo volante á todos atendia y en todas partes se hallaba.

CAPÍTULO VIII.

EL REY GACUM Y EL REY ALONSO SOLICITAN CADA UNO LA CONQUISTA DE MURCIA. INTRIGAS Y AVENENCIAS SOBRE ESTO. DESAVENENCIA ENTRE ALONSO Y ABEN ALAHMAR.

Vinieron contra Murcia los del rey Gacum que pre-

tendian hacer esta conquista por su parte, y el rey Alfonso tambien envió sus caballeros, pretendiendo ganar aquella tierra que era su primera conquista, y hacer rey de ella á su hermano don Manuel á quien mucho amaba. Esta competencia estorbaba sus intentos, y se acordaron los dos reyes en que el príncipe don Manuel casase con la hija de Gacum, y así estaban convenidos. La reina Iolant mujer de Alfonso era hija de Gacum y hermana de la que se destinaba para reina de Murcia, Iolant era vana y envidiosa y no tan bella como su hermana y sentia en el alma que aquella conquista sirviese para coronar á la que aborrecia: así que, no perdonó diligencia para estorbarlo, y escribió al rey de Granada con grande interes de restituir la paz entre ambos estados, rogándole que propusiese al rey Alfonso unas paces que les facilitase á los dos el logro de sus deseos, que el rey de Granada allanaria á los walíes que habian dejado su obediencia, y el rey Alfonso acabaria de reducir á los rebeldes de Murcia. Al mismo tiempo se hizo entender al rey de Granada que sus intentos eran de estorbar que Gacum ni alguno de su casa fuese dueño de Murcia por satisfacer ciertas venganzas domésticas en que ella tenia sumo interes. Estas cartas y la confianza y conocimiento que Aben Alahmar tenia del que las habia traido, hicieron que sin dudar un punto, enviando sus gentes á Murcia, escribiese al rey Alfonso conforme á los deseos de la reina, y á esta ofreció que haria cuanto pudiese en su servicio. El rey Alfonso aprobó los partidos de Aben Alahmar; sin embargo le convidó á unas vistas en Alcalá de Aben Zayde para tratar sus cosas: al mismo tiempo hizo entender á los walíes que no los abandonaria aunque para sus cosas le conviniese hacer paces con Aben Alahmar. Señalaron dia y ambos reyes se hallaron en Alcalá, y se trataron con mucha confianza.

Despues de largas pláticas concertaron amistosamente, que el rey Aben Alahmar y su hijo el Amir sucesor del

estado renunciaban á toda pretension y derecho que creyesen tener á lo de Murcia, y por su parte el rey Alfonso no ayudaria ni ampararia á los walíes de Málaga, Guadis y Comares, para que pudiese Aben Alahmar reducirlos á su obediencia, y el rey Alfonso ofreció procurar por sí la avenencia y allanamiento, y pidió por ellos un año de tregua, durante el cual, si no conseguia que se aviniesen con el rey de Granada, los desampararia para que á su salvo los sojuzgase: que el reino de Murcia quedaria en obediencia del rey de Castilla, y siempre unido á ella; pero que se habia de dar en tenencia á un príncipe muslim que lo gobernase segun sus leyes y costumbres, y que no se exigiese á los muslimes otro impuesto que el de la décima, que solian pagar de todos sus bienes, y de esto la tercia parte fuese para mantenimiento del rey: asimismo se concertó que se perdonaba á los walíes y demas cabezas de la rebelion; pero que saldrian desterrados del reino de Murcia el walí Abu Alaki, y los wasires Abu Bekre, Abu Adha y Abu Amru Aben Galib. Que Aben Alahmar en vez del servicio de la caballería que tenia de hacer al rey de Castilla en tiempo de guerra, le pagaria ciertas parias en cada año, y solo acudiria á las cortes que se tuviesen de puertos aquende: que Aben Alahmar facilitaria el allanamiento de los de Murcia con las condiciones referidas. Firmáronse estos tratos de Alcalá de Aben Zayde por ambos reyes, y por el Amir sucesor del reino de Granada, y por otros muchos nobles de la corte de Alfonso y de la de Granada: esto en año 664. 1266

Entanto que en Alcalá se concertaba la paz, los caudillos del rey Aben Alahmar saltearon una gran recua de provisiones que iba para el campo de los cristianos, y pelearon venturosamente con los que la guardaban y conducian. Con esta falta de mantenimientos y con los rebatos y salidas de los cercados, estaban los cris-

tianos á punto de abandonar el sitio, y en especial por la mala inteligencia que habia entre los aragoneses y los de Castilla que unos á otros se mataban, y se alegraban mútuamente de sus desgracias. Partió el rey Aben Alamar á Murcia con el rey Alfonso, y escribió á los walíes de la ciudad y dē las fortalezas, y les persuadió que se viniesen á merced del rey Alfonso conforme á lo acordado en Alcalá de Aben Zayde, que era el mejor partido que se podia sacar, pues bien conocian que era imposible resistir solos al gran poderío de dos reyes, como eran el de Castilla y el de Aragon. Inspiróles asimismo que pidiesen por condicion de su allanamiento, que no querian pertenecer á otro príncipe cristiano que el rey de Castilla, y así lo hicieron de muy buen grado, y ajustaron su avenencia, y entró en Murcia el rey Aben Alahmar con el rey *Alfonso* y con muchos nobles caballeros, y los de la ciudad reconocieron por su rey y señor á Muhamad Abu Abdala Aben Hud, hermano del célebre rey Aben Hud, que este caballero fué el nombrado por el rey Alfonso, que le estimaba mucho por su moderacion y su sabiduría. Aben Alahmar ofreció casas y posesiones en su reino á los walíes que debian salir desterrados de Murcia y se dispusieron á seguirle. El pueblo de Murcia estaba muy contento de tener un rey de su propia religion y de casta de reyes, y lo mas importante de tanta virtud, justicia y sabiduría. Así el rey Alfonso satisfizo su generosa vanidad de tener reyes por vasallos, y la reina Iolant logró el triunfo que deseaba, porque su hermana no fuese reina. El rey Aben Alahmar quedó bien con todos, y se despidió del rey Alfonso y se volvió á Granada muy acompañado.

Venido el año de 665, escribió el rey de Granada al de Castilla en como pensaba principiar la guerra contra los walíes de Málaga, Guadis y Comares, pues no manifestaban pensamiento de entrar en su obediencia sino por fuerza. El rey de Castilla todavia inter- 1267

cedió por ellos ; pero Aben Alahmar envió sus caudillos contra ellos. Los walíes acudieron á su defensa , y al mismo tiempo reiteraron sus súplicas y ofrecimientos al rey de Castilla para que no los abandonase. Ocuparon los de Aben Alahmar algunos pueblos y fortalezas de los rebeldes , y el rey Alfonso escribió al de Granada que desistiese de la guerra , ó entendiese que la habria con él: que era menester avenirse con los walíes, y que si los reconocia independientes y les daba las ciudades de Tarifa y Algeciras continuarian en su amistad.

Cuando Aben Alahmar vió tal perfidia se llenó de saña y dió órden para allegar sus gentes y entrar en tierra de cristianos. Cuando estaba todo á punto le pareció responder ántes al rey Alfonso, y le escribió como estaba justamente quejoso de que no le guardaba las posturas de Alcalá de Aben Zayde, y ademas ahora le pedia no algun castillo de la frontera, sino las llaves de su reino, que considerase la sinrazon que le queria hacer, que no atendiese á malos consejos, y se acordase de obrar conforme á la nobleza de su corazon , y á lo que su buen procedimiento y servicios merecian: que por su parte no trataba sino de reducir á los rebeldes de Málaga, Guadis y Comares, y no entraria en tierras del rey Alfonso, en tanto que él no se mezclase en ayudarles ni favorecerles , y esta órden tenian todos sus fronteros. Envió estas cartas á tiempo que el príncipe Filipo hermano del rey Alfonso, el Zaim don Nunio y otros ilustres caballeros de Castilla se desavinieron con su rey llevando á mal sus cosas, porque se dejaba gobernar mas por su mujer que por su buen consejo, y se vinieron á Granada al amparo de Aben Alahmar cuya nobleza tenian bien conocida.

Recibiólos como á tan buenos caballeros se debia, y todos fueron aposentados en casas muy principales, y muy honrados del rey y de todos sus walíes y wasires, y ellos se ofrecieron á servirle en la guerra contra los rebeldes,

tianos á punto de abandonar el sitio, y en especial p
la mala inteligencia que habia entre los aragoneses y l
de Castilla que unos á otros se mataban, y se alegrab
mútuamente de sus desgracias. Partió el rey Aben Ala
mar á Murcia con el rey Alfonso, y escribió á los walí
de la ciudad y de las fortalezas, y les persuadió que
viniesen á merced del rey Alfonso conforme á lo acorda
en Alcalá de Aben Zayde, que era el mejor partido q
se podia sacar, pues bien conocian que era imposible r
sistir solos al gran poderío de dos reyes, como eran el
Castilla y el de Aragon. Inspiróles asimismo que pidies
por condicion de su allanamiento, que no querian perten
cer á otro príncipe cristiano que el rey de Castilla, y a
lo hicieron de muy buen grado, y ajustaron su avenenci
y entró en Murcia el rey Aben Alahmar con el rey Alfon
so y con muchos nobles caballeros, y los de la ciuda
reconocieron por su rey y señor á Muhamad Abu Abdal
Aben Hud, hermano del célebre rey Aben Hud, que e
te caballero fué el nombrado por el rey Alfonso, que l
estimaba mucho por su moderacion y su sabiduría. Ab
Alahmar ofreció casas y posesiones en su reino á los wa
líes que debian salir desterrados de Murcia y se dispusie
ron á seguirle. El pueblo de Murcia estaba muy conten
de tener un rey de su propia religion y de casta de reye
y lo mas importante de tanta virtud, justicia y sabiduría
Así el rey Alfonso satisfizo su generosa vanidad de ten
reyes por vasallos, y la reina Iolant logró el triunfo q
deseaba, porque su hermana no fuese reina. El rey Abe
Alahmar quedó bien con todos, y se despidió del rey A
fonso y se volvió á Granada muy acompañado.

Venido el año de 665, escribió el rey de Granada al de Castilla en como pensaba principiar la guerra contra los walíes de Málaga, Guadis y Comares pues no manifestaban pensamiento de entrar en su obediencia sino por fuerza. El rey de Castilla todavia inter 126

cedió por ellos ; pero Aben Alahmar envió sus caudillos contra ellos. Los walíes acudieron á su defensa , y al mismo tiempo reiteraron sus súplicas y ofrecimientos al rey de Castilla para que no los abandonase. Ocuparon los de Aben Alahmar algunos pueblos y fortalezas de los rebeldes , y el rey Alfonso escribió al de Granada que desistiese de la guerra , ó entendiese que la habria con él: que era menester avenirse con los walíes, y que si los reconocia independientes y les daba las ciudades de Tarifa y Algeciras continuarian en su amistad.

Cuando Aben Alahmar vió tal perfidia se llenó de saña y dió órden para allegar sus gentes y entrar en tierra de cristianos. Cuando estaba todo á punto le pareció responder ántes al rey Alfonso, y le escribió como estaba justamente quejoso de que no le guardaba las posturas de Alcalá de Aben Zayde, y ademas ahora le pedia no algun castillo de la frontera, sino las llaves de su reino, que considerase la sinrazon que le queria hacer, que no atendiese á malos consejos, y se acordase de obrar conforme á la nobleza de su corazon , y á lo que su buen procedimiento y servicios merecian: que por su parte no trataba sino de reducir á los rebeldes de Málaga, Guadis y Comares, y no entraria en tierras del rey Alfonso, en tanto que él no se mezclase en ayudarles ni favorecerles , y esta órden tenian todos sus fronteros. Envió estas cartas á tiempo que el príncipe Filipo hermano del rey Alfonso , el Zaim don Nunio y otros ilustres caballeros de Castilla se desavinieron con su rey llevando á mal sus cosas, porque se dejaba gobernar mas por su mujer que por su buen consejo , y se vinieron á Granada al amparo de Aben Alahmar cuya nobleza tenian bien conocida.

Recibiólos como á tan buenos caballeros se debia , y todos fueron aposentados en casas muy principales, y muy honrados del rey y de todos sus walíes y wasires , y ellos se ofrecieron á servirle en la guerra contra los rebeldes,

y le rogaron que escusase cuanto fuese posible el ir contra el rey de Castilla, que solo contra él no le servian, y Aben Alahmar alabó su nobleza, y luego partieron contra los de Guadis en compañía del Amir Muhamad sucesor del reino. En esta guerra hicieron estos caballeros notables proezas á competencia de los mas esforzados muslimes, y el rey Aben Alahmar les daba parte en las presas, y en todas ocasiones los honraba mucho. Como tenia tan divididas sus fuerzas no se hacia cosa de importancia, sino talar la tierra y robar los pueblos, y pasaban las estaciones y los años en una guerra que no tenia fin: así que, Aben Alahmar cansado de tan prolijo guerrear quiso llamar en su ayuda al rey Abu Juzef, y le escribió para que le enviase alguna gente de caballería de Marruecos para contener la soberbia del rey de Castilla, y obligar á los walíes de Málaga, Guadis y Comares á servir á la defensa de los muslimes de España y no á su acabamiento y perdicion. Estas súplicas del rey Aben
Alahmar fueron el año 670, y los caballeros 1272
cristianos sintieron mucho que el rey quisiese traer
á España á los Beni Merines, y se llenaron de temor todos los cristianos luego que se divulgó que vendria el rey Abu Juzef.

CAPÍTULO IX.

MUERE ABEN ALAHMAR, Y LE SUCEDE SU HIJO MUHAMAD II. VENCE Á LOS REBELDES. ENTREVISTA DE MUHAMAD Y ALFONSO EN SEVILLA.

Entre esperanzas y temores pasó aquel año, y venido el siguiente avisaron los alcaides de las fronteras al rey Aben Alahmar, que los walíes entraban la tierra con mucho poder, que les enviase socorro de caballería y peones. Encolerizóse el rey sobre manera, y muy acalo-

rado dijo que luego se dispusiesen todos sus caballeros que queria salir á poner fin á tan larga y desventurada guerra. Procuraron tranquilizarle, pero no fué posible, y montó á caballo acompañado de la flor de su caballería, y tambien de los cristianos que estaban en su corte salió de la ciudad: al salir de la puerta se rompió la lanza al primer caballero que iba en los adalides, y esto tuvo el pueblo por mal agüero, aciaga é infausta señal, sin que fuese mas que el descuido de no bajarla al tocar en el arco.

A poco mas de medio dia de camino se principió el rey á sentir indispuesto, y á la media hora le asaltó un grave accidente, fué forzoso volverle á la ciudad en una silla acompañado y asistido de todos los caballeros así muslimes coma cristianos que seguian sus banderas. La dolencia se agravó en estremo ántes de llegar á la ciudad, fijaron allí su pabellon, los físicos le rodeaban sin saber que hacer, y á pocas horas le dió un vómito de sangre y convulsion, y le llegó el decreto de Dios á la hora de almagreb ó puesta del sol del dia jiuma 29 de jiumada postrera del año 671, y pasó á la miseri- 1273
cordia de Dios. Hasta el punto que espiró estuvo á su lado el príncipe Filipo hermado del rey Alfonso. Luego se esparció la noticia de su fallecimiento, y todos lloraron la muerte de este rey como si á cada uno hubiese muerto su propio padre. Enterróse con gran pompa en su propio cementerio, embalsamado en caja de plata cubierta de preciosos mármoles, en que su hijo mandó poner este epitafio con letras de oro: « Este es el sepulcro del Sultan alto, fortaleza del Islam, decoro del género humano, gloria del dia y de la noche, lluvia de generosidad, rocío de clemenca para los pueblos, polo de la *secta*, esplendor de la ley, amparo de la *tradicion*, espada de *verdad*, mantenedor de las criaturas, leon de la guerra, *ruina de* los enemigos, apoyo del estado, de-

fensor de las fronteras, vencedor de las huestes, domador de los tiranos, triunfador de los impios, príncipe de los fieles, sabio adalid del pueblo escogido, defensa de la fé, honra de los reyes y sultanes, el vencedor por Dios, el ocupado en el camino de Dios, Abu Abdala Muhamad ben Juzef ben Nasar el Ansari, ensálcele Dios al grado de los altos y justificados y le coloque entre los profetas, justos, mártires y santos, y compláizcase Dios de él y le sea misericordioso, pues fué servido
que naciese el año 591, y que fuese su tránsito 1195
dia jiuma despues de la azala de alasar á 29 de
la luna jiumada postrera año 671. Alabado sea 1273
aquel cuyo imperio no fina, cuyo reinar no principió, cuyo tiempo no fallecerá que no hay mas Dios que él, el misericordioso y clemente.»

Luego fué proclamado el rey Muhamad su hijo con general aplauso, paseó á caballo las principales calles de la ciudad acompañado de la flor de la caballería, y despues de acabadas las exequias de su padre no le olvidó, ántes se propuso tenerle como presente en todas sus empresas, imitándole y siguiendo sus ejemplos de prudencia y de virtud. Era este Muhamad segundo, magnífico, animoso y prudente: no hizo novedad en los principales empleos de la corte, ni mudó el órden y division que su padre tenia en los encargos y distinciones, así de paz como de guerra: conservó la guardia que su padre tenia de caballeros africanos y andaluces.

A los africanos mandaba un príncipe de los de Beni Merin, ó de Beni Zeyan, y los capitanes eran nobles masamudes, zenetes, ó zanhagas: á los andaluces mandaba un príncipe de la casa real, ó algun caudillo principal del reino distinguido por su valor. En esta ocasion por haber fallecido los dos hermanos del rey era caudillo de los andaluces Aben Muza, el mismo que tenia su padre. Amplió las pagas y distinciones así á los andaluces como

á los bárbaros: pensaban algunos cortesanos adelantar su fortuna con el nuevo rey, pero desengañados con el tiempo formaron bando de descontentos, y con pretesto de que Muhamad desconocia sus méritos, y que era duro é intratable, le abandonaron y se fueron al partido de los rebeldes de Málaga, Guadis y Comares.

Ordenadas las cosas del gobierno, salió con su caballería contra los rebeldes que habian aprovechado la ocasion y llevaban gran presa de ganados y de riquezas, que habian robado en tierra de Granada: acompañáronle los caballeros de Castilla y alcanzaron cerca de Antekaria á los rebeldes, trabóse sangrienta batalla, y los cristianos hicieron prodigios de valor á competencia de los de Granada, y rompieron y deshicieron el ejército de los walíes, quitándoles la rica presa que llevaban, y despues de haberlos perseguido algunas leguas, tornaron á Granada, y entraron en ella triunfantes. El rey Muhamad honró mucho á los cristianos y les hizo ricos presentes de armas, vestidos, caballos y jaeces.

En este tiempo volvió de Africa el príncipe Anric, y fué la causa de su venida, que sospechó que el rey de Tunez trataba de matarle; porque acaeció que esperando Anric al rey para salir á caza, le aguardaba en un patio del alcázar. Estaba solo á la sazon, y sin saber por dónde, se halló con dos bravos leones que el rey tenia enjaulados, y el esforzado caballero sacó su espada para defenderse, y los leones no le osaron acometer, y sin turbacion ni miedo se salió del patio, y avisó á los leoneros que los guardasen mejor. El rey se escusó diciendo que habia sido acaso; pero Anric no se confió mas, y se despidió del rey y se vino á España. Su venida llenó de cuidados la casa de su hermano el rey de Castilla, y desaprobó el favor que daba á los rebeldes de Málaga y de Guadis y le dijo que debia temer que el de Beni Merin queria pasar á España en auxilio del rey de Gra-

nada. Con este recelo el rey Alfonso hizo escribir secretamente á su hermano y á los otros caballeros que estaban en Granada, para que volviesen á sus tierras y olvidasen las cosas pasadas, y asimismo les manifestó que recibiria gran servicio en que tratasen alguna manera de avenencia con el rey Muhamad. Como estos caballeros eran tan estimados del rey Muhamad, no fué menester mucho para que accediese á sus propuestas, bien satisfecho de la nobleza y verdad de sus seguridades, y de cuanto por su parte le ofrecian. Deseoso de la paz de su reino, concertaron unas vistas, y acompañado el rey Muhamad de sus principales caballeros, y del príncipe Filipo, y del Zeim don Nunio y don Lop, y de los otros castellanos, salió de Granada y entraron en Córdoba: descánsaron allí ciertos dias, y entraron en Sevilla, y el rey Alfonso salió á recibirlos á caballo con gran pompa, y aposentó al rey Muhamad en su propio alcázar, y le hizo grandes fiestas, y le armó caballero á la usanza de Castilla, y le abrazó como amigo, y por su mediacion concertó las desavenencias que tenia con su hermano y con los otros caballeros, y todos lo agradecian al rey Muhamad, y le atribuian todas sus satisfacciones. Era Muhamad de gentil disposicion, y tenia todas las gracias de una florida juventud: juntábase á esto su mucha discrecion y la elegancia con que hablaba la lengua de Castilla: por esta razon se entretenia muchas veces con la reina Iolant y con sus doncellas, y como cierto dia hubiese entrado á visitar á la reina, esta le sorprendió con una impertinente súplica, que no esperaba Muhamad tratar negocios de política en el estrado de la reina. Díjole esta que tenia que hacerle una súplica, y esperaba que se la concediese pues era cosa que estaba en su mano. Muhamad con mucha cortesía y comedimiento la respondió que le mandase. Entónces la reina le rogó muy encarecidamente que concediese un año de tregua á los walíes de Málaga

Guadis y Comares, que en este tiempo se trataria con ellos de avenencia. Concedióselo Muhamad disimulando su pesar, conociendo claro que la intencion de los cristianos era tenerle así premiado y sujeto con aquella guerra interior que le podia suscitar cada y cuando quisiesen. Pocos dias despues trató con el rey Alfonso sus avenencias y convinieron en la paz que entre ellos habia de haber, la comunicacion y trato de sus vasallos con iguales seguridades y franquezas, y el servicio de cierta cantidad de mitcales de oro que deberia pagar Muhamad en cado año por el servicio de la caballería que su padre solia hacer al rey de Castilla. En el negocio de los walíes el rey Alfonso propuso lo mismo que ya habia dicho la reina Iolant, y se acordó conforme á la palabra que habia dado Muhamad. Luego se despidió del rey Alfonso y de la reina Iolant y de los infantes sus hermanos, que todos estimaban mucho á Muhamad, y el infante Filipo, y don Manuel y don Anric le acompañaron hasta Marchena: fueron estas vistas de Sevilla en ramazan del año 671. 1273

CAPÍTULO X.

ESCRIBE MUHAMAD Á ABU JUZEF EL ESTADO DE LAS COSAS, Y ÉSTE VIENE Á ESPAÑA. SU PRIMERA VICTORIA. MUERE EL INFANTE D. SANCHO DESPUES DE LA BATALLA.

Llegó Muhamad á Granada muy poco satisfecho de esta negociacion, y así estaba descontento; pues veia perdida la ocasion de entrar en tierra de Guadis y de Comares; que debia esperar un año para hacer guerra á los rebeldes que entre tanto tenian comodidad para repararse y prevenirse. Prevcía que pasado el plazo serian auxiliados como ántes del rey de Castilla, que tanto se in-

teresaba en mantener aquella guerra civil; que él habia compuesto las desavenencias de sus enemigos los cristianos, y estos le tenian á èl enredado en las suyas é imposibilitado de acabarlas sin una violenta determinacion. Todo esto revolvia en su pensamiento: así que pospuesto todo inconveniente, escribió al rey Abu Juzef, refiriéndole los males que aquellos walíes le causaban con su rebeldía, que unidos con los cristianos le corrian y talaban la tierra, y debilitaban el estado en términos, que solo existia el Islam en Andalucía por su ingenio y mañería en contemplar á los cristianos. Que en la division que los walíes causaban no habia fuerzas para oponerse con prudencia al poder de los cristianos sus naturales y comunes enemigos. Que esperaba recuperar toda la Andalucía si el rey Abu Juzef le socorria; que para que pudiese venir con mayor comodidad le daba los puertos de Alhadrá y de Tarifa, porque le sirviesen de presidios en que pusiese sus armas y provisiones. Con gran contento recibió Abu Juzef estas cartas, y luego respondió al rey Muhamad aceptando sus ofrecimientos, y desde luego envió diez y siete mil hombres que entraron en aquellas ciudades, y poco despues dispuso mas gentes para pasar él mismo. Toda España se atemorizó de este pasaje de los Beni Merines. Los walíes de Málaga y Comares y Guadix temieron el primer golpe de esta máquina, y se apresuraron á concertarse con el rey Muhamad que respondió bien á sus intenciones. Entre tanto las tropas de Abu Juzef se encaminaron desde luego á tierra de Málaga conforme les estaba ordenado por su Amir.

Pocos dias despues desembarcó el rey Abu Juzef con gran caballería é infantería innumerable, que tardó mucho tiempo en cruzar el estrecho. Los walíes salieron á recibirle y estuvieron con él hasta que llegó Muhamad el rey de Granada. El rey Abu Juzef compuso sus desavenencias, y reprendió á los walíes su discordia tan perjudicial al

bien de los muslimes, les mandó que estuviesen en adelante unidos y siempre en servicio del rey de Granada, como que no podian conservar sus estados sin esta union y obediencia. Luego se trató de la manera en que debian hacer su entrada contra los cristianos, y acordaron que Abu Juzef entrase en comarca de Sevilla, y comenzase á talar la tierra de Ecija, que el rey Muhamad con algunas compañías de caballos alárabes mandados por Yahye y Osman dos caudillos hermanos muy esforzados, y con la caballería de Granada acometeria lo de Jaen, y los walíes de Málaga, Guadis y Comares entrarian la tierra de Córdoba.

La nueva del pasaje de Abu Juzef llenó de pavor á los cristianos, apellidaron la tierra, hicieron llamada de sus gentes y toda España se conmovió. Allegaron de presto sus huestes, y el esforzado Zaim don Nunio que mandaba en la frontera salió cerca de Ecija contra los muslimes: los que le acompañaban eran la flor de la caballería de los cristianos, y muy buena infantería. Avistáronse los pendones de estas huestes, y si bien don Nunio entendió que los de Abu Juzef eran muy gran gente doble que la suya, todavía, ó por vano y temerario, ó por fatalidad le pareció que no podia sin mengua escusar la pelea; así que, sin dilacion ordenó sus haces y acometió á los muslimes. Abu Juzef hizo tambien que acometiese su caballería; la tierra se estremeció al estruendo de los atambores y trompetas, y al horrible alarido de los combatientes. Dilatáron los muslimes sus haces y rodearon á los cristianos que peleaban con mucho valor; pero envueltos por los alárabes fueron vencidos, y solo se salvaron los pocos que huyeron á la cercana ciudad de Ecija. Don Nunio murió peleando como un bravo leon, y por su lanza murieron muchos valientes muslimes. De los cristianos quedaron en el campo mas de ocho mil cadáveres, y entre ellos el del ya dicho caudillo. Fué esta insigne

victoria al principio del año 672. Envió Abu Juzef 1273
al rey de Granada la cabeza de don Nunio, y una carta en que le referia las circunstancias de aquel dia de gloriosa venganza del Islam. Decíale tambien como le enviaba la cabeza del caudillo de los cristianos, aunque mas hubiera querido tomarle vivo y enviársele en cadena.

Muhamad el rey de Granada si bien holgó mucho de aquella victoria de los muslimes, todavía mostró que le pesaba en el alma de la muerte de don Nunio, y al ver su cabeza cortada apartó sus ojos de ella y se tapó la cara con ambas manos diciendo, ¡guala mi buen amigo que no me lo merecias! porque este caudillo fué muy su apasionado, y le acompañó y honró mucho cuando Muhamad estuvo en Córdoba y en Sevilla, y le habia siempre mantenido amistad desde que estuvo retirado en Granada. Mandó Muhamad canforar la cabeza y ponerla en una preciosa caja de plata, y despues la envió á Córdoba muy honradamente para que la enterrasen.

Abu Juzef cercó al dia siguiente la ciudad de Ecija; pero los cristianos la defendieron tan bien que los alárabes no osaban acercarse á sus muros, por el gran daño que les hacian con las ballestas. Esto forzó á poner el campo mas apartado de la ciudad, y esparció sus algaras que corrieron toda la tierra de Córdoba, y pasaron el Guadalquivir y robaron los ganados que los cristianos habian pasado allende el rio temerosos de los almogavares, y el rey Abu Juzef puso sú campo entre Ecija y Palma. Muhamad con los de Granada entró con poderosa hueste por tierra de Jaen y corrieron y talaron toda la de Harf y Martos, robando ganados y cautivando mujeres y niños, y allí se juntaron tambien las algaras de los walíes de Málaga, Guadis y Comares, y los arrayaces de Andarax y de Baza. Estos y las compañías de africanos que acaudillaban Yahye y Osman se detuvieron cerca de Martos con el despojo y gran presa que llevaban.

Los cristianos que habian venido de Tolaytola y de Calatrava y otras partes de Castilla venian acaudillados del principe don Sancho, y tuvieron allí noticia de esta gran cabalgada de los moros de Africa, y este como jóven ardiente y poco práctico en las cosas de guerra, deseoso de gloria se adelantó con su caballería desde la torre del campo, y sin esperar que llegase toda su gente acometió á los muslimes con increible ímpetu y denuedo, pero los caballos alárabes los rodearon por todas partes y alanzearon á todos sus caballeros. El príncipe fué conocido por sus vestidos y le tomaron vivo, y como los Africanos quisiesen enviarle á su señor Abu Juzef, y los arrayazes de Andarax y Baza á Muhamad de Granada, hubo entre ellos contienda sobre quien le llevaria, y á quién con mas razon perteneciese. Los africanos con gran soberbia se atribuian la victoria, y decian que sin su venida y asistencia nunca los granadíes hubieran visto las aguas del Guadalquivir. Ofendidos de esto los andaluces revolvieron sus caballos y estaban á punto de trabar entre sí cruda pelea. Entónces el arraiz Aben Nazar, que era de la casa de Granada, dando de espuelas á su caballo arremetió al cautivo D. Sancho y le pasó de una lanzada diciendo: «No queria Dios que por un perro se pierdan tantos buenos caballeros como aquí estan.» El infeliz cayó muerto y le cortaron la cabeza y la mano derecha, y se dividió entre los dos partidos, los alárabes se llevaron la cabeza, y los de Andalucía la mano del anillo. Al dia siguiente llegaron los cristianos acaudillados de Alfonso ben Herando, rey de Castilla, y con el deseo de vengar la muerte de don Sancho (1) acometieron con mucho esfuerzo á los muslimes cerca de Hasn Assahara: la batalla fué muy porfiada y sangrienta, que de ambas partes pereció mucha gente; pero los muslimes se mantuvieron en el campo, y aquella noche se retiraron con su presa que *los cristianos* no les pudieron cobrar.

(1) *Su hijo añade Alchatib.*

CAPÍTULO XI.

TREGUAS DE ABU JUSEF CON ALFONSO. PONE ÉSTE SITIO Á ALGECIRAS CON INFELIZ ÉXITO. NUEVAS TREGUAS ENTRE ALFONSO Y ABEN JUSEF. CONCIERTO ENTRE EL REY DE CÓRDOBA Y EL PRÍNCIPE DON SANCHO. ÁRMASE CONTRA ÉL SU PADRE. MUERE ÉSTE.

Entre tanto el rey Abu Juzef corria libremente la tierra de Sevilla, y como tuviese nuevas de que los cristianos allegaban gran gente de todas sus provincias, y que armaban sus naves para estorbarle la vuelta á África, se retiró hácia Algecira Alhadra con rica presa de ganados y cautivos. Las naves de los cristianos cruzaban el mar del estrecho y no le fué posible pasar á la otra banda; su numerosa hueste padecia ya falta de provisiones, así que ántes de venir á mayor apuro trató de avenencia y treguas con el rey Alfonso, y la concertaron por dos años muy á gusto de ambos, y sin consejo ni comunicacion con el rey Muhamad de Granada, que hubo gran pesar de estos tratos que no esperaba de la nobleza de Abu Juzef. Los walíes de Málaga y de Guadis cuando vieron en tregua con los cristianos al rey Juzef se retiraron á sus ciudades, y el de Málaga se fué para el rey Alfonso y se concertó con él y se ofreció como ántes á su obediencia, escusándose de lo pasado por el gran poder del rey Abu Juzef que le habia obligado á unirse con el de Granada.

Muhamad procuró fortificar sus fronteras, armó sus gentes y se dispuso á cuanto viniese, desconfiando de Abu Juzef que solo atendia á su provecho y olvidaba cuanto debia á su amistad, á su generoso procedimiento con él, y en suma vió que solo puede el hombre confiar en su criador: este si que es verdadero amparador. So-

bre todo le pesaba de haberle cedido los dos puertos de Algeciras y de Tarifa, que eran las llaves de Andalucía. Dos años pasaron sin guerra abierta; pero habia frecuentes entradas de frontera por los campeadores cristianos y almogavares granadíes. Entretanto el rey Muhamad prevenia cuanto era necesario para comenzar la guerra ausiliado de su primer wasir Aziz ben Aly ben Abdelmenam de Denia, y en los ratos que hurtaba á estos principales cuidados se entretenia en la poesía y en la elocuencia con este Aziz ben Aly su wasir, que este así como era muy parecido al rey en el semblante y en la gentil disposicion, tambien tenia las mismas prendas de ingenio y de erudicion, los mismos gustos y la misma edad; de suerte que todas las virtudes concurrian á reunir sus ánimos. Tenian frecuentes conferencias entre sí y con los mas distinguidos sabios de Andalucía, y era franca la entrada en el alcázar á los sabios, filósofos, médicos y astrónomos.

En este tiempo el rey Alfonso puso cerco á Algeciras por mar y por tierra, aplicó máquinas é ingenios que la combatian de dia y de noche, y en el mar puso muchas galeras armadas que no permitian entrar provision en la ciudad. Los muslimes hacian salidas muy fuertes y trababan escaramuzas muy sangrientas con los del campo. Durante el largo cerco como faltase provision á los de las naves y á los del campo por una y otra parte se descuidó el fervor del sitio, y los de las galeras enfermaron y les fué forzoso dejar el mar, y acamparon en la isla quedando las naves desamparadas. El rey Abu Juzef que estaba en Tanja avisado por sus espías del descuido de los cristianos y de la falta de gente que tenian sus naves, hizo pasar de Tanja catorce galeras grandes bien armadas, llenas de gente muy escogida, y dieron de improviso en la armada cristiana y quemaron las galeras y á cuantos habia en ellas, espectáculo muy alegre para los cercados, y

de mucha desesperacion y rabia para los del campo. Todavía intentaron los muslimes desembarcar y contra su esperanza hallaron tan poca resistencia de parte de los cristianos, que todos saltaron en tierra, mataron á cuantos pudieron alcanzar, y quemaron todas las chozas que los cristianos tenian en la costa; así con ayuda de Dios se libró la Algecira Alhadra, que estaba ya para perderse, y con pocos muslimes se logró destruir á los enemigos, y sacar á los vecinos de las angustias de la noche á la respiracion del dia 15 de rabié primera del año
678. Los fugitivos del campo llegaron á Sevilla 1279
llenos de pavor. Luego fué la nueva á Tanja, y el rey Juzef pasó muy contento á Algecira y se basteció con provisiones y armas, y mandó el rey poblar una nueva ciudad en el mismo campo que habian *ocupado* los cristianos, y con este motivo se detuvo allí muchos dias, y el rey Alfonso viendo que la fortuna no favorecia sus empresas escribió al rey Juzef y concertaron sus treguas.

Muhamad el rey de Granada salió á correr la frontera y entró hácia Martos robando y talando la tirrra de Ecija y de Córdoba. Por su parte el rey Alfonso allegó su hueste contra el rey de Granada, y quiso acaudillarla por su persona, y en Alcalá de Aben Zayde enfermó en los ojos y no pudo pasar de allí, y envió con la gente que traía á su hijo el príncipe Sancho que corrió la tierra talando viñas y olivares. El rey Muhamad mandó poner ciertas celadas en cercanias de Hisn Moclin, los fronteros de Granada los fueron llevando á las celadas, que los cristianos creian fuga lo que era estratagema, y los seguian con mucha seguridad y fiereza. En llegando á las celadas Muhamad les dió horrible batalla en que murieron casi todos los cruzados y otros muchos de los principales caballeros: mas de dos mil y ochocientos quedaron en el *campo para* pasto de aves y fieras, y los siguieron

alanceando hasta su campo. El príncipe Sancho dió aquel dia muestras de gran caballero que siempre estuvo peleando en la delantera como un bravo leon; pero el rey de Granada le obligó á retirarse á sus fronteras: esto fué al principio del año 679. Al año si- 1280
guiente los cristianos deseosos de venganza entraron con poderosa hueste en la vega de Granada; el rey Muhamad que estaba bien prevenido salió contra ellos con cincuenta mil hombres que armó en pocos dias, y con lo mas florido de este grande ejército se adelantó contra los cristianos, y les dió una sangrienta batalla: el príncipe Sancho aunque muy animoso y diestro en los ardides de la batalla: fué forzado á ceder el campo, y con grave pérdida se volvió á sus fronteras.

El príncipe Sancho por desavenencias que tuvo con su padre el rey Alfonso envió sus cartas al rey Muhamad, y ofreció su amistad y alianza contra todo el mundo, y fió al rey de Granada el fuerte de Arenas que habia tomado el rey Alfonso. Viéronse ambos en Priego y se trataron como si de largo tiempo hubieran sido amigos, concertaron sus tratos de alianza, y sentadas sus cosas partió cada uno á prepararse para la guerra. Luego que el rey Alfonso entendió los tratos de su hijo con Muhamad temió mucho de sus alianzas, y escribió al rey Juzef, que estaba en su nueva obra de Algecira, rogándole que le quisiese ayudar contra su hijo. Respondió bien á sus ruegos el rey Juzef, y le envió una buena hueste de caballería, y él mismo salió con su infantería y fueron juntos contra el príncipe Sancho que se fortificó en Córdoba, y los del rey Alfonso y los de Juzef le cercaron en ella cerca de un mes, y combatieron la ciudad con muchas máquinas y truenos; pero los cristianos la defendieron bien. Levantaron el campo avisados de que el rey Muhamad iba contra ellos con todo su poder, y corrieron con la *caballería la* tierra de Andujar y la de Jaen, y re-

learon cerca de Ubeda con la caballería de Granada que les obligó á retirarse sin que pudiesen ocupar ciudad ni fortaleza, ni sacar presa alguna, y con esto Abu Juzef se tornó á Algecira y el rey Alfonso á Sevilla, y poco despues el rey Juzef se partió á Tanja.

El deseo de venganza y las instancias del rey Alfonso hicieron que Abu Juzef tornase á pasar á Andalucía con nuevas tropas de caballería y de infantería para hacer la guerra al rey Muhamad y al príncipe Sancho, y en esta pasada llevó en su compañía á su hijo Abu Jacub. Pasaron ambos á Sevilla y los recibió y hospedó con mucha honra el rey Alfonso, y en Hasn-Azzahara concertaron como harian la guerra, que Abu Juzef entrase contra el rey de Granada y llevase mil caballos cristianos *que tenia* el rey Alfonso. Salieron estas tropas y *pelearon cerca* de Córdoba con los del príncipe Sancho y los vencieron y se retiraron á la ciudad; en el alcance tomaron los cristianos del rey Alfonso algunos prisioneros y enviáronlos à Sevilla, y con ellos las cabezas de algunos principales caudillos del bando del príncipe Sancho, de que holgó mucho el rey Alfonso.

El rey Muhamad de Granada salió contra la hueste de Abu Juzef y contra el walí de Málaga que tambien se habia unido con el rey Juzef y con los cristianos; pero estos y sus auxiliares nunca quisieron entrar en batalla campal de poder á poder, sino en reñidas escaramuzas, evitando siempre el trabarse ni ocuparse todos. Los cristianos que iban en la hueste de Abu Juzef todo lo querian llevar á sangre y fuego, y el rey Juzef no lo permitia, procurando hacer la guerra con el menor daño posible. De aquí procedió que estos caballeros cristianos impacientes y acalorados se retiraron de la hueste y se fueron á meter en Sevilla, llenando al rey Alfonso de sospechas y desconfianzas de la amistad del rey Abu Juzef. *Contáronle* como no permitia que las algaras talasen los

campos, ni quemasen las aldeas, ni matasen los hombres, contentándose con robar las poblaciones y tomarles los ganados que encontraban al paso, que se veía claro que Abu Juzef no guerreaba de corazon contra los de Granada, que tal vez no atendia sino á ganar los pueblos y alsarse con la Andalucía. El rey Alfonso se dejó llevar de estas cosas que sus caballeros le decian, y escribió al rey Juzef con mucha amargura diciéndole: que se retiraba de Sevilla porque estaba temeroso de estar tan cerca de sus enemigos, porque conocia que aun los que se preciaban de ser sus amigos, ó le abandonaban ó no hacian por él cuanto pudieran: asegurándole al mismo tiempo, que jamas le habia pasado por el pensamiento el recelar de él ingratitud ni perfidia. Abu Juzef estrañó mucho las desconfianzas del rey Alfonso, y como le fuese forzoso partir para Algecira escribió al rey para que no recelase de su sincera amistad, ni cayese en sospecha de que trataba de abandonarle, diciéndole que no le faltaria mientras viviese, y que haria cuanto en él estuviese porque triunfase de sus enemigos, y lograse vivir en segura tranquilidad, que bien sabia que él era rey de la noble casta de los reyes de Beni Merin, que se preciaban de generosos en la proteccion de sus amigos, hasta prodigar sus propias vidas por defender á los que se acogen bajo su fé y amparo. Poco despues el rey Abu Juzef se retiró á Algecira. El rey Alfonso adoleció y con sus pesadumbres domésticas se agravó su dolencia y acabaron sus dias. Fué este rey un hombre muy discreto y bien entendido, muy gentil filósofo, astrólogo y matemático, y compuso las tablas astronómicas célebres, que de su nombre se llaman Alfonsinas. Era muy humano y franco, á todos hacia bien, y trataba siempre con sabios muslimes, judíos y cristianos; pero su reinado fué de poca ventura por causa de sus hijos y hermanos que le movieron guerras civiles, y no le dieron hora de reposo.

CAPÍTULO XII.

CONGRESO DE LOS REYES Y WALÍES MUSLIMES. MUERTE DE ABU JUZEF. TOMA D. SANCHO A TARIFA DESPUES DE QUEMAR LA ESCUADRA DE ABU JACUB.

Sucedió en todos los estados de Alfonso su hijo el príncipe Sancho. El rey de Granada Muhamad le envió sus mensajeros que le diesen la enhorabuena de su proclamacion. Todos los pueblos de Castilla le reconocieron y juraron, y revalidó su amistad con el rey de Granada. El rey Abu Juzef sintió mucho la muerte del rey Alfonso y envió sus cartas de pésame al rey Sancho *con el Arraiz* Abdelhac, y al mismo tiempo le daba muestras *de que el* amigo del padre siendo rey, podia tambien serlo del *hijo* siendo rey: que deseaba saber como queria pasar con él. El rey Sancho respondió, decid á vuestro señor, que hasta ahora me ha talado y corrido las tierras con sus algaras, que yo estoy dispuesto á lo duce y á lo agrio, que escoja lo que quiera (1). Con esta respuesta Abu Juzef se ensañó y mandó correr la tierra de Sidonia, Alcalá y Jerez, haciendo tanto estrago como una tempestad. El rey Sancho juntó gran caballería así de cristianos como de muslimes, y partió contra el rey Juzef que tenia cercada la ciudad de Jerez, y la tenia puesta en mucho aprieto; pero avisado Abu Juzef de los campeadores de su hijo Abu Jacub que llevaba la delantera de su hueste, no quiso aventurar una batalla con aquella gente tan osada, conducida de un rey jóven y belicoso, lleno de esperanzas y sin género de temor: así que, Abu Juzef se retiró á Algecira, y poco despues

(1) Dicen nuestras crónicas: ya tengo en una mano el *pan y en otra el palo, que escoja lo que quiera.*

escribió al rey Muhamad de Granada diciéndole que el no habia venido á Andalucia para mal de los muslimes. y que deseaba ántes de su partida componer las desavenencias que entre ellos habia; pues eran tan fatales que arriesgaban la seguridad del estado: que le rogaba si se preciaba de buen muslim, que concurriese á unas vistas en Algecira, ó señalase lugar que mejor le pareciese, que allí vendrian tambien los walíes de Málaga, Guadis y Comares, y todos quedarian en paz y como convenia. El rey Muhamad holgó de esta proposicion de Abu Juzef, y respondió que le placia, que luego pensaba ponerse en camino para Algecira, y así lo hizo.

Juntáronse allí ambos reyes y luego llegaron los walíes y entró en el consejo Abu Jacub hijo de Abu Juzef. Este les habló de la necesidad de la concordia de los príncipes muslimes, que entendia que estando ellos unidos podian muy bien mantener sus tierras contra el poder de los cristianos sus naturales enemigos; pero que si vivian desunidos, y andaban en guerra y desavenencias entre sí no era posible conservarse. Al rey de Granada dijo que á él pertenecia principalmente el cuidado de los muslimes de España; pues era el príncipe mas poderoso de ella, que no confiase tanto de la amistad del rey de Castilla, que siempre los puercos comerán bellotas, y las cabras tirarán al monte, que los cristianos no perdian un punto del pensamiento el dañarles, y solo hacian con ellos paces cuando no tenian comodidad para hacerles la guerra, que sus tratos procedian siempre de sus urgencias y particulares intereses, no de horror á los males y atrocidades que trae la guerra, ni por humanidad y benevolencia. A los walíes de Málaga, Guadis y Comares dijo que era necesario que se pusiesen en obediencia del rey de Granada ó suya, pues no podian mantener por sí el señorío que ocupaban. Los walíes replicaron que no habian venido á las vistas para que se tratase de despojarles de sus pose-

siones, sino á tratar de paz y de concordia entre sí, que el rey Juzef proponia cosas muy discretas y prudentes: pero concluia muy mal, que ellos estaban prontos á unirse con cualquiera príncipe muslim que guerrease contra los cristianos; pero que no consentirian dejarse atropellar de principes muslimes que se concertasen para arruinarlos, pudiendo valerse en tal caso del favor y ayuda de quien quiera que fuese poderoso para ampararlos. El rey Muhamad dijo: que no tenia mas interes que la gloria del Islam, que lo que decia Abu Juzef era muy fundado, y la esperiencia y la historia acreditaban la solidez y firmeza de sus razones. Asi acabó la conferencia sin concluir cosa de provecho. El rey Muhamad partió para Granada, y los walíes quedaron ménos satisfechos del *disimulado* desinteres de Muhamad, que de la franqueza *y sinceridad* del rey Abu Juzef, y de secreto concertaron con *él de* estar en su obediencia y pagarle cierto servicio. El rey Juzef holgó de esto y se partió á Málaga, con el walí de aquella ciudad, persuadióle tanto y le hizo tales promesas, (otros dicen que fueron amenazas) que el walí le cedió el señorío de Málaga, y tomó posesion de ella en 29 de la luna de ramazan del año 679, y puso en 1281 ella por walí á su caudillo Omar ben Mohly el Batuy, y para evitar toda ocasion de levantamiento ú sedicion envió á África el walí de Málaga, y le dió en Marruecos Alcázar de Ketama y otras buenas posesiones.

Cuando el rey de Granada entendió los secretos tratos de los walíes, y como Abu Juzef habia tomado el señorío de Málaga tuvo de ello gran pesar, y le llegó al alma el ver en manos mas poderosas aquella preciosa joya de su corona que le tenian usurpada; con todo eso disimuló su sentimiento y trató de cultivar su amistad con el rey Sancho de Castilla, esperando que el tiempo y las circunstancias le ofrecerian oportunidad para reparar sus cosas. El rey Abu Juzef tornó á Algecira Alhadrá, y allí enfer-

mó y se le agrabó su dolencia hasta que pasó á la misericordia de Dios el año 685 en la luna de safer. 1286
Sucedióle en el reino su hijo Juzef Abu Jacub, que luego pasó á Marruecos donde fué proclamado y recibió la jura de todas sus provincias. Acabadas las fiestas de su proclamacion tornó otra vez á España, y le salió á visitar al rey Muhamad de Granada, y le encontró en Myrtola y allí confirmaron sus amistades, y pidió el de Granada al rey Abu Jacub que no amparase á los walíes de Guadis y Comares, que intentaban mantener la discordia y desavenencia entre los muslimes de Andalucía. Abu Jacub le pidió que los tratase de persuadir y ganar mas por vía de negociacion que por fuerza de armas, que de las discordias de los grandes siempre el daño y la mala ventura principia con la destruccion de los pequeños. Muhamad le manifestó los mismos deseos, y le aconsejó que tratase de paces con el rey de Castilla, y Abu Jacub por complacer al de Granada envió sus cartas y mensajeros al rey Sancho para apazguarse con él, y el de Castilla respondió bien á sus deseos. Con esto se volvió á Africa á continuar allí las guerras en que estaba, y Dios le dió insignes victorias: y como despues de largo cerco tomase la ciudad de Telencen se entretuvo en ella mucho tiempo adornándola de fuentes, baños y mezquitas.

Despues que Abu Jacub se partió á Africa el rey de Granada ganó con muchas dádivas á Omar el Batuy, walí de Málaga que la tenia por el rey de Marruecos, y le dió la fortaleza de Salubenia en propiedad porque se hiciese su vasallo, y así lo concertaron: al mismo tiempo envió el alcaide de Andarax para una negociacion con el rey Sancho, recelando que el rey Abu Jacub quisiese entrar en Andalucía con gran poder. Luego tuvo noticia de estos tratos el rey Abu Jacub, que no eran cosas de tan poca monta que pudiesen estar mucho tiempo secretas: en especial le ofendió la felonía del walí de Málaga,

y trató de venir á castigarla. Allegó sus tropas y pasó á Algecira y entró la tierra y puso cerco á Bejer y la combatió; pero se defendia bien aquella fortaleza. Luego como entendiese que el rey Muhamad y el de Castilla enviaban contra él muchas tropas, y que por mar le querian estorbar la retirada en Africa, se retiró á Algecira, y de allí secretamente pasó á Tanja. En llegando hizo llamamiento de sus provincias, y allegó las mas numerosas cabilas, y entre ellas juntó doce mil caballos. Todo estaba á punto para embarcar su gente, cuando sobrevino la armada de los cristianos con muchas naves grandes, y á la vista del ejército quemaron todas las barcas que estaban en la costa de Tanja, sin que el numeroso ejército que lo miraba pudiese inpedirlo, que cierto fué de gran pesar para todos. Esta desgracia fué el año 691, 1292
y el rey Abu Jacub lleno de despecho partió á Fez donde le llamaron otras urgencias del estado. Poco despues el rey Sancho de Castilla fué á poner cerco á Tarifa y la puso en grande aprieto, combatióla con muchas máquinas é ingenios por mar y por tierra, y aunque los de la ciudad se defendian bien, al fin la entró por fuerza de armas y causó gran matanza en la ciudad: puso en ella un noble alcaide llamado don Guzman, que era de los mas esforzados caballeros de su hueste.

CAPÍTULO XIII.

DEFENSA DE TARIFA POR GUZMAN Y OCURRENCIA DE SU HIJO. TOMA D. SANCHO A QUESADA Y ALCABDAT, Y MUERE EN ALGARAS.

Poco tiempo despues el príncipe Juan hermano del rey de Castilla desavenido con su hermano se pasó á Africa, y se amparó del rey Abu Jacub. Recibióle bien y le prometió su ayuda, y el príncipe Juan ofreció que si le da-

ba tropas que ganaria la fuerza de Tarifa, y Abu Jacub ordenó á sus caudillos que acompañasen al príncipe con cinco mil caballos y fuesen á cercar la fortaleza de Tarifa. Desembarcaron en sus playas, y con la gente que se les juntó de Algecira la cercaron y combatieron con máquinas é ingenios; pero la defendia bien don Guzman. Apurado el príncipe Juan por no poder cumplir su palabra que habia dado al rey, acordó de probar por otra vía lo que por fuerza no era posible. Tenia en su servicio un hijo mancebo de aquel alcaide, y le mandó encadenar y que le presentasen á vista del muro, y llamando de su parte á don Guzman le propusieron que entregase la fortaleza si no queria ver morir á su hijo; pero el alcaide no respondió, sino desnudando su espada la arrojó al campo y se retiró. Los muslimes enfurecidos de la espresion de esta respuesta descabezaron al mancebo, y lanzaron su cabeza al muro con un trabuco para que su padre la viese. Cansados de la constancia de los cercados levantaron el cerco y se retiraron á Algecira.

En este tiempo el rey Muhamad de Granada solicitó que el rey Sancho le restituyese la ciudad de Tarifa que era suya, y se la habia usurpado el rey de Marruecos. Don Sancho de Castilla le respondió que era su conquista, y que si valia alegar derechos antiguos de posesiones perdidas, que él podia demandarle toda la tierra de Granada. Con esto se desavinieron, y el año 694 1295
entraron los fronteros de Granada en tierras de cristianos y las talaron y robaron, y el frontero de Vera Alhazan Aben Bucar ben Zeyan corrió tierra de Murcia con mil y quinientos caballos, y peleó con los cristianos que acaudillaba el infante don Juan, hijo de don Manuel, que era mancebo de doce años; pero no pudo evitar la tala de las mieses, viñas y olivares. El rey Sancho ben Alfonso por otra parte llenó de terror á los muslimes, y tomó con gran hueste impetuoso y bravo la fortaleza de

Quesada en la luna de muharram del año siguiente de 695, y despues puso cerco á Medina 1296
Alcabdat y la combatió con máquinas é ingenios, y la entró por fuerza de armas matando la mayor parte de sus moradores, y cautivando los demas, y asimismo se apoderó de otros fuertes de aquella tierra. Pero no se gozó mucho tiempo el rey Sancho de sus triunfos y crueldad, que poco despues le llevó Dios altísimo á Gehanam (1). El rey Muhamad para disipar las nubes de la aurora de su imperio como correspondia á la nobleza y proteccion propia de los Nazares, acudió denodado con su caballería al amparo y defensa de sus fronteras. Tres años continuos estuvo armado y en dura guerra de algaras y cabalgadas haciendo mucho daño á los cristianos, arruinando sus labranzas y robando sus ganados. En
mitad del año 697 (2) recobró la ciudad de Quesada, y la pobló de muslimes y gente de Alhama: y puso cerco á la de Alcabdat, la combatió y derribó sus muros, y entró en ella por fuerza de armas: cercó en su alcázar á los que la defendian y los lanzó de la fortaleza, que Dios estremeció las plantas de sus pies, y puso esta ciudad en su poder á la hora de azala de 1298
adohar dia domingo 8 de xawal año 697. Es esta 1298
ciudad de muy apacible sitio y al mismo tiempo de mucha fortaleza, el campo de lo mas fértil y ameno de aquel pais, de mucha frescura y abundancia de agua muy excelente. La conquista fué muy gloriosa, de mucha dificultad y costó mucha sangre: poblóla de muslimes de la frontera y de gentes de Alhama, y reparó sus muros y abrió sus fosos, y la hizo atalaya de algaras.

(1) Le lanzó Dios altísimo en Gehanam: dice Alchatib que falleció don Sancho año 694; pero tal vez será falta en la copia, pues acaba de decir que tomó la ciudad de Quesada en Muharram de 695.

(2) En mi copia de Alchatib dice 699, pero ya he dicho la fácil depravacion del 7 y el 9 en las copias antiguas y sin ápices.

Con el suceso de Tarifa desconfió el rey Abu Jacub de las empresas que le proponian en Andalucía, y concertó con el rey Muhamad que le diese cierta cuantía de mitcales de oro y le restituiria la Algecira Alhadrâ, que ya no queria posesiones en España. Conviniéronse con facilidad, y el rey de Granada recobró su ciudad, y Abu Jacub cuidó de sus cosas de Africa sin pensar mas en Andalucía. Asimismo obligó Muhamad á los walíes de Guadis y de Comares á entrar en su obediencia, porque se vieron solos, y cedieron á la necesidad. Quiso el rey Muhamad aprovechar la ocasion que le ofrecian las revueltas de Castilla, que por la muerte del rey Sancho, y por la menor edad de su hijo andaba todo turbado, y los cristianos en guerras entre sí. Como entendiese la gran falta de dinero que habia en Castilla prometió al príncipe don Anric veinte mil doblas de oro y algunas fortalezas de la frontera porque le cediese la fortaleza de Tarifa: y si bien don Anric venia en ello, los wisires de la reina y el alcaide que tenia la ciudad no lo consintieron. Entónces el rey de Granada corrió la tierra y dió batalla muy sangrienta á don Guzman cerca de Arjona, en que le venció y rompió su caballería con gran matanza: fué esto en el año 699 (1), y luego fué sobre Tarifa y la 1299
cercó y combatió con ingenios y máquinas, pero no fué posible tomarla porque los cristianos la defendian muy bien. Revolvió Muhamad con sus huestes por Andalucía y puso cerco á Medina Jaen, y quemó los arrabales de Baeza, dando al mismo tiempo grandes combates á la ciudad; pero considerando dificil por entónces su conquista levantó el campo y corrió aquella tierra, y se apoderó de la fortaleza de Balmar. Así ilustraba este noble rey su glorioso reinado cuando la parca que acaba y destruye las delicias de la vida y todas las esperanzas de los

(1) Otros dicen 697.

hombres le atajó los pasos, y fué á la misericordia de Dios en la noche del domingo 8 de xaban del año
701. Habia principiado á reinar en domingo 7 de 1302
xaban del año 671. Habia nacido en Granada el año
633, fué llevado del reinado de esta vida al eterno 1235
estando en su azala con gran quietud y tranquilidad y sin aparente quebranto en su buena salud: notándose solo en sus mejillas señales de copiosas lágrimas. Fué enterrado en sepultura aparte del cementerio de sus mayores en la parte oriental de la gran mezquita, en las huertas contiguas á las casas que edificó su nieto (1) descendiente el Sultan Abul Walid, y despues le dejó en ruinas el mas generoso de su estirpe el Sultan Amir de los muslimes Abul Hegiag hijo de su hija, Dios los haya á todos en su misericordia y en su gracia *amplísima con felicidad* de sus descendientes. Dejó el rey Muhamad tres hijos el sucesor y socio de su imperio de que hablarémos á honra de Dios; Ferag el que conspiró contra la vida de su hermano y Nazar el Amir despues de su hermano depuesto por él mismo. Su principal wisir ya se ha dicho que fué Abu Sultan Aziz ben Aly ben Abdelmenam de Denia. Sus catibes ó secretarios los de su padre, y los hijos de aquellos Abu Becar ben Juzef de Loja el Yahsabi, despues los otros dos hermanos Abu Aly Alhasen y Abu Aly Husein, hijos de Muhamad ben Juzef de Loja que sucesivamente le sirvieron: ambos eran de mucha erudicion y de excelentes prendas.

Eran de una casa muy principal de Loja que por sus antepasados tenia parentesco con la familia real de los Nazares. Despues fué su catib Abul Casem Muhamad ben Alabed el Ansari: este era de los jeques mas doctos de aquel tiempo: sirvióle hasta que cansado el rey de su genio le apartó del empleo y lo que ménos pensaba de su

(1) Esto es: su *Hafid* nieto ó viznieto ó tataranieto.

amistad, y le privó de los honores de su clase. Despues fué su catib el docto historiador Abu Abdala Muhamad hijo de Abderrahman ben Alhakem Arrameni, que despues fué wisir de su hijo, y este le sirvió hasta el fin de sus dias. Fueron sus cadíes ó jueces Abu Becar Muhamad ben Fetah ben Aly de Sevilla, el llamado Istharon, desde que encargado de la policía de las plazas encontró un dia á un soldado borracho que insultaba á muchedumbre de gente que le rodeaba, y el mismo cadí por su mano le prendió, y despues hizo con él un escarmiento cuando estaba en su juicio, lo que le dió insigne fama de rigoroso y juntó las dos autoridades de policía civil y criminal de las plazas. Despues fué su cadí y jefe de los cadíes ó walilcoda el justo juez Abu Abdala Muhamad ben Hisém el célebre por su integridad de que el rey mismo hizo muchas veces esperiencia: este le sirvió hasta el fin de su vida. En su tiempo fué rey de los muslimes en Almagreb el insigne, virtuoso y vencedor Abu Juzef Jacúb ben Abdelhac, el que prevaleció contra los almohades y los echó de todas sus tierras, y se apoderó de sus estados, y pasó á Andalucía como ya dijimos tres ó mas veces y consiguió victorias del enemigo, y tuvo paces y guerras con los reyes de España, y murió en Algecira Alhadra de pútridas en muharram del año 685. Sucedióle 1286
en el reino su hijo el gran Sultan sabio y excelente Abu Jacûb Juzef que pasó á España en su tiempo, y se vió con Muhamad de Granada en Marbella en compañía de su padre, y fueron sobre Esbilia y Córdoba y tierra de Murcia y otras. Estuvo un tiempo unido con Alfonso ben Ferando hasta que se alzó contra él su hijo Sancho, y Alfonso se acogió al rey de Almagreb que le protegió y fué á ampararse de él al campo de Antekera, como es bien sabido: luego murió Alfonso y le sucedió su hijo Sancho, que reinó lo mas del tiempo de nuestro rey Muhamad y tuvo con él paz y guerra hasta que murió año

694, y le sucedió su hijo Herando de diez y siete años (1), que era muy niño pequeño, y en este tiempo hubo en España muchas revueltas. En Aragon reinaba Alfonso ben Gaymis ben Pedro ben Gaymis, que luego murió y le sucedió su hijo Gaymis el que entró Almería en tiempo de Nasar el hijo de Muhamad. En este tiempo fueron las divisiones de los Beni Escaliula. En Medina Guadis los arrayaces Abu Muhamad y Abul Hasen, y en Málaga y Comares, Arraez Abu Muhamad Abdala, y en Comares hasta el fin Arraez Abu Ishac: y cuando murió Arraez Abu Muhamad tomó su estado su hijo, y el hijo de su hermana el dicho rey: despues la entregó por convenio al rey de Almagreb que la dió á los Beni Mohli, despues de haber estado tanto tiempo en mano de estos Arrayaces de Beni Escaliula, el último la dejó en cambio de Alcázar de Ketama al rey de Almagreb y la recobró en fin Muhamad, como se ha dicho. 1294

CAPÍTULO XIV.

GUERRAS EN ESPAÑA Y ÁFRICA. TOMA DE GEBAL-TARIF POR LOS CRISTIANOS.

A este ilustre rey sucedió su hijo Abu Abdala Muhamad, de tan hermoso cuerpo como ingenio, amigo de los sabios, excelente poeta, muy elocuente, de mucha afabilidad, muy aplicado al gobierno, tanto que velaba las noches enteras por terminar los negocios principiados en el dia. No habia ministros que pudiesen asistirle tanto como trabajaba, y se relevaban en las horas de la noche: esto le hizo perder la salud. Apénas este príncipe subió al trono cuando su pariente Abul Hegiag ben Nasar se apartó de su obediencia en la ciudad de Guadis donde era

(1) *Tal vez*: de siete ú diez años.

walí, negándose á venir á la solemne jura como todos los walíes se presentaban. Tenia el rey dos wasires de mucha confianza, el primero el que lo fué de su padre Abu Sultan Aziz ben Aly de Denia, y el segundo Abu Abdala Muhamad hijo de Abderrahman ben Alhakem Arramedi. El favor que el rey dispensaba á estos wasires ofendió á muchos y en especial á los parientes del rey. Sus secretarios ó alcatibes fueron todos muy eruditos, principalmente Abu Bequer ben Saberin, Abu Abdala ben Assem, Abu Ishac ben Gebir, y Abu Abdala Aloschi insigne poeta, y Abul Hegiag Dertusi. Sus alcadíes ó jueces fueron Muhamad ben Hisém de Elche, y Abu Giafar Alcarsi conocido por Farcon. En el primer mes de su reinado concertó sus avenencias con el rey Gaymis de Aragon en fin de
de xaban del año 701, y declaró guerra al rey de 1302
Castilla.

Su primera salida fué contra la ciudad de Almandhar que combatió y entró por fuerza de armas, y entre las preciosidades que en ella tomó y muchos cautivos fué una hermosa doncella que entró en triunfo en Granada, llevándola en un magnífico carro rodeado de otras muchas tambien muy lindas. Esta circunstancia aumentó la gloria de esta insigne victoria del rey. La fama de la hermosura de esta doncella llegó á África, y el rey de Almagreb envió sus mensajeros á Granada, y se la pidió muy encarecidamente al rey Muhamad, que se la hubo de conceder aunque con alguna repugnancia de su corazon porque la amaba, y prefirió el bien de la amistad á su propio gusto.

En el año 703 salió el rey Muhamad con esco- 1303
gida caballería contra su primo Abul Hegiag ben
Nasar el walí de Guadis, ayudándole su primo para destruirle; diéronse una sangrienta batalla, en que el de Guadis quedó vencido y huyó con pocos de los suyos que se salvaron y acogieron á la ciudad. En este mismo año en-

vió sus cartas al rey de los cristianos solicitando treguas que se concertaron por cierto tiempo, y asimismo solicitó que le vendiesen ó cambiasen la fortaleza de Tarifa, pero no lo pudo conseguir: en el año siguiente envió á su cuñado Ferag walí de Málaga (1) con tropas desde Algecira, y cercó la ciudad de Cebta por mar y tierra, la combatió y puso en tanto apuro que el rey Abu Taleb Abdala ben Hafsi no tuvo mas recurso que salir de ella furtivamente y luego se rindió la ciudad: fué esta ven-
turosa jornada en la luna de xawél del año 705: 1306
asimismo se apoderó despues de otras fortalezas
de este rey y en Cebta encontró el gran tesoro que este tenia escondido: fué el hallazgo en la luna de mu-
harram del año 706. Con estas ventajas trató de 1306
hermosear la ciudad de Granada con algunos edificios magníficos: entre otros mandó edificar una suntuosa mezquita que quiso que fuese la mayor, llenóla de mármoles y verdes jaspes, labrada toda y pintada con mucha hermosura: labró tambien un gran baño púb·lico con grandes comodidades: este dice que se hizo de los tributos de los cristianos y de los judíos, y los réditos del baño *los* aplicó para la mezquita, y tambien la dotó con muchas tierras y huertas.

En este año 706 en 3 de dylcada acaeció en 1307
Africa que el rey Juzef ben Jacub de los Merines
que tenia cercada la ciudad de Telencen, y puesta en mucho apuro, fué asesinado por un eunuco dentro de su propio harem, sin que se supiese como pudo el aleve esconderse así en su entrada como en su salida. Herido de muerte el rey dió voces á sus guardias y le siguieron y alcanzaron cuando estaba ya para salvarse en la ciudad, y á las mismas puertas de ella le alancearon: vivió todavía

(1) Este Ferag ben Nasar estaba casado con una hermana *del rey* Muhamad III, y de este fueron hijos Ismail rey V de *Granada* y Muhamad rey VIII.

el rey como doce horas y espiró. Sucedióle en el trono su nieto Amer ben Abdala ben Juzef, apellidóse Abu Thabet: en el mismo dia levantó el campo y fué con su gente contra su tio Abu Yahye que estaba en Fez, y le venció en sangrienta batalla: volvió á Telencen y concertó paces con Muza ben Zeyan que mantenia aquella ciudad; esto fué causa de grandes é inesperadas alegrías, y con esta ocasion se labró en Telencen moneda.

En este tiempo Zuleyman Aben Rabie que tenia el gobierno de la ciudad de Almería quiso alzarse con título de rey en ella, y se entendió que andaba en secretas inteligencias con el señor de Denia el Barcelonés Aben Gaymis. Luego el rey Muhamad, sin darle tiempo, fué contra él, y sosprendido estuvo en gran riesgo de venir á manos del rey; pero por su fortuna se salvó y se acogió al enemigo mas cruel de los muslimes, y le incitó á que hiciese guerra al rey de Granada: fué esta jornada del rey
Muhamad en el año 705. Por otra parte el rey de 1305
Castilla de acuerdo con el Barcelonés entró con gran hueste la tierra: dióle Muhamad quejas de este injusto rompimiento, y respondió con vanos pretestos, y con mucha altanería, y fué á poner cerco á la ciudad de Algecira Alhadrá, y sentó su campo en 21 de la
luna de safer del año 708 (1). El cruel Aben 1308
Gaymis envió su hueste contra Almería en el mismo tiempo y la cercó por mar y por tierra: como los muslimes de la ciudad hiciesen frecuentes salidas contra su campo lo fortificó de barreras y honda caba.

El rey Muhamad allegó su caballería y fué á socorrer á los cercados de Algecira: pero las copiosas lluvias y recio temporal no le dejaron hacer cosa de provecho. Zuleyman Aben Rabie auxiliado de los cristianos pasó á Africa y levantó gente y fué contra Cebta que era del

(1) Alcatib dice 709.

rey de Granada y la cercó por mar y por tierra : el rey de Castilla como entendiese que la fortaleza de Gebaltaric estaba mal guardada envió parte de su gente , la cercó y combatió con ingenios y máquinas de truenos y los cercados se la entregaron por avenencia saliendo con sus personas y bienes , y como mil y quinientos muslimes se pasaron á Africa. Los cristianos repararon los muros , y la torre del monte , y las atarasanas que estaban medio caidas. Viendo Muhamad la constancia del rey de Castilla que cercaba la ciudad de Aglecira , que los cercados estaban ya en grande apuro , que lo de Almería era muy urjente , y que en la corte se suscitaban sediciones , y que era imposihle atender á todas estas cosas como la importancia de ellas requeria , envió al rey de Castilla sus cartas con el arraez de Andarax : proponíale que si levantaba el cerco de Algecira y desistia de la guerra , le daria las fortalezas de Cuadros , Chanquin , Quesada y Balmar , y ademas hasta cinco mil doblas de oro. Aceptó el rey de Castilla , y dadas seguridades de ambas partes el rey de Castilla levantó el cerco de Algecira , y los muslimes respiraron de su larga angustia : fué esto á fines de xaban del año 708. (1) 1308

CAPÍTULO XV.

REBELION EN GRANADA, Y RENUNCIA DE MUHAMAD. LE SUCEDE NAZAR. MUERTE DEL REY HERANDO EN ALCABDAT , Y DE MUHAMAT.

En tanto Muhamad se ocupaba en el gobierno y defensa del estado sin descansar un punto ; se habia levantado en Granada un partido á favor de su hermano el príncipe Nazar hijo de Muhamad ben Juzef ben Nazar

(1) Alcatib dice 709.

llamado Abulgius. El pretesto era que el rey estaba enfermo de los ojos, y que necesitaba en todo fiarse de los agenos, que necesitaban las cosas del reino un príncipe de hermosos y penetrantes ojos. En todo esto se envolvia la envidia de los principales jeques y caballeros al primer wasir del rey, y el deseo ambicioso de probar fortuna en las novedades del estado. Concertaron su conjuracion con harta sagacidad, y no se traslució ni pudo remediar cuando solo parecian hablillas y murmuraciones vulgares. A la hora del alba del dia de la fiesta de alfitra ó salida de ramazan del año 708 (1) cercaron el alcázar muchas gentes del bajo pueblo, sin intentar la entrada, ni hacer mas violencia que gritar y decir: viva nuestro Muley Nazar, viva nuestro rey Nazar. Otra infinita chusma de gente menuda acudió á la casa del wasir Abu Abdala el Lachmi, y la entraron por fuerza robando y saqueando oro, plata, vestidos, armas y caballos, destruyendo preciosas alajas, y quemando muebles y preciosos libros que tenia. Luego corrieron al alcázar y con pretesto de buscar al wasir que se habia refugiado en él, atropellaron á los pocos guardias que quisieron contenerlos, entraron furiosos sin respetar la casa real ni la majestad misma del rey Muhamad que les salió al paso, y en su presencia maltrataron de muerte al wasir, y se cebaron en robar y despojar el mismo palacio. Cuando el pueblo sale de la debida sumision y con cualquiera pretesto se desenfrena, parece que aprovecha los instantes de su impunidad para vengarse del respeto y de la forzada y necesaria obediencia que ha prestado ántes. Los caudillos de la sedicion en tanto que la desordenada plebe robaba cuanto habia, cercaron al rey Muhamad y le intimaron el decreto del soberano pueblo, que abdicase la corona, ó perdiese la cabeza, que el pueblo pro-

(1) Parece que debia ser 709.

clamaba á su hermano Nazar. El buen Muhamad viéndose solo entre tantos enemigos no dudó un punto, y con mucha solemnidad renunció aquella noche el reino en su hermano. Nazar no quiso por entónces verle y le mandó llevar al palacio del príncipe fuera de Granada, y le mandó conducir á Almunecab y así se hizo. Juraron todos obediencia al rey Nazar, paseó las calles á caballo entre festivas aclamaciones. Entre tanto los cristianos de Castilla tomaron la fortaleza de Tempul, y en Africa Zuleyman Abu Rabie se apoderó de Cebta, y de toda su comarca ayudado de los cristianos. Fué esta con-
quista de Cebta en la luna de safer del año 709. 1309
Procuró el rey Nazar concertar treguas con el rey de Castilla para atender á la guerra de Almería; pero no tuvieron efecto las negociaciones. Los cristianos eran muy altaneros y difíciles cuando se les pedia la paz, y muy apacibles y humildes cuando la demandaban: condicion de enemigos poco generosos. Allegó Nazar sus gentes y fué á socorrer á los cercados de Almería. Salióle al paso el tirano Aben Gaymis el barcelones, y trabaron muy sangrienta batalla. La matanza fué tan cruel que los campos quedaron cubiertos de cadáveres; la noche los separó de la pelea, y al dia siguiente los cristianos levantaron el cerco, que no quisieron entrar en otro tal combate. Con esto amparó á los afligidos que estaban ya para entregarse al enemigo. Fué esta victoria en
fin de xaban del año 709. Nazar volvió triunfan- 1310
te á Granada, aunque perdió en la jornada gente muy escogida.

Poco despues de esta espedicion se dió aviso al rey Nazar de como su sobrino Abul Said hijo de su hermana y de Ferag ben Nazar walí de Málaga andaba suscitando partidos y haciendo bandos con miras muy ambiciosas, mandóle el rey prender; pero esto no fué tan secreto como convenia, y el mancebo huyó de Granada. Escribió

el rey á su cuñado para que lo corrigiese, y el padre en vez de castigarle puso alas á los deseos ambiciosos de su hijo, y respondió al rey con amenazas y reconvenciones sobre lo pasado con su buen hermano Muhamad. A fines de la luna de jiumada postrera del año 710 asaltó á Nazar un violento y súbito accidente de apoplejía: los médicos acudieron con muchos remedios que no aprovecharon, y entónces todos le tuvieron por muerto. Apénas se divulgó la noticia en la ciudad cuando los amigos de Muhamad que habian estado al aire de la fortuna que soplaba, y pocos le habian acompañado en su destierro, se alborotaron y corrieron presurosos á traerle, y á su pesar le sacaron en una litera de Almunecab y le entraron en Granada á primeros de la luna de regeb del mismo año: pero cuál fué la sorpresa de estos cuando entendieron que Nazar recobraba su salud, y que toda la ciudad estaba en fiesta por su inesperado restablecimiento! el buen Muhamad pretestó que su venida habia sido á visitarle sabiendo el quebranto de su salud. Nazar disimuló y manifestó agradecimiento. Mandóle volver á Almunecab, y que le acompañasen los que le habian traido. No faltaron consejeros que insinuaron á Nazar que pusiese en rigurosa prision á su hermano; pero él que conocia su buen corazon no permitió que se le incomodase.

Todavía hubo muslimes que atribuyeron al depuesto Muhamad la entrada que hizo el rey Herando de Castilla: entró con gran hueste, talando los campos, viñas y olivares, y cercó la ciudad de Alcabdat, y por avenencia se entregó. Como entendiese estas cosas Muhamad escribió al rey de los cristianos que por su antigua amistad no hiciese guerra en tierras de su hermano, y que siquiera entrase en lo de Málaga pues aquel walí era enemigo de Granada, que de esta manera le libraria de mala sospecha, pues le querian culpar sobre lo de Alcabdat. El rey de Castilla por amistad ó porque para su intento era lo

mismo llevó su hueste contra Málaga, y ántes de partir del campo de Alcabdat le tomó la muerte, y la ocultaron tres dias y le trasladaron à Jien donde se publicó, y se proclamó su hijo Alfonso.

De esta muerte del rey Herando y de sus circunstancias se dicen cosas muy estrañas, (de que he tratado en mi obra de casos raros.) No mucho despues falleció tambien el rey Muhamad (1) á principios de la luna de xawêl del año 713. Mandó su hermano Nazar 1314
sepultarle en el cementerio de sus mayores, donde se le puso este epitafio: «Este es el sepulcro del sultan virtuoso, príncipe justo, sabio en el temor de Dios, uno de los reyes virtuosos, sufrido en sus trabajos, laborioso en el camino de Dios, el apasible el austero, el temeroso de Dios, el humilde, el resignado en Dios en *las desventuras* y en las prosperidades, morador de los dos paraisos con su meditacion y sus alabanzas, el que encaminaba à las criaturas, y mantenia la justiçia, camino patente de la confianza y de la bondad, mantenedor del pueblo en su honra con victorias ganadas con propio valor, justicia del trono, decoro y luz resplandeciente del estado, puerta de la ley y de la fé: constante loador de Dios en sus males y en sus desgracias: lucirá en el dia de la cuenta exacta en la tradicion y en las obras de la ley y en las altas purificaciones: el dispuesto siempre contra infieles con paso de firmeza y meritorio, observador de la justa medida, carta franca de humanidad, amparador de los templos, defensor de la religion, el escogido, el ínclito, el heredero de los Nazares, heredero de sus estados y de su justicia y laborioso celo en la defensa y gobierno de los pueblos, y en acrecentar sus ventajas y utilidades; el clemente rey, príncipe de los muslimes, ho-

(1) Ahogado en una laguna; se ignora si cayó por traicion ó por pura desgracia.

nor de los creyentes, domador irresistible de los incrédulos, el vencedor por la gracia de Dios Abu Abdala, hijo del príncipe de los fieles, el sultan excelso, prefecto de la direccion, nube de rocío, vida de la tradicion, apoyo de la secta, el laborioso en el camino de Dios, amparador de la ley de Dios, Abu Abdala hijo del príncipe de los fieles, el vencedor por Dios Abu Abdala ben Juzef ben Nazar, honre Dios su mansion y séale gracioso por su bondad: nació, complázcase Dios de él, en dia miércoles 3 de xaban honrado del año 655; y murió, santifique Dios su espíritu y refrigere su sepulcro con las copas suaves de su benignidad, en dia lúnes 3 de xawel del año 713. Elévele Dios á las mas altas manciones de los justos, por la verdad de la ley, y bendiga á los que quedan de su casa. Bendiga Dios á nuestro señor y nuestro dueño Muhamad y á los suyos con bendicion cumplida.»

Por el otro lado de la piedra se puso otro elogio de sus virtudes, rogando á Dios le conceda el premio de ellas; que refrigere con benignas auras su sepulcro, que le riegue con apacible rocío y liberales nubes de clemencia, que le vista y adorne de las preciosas vestiduras de su misericordia, que le coloque en las eternas y felices moradas del paraiso.

CAPÍTULO XVI.

REINA Y PIERDE LUEGO EL REINO NAZAR. ALGARAS DEL REY PEDRO DE CASTILLA.

Despues de la muerte del buen rey Muhamad todos los partidos se deberian haber desparecido, pues el rey Nazar principiaba en este punto á poseer legítimamente el trono que ántes ocupara sin razon; pero no fué así, que desde luego hubo inquietudes y sedicion. Era Nazar de

gallarda estatura, hermosos ojos, y elegantes proporciones, de singular ingenio, buen natural, afable y apacible con todos; era moderado y muy estudioso y dado á las ciencias, en especial á la astronomía. Era su maestro en ella el sabio Abu Abdala ben Arracam, hombre incomparable en la maquinaria que inventó muy ingeniosos relojes y tablas astronómicas. Tenia el rey Nazar cuando su primera proclamacion 23 años y con su presencia ganaba las voluntades de todos; asi mismo era muy liberal, y enemigo de la guerra. Así fué que desde el príncipio de su gobierno procuró hacer paces con los cristianos, y envió sus mensajeros al príncipe Pedro de Castilla para que le recibiese en su amistad. El cristiano holgó mucho de esto y concertaron sus alianzas. Sus wasires fueron Abu Becar ben Atia, y Abu Muhamad ben Almul de Córdoba, ilustre por su nobleza, valor é ingenio, y Muhamad ben Aly el Hagi hombre astuto y ambicioso, causa de grandes alteraciones en el estado, y en suma, el que perdió al rey Nazar. Su único alcatib ó secretario fué Abul Hasan ben Algiab que le sirvió toda la vida, y su alcadí tambien único Abu Giafar el Carsi llamado Alfarcon.

La ambicion desmedida de este wasir Alhagi tenia descontentos á muchos principales señores, pues á todos los apartaba del palacio, y no queria que ninguno pudiese llegar al rey sino por su mano, y á los que veia en la gracia de Nazar los perdia con artificios y engaños. Eran ya tantos los ofendidos de la altanería y envidia del wasir, que formaron bando para destruirle, y si era menester al mismo rey que le estimaba y confiaba en él. Aprovecharon los descontentos la ocasion que ofrecia el walí de Málaga cuñado del rey, el cual favorecia las ambiciosas miras de su hijo Abul Walid, que no aspiraba ménos que á levantarse con el reino. Escribieron los descontentos al de Málaga, y este walí los llenó de esperanzas y avivó el fue-

go de la sedicion. Envió sus agentes á Granada, y levantaron un motin pidiendo la cabeza del wasir Alhagi: todo el pueblo amigo siempre de novedades, reforzó la voz de los sediciosos, y osaron demandar al rey la cabeza del wasir. Este tuvo tanta elocuencia y tenia al rey tan persuadido de sus buenos servicios, que el rey le ofreció seguridad en cuanto á su vida. Salió el rey, apaciguó con sus palabras al pueblo, y les dijo que él haria que aquel wasir no les incomodase mas. Con esto se calmó la tempestad (1); pero el rey no hizo mas que privar al wasir de su empleo. Esto no satisfizo á los descontentos, y por influjo del mismo wasir padecian persecucion, y el rey trataba de castigar á los sediciosos poco á poco. No tardaron ellos en entender esta resolucion, y muchos de los mas culpados huyeron á Málaga y animaron al walí á que intentase el apoderarse del reino, asegurándole de las buenas disposiciones que habia en Granada para salir bien de la empresa: así fué que Abul Walid allegó gran hueste y partió hácia Granada con grandes esperanzas. Allanó con poca dificultad las fortalezas que hay en el camino, y se acercó con su formidable campo delante de Granada. Allí acampó dia 28 de xawel del año 713. En ese mismo dia salió mucha gente de Granada y se incorporó con su campo, al mismo tiempo otros sediciosos alborotaron la ciudad derramando dinero entre la gente menuda, y ofreciendo mucho mas á otros mas considerables. Toda la ciudad se dividió en bandos, y los unos y los otros robaban y mataban saciando unos su codicia, y otros sus resentimientos y particulares venganzas. En esta revuelta y desórden estuvieron gran parte de aquel dia y toda la noche, y al amanecer los que mas padecian abrieron las puertas de la

(1) Dice Alcatib que esta sedicion fué el dia 25 de ramazan del año 712.

ciudad que están á la banda del arrabal delante del A
bayzin, y sin que nadie lo estorbara entró la gente d
Abul Walid, y ocupó la fortaleza que está enfrente d
de la Alhamra, y despues se apoderaron del alcázar; fu
esto el dia 29.

El rey Nazar con los suyos se habia retraido á la Al
hamra, y luego le cercaron los de Abul Walid. Viéndos
en apuro y sin tener á quien acudir, se acordó de envia
á pedir socorro al príncipe Pedro que estaba en Córdoba
y le escribió la gran necesidad que tenia de su favor,
le rogó que le viniese á librar de su sobrino el walí d
Málaga, que le tenia cercado en la Alhamra, que toda
vía tenia muchos de su partido que le ayudarian si el pa
reciese, como esperaba de su amistad. Luego este prín
cipe de Castilla juntó su gente; pero no fué tan presto
como las circunstancias requerian. El walí de Málaga es-
trechó tanto á Nazar que sus gentes le rogaron que se en-
tregase con buenas condiciones, que no esperase socorr
sino del cielo. Persuadióse Nazar de sus razones, y con
certó con su sobrino que le cediese la ciudad de Guadis
su comarca, y seguridad y perdon para los que habian s
guido su bando. Todo lo concedió el vencedor con much
generosidad, contento de haber logrado tan fácilmente
fin de sus deseos. Luego salió el depuesto rey Nazar pa
Guadis la noche del mártes 3 de dylcada con poca com
pañía, bien desengañado de la vanidad de las prospe
ridades humanas, viendo en su desgracia la misma suer
te que él habia hecho probar á su hermano Muhamad
Entre tanto el pueblo de Granada celebraba con grand
fiestas la proclamacion de su nuevo rey. Por otra par
el príncipe Pedro de Castilla venia con escogida gente
á caballo al socorro de su amigo Nazar, y en el cam
no tuvo nuevas de como ya el walí de Málaga se hab
apoderado de la Alhamra, y todos le tenian ya por
rey. Asimismo supo que el rey Nazar depuesto camina

para Guadis contento de su fortuna. Con todo eso el enemigo de Dios, ya que no pasó á Granada como era su ánimo, no quiso perder la ocasion de hacer daño en la tierra, y puso cerco á la fortaleza de Rute; y aunque era de suyo harto fuerte, y estaba bien defendida, la combatió y entró en ella por fuerza de armas matando y cautivando á los defensores. Con esto se retiró contento y triunfante á Córdoba. El buen rey Nazar pasó contento á su retiro de Guadis, y como moderado y sabio no aspiró á recobrar sus reinos, aunque no faltaban algunos que se lo aconsejaban, y le prometian ayuda y oportunidad para conseguirlo. Así pasó su vida tranquilo hasta el miércoles dia 6 de la luna de dylcada año 722, en que murió. Fué depositado su cadáver en la mezquita de la alcazaba de aquella ciudad, y de allí trasladado á Granada dia primero de dylhagia del mismo año. Se le hizo muy honrado entierro, á que asistió el rey su sobrino con muy noble acompañamiento, el rey hizo sobre el féretro su oracion de alajar, y con mucha pompa y solemnidad fué puesto en el cementerio de sus padres el juéves dia 6 de dicha luna: y se le puso este epitafio: «Este es el sepulcro del Sultan alto, poderoso, ilustre, de muy gran casa, descendiente de los reyes muy nobles, y de la mas preciada prosapia de los excelentes Alansares, el mas alto en linaje, esplendor real y defensa inaccesible de los suyos. El cuarto de los reyes de Beni Nazar, defensores de la ley y de la direccion, escogidos celadores laboriosos en el camino de Dios, el rey clemente con los hombres, liberal entre los liberales, en su bondad noble, generoso, bien intencionado, santo, misericordioso, Abul Giux Nazar hijo del Sultan alto, amparador, ilustre, defensor, rey justo, ínclito, humano, defensor de la ley, del Islam, aniquilador de los idólatras, el favorecido, el vencedor, el piadoso, el santo príncipe de los fieles Abu Abdala, hijo del Sultan noble rey, honor de los hom-

bres, caudillo de los fieles, rey de los que temen á Dios, y de los bien intencionados, depósito fiel de la tradicion y palabras del Islam (1), amparo de la religion y de la fé, el vencedor por Dios, el victorioso por la gracia de Dios, el santo, el misericordioso príncipe de los muslimes Abu Abdala ben Nazar, sálvele Dios y cúbralo con su misericordia y su clemencia, colóquele en morada de santidad, escríbale entre aquellos con quienes se complace. Fué su nacimiento dia lúnes 24 de la
luna de ramazan el grande, año 686. Fué ju- 1287
rado en dia viernes 2 de xawal año 708, y mu- 1309
rió sepultado la noche del miércoles 6 de la luna
de dylcada año 722. Alabado sea el rey de ver- 1322
dad, el claro heredero de la tierra y de lo que hay sobre ella, que él es el mejor de los herederos:» y en versos.

« Oh sepulcro del generoso! sobre tu polvo caigan nu-
» bes celestes de amparo, de misericordia y de paz: en
» tu estrado se oiga siempre la bendicion á un rey noble,
» generoso de los mas generosos, delicia del género hu-
» mano, bondad de corazon sobre todas las criaturas,
» caridad, manantial perenne de gloria, seas feliz con
» Nazar el cuarto de los reyes de Beni Nazar defensores
» del Islam. Desde la salida del lucero de la religion,
» desde el alba de la ley fué su trono de ellos el mejor
» amparo de las criaturas. Oh señor de la bondad y de
» la humanidad! tu casa fué mina de juicio, de pruden-
» cia, de virtud y de beneficencia, y hallaron en tí lo que
» deseaban cuantos tuvieron la suerte de conocerte y
» acercarse á tí: la nobleza y excelencia del orbe, el
» resplandor de la bondad en su cara como la luz del dia
» que quita las sombras. Nunca estuvo la luna en mas
» perfecto y hermoso plenilunio: los altos méritos de Abul

(1) Hafit, el que sabe las tradiciones.

» Giux dan de sí olor vivo como el mosco precioso se des» cubre aun en sellado bote. Cúbrale Dios con su misericordia, con la cual se sirva ponerle en eterna morada de delicias. »

CAPTÍULO XVII.

DE LOS REYES DE SU TIEMPO.

En Almagreb el Sultan Abu Rabié Zuleyman ben Abdala ben Abi Jacub Juzef ben Abi Juzef Jacub ben Abdelhac, entró en el imperio despues de la muerte de su hermano el Sultan Abu Thabet Amer que murió en confines de Tanja en safer del año
708. Fué célebre su reinado y en su tiempo volvió Cebta al poder de los Merines: luego murió 1308
en Tezi en luna de regeb del año 710, y tomó el imperio despues del tio de su padre el Sultan noble y grande Abu Said Othman ben Abi Juzef Jucub ben Abdelhac, que prolongó su reinado mas tiempo que el de este rey de Granada, y mas todavía en dias de su sucesor. En Telencen el príncipe Hamu Muzá ben Otman ben Yagomarsan, sabio y buen rey que mantuvo el estado hasta que le quitó su hijo Abderrahman Abu Taxfin
año 718. En Tunez el príncipe Alcalifa Abu 1318
Abdala Muhamad, hijo de Yahye ben Almostansir Abu Abdala Muhamad ben Amir Abu Zacaría ben Abu Cafas ben Abdel Wâhid: este murió en luna rabié postrera del año 709, tomó el imperio su pariente Amir Abu Beker ben Abderrahman, y se siguieron grandes diferencias y guerras civiles hasta el año
713. De los reyes cristianos, en Castilla Herando 1313
ben Sancho ben Alfonso ben Herando, que fué contra Algecira y levantó el cerco por avenencias: luego tomó la fortaleza de Alcabdat, y allí murió y fué trasla-

dado á Jaen. Sucedióle su hijo Alonso que prolongó sus dias hasta el año 750. 1349

En Aragon Gaymais ben Pedro, el que fué contra Almería y la cercó y puso en gran apuro, y el ejército de los muslimes le dió sangrienta batalla y levantó el cerco: sus dias se prolongaron mas que los de este rey.

Ismail hijo de Ferag ben Nazar, Ismail ben Juzef ben Muhamad ben Abdel ben Muhamad ben Hasain ben Ocail el Ansari el Chazregi, Amir de los muslimes en Andalucía se apellidaba como ya hemos visto Abul Walid y Abul Said. Era hijo del walí de Málaga, y sobrino de Nazar hijo de hermana del rey: era de hermoso cuerpo, y de muy noble aspecto, de ánimo constante, liberal y franca condicion, muy casto y enemigo de torpes amores. Debió á su temeridad y á su fortuna el alzarse con el reino de su tio. ¡ Cuántas veces una indiscrecion suele producir utilidades y ventajas que no consigue la prudencia! Lo que parece una locura suele tener los efectos de una empresa meditada con sagacidad: y al contrario lo que parece intentado con madurez y oportunidad se malogra y acarrea inesperadas desgracias. Manifiesta prueba de que el soberano árbitro de las criaturas conduce por su poderosa mano las acciones de los hombres á los fines que destinó su divina voluntad. Cómo podia esperar el jóven Ismail venir á ser rey de Granada cuando por sus temerarias y vanas pretensiones fué perseguido y echado de la ciudad? ni en el tiempo de la revolucion y conjura contra su tio Muhamad pudo formar partido contra ningun bando; se dice que despues en tiempo de Nazar volvió á Granada y estuvo incógnito en ella: pero aberiguadas sus tramas fué segunda vez echado de la ciudad, hasta que descubiertamente se declaró enemigo de su tio, allegó tropas y fovoreció en público los sediciosos de Granada. Fué en su ayuda con mucha caba—

llería, acampó en primero de muharram del año
712 en la aldea que llaman Atocha, salió con- 1312
tra él su tio Nazar con los caballeros de su bando
y con sus guardias; pero allí principió la fortuna á favo-
recer á manos llenas al príncipe Ismail: venció á los de
Nazar y huyeron todos por donde pudieron, y el mismo
Nazar huyó á rienda suelta atravesando una laguna donde
daban de beber á los bueyes, y pudo escapar por la
bondad y ligereza de su caballo: entró en la ciudad y se
defendió en ella: esto fué dia 13 de la misma luna de
muharram. La prudencia del rey Nazar logró calmar
aquella tempestad, concertó sus avenencias con
Ismail en rabié primera del año 712, con esto se 1312
tornó con su gente á Málaga, contento de las
disposiciones que veía para alcanzar lo que tanto de-
seaba.

Los caballeros principales de Granada no pudiendo
sufrir ya la altanería del primer wasir trataron de perder-
le. Se le trataba de traidor, de amigo secreto de los cris-
tianos, de usurpador de la soberana autoridad, de
enemigo de todos los muslimes y cuando ya el vulgo esta-
ba inflamado con estas especies sediciosas, los autores
de ellas no tuvieron mas que derramar algunas doblas de
oro entre los pobres, y en 25 de la luna de ra-
mazan del año 713, á la hora del alba se llena- 1314
ron las calles de la ciudad de alborotada gente
que pedia que se les entregase el wasir Ahlagi, salió el
rey Nazar con sus guardias habló al pueblo, prometió
darle cumplida satisfaccion, y sin saber entónces hacer
otra cosa la multitud se retiró tranquila; los sediciosos
temieron el influjo del wasir Alhagi, aunque despuesto
de su empleo, y deseosos de su venganza, fueron á bus-
car al walí de Málaga: recibiólos este muy bien dándo-
les anticipadas albricias de la que le ofrecian: salió con
su gente y ocupó sin violencia la ciudad de Loja, le pro-

clamaron en ella rey de Granada: pasó contra esta y en sus campos venció y deshizo el ejército del rey Nazar qu: le salió al paso, y lo persiguió hasta los muros de la ciudad: cerráronse las puertas de ella, y Nazar se acogió y fortificó en la Alhamra. Los principales vecinos estaban en el campo con Ismail y tenian tanto partido en la ciudad que lograron que se les abriesen las puertas del Albayzin, y se apoderó Ismail sin otra resistencia de la fortaleza antigua de la ciudad. El rey Nazar viendo tan acrecentado el partido de su sobrino, y sin esperanza de mejor fortuna envió sus cartas y se concertaron, Nazar pidió la ciudad y comarca de Guadis, y seguridad y amparo para cuantós hubieran seguido su bando: Ismail no negó nada á quien lo daba todo, y firmaron sus avenencias. Salió Nazar con toda su familia y con muchas preciosidades el dia 28 de la luna de xawél del año 713, y pasó en Guadis el resto de sus dias, como ya dijimos, y el jóven Ismail logró lo que tanto anhelaba, y quedó dueño y señor del reino.

CAPÍTULO XVIII.

REINADO DE ISMAIL. BATALLA DE FORTUNA. CORRERÍAS DEL REY D. PEDRO, QUE GANA VARIAS PLAZAS. MUERTE DE LOS DOS PRÍNCIPES DE CASTILLA.

Era Ismail fervoroso en la creencia, ardiente y arrebatado defensor de ella, y como en cierta ocasion se tratase delante de él de los fundamentos y verdad de ella, cansado de oir sutilezas de los alfakíes y alimes que disputaban, se levantó y dijo: «yo no conozco ni entiendo otros principios, ni quiero mas razones que la firme y cordial creencia en el omnipotente Alá, y mis argumentos estan aquí» y empuñó su espada. Era muy observante de las prácticas de la ley, corrigió el abuso que habia

sobre la prohibicion del vino: mandó que los judíos llevasen una señal en el vestido que los distinguiese de los muslimes, y les impuso cierto tributo por las moradas y baños que ántes no pagaban.

Como tuviese nueva de cierta cabalgada que enviaba el rey de Castilla para escoltar una gran recua de provision que iba á Guadis á ruegos del rey Nazar con quien tenian amistad los cristianos, envió Ismail su caballería á tomar esta recua y escarmentar á los que la conducian: llegaron á encontrarse con ellos en Hasn Aliay, eran los cristianos muchos y esforzados fronteros de Martos, y se trabó entre ambas huestes una sangrienta batalla, y fué forzoso á los muslimes ceder el campo, y retirarse peleando contra la muchedumbre de los contrarios: quedaron muertos muchos de los mas valientes campeadores y cruzados cristianos, y de los muslimes mil y quinientos caballos: esta fué la batalla de Fortuna, que para los fieles fué bien infausta: fué en principio del año 716. 1316

Del suceso de esta batalla procedió el atrevimiento de los cristianos que en el mismo año cercaron las fortalezas de Cambil, Matamenos, Begigia, Triscar y Rute: dieron tan recios combates á Cambil y Alhawar que los tomaron por fuerza, y corrieron y talaron las viñas y huertas de aquella tierra. Dispuso el rey Ismail su gente para contener el ímpetu de los cristianos, pero estos en sabiendo la gente que contra ellos salia se retiraron á sus fronteras contentos con la presa. Quiso Ismail por aprovechar aquella llamada de sus gentes ir contra Gebaltaric para quitar esta llave del reino á los cristianos, y quitar tambien al rey Zuleyman de los merines de Africa la facilidad de pasar á España siendo dueño de Cebta. Envió sus gentes que cercaron la fortaleza y la combatieron algun tiempo; pero luego los fronteros de Sevilla fueron á socorrer á los cercados, y por el mar tambien

enviaron socorro; así que, los muslimes levantaron el campo, y no quisieron aventurarse á una batalla: entónces el príncipe Pedro vino en cabalgada y corrió la tierra desde Jaen á la sierra, y llegó tres leguas de Granada, pasó á Hasnalhas (1) y la combatió y quemó el arrabal con muchas provisiones que allí habia: pasò á Pina y entró tambien el arrabal, y en Montejicar taló y quemó una hermosa huerta: aquí llegaba cuando Ismail fué contra él y no osó esperar, y se retiró perdiendo gran parte de la presa y cautivos, y se volvió por Cambil á Jaen y á Ubeda. Poco despues el obstinado enemigo volvió á entrar la tiera y puso cerco á Velmez, poblacion fuerte por naturaleza, la combatió un dia, y la entró por fuerza, los moradores se retiraron al castillo, y allí tambien los cercó y combatió con muchas máquinas é ingenios; fueron al socorro los fronteros, pero no pudieron acometer al gran número de los enemigos, y como se retirasen estos campeadores, los del castillo perdieron esperanza y se entregaron. Ufano con esta conquista el el enemigo fué á cercar la fortaleza de Tiscar. Guardábala bien su alcaide Muhamad Hamdun; pero en una noche muy obscura escalaron los cristianos la peña negra, que es una escarpada altura que domina el castillo, y confiados en su aspereza y natural defensa se descuidaron los que la guardaban, y fueron degollados; justo castigo porque no velaban como convenia. Al dia siguiente ocuparon por fuerza la villa, y el alcaide Hamdun y los vecinos se retiraron peleando como valientes al castillo; pero tomada la peña negra no se podia defender. Con todo eso se mantuvo hasta que la falta de provisiones y el cansancio de su gente le obligó á rendirse con buenas condiciones, y todos salieron salvos con sus armas, vestidos y cuanto pudieron llevar: salieron mil quinientos hombres

(1) En otro Hasnaloz.

y muchas mujeres y niños que pasaron á Baza.

La nueva de esta pérdida llenó de pesar á los de Granada, y el rey Ismail vió en ella la natural mudanza de los favores de la fortuna, y sus acostumbradas vueltas; pero estas mismas desgracias presagiaban á su corazon animoso prosperidad y venganza. Sabia por esperiencia que en las cosas humanas hay solo constancia en esta alternativa y sucesion de bien á mal, y de gozar á pesar, y de desventura y miseria, á felicidad y bienandanza. Desde la fortaleza de Tiscar entró el príncipe de Castilla Pedro y su hermano D. Juan (1) corriendo y talando la vega desde Alcabdat hasta Alcalá de ben Zayde, cercaron la fortaleza de Illora, y quemaron el arrabal, pasaron á otro dia sobre Pinos, y la mañana de san Juan parecieron á la vista de Granada. El rey Ismail habló á sus caudillos y les representó la mengua que se les seguia de aquellas libres algaras que hacian los cristianos, provocándoles á pelear y afrentándolos de su poco celo y poco valor. Armóse toda la juventud de Granada y se unieron á la guardia del rey: dióles él por caudillo al esforzado parsio Mahragian, y con lo demas de su gente de reserva salió Ismail: ordenó sus haces el parsio y llevó los muslimes á la victoria. No pudieron los enemigos resistir á tanto valor, y luego comenzaron á retirarse y ceder el campo: rompieron y desbarataron su ordenanza, los acosaron y rodearon por todas partes, y los dos esforzados príncipes de Castilla murieron allí peleando como bravos leones: ambos cayeron en lo mas recio y ardiente del combate. Los muslimes siguieron el alcance hasta la noche que favoreció con su obscuridad á los infelices que huian. Hallaron los muslimes al otro dia que el campo estaba cubierto de cadáveres, y el real de los cristianos

(1) Este D. Juan no era hermano sino tio, que fué hermano del rey D. Sancho padre de D. Pedro: era Señor de Vizcaya.

les premió con muchas riquezas el trabajo de enterrarlos, que así se hizo de órden de Ismail por evitar la infeccion del aire. Los caballeros muslimes que murieron aquel dia, fueron enterrados con sus propios vestidos y armas; esta es la mas honrada mortaja que puede sacar del mundo el buen muslim. Celebróse en Granada esta victoria con grandes fiestas y alegrías: fué esta en fines del
año 718. 1319

Luego corrió la tierra y recuperó las fortalezas perdidas. Envió á Córdoba el cuerpo del infante don Juan, que fué reconocido por los cristianos cautivos, así que, agradecidos los cristianos le pidieron treguas, que concedió Ismail para ciertas fronteras, y los esforzados muslimes tuvieron campo abierto para la gloria. Entraron en las fronteras de Murcia y ocuparon por fuerza las fortalezas de Huescar, Ores y Galera, pueblos del adelantamiento de Cazorla.

Acabado el tiempo de las treguas que fueron tres años, sabiendo Ismail que los de Castilla andaban en desavenencias entre sí, allegó sus gentes y dispuso una entrada que se prometió venturosa. Así que en la luna de
regeb del año 724 fué á cercar la ciudad de Ba- 1325
za que babian tomado los cristianos; acampó y fortificó su real; combatió la ciudad de dia y noche con máquinas é ingenios que lanzaban globos de fuego con grandes truenos, todo semejantes á los rayos de las tempestades, y hacian gran estrago en los muros y torres de la ciudad. Tanto la estrechó y apretó que se entregó por avenencia al rey Ismail el dia 24 de la misma luna. Al año siguiente de 725 fué el rey con poderosa hueste y bien provisto de máquinas é ingenios á cercar la ciudad de Martos, la combatió desde el dia diez de regeb con incesante fuego de las máquinas de truenos y se apoderó por fuerza de la fortaleza. Entraron los vencedores muslimes en la ciudad y apénas dejaron hombre á vida; las calles

corrian sangre, y todo estaba lleno de cadáveres. Aquella tarde hicieron su azala de almagreb ó puesta del sol sobre los sangrientos destrozos de la victoria, y á la mañana la de azohbi ó del alba sobre la misma purpúrea alfombra. Volvióse Ismail á Granada, donde entró en triunfo dia 24 de regeb llevando consigo muchas riquezas de los despojos de Martos, y hermosas cautivas y niños. Murió en esta ocasion Aben Ozmin, jóven de la primera nobleza de Granada, y su muerte fué muy sentida de toda la ciudad. Entre las mujeres cautivas venia una hermosa doncella que encantaba á cuantos la veían. Habíala sacado de entre las sangrientas manos de los soldados Muhamad Aben Ismail hijo del walí de Algecira, y primo hermano del rey, costándole mucho trabajo y riesgo de su propia vida el librarla de los crueles y codiciosos que la tenian. Cuandò el rey Ismail la vió sin ser poderoso para hacer otra cosa mas digna de un rey la tomó por suya y la mandó llevar á su harem despóticamente. Ofendióse mucho de esta tiranía Muhamad y se quejó al mismo con bien sentidas razones. El rey que no sufria reconvenciones le mandó callar y que saliese de su presencia, y que si no queria permanecer en Granada que se fuese de ella, y pasase al bando de los rebeldes y enemigos de su rey. El dia de esta entrada del rey Ismail fué un dia de gran fiesta. Toda la ciudad le recibió con aclamaciones de triunfo, las calles de la carrera estaban cubiertas y entoldadas de ricos paños de seda y de oro, y por todas se quemaban aromas que perfumaban el aire con mucha suavidad. Todos rebosaban de alegría, solo estaba triste, despechado y bramando como un toro el walí Muhamad, y en su profundo sentimiento propuso en su corazon tomar cumplida venganza. Comunicó sus penas con sus amigos que eran muchos y muy principales, y todos le procuraban consolar lo mejor que podian. Descubrió á los mas íntimos su pensamiento y firme resolucion

de vengarse, y le juraron ayudarle en cuanto intentase. No descansaba el inquieto corazon de Muhamad agitado del ofendido pundonor, de rabiosos celos, y de furiosa y justa indignacion, y así estaba su ánimo combatido y como mar tempestuoso. No quiso dilatar su meditada venganza por no dar tiempo á su rival de que gozase de su presa. A los tres dias de la entrada del rey estando este en el alcázar de la Alhamra llegó á las puertas del palacio Muhamad el primo del rey con su hermano, y algunos amigos los mas valientes, todos con puñales escondidos en las mangas de las aljubas, y armados de fuertes jacos debajo de los alquiceles: dijeron á los eunucos y guardia que querian hablar al rey á su salida, y por eso esperaban allí. No tardó mucho en salir el rey acompañado de su wasir, luego se adelantaron Muhamad y su hermano á saludar al rey al paso de la puerta, y al punto le hirió con tres profundas puñaladas en la cabeza y en el pecho, cayó el rey diciendo: traidores! El wasir sacó su espada por defender al rey y defenderse; pero luego fué muerto á puñaladas por otros conjurados. Fué tan rápida esta operacion que cuando llegaron los eunucos y guardias ya los matadores estaban fuera de palacio y los mas en salvo.

Tomaron al rey los ministros y le llevaron á la cámara de la sultana madre, los físicos curaron sus heridas, pero eran mortales. El segundo wasir informado de quiénes eran los matadores puso gran diligencia en prenderlos; pero los mas ya estaban fuera de la ciudad, á los que halló por mas confiados los descabezó y mandó poner en escarpias. Cuando volvió á palacio halló toda la guardia alborotada y al caudillo Ozmin que era parcial de los conjurados, y preguntó á este como estaba el rey, y toda la gente que estaba á las puertas preguntaba lo mismo: á todos respondió que el rey estaba vivo, que sus heridas eran leves, y muy presto le verian sano, con esto los

aseguró. Entró el wasir a la cámara del rey y le halló espirando: con todo eso volvió á salir y dijo á la guardia y al caudillo Ozmin que el rey iba muy bien. Salió por la ciudad y habló á sus amigos, y les dijo que fuesen á palacio para autorizar y defender lo que convenia al bien comun y particular de todos ellos. Volvió con ellos á palacio y los dejó en el patio con las guardias: entró y halló que ya el rey habia espirado. Entonces envió á decir á Ozmin y á los demas caballeros alcaides y jeques que viniesen al salon que el rey les queria hablar. Receló mucho Ozmin si el rey sabria algo de sus secretas inteligencias con los conjurados, y mas sentia el no tener allí sino pocos de sus amigos: con todo eso disimulando sus recelos entró con los demas caballeros en el salon: allí salió el wasir, y cuando toda la nobleza estaba junta el hijo mayor de Ismail se presentó. Este era Muhamad, muchacho todavia de poca edad, luego el wasir les dijo que el rey queria que reconociesen y jurasen por su sucesor al príncipe Muhamad que allí tenian, que el rey se sentia malo y por causa de sus heridas no les hablaba. Todos le juraron obediencia, y al acabar la ceremonia les anunció la muerte del rey. Ozmin que estaba recelando mayores males se alegró mucho de la propuesta jura y no le pesó de la muerte del rey: así que, fue el primero á decir á los guardias: ensalce Dios á nuestro rey Muley Muhamad ben Ismail. Toda la nobleza y la guardia repitió lo mismo y salieron por las calles y le proclamaron con alegría: así muda el Señor sus horas. En el principio del dia todo fué susto y temores, al medio dia y á la tarde algazaras de júbilo y fiesta. Así acabó el gran rey Ismail ben Ferag ben Nazar, llamado Abul Walid y Abul Said: al dia siguiente al amanecer del martes fue enterrado con gran pompa en el cementerio de la familia, y sobre su sepulcro se puso este epitafio:

« Este es el sepulcro del rey mártir conquistador de

las fronteras, defensor de la religion, el ínclito, el escogido, el reparador de la familia de los Nazares, el príncipe justo, el amparador, el denodado, el héroe de la guerra y de las batallas, el noble, el generoso, el mas afortunado de los reyes de su dinastía, el mas aventajado en piedad y celo de la honra de Dios, espada de la guerra santa, muro de los pueblos, fortaleza de los caudillos, amparo de los nobles, alivio de los pobres, el compasivo con los que temian, el domador de los soberbios, laborioso en el camino de Dios, vencedor por la gracia de Dios, príncipe de los muslimes Abul Walid Ismail hijo del amparador excelso, del vencedor escogido, noble vengador, engrandecedor de la familia Nazaria, columna de la dinastía Algalibia, el piadoso, el compasivo Abu Said Ferag, hijo del *noble* y esclarecido defensor de los defensores del Islam, decoro de los príncipes Algalibes, honor, alteza de la prosapia, el santo, el piadoso Abul Walid Ismail ben Nazar, santificado sea su espíritu en bienaventuranza, sea refrigerado con el rocío de la misericordia, sea concedido amplio galardon por premio de sus certamenes meritorios, por su martirio, pues le hizo Dios conquistador de pueblos, debelador de soberbios reyes enemigos suyos, y fué atesorando méritos hasta el dia señalado que Dios le destinó para que llegado el plazo sellase sus dias con buenas obras, recíbale y colóquele en lugar de retribucion y honra, lugar que le tenia preparado por su santo celo: murió, Dios le perdone, á traicion; pero con gloria y en la firme y pura confesion de los reyes sus antepasados, y fué elevado á las moradas de eterna felicidad: nació, complázcase Dios de él, en hora bienaventurada entre manos del alba del dia jiuma 17 de la luna de xa-
wel año 677: fué jurado dia juéves 27 de xawel 1278
año 713, y fué muerto en dia lúnes 26 de la lu- 1313
na de regeb insigne, año 725: alabado sea el 1325

rey verdadero, que mientras todas las criaturas acaban y se suceden permanece eterno é inmutable.»

CAPÍTULO XIX.

REINADO DE MUHAMAD BEN ISMAIL. SUS GUERRAS CON CRISTIANOS Y AFRICANOS. TOMA Á GEBALTARIC.

Dejó el rey Ismail cuatro hijos, Muhamad el mayor que le sucedió tenia doce años: Farag el segundo que murió en prision en Almería como veremos, Abul Hegiag que sucedió en el reino, y el mas pequeño Ismail que estuvo desterrado en Africa. Fueron los wasires del rey Ismail, el caudillo Abu Abdala Muhamad, hijo de Abul Fath Nasir ben Ibrahim el Fehri de las mas nobles casas de Andalucía, y su compañero Abul Hasan Aly ben Masud Almoharabi tambien noble y rico caballero de Granada; pero muy ambicioso y que procuró perder á su compañero por ser solo en el mando y en la gracia y favor del rey: y lo vino al fin á conseguir. Fué su cadí el hermano del wasir el jeque y alfakí Abu Becar Yahye ben Mesaud ben Aly, y conservó la judicatura durante la vida del rey. Sus alcatibes ó secretarios fueron Abu Giafar ben Sefuan de Málaga que le sirvió ántes de cadí así en Málaga como en el camino y en Granada: despues tomó el rey por secretario al docto alfakí Abul Hasan ben Algiam, granadino de la principal nobleza de la ciudad. Era capitan de su guardia de algarabíes, guardia que introdujo este rey, Otman Abu Said hijo de Abilali Edris ben Abdelhac cuadillo de gran valor, y de mucha prudencia, y de la sangre real de los de Fez.

Este virtuoso rey en el tiempo que sus guerras le permitieron edificó en Granada hermosas mezquitas, labró fuentes, plantó jardines, mejoró la policía de la ciudad; distribuyó los gremios, distinguió las clases, y en los ra-

tos que hurtaba á estas serias ocupaciones se entretenia en la caza de aves, y en ejercicios de caballería y otras gentilezas.

Proclamado rey Muhamad hijo de Ismail, llamado Abu Abdala el mismo dia de la infausta muerte de su padre, como era tan mozo y de poca edad que no tenia mas que doce años, gobernaba por él su wasir Abul Hasan ben Masud, y el caudillo de la caballería de Algarabíes Otman. Poco despues murió el wasir Masud que habia servido tambien á su padre, y sucedió en su empleo el dia 3 de ramazan del año 725 Muhamad Almahruc de Granada, hombre político y muy ambicioso. Las circunstancias eran muy oportunas para satisfacer su pasion y vanidad. Así fué, que durante el tiempo que el rey Muhamad se gobernó por su consejo, logró este wasir oprimir á sus iguales, abatir á la principal nobleza, obscurecer el mérito que se distinguia, y apartar del trono hasta los hermanos mismos del rey. Consiguió desterrar al príncipe Ferag á Almería, y allí le pusieron en prision donde al fin murió: y al menor hermano Ismail con vanos pretestos le envió á Africa donde estuvo espatriado durante la vida del rey Muhamad su hermano. En suma este wasir Almahruc llenó la corte y el reino de desavenencias y descontento. El caudillo Otman fué tambien de los ofendidos y se retiró de Granada con ánimo de pasarse á Africa y de servir al rey, porque se guiaba por los consejos de Almahruc, y no hacia caso de sus representaciones y bien fundadas quejas. Tenia el rey Muhamad admirables prendas: era muy hermoso de cuerpo; y de sutil entendimiento, de apacible trato; pero grave aun en sus pocos años, elocuente, magnífico y en estremo liberal, robusto, de mucha destreza en la caballería y en toda suerte de gentilezas y de armas: era muy aficionado á las justas, parejas y torneos, y era sin igual en estas gallardías de á caballo. Tambien gustaba de la

caza, y era muy curioso de las genealogías y razas de caballos generosos: no habia para él dádiva mas preciosa que la de un caballo, y mantenia muchos para premiar á los que se distinguian en los ejercicios ecuestres y en la guerra. Así mismo era apreciador de los doctos y de los buenos ingenios, gustaba de leer elegantes poesías y discursos floridos de historias caballerescas y amorosas. En el año 726 hizo su caudillo Otman entrada en tierra de cristianos, taló la tierra y les tomó la fortaleza de Rute que cercó y rindió en un dia. 1325

Luego que el rey tuvo edad para gobernarse por sí, y discrecion para conocer la ambicion de su wasir Almahruc, le depuso de su empleo y le mandó poner en prision segura. Con esta resolucion tomada por sí, porque nadie osaba decir nada al rey del poderoso wasir, puso gran temor en sus cortesanos, y no menores esperanzas de su valor é intrepidez y amor á la justicia: nombró en su lugar por wasir á Mahamad ben Yahye Alkigiati, hombre estimado de todos. Al principio del año 727 tuvo el disgusto de saber que su caudillo Otman que habia partido de Granada con su hijo Ibrahim habia alborotado los pueblos de la tierra de Andaraz, y en ellos proclamaban á su tio Muhamad ben Ferag ben Ismail que estaba en Telencen de Africa, y se decia que este príncipe pasaba ya á España con mucha gente que le seguia. Sin perder tiempo tan precioso siempre, salió el rey á castigar los rebeldes, peleó con ellos con varia fortuna, porque les favorecia la aspereza de la tierra, y les ayudaba la inteligencia del caudillo; pero siempre andaban en fuga de las tropas del rey. Ibrahim el hijo de Otman fué de órden de su padre á Sevilla á incitar á los cristianos contra su patria ¡ estremo furor! como si los enemigos necesitasen tal consejo, siempre desvelados en nuestro daño, y pensando en nuestra ruina. El diablo les presentó her-

mosa esta ocasion y la aprovecharon. Entraron sus fronteras y corrieron la comarca de Vera, y se rindió esta ciudad, y Olbera Pruna y Ayamonte: y en cercanías de Córdoba riberas de Wadalorza peleó Muhamad con los cristianos acaudillados por don Manuel, Señor de *Alhojra* en tierra de Murcia, y fué muy sangrienta batalla en que los muslimes perdieron la flor de la caballería El rey Muhamad se retiró á Granada, y viendo que el wasir Almahruc habia sido la causa de esta fatal guerra civil, el dia mismo que entró en Granada le mandó descabezar en la prision, dia 2 de muharram del año
729. 1328

Con las asonadas que habia de que entraba gente de Africa en ayuda de los rebeldes, envió á su wasir Alkigiati á Algecira para que rogase á su tio el walí de aquella ciudad que defendiese el estrecho y no dejase pasar gente de Africa, que bien sabia que allí le buscaban enemigos. Pocos dias despues de la llegada del wasir á Algecira se vieron acometidos de tropas africanas, pelearon los andaluces con mucho valor, pero cedieron al número, y los africanos se apoderaron de aquella ciudad, y despues de Marbalia y de Ronda, y el esforzado wasir Alkigiati murió peleando en el campo de Algecira
en 17 de regeb del año 729. 1329

La nueva de estas desgracias intimidó á los granadíes, el rey se dispuso para salir á la campaña, y nombró por su primer wasir y hageb de su casa al caudillo Abul Naim Reduán que se habia criado en casa de su padre. Este caudillo era gran político y buen soldado, y tenia mucha popularidad y estimacion. Salió el rey Muhamad de Granada con muy lucida gente de infantería y caballería, entró la tierra de los cristianos y tomó por fuerza de armas la ciudad de Cabra y la fortaleza de Priega. Como en esta ocasion le diesen sus caballeros la enhorabuena, y entre ellos hubiese muchos doctores y

hombres de letras que á competencia alababan sus disposiciones y pericia militar, les dijo: ¿á qué tanto aplauso? parece que habeis hallado al rey de la sabiduría, como allá se acostumbraba en las academias de Córdoba y Sevilla: manifestando en esta su respuesta su amor á las letras y consideracion á las costumbres de la juventud en las escuelas.

Con pocas y escogidas tropas hizo entrada en las fronteras de los cristianos y se propuso la conquista de la ciudad de Baena. Admiraban sus caudillos la determinacion, muchos nobles caballeros la tenian por temeraria empresa, y con varios pretestos escusaban de ir en su compañía; pero el rey juró hacer aquella conquista, y fué con su gente sobre aquella ciudad, la cercó, y como los cristianos vieron tan poca gente, que mas parecia ligera cabalgada, que aparato de conquista y sitio, salieron muy confiados contra su campo, y le dieron batalla; pero el rey con sus esforzados caballeros los rechazó y metió á lanzadas en la ciudad, y siguieron el alcance hasta las mismas puertas. Iba el rey en la delantera, y arrojó su lanza que era guarnecida de oro y piedras preciosas á un cristiano que atravesado con ella siguió huyendo con su caballo para entrarse en la ciudad: seguianle muchos muslimes para quitársela, y el rey dijo á estos soldados: dejadlo al pobre, que si no muere presto, tenga con que curar sus heridas, y los detuvo y tornó al real. Poco despues la ciudad se entregó, y pasó corriendo la tierra, y derribó los muros de Casares, y la hubiera entrado sino hubiese dilatado el asalto al dia siguiente, en el cual avisado por los campeadores mandó levantar el cerco, y salió al encuentro á los cristianos que venian en socorro de la ciudad. Dióles una sangrienta batalla en que desbarató y rompió su caballería, la puso en fuga y siguió el alcance algunas leguas: asi que, sin volver al sitio acudió á lo de Gebaltaric. Como entendiese que la fortaleza de Gebalta-

ric estaba mal guardada fué contra ella con su campo volante, y la cercó y estrechó en términos que á pesar de las máquinas é ingenios con que los cristianos la defendian se apoderó de ella por fuerza, y la ocupó. Asimismo se apoderó de Ronda y Marbalia y de Algecira que habian poco ántes tomado los africanos de Beni Merin ayudados de Otman y de otros rebeldes vasallos. La habia ocupado por inteligencia Otman el Rada el dia 13 de dylhagia de 729, pero en esta ocasion recobró el invicto Muhamad cuanto la discordia civil habia hecho perder, y cuanto se habia rebelado durante su menor edad. Entre tanto vinieron los cristianos sobre Gebaltaric y la cercaron por mar y tierra.

En este mismo tiempo acaeció la rebelion de Omar hijo de Otman que se levantó contra su padre con muchos conjurados y parciales, diéronle varias batallas en que le vencieron y obligaron á huir de Fez: asimismo ganó Omar por intrigas é inteligencias las ciudades de Telencen y Sujulmesa, ayudándole su hermano á que se apoderase de todo el reino de su padre: el buen viejo Otman Abu Said no pudo resistir á tantas desventuras, y falleció en fin de dylcada del año 730 (1). Entónces 1330 su hijo Abul Hasan Aly, despues que habia ayudado á su hermano para despojar del estado á su padre se levantó contra el hermano, y fué tan venturoso en la guerra que le venció y mató en una batalla.

(1) Otros 731.

CAPÍTULO XX.

CONTINÚA MUHAMAD SUS CAMPAÑAS. SOCORRE Á LOS AFRICANOS DE GEBALTARIC, Y LE ASESINAN. LE SUCEDE JUZEF.

En Andalucía el rey Muhamad de Granada vino en socorro de los suyos cercados en Gebaltaric, y la fama de su cercanía obligó á los cristianos á levantar el cerco. Desde allí los cristianos fueron á cercar Teba de Ardalis por Osuna, y el rey Muhamad fué luego con su caballería contra ellos, y acampó en Turon cerca de Teba, y enviaba sus campeadores á Waditeba para estorbar que los cristianos diesen agua á sus caballos: se entregó entónces la peña y fortaleza de Pruna, y el alcaide que la entregó se vino con su gente al campo de Muhamad. Entónces mandó el rey á sus caudillos que fuesen con tres mil caballos al rio, y acometiesen al real de los cristianos, y con otros tres mil se fué á poner en una celada en un valle una legua del campo de los cristianos. Los tres mil caballeros entraron muy de recio en el real de los cristianos, y los pusieron en mucho desórden y les causaron gran matanza. Luego conforme la órden que tenian se principiaron á retirar para llevarlos á la celada del valle: pero los cristianos fueron avisados y no pasaron de media legua en el alcance, hasta que fueron reforzados con mucha gente que les envió el rey Alfonso, y vinieron con buen órden de batalla y entraron en el real de los muslimes y hubo sangrienta batalla entre ambas huestes en que murieron muchos de ambas partes. Los cristianos robaron algunas tiendas y cautivaron algunos muslimes que estaban descuidados en el real [illegible] se tornaron á [illegible] y los de Teba se entregaron por avenencia saliendo salvos con sus armas y [illegible] Tambien [illegible] Priego [illegible]

te y la torre de las Cuevas y de Ortexicar. Entre tanto el nuevo rey de Fez Abul Hasan pasó el estrecho y se apoderó de Gebaltaric como de cosa que le pertenecia. El rey Muhamad sintió mucho esta pérdida; no quiso romper con este príncipe tan poderoso y guerrero, y cuya fama era ya muy grande así en Africa como en Andalucía, y le escribió sus cartas cediéndole de grado la fortaleza que Abul Hasan habia ocupado por fuerza, y así quedaron aliados y amigos. Andaba Muhamad entónces en tierra de Córdoba, y puso cerco á Castro del rio, y le combatió de dia y de noche; pero defendíanle bien los cercados; así que, levantó el campo y pasó talando la tierra y se volvió por Cabra á Granada.

Los cristianos fueron con gran poder sobre la fortaleza de Gebaltaric, porque veían su importancia, y que era la llave de Andalucía. Los caudillos de Abul Hasan defendian bien la plaza; pero la constancia de los cristianos los fué apurando poco á poco, y las provisiones se les acababan á mas andar; así que, ni les quedaba esperanza de socorro de parte de Africa porque los cristianos tenian cercada la fortaleza por mar y por tierra, y sus galeras cruzaban sin cesar el estrecho, y no dejaban llegar bastimentos á los cercados. Hicieron entender por algunos fugitivos al rey Muhamad de Granada en cuanto apuro los tenian los cristianos, que los socorriese como aliado que era de su señor el rey Abul Hasan. Entónces el rey Muhamad allegó de presto sus caballeros y fué á socorrer á los africanos que estaban cercados en Gebaltaric. Llegó á Algecira y de allí delante de Gebaltaric peleó venturosamente contra los cristianos, y los venció y forzó á levantar el cerco, socorrió á los cercados, y como mozo y vanaglorioso de sus triunfos motejaba á los caudillos africanos y les decia, que los cristianos eran muy buenos caballeros *que no* se habian querido meter con los de Africa, porque *todos los* andaluzes lo tenian à mengua; que habian sido

muy corteses y comedidos con sus paisanos los granadíes; que habian quebrado con ellos muy bien sus lanzas y les habian cedido el campo, y la gloria y mérito de dar pan á los mezquinos y hambrientos Africanos. Estas gracias ofendieron á los caudillos de Abul Hasan, y como entendiesen que trataba de despedir su gente y pasar á visitar á su amigo el rey Abul Hasan, ellos concibieron el aleve pensamiento de matarle. Asi fué, que despidió el rey Muhamad la caballería de Granada, y quedaron solo con él los pocos que le debian acompañar en su paso á Africa. Los vengativos africanos pagaron ciertos asesinos que le observasen, y como al dia siguiente á la partida de los granadinos le viesen subir al monte con poca compañía de su guardia, tomaron ciertas angosturas ásperas que allí hay, y en lo mas fragoso le acometieron y pasaron á lanzadas donde no pudo revolver su caballo, ni le pudieron defender sus guardias, que todos iban caballero tras caballero por lo estrecho y áspero de la subida: dicen que el primero que le hirió fué un siervo de su padre llamado Zeyan: así murió este noble rey dia miércoles 13 de dylhagia del año 733. Sus guardias y soldados 1333 que estaban en el campo fueron luego avisados de la desgracia de su señor por los pocos que le acompañaban que descendieron huyendo del monte. Aunque eran pocos bien quisieran en aquel punto vengar la muerte de su noble rey; pero los africanos temiéndose de ellos cerraron las puertas de la fortaleza. El cuerpo del rey Muhamad estuvo abandonado y desnudo en el monte, hecho el escarnio de los soldados de Africa, á quienes acababa de salvar de la muerte. ¡Cuán ingrata y desconocida es la barbarie! Los granadíes llevaron la infausta nueva á Granada, y en ella fué muy sentida de todos, como si cada uno hubiese perdido su propio padre. Los wasires y nobleza proclamaron por rey á su hermano Juzef Abul Hegiag. Este príncipe mandó recoger el cuerpo de su her-

mano, y fué llevado á Málaga, y enterrado en una huerta del rey fuera de la ciudad, en una capilla que se fabricó de propósito para decoro de su sepultura; en ella se puso este epitafio:

« Este es el sepulcro del noble rey, fuerte, magnánimo, liberal, esclarecido Abu Abdala Muhamad de feliz memoria, de la real prosapia, prudente, virtuoso, insigne guerrero, vencedor, caudillo de vencedoras huestes, de la antigua é inclita familia de los Nazares, príncipe de los fieles, hijo del Sultan Abul Walid ben Ferag ben Nazar, á quien Dios haya perdonado y tenga en descanso. Nació (el Señor se complazca de él) dia 8 de muharram del año 715, fué proclamado rey por muerte de su padre á 26 de regeb del año 725, y murió (Dios le perdone) á 13 de dylhagia del año 733. Loor y gloria á Dios altísimo é inmortal. »

Cuando se divulgó en el ejército de Granada (que volvia de Gebaltaric) la infausta muerte del rey Muhamad fué general el sentimiento, las protestas de venganza y la desesperacion; pero el remedio era inútil para mal tan grande, y la pérdida irreparable. Hallábase en aquella hueste el hermano del difunto rey, el esforzado Abul Hegiag, y luego fué proclamado por aquellas tropas, y le juraron obediencia en su pabellon á la orilla de Wadalsefain que pasa por los campos de Jecira Alhadra (esto en la tarde del miércoles 13 de dylhagia) todos los caudillos de las tropas, y se adelantó á ellas y fué á Granada, donde tambien le proclamaron. Era este Juzef ben Ismail ben Ferag conocido por Abul Hegiag, mozo de hermoso cuerpo, de grandes fuerzas, de mucha gravedad; pero amable y de fácil trato, erudito, poeta y sabio en diferentes ciencias y facultades, mas dado á la paz que al ejercicio de las armas. Luego que acabaron las fiestas de su proclamacion trató de concertar paces con los príncipes *muslimes* y cristianos, y envió á Sevilla sus cartas y men-

sajeros y negoció una tregua por cuatro años con buenas condiciones. Luego se dedicó á reformar las leyes y prácticas civiles del reino, que cada dia se iban adulterando con sutilezas de alcatibes y malos alcadíes. Ordenó formularios màs breves y sencillos para las escrituras y actas públicas, y los alimes y doctos escribieron buenos tratados y esplicaciones de las fórmulas dispuestas por el rey. Creó nuevas distinciones para premiar y galardonar los buenos servicios de los empleados públicos, y de los caudillos de las fronteras: mandó escribir artes para los oficios y profesiones, y libros de estratagemas y arte militar, y otros diversos.

CAPÍTULO XXI.

REINADO DE JUZEF. BATALLA DE WADACELITO GANADA POR LOS CRISTIANOS.

En el principio de su reinado falleció el wasir que habia sido tambien de su padre, el ilustre Reduan y dió este encargo á Abu Ishac ben Abdelhar, caballero muy principal y rico que entró en esta dignidad el dia 3 de muharram del año 734. Apénas se divulgó en Granada su nombramiento, cuando todos los nobles y caudillos que habia en la ciudad, se presentaron al rey, y le acusaron de altanero, vano, vengativo, y que sin duda seria ocasion de bandos y discordias, y rogaron al rey muy encarecidamente que le depusiese de su empleo si deseaba la quietud y tranquilidad del estado. El rey les ofreció que haria lo mas conveniente al bien comun, que les agradecia el aviso y buen celo que manifestaban de su mejor servicio: y pocos dias despues le depuso y nombró en su lugar al Hageb Abul Naim hijo de Reduan, caballero muy virtuoso; pero duro de condicion y tan iracundo como justiciero. En el tiempo de su gobierno

todos temblaban de parecer en juicio delante de él, y por contemplacion con la nobleza estaba encargado de la policía general, y en este tribunal no habia privilegiada ninguna clase civil ni militar; todos debian presentarse en él citados que fuesen ó como testigos ó emplazados: su severidad y su iracundia junto con la brevedad y sencillez de los juicios, llevó al suplicio á muchos por muy leves causas, y se cortaron no pocas cabezas inocentes. El rey que á todos oia, y que estimaba tambien las quejas de los pobres y desvalidos como las de los poderosos, habiendo entendido algunas violencias y justicias aceleradas, procedidas mas de su iracundia y negro humor que de la severidad de su justicia, y de la equidad y rectitud de su corazon, le puso en prisiones el dia 22 de
regeb del año 740. 1340

Como el rey Juzef ben Ismail Abul Hegiag estaba en paz con todos los príncipes, y en treguas con los enemigos cristianos tuvo lugar para dedicarse á ennoblecer la ciudad con obras magníficas, y edificó la aljama mayor con gran magnificencia y con todo el primor del arte: la dotó de cuantiosas rentas anuales, y ordenó sus constituciones para gobierno de los imames, alfakíes, almocries, almuhedanes y hafizes, así para el cumplimiento de sus obligaciones y servicio, como para la puntual y cómoda manutencion de estos ministros. En cercanías de Málaga edificó un suntuoso alcázar muy alto y de admirable belleza en que gastó inmensas sumas; pero se hizo célebre por aquella insigne fábrica: pues no solo se le debia el gusto y pensamiento de tan magníficos edificios, sino tambien el plan y disposicion de ellos.

El caudillo de la frontera de Murcia Reduan, y el arraiz de la caballería de Algarbe Abu Tabet Omar ben Otman ben Edris ben Abdelhac que era de la *sangre real* de Beni Merin fueron á correr la tierra de *Murcia*, robando ganados, y talaron los campos quemando

de paso la fortaleza de Wadalhimar, y entraron triunfantes en Granada con mas de mil cautivos cristianos, hombres, mujeres y niños, se celebró mucho esta cabalgada y hubo grandes fiestas y zambras. El arraiz de Algarbe así por su nobleza como por la importancia de su grado en la caballería, principalmente por su discrecion y gentileza era muy privado del rey ben Juzef ben Ismail: era árbitro y dispensador de todas sus gracias, nadie hablaba al rey sin su licencia, ni se hacia en palacio cosa chica ni grande sino por órden suya. Acaeció que pocos dias despues de la llegada de estos caudillos de la frontera el rey mandó prender al arraiz Omar su grande amigo y á sus hermanos, y los puso en rigurosa prision el dia 29 de rabié primera del año 741. Este suceso maravilló mucho á la gente y se estrañó en todo el reino, y mas todavía viendo que el rey dió su plaza al primo de Omar Yahye ben Omar ben Rehu. En general se ignoró la causa de haber caido de la gracia del rey; pero entre los cortesanos se decia que el rey le habia hecho su confidente en ciertos amores, y por desgracia Omar era su rival en ellos, y mas favorecido de la enamorada que lo que el rey quisiera. Tambien se añadia que Yahye habia descubierto al rey los secretos amores de su primo, si ya no fué todo hablillas populares. Asimismo privó del wasirazgo por queja del pueblo á Abul Hasan Aly ban Mûl, y puso en su lugar al secretario que habia sido del rey su hermano Abul Hasan ben Algiab, hombre de providad, muy docto y muy prudente.

En este tiempo vino nueva al rey Juzef ben Ismail, como el rey de Fez Aly Abul Hasan ben Otman ben Jacub ben Abdelhac de Beni Merin habia pasado el estrecho, y conseguido una completa victoria naval de los cristianos, que habia peleado con ellos el dia jiuma 9 de safer del año 741 que su armada era de 140 galeras, 1340 que con ellas habia rodeado á las de los enemigos, y

todos temblaban de parecer en juicio delante de él, y por contemplacion con la nobleza estaba encargado de la policía general, y en este tribunal no habia privilegiada ninguna clase civil ni militar; todos debian presentarse en él citados que fuesen ó como testigos ó emplazados: su severidad y su iracundia junto con la brevedad y sencillez de los juicios, llevó al suplicio á muchos por muy leves causas, y se cortaron no pocas cabezas inocentes. El rey que á todos oía, y que estimaba tambien las quejas de los pobres y desvalidos como las de los poderosos, habiendo entendido algunas violencias y justicias aceleradas, procedidas mas de su iracundia y negro humor que de la severidad de su justicia, y de la equidad y rectitud de su corazon, le puso en prisiones el dia 22 de regeb del año 740. 1340

Como el rey Juzef ben Ismail Abul Hegiag estaba en paz con todos los príncipes, y en treguas con los enemigos cristianos tuvo lugar para dedicarse á ennoblecer la ciudad con obras magníficas, y edificó la aljama mayor con gran magnificencia y con todo el primor del arte: la dotó de cuantiosas rentas anuales, y ordenó sus constituciones para gobierno de los imames, alfakíes, almocries, almuhedanes y hafizes, así para el cumplimiento de sus obligaciones y servicio, como para la puntual y cómoda manutencion de estos ministros. En cercanías de Málaga edificó un suntuoso alcázar muy alto y de admirable belleza en que gastó inmensas sumas; pero se hizo célebre por aquella insigne fábrica: pues no solo se le debia el gusto y pensamiento de tan magníficos edificios, sino tambien el plan y disposicion de ellos.

El caudillo de la frontera de Murcia Reduan, y el arraiz de la caballería de Algarbe Abu Tabet Omar ben Otman ben Edris ben Abdelhac que era de la sangre real de Beni Merin fueron á correr la tierra de Murcia, robando ganados, y talaron los campos quemando

de paso la fortaleza de Wadalhimar, y entraron triunfantes en Granada con mas de mil cautivos cristianos, hombres, mujeres y niños, se celebró mucho esta cabalgada y hubo grandes fiestas y zambras. El arraiz de Algarbe así por su nobleza como por la importancia de su grado en la caballería, principalmente por su discrecion y gentileza era muy privado del rey ben Juzef ben Ismail: era árbitro y dispensador de todas sus gracias, nadie hablaba al rey sin su licencia, ni se hacia en palacio cosa chica ni grande sino por órden suya. Acaeció que pocos dias despues de la llegada de estos caudillos de la frontera el rey mandó prender al arraiz Omar su grande amigo y á sus hermanos, y los puso en rigurosa prision el dia 29 de rabié primera del año 741. Este suceso maravilló mucho á la gente y se estrañó en todo el reino, y mas todavía viendo que el rey dió su plaza al primo de Omar Yahye ben Omar ben Rehu. En general se ignoró la causa de haber caido de la gracia del rey; pero entre los cortesanos se decia que el rey le habia hecho su confidente en ciertos amores, y por desgracia Omar era su rival en ellos, y mas favorecido de la enamorada que lo que el rey quisiera. Tambien se añadia que Yahye habia descubierto al rey los secretos amores de su primo, si ya no fué todo hablillas populares. Asimismo privó del wasirazgo por queja del pueblo á Abul Hasan Aly ban Mûl, y puso en su lugar al secretario que habia sido del rey su hermano Abul Hasan ben Algiab, hombre de providad, muy docto y muy prudente.

En este tiempo vino nueva al rey Juzef ben Ismail, como el rey de Fez Aly Abul Hasan ben Otman ben Jacub ben Abdelhac de Beni Merin habia pasado el estrecho, y conseguido una completa victoria naval de los cristianos, que habia peleado con ellos el dia jiuma 9 de safer del año 741 que su armada era de 140 galeras, 1340 que con ellas habia rodeado á las de los enemigos, y

muchas habia hundido y muchas apresado con toda su gente y provisiones. Esta venturosa nueva se celebró en Granada con iluminaciones, fuegos y grandes fiestas y zambras, que duraron toda la noche, y al punto mandó el rey que sus caballeros se dispusiesen para ir en su compañia á recibir y visitar al rey de Fez. Luego fueron viniendo los alcaides de las fronteras y otros principales caballeros, y partió el rey á su visita con muy lucido acompañamiento, y llegó á Algecira Alhadrá el dia 20 (1) del mismo mes, y el rey de Fez holgó mucho de aquella visita de Juzef ben Ismail, y comieron juntos con sus principales caudillos. Traía el rey de Fez gran gentio de infantería y caballería, y para no perder tiempo concertaron poner cerco á la ciudad de Tarifa y luego movieron sus gentes, y fueron delante de Tarifa y acamparon allí en 3 del siguiente mes, y principiaron á combatirla con máquinas é ingenios de truenos que lanzaban balas de hierro grandes con *nafta*, causando gran destruccion en sus bien torreados muros. Durante el largo cerco envió el rey de Fez sus caudillos Aly Alar y Abdelmelic con ciertas escogidas compañías de zenetes, gomares y masamudes á correr la tierra de Jerez y de Sidonia, Lebrija y Arcos, y fueron sus algaras estragando la tierra, robando ganados, quemando las casas de campo, y asolando aquella comarca como una tempestad de truenos y relámpagos. Los cristianos que guardaban aquella frontera salieron contra este campo de almogaraves que tanto mal y daño les hacia, y hallaron á los muslimes donde ménos lo recelaban estos. Sobresaltados con el improviso ímpetu de los enemigos y embarazados con la rica presa apénas acertaron á ponerse en órden para defenderse, y llenos de confusion y espanto sin atender á sus valientes

(1) El Salamani y otros dicen que fué en sábado 6 de *xawêl, y el* campo de Tarifa en 13 de muharram del año 741; *pero no* parece cierta la fecha.

caudillos huyeron de los cristianos. Entre los que peleando vendieron bien caras sus vidas fueron los dos ínclitos caudillos Abdelmelic y su primo Aly Alar, ambos cayeron de los primeros por animar á los suyos á la pelea, entre los que hicieron lo que les convenia quedaron mil quinientos muslimes, zenetes y gomares tendidos en los campos de Arcos para agradable pasto de aves y fieras.

La nueva de este desman llenó de sentimiento á todos los muslimes y de despecho al rey de Fez y al de Granada, en especial por la pérdida de aquellos dos nobles caudillos. Escribió el rey de Fez á sus alcaides de Africa que le enviasen nuevas tropas, y tambien el de Granada hizo llamada de sus gentes con ánimo de tomar cumplida venganza.

Los cristianos que estaban cercados veían cada dia aumentarse el campo de los muslimes, y que su innumerable gentío cubria ya montes y llanuras. Enviaron sus cartas repitiendo súplicas á sus reyes para que los socorriesen así al rey de Castilla como al de Portucal. El de Castilla estaba á la sazon en la ciudad de Sevilla, y luego allegó sus gentes y vino con poderosa hueste, y tambien vino con escogida caballería el de Portucal, y vinieron con gran chusma estos dos tiranos y cuando llegaron á Hijarayel (1) avistaron el campo de los muslimes que al punto se movió contra ellos, pues los campeadores habian anunciado la venida del enemigo. Acaudillaban los dos reyes sus esforzadas tropas, y los dos tiranos tambien ordenaron sus haces para la pelea; pero como ya fuese á puestas del sol, á los unos y á los otros pareció poco espacio de tiempo el que del dia quedaba para darse batalla, y no querian que la ya cercana venida de la noche interpusiese treguas á sus hostiles intenciones. Así fué, que en aquella tarde ni los campeadores

(1) La peña del ciervo.

salieron de sus ordenanzas, ni se permitió salir á escaramuzar con los contrarios, y ambas huestes se temieron y respetaron mutuamente. Pasaron aquella noche esperando con impaciencia, con incertidumbre y temor la venida del alba. Los caudillos dieron sus órdenes á los capitanes y adalides, y estos en sus banderas esforzaban á sus tropas para la pelea ofreciéndoles la victoria si mantenian animosos y constantes la sangrienta lid. A la venida del alba y en el punto que principiaba á clarear el dia se oyeron las trompetas de los enemigos y estremeció la tierra el estruendo de los atambores muslímicos, confundiéndose con los alaridos y atakebiras el agudo sonido de los lelilies y bocinas. Corria en medio de ambos campos el Wadacelito, y los campeadores cristianos se adelantaron al paso del rio, salieron á encontrarlos á toda brida los esforzados zenetes y gomares y la caballería de Granada: trabáronse ambas huestes peleando con igual valor y constancia, y en lo mas recio de la sangrienta batalla comenzaron á remolinarse ciertas cabilas alárabes atropelladas de la caballería armada y cubierta de hierro que las acometió, de suerte que fueron desvaratadas y divididas por los enemigos. Al mismo tiempo salieron de la ciudad los cercados y se apoderaron del real de Abul Hasan, de su harem y riquezas, y al punto todos los africanos abandonaron el campo de batalla, que mantenian solos los andaluces acaudillados de el rey Juzef. Viendo este que la flor del ejército enemigo cargaba sobre los suyos, y que los africanos huian por todas partes mandó á sus alfereces retirarse peleando hácia Algecira ántes que todo el ejército vencedor los rodease, y así lo hicieron dejando sangrientas huellas en su retirada. El rey de Fez se acogió á Gebaltaric y en el mismo dia infausto de la batalla se embarcó y pasó á *Cebta*. Fué esta crel batalla de Wadacelito dia lunes 7 de la luna de jiumada primera (1) del año

(1) El Salamani dice jiumada postrera.

741. El campo quedó cubierto de armas y cadá- 1340
veres, y fué memorable esta matanza y pasó á proverbio entre los enemigos aquel aciago dia.

Avisaron los campeadores al rey Juzef ben Ismail como los enemigos le tenian tomados los pasos de la retirada con innumerable chusma, y así volvió á Granada por mar en sus naves y desembarcó en Almunecab. En la ciudad hubo gran duelo porque en aquella batalla murieron muchos nobles granadíes, y entre ellos el principal cadí de Andalucía Abu Abdala Muhamad Alascari. Despues de esta victoria fué el rey de Castilla sobre Calayaseb y la cercó y combatió con máquinas, y los de la ciudad atemorizados se entregaron al rey Alfonso por avenencia saliendo salvos los moradores. Tambien se rindió por avenencia Priega y ben Anexir que todo cedia á la fortuna de los enemigos. En el año siguiente tambien fueron desventuradas las armas muslímicas: en las bocas de Wada Menzil tuvieron sangrienta batalla las naves de Africa y de Granada con las de los cristianos, y estos enemigos quemaron muchas de ellas, y murieron peleando los amires que las mandaban.

CAPÍTULO XXII.

TOMAN LOS CRISTIANOS Á ALGECIRA. TREGUAS. POLICÍA DEL REY JUZEF. ORDENAMIENTOS RELIGIOSOS.

La fortuna estaba declarada contra los muslimes en este tiempo. El rey Alfonso ufano de sus victorias deseaba apoderarse de la ciudad de Algecira Alhadra, puerta de España, ciudad hermosa y fuerte, de excelentes campos, y envió sus gentes que la cercasen en tanto que él mismo por otra parte corria la tierra del rey de Granada, haciendo mucho daño en mieses y huertas. Llegaron los cristianos delante de Algecira en medio del

verano, y acamparon allí rodeando sus reales de fosos y hondas cavas. Los cercados salian á estorbarles sus trabajos, y les daban sangrientos rebatos en cada dia en que mataban muchos de sus cruzados y buenos caballeros: y muchas veces pelearon en campo abierto con varia fortuna con todos los cristianos que andaban en el cerco. Levantaron los cristianos grandes máquinas y torres de madera para combatir la ciudad, y los muslimes las destruian con piedras que tiraban desde sus muros, y con ardientes balas de hierro que lanzaban con tronante *nafta* que las derrivaba y hacia gran daño en los del campo. El rey Juzef ben Ismail salió de Granada con su caballería para socorrer á los cercados, y acampó riberas de Wadijaro. Bien quisiera el rey acometer luego á los enemigos; pero sus caudillos no osaban venir á batalla, ni acometer á los cristianos en su campo fortificado, sino esperar que saliesen contra ellos á escaramuzar, porque la infantería estaba muy intimidada desde la batalla de Tarifa. El rey Juzef recelando que la ciudad estuviese muy apurada y que se perderia sino la socorriese, animó sus gentes y llegó una madrugada á la hora del alba á la orilla del rio Palmones, que mediaba entre los dos campos. Pereciόle que la sorpresa seria muy importante, y así ordenó que acometiesen ántes del dia, cuando los cristianos ménos pensasen. La arrancada fué muy denodada é impetuosa que puso en gran confusion á los enemigos, pero las cavas profundas y anchos fosos que los defendian desordenaron mucho á los caballeros muslimes, y no pudieron hacer todo el efecto que deseaban: rompieron y desbarataron sin embargo cuanto se les puso delante; pero quedaron muchos caballeros espetados en la espesa selva de lanzas que les opusieron. Acudió á defender sus reales tanta muchedumbre que fué prudencia de los caudillos retroceder sin meterse mas adentro de las bien guardadas trincheras. Los de la ciudad que pa—

decian gran falta de provisiones, y veian que el rey Juzef no podia obligar á los cristianos á levantar el cerco, le enviaron á decir por los pocos bateles que bastecian de noche la ciudad, que ya no era posible mantenerse, que procurase avenencias con los cristianos. Envió Juzef ben Ismail á Cebta á pedir auxilio al rey de Beni Merin; pero se escusó con sus urgencias domésticas, y le aconsejó que hiciese sus paces con el rey de Castilla. Así lo procuró Juzef; pero el rey Alfonso no quiso dar oidos á ninguna propuesta si no se le entregaba la ciudad. Todavía intentaba Juzef hacer un efuerzo y pelear contra los cristianos, pero sus caballeros le dijeron que no era posible romper el campo, y que seria aventurarlo todo por conservar una sola ciudad; así que, persuadido concertó con el rey Alfonso la entrega, y que desde luego los muslimes pasasen de la ciudad nueva á la antigua con cuanto tuviesen, y en conveniente plazo pudiesen retirarse de allí á donde bien les pareciese con todos sus bienes bajo la fé y amparo del rey de Castilla: y asímismo concertaron treguas de diez años para repararse de tan prolija guerra. Entraron los enemigos en Algecira despues de veinte meses de cerco en muharram (1)
del año 744. El rey Alfonso trató con mucha 1243
honra á los caudillos de Juzef ben Ismail que trataron con él la entrega, y tambien á los de la ciudad, y todos quedaron muy contentos de su generosidad.

En el largo tiempo de la tregua con el rey de Castilla, se ocupó el rey Juzef en beneficio de sus pueblos, estableció escuelas en todos con enseñanzas uniformes y sencillas, mandó que en los pueblos que habia aljama principal, se predicase y leyese todos los jiumas, y en las mezquitas en que hubiese mas de doce vecinos se habia de hacer alhotba y habia de tener alfakí y alimam, y que

(1) Otros dicen safer.

no hubiese mezquita en donde no pudiese haber azala así en invierno como en verano: sus cinco azalas á sus horas convenientes de asohbi, adohar, alazar, almagreb y alatema: que en la alhotba se observase la piadosa práctica de alabar á Dios, hacer azala sobre el bienaventurado Muhamad, la repeticion de aleas del Alcoran, que amonesten y enseñen al pueblo con declaracion y ejemplos para que lo entiendan todos, y pedir perdon y misericordia por todos. En la segunda despues de las alabanzas á Dios se hará honrosa mencion de los de la Sihaba como caudillos primeros de los muslimes, se ensalzará la ley de Muhamad pidiendo perdon por todos, y prosperidad y todo bien para el rey, su familia y estado. Que en la hora de la azala de el jiuma no se pudiese vender ni comprar; ni otras ocupaciones profanas. Que no se hiciese alhotba en dos mezquitas cuando el pregon de una se puede oir en la otra, sino que se hiciese en la mas noble ó mas antigua. Que todos estaban obligados á ir á la alhotba del jiuma tanto trecho cuanto puedan ir á oirla á tiempo saliendo con sol de su casa, y volviendo á ella tambien con sol, y con seguridad en el camino, prohibiendo que ninguno morase en yermo y tan apartado de mezquita que partiendo de su casa de mañana no alcance á llegar á hora de adohar, que es la de la azala á la mezquita, ó que no pueda volver á donde vive ántes de la puesta del sol. Para esto dispuso que no viviese nadie á mas de dos leguas de poblacion; y en las alquerías que hubiese mas de doce casas se edificase mezquita. Que en las mezquitas estuviesen los muchachos tras de los viejos, y las mujeres tras de los muchachos y apartadas de todos los hombres, y en la salida que se estuviesen quedos los hombres y muchachos hasta que ya entiendan haber salido las mujeres: que las doncellas no asistan á las mezquitas, si no hay en ellas lugar apartado, y cuando le haya que fuesen muy cubiertas y

con mucha compostura. Ordenó que en el dia jiuma todo muslim se pusiese sus mejores vestidos manifestando su esterior aseo y limpieza la que deben tener en sus corazones, y que se ocupasen en visitar y remediar pobres, y tratar con sabios y conversar entre sí de cosas apacibles y virtuosas. Asimismo renovó las piadosas costumbres de la sonna para la celebracion de las dos pascuas, de la de alfitra ó salida de ramazan, y la de las víctimas ó fiesta de carneros: en una y otra se habian introducido profanidades y locuras mundanas, y andaban las gentes como locas por las calles, echándose aguas de olor y tirándose naranjas y otras frutas, y andaban tropas de mozos y bailarinas con estrepitosas zambras por todas las calles: prohibió los desórdenes, y mandó que se celebrasen con alegrías virtuosas, con limpias y preciosas vestiduras como cada uno pudiese, con flores y perfumes aromáticos por honra de las pascuas, que se ocupasen en asistir á las mezquitas, visitar pobres, enfermos y sabios, y en distribuir limosnas como cada uno pudiese: y para sacar mayor provecho mandaba juntar la asadaka ó limosna de cada ciudad ó aldea, fuese en dinero, en pan ó en grano ú frutas, y despues la mandaba repartir por dos ó mas personas de confianza, y si fuese muy abundante la limosna se depositaba el grano, se repartia á los pobres y huérfanos, en rescatar cautivos, reparar mezquitas, fuentes, caminos y puentes y otros pasos difíciles ó trabajosos. Prohibió que anduviesen por las calles las rogativas por agua, porque las calles ni las plazas no son lugares de clemencia ni de adoracion, y ordenó que en las ocasiones de seca ó falta de agua que pareciese necesaria la rogativa, se saliese á los campos con mucha devocion y humildad pidiendo á Dios perdon de sus pecados muchas veces, y diciendo con afecto muy cordial: «Señor Alá piadoso, tú nos criaste de nada, y sabes nuestros yerros, por tu piedad Señor que no nos

quieras destruir, no mires á nuestros yerros, mira, Señor, á tu gran piedad y clemencia, que tú no tienes necesidad de nuestros servicios: Señor, usa de piedad por las criaturas inocentes, por los animales simples y por las aves del cielo que no hallan que comer, mira la tierra que criaste y sus yerbas mustias por falta de las aguas: Señor, ábrenos tus cielos, vuelve las tus aguas, vuelve los tus aires, y envia las tus piedades que refrigeren y rocien y vivifiquen la tierra muerta, y sus yerbas, que dén mantenimiento á tus criaturas, y no digan los infieles que no oyes á tus creyentes, por tu piedad y por tu clemencia, que tú eres sobre todas las cosas piadoso: Señor, á tí adoramos, en tí creemos, y en tí esperamos perdon de nuestros yerros y remedio de nuestras necesidades.» Tambien prohibió las juntas de diversas familias en vigilias nocturnas dentro de las mezquitas, que las mujeres no tuviesen novenas sin su marido, ó con otras mujeres, ó con hombres de aquellos con quienes no les es lícito casar, como en compañía de padre, hermano, halí, amí ó sobrino, y no con otras, y lo mismo las viejas: á las doncellas no queria que fuese lícito el ir á novenas, ni seguir y acompañar entierros. Mandó que ninguno se amortajase con seda, ni con plata ni oro, sino envuelto en tiras de lienzo blanco sobre camisa, despues de bien labado y con olores buenos: mandó en esto que no fuesen mujeres sino la mujer, madre, ama, ó hala del difunto, y que no se diesen voces ni gritos, ni fuesen plañideras alquiladas para manifestar sentimientos y llanto que no tienen: prohibió que se hiciesen elojios del muerto por ninguno, sino que el alfakí ó la persona mas honrada del acompañamiento alzando sus manos al cielo de cara alquibla á par de la alchaneza diga: «Alá hu akbar, alabanzas sean dadas á Dios que mata y resucita, de Dios es la grandeza y la mayoría, él es sobre todas las cosas poderoso: Señor bendice

á Muhamad y á los de Muhamad, apiádate de Muhamad y de los de Muhamad: Señor este es tu siervo, tú lo criaste y lo mantuviste, y tú lo resucitarás: tú sabes su secreto y su paladino, venímoste á rogar por él; Señor á tí nos avecinamos que tú eres cumplido de homenaje: Señor defiéndelo en la tentacion de la fuesa, defiéndelo de las penas de Gihanam. Señor, perdónale y hónrale su morada, ensánchale su fuesa, limpia sus mancillas y pecados, dale morada mejor que su morada, dale compañía mejor que la que tiene: Señor, si es bueno crécele en descanso, y si es que faltó en tu servicio perdónale sus yerros y pecados, que tú eres sobre todas las cosas piadoso y poderoso. Señor, afirma su lengua y dale valor al tiempo de la pregunta de su fuesa, no le repruebes, Señor, ni le acuses de lo que sabes que no tiene poder para defenderse; perdónale, Señor, perdónale, no le niegues tu misericordia ni le prives de tu galardon.» Luego despues de decir tres veces Alá hu akbar, dirá. «Señor Alá, perdona nuest.os vivos y nuestros muertos, los presentes y los ausentes, grandes y pequeños, hombres y mujeres, que tú sabes nuestros destinos, tenemos esperanza en tu piedad que dará pasada á nuestros yerros: Señor Alá, á quien ha hecho bien acrecienta su bondad y á quien ha hecho mal perdónale sus pecados. Señor Alá, defiéndenos y danos valor en la fuesa, líbranos de las penas de Gihanam y dános buen fin de nuestros dias:» al echarle en la fuesa dirá: «Señor, nuestro hermano vuelve á tí, nuestro hermano dejó el mundo y vuelve á tí, acógele Señor y cúbrale tu misericardia.» Prohibió que escribiesen la demanda y respuesta de la fuesa, y la enterrasen con el difunto, y lo mismo el ponerle aleas ni alismas en la cabeza ni en el pecho. En las fiestas de buenas fadas para poner nombre á los recien nacidos, en que se juntan los parientes, y en las bodas y otras fiestas de familia permitia que hubiese

zambras alegres y decorosas, que los walimas ó convites fuesen opulentos, pero con discrecion y sin abusos de embriaguez ni de otras vanidades, y costumbres viciosas, porque habia mucha licencia en tales fiestas. Perfeccionó la policía de la ciudad y puso wasires de barrios, y uno para el zoco que asistia siempre en la alcana y cuidaba del buen órden en los mercados. Estableció, que se cerrasen y atajasen de noche los barrios, y que hubiese en cada uno ronda nocturna, con horas señaladas para cerrar y abrir las puertas, y lo mismo las principales de la ciudad. Escribió ciertas ordenanzas sobre la guerra, y mantener frontera, y el modo y órden de las cabalgadas. Puso pena de muerte al caballero que huyese de los enemigos, cuando no fuesen mas de dos tantos mas que los muslimes, á no ser por órden de sus caudillos que saben los secretos y estratagemas de la guerra, y cuando retirarse de la pelea: prohibió que los campeadores ó almogavares, ni otros cuerpos de gente de guerra matasen á los niños, ni á las mujeres, ni á los viejos sin fuerzas, ni á los enfermos, ni á los frailes de vida apartada, salvo cuando estuvieren armados y ayudasen á los enemigos por sus manos.

Mandó que los despojos y presa se repartiesen con justicia, sacando el rey su quinto, de las cosas de comer que cada uno tome lo que necesite, y lo demas se dividiese con órden, al caballero dos partes, al de á pié una, y á los que trabajen en la hueste de cualquiera trabajo, el rey usará de albedrío para premiarlos por las relaciones de los caudillos: que al que se tornare muslim en la villa ó fortaleza conquistada se le restituya todo lo suyo, y si ya estuviere repartido se le abonará su justo precio: prohibió que los hijos de familia pudiesen salir en cabalgada sin licencia de sus padres, fuera de un caso de necesidad ó defensa del pueblo: y eso mismo el que no pudiesen hacer su alhije ó peregrinacion á la casa

santa de Meca ó de Alaksa, sin espresa licencia de padre y madre, y en su falta de sus abuelos ú halíes: ordenó que en los delitos de adulterios y homicidios y otros que se castigan con pena de muerte, si los cómplices y reos no confiesan, no se les pueda dar la pena de muerte sino hay cuatro testigos de vista que depongan de una obra y de un mismo tiempo. Los adúlteros tenian pena de morir apedreados, y los solteros que acometen fornicio tienen pena de cien azotes, el varon desnudo y la mujer sobre su alcandora, y despues el varon un año de destierro: y el rey Juzef ordenó que hubiese en estos delitos albedrío de juez y los pusiese en prision: y siendo iguales los obligase á casar y pagar azidake á la mujer, y tambien mandó que á los que por justicia fuesen muertos se les lavase y canforase, y se les enterrase con las azaleas y en los mismos cementerios que á los otros muslimes. Tambien estableció que hubiese albedrío de juez en las penas de los hurtos. La ley era, que cuando alguno hurtare de casa, huerto, ó término cercado de señorío ageno, que no sea en valdío, yermo y casa sin guarda, que sea su valor cuarto de dobla de oro, ó peso de tres adirhames de plata, ó de ahí arriba le corten la mano derecha, sea varon ó hembra, siervo ú libre, si el varon tiene ya quince años y la hembra trece, por el primer hurto la mano derecha, por el segundo el pié izquierdo, y por el tercero la mano izquierda, por el cuarto el pié derecho: y por el quinto se le atormentaba y ponia en prision perpetua. Quiso el rey que por el primer hurto se le azotase y encarcelase, por el segundo se le cortase la mano izquierda ó el pié, y ordenó otras muchas cosas para el buen gobierno.

Acabó las obras comenzadas en Granada, y las mezquitas las mandó pintar, y adornar de hermosas labores, y asimismo su alcázar, y á su ejemplo los señores de Granada hicieron tambien obras en sus moradas, y se

llenó la ciudad de casas altas y bien hechas con muchas torres de madera de alerce maravillosamente labradas, y otras de piedra con lucientes capiteles de metal, y dentro de las casas grandes salas frescas con zaquizamis de menudas labores, y las paredes y techo de oro y azul, y tambien los suelos de las casas labrados de piezas menudas de azulejos al estilo de obra mosáica : y en las de los grandes señores con hermosas fuentes de agua dulce que las hace mas frescas : todo este esmero de arquitectura era de moda en su tiempo, y así fué Granada en sus dias como una taza de plata llena de jacintos y esmeraldas. Miéntras vivió conservó amistad con los reyes de Fez y en especial con Abuy Hasan, y con su hijo Fares el que se apoderó del estado de su padre despues que pasó derrotado de Algecira y de Tarifa, y que fué *conocido por* Almotuakil.

CAPTÍULO XXIII.

MUERTE DEL REY ALFONSO. LUTO DE LOS MUSLIMES. ASESINA UN LOCO AL REY DE GRANADA. SUCÉDELE SU HIJO MUHAMAD.

Pasados los años de la tregua con los cristianos que observó por su parte bien, aun hubiera querido prolongarla hasta quince años; pero no quiso el rey Alfonso ben Fernando de Castilla, nieto de Sancho, el cual envanecido con la fortuna de sus victorias cuando rompió y deshizo á los muslimes en la batalla grande de Tarifa, y con la conquista de Algecira Alhadrâ, pensó continuar sus prósperas espediciones contra los muslimes, y con gran poder vino á cercar la ciudad de Gebaltaric, que tenia gran pena de haberla perdido en su tiempo, y queria recobrarla. Allegadas sus gentes acampó en el arenal cerca *del* mar entre la ciudad y Algecira, en la prima-

vera del año 750, y luego la combatió con ingenios y máquinas; pero como la ciudad es tan fortificada por naturaleza, y tenia buena y esforzada guarnicion no hacia cosa de provecho, y cesó de combatirla y cuidó de tenerla bien cercada esperando tomarla por hambre; pero quiso Dios que este esforzado rey enemigo acérrimo del Islam, que pensaba apoderarse de todo cuanto poseían los muslimes en España, murió de peste á 10 de muharram del año 751 (1), en el jiuma. Su estatura mediana y bien proporcionada, de buen talle; blanco y rubio, de ojos verdes, graves, de mucha fuerza, y buen temperamento, bien hablado y gracioso en su decir, muy animoso y esforzado, noble, franco y venturoso en la guerras para mal de los muslimes. 1349

1350

El rey de Granada hacia sus correrias y cabalgadas desde Ronda, Zahara, Estepona y Marbella, y tenia buenas compañías de caballos contra los cristianos que cercaban á Gebaltaric, y cuando entendió la muerte del rey de Castilla, como quiera que en su corazon y por el bien y seguridad de sus tierras holgó de su muerte, con todo eso manifestó sentimiento, porque decia que habia muerto uno de los mas exelentes príncipes del mundo, que sabia honrar á todos los buenos, así amigos como enemigos, y muchos caballeros muslimes tomaron luto por el rey Alfonso, y los que estaban de caudillos con las tropas de socorro para Gebaltaric no incomodaron á los cristianos á su partida cuando llevaban el cuerpo de su rey desde Gebaltaric á Sevilla.

Pocos años adelante estando el rey de Granada en la mezquita en el dia Id-Alfitra primero de xawal del año 755 un hombre vil, furioso é irritado se arrojó al rey que es-

(1) En este año murió en Almería el príncipe Faraag hermano del rey Muhamad de Granada en la prision en que le tenian

taba en su azala en la postrera arraka, y le hirió con el puñal que llevaba, el rey gritó herido, se interrumpió la oracion, se alborotó la mezquita, corrimos y acudimos todos con las espadas desnudas, y hallamos al rey espirando, le llevamos en nuestros brazos al alcázar, y allí murió al punto que llegamos: el traidor fué despedazado y quemado su cuerpo delante del pueblo, y en el mismo dia de esta desgracia fué proclamado rey su hijo mayor. El cuerpo del rey fué sepultado á la tarde entre dos luces en magnífico sepulcro en el cementerio de su alcázar, y se le puso un epitafio en prosa y verso que compuso Sadir ben Ama, y se grabó en mármol con letras de oro y azul que dice:

«Aquí yace el rey mártir y de noble *linaje*, *gentil*, docto, virtuoso, cuya clemencia y bondad y *demas* excelentes virtudes publica el reino de Granada, y hará época en la historia la felicidad de su tiempo: Soberano príncipe, ínclito caudillo, espada cortante del pueblo muslime, esforzado alférez entre los mas valientes reyes que por la gracia de Dios aventajó á todos en el gobierno de la paz y de la guerra, que defendió con su prudencia y valor al estado, y que consiguió sus deseados fines con la ayuda de Dios, el príncipe de los fieles Juzef Abul Hagiag hijo del gran rey Abul Walid, y nieto de excelente rey Abul Said Farag Ben Ismail de la familia Nazari, de los cuales el uno fué leon de Dios, invencible domador de sus enemigos y sojuzgador de los pueblos, mantenedor de los pueblos en justicia con leyes, y defensor de la religion con espada y lanzas, y digno de la memoria eterna de los hombres: el otro á quien Dios haya recibido por su misericordia entre los bienaventurados; pues fué columna y decoro de su familia, y gobernó con loable felicidad y paz el reino mirando por la públic[a] y privada prosperidad: que en todas las cosas hacia notar su prudencia, justicia y benevolencia, hasta que Di[os]

todo poderoso, colmado ya de méritos le llevó del mundo coronándole ántes con la corona del martirio, pues habiendo cumplido la obligacion del ayuno cuando humildemente oraba postrado en la mezquita pidiendo á Dios perdon de sus debilidades y deslices, la violenta mano de un impío, permitiéndolo así Dios justísimo, para pena de aquel malvado, le quitó la vida cuando mas cercano estaba de la gracia del todopoderoso: lo que acaeció el dia 1.° de xawal año de 755. ¡ojalá esta muerte que hizo ilustre el lugar y á la ocasion le haya sido de galardon, y haya sido recibido en las moradas deliciosas del paraiso entre sus felices mayores y antepasados!
Principió á reinar miércoles 14 de dylhagia año
733. Habia nacido dia 28 de rabié postrera año 1333
718, alabado sea Dios único y eterno que dá la 1318
muerte á los hombres, y galardona con la bienaventuranza.

Muhamad ben Juzef ben Ismail ben Farag sucedió á su padre, y fué proclamado la tarde del dia de
alfitra del año 755. Era de veinte años de edad; 1354
hermoso de cuerpo, de inalterable condicion, de apacible trato, muy humano, liberal y franco: tan compasivo que muchas veces sus lágrimas manifestaban cuanto sentia su corazon las aflicciones y calamidades que le referian, y asimismo tan benéfico y liberal que ganaba el amor de cuantos tenian la fortuna de tratarle: negó la entrada de su alcázar á los aduladores y ministros de lujo inútil y de vana ostentacion, y estableció en su casa un arreglado número de sirvientes y cuanto convenia á la decente magnificencia de la casa del rey, de un estado ni opulento y vicioso, ni pobre ó malandante. Con estas virtudes solo era aborrecido de los malos y viciosos cortesanos; pero los principales y gente noble del reino le estimaban, y todo el pueblo le miraba con respeto, amor y confianza: sus principales etretenimientos

diversiones eran los libros y los ejercicios de caballería, torneos y gentilezas á caballo.

Puso sus avenencias con el rey de Castilla y con Abu Salem de Fez, y gozaba el reino de bonancible calma. Luego que subió al trono cedió á su hermano Ismail, y á sus hermanos y madrastra el alcázar vecino al principal palacio de su padre, donde él moraba, casa magnífica y llena de comodidades para que la habitasen con toda su familia. La sultana madre de Ismail habia sacado inmensas riquezas el dia de la muerte del rey Juzef, y desde luego trató de destinarlas en facilitar el camino del trono á su hijo Ismail: esta ganó á su hija que habia casado su padre con uno de los príncipes de la sangre llamado Abu Abdala que amaba perdidamente á su esposa, y por sus persuasiones entró en las intenciones de la reina madre de Ismail y de su mujer, y por este príncipe y derramando riquezas formaron un numeroso partido de conjurados.

CAPÍTULO XXIV.

CONJURACION CONTRA MUHAMAD. LE USURPA EL TRONO SU HERMANO ISMAIL. MUERTE DESGRACIADA DE ÉSTE. SUCÉDELE ABU SAID.

En el año 756 á 6 de dylcada se alzó con títu- 1355
lo de rey en Gibraltar el walí de aquella fortaleza Izá ben Alhasan ben Abi Mandil Alascari, y oprimió á los ciudadanos fieles que intentaron oponerse á su rebelion; pero su avaricia y crueldad le hizo tan aborrecible á sus vecinos, que desamparado de todos, como se levantase contra él todo el pueblo se vió forzado á encerrarse con su hijo en el castillo el dia veinte y seis del mismo mes, y allí cercado se entregó y le enviaron preso á Cebta con su hijo, y allí acabaron en cruelísimos y singulares tormentos que les mandó dar el rey Abu Anan en pena de

su rebelion y deslealtad. En este tiempo envió el rey Anan sus cartas al rey cristiano de Sevilla, y poco despues le envió sus parientes y sobrinos, y al hijo del rey Abul Hasan Ibrahim para que permaneciesen en la corte del rey de Sevilla: este les envió una nave á la costa de Gomera para que pasasen y los recibió con mucha honra, y los hospedó como á tales personas convenia.

Entre tanto no cesaban las ambiciosas tramas de Ismail y de su madre, y de su cuñado Abu Abdala, y creyéndose ya en estado de dar el golpe que meditaban, escogieron cien valientes de los mas osados del partido, los cuales escalaron de noche la parte mas alta del alcázar de Muhamad, favoreciendo las tinieblas esta escalada se ocultaron hasta la media noche al canto del gallo del dia 28 de ramazan dal año 760, y dada la señal acometen con armas y teas encendidas, dando grandes voces atropellando y matando á cuantos se les presentaban. Al mismo tiempo rompieron otros y quebrantaron las puertas de la casa del visir y le mataron á él y á su hijo, y muchos de su familia, robando las casas como enemigos, y lo mismo hacian los que habian entrado en palacio, y cebados codiciosamente en el robo no hicieron lo que se les habia encargado. Abu Abdala con el príncipe Ismail y otros revoltosos acudieron al palacio aclamando por rey á Ismail, y no dudaban que ya habrian muerto al rey Muhamad; pero los encargados como se vió eran mas codiciosos que crueles, y solo atendian al saqueo. Estaba el rey Muhamad en una secreta estancia del alcázar con una hermosa doncella del harem que le vistió como una esclava y salieron ambos disfrazados entre la confusion y ruido de las gentes, bajaron á los jardines en donde hallaron al hijo del rey Juzef que asimismo estaba asustado del ruido y alboroto, y saliéndose de los jardines, en ligeros caballos que la fortuna les proporcionó, huyeron aquella noche y llegaron á Guadis libres del pe-

ligro; los ciudadanos le recibieron como á su rey y señor, y le pusieron escolta en su palacio.

El usurpador del reino, Ismail, fué proclamado en Granada, llevándole á caballo por las calles su cuñado Abu Abdala y sus parciales, y sin perder tiempo envió sus cartas al rey de Castilla para que le favoreciese y le tuviese por su vasallo y apazguado, lo que consiguió fácilmente, por que el rey de Castilla estaba en guerra con los de Barcelona. El rey Muhamad aunque confiaba en los de Guadis que estaban muy á su favor, quiso valerse del poder y autoridad del rey de Fez, y le envió sus mensajeros el primero de xewal, y tambien al rey de los cristianos, que viendo que no le socorrian partió acompañado de numerosa compañía de caballeros y de peones el 10 de dylhagia á Marvella, y de allí se fué á Fez el dia miércoles 6 de muharram del año 761 con brillante acompañamiento de la nobleza de Andalucía. Recibióle el rey Abusalem con mucha honra, y le salió á recibir en un hermoso caballo muy acompañado de la flor de su caballería, todos con preciosos vestidos, le hospedó en la casa real, y le obsequió con nunca visto aparato y opulencia, y le prometió su auxilio, y con tanta generosidad que luego mandó allegar dos ejércitos que fuesen en su ayuda, y allí se detuvo hasta el 18 de xawal del 762: que el rey Muhamad se embarcó con ellos y pasó à España, escribió al rey de los cristianos el estado de sus cosas, y lo que le habia obligado á buscar en Africa aquel socorro de tropas. Toda España tembló á la asonada de este desembarco, y mas el partido de Ismail que recelaba y sabia contra quien iba á descargar esta tempestad. Salieron los partidarios de Ismail á estorbarles el paso y no osaban presentarse contra estos ejércitos; pero quiso la suerte de Muhamad y la fortuna, que ya se habia declarado contra él, que estas huestes recibieron nueva de la infausta muerte de su rey Abu Salem, que estando sobre

Fez la antigua, por sugestiones de sus enemigos alzaron por rey á su hermano Abu Omar Tasfin el loco, y le abandonaron todos los suyos, y cayó en manos de sus contrarios; que al otro dia le mataron delante de Fez la nueva dia 20 de dylcada del año 762, y por esta causa se mandaba á los caudillos tornar á Africa desde el lugar en que esta noticia les alcanzase. Con esta vuelta de aquellas tropas cayeron las esperanzas del rey Muhamad: los ejércitos se embarcaron para Africa, y Muhamad se vino á Ronda que estaba declarada por él. Repitió sus cartas y súplicas al rey de los cristianos para que le amparase y defendiese, y viendo que los cristianos no le ayudaban escribió al nuevo rey de Fez Muhamad Abu Zeyan nieto del rey Abul Hasan, rogándole encarecidamente que le ayudase á recuperar su reino, que le enviase tropas, que el rey de los cristianos permitia que pasasen por tierras de su obediencia, y el visir del rey de Fez facilitaba y favorecia estas tropas auxiliares. Entretanto su hermano Ismail ben Juzef ocupaba en Granada el trono; era de buena estatura y de muy hermoso semblante, que parecia mujer hermosa; pero tambien el ánimo era afeminado, débil y dado á los deleites y al amor de las mujeres, y por lo mismo poco á propósito para la gravedad del soberano poder, y para llevar los grandes cuidados del imperio. Como debia la corona á las tramas infames de Abu Said pariente suyo, y al favor de otros malvados ambiciosos, estos le dominaban, y en especial este Abu Said le trataba con desprecio, y como si fuese un esclavo hacia de él cuanto se le antojaba, sin respeto á la dignidad y autoridad real, por lo cual poco tiempo le duró el gobierno como ahora diremos.

Ismail, el mismo dia que fué proclamado, eligió por su visir á Muhamad ben Ibrahim Alfat Alfahri, que sobrevivió poco á su señor. Dícese pues que Abu Said, que todo lo mandaba despóticamente, confirmó en su empleo

al visir Muhamad, y poco despues le calumnió que habia escrito ciertas cartas de traicion al rey de Fez, y por mas que el infeliz Muhamad procuró librarse de esta falsa acusacion que se le hizo, le condenó á muerte á él y á su primo, y los llevaron de su órden á Almenkel y los ahogaron en el mar. Era secretario de Ismail Abdelhak ben Atia Almaharabi que lo fué hasta su muerte, y sus cadíes Abu Bakar ben Giazi, que era de la nobleza de Granada, y despues Abul Casem Salmun ben Aly, y caudillo de sus tropas el mismo que tenia su hermano.

El ambicioso Abu Said no contento con el despótico influjo que tenia en todo el gobierno, quiso tener tambien lo único que le faltaba, que era el nombre de rey. Así que, procurando hacer odioso al rey Ismail, y ganando á los caudillos, cosa que no le fué difícil, siendo el árbitro de las mercedes y galardones del estado en todas las clases, propuso á los mas osados é insolentes su intencion, y se la aplaudieron: en especial le ayudó con su industria y política de falsía y engaños el visir Mauro, con quien comunicaba todos sus pensamientos, y acordaron el suscitar un motin, y en la revuelta pedir la deposicion del rey Ismail, y que le proclamasen á él. Escogieron para apoyar su intento una numerosa tropa de valientes caballeros y peones, los cuales el sábado 26 de xaban del año 761 cercaron el alcázar 1360
y comenzaron el alboroto pidiendo la deposicion del rey Ismail y su cabeza. El infeliz Ismail huyó como pudo, y se acogió á la fortaleza que está en lo mas alto de la ciudad con unos pocos guardias y algunos ciudadanos: desde allí hacia sus proclamas al pueblo que le socorriese; pero las disposiciones de sus contrarios, y la reciente injusticia suya hizo inútiles sus diligencias. Sin embargo; falto de esperiencia y confiando en la juventud que le rodeaba, salió contra los insurgentes y les dió batalla, en que sus enemigos pelea-

ron prósperamente, y los suyos fueron desbaratados y vencidos, y él mismo cayó en manos de sus enemigos. El cruel y pérfido Abu Said le trató con despreció, le acusó de los delitos que él mismo le habia inspirado, y le mandó despojar de sus preciosos vestidos, y poner en una prision con otros facinerosos, y ántes de llegar á la cárcel mandó á los soldados que le llevaban que le matasen, y luego sin tardanza fué despedazado de aquellos sangrientos satélites. Cortada sus cabeza la presentaron á los conjurados y al bárbaro y atónito populacho que estaba delante: luego trajeron á su hermano menor Cays y le degollaron al punto, y despedazaron horriblemente su cuerpo. Los soldados tomaron al hombro las dos cabezas asidas de la guedeja larga que ambas tenian, y las llevaron por las calles, y sus cuerpos despedazados no hubo quien osara recogerlos, y se pudrieron al aire; horrendo é inhumano espectáculo! y en el dia de estos horrores fué proclamado por el ejército y por la gente menuda y baldía del pueblo el rey Abu Said, que luego trató de premiar á los malvados que le auxiliaron para entronizarse.

CAPÍTULO XXV.

CONCIERTO ENTRE MUHAMAD Y EL REY DE CASTILLA. HERÓICA DETERMINACION DEL PRIMERO. ASESINA EL REY PEDRO Á ABU SAID.

El rey Muhamad hizo tantas instancias al rey de Castilla para que le ayudase á recuperar su reino, ántes que los de Granada se acostumbrasen al despotismo del usurpador, que el rey le ofreció su ayuda, y luego puso en marcha una poderosa hueste de infantería y caballería con mil quinientos carros cargados de máquinas de guerra que usaban los cristianos, y vino este ejército

á Ronda el primero de jiumada primera año 763. 1362
Cuando llegaban á Hism Casjara salió el rey Muhamad con sus gentes y se juntó con el rey de Castilla. El pérfido Abu Said por estorbar este auxilio habia salido á correr la frontera de los cristianos, y envió sus cartas al conde de Barcelona, y se hizo su aliado. El ejército de Castilla y el rey Muhamad continuaron sus marchas mezclados como si fuesen de una sola gente, los soldados con los soldados, y los caudillos con los caudillos, entraron en Hisn Atara, y la ocuparon y cuantas fortalezas y pueblos hay en su comarca, que luego se entregaban al rey Muhamad: no quedaba allí mas por tomar que la Alcazaba vieja; pero viendo el rey Muhamad las inevitables vejaciones y estragos que causaba en sus muslimes el ejército vencedor, no lo pudo sufrir su paternal corazon, y rogó al rey de Castilla encarecidamente que se quisiese tornar con sus gentes, porque no podia ver sin dolor las calamidades que causaba la guerra en sus pobres pueblos, y que por toda la riqueza y poderío del mundo no queria hacer á sus muslimes tanto mal y daño El rey de Castilla aprobó la resolucion del rey Muhamad, y ofreciéndole con buen ánimo y síncera voluntad su auxilio cuando quier que le necesitase, se tornó á sus tierras que asaz revueltas andaban: y el virtuoso Muhamad quiso mas ser privado de su reino contra razon, que recobrarle haciendo mal á sus vasallos, incurriendo por aquel camino en su ódio y aborrecimiento. Así pues fué que se tornó á Ronda el dia 8 del mismo mes, y en ella pasaba muy contento, haciendo felices á los que vivian en los límites de su jurisdicion justa y paternal, visitaba sus pueblos y requeria el estado de sus fortalezas y fronteras.

Las insolencias y tiranías de Abu Said le hacian aborrecible á sus vasallos á pesar de algunas ventajas que alcanzaron sus armas contra los cristianos; y como en una sangrienta algara hubiese desbaratado á los fronteros de

Andalucía hicieron sus caudillos prisioneros á muchos nobles de Castilla y al maestre de Calatrava, y los llevaron á Granada en triunfo; y sabiendo Abu Said que el maestre era hermano de la reina de Castilla, le pareció buena ocasion para ganar al rey la voluntad y apartarlo de la alianza que tenia con el rey Muhamad enviárselo sin rescate, y así lo puso por obra con consejo de Mauro su wisir, y junto con la libertad dió al maestre y á otros caballeros muchos ricos dones para que obligados de su liberalidad intercediesen con el rey de Castilla, y le dispusiesen á su favor, y estos caballeros así se lo prometian.

En este tiempo vino nueva de como su enemigo Muhamad habia sido proclamado en Málaga, cosa que no esperaba, y que le perturbó y llenó de cuidado, y comenzó á desconfiar de su fortuna que hasta entónces le habia sido muy favorable. Aumentaban sus recelos las continuas deslealtades de sus mas privados y favorecidos, que le adandonaban y se iban tras los que le seguian viento próspero de la buena fortuna, y asimismo le estrechaba la falta extrema de sus rentas recaudadas por manos poco fieles. Así que, apurado por todas partes tomó una determinacion fatal y perniciosa, pero así lo quiso Dios. Creyó Abu Said que le convenia pasar á Castilla y ponerse en manos del rey D. Pedro, y valerse de su favor, esperando de su generosidad que repararia los reveses de su infausta suerte, y que por esta vía se afirmaria en el mal seguro y delesnable trono; pero nunca prosperan los que buscan amparadores y auxilios y no de Dios. Estos son como la araña que se labra sus moradas ¡ó cuán débiles moradas las de la araña! Partió pues de Granada el mal aconsejado Abu Said con aparato real y gran compañía de nobles caballeros, llevando consigo las mas ricas joyas y preciosas alhajas que tenia, así en pedrería de esmeraldas y balajes, aljofar y tejidos de oro y seda y

ricos paños, y no pequeña cantidad de doblas de oro, caballos y jaeces, finas y bien labradas armas, pensando con esto ganar el ánimo del rey y de los ministros de su consejo para que le diesen ayuda contra sus enemigos, y dejar asentada su alianza con el rey de los cristianos. Llegó á Sevilla y fué recibido con mucha honra del rey, que encargó á sus ministros que le sirviesen y obsequiasen como á un rey convenia. Despues hubo su consejo con los principales de su casa y acordaron que para tranquilidad y bien del estado convenia matarle por usurpador del trono de Granada y enemigo del rey Muhamad su apazguado y buen amigo, y así contra el seguro que le habian dado, y contra las sagradas leyes de la hospitalidad por apoderarse de sus riquezas, deslumbrado del resplandor de las balajes, jacintos y esmeraldas, olvidando la nobleza de sus mayores convino el rey en esta maldad, y ordenó que aquella noche matasen á los nobles caballeros de la comitiva en el alcázar en que los tenian hospedados, y así lo hicieron los ministros de su tiranía. Cuando venido el dia se divulgó en la ciudad la muerte de los caballeros de Granada, toda la gente de la ciudad se horrorizó y tembló de pavor de tan alevosa perfidia y crueldad; pero su rey les ofreció aquel mismo dia otro espectáculo todavía mas inhumano. Sacó á un campo fuera de la ciudad al infeliz rey Abu Said, y por su propia mano le alanceó y mató, y se dice que al verse herido por el rey de Castilla le dijo: ¡oh Pedro, qué torpe triunfo alcanzas hoy de mí! ¡qué ruin cabalgada hiciste contra quien de tí se fiaba! Amontonaron los cadáveres, ¡horrible espectáculo! y pusieron sus cabezas en un lugar alto que de toda la ciudad se descubria. Tal fin tuvo el infeliz Abu Said, ejemplo estraño para que los hombres entiendan, que no hay seguridad ni poder, que libre al malvado de la justicia de los eternos decretos.

CAPÍTULO XXVI.

VUELVE MUHAMAD AL TRONO DE GRANADA. HACE TREGUAS CON EL REY DE CASTILLA. MUEREN LOS DOS.

Voló la nueva de la muerte de Abu Said, y llegó á Málaga donde á la sazon estaba el rey Muhamad, que holgó de ella como de la muerte de su enemigo; pero le estremeció la perfidia y traicion de los cristianos. Al punto acompañado de la nobleza de Andalucía partió para Granada, y entró en ella entre populares aclamaciones, y todas las clases de la sociedad le dieron la enhorabuena, hasta los parientes de los malhadados que habian ido con Abu Said temerosos de mayores desventuras, si no prevenian con su pronta y rendida sumision el ánimo del rey Muhamad; todos se presentaron y le besaron la mano felicitándole de que hubiese recuperado su reino y su ciudad: fué su entrada á la hora de adohar del sábado 20 de jiumada postrera del año 763, que 1362
Dios le ayudó y favoreció: dicen algunos que envió el rey de Castilla al rey de Granada la cabeza de Abu Said canforada en una preciosa caja, y el enviado que la llevaba cuando entró á la presencia del rey Muhamad la arrojó á sus pies diciéndole: así veas, ínclito Soldan de Granada todas las de tus enemigos: y que el rey Muhamad holgó mucho de aquel presente, y envió al rey de Castilla veinte y cinco caballos hermosos de la yeguada real, criados en riberas del Jenil, y los diez con preciosos jaeces y ricos alfanjes guarnecidos de oro y piedras preciosas, y asimismo dió sus dones al mensajero. Pocos meses despues le sucitaron una rebelion algunos descontentos, y con auxilio de ciertos soldados insolentes proclamaron al walí Aly ben Aly Ahmed ben Nazar de la familia real; pero con el favor de Dios, valor y felicidad

de sus caudillos le venció en diferentes batallas, y le forzó á huir y vagar errante y sin asilo, y felizmente sojuzgó á todos sus enemigos, y reinaba tranquilo el año 765, en que escribia el autor de estas memorias su alcatib y leal ministro Abdala Alchatib Assalami, conocido por el wisir Lizan-Eddin. Agradecido el rey Muhamad al cruel beneficio del rey de Castilla, envió libres sin rescate todos los cristianos cautivos que habia en Granada, y le escribió sus cartas de amistad y perpetua alianza que fué firmada por ambos reyes. 1365

Con las revueltas que andaban en Castilla no tuvo guerras el rey de Granada; pero le envió á pedir auxilio de tropas el rey de Castilla contra el de Aragon, y contra su hermano que intentaba destronarle, y todos sus pueblos le faltaban, porque este rey era muy *aborrecido* por su crueldad y tiranía. Así que, el rey de Granada le envió seiscientos caballeros, gente muy escogida la flor de la caballería, y por caudillo de estos á Farag Reduan, ilustre y esforzado arraez que le sirvieron con admirable valor, y como instase el rey de Castilla por nuevos auxilios para sojuzgar las ciudades rebeldes que seguian el partido de su rival, envió el rey de Granada siete mil caballos y mucha infantería, y estas tropas de Muhamad cercaron la ciudad de Córdoba, y la pusieron en gran estrecho, tanto que estuvo ya casi en poder de los muslimes, que subieron á escala vista en sus muros y tomaron el alcázar viejo; pero los cordobeses los rebatieron y forzaron á salir de la ciudad, y al tornarse el ejército á Granada saqueó y robó las ciudades de Ubeda y de Jaen, y los campos de Andalucía y de Matrara, y trajeron gran número de cautivos.

Como las guerras de Castilla fuesen poco venturosas al rey don Pedro, envió sus cartas á Granada para que el rey Muhamad le socorriese con el mayor poder que tuviese: y el rey Muhamad hizo sus llamadas y allegó un formida-

ble ejército para ir en su ayuda ; pero no quiso Dios que llegase á tiempo esta hueste para socorrer al rey de Castilla, que murió á manos de su propio hermano en el campo de Montiel, y todo el reino se declaró por el hermano: esto acaeció año 771. Esta nueva sus- 1369
pendió la marcha del ejército de Granada. Por no perder la ocasion de estas guerras civiles en que se ocupaban los cristianos, determinó el rey Muhamad hacerles la guerra con pretesto de su amistad con el desgraciado rey de Castilla, y aunque el nuevo rey Enrique le ofreció la paz, se desentendió de su propuesta, y con excelente cabalgada entró en la frontera y corrió la tierra libremente, robando y cautivando cuanto hallaban de muros á fuera que no entró ninguna fortaleza. Al año siguiente fué con todo su poder sobre Algecira Alhadrâ que estaba mal defendida, y la tomó por fuerza de armas, y recelando que no la podria mantener, para que no aprovechase á los cristianos, la quemó, arruinó y arrasó sus muros: esta jornada fué en el año 772. 1370

El nuevo rey de Castilla le envió sus cartas con el maestre de Calatrava y le ofreció su amistad, para atender mas libremente á las guerras que le ocupaban, y el rey Muhamad holgó mucho de ello por proveer á la justicia y gobierno de su estado, que mucho lo necesitaba, y quedaron concertadas treguas. En el tiempo de estas paces mandó el rey Muhamad edificar la casa de Azake para recogimiento de pobres y alivio de sus enfermedades: principió la obra á 20 de muharram del año de 777, y se acabó á 20 de xewal del año 778, 1375
edificio magnífico con todas las comodidades que sabe proporcionar la sabia arquitectura y la riqueza de un generoso príncipe, con fuentes y espaciosos estanques de pulidos mármoles para recreo de los melancólicos: tambien hermoseó con edificios la ciudad de Guadis á donde pasaba una buena temporada cada

año. Durante la larga paz que tenia con todos los príncipes vecinos, fomentó las artes y manufacturas, el comercio y la agricultura, y venian á Granada traficantes de todas las partes de Siria, Egipto, Africa ó Italia, y Almería era la escala célebre de España. Andaban en Granada gentes de diversas naciones, así muslimes como cristianos y judíos, y parecia la patria comun de todas las naciones. En este tiempo propuso la jura de su hijo Abu Abdala Juzef que fué muy celebrada, y se concertó el casamiento con la hija del rey de Fez, y poco despues vino á traer la esposa el príncipe de Fez, y se caso en Granada con la hermosa Zahira hija de Abu Ayan, caballero rico de la principal nobleza de Andalucía. Con este motivo se celebraron justas y torneos y muchas gentilezas de caballería, y en ellas entraron caballeros de Africa, de Egipto y de España y de Francia, que todos tenian seguro del rey Muhamad, y eran honrados en su corte, y estaban hospedados en el fondaf de los genoveses, y otros en casas particulares de caballeros.

Envió el rey Muhamad ricas joyas y preseas al rey de Castilla con ocasion de prolongar el tiempo de la tregua que se acababa, y como poco despues acaeciese la muerte del rey de Castilla, hubo mal intencionados que atribuian su muerte á maldad del rey de Granada, como que le hubiese enviado unos borceguies preciosos inficionados de veneno mortal; pero nunca fué traidor ni asesino el noble rey Muhamad, y la muerte fué natural, y porque sus dias eran cumplidos segun la divina voluntad.

No pasaron muchos años cuando tambien el rey Muhamad dejando los palacios del mundo pasó á morar eternamente en los alcázares del paraiso, falleció con general sentimiento de todos los buenos año 794. 1391
Fué lavado su cuerpo y enterrado en Gene Alarife al amanecer: poco despues de la azala del alba se hizo oracion por él, y acompañaron su alchaneza todas las clases del estado.

Sucedióle en el trono su hijo Abu Abdala Juzef, que fué proclamado con la solemne proclama besándole la mano toda la nobleza de Granada, y los principales alcaides y walíes de todas las Taas del reino. Imitaba las virtudes de su padre: era asimismo muy amante de la paz, y acabadas las fiestas de su proclamacion escribió sus cartas á los reyes cristianos, ofreciendo mantener las treguas y amistad que habia heredado de su padre. Para obligar mas al rey de Castilla puso en libertad sin rescate algunos cautivos que habian tomado sus campeadores en la guardia de la frontera, y los envió con el alcaide de Málaga y juntamente seis caballos muy hermosos con ricos jaeces y armas para el rey, cubiertos de paños de oro preciosos. El rey de Castilla estimó mucho estos presentes, y honró como á enviado de tal príncipe al walí de Málaga, y concertadas las treguas envió con el de Málaga sus mensajeros para que asentasen sus treguas con el rey de Granada.

CAPÍTULO XXVII.

REINADO Y MUERTE DE JUZEF. SUCÉDELE SU HIJO SEGUNDO MUHAMAD. PASA Á TOLEDO DE INCÓGNITO Á VERSE CON EL REY DE CASTILLA.

Tenia el rey Juzef cuatro hijos, el mayor se llamaba de su propio nombre Juzef, el segundo Muhamad, Aly el tercero y Ahmed el cuarto: el segundo era de genio violento, ardiente y en estremo ambicioso, y como viese que así por la naturaleza como por afeccion de su padre era preferido Juzef, y presuntivo sucesor del trono, concibió contra él un odio inplacable, y olvidando los respetos paternales, intentó levantarse contra su padre y destronarlo, si la fortuna le ayudaba. Valióse para esto del falso pretesto del celo al Islam. Murmuraba el pueblo al rey Ju-

zef su amistad y trato con los cristianos, porque favorecia en su corte á muchos caballeros refugiados en ella, y los trataba con mucha familiaridad: así fué que Muhamad fácilmente dió valor y bulto, y acreditó por industria de sus parciales la opinion popular de que su padre era mal muslim, que en su ánimo era cristiano y favorecedor público de infieles. Cundió esta mala censura, y se desenfrenaron los maldicientes y descontentos contra el rey Juzef, hasta tanto que incitados los mas insolentes por los parciales de Muhamad se atrevieron cierto dia á pedir públicamente su deposicion: principió el alboroto delante del alcázar, y el rey Juzef estaba á punto de renunciar su soberanía y ponerse en manos de su rebelde hijo, cuando el embajador de Fez que estaba con él en palacio, y era hombre de mucha autoridad, sabiduría y elocuencia, salió á caballo á la plaza y habló á los alborotados con tanta gracia y energía, que persuadió á los del bando de Muhamad á la debida obediencia y sumision á su señor y rey. Les manifestó los horrores de la guerra civil, la ventaja que de ella resultaba á sus enemigos, y como siempre aquellas divisiones y bandos habian redundado en daño y empobrecimiento de los muslimes: que la decadencia del imperio de los omeyas, de los almoravides, almohades y Aben Hudes en España, habia provenido siempre de la guerra civil: que como buenos muslimes reuniesen sus fuerzas y aprovechasen la ocasion que les ofrecian las revueltas de Castilla, y entrasen contra los cristianos que eran sus naturales enemigos: que ahora no les hacian guerra porque no podian, y que sin pérdida de tiempo hiciesen entrada en las fronteras: que su buen rey Juzef los acaudillaria, y verian qué príncipe tan esforzado y tan noble habian ofendido. Las aclamaciones populares pusieron término al discurso del embajador que luego entró á palacio, y se dispusieron las tropas para una entrada de algazia en tierra de cristianos: corrieron los campos

de Murcia y Lorca, talando viñas y huertas, robando ganados, quemando aldeas y matando y cautivando á los infelices moradores. Salieron contra ellos los fronteros y pelearon con varia fortuna, y los muslimes entraron con parte de su presa en Granada; y como el rey Juzef hacia la guerra contra su voluntad admitió fácilmente la tregua que le propuso el rey de Castilla, y algunos dicen que él mismo la pidió temeroso de las prevenciones que contra él se hacian en Aragon y en Castilla, y para evitar mayores males la concertó con acuerdo de sus ministros y de sus caudillos.

Durante esta tregua acaeció que un temerario maestre de Alcántara entró en la vega de Granada acaudillando una buena hueste de gente baldíay allegadiza, y puso cerco á la torre de Hasn Egea, y como esto supo el rey Juzef envió contra él las tropas de caballería que habia en Granada y la infantería que de presto se pudo juntar. El maestre levantó el cerco y tuvo osadía para venir á batalla con los muslimes, en la cual fué muerto con toda su caballería que peleaban como desesperados y vendieron bien caras sus vidas, de manera que fué sangrienta la pelea; pero de los cristianos que entraron en batalla no quedó hombre á vida. Poco despues llegaron cartas del rey de Castilla y de sus fronteros, escusándose del rompimiento temerario de aquel maestre que habia entrado la tierra sin licencia de su señor el rey de Castilla; pero bien pagó su loco atrevimiento. Fué esta victoria el año 798, y con las cartas y satisfaccion de los fronteros se sosegaron los ánimos, que el pueblo acalorado con aquella próspera batalla pedia guerra contra cristianos. El rey Juzef falleció poco despues, y se decia que su muerte habia sido por maldad y falsía del rey de Fez Ahmed ben Amir Zelim que se preciaba de muy su amigo, y le habia enviado con otros ricos presentes una aljuba inficionada de ponzoña tan eficaz, que lue—

go que la vistió, como hubiese corrido un caballo y con la agitacion hubiese sudado, luego sintió graves dolores, y pasó muy atormentado poco mas de treinta dias, y al cabo murió, si bien otros dicen que murió de otra dolencia que mucho ántes padecia.

Las intrigas y mañosas artes de Muhamad hijo segundo del rey Juzef valieron tanto con la nobleza y caballería de Granada, que atropellando el derecho de su hermano mayor y la disposicion de su padre que le encargaba el reino á Juzef, se declararon todos por Muhamad, y le proclamaron con solemnidad ántes de sepultar á su difunto padre, y al dia siguiente de órden del nuevo rey se hicieron las debidas exequias á su padre y se le sepultó en Genealarife cerca de su padre y abuelo. La primera providencia de Muhamad fué prender á su hermano que contento con la vida privada no salia de su casa ni pensaba en novedades ni alborotos; pero su hermano quiso asegurarse de su persona y le envió preso á la fortaleza de Jalubania, con órden de que se le tuviese bien guardado; pero que nada faltase para su comodidad y regalo: envióle con buena escolta y le permitió llevar su harem y la necesaria familia.

Era Muhamad hermoso de cuerpo, de ingenio vivo, de grande ánimo y valor, con mucha afabilidad y gracia para grangear la voluntades del pueblo. Temeroso de venir á rompimiento con el rey de Castilla, con incomparable resolucion, sin comitiva ni aparato real partió de Granada con pretesto de recorrer las fronteras, y de secreto fingiendo ser embajador de su corte, acompañado de veinte y cinco esforzados caballeros pasó á Toledo y se presentó al rey de Castilla, que le honró y trató con muestras de íntima amistad, y comieron juntos, y asentaron sus paces y renovaron los conciertos puestos por su padre. Esto acaeció el año 800, y muy 1397
contento y pagado del rey de Castilla tornó á su

reino, en donde no se sabia de su atrevido viaje. Antes de su partida habia escrito sus cartas al rey de Fez escusándose de la determinacion que habia tomado de encerrar á su hermano por bien de paz y para asegurar la tranquilidad de su reino.

Poco tiempo despues los fronterizos de Andalucía entraron y corrieron la tierra de Granada contra lo asentado en las treguas. El rey Juzef que era tan político como soberbio, no quiso quejarse al rey de Castilla de este rompimiento, sino tomar por su mano la debida venganza: así que, allegando un buen ejército entró la tierra de cristianos por el Algarbe talando los campos, quemando las alquerías y aldeas, y robando y cautivando ganados y pastores, y por fuerza de armas entró la fortaleza de Ayamonte y volvió á Granada triunfante llevando rica presa de aquella algara.

Vinieron luego á Granada enviados del rey de Castilla pidiendo al rey que cumpliese las condiciones de la tregua y restituyese la fortaleza de Ayamonte y aunque la respuesta del rey de Granada fué comedida, diciendo que solo habia sido aquella algara para castigar la insolencia de los fronteros, no trató de entregar entónces aquella fortaleza, sino propuso que se considerasen los daños de las talas que habian hecho en su tierra los fronteros, primeros transgresores de la paz. Poco satisfecho el rey de Castilla de su respuesta mandó á sus caudillos de frontera que hiciesen guerra al reino de Granada para reducir al rey Muhamad á cumplir lo acordado. El rey de Granada salió con todo su poder contra los cristianos y peleó con ellos con próspera fortuna, aunque las victorias costaban mucha sangre, y los mas valientes caballeros quedaban en el campo de batalla. Suspendió el invierno con sus muchas aguas la principal guerra y el rey de Castilla faleció: cuando el de Granada esperaba que viniese por su persona á invadir sus tierras con poderosa hueste, la

muerte atajó sus pasos, y le sucedió su hijo Yahye que era muy niño, y gobernó por él su tio D. Fernando, valiente y sabio caudillo, que luego hizo guerra al reino de Granada, y pasó con poderosa hueste contra Zahara, y la combatió y tomó por avenencia, y cercó y tomó la fortaleza de Azeddin, y luego fué contra Setenil y la cercó, y los muslimes la defendian bien; y viendo que se alargaba el cerco, envió parte de su poderoso ejército á correr la tierra, y tomaron durante el cerco de Setenil la fortaleza de Ayamonte, Priego, Lacobin y Ortegicar. El rey Muhamad no quiso oponerse á este ejército vencedor, y para dividirlo y fatigarlo entró en lo de Jaen haciendo grandes talas, y así los cristianos por acudir á contenerle levantaron el cerco de Setenil en donde perdieron mucha gente.

CAPÍTULO XXVIII.

MUERE MUHAMAD Y LE SUCEDE JUZEF CONDENADO Á MUERTE YA. HACE TREGUAS CON LOS CRISTIANOS. MUERE.

Al año siguiente el rey Muhamad fué sobre Alcabdat con siete mil caballos y doce mil de infantería, y tuvo este florido ejército varios encuentros con los cristianos en que unos y otros pelearon con estremado valor y con igual varia fortuna: y como los muslimes y los cristianos hubiesen perdido los mejores caudillos y soldados, de comun acuerdo trataron de apazguarse y concertaron treguas por ocho meses, y envió el rey Muhamad sus mensajeros al rey de Castilla, y firmaron las treguas en su nombre. En el tiempo de esta tregua el rey Muhamad se sintió enfermo y de tan grave dolencia que sus físicos desconfiaron de su salud y conocieron que el término de su mal era la muerte. El rey Muhamad con mucha repug—

nancia lo creyó así, y muy al cabo de sus dias, y por asegurar la sucesion en su hijo al reino de Granada ordenó dar muerte á su hermano Juzef que estaba preso en Jalubania. Así que, cierto de su cercana muerte, que solo Dios es eterno, escribió al alcaide de Jalubania una carta en que decia: «Alcaide de Jalubania mi servidor, luego que de manos de mi arraiz Ahmad ben Xarac recibirás esta carta quitarás la vida á Cid Juzef mi hermano, y me enviarás su cabeza con el portador: espero que no hagas falta en mi servicio.» A la llegada del arraiz á Jalubania con esta órden jugaba al ajedrez el príncipe Juzef con el alcaide de la fortaleza, sentados sobre preciosos tapizes bordados de oro, y en almohadones de oro y seda, que en comodidad y tratamiento vivia allí Juzef como príncipe. Luego que el alcaide leyó la órden se inmutó y turbó sobremanera, porque la bondad y exelentes prenda de Juzef tenian ganados los corazones de cuantos le rodeaban. El arraiz daba prisa al cumplimiento de su mandadería, y el alcaide no osaba dar parte al príncipe de tan cruel é inhumano decreto; pero conociendo la importancia de la órden y su cuidado en su turbacion y semblante: le dijo Juzef, ¿qué manda el rey? ¿trata de mi muerte? pide mi cabeza? entónces el alcaide le dió la carta, y dijo Juzef al verla, permíteme algunas horas para despedirme de mis doncellas y distribuir mis alhajas entre mi familia. Replicó el arraiz que no podia detenerse la ejecucion, que por horas estaba tasado el tiempo de su vuelta. Pues á lo ménos acabemos el juego, y acabaré perdiendo. La turbacion del alcaide era tanta que no mudaba pieza con tino ni concierto, y el rey Juzef le avisaba sus inadvertencias, cuando en aquel punto llegaron dos caballeros de Granada aclamando al Juzef y pregonando la muerte de su hermano Muhamad. Dudaba de su fortuna y apénas creia lo que pasaba, cuando la venida de otros caballeros princi-

palos aseguraron á los dos y partieron á Granada muy apresuradamente: su entrada fué magnífica y le salió á recibir toda la caballería, las calles estaban adornadas de arcos de triunfo, cubiertas de flores calles y plazas al paso, y las paredes cubiertas de ricos paños de seda y oro, entró rodeado de aclamaciones populares, y paseó la ciudad dos dias manifestando su agradecimiento y amor á los vecinos: su afabilidad y virtud era muy conocida y todos esperaban en él un rey cumplido que renovase la memoria de Nazar, de Abu Abdala, y de sus ínclitos abuelos.

Luego envió sus cartas y embajada al rey de Castilla con su amigo y privado Abdalah Alamin, para comunicarle su entronizamiento por voto general *del pueblo*, y para manifestarle sus pacíficas intenciones, y cuanto deseaba vivir en paz y amistad del rey de Castilla. Recibieron bien los cristianos al embajador y concertaron las condiciones de las treguas como las que tenian con Muhamad hermano del rey, y enviaron su mensajero para que las aceptase el rey Juzef, y las firmase. Envió el rey de Granada ricos presentes al de Castilla de buenos caballos con preciosos jaeces, espadas y nobles paños de oro y seda, y se prorogó la tregua por dos años.

Pasado este tiempo el rey de Granada que era muy amante de la paz envió á su hermano Aly para que concertase la próroga de la tregua, y los señores de Castilla proponian que el rey Juzef se declarara vasallo del rey de Castilla, como otros sus mayores lo habian sido, y que pagasen ciertas parias cada año en señal y reconocimiento de vasallaje. El infante Cid Aly se negó á esta humillacion, y dijo que no tenia licencia de su hermano el rey para tan estraña obligacion, y se retiró sin concertar las treguas. Así que, luego que acabó el tiempo de las anteriores el infante D. Fernando entró con gran poder en el reino de Granada, y puso cerco á la ciudad de Antequera:

los muslimes que la defendian hicieron sangrientas salidas y rebatos contra los cristianos y trababan cada dia muy reñidas escaramuzas, tanto que para evitarlas, é impedir el socorro de gente que enviaban los hermanos del rey de Granada Cid Ahmad, y Cid Aly que habian venido al socorro de la ciudad con mucha caballería y peones, mandó levantar el infante D. Fernando una fuerte cerca muy alta que rodeaba toda la ciudad y no dejaba salida libre ni entrada. Durante el largo cerco los dos hermanos Cid Aly y Cid Ahmad hicieron muchas proezas por socorrer la plaza; pero los de la ciudad fatigados de hambre y estrechados de los cristianos hicieron su avenencia y entregaron la ciudad, salieron salvos los moradores con todos sus haberes: asimismo se rindió Hasna Hijar y otras fortalezas de la comarca.

En este tiempo los muslimes de Gebaltaric oprimidos de su gobernador, y cansados de la sujecion al rey de Granada, escribieron al rey de Fez, y se ofrecieron por sus vasallos si les socorria, y se pusieron bajo su fé y amparo. El rey de Fez Abu Said holgó mucho de esta embajada, y encargó á su hermano Cid Abu Said que pasase con dos mil hombres á ocupar aquella importante fortaleza, que es la llave de España. No tanto lo hacia por su posesion como por apartar de su lado con esta ocasion á su hermano que por sus excelentes prendas era muy estimado del pueblo, y temia que le alzasen por su rey y le depusiesen á él, si bien el infante Abu Said era tan virtuoso que estaba bien léjos de tan ambiciosos pensamientos. Pasó con aquella gente á Gebaltaric, y los de la ciudad le abrieron las puertas y se apoderó de ella. El alcaide se retiró á la fortaleza, y viendo que no le venia socorro de Granada trató de avenencia con Abu Said. En esta sazon llegó el infante Cid Ahmed con un gran escuadron de caballería y de infantería, y cercó la ciudad y socorrió al alcaide que ya estaba para entre-

garse. El infante de Fez pidió auxilio á su hermano, que deseoso de su pérdida le envió alguna provision en pequeños barcos y muy poca gente. El infante de Granada estrechó el cerco, y viéndose perdido Abu Said se entregó al de Granada y puso en su poder la ciudad: el infante perdonó por su intercesion á los rebeldes, dejó guarnicion en Gebaltaric. y llevó prisionero á Granada al infante Abu Said al cual trataban como á huesped con mucha honra y regalo. Luego vinieron al rey de Granada embajadores del rey de Fez en que le ofrecia su amistad y le rogaba que hiciese atosigar á su hermano Cid Abu Said, que así le convenia para seguridad y quietud de su estado. El rey de Granada que habia padecido mucho por la injusticia y tiranía de su hermano, sabia cuan dignos son de compasion los que así se hallan perseguidos, y léjos de consentir á la traicion, le manifestó aquellas cartas, y le ofreció su auxilio, tropas y tesoros para la venganza, y si no queria tomarla, le aseguró su amistad y le señaló casa y jardines para su habitacion y recreo.

El infante Abu Said concibió tal aborrecimiento al rey su hermano, que propuso pasar en Africa y vengarse. Así que, aceptó los ofrecimientos del rey Juzef de Granada, y con escogida caballería, y muchas riquezas que le dió el rey Juzef, pasó desde Almería, y cuando su hermano le contaba por muerto y sacrificado á su desconfianza y crueldad, supo que venia con poderosa hueste, que de todas las tribus se le juntaban los mas valientes, y que llegaba cerca de Fez. Salió contra él y peleó desgraciadamente y huyó á la ciudad y le cercó en ella Abu Said: la mayor parte del ejército del rey habia quedado tendida en el campo de batalla. Así que, disgustada la plebe, proclamó al infante Abu Said y le abrió las puertas, y se apoderó de la ciudad y de su hermano á quien encerró, y poco despues murió de pesar

y despecho. Agradecido al rey de Granada le envió ricos presentes y le pagó sus beneficios ofreciéndole perpetua amistad.

Receloso el rey Juzef de los sucesos de la guerra concertó sus treguas con el rey de Castilla al principio del año 1417, y le ofreció y envió sin rescate cien cautivos cristianos, y dió á los embajadores y ministros de estas treguas que se hicieron por dos años muchas preciosas alhajas, como acostumbraban los reyes de Granada. Miéntras vivió el rey Juzef hubo siempre paz con los cristianos, y su corte era el asilo de los caballeros agraviados de Castilla y de Aragon: allí iban á tratar de sus desavenencias y le hacian su juez, y les daba campo para sus desafios y combates de honor, y era tan pacificador que solia darles campo, y apénas principiada la lid dábalos por buenos caballeros y los hacia tornar amigos y salir juntos y honrados de su corte: por lo que de propios y estraños era muy amado el rey Juzef, y en especial de la reina madre de Castilla con quien mantenia correspondencia muy familiar, y se hacian mutuos presentes cada año; y por consejo de la madre cuando el rey de Castilla estuvo en edad de gobernar por sí, prolongó la tregua que habia con el rey Juzef, y le aseguró de su amistad. Así pues se mantenia floreciente el estado con las comodidades de la paz, y los granadinos gozaban con ella las anticipadas delicias del paraiso en sus amenas huertas y casas de campo: y como el rey Juzef hubiese llegado al plazo que le señalaba la tabla de los hados, falleció de un súbito accidente sin haberse ántes sentido de ninguna indisposicion.

CAPÍTULO XXIX.

ES PROCLAMADO MULEY MUHAMAD, DEPUESTO LUEGO Y ENTRONIZADO MUHAMAD EL ZAQUIR. LE DEPONE Y MATA MULEY.

En el mismo dia fué proclamado su hijo Muley Muhamad Nazar Aben Juzef conocido por el Hayzari ó *izquierdo*, á causa de que lo era, si bien algunos quieren decir que tenia este nombre no por el defecto natural de las manos, sino por su aviesa y azarosa fortuna. Despues que cumplió con las exequias debidas á su padre, que fué sepultado en Genealarife con sus mayores, luego envió sus cartas á todas las ciudades y pueblos principales de cada Taa, para que celebrasen su inauguracion con la solemnidad acostumbrada, y los walíes y alcaides enviasen sus protestas de reconocimiento y sumision. Debiéndose haber propuesto por modelo de buen gobierno la política de su padre, cuidó solo de imitarle en una parte de ella, que fué en procurar la amistad y alianzas de los príncipes de Africa y de España, y para esto envió sus embajadores para asentar las treguas que habian de mantener la felicidad del estado; pero descuidó del todo el cultivar la benevolencia y amor de sus pueblos, que en esto consiste el mas seguro y firme apoyo de la soberanía. Era vano y soberbio, y trataba como esclavos á sus ministros y á los principales caudillos. Su altanería era cada dia mas insufrible, y se pasaban semanas enteras y meses en que no daba audiencia á ningun vasallo, sin exeptuar á los walíes que le buscaban para consultar con él los mas graves negocios. Toda su atencion era no quebrantar las treguas con los cristianos, ni dar ocasion de rompimiento por su parte. Con el mismo esmero conservaba la amistad del rey de Tunez Muley Aben Fariz: asimismo desdeñaba el

trato de sus ciudadanos, y no permitia justas ni torneos, ni las otras usadas diversiones de la nobleza y caballería, por lo cual comenzó á ser malquisto con todos, nobles y plebeyos le aborrecian, y solamente privaba con él su wisir y cadí de Granada Juzef Aben Zeragh, caballero ilustre de la mas noble y poderosa familia del reino, que por su autoridad contuvo algun tiempo á los infinitos descontentos que meditaban la deposicion del rey Muhamad; pero ni su prudencia ni autoridad bastaron, que al fin suscitada una popular insurreccion, proclamaron por su rey á Muhamad el Zaquir primo del rey, y entraron violentamente en el alcázar, y el rey Muhamad favorecido de algunos leales guardias salió por los jardines y escapó de las manos de los alborotados. El depuesto rey Muhamad pasó disfrazado como pescador en una pequeña barca á Africa, y se acogió á su amigo Abu Faris rey de Tunez, que le recibió y honró en su palacio ofreciéndole su favor si la fortuna se manifestase algun dia favorable á sus cosas.

Muhamad el Zaquir fué solemnemente proclamado en Granada y en las otras ciudades principales del reino: dió fiestas al pueblo, torneos y justas, él mismo que se preciaba de gentil caballero, entraba en las parejas y contiendas, y hacia notables gallardías arrojando las cañas con acierto y ligereza, y evitando los tiros con facilidad, volviendo y revolviendo con sin igual destreza su caballo. Comia muchos dias con sus caballeros, y les hacia ricos presentes, y discurria ingeniosas invenciones para honrarlos y distinguirlos. Al mismo tiempo no se descuidaba en destruir el partido de su antecesor el depuesto Muhamad: así fué forzado á salir de la ciudad el wisir Juzef Aben Zeragh y muchos de los de su linaje, caballeros muy estimados en Granada, porque no se acomodaban á la nueva corte del rey Muhamad el Zaquir, y el rey receloso de algunas inquietudes ó bandos que contagiasen el

reino trató de perderlos, y como estos caballeros tenian tan íntimas relaciones con toda la nobleza fueron avisados á tiempo, y se retiraron de secreto al reino de Murcia. Algunos mas confiados que se detuvieron en Granada esperimentaron el rigor del tirano que iba ya perdiendo el temor y descubriendo su condicion dura y cruel. Salieron con el wisir Juzef Aben Zeragh cuarenta caballeros principales que fueron muy bien recibidos en Lorca del alcaide de aquella ciudad, y lo mismo en Murcia, y de allí habido seguro del rey de Castilla fueron á besarle las manos, y los trató con mucha honra, y le pesó mucho de la desgracia de su aliado el rey Muhamad, y entendiendo por la relacion de Juzef Aben Zeragh como estaba en Tunez en la corte del rey Abu Faris, y como habian huido de Granada mas de quinientos caballeros principales unos á Africa, y otros habian venido á sus reinos, el rey de Castilla que era jóven, compasivo y generoso, y de cumplida nobleza ofreció al wisir restituir al trono al depuesto rey Muhamad el Hayzari, y castigar al tirano usurpador. Para asegurar la empresa acordó que en compañía del alcaide de Murcia pasase Juzef Aben Zeragh á Tunez con sus cartas, para que el rey Abu Faris ayudase á cobrar el reino de Granada y restituir al trono á su legítimo soberano: pedíale el rey de Castilla al de Tunez que le enviase al despojado Muhamad el Hayzari que él haria como fuese restituido.

Estos embajadores fueron bien recibidos del rey de Tunez, y luego dió órden para que pasase á España con quinientos caballeros y muchas riquezas el rey Muhamad el Hayzari, y con el alcaide de Murcia envió para el rey de Castilla telas de seda y oro, y linos muy delicados. aromas y muchas preciosidades, y una cria de leoncillos domesticados, y otras rarezas, y con esto se despidieron los reyes con mucho amor. Pasó á Oran aquella compañía, y allí se embarcaron y pasaron el mar, y saltaron

en la tierra de Granada y llegaron á la ciudad de Vera, que luego recibió á su rey Muhamad el Hayzari, y partieron sus gentes á Almería, que luego envió á llamar á su rey y señor, y le recibió con gran pompa, amor y reverencia.

Como el rey Muhamad el Zaquir tuviese esta noticia se alborotó y apesadumbró mucho de ella, y con gran brevedad envió á su hermano con setecientos caballos, gente muy escogida, para desbaratar y prender si fuese posible al rey Muhamad el Hayzari; pero mas de la mitad de esta gente desertó de sus banderas y se pasó con los del rey el Hayzari, y el infante no se atrevió á pelear con la gente que le habia quedado, y se volvió á Granada. Esto facilitó el paso á los del rey Muhamad el Hayzari, entraron en Guadis, y esta ciudad abrió sus puertas y le recibió como á su señor, y le juró obediencia en el mismo dia. Vinieron á esta ciudad muchos caballeros de Granada y le animaron á pasar á ella asegurándole tan buena acogida como en Guadis y Almería. Así que, aunque con algun recelo confiando en la fortuna, partió á Granada llevando ya consigo innumerable gentío que de todas partes le seguia á su venida de Africa, daba grande autotidad y peso con el populacho á su pretension, y sin otra causa ni motivo le aclamaba aquella muchedumbre. El rey Muhamad el Zaquir se vió abandonado de toda la nobleza y con pocos soldados para oponerse á su rival: así que, de noche se paso á la fortaleza de la Alambra y se fortificó en ella. Entró al dia siguiente el rey Muhamad el Hayzari, y le recibió la ciudad con general aclamacion, y luego cercó la fortaleza con tanto denuedo y ardor de los soldados, que los del rey Muhamad Zaquir acobardaron y no quisieron esponerse al rigor del asalto, y ellos mismos entregaron á su rey, que luego fué descabezado, y sus hijos puestos en rigurosa prision, con lo cual quedó pacíficamente apoderado de su ciudad y

reino de Granada, y tal fué el fin del infeliz Muhamad el Zaquir, digno de mejor fortuna por su valor, habiendo reinado dos años y pocos meses.

CAPÍTULO XXX.

GUERRAS DE GRANADA, Y MUERTE DE JUZEF ABEN ALAHMAR.

El rey Muhamad Hayzari cuando hubo allanado las cosas y sosegado los ánimos del temor que les daba la incertidumbre de su manera de gobernar, puso en su empleo de wasir del reino á su privado Juzef Aben Zeragh que siempre le habia servido con tanta lealtad; envió sus embajadores al rey de Castilla para *darle gracias* por sus buenos auxilios, y comunicarle el estado de su reino, pidiéndole treguas ó mas bien perpetua paz y amistad; y como entendiese que el rey de Castilla andaba en guerra y revueltas con sus parientes, envióle sus cartas con Abdelmenam, noble caballero de Granada, y privado suyo, ofreciéndole auxilio de tropas contra sus enemigos. Llegó este embajador á Burgos donde á la sazon estaba el rey de Castilla y le recibió bien y agradeció y no aceptó los ofrecimientos del rey de Granada, y solo se trató de treguas y de que el rey de Granada le pagase cada año cierta cuantía de doblas de oro á fuer de su vasallo; pero no vino en esto el rey de Granada, confiado que hallándose el de Castilla metido en guerras, se contentaria con lo que de su voluntad quisiese darle. Así fué que sin concertar ninguna cosa se tornó Abdelmenam á Granada, y al mismo tiempo el rey de Castilla envió sus cartas al rey de Tunez, quejándose de la ingratitud del rey Muhamad Hayzari, y asimismo rogándole que no le ayudase en la guerra que pensaba hacerle para obligarle á cumplir lo que debia: prometiólo así Abu Fa-

ris de Tunez, y no le envió las galeras y gente que le tenia ofrecida, y le escribió aconsejándole que pagase al rey de Castilla, á quien debia la corona, la concertada suma de doblas que le pedia, y que de no hacerlo, no esperase su ayuda miéntras viviese, y al rey de Castilla escribió suplicándole que tratase su venganza con moderacion, y no llevase al estremo de rigor el castigo de Muhamad Hayzari su pariente.

El rey de Granada no temia lo que le amenazaba, y como el de Castilla hubiese hecho sus paces con los infantes, envió órden á sus fronteros para correr la tierra de Granada, y entraron en ella y talaron los campos de Ronda, y por otra parte entró el adelantado de Cazorla con buena hueste de caballería, y el rey Muhamad salió contra este y peleó con tan buena fortuna, que le rompió y deshizo su escuadron, que casi todos los cristianos quedaron muertos en el campo de batalla. No era igual la suerte en todas partes, que al mismo tiempo que triunfaba Muhamad de los valientes campeadores de Cazorla, le tomaron los cristianos la fortaleza de Jimena, y le llegó nueva de como el rey de Castilla venia con gran poder contra él, por lo cual recelando que con el temor ya sonado de la venida del rey de Castilla se suscitase en Granada alguna sedicion, dejó el mando del ejército á sus caudillos, y se vino á Granada con cinco mil caballos, y luego armó veinte mil hombres de la ciudad para que hiciesen guarnicion y la defendiesen. Entre tanto los cristianos corrian y talaban las tierras de Illora, Taxaxar, Alora, Archidona y otros lugares, y con rica presa se tornó el rey de Castilla á Ecija, y de allí á Córdoba.

Como Muhamad se recelaba se suscitó en esta coyuntura una terrible conjura y poderoso bando contra él. Un caballero de la sangre real llamado Juzef Aben Alahmar, hombre rico y ambicioso, se propuso en esta oca-

sion derribarle del trono, y apoderarse del reino valiéndose del rey de Castilla. Comunicó su pensamiento con sus amigos y parciales, y de comun acuerdo enviaron por embajador á Córdaba á un caballero de los Benegas llamado Gelil ben Geleil esposo de la infanta Ceti Merier con quien casara por amores. Era muy noble y esforzado aunque de linaje de cristianos, el rey le tenia desterrado en Alhama. A este pues, como que sabia bien la lengua castellana, se encargó la embajada para que tratase con el rey de Castilla de esta rebelion. Ofrecia Juzef Aben Alahmar que luego que el rey de Castilla entrase en la vega se le juntaria con mas de ocho mil hombres, gran parte de caballeros de la mayor nobleza del reino, y que si con el favor y ayuda del rey de Castilla, como esperaba, se apoderase del reino, le seria fiel vasallo. Fué bien oida esta propuesta por los cristianos, como quiera que siempre pensaba el rey de Castilla entrar á correr la vega. Volvió Aben Luke, y llevó de palabra tambien la respuesta del rey de Castilla, sus promesas y seguridad á los que se fuesen á su ejército. Animados con esto los del bando de Juzef se fueron retirando pocos á pocos de la ciudad con pretesto de ir al ejército de la frontera. El rey de Castilla con gran poder entró en la vega, Juzef Aben Alahmar se le presentó y le besó la mano, y despues llegaron los caudillos y gente de su bando que serian ocho mil hombres, gran parte muy lucida caballería. Acampó el rey de Castilla en un recuesto á la falda de sierra Elvira, y desde allí se deleitaba en mirar las hermosas torres de Granada, y le informaba de sus principales edificios y fortalezas Aben Alahmar, y se le señalaba la Alambra, torres bermejas, y el Albaycin. Los caudillos de Granada y su caballería gente valiente y aguerrida salieron contra el ejército cristiano, y habia muchas escaramuzas entre los campeadores, hasta que

cierto dia ambos ejércitos vinieron á batalla campal que fué muy reñida, y así los muslimes de Granada como los cristianos pelearon con admirable valor, y principalmente la caballería que hizo lo mas cruel y sangriento de la pelea. La matanza fué horrible de ambas partes y se mantuvo igual la batalla todo el dia, hasta que á la tarde comenzaron á ceder los muslimes, y favorecidos de la venida de la noche, dejaron el campo que estaba cubierto de despedazados cadáveres, y regado de sangre. Nunca el reino de Granada padeció mas notable pérdida que en esta batalla; pues así en el bando vencido como en el vencedor murió la flor de la caballería, y si aquellas lanzas muslímicas entre si contrapuestas hubieran estado, como debian, juntas contra sus enemigos, hubieran dado á los de Castilla un dia tan sangriento y detestado como el de Alarcos.

El suceso de esta batalla llenó de tristeza y luto á los de Granada; pero la presencia del rey Muhamad Hayza:i, que no perdió ánimo por este desman no les dejaba tomar otro partido que el de la defensa. La tierra misma manifestó conmoverse y tomar parte en el sentimiento de sus moradores, y tembló y se estremeció con grandes vaivenes y subterráneos bramidos y truenos que en sus entrañas se oian, atemorizaban á los mas valientes, y todos esperaban y temian graves cosas. Taló el rey de Castilla la vega y levantó su campo, y bien á pesar de Aben Alahmar se tornó á Córdoba. Allí para consolar á Juzef de su despecho y á los suyos de la desconfianza que tomaron, viendo que el rey de Castilla contento con lo que habia hecho los queria abandonar perdidas sus haciendas y su patria, mandó proclamar rey de Granada á Juzef Aben Alahmar, y delante de toda su corte y de las tropas que solemnizaban la proclama le ofreció de nuevo el ponerle en el trono de Granada, y allí mismo encargó á los adelantados de sus fronteras que le ayudasen hasta con-

seguirlo. Esta declaracion fué de gran efecto, porque luego tomaron su voz muchos pueblos del reino de Granada, y se le entregó Montefrio, y con su gente y auxilio de los cristianos se le dieron los pueblos de Illora, Cambil, Alhabar, Ortegicar, Taxarxa, Hisnalloz, Ronda y la ciudad de Loja de donde se le juntaron cuatro cientos caballeros. En Ardales hizo su carta de reconocimiento de señorío al rey de Castilla, obligándose á servirle cada año con cierta cuantía de doblas de oro, y en tiempo de guerra con mil quinientos caballos, y de acudir á sus cortes cuando las celebrase de acá de los montes de Toledo, ó enviar alguna persona de su casa la mas considerable, y otras condiciones de alianza y recíproca amistad. Luego partió con poderoso *ejército* hácia Granada, y envió contra él *Muhamad Hayzari* á su visir Juzef Aben Zeragh, y trabaron batalla muy sangrienta, y en ella murió peleando como un leon el esforzado visir Aben Zeragh, y luego su ejército fué desbaratado y huyó con gran espanto, y llegó á Granada ponderando la innumerable hueste que los habia vencido, y como la mayor parte habia quedado muerta, que no daban cuartel los unos á los otros. Con esta victoria que hizo mayor la fama y el temor de los pueblos, casi todas las Taas del reino tomaron su voz, y para evitar las talas y males de la guerra, salian á porfía á presentarse los pueblos y á jurarle obediencia, y Juzef Aben Alahmar desde Illora se encaminó con ejército innumerable á Granada. La nueva de su cercanía alborotó los ánimos, intimidó al menudo pueblo, y se suscitó una conmocion popular en la ciudad. Los nobles y principales vecinos representaron al rey que no era posible defenderse, que se pusiese en salvo, y no quisiese esponer la ciudad á las violencias de una entrada por fuerza. Entónces Muhamad Hayzari acompañado de sus mas íntimos y parciales, tomando los tesoros del alcázar, su harem, y

los dos hijos del rey Muhamad el Zaquir que tenia presos huyó á Málaga en donde tenia gran partido.

Juzef Aben Alahmar entró en Granada con solos seis cientos caballeros de guardia para quitar todo temor de violencia á los ciudadanos, recibióle la nobleza y le acompañó hasta el alcázar de la Alambra: hizo su ayuntamiento de los jeques, alcaides, walíes, y alcadis del reino y fué solemnemente jurado el rey, y paseó la ciudad con gran pompa. Así consiguió el trono despues de tres años que le habia ocupado por segunda vez Muhamad Hayzari. Envió Juzef Aben Alahmar sus embajadores al rey de Castilla con las protestas y reconocimiento de agradecido vasallo suyo, ofreciéndole pagar las doblas de oro que sus mayores habian pagado: y escribió al rey de Castilla la siguiente carta: «Juzef Muhamad Aben Alahmar rey de Granada, vuestro vasallo beso vuestras manos y me encomiendo á vuestra merced, á la que suplico digne saber como partí de Illora y fuí á mi ciudad de Granada, y me salió á recibir toda la caballería de ella y me besaron las manos por su rey y señor, y me entregaron la Alambra, y todo esto señor por la gracia de Dios y por vuestra fortuna. El rey Hayzari se huyó á Málaga y llevó consigo al hermano del alcaide Abnaf su sobrino, y dos hijos del rey Muhamad Zaquir que dicen han mandado degollar, y ántes de partir robó estos alcázares y se llevó cuanto en ellos habia. Ahora señor, con la ayuda y gracia de Dios, y con el auxilio de vuestra grandeza, que Dios prospere, vá contra él vuestro adelantado don Gomez Rivera, y mis caballeros llegarán á Málaga donde él está y espero en Dios que con el favor de vuestra alteza yo le habré en mis manos.»

Envió Juzef Aben Alahmar esta carta con un noble caballero que fué bien recibido del rey de Castilla que holgó con estas nuevas. Al mismo tiempo llegó enviado de Tunez al rey de Castilla, en que Abu Faris pedia al

rey que mirase por su pariente el rey Muhamad y no quisiese arruinarle ni despojarle de su reino. Venian estas quejas del rey de Tunez por mano de un traficante genovés y el rey de Castilla envió sus escusas al de Tunez. Seis meses habia que Juzef Aben Alahmar reinaba felizmente en Granada cuando le asaltó la muerte que asalta y turba la tranquilidad y delicias de los hombres. Era ya anciano y achacoso y no pudo resistir los cuidados del reino, que tomó sobre sí con demasiado fervor. Su muerte acabó los vandos y desavenencia que dividia á los granadinos, y unos y otros proclamaron al retirado y fugitivo Muhamad Hayzari, que volvió tercera vez á ocupar el trono. Llególe esta nueva á Málaga y holgó de ella como de la muerte de su enemigo. Practicó sus diligencias para asegurarse de la fidelidad y sinceridad de los que le proclamaban, y pasó á Granada muy contento. Hizo su visir á un caballero muy noble y estimado en Granada llamado Abdelbar, que le aconsejó enviase sus mandaderos á Castilla y á Tunez para apazguarse con el rey de los cristianos, y así lo hizo de buena voluntud, y se concertaron treguas por un año, y despues se prorrogaron por otro mas. Pasado el tiempo de las treguas entraron los cristianos en la tierra de Granada y tomaron la fortaleza de Beni Maurel despues de haber combatido réciamente sus muros: por la parte de Murcia entró la caballería de aquella frontera acaudillada del esforzado Fayard, y le salió al encuentro el visir de Granada Abdelbar con escogida caballería de Algarbe y de Granada. Avistáronse los dos escuadrones y trabaron sangrienta batalla, en que los cristianos fueron vencidos, y quedó muerto su esforzado caudillo que se empeñó en mantener la batalla cuando ya la mayor parte de los suyos iban huyendo. Al mismo tiempo entraron por fuerza de armas los cristianos la villa de Huesar, que defendieron valerosamente los muslimes, y al

cabo con gran mortandad fué tomada la villa, y los valerosos defensores se acogieron á la fortaleza, donde fueron cercados por los cristianos. Vino en su ayuda el arraiz de Baza Alcawmi que metió alguna gente en el castillo rompiendo por enmedio de los cristianos; pero como se les acabase la provision y faltasen mantenimientos hicieron su avenencia y rindieron el castillo saliendo todos los muslimes libres.

CAPÍTULO XXXI.

GUERRAS ENTRE MOROS Y CRISTIANOS, Y DESTRONAMIENTO DE MUHAMAD EL HAYZARI POR MUHAMAD ABEN OZMIN. OTRO PARTIDO PROCLAMA Á ABEN ISMAIL.

En el año 840 el caudillo y visir de Granada 1436
Abdelbar venció á los cristianos en unas angosturas y los siguió y hizo en ellos cruel matanza en término de Archidona. Habian intentado sorprender la villa y caminaban con gran cautela por estraviados caminos; esperólos Abdelbar en un paso estrecho y allí les acometió y los desordenó y les causó horrible destrozo, y tomó las banderas del maestre de Alcántara, y casi toda su gente fué cautiva ó muerta, y el maestre se libró á uña de caballo con unos pocos. Desde allí pasó Abdelbar y acometió á los cristianos que tenian puesto cerco á la fortaleza de Haelma, y los forzó á levantar el campo, y se retiraron á Jaen que no osaron venir á batalla con el ínclito Abdelbar.

En el año siguiente de 841 hubo varias batallas con los cristianos en que peleó con próspera fortuna en las campiñas de Guadis y vega de Granada, y en ellas murieron los mas valientes caudillos de las Castillas. Al año siguiente los fronteros de Murcia acaudillados del adelantado Aben Fayard entraron la tierra y tomaron por asc-

nencia las fortalezas de Valad blanco y Valad rubio, y los moradores quedaron por mudejares ó mercenarios del rey de Castilla por evitar las talas y vejaciones que aquellos fronteros los causaban con sus continuas algaras. Con el mismo intento solicitaron rendirse al rey de Castilla los de las ciudades de Guadis y Baza; pero pretendian quedar libres y no sujetas á sus adelantados, y no tener parte en las guerras que se hiciesen; pero el rey de Castilla queria que le apoderasen en sus fortalezas, para desde allí hacer la guerra á los de Granada, y esto no se concertó, ni se evitaron aquel año las talas y correrías que fueron muy crueles, y se apoderaron los cristianos de Galera y otros fuertes con las condiciones de quedar por mudejares de Castilla. Asimismo fueron los cristianos contra Gibraltar y la cercó el señor de Niebla, y salieron los de la ciudad contra él y le dieron un rebato que pusieron en desórden su campo, y á la retirada como huyese sin órden, muchos se ahogaron en el rio Palmones que estaba crecido con la marea, y allí pereció el señor de Niebla y muchos de los suyos que habian escapado de las espadas de los valientes muslimes que defendian la fortaleza; pero no fueron tan felices en el año siguiente 842 los de Huelma, que 1438
se rindieron á los cristianos que acaudillaba el señor de Buitrago, gran soldado y excelente poeta, que dejó salir salvos á los moradores.

En este mismo tiempo el valeroso caudillo Aben Zeragh, hijo de Juzef Aben Zeragh, salió contra los cristianos que corrian la tierra acaudillados del adelantado de Cazorla. Encontráronse ambos escuadrones en una espaciosa llanura, y con gentil denuedo se acometieron y pelearon todo el dia con tanta animosidad y constancia, que no parecian hombres sino fieras que se apedazaban; pero el esforzado Aben Zeragh hizo tantas proezas y apretó tanto á los cristianos que los desbarató; y encendido en la matanza

y horrores de la pelea murió desangrado por muchas heridas que habia recibido: y tambien murió en aquella batalla el adelantado de Cazorla D. Fulan Perea, que era valiente caballero, y casi todos los suyos que muy pocos se libraron de la muerte.

Con este suceso perdieron ánimo los de Castilla y no osaron entrar mas en tierra de Granada. La muerte del ínclito Aben Zeragh fué muy llorada en todo el reino, y en especial fué sentida de la noble juventud de Granada, y de las damas de quien era muy favorecido por su hermosura y gentileza. Como en Castilla se hubiesen suscitado nuevas revueltas y parcialidades, parece que el contagio habia pasado á Granada, y muchos caballeros de esta ciudad ofendidos del rey Muhamad dejaron el reino y se fueron al servicio del rey de Castilla, y el principal de estos descontentos fué Muhamad Aben Ismail sobrino del rey, que se dió por ofendido porque Muhamad le negó un casamiento que solicitaba, y prefirió á otro caudillo privado suyo. Ni fué esta la única inquietud que se suscitó en el reino. Otro sobrino del rey llamado Aben Ozmin
que estaba en Almería este año de 848, como en- 1444
tendiese las desavenencias y disgustos de los caballeros de Granada con su tio, se vino de secreto á la ciudad con muchos parciales que tenia, y derramando mucho oro entre la gente menuda, y animando las pasiones y descontentos de los nobles, en poco tiempo conmovió los ánimos, y con su industria y política movió un alboroto, y se apoderó de la Alhambra y de todas las fortalezas de la ciudad, y tomó preso á su tio Muhamad el Hayzari, y le puso á buen recaudo: y fué este azoroso príncicipe tercera vez depuesto de su trono despues que reinaba trece años.

Muhamad Aben Ozmin el Ahnaf fué proclamado rey aunque no con general aplauso, que muchos le dejaron, y entre otros el poderoso partido del ínclito wisir Abdelbar

que se retiró á Montefrio con todos sus parientes y amigos. Acaeció esta súbita é inesperada revolucion el año 849. El wisir Abdelbar viendo que no era fá- 1445
cil restituir al rey depuesto en su trono, y que el tomarse su voz seria apresurar su muerte, escribió al infante Aben Ismail que estaba en Castilla ofreciéndole el reino de Granada, y para que pudiese salir de Castilla sin que fuese estorbado por el rey de los cristianos, le envió sus cartas escritas con cierto secreto, y las llevaron disfrazados dos nobles caballeros parientes suyos. Entregarónselas y hablaron al infante sobre la manera de salir de Castilla sin ser conocido. Pero Aben Ismail confiando en la generosidad del rey de Castilla no quiso partir sin su licencia, y le comunicó abiertamente el negocio que trataba, y la pretension en que se metia. El rey de Castilla no solamente le concedió licencia, sino que le ofreció su ayuda, y le dió cartas para que sus fronteros le auxiliasen para conseguir su intento.

Partió el infante Aben Ismail con los caballeros que estaban en su compañía en servicio del rey de Castilla, y desde la frontera le acompañaron los adelantados con muy escogida caballería. Llegó á Montefrio, y le salieron á recibir Abdelbar y los de su bando, y allí le proclamaron rey de Granada. Entre tanto el rey Muhamad Aben Ozmin que estaba en Granada, sabiendo que los cristianos favorecian á su primo Aben Ismail, determinó vengarse de ellos, y con poderosa hueste acometió á las fronteras, aprovechando la ocasion de las guerras y revueltas que andaban en Castilla. Con maravillosa diligencia llegó sobre Benamaurel, la cercó, combatió y entró por fuerza de armas, y mató y cautivó á los cristianos que la defendian, y entre ellos á su alcaide Herrera, y los fronteros de Andalucía no osaron esperar la batalla, ni estorbar el paso al victorioso rey Muhamad Aben Ozmin, escarmentados de la violenta entrada de Benamaurel: luego sin

que nadie se le opusiese llegó á la fortaleza de Aben Zulema que defendia buena guarnicion de cristianos. Propúsoles el conquistador Aben Ozmin por medio del alcaide Herrera que se rindiesen y no quisiesen probar la suerte miserable de los de Benamaurel, y los cristianos despreciaron sus amenazas. Acometieron los muslimes con tanto ardor, que tomaron la fortaleza á escala vista, y no dejaron hombre á vida de cuantos hallaban en ella, y se tornó el rey Aben Ozmin triunfante á Granada, y con ricos despojos de ganado, armas y cautivos.

CAPÍTULO XXXII.

HUYE ABEN OZMIN DE GRANADA, Y ES PROCLAMADO ABEN ISMAIL.

En el año siguiente dividió Aben Ozmin sus tropas en diferentes cuerpos, unos entraron la frontera, y otros fueron contra su primo Aben Ismail. El trozo principal que acaudillaba el rey por su persona corrió la tierra de Andalucía, y tomó las villas de Huescar, Veladabiad y Veladalahmar, y ocupó sus fortalezas, taló y robó la tierra, y cogió muchos cautivos hombres y mujeres y gran cantidad de ganado, presa inestimable, y contento y rico se tornó á Granada. Como supiese el rey Aben Ozmin que los reyes de Aragon y Navarra estaban desavenidos con el rey de Castilla, les envió sus cartas y con los mensajeros muchos ricos presentes, paños de oro, armas y caballos enjaezados, y concertó con ellos alianza contra el rey de Castilla, y que miéntras los de Aragon y Navarra le hacian guerra por sus fronteras entraria el rey Aben Ozmin por las suyas.

Venido el año siguiente allegó Aben Ozmin sus gentes y entró en tierra de Murcia y taló sus campos, y robó y quemó aldeas y alquerías, y como saliese contra él don

Tellez Giron con sus gentes pelearon cerca de Chinchilla, y el esforzado Aben Ozmin venció á los cristianos, y mató y prendió muchos que trajo en triunfo á Granada. Al año siguiente de acuerdo con los de Aragon y Navarra entró el rey Muhamad Aben Ozmin por tierra de cristianos y taló los campos de Andalucía, y puso en gran temor á toda la tierra que temian que iba contra Córdoba, y á cercar aquella ciudad; pero se contentó con talar la tierra de Arcos y robar ganados, matar y cautivar á los infelices moradores.

Al año siguiente envió á su caudillo Muhamad hijo de Abdelbar á correr la tierra de Murcia. Este mancebo entretenido en unos amores no habia querido seguir el bando de su padre el wisir Abdelbar, y con esperanzas de conseguir en premio de sus buenos servicios su deseado casamiento, permaneció en Granada, y el rey Aben Ozmin le estimaba por su valor, y le encargaba las mas honrosas y difíciles empresas: así que, entrada la primavera de este año envió Abdelbar á lo de Murcia, y en ella hizo muy venturosa algara, y como ya tuviese gran presa de ganados y cautivos, por consejo de algunos temerarios alcaides que iban con él se propusieron correr la tierra de Lorca, y llevando antecogida su presa caminaban haciendo mal y daño en la vega de Lorca. Los de la ciudad salieron con escogida caballería, y los nobles muslimes esperaron la batalla que por ambas partes fué muy sangrienta y murieron allí muchos valientes caballeros, y les quitaron los cautivos que llevaban: pero Aldelbar despues de haber peleado como un bravo leon tomó por bien la vuelta por la presa, y llegó con pocos de los suyos á Granada, y el rey Aben Ozmin sabiendo su mal recaudo le dijo olvidando todos sus buenos servicios: « puesto que no has querido morir como bueno en la lid, yo quiero que mueras como cobarde en la prision, » y le mandó matar.

El rey Aben Ismail que estaba en Montefrio defendia sus pueblos y los aseguraba de algaras por su alianza con los cristianos, y esperaba que el rey de Castilla desembarazado de sus guerras le pudiese ayudar contra su primo, y entre tanto no cesaba de animar á sus parciales con ofrecimientos y buenas esperanzas. Los que meditaban la conjuracion contra Aben Ozmin tenian á su favor el general descontento que causaba la crueldad del rey, que ufano de sus triunfos contra los cristianos se habia hecho altanero y soberbio, y tan sanguinario que todos temblaban á su presencia, y con el mas leve motivo y sin causa mandaba matar á los hombres mas principales del reino, despojaba de sus alcaidías y empleos á los leales y viejos caballeros que las tenian, para premiar á los arrayaces compañeros de sus venturosas algaras: asimismo hacia los matrimonios de la juventud á su antojo, y forzaba á los padres á dar sus hijas á quien él queria contra la voluntad de ellos, y sin atender á las inclinaciones de ellas. De aquí resultaban grandés disgustos y justas quejas, y era por esta razon aborrecido de la nobleza, y por su crueldad temido y no amado de sus vasallos. Estas cosas facilitaron y abrieron camino á sus enemigos para adelantar sus intenciones, y como el rey de Castilla hubiese hecho sus avenencias con los de Aragon y Navarra, deseoso de castigar al de Granada envió un ejército de escogidas tropas al rey Aben Ismail y con este auxilio y sus gentes partió contra Aben Ozmin que salió al encuentro á su primo, y avistados ambos ejércitos se dieron una sangrienta batalla en que ambos primos pelearon con heróico valor; pero al cabo fué vencido Aben Ozmin de los cristianos y muslimes que acaudillaba su primo Aben Ismail, y fué forzado á huir con las reliquias de su caballería á Granada. Hizo llamada de sus gentes, que hostigadas de su crueldad vinieron en corto número, y conociendo que su fortuna se habia mudado trató de ven-

garse de cuantos recelaba que no eran en su servicio, y llamando á muchos principales caballeros á la Alambra los hizo matar y se fortificó allí; pero viendo que toda la ciudad se alborotaba y proclamaba á su primo Ismail ántes que llegase, no se creyó seguro en aquella fortaleza, se salió de ella ántes de ser cercado, y le acompañaron en su fuga algunos caballeros sus mas privados, porque de todos desconfiaba, por el poco amor que todos le tenian, y desapareció y se metió en las sierras el año 859. 1454

Entró Aben Ismail en Granada y le recibió la caballería y nobleza, y con gran pompa fué proclamado rey así en aquella ciudad como en las otras mas principales del reino. Envió sus cartas y mensaje al rey de Castilla y se declaró su vasallo, y manifestó su agradecimiento enviando muchos ricos presentes de paños de oro y seda, caballos y jaeces preciosos; pero como el rey don Juan de Castilla que le ayudó á subir al trono hubiese fallecido poco despues, no renovó la tregua y amistad con su hijo don Enrique, por no descontentar á sus granadinos que llevaban á mal su amistad con los cristianos. Así que, dió licencia á sus caudillos para entrar en las fronteras y talar la tierra, y así lo hicieron, y fué grande la presa de ganados y cautivos que de esta vez hicieron por el descuido y confianza que los cristianos tenian. No habiendo ocasion para este rompimiento, el rey D. Enrique se maravilló de esta violencia y mandó apercibir gran hueste y vino contra Granada con catorce mil caballos y peones sin cuento, y entró por tierra de Granada llevándolo todo á sangre y fuego, quemó las mieses, arrasó los árboles y cuanto hallaban de muros afuera. El rey Aben Ismail no se quiso esponer al riesgo de una batalla de poder á poder, y solamente permitió salir muchas compañías sueltas de campeadores, que intrépidos se presentaban á ginetear y escaramuzar con los cristianos, en que les hacian

mucha ventaja y las mas veces salian vencedores, y en tanto en la ciudad todos estaban listos y sobre las murallas y torres, y en las plazas todos sobre las armas para lo que se ofreciese. Viendo el rey de Castilla que los muslimes no salian á batalla, y solo querian escaramuzas, conociendo que los caballeros de Granada eran mas ligeros y mañosos para aquellas lides y arremetidas, mandó que no saliesen sus gentes contra ellos, porque en aquellas ligeras peleas habian muerto y herido á los mas esforzados de Castilla, lo cual llevaban muy á mal sus caballeros, y muchos se desmandaban y salian. Contento el rey Enrique con las talas se retiró, y al otro año volvió á correr la tierra, y como saliesen los campeadores de Granada á estorbar el daño que hacian, se fué trabando tan recia escaramuza que sin que lo pudiera escusar el rey de Castilla toda su caballería peleaba en trozos y pelotones con los de Granada con varia fortuna, y en estas escaramuzas murió Garcilaso de la Vega su privado, y en venganza hizo mas cruel tala en lo vega, y pasó á cuchillo á los vecinos de Jimena y ocupó la fortaleza.

CAPÍTULO XXXIII.

AVENENCIA DE ISMAIL CON EL REY DE CASTILLA. ALGARAS DEL PRÍNCIPE MULEY ABUL-HACEN. SUCEDE Á SU PADRE.

El rey Aben Ismail por evitar los daños que con sus talas hacian los cristianos, envió sus cartas de avenencia al rey de Castilla, y aun que con mucha repugnancia se concertaron treguas por cierto tiempo y con ciertas condiciones, y no se comprendió en la tregua la frontera de Jaen, que por allí era abierta la guerra á las dos naciones. Aprovechando esta proporcion los esforzados caudillos de Granada entraban en lo de Jaen y hacian mucho daño

á los cristianos, y en una algara los desvarataron y prendieron al adelantado Castañeda y le llevaron en triunfo á Granada. Gobernaba Aben Ismail con mucha prudencia y justicia y era amado de sus vasallos, plantó arboledas, y mejoró los edificios y casas de campo que las guerras habian maltratado, gustaba de justas y torneos, y entraba algunas veces en sus parejas, que era muy diestro en el manejo del caballo: tenia dos hijos; el mayor ya era mancebo y se llamada Muley Abul Hacen, muy buen caballero, valiente y animoso; el menor Cid Abdalah. El príncipe Muley Abul Hacen deseoso de manifestar su valor en alguna jornada contra cristianos, sin respeto á la tregua que su padre tania con ellos, tomó un escogido escuadron de caballería y entró la tierra de Andalucía robando en las comarcas de Estepa ganados, y cautivando y matando á los moradores y gente del campo y de las aldeas. Salieron contra él los fronteros de Osuna y hubo con ellos reñida batalla en que murieron muchos de ambas partes, y le fué forzoso dejar la presa por la vuelta.

Al año 865 en el otoño hizo otra terrible alga- 1460
ra que le fué mas útil y ménos peligrosa; y los cristianos acaudillados del duque de Sidonia cercaron la fortaleza de Gebaltaric y la tomaron, pérdida grande para los muslimes: y por otra parte D. Pedro Giron cercó y combatió la fortaleza de Archidona, que se rindió por avenencia como la de Gebaltaric.

Estas pérdidas obligaron al rey Aben Ismail á suplicar al rey de Castilla le otorgase treguas, y el rey de Castilla las concedió, y vino el rey de los cristianos desde Gebaltaric á la vega para verse con el rey Aben
Ismail que le salió á recibir año 868 con mu- 1463
cha grandeza, y comieron juntos en un magnífico pabellon, y concertaron sus paces, y el rey Aben Ismail le dió un rico presente, y el de Castilla asimismo le dió una

preciosa joya de inestimable valor, y se despidió el rey de Castilla, y le acompañaron hasta la frontera muchos principales caballeros de Granada, y algunos fueron con él á su corte, y era esta paz y avenencia recíproca, que en Granada entraban y salian libremente los cristianos y eso mismo los muslimes andaban en la corte de Castilla tan favorecidos y seguros como en la corte de Granada. Así fué que vivió en paz Aben Ismail todo el resto de su vida hasta que le asaltó la muerte estando en su alcázar de Almería con su suegro Cidi Yahye Alnayar en
la primavera del año 870. 1466

Despues de la muerte del rey Aben Ismail sucedió en el reino su hijo mayor Muley Abul Hacen: llamábase Aly Abul Hacen: era magnánimo y esforzado, amante de la guerra y de los peligros y horrores de ella, y por esta ocasion, causa de la pérdida de su reino, y de la ruina de Islam en Andalucía. Tenia dos mujeres muy hermosas en su harem á las cuales amaba mas que á las otras, la principal era su prima en quien hubo al infante Muhamad Abuabdilah, y la otra Zoraya hija del alcaide de Martos, de linaje de cristianos, en quien tubo dos hijos, que fueron en mal punto y hora menguada nacidos, pues ayudaron al acabamiento de su patria, como verémos adelante. Los primeros años de su reinado fueron tranquilos, y cuando se disponia para acometer la tierra de los cristianos y buscaba ocasion para su rompimiento, se rebeló contra él en Málaga el alcaide de aquella ciudad, hombre de mucha autoridad y valor, y de gran reputacion en el reino de Granada. Llególe la nueva de esta rebelion, y luego procuró Aly Abul Hacen sujetarle y privarle de la alcaidía: nombró por alcaide á un pariente suyo y caudillo de mucha esperiencia y valor, que con escogidas tropas partió contra el rebelde. Sin perder ánimo por esto el alcaide de Málaga envió sus cartas al rey de Castilla para que le ayudase contra el

rey Abul Hacen enemigo acérrimo de los cristianos, como podian entender de haberles quebrantado sin razon la trégua que con ellos habia. El rey Enrique llegó á Archidona el año 874 (1), y el alcaide de Málaga fué á visitarle y le llevó ricos presentes de hermosos caballos enjaezados y con armas finas, y el rey Enrique le recibió bien, y el alcaide se puso bajo su fé y amparo, y le prometió auxilios contra el rey de Granada. Supo Abul Hacen estas vistas y se ofendió mucho del prometido favor, y para vengarse salió por su persona á correr la tierra de cristianos haciendo en ella grandes talas y daños, y penetrando sus campeadores dentro del reino de Córdoba y hasta lo de Sevilla, que todos los pueblos estaban atemorizados, y los fronteros no les podian defender de la pujanza de sus algaras esparcidas libremente por toda Andalucía.

Lo mismo hizo el rey Abul Hacen el año 876 (2) y puso gran espanto en los cristianos que nunca se vieran tan acosados de los muslimes; pero contento con talar y robar la tierra no ocupó ninguna fortaleza. En este año pidió campo al rey de Granada D. Diego de Córdoba contra D. Alonso de Aguilar con quien estaba enemistado, y habiéndolo pedido al rey de Castilla su señor no se lo habia concedido. Recibióle bien Abul Hacen y le señaló campo en la vega, y como detenido por su señor el rey no viniese el dia aplazado D. Alonso de Aguilar, el rey de Granada le declaró por vencido. Estaba presente cierto caballero pariente del rey, amigo del cristiano Aguilar, y se ofreció á tener campo por el ausente y pelear con su contrario, asegurando que D. Alonso era tan buen caballero que no faltaba por su vòluntad á la aplazada lid, y que no consentiria que se le declarase

(1) 1469 segun Mariana.
(2) 1471 segun Mariana.

por vencido ni por cobarde. El rey Abul Hacen no le permitió salir á pelear diciendo que habia dado seguro á D. Diego de Córdoba, y como aquel caballero porfiase, el rey le mandó prender; y como se resistiese le mandó matar por su falta de respeto, y por intercesion de D. Diego á quien el rey Abul Hacen estimaba mucho le perdonó.

El año 876 envió el rey de Granada sus caudillos á correr la tierra de los cristianos, y entraron por diferentes partes en la frontera haciendo mucho mal y daño, y tornaron á Granada con ricos despojos de ganados y cautivos: pero no pudieron evitar que D. Ruy Ponce de Leon frontero de Andalucía les entrase la tierra y tomase por sorpresa la villa de Montejicar. Volaron los esforzados caudillos y campeadores de Granada al socorro y la entraron por fuerza echando de allí á los cristianos. En los tres años siguientes se ocupó en la guerra contra su hermano el rebelde alcaide de Málaga Abdolah, y pelearon con varia fortuna, siguiéndose mucho mal á los muslimes que perdian la ocasion de hacer mal á sus naturales enemigos los cristianos. Cesaron las contínuas y venturosas algaras que contra ellos hacia Abul Hacen, y ellos por su parte tampoco acometian ni dañaban en el reino por atender á las grandes revueltas y alteraciones en que sus cosas estaban: así fué que en las fronteras hubo cuatro años de sosiego. 1471

CAPÍTULO XXXIV.

MUERE ENRIQUE Y SE HACEN TREGUAS. DISCORDIA EN GRANADA. REYES CATÓLICOS EN SEVILLA. ALGARAS.

El año 879 murió el rey Enrique de Castilla, y por consejo é industria de don Diego de Córdoba que pasaba mucho tiempo en la corte de Granada y era 1474

muy estimado en la casa del rey, se concertaron treguas con los cristianos, las cuales fueron bien guardadas por ambas partes: y asimismo se hicieron avenencias con Abdala alcaide de Málaga, aunque no fueron síncera como el estado necesitaba. En este tiempo se ocupó Abul Hacen en acabar algunas obras de su alcázar, y labró torres y casas en los jardines con grande hermosura, y entre tanto su hijo Abdalah se entretenia en ejercicios de caballería y otras gentilezas: y no faltaban discordias en su harem entre sus mujeres. Amaba el rey en estremo á la hija del alcaide de Martos en quien tenia dos hijos Cidi Yahye y Cidi Almayar, y la sultana Zoraya madre del príncipe Abdalah no solo aborrecia de muerte á su combleza la madre de estos infantes, sino que trataba de perderla y perderlos. Esta enemistad no quedaba encerrada en los límites del alcázar, sino que se difundia en toda la ciudad y ocupaba los ánimos de la primera nobleza. El genio duro y cruel del rey Abul Hacen perdia cuanto ganaba la afabilidad y graciosos modales de su hijo Abu Abdalah.

Como espirase ya el tiempo de las treguas envió el rey Abul Hacen sus embajadores á los reyes de Castilla para prorrogar las treguas: llegaron á Sevilla el año 883 donde á la sazon estaba la reina Isabel y el 1478 rey Fernando su esposo: recibieron bien á los embajadores y concedieron las treguas; pero con la condicion de que el rey de Granada pagase ciertas parias cada año á los de Castilla, como otros sus mayores las habian pagado. Respondieron los embajadores que no traian facultad para otorgar las treguas en tales términos. Los reyes de Castilla enviaron con ellos sus embajadores para que en Granada las concertasen y firmasen: presentáronse al rey Abul Hacen, y cuando oyó aquella propuesta les dijo: «Id y decid á vuestros soberanos que » ya murieron los reyes de Granada, que pagaban tri-

» buto á los cristianos, y que en Granada no se labra » sino alfanjes y hierros de lanza contra nuestros ene» migos. » Con esto los despidió, y luego mandó prevenirse para hacer la guerra, sin embargo de que los cristianos concedieron la tregua sin otra condicion.

Entrado el año de 886 como tuviese noticia del descuido de los cristianos en la frontera, allegó su escogida caballería y fué con gran diligencia sobre Zahara, fortaleza que está entre Ronda y Sidonia, y la tenian los cristianos bien defendida. Llegó á ella una noche obscura, tempestuosa y de lluvias y grandes huracanes, toda la naturaleza se oponia á este improviso rompimiento; pero pudo mas el ánimo y recia condicion del Abul Hacen, que las saludables reconvenciones y consejos de sus walíes, y que la aciaga y amenazadora faz del cielo. Acometió con bárbaro ardimiento á las puertas de la fortaleza, y escaló por diferentes partes sus bien torreados muros. Los cristianos atemorizados y sin saber á donde mas debian acudir no pudieron resistir el ímpetu de los muslimes, gran parte de ellos fueron muertos á filo de espada, y los demas cautivos fueron llevados en triunfo á Granada. El rey Abul Hacen mandó fortificar el pueblo, dejó en él buena guarnicion, y se volvió á Granada muy satisfecho y contento del venturoso fin de su empresa. Acudieron los jeques y alfakíes de la ciudad, y toda la nobleza á dar al rey la enhorabuena de su conquista, y se dice que el jeque Macer anciano alfakí dijo con mucho valor al salir del alcázar. « Las ruinas de este » pueblo caerán sobre nuestras cabezas, ojalá mienta » yo, qne el ánimo me dá que el fin y acabamiento de » nuestro señorío en España es ya llegado ». Sin embargo el rey Abul Hacen no hacia caso ni de las señales del cielo, ni de los avisos y amenazas supersticiosas de los alimes y vanas observancias de los alfakíes, todo lo despreciaba, y con pretesto de cabalgadas y al-

garas al principio del año siguiente de 887 acometió á Castellar y Olbera; pero no las pudo tomar, que los cristianos avisados con la sorpresa de Zahara estaban con mayor cuidado y vigilancia; pero con buena presa volvió á Granada. Al mismo tiempo los fronteros de Andalucía Ruy Ponce y los cristianos de Sevilla fueron con poderosa hueste de caballería y peones contra Alhama: ocultáronse de dia en unos profundos valles rodeados de recuestos y collados muy altos que están á media legua de Alhama, y de noche sin ser sentidos se adelantaron, y como hallasen que todo estaba en gran sosiego en el castillo, pusieron con silencio escalas y subieron á la muralla muy denodados y animosos, mataron los centinelas que hallaron dormidas y degollaron á los que pudieron, abrieron las puertas de la fortaleza de parte del campo, y dieron entrada á sus gentes. Los muslimes espantados con el sobresalto unos corrieron á las armas animosos, y los mas huyeron cerrando las puertas del pueblo. Procuraron defenderle con palizadas y barreras, y á la venida del dia se comenzó el asalto del pueblo: acercaron escalas por diferentes partes, defendíanle en todas valientemente, y con gran mortandad lograron entrar en él los cristianos, en las calles se atrincheraban los valerosos muslimes, y en ellas se peleaba con admirable constancia. Duró la pelea todo el dia sin un instante de reposo, y cuando con la obscuridad de la noche parecia que habria tregua tan atroz matanza, se renovó la batalla por la llegada de nuevas tropas de cristianos. Los muslimes fueron vencidos y muertos, y las mujeres y niños que se habian acogido como débiles é inermes á la mezquita, fueron inhumanamente degollados: así se perdió Zahara, y sus muros, calles y templo quedaron llenas de cádaveres y bañadas en sangre. 1482

Cuando llegó la nueva de esta pérdida á Granada,

toda la ciudad fué muy espantada ; pero Abul Hacen sin tardanza salió la vuelta de Alhama con tres mil caballeros y cincuenta mil soldados que juntó de presto. Por marchar tan apresuradamente no llevó artillería: así que, no pudo recobrar la fortaleza , dividió su ejército y le envió á tomar los pasos y atajar los socorros que enviaban los cristianos , y hubo muchas y reñidas batallas con ellos con varia suerte, y como hubiesen reunido grandes fuerzas, levantó el campo y se tornó á Granada.

Pocos meses despues tornó el rey Abul Hacen al cerco por acallar las murmuraciones populares y hablillas que le culpaban de aquel mal suceso y de la ocasion de tan brava guerra : y al mismo tiempo envió ciertas bandas de caballería á robar los campos de Andalucía : y puso apretado cerco á Alhama con propósito de no levantar su campo hasta tomarla , y cuando mas adelantado tenia el cerco, le avisaron que le convenia ir á Granada porque se tramaba contra él cierta conjura. Partió el rey Abul Hacen, y halló que el principal motor de aquellas alteraciones era su hijo Abu Abdalah , y con gran disimulo le prendió, y le puso en una torre con su madre la sultana Zoraya que fomentaba su bando.

En este tiempo los cristianos pusieron nueva guarnicion en Alhama, y con poderoso ejército fueron á cercar la ciudad de Loja de las mas fuertes y principales del reino : defendíala el esforzado alcaide Aly Atar con tres mil caballeros , gente muy aguerrida. Hacia este valeroso alcaide muchas salidas y daba fuertes rebatos á los cristianos , entrando espada en mano hasta sus mismos reales , y en una de las diferentes salidas desordenó y puso en fuga á los cristianos , y mató muchos de ellos , y se apoderó de sus reales causándoles terrible espanto , y entre los cristianos que perecieron peleando murió el maestre de Calatrava don Ruy Tellis Giron herido de saeta con yerba, en la flor de su edad , y muchos

principales fueron muertos con él: esto en 13 de julio de 1482.

CAPÍTULO XXXV.

ALBOROTO EN GRANADA. SALE ABUL-HACEN Á SOCORRER Á LOJA. ENTRETANTO OCUPA EL TRONO ABDALAH SU HIJO, Y SE RETIRA Á MÁLAGA. VICTORIA SOBRE LOS CRISTIANOS.

Disponíase el rey Abul Hacen para ir sobre Alhama, y envió sus cartas á Africa pidiendo auxilio al rey de Marruecos, cuando una terrible rebelion dividió abiertamente los ánimos de los granadinos. La sultana Zoraya temiendo de la crueldad del rey Ahul Hacen *que quitase la* vida á su hijo que tenia encerrado en la torre de Comares, valiéndose del favor é industria de sus doncellas, y preparando á los de su bando que formaban una poderosa parcialidad, le sacó de la torre con cuerdas descolgándole las doncellas, le recibieron los caballeros de su partido, y le aclamaron rey alborotando la ciudad, que toda se puso en armas. Las espediciones desventuradas de Abul Hacen, y sus crueles procedimientos con la nobleza dieron mucha gente al bando de Abdalah. Al ruido acudió la guardia del walí de la ciudad y el visir, y hubo reñida pelea con los rebeldes que se apoderaron del Albaycin, y se fortificaron en aquella parte de la ciudad. Acudió allí mas tropa venida la mañana, y se renovó la sangrienta pelea. La gente menuda del pueblo que siempre sigue la novedad se aplicó al bando de Abdalah y los que intentaban mantener al rey Abul Hacen fueron desbaratados y echados de todas las plazas en que hacian gente por él. Muchos nobles caballeros de ambos partidos murieron aquel dia, y el rey Abul Hacen viéndose inferior acudió á su hermano el infante Zelim de Almería, y con su ayu-

da y la de sus caballeros se apoderó de la fortaleza de la Alambra, ménos de una de sus torres que defendia el alcaide Aben Omixa, que estaba por el rey Abdalah el Zaquir, que así le apellidaban para distinguirle de su padre, á quien llamaban el Jeque por distincion ó desprecio en aquellas revueltas. Con esta ventaja del partido de Abul Hacen y de sus secuaces osaron bajar á lo llano de la ciudad á pelear con los del rey Zaquir; pero por el número fueron vencidos y desbaratados. En medio de tanta confusion algunos nobles caballeros que no querian sino la paz procuraban desarmar al pueblo y á los de ambos bandos; pero trabajaban en vano, tal era el odio de estos partidos que se aumentaba con las muertes y venganzas que se iban ocasionando á cada hora, que no oían razon ni atendian sino ofenderse y destruirse. Encastillados los reyes el Zaquir en su Albaycin y el Jeque en su Alhambra suspendieron los horrores de la guerra civil, cansados de matarse, mas que persuadidos ni concertados por los nobles, alimes y alfakíes. El peligro de Loja que estaba cercada por los cristianos llamó la atencion del rey Abul Hacen, y con cuanta gente y caballería pudo allegar partió de Granada al socorro. Luego que salió de la Alambra el alcaide Aben Omixa se apoderó de toda la fortaleza, y la entregó al rey Abdalah el Zaquir que con ella se creyó dueño de todo el reino de su padre.

Abul Hacen llegó á las cercanías de Loja con sus gentes, y como animoso y diestro guerrero los animó al combate. Por la llegada de los campeadores del ejército, y por las señales que se hicieron para avisar á los cercados conocieron los cristianos la tempestad desoladora que les amenazaba: así que, sin tardanza levantaron el cerco y se dispusieron á la retirada y á la batalla. Acometióles Abul Hacen con la caballería con tanto denuedo, que los pusieron en desórden, y se les aumentó el espanto y la turbacion con la salida del alcaide Aly Atar, que sin perder

tiempo les acometió con buen número de caballos en lo mas recio de la batalla, y por el valor é industria del animoso rey y del esforzado Aly Atar, fueron desbaratados y vencidos los cristianos delante de Loja, y perseguidos por los olivares hiriendo y matando á toda su infantería, y muchos de sus caballeros que los querian defender.

Con este venturoso suceso volvió Abul Hacen sobre Alhama; pero viéndola muy defendida partió con su campo volante, y sorprendió y tomó la villa de Cañete, y mató y cautivó á los que se hallaban en ella, quemó las casas, y arrasó todos sus edificios.

Cuando tornaba triunfante de esta espedicion le participaron que Granada estaba toda por Abdalah su hijo: así que, de consejo de su hermano Abdalah se retiro á Málaga, que esta ciudad que era de su alcaidía, y las de Guadis y Baza quedaban fieles todavía al rey Abul Hacen y á su hermano.

El año 888 entraron tres divisiones de tropas así de infantes como de caballería en la Ajarkia de Málaga, acaudilladas del maestre de Santiago, del marqués de Caliz, y del conde de Cifuentes, valientes y esforzados capitanes: llegaron talando y robando la tierra, quemando las mieses y arrasando árboles y viñas: los de Málaga veían desde sus torres el fuego y las columnas de humo que obscurecian el aire. El rey Abul Hacen no lo podia sufrir, y queria salir contra ellos; pero por sus años y fatigas pasadas no le permitieron salir Abdalah su hermano ni Reduan Benegas. Estos dos valientes caudillos con la gente de guerra dividida en dos escuadrones salieron contra ellos, llevaba la mayor parte de la caballería Abdalah el hermano del rey, y fué por las llanuras á buscar al enemigo. Reduan Benegas con la mayor parte de los ballesteros y alguna caballería fué por los montes encubiertamente: los cristianos avisados de sus atajadores querian evitar la batalla y encuentro de Abdalah por sacar la

presa de cautivos y ganados que habian hecho ; pero la diligencia del infante fué tanta que los alcanzó en el valle al medio dia, y luego fué á todo tropel á herir en ellos. El ímpetu de esta escogida caballería desbarató y desordenó á los cristianos que acaudillaba el maestre, que huyeron á la montaña llenos de espanto : allí los acometieron los de Reduan Benegas y se renovó el combate con atroz matanza. Llegaron los vencedores caballeros muslimes al segundo escuadron de los cristianos, que ya estaba medio vencido con el miedo y espanto de los fugitivos del primero , y sin mucha dificultad los atropellaron y desvarataron haciendo horrible matanza en ellos. Descendió al valle Reduan Benegas y se completó la victoria , los cristianos fueron destrozados y perdieron la presa y sus pendones : el esforzado Reduan libró de la muerte al conde Cifuentes que peleaba cercado de seis caballeros, entró á la rueda y les dijo: « esto no es de buenos caballeros, » y le dejaron solo , y á la primera arremetida le derribó y le hizo su prisionero.

CAPÍTULO XXXVI.

CONTINUAN LOS BANDOS EN GRANADA. ALGARA DESGRACIADA DEL ZAQUIR, QUE QUEDÓ PRISIONERO. PACTO DE LIBERTAD.

Esta ventajosa empresa puso mucho espanto en los cristianos y animó á los muslimes, se renovaron los bandos y parcialidades , y gran parte del pueblo aplaudia y proclamaba al hermano de Abul Hacen, y decia que solo Abdalah el Zagal podia remediar los males de la infausta guerra : ya murmuraban de Abdalah el Zaquir , y le tenian por mas inútil que su viejo padre , que aunque agoviado de años no esquivaba los peligros y horrores de la guerra. Estas hablillas escitaron el pundonor de Abdalah

el Zaquir, y quiso hacer alguna hazaña que le diese reputacion entre los de su bando. Como entendiese que Lucena estaba mal guardada quiso hacer entrada hácia ella, é intentar su conquista: allegó su caballería que era la flor de la nobleza de Granada, y dicen que al salir con gran acompañamiento por la puerta Elvira se rompió su lanza en la bóveda de la puerta, cosa que los supersticiosos tuvieron á mal agüero y aciaga señal del suceso de esta jornada, y algunos se lo dijeron; pero Abdalah no creia ni temia agüeros ni vanas observaciones, y pensaba que iba á una cierta victoria. D. Diego de Córdoba que estaba en Lucena fortificó la ciudad y avisó á los fronteros D. Alonso de Aguilar, y al alcaide de los Donceles que viniesen con su caballería, que tenia noticia por sus espías de la algara del rey Zaquir. Entró este con sus gentes por tierra de Aguilar, y término de Lucena haciendo mal y daño, y tomando gran presa de cautivos y ganados, y llegaron delante de Lucena, amenazaron al alcaide que si no la entregaba que la tomarian por fuerza de armas, y seria degollada la guarnicion. El alcaide ó por temer la entrada, ó por malicia propuso que se tratase de avenencia, y para esto pidió hablar con el arrayaz Ahmed Aben Zeragh que era amigo suyo y venia en la cabalgada. Con propuestas y dificultades se pasó gran parte del dia, y no se concluyó nada, cuando de súbito aparecieron los campeadores de la frontera que venian en socorro de Lucena: luego la infantería se llenó de espanto y comenzó á retirarse sin órden hasta pasar el rio. La caballería no cuidó de los peones que no eran la fuerza de la cabalgada, y les dieron lugar de retirarse con la presa, miéntras dispuestos para la pelea ordenaron sus haces y salieron contra los cristianos. La acometida fué muy impetuosa y la batalla que se trabó de las mas reñidas y sangrientas, los mas esforzados y diestros jinetes de Andalucía peleaban en aquel campo, pero como fuese au-

mentándose el nùmero de los cristianos y saliesen de la ciudad en lo mas recio de la batalla los que la defendian entrando con tropel en la refriega, principiaron á ceder los muslimes y á irse retrayendo en la otra parte del rio.

Un segundo tropel y socorro de caballos de don Alonso Aguilar puso en fuga á los granadinos que huyendo y revolviendo los caballos peleaban con maravillosa constancia. El esforzado caudillo Aly Atar alcaide de Loja, que estaba al lado del rey cayó pasado de lanzadas, habiendo hecho aquel dia proezas de valor superiores á lo que sus muchos años prometian, y en aquel sangriento campo de batalla logró la corona que sus heróicas hazañas merecian. Con la muerte de este valeroso alcaide y de otros cincuenta caballeros que defendian al rey peleando como leones, quedó solo y cercado de sus enemigos: quiso salir de la pelea; pero su caballo estaba tan cansado que conoció que no le podia poner en salvo: entónces al paso del rio se dejó caer de su caballo y se escondió en los sauces y arbustos del rio: seguíanle de cerca tres cristianos, y viéndose acometido de ellos, temeroso de perder la vida, el infeliz declaró que era el rey, y le prendieron y llevaron á sus caudillos que bien le conocian, los cuales le trataron con amor y respeto como á rey, aunque desgraciado, convenia. Voló la fama de este infausto suceso á Granada, toda la ciudad se llenó de afliccion y de luto, la flor de la caballería habia perecido, en unas casas lloraban al padre, en otras al hermano, en esta los hijos, y en aquella el amante ú esposo: decayeron los ánimos del bando del desventurado rey, y muchos de sus secuaces se pasaron al rey Abul Hacen, que siempre los hombres siguen el partido de aquellos á quien favorece la fortuna. Si el rey Abul Hacen se alegró de este desman acaecido á su rebelde hijo, eso no me lo pregunte ninguno. Luego de acuerdo de su hermano Abdalah partió á Granada y se apoderó de la fortaleza de la Alambra sin

que los del bando de su hijo se lo estorbasen. La sultana madre del rey Zaquir envió luego sus embajadores al rey de Castilla para tratar del rescate del rey su hijo, y envió gran tesoro para ello, y á su hijo para consolarle y animarle en su desventura aconsejábale que ofreciese al rey de Castilla cuanto quisiese, que atendiese á conseguir prontamente su libertad, y todo lo demas lo pusiese en manos de su fortuna, que tal vez aquella que parecia desgracia era el camino mas seguro de conseguir lo que deseaba, que bien sabia como su abuelo Ismail subió al trono de Granada con ayuda del rey de Castilla, y que muy mas fácil cosa seria en esta ocasion en que él tenia tan poderoso bando en todo el reino.

El rey Zaquir prometió por su rescate al rey de Castilla perpetua sumision y vasallaje, y en reconocimiento de señorío pagarle cada año doce mil doblas de oro, ademas de una gran cuantía de presente y trescientos cautivos cristianos de los que estaban en Granada, los que el rey de Castilla escogiese: que vendria á su servicio como le mandase, y cuando quisiese, así en paz como en guerra, y en rehenes y seguridad ofreció dar su hijo único heredero; pero que el rey de Castilla le habia de ayudar á cobrar los pueblos que estaban fuera de su obediencia, y seguian el partido de su padre.

El rey de Castilla tuvo su consejo sobre esto, y en él habia diversos pareceres: unos querian que no se le diese libertad, y otros por el contrario decian que luego se admitiesen sus ofrecimientos y se le enviase libre para continuar la division, bandos y desavenencia en el reino de Granada, y así aprovechar la ocasion de estas revueltas y arruinarlos, y apoderarse de sus tierras. Este consejo como el mas astuto y fatal para los muslimes fué seguido del rey de Castilla, y se acordó que con las ofrecidas condiciones se le diese libertad y se le ayudase á cobrar su reino, mejor dirian á fomentar las horrorosas guerras

civiles que habian de hartar de sangre las vegas y amenos campos de Granada. Llevóle el alcaide de Porcuna á Córdoba y fué presentado al rey de los cristianos que le trató muy honradamente y con mucho amor, y no quiso que le besase la mano, ántes le abrazó y llamó de amigo. Firmaron sus conciertos muy favorables para los cristianos, y fatales para los muslimes, y entónces la enemiga estrella del Islam esparció malignos influjos sobre España, y se concertó el acabamiento del imperio muslímico en Andalucía.

CAPÍTULO XXXVII.

ENCARNÍZANSE LOS BANDOS EN GRANADA. NOTABLE DISCURSO DEL ALIME MACER. PROCLAMAN Á ABDALAH EL ZAGAL.

Luego fué enviado el desventurado rey Zaquir á Granada con buena compañía de caballeros cristianos, y avisada la sultana su madre envió los principales de su corte para que le recibiesen y escoltasen. Su bando estaba muy disminuido por sus desgracias, y cada dia se iba apocando mas el número de sus secuaces, sabiendo sus conciertos con los cristianos. Sin embargo, los suyos le introdujeron en la ciudad, y por industria de ciertos caballeros de su mesnada lograron que se apoderase del Albaycin, tomando de noche un postigo por el cual se introdujo con notable valor con algunos caballeros, que luego le llevaron á las torres de la alcazaba, y á la mañana se divulgó por toda la ciudad que el rey Zaquir estaba en la alcazaba, y como el pueblo es tan amigo de novedades, unos al hilo de la gente, y otros por sus particulares intereses se juntaron en las plazas, y dando oidos á los que tenian su voz le volvieron á proclamar, diciendo viva nuestro rey Muhamad Abdalah, sea felix

Granada con este nuestro rey Zaquir. Los tesoros de la sultana Walida derramados oportunamente entre el pueblo menudo acrecentó su bando, y el rey Zaquir, que en el mismo dia decretó muchas mercedes, y prometió alcaidías y otros empleos ganó tambien á muchos codiciosos, y así todos tomaron las armas por él.

El rey Abul Hacen su padre que estaba en la Alambra, en la misma noche fué avisado de la entrada de su hijo, y de como le habian apoderado en la alcazaba, y tenia gran partido y ayuda de cristianos. Juntó sus consejeros y principales caudillos, y todos resolvieron que convenia echarle de la ciudad por fuerza, y quitar las alcaidías á los que las tenian por el rey Zaquir. Tratóse de la humillacion y vileza á que reducia la majestad real la sujecion del tributo y vasallaje, y *sobre todo* se ponderaba su poca fortuna y su debilidad. El rey Abul Hacen, como quier que sentia los horrores de la guerra civil no podia llevar el verse despreciado y despojado del trono por su hijo, y tenia presentes ciertos aciagos anuncios que le pronosticaron los astrólogos el dia infausto en que su hijo naciera, y así se resolvió á que á la mañana se acometiese al Albaycin, y se diese batalla á los del contrario bando.

Amaneció el triste y horroroso dia, y toda la ciudad se estremecia con el estruendo de los atambores y trompetas. Los vecinos no osaban abrir sus puertas, por las calles corrian en tropel las gentes armadas, unas proclamando al rey Zaquir, otras al rey Jeque, y en las plazas se dividian para disputar la sangrienta querella. Los de Abul Hacen acometieron primero á los rebeldes, que eran ya mas en número; pero gente allegadiza y del menudo pueblo que luego huyó á las calles fortificadas y barreadas: allí fué mayor la resistencia y mas reñida y sangrienta la porfia: todo el dia duró la matanza con enemiga rabia, y la venida de la nocho puso treguas á tantos horrores.

Aparejábanse ambos partidos aquella noche para renovar la palea, y como el rey Abul Hacen tuviese juntos sus alimes y los jeques y caballeros de la principal nobleza, y se lamentase de las muertes de tantos buenos caballeros, la defensa y esperanza del reino, y manifestase cuanto sentia aquellas desventuras, un alime llamado Macer se ofreció á proponer á los dos partidos una concordia que el mismo Abul Hacen aprobó aquella noche en su consejo, especialmente le persuadió su hijo el infante Cidi Alnayar diciéndole, que dejase las inquietudes y turbaciones del peligroso mando, que el trono de Granada fluctuaba en un tempestuoso y alborotado mar, que ya sus muchos años pedian tranquilidad y reposo, que pusiese aquellos cuidados en hombros mas robustos, y se retirase á vivir quieta y sosegada vida adonde quisiese, que nadie turbaria la paz en el asilo que escogiese para pasar sus restantes dias.

Venido el dia el ronco son de las trompetas y tambores anunciaba á los infelices moradores de Granada el principio de las horrorosas batallas civiles que los despedazaban: los ánimos encendidos en el deseo de las venganzas estimulaban á los valientes caballeros á presentarse á la defensa de su parcialidad, todos estaban en armas, y al punto de acometerse, cuando el alime Macer, hombre de grande autoridad en las juntas populares, con alta voz les habló así: «¿Qué furor es el vuestro ciudadanos? hasta cuándo sereis tan desacordados y frenéticos que por las pasiones y codicias de otros os olvideis de vosotros mismos, de vuestros hijos, de vuestras mujeres, y de vuestra patria? ¡ cuán grave locura y ceguedad es la vuestra! ¿ cómo así quereis servir de víctima á la ambicion injusta de un mal hijo los unos, y todos de dos hombres sin valor, sin virtud, sin ventura y sin prendas reales? ambos pretenden y se disputan el imperio que ninguno merece, ni sabe ni puede defender. ¿No es

vergüenza vuestra mataros por estos? así que, ó ciudadanos, si no os mueve la infamia, muévaos el peligro en que todos estais. Si tanta ínclita sangre se derramara peleando contra nuestros enemigos, y en defensa de nuestra cara patria, llegarian nuestras vencedoras banderas al Guadalquivir y al apartado Tajo. ¿Esperais que el nombre del Zaquir y la vana sombra del Jeque, reyes sin fuerza ni poder os defienda y ampare? dejad vuestra demencia, que sino muy cercano veo vuestro acabamiento. No falta en el reino algun héroe y varon esforzado, nieto de nuestros ilustres y gloriosos reyes que con su prudencia y gran corazon pueda gobernarnos y acaudillarnos á la victoria contra nuestros enemigos: ya entenderéis que os hablo del infante *Abdalah el Zagal*, walí de Málaga, el terror de las fronteras cristianas. Al decir estas últimas razones, todo el bando del rey Abul Hacen alzó la vos y gritaron, viva el infante Abdalah el Zagal, viva el walí de Málaga, y sea nuestro caudillo y señor. La voz se propagó y todos los principales de ambos bandos acordaron enviarle á Málaga embajada rogándole quisiese tomar el gobierno del reino; porque su hermano Abul Hacen estaba ya viejo y para poco, y de su voluntad cedia el mando en él, y su sobrino Abdalah el Zaquir era malquisto y aborrecido de la nobleza del reino por su amistad con los cristianos, de quienes se habia hecho vasallo y tributario. Los embajadores partieron á Málaga y á su llegada ya Abdalah estaba informado de su venida por cartas que pocas horas ántes habia recibido enviadas por su hermano Abul Hacen, en que le prevenia de lo concertado en su consejo. Así que, los recibió muy bien, y oida su embajada, manifestó su agradecimiento á los que le hacian tanta honra, y dijo que aceptaba la corona que le ofrecian. Luego puso en órden su partido y salió de Málaga bien acompañado llevando consigo á Reduan Benegas, á quien ofreció el

gobierno de Granada. En el camino como al entrar en sierra nevada avistasen sus gentes noventa caballeros cristianos, que habian salido de algara desde Alhama, dieron sobre ellos y los mataron á todos que no se salvó ninguno de ellos, y con este suceso entró mas contento en Granada en donde fué recibido como en triunfo. Fuese á hospedar derechamente á la Alambra, abrazó allí á su hermado el rey Abul Hacen que se avino en cuanto su hermano le propuso, y luego partió con su harem y riquezas á Illora, llevando consigo á los infantes sus hijos Cidi Yahye y Cidi Alnayar: así de su voluntad dejó el reino Abul Hacen año 889. 1484

CAPÍTULO XXXVIII.

CONQUISTAS DE LOS CRISTIANOS. CONTINÚA LA GUERRA CIVIL ENTRE LOS MUSLIMES.

La composicion hecha no era de todos bien admitida, y ménos de Abdalah el Zaquir, que no quiso allanarse á ninguna condicion que fuese privarle del reino, ó disminuir su autoridad. Propúsole su tio Abdalah que ambos reinasen en Granada, y partiesen las Taas del reino, que él estaria en la Alambra, y el otro viviria en el Albaycin: que lo que importaba era atajar las conquistas de los cristianos y atender á la felicidad del reino, ó á lo ménos á impedir su acabamiento que estaba muy cerca si continuaba la guerra civil. Por aparentar celo del bien comun manifestó aquietarse con estas propuestas; pero no cedió ni se allanó á cosa de provecho. Escribió Abdalah el Zagal al infante Zelim su cuñado, que era walí de Almería para que le ayudase contra el rey Zaquir, y á defender la tierra de los enemigos: eso mismo hizo con su sobrino el infante Yahye hijo de Zelim, que era walí de Guadis, y ambos le prometieron estar de su *partido* y contra el rey Zaquir.

Este desventurado rey escribió por su parte á los cristianos de la frontera, que le ayudasen porque se veía de muchos principales abandonado, y en riesgo de ser echado de Granada. Los cristianos por mantener las desavenencias y guerra civil, que tanto les convenia para adelantar sus conquistas, luego le enviaron socorro de caballería y ballesteros, con lo cual tanto como se fortalecia de gente infiel y socorros enemigos, le iban faltando los nobles y principales caballeros. Al mismo tiempo que los cristianos auxiliaban al rey Zaquir para mantener la discordia que arruinaba á los muslimes en lo interior del reino, allegaron poderosa hueste y fueron contra Alora, villa muy fuerte asentada sobre peñas á la orilla del mar Zaduca, y la cercaron y combatieron con artillería que derribó sus torreadas murallas, y los moradores espantados de tanto aparato y estruendo hicieron sus avenencias, y entregaron la villa saliendo libres con todas sus alhajas. Era alcaide de esta villa de Alora el muy honrado caballero Cide Aly el Bazi. Tambien se les rindió Cazara-Bonela y otros pueblos comarcanos, y cerca de Cazara-Bonela salieron los campeadores de Antequera, y pelearon con los cristianos, y fué muy sangrienta aquella escaramuza, que costó la vida á muchos esforzados caballeros: pero los muslimes cedieron el campo á la muchedumbre, y se retiraron á las sierras. El ejército de los cristianos llegó aquel verano á la vega, y en ella hizo grandes talas, quemando las mieses y arrasando las arboledas. Al otoño de este año volvieron los cristianos á correr la tierra y cercaron y combatieron la fortaleza de Setenil con todo el espantoso estruendo de la artillería, y tambien esta fortaleza no siendo socorrida se rindió saliendo salvos los moradores con sus bienes y alhajas.

Los reyes de Granada no cesaban de destruirse, y por sus particulares intereses dejaban perder todo el rei-

no. Los que seguian el partido del rey Zaquir se creían harto venturosos con estar libres de las armas de los cristianos; pero cada dia veían talados sus campos y arrasadas sus arboledas por sus mismos aliados, que solamente atendian á empobrecer y acabar el reino con cualquiera pretesto. El rey Abdalah el Zagal envió sus cartas á los reyes de Africa y al Soldan de Egipto, para que le enviasen auxilio contra los cristianos, que le iban ocupando las tierras, y pensaban acabar con el imperio de los muslimes en Andalucía; pero ya el decreto eterno escrito en la tabla de los hados estaba en su plazo y término, y de ninguna parte fué socorrido el reino de Granada.

Los cristianos corrian la tierra de Loja, y si no fuera socorrida por la caballería de Granada, que envió el rey Abdalah el Zagal la hubieran tomado los cristianos, que la tenian muy apretada sin embargo del temporal riguroso del invierno y muchas aguas. Despues de esta jornada trató el rey Zaquir de echar de Granada á su tio el rey Abdalah, y hubo entre ambos partidos varias peleas en las plazas y calles de la ciudad con gran escándalo de todos los honrados y buenos muslimes. En Almería por industria del infante Zelim, y en Guadis por su hijo Yahye se levantaron aquellas ciudades contra el rey Zaquir, y tomaron la voz del rey Zagal llamando al Zaquir renegado y mal muslim. En este mismo tiempo ocuparon los cristianos la fortaleza de Cohin, y arrasaron sus muros, degollaron en aquel pueblo á los defensores por su resistencia: luego pasaron sobre Cartama que asimismo se rindió, y desde allí fueron sobre Ronda, ciudad y fortaleza inaccesible puesta entre ásperos y altos montes, y rodeada del rio y de enriscados peñascos. La defendian los mas valientes muslimes del reino, y todos sus moradores eran esforzados y aguerridos, diestros en las armas, y de mucl constancia en los trabajos. Cercáronla los cristianos

atajaron todos los caminos para que no pudiesen ir socorros de los pueblos comarcanos; pero la ciudad estaba bien bastecida de todo género de vituallas y de armas: así que, los cristianos adelantaban poco, y el cerco iba muy á la larga. Los reyes de Granada dejaban pasar el tiempo, y no ponian atencion á socorrer aquel muro del reino. Durante el cerco hicieron los valientes de la ciudad muchos rebatos y salidas, y los cristianos para estar mas listos á defenderse pusieron cinco reales, y así tenian en cinco sitios al contorno su ejército. Los combates no cesaban de dia ni de noche, que no dejaban reposar á los infelices moradores, los cuales viendo que no los socorrian y el grave riesgo en que estaban de ser entrados por fuerza de armas, movidos de los ruegos y lágrimas de sus mujeres, y de sus pequeñuelos hijos, trataron de rendirse por avenencia, y entregaron la ciudad con buenas condiciones el dia 23 de mayo del año 1485, (1) y los cristianos pusieron guarnicion y repararon los adarves y torres que habian destruido. Tambien tomaron entónces la ciudad de Marbalia, que está cerca del mar.

El rey Zaquir con ayuda de los cristianos se mantenia en el Albaycin, y tenia harta gente menuda y labriega en su partido, que no miraban mas que la comodidad presente que ofrecia la cautelosa alianza del rey de Castilla con su Señor. Los alimes, alfakíes, alcaris y alcadíes del reino todos le aborrecian y miraban como instrumento de la pérdida y ruina del reino. Los principales alcaides y arrayazes estaban en el bando de Abdalah el Zagal y por sus intereses y parcialidades daban fomento á la continua y cruel guerra civil, que apocaba las fuerzas del estado. Llegó nueva de que los cristianos estaban sobre la ciudad de Velez Málaga, y conociendo los arrayaces y alfakíes de Granada de cuan-

(1) Segun Mariana.

ta importancia era la conservacion de aquella ciudad, rogaron encarecidamente al rey Zagal que fuese á socorrerla, y olvidase por entónces la guerra civil, que en esto haria su servicio, y daria gran autoridad á su pretension y partido. Deseaba el rey Abdalah concluir algun convenio con su sobrino el rey Zaquir ántes de su partida; pero este desconfiaba de cuanto le proponia, y no quiso venir en nada. Con todo eso el rey Abdalah viendo el escándalo que andaba en la ciudad porque no se enviaba socorro á los de Velez Málaga se resolvió á salir en persona con mucha y escogida caballería: dividióla en dos trozos, y la delantera iba acaudillada de Reduan Benegas su primo, y el otro le conducia el rey. Los primeros llegaron al campo que los cristianos tenian en Moclin que tenian cercado este fuerte pueblo y se defendia bien así por la fortaleza de sus murallas y sitio como por el valor de los cercados: acometió Reduan Benegas á este campamento un dia á la hora del alba, y dió sobre ellos con tal furia, que los desbarató y rompió matando toda su infantería y los mejores caballeros, y los mas huyeron precipitadamente.

Así mismo el rey Zaquir quiso manifestar que tomaba interes en la defensa y amparo de sus pueblos, y allegó sus gentes y se dispuso para ir en defensa de los de Loja. Entre tanto los cristianos que no perdian tiempo se apoderaron de Albahar y Cambil, dos fortalezas que separa el rio Frio, que las gentes que las guardaban no las defendieron como debian. Partió pues el rey Zaquir con sus gentes, y entró en Loja rompiendo el campo de los que la cercaban que no era mucha gente. Luego que los cristianos supieron que habia ido allí el rey Zaquir se prometieron tomar la ciudad, y fueron á reforzar el sitio nuevas tropas. Salió el rey Zaquir con quinientos caballeros escogidos á impedir el paso á los cristianos en unos parajes ásperos y fragosos; pero aquello era na-

gocio de infantería y no de caballos, y no hizo cosa de provecho, volvió á la ciudad á tiempo que los cristianos llegaban á los arrabales de ella, y tuvo una sangrienta escaramuza con ellos y entró dentro forzado de los enemigos, rompieron los cristianos el puente de la ciudad y estorbaron el hacer salidas á la caballería que estaba en la ciudad que era muy buena. Combatieron los muros y derribaron un gran lienzo de ellos. El rey Zaquir viéndose en peligro de caer segunda vez en manos de sus enemigos y aliados mandó que se tratase de rendir la plaza por convenios, y se concertaron saliendo todos los muslimes salvos y llevando consigo cuanto pudiesen de sus bienes. Así se entregó aquella preciosa ciudad. El rey Zaquir se escusó con los cristianos que le daban quejas de haber quebrantado sus paces y alianza, y les protestó que aquello habia sido hecho por necesidad y fuerza, que su ánimo era siempre el mismo, y que no era desleal el que faltaba contra su voluntad. Como los cristianos tenian interes en creerle, le disculparon y disimularon con él para fomentar las discordias que destruian aquel reino. Desde allí pasaron los cristianos á otros pueblos de la comarca, y el rey Abul Hacen, que oportunamente se habia retirado con su familia de Illora á Almunecab por huir de la proximidad de los enemigos, falleció allí ántes de ver el acabamiento de su reino. Algunos dicen que le procuró la muerte su hermano el rey Zagal; pero Dios lo sabe, que es el único eterno é inmutable. Las ventajas de los cristianos fueron este año muy grandes: tomada la ciudad de Loja se apoderaron de Moclin y de Illora, los dos ojos de Granada, y poco despues de Zagra, Baños, y otros.

El rey Zaquir, aprovechando la ocasion en que su tio el rey Zagal estaba ocupado en la guerra, y en contener á los cristianos que se encaminaban á Velez Málaga, tornó á Granada y ocupó todos los fuertes de la ciudad, y se aposentó en la Alambra.

CAPÍTULO XXXIX.

TOMAN LOS CRISTIANOS MUCHAS PLAZAS Á LOS MOROS.

Despues de la victoria que consiguió Reduan Benegas de los cristianos cerca de Moclin, pasó de órden del rey Abdalah el Zagal á socorrer á los de Velez Málaga que estaban muy apurados, que les habian entrado los arrabales y les combatian los adarves con gran estruendo de artillería , y él mismo siguió con sus tropas para ayudarle como conviniese , porque consideraba que en el peligro de aquella ciudad se arriesgaba todo el reino. El ejército de Abdalah se componia de veinte mil caballos, y con la gente aldeana y allegadiza componia otros veinte mil peones. Acometió Reduan Benegas al campamento de los cristianos con su caballería y atropelló y rompió cuanto se le puso delante; pero la distancia y lenta marcha del ejército de Abdalah fué causa de no completar aquel dia con una venturosa batalla : no lo quiso Dios, y cuando llegaron los caballos de Abdalah ya los cristianos que tenian numerosa hueste repartida en diferentes partes, se habian reunido y puesto en ordenanza, y á su llegada le acometieron con tanto denuedo , que fué desbaratado y vencido, y aquella muchedumbre de gente poco aguerrida huyó por donde pudo salvarse , sin osar volver la cabeza á sus enemigos. El esforzado Reduan que en la batalla andaba como leon sañudo , viendo la gente muslime desordenada, entró en la ciudad con buen golpe de valientes caballeros.

El rey Abdalah el Zagal despues de este desman tornó á Granada con algunos caballeros, reliquias del destrozado ejército , y como muchos fugitivos de la pelea se le adelantasen á entrar en Granada con la infausta nueva de su derrota , alborotado el pueblo maldecian al rey

vencido, y hasta los mas adheridos á su bando le dejaron y se unieron al partido de su sobrino el rey Zaquir, y cuando llegó le cerraron las puertas al desventurado: y todos de comun consentimiento dieron obediencia al rey Zaquir. Así siempre los hombres desamparan á los perseguidos de la fortuna. El rey Abdalah el Zagal con sus gentes se retiró á lo de Guadis que estaba por él, y lo mismo Almería y Baza que tenian su voz, y donde fué bien recibido del infante Zelim y de su hijo Yahye, que las tenian como walíes de ellas por heredad.

Defendióse Velez Málaga con mucha constancia haciendo rebatos y salidas el esforzado Reduan contra los cristianos en que les hacian notable daño; pero perdida ya la esperanza de poderse mantener mas tiempo persuadió el esforzado Reduan Benegas á los de la ciudad á tratar de avenencia y por su mediacion con el conde de Cifuentes, con quien tenia amistad desde que fué su cautivo en Granada, se concertó la entrega con condicion de salir libres á donde quisiesen llevando todos sus bienes. Rindióse esta ciudad en 27 de abril de 1487

Poco despues á ejemplo de esta ciudad se dió tambien á los cristianos la fortaleza de Bentome, y con estas pérdidas vieron los de Málaga mas cerca la terrible tempestad que les amenazaba.

La hermosa y antigua ciudad de Málaga está asentada á la orilla del mar que la baña, y la proporciona puerto y atarazanas: está la mayor parte en llano sino por la parte en que se levanta un recuesto donde tiene dos fortalezas, la mas alta Gebalfaró, y la otra mas baja la Alcazaba: por la parte de tierra tiene hermosos montes y collados llenos de viñas y huertas, y casas de recreo de los ciudadanos. Con el temor de los enemigos, habia procurado aumentar su guarnicion el alcaide Aben Muza caballero ilustre, pariente del rey Abdalah el Zagal, y habia traido á sueldo gente de Africa feroz y brava.

Luego que los cristianos pusieron cerco á la ciudad, por evitar los daños que padeceria si fuese combatida, trató primero de avenencia con los cristianos, y andando en estas pláticas los albarbares de Africa creyendo que se trataba de venderlos y entregarlos á los enemigos, y por eso se les ocultaban las negociaciones, se alborotaron y acometieron de inproviso á la fortaleza de la Alcazaba y se apoderaron de ella, degollando la guarnicion. El hermano de Aben Conija que era el arraiz de aquella fuerza fué muerto por ellos en el primer ímpetu de la sublevacion; asimismo se apoderaron de las murallas y de las puertas y no permitian salir ni hablar con los cristianos á ninguno de la ciudad, y el que lo intentaba moria por ello: con gran dificultad consiguió tranquilizarlos Aben Conija; pero entretanto los cristianos adelantaron su campo, y principiaron á cercar la ciudad de mar á mar con valladares y fosos; salian cada dia los muslimes á estorbar el trabajo, y entraban espada en mano al real de los cristianos, hiriendo y matando con admirable valor, que los tenian en contínuo sobresalto, y así fué siempre durante el cerco; pero como la ciudad estaba muy poblada y no entraba provision se comenzó á sentir falta de mantenimientos, y los ciudadanos ricos y regalados no podian sufrir el hambre: así que, de secreto procuraban tratar de rendicion. El principal de estos fué un caballero noble y muy rico de la ciudad llamado Aly Dordux, que salió determinadamente á tratar de esto; pero el rey de Castilla dijo que se le entregasen á su voluntad, y esta respuesta dió al pueblo; pero de sécreto ofreció grandes mercedes á Aly Dordux si facilitaba la conquista. Este mirando mas á sus particulares intereses que al bien y utilidad comun de sus ciudadanos, dió entrada á los enemigos en el castillo, y toda la ciudad incierta y llena de confusion no sabia si era traicion ó entrega pacífica; pero presto los sacó de su duda el enemigo

que saqueó y robó la ciudad, y cautivó á los defensores que no pudieron huir por el mar, por donde muchos se salvaron. Los infelices vecinos de Málaga vieron por sus ojos enfardelar sus riquezas, y que los dejaran pobres y esclavos: solo libró bien Aly Dordux que fué nombrado walí de la ciudad para que ajustara y cobrara el rescate de sus infelices conciudadanos: así se perdió aquella hermosa y antigua ciudad de Málaga, y quedó sujeta al rey de castilla: fué entrada en 18 de agosto de 1487 (1).

El rey Abdalah el Zagal se retiró como dijimos á Guadis, y desde allí procuraba hacer cuanto mal y daño podia en las fronteras de Murcia, y le ayudaba desde Almería el infante Zelim; pero con bien diferente ánimo. El rey Zaquir desde Granada envió sus cartas y ricos presentes, caballos hermosos y jaeces al rey de Castilla, y preciosas telas de oro y seda, cajas de aromas orientales para la reina, dándoles la enhorabuena de la toma de Málaga y de sus venturosas conquistas, esperando por esto tenerlos gratos, y que no le perturbasen la posesion de su reino. Los reyes cristianos tuvieron gran placer con su embajada; pero prosiguieron con mayor esfuerzo la comenzada empresa del acabamiento de los muslimes en España.

Ufano el rey de Castilla con la rendicion de Málaga y de los otros pueblos, deseoso de llegar al fin de sus deseos y apoderarse de las demas ciudades del reino de Granada, salió con un campo volante á correr la tierra de Almería y contener las algaras de los muslimes de aquella ciudad. Salió contra él con escogida caballería el infante Zelim y su hijo, y le obligaron á retirarse. El rey Abdalah el Zagal hizo una venturosa entrada en la frontera de Alcalá Yahseb, y taló y quemó los campos, y robó mucho ganado y volvió triunfante con esta rica

(1) Segun Mariana, pero fué el 88.

presa á la ciudad de Guadis. Toda la atencion de los cristianos era entónces hacer la guerra por lo de Almería. Pusieron cerco á Vera que está á la ribera del mar, y los moradores se entregaron fácilmente por evitar el rigor de los vencedores. Asimismo se dieron á los cristianos Mujacras y Velad Alahmar, y otras fortalezas de la comarca que estaban sin guarnicion bastante, ayudando á los cristianos el temor y espanto que los muslimes habian tomado de saber la pérdida de Málaga y de Ronda, así tambien porque los naturales desconfiados de ser socorridos de sus reyes, no querian defenderse por evitar que les destruyesen sus campos. Pusieron luego cerco á la fortaleza de Taberna, sitio inespugnable, y le combatian de dia y de noche los cristianos. Acudió á socorrerla el rey Abdalah el Zagal desde Guadis con mil caballos y gran hueste de infantería, gente allegadiza de las sierras, mal armada; pero animosa y endurecida. Púsose el rey con aquella gente en los bosques, y desde allí hacia mucho daño á los cristianos, y les forzó á levantar el cerco haciendo en ellos gran matanza con arremetidas y escaramuzas, y les echó de la frontera y recobró los pueblos perdidos. Lo mismo les sucedió en Huesca y en las vegas de Baza, en que la caballería de la ciudad salió contra los cristianos y los vencieron y pusieron en fuga, y en una sangrienta escaramuza mataron al maestre de Montesa, sobrino del rey de Castilla.

CAPÍTULO XL.

ENTREGA DE GUADIS Y ALMERÍA.

Conociendo los cristianos que en la discordia y desunion de los reyes muslimes consistia el buen suceso de sus armas, procuraron encender mas la division, y para este fin enviaron sus cartas y condiciones de alianza con el rey de Granada Abu Abdalah Zaquir, y le propusieron

que saqueó y robó la ciudad, y cautivó á los defensores que no pudieron huir por el mar, por donde muchos se salvaron. Los infelices vecinos de Málaga vieron por sus ojos enfardelar sus riquezas, y que los dejaran pobres y esclavos: solo libró bien Aly Dordux que fué nombrado walí de la ciudad para que ajustara y cobrara el rescate de sus infelices conciudadanos: así se perdió aquella hermosa y antigua ciudad de Málaga, y quedó sujeta al rey de castilla: fué entrada en 18 de agosto de 1487 (1).

El rey Abdalah el Zagal se retiró como dijimos á Guadis, y desde allí procuraba hacer cuanto mal y daño podia en las fronteras de Murcia, y le ayudaba desde Almería el infante Zelim; pero con bien diferente ánimo. El rey Zaquir desde Granada envió sus cartas y ricos presentes, caballos hermosos y jaeces al rey de Castilla, y preciosas telas de oro y seda, cajas de aromas orientales para la reina, dándoles la enhorabuena de la toma de Málaga y de sus venturosas conquistas, esperando por esto tenerlos gratos, y que no le perturbasen la posesion de su reino. Los reyes cristianos tuvieron gran placer con su embajada; pero prosiguieron con mayor esfuerzo la comenzada empresa del acabamiento de los muslimes en España.

Ufano el rey de Castilla con la rendicion de Málaga y de los otros pueblos, deseoso de llegar al fin de sus deseos y apoderarse de las demas ciudades del reino de Granada, salió con un campo volante á correr la tierra de Almería y contener las algaras de los muslimes de aquella ciudad. Salió contra él con escogida caballería el infante Zelim y su hijo, y le obligaron á retirarse. El rey Abdalah el Zagal hizo una venturosa entrada en la frontera de Alcalá Yahseb, y taló y quemó los campos, y robó mucho ganado y volvió triunfante con esta rica

(1) Segun Mariana, pero fué el 88.

presa á la ciudad de Guadis. Toda la atencion de los cristianos era entónces hacer la guerra por lo de Almería. Pusieron cerco á Vera que está á la ribera del mar, y los moradores se entregaron fácilmente por evitar el rigor de los vencedores. Asimismo se dieron á los cristianos Mujacras y Velad Alahmar, y otras fortalezas de la comarca que estaban sin guarnicion bastante, ayudando á los cristianos el temor y espanto que los muslimes habian tomado de saber la pérdida de Málaga y de Ronda, así tambien porque los naturales desconfiados de ser socorridos de sus reyes, no querian defenderse por evitar que les destruyesen sus campos. Pusieron luego cerco á la fortaleza de Taberna, sitio inespugnable, y le combatian de dia y de noche los cristianos. Acudió á socorrerla el rey Abdalah el Zagal desde Guadis con mil caballos y gran hueste de infantería, gente allegadiza de las sierras, mal armada; pero animosa y endurecida. Púsose el rey con aquella gente en los bosques, y desde allí hacia mucho daño á los cristianos, y les forzó á levantar el cerco haciendo en ellos gran matanza con arremetidas y escaramuzas, y les echó de la frontera y recobró los pueblos perdidos. Lo mismo les sucedió en Huesca y en las vegas de Baza, en que la caballería de la ciudad salió contra los cristianos y los vencieron y pusieron en fuga, y en una sangrienta escaramuza mataron al maestre de Montesa, sobrino del rey de Castilla.

CAPÍTULO XL.

ENTREGA DE GUADIS Y ALMERÍA.

Conociendo los cristianos que en la discordia y desunion de los reyes muslimes consistia el buen suceso de sus armas, procuraron encender mas la division, y para este fin enviaron sus cartas y condiciones de alianza con el rey de Granada Abu Abdalah Zaquir, y le propusieron

que saqueó y robó la ciudad, y cautivó á los defensores que no pudieron huir por el mar, por donde muchos se salvaron. Los infelices vecinos de Málaga vieron por sus ojos enfardelar sus riquezas, y que los dejaran pobres y esclavos: solo libró bien Aly Dordux que fué nombrado walí de la ciudad para que ajustara y cobrara el rescate de sus infelices conciudadanos: así se perdió aquella hermosa y antigua ciudad de Málaga, y quedó sujeta al rey de castilla: fué entrada en 18 de agosto de 1487 (1).

El rey Abdalah el Zagal se retiró como dijimos á Guadis, y desde allí procuraba hacer cuanto mal y daño podia en las fronteras de Murcia, y le ayudaba desde Almería el infante Zelim; pero con bien diferente ánimo. El rey Zaquir desde Granada envió sus cartas y ricos presentes, caballos hermosos y jaeces al rey de Castilla, y preciosas telas de oro y seda, cajas de aromas orientales para la reina, dándoles la enhorabuena de la toma de Málaga y de sus venturosas conquistas, esperando por esto tenerlos gratos, y que no le perturbasen la posesion de su reino. Los reyes cristianos tuvieron gran placer con su embajada; pero prosiguieron con mayor esfuerzo la comenzada empresa del acabamiento de los muslimes en España.

Ufano el rey de Castilla con la rendicion de Málaga y de los otros pueblos, deseoso de llegar al fin de sus deseos y apoderarse de las demas ciudades del reino de Granada, salió con un campo volante á correr la tierra de Almería y contener las algaras de los muslimes de aquella ciudad. Salió contra él con escogida caballería el infante Zelim y su hijo, y le obligaron á retirarse. El rey Abdalah el Zagal hizo una venturosa entrada en la frontera de Alcalá Yahseb, y taló y quemó los campos, y robó mucho ganado y volvió triunfante con esta rica

(1) Segun Mariana, pero fué el 88.

presa á la ciudad de Guadis. Toda la atencion de los cristianos era entónces hacer la guerra por lo de Almería. Pusieron cerco á Vera que está á la ribera del mar, y los moradores se entregaron fácilmente por evitar el rigor de los vencedores. Asimismo se dieron á los cristianos Mujacras y Velad Alahmar, y otras fortalezas de la comarca que estaban sin guarnicion bastante, ayudando á los cristianos el temor y espanto que los muslimes habian tomado de saber la pérdida de Málaga y de Ronda, así tambien porque los naturales desconfiados de ser socorridos de sus reyes, no querian defenderse por evitar que les destruyesen sus campos. Pusieron luego cerco á la fortaleza de Taberna, sitio inespugnable, y le combatian de dia y de noche los cristianos. Acudió á socorrerla el rey Abdalah el Zagal desde Guadis con mil caballos y gran hueste de infantería, gente allegadiza de las sierras, mal armada; pero animosa y endurecida. Púsose el rey con aquella gente en los bosques, y desde allí hacia mucho daño á los cristianos, y les forzó á levantar el cerco haciendo en ellos gran matanza con arremetidas y escaramuzas, y les echó de la frontera y recobró los pueblos perdidos. Lo mismo les sucedió en Huesca y en las vegas de Baza, en que la caballería de la ciudad salió contra los cristianos y los vencieron y pusieron en fuga, y en una sangrienta escaramuza mataron al maestre de Montesa, sobrino del rey de Castilla.

CAPÍTULO XL.

ENTREGA DE GUADIS Y ALMERÍA.

Conociendo los cristianos que en la discordia y desunion de los reyes muslimes consistia el buen suceso de sus armas, procuraron encender mas la division, y para este fin enviaron sus cartas y condiciones de alianza con el rey de Granada Abu Abdalah Zaquir, y le propusieron

que le ayudarian contra sus enemigos y le defenderian sus tierras; pero que en apoderándose el rey de los cristianos de las ciudades de Guadis, Baza y Almería, que estaban por el rey Abdalah el Zagal su tio, y por el infante Zelim, ó fuese por fuerza de armas ó por avenencia y conciertos, el rey Zaquir les habia de entregar la ciudad de Granada y ponerse á su merced, de que debia esperar grandes riquezas y señorío pacífico y seguro en el reino de Granada, siendo vasallo del rey de los cristianos. El desventurado rey Zaquir apocado y envilecido, ciego y sin razon firmó estas paces y alianza, y quedó asentado todo lo propuesto por sus enemigos que trataban de ser sus defensores, y le cebaban para devorarle. El miserable rey se veía cada dia mas aborrecido de los suyos, así por su poco valor, como por su enemiga fortuna. Como le veían tan en amistad con los cristianos le llamaban mal muslim, y si estos últimos tratos hubieran sido entendidos del pueblo, le hubiera depuesto y quemado vivo; pero eran secretos que solo los sabian su madre y su visir Muza ben Almelic. Tambien le incitó á firmarlos el temor de su tio y competidor Abdalah el Zagal, y receloso de que le viniesen á echar de Granada despues de sus victorias en lo de Baza y Huesca dió oidos á las falsas y enemigas propuestas de los cristianos para que divirtiesen á su tio con asoladora guerra en lo de Guadis, Baza y Almería.

Estaba el rey Abdalah el Zagal en Guadis, cuando tuvo nueva de como el rey de Castilla habia asentado sus paces con su sobrino, y que puesto en el triunfante carro de la esperanza que tan fácil le presentaba aquel desventurado rey, venia con doble fervor y ánimo á renovar la guerra contra él, y supo que hacia alarde de sus gentes en Jaen, y entraba con cincuenta mil hombres y doce mil caballos, gente muy escogida, y llegaban á la fortaleza de Cujar, y se encaminaban á cercar su ciudad de

Baza. Escribió luego al infante Cidi Yahye hijo del infante Zelim de Almería que acababa de morir: ¡Feliz príncipe que no vió por sus ojos las calamidades y acabamiento de su patria! El infante Yahye tomó luego diez mil muslimes de los mas esforzados del reino, y se fué á meter en Baza para defenderla : está la ciudad puesta en la ladera de un collado , y por la parte llana pasa un rio , por lo demas está rodeada de unas cuestas y pendientes ; habia en ella harta provision y la gente que la guarnecia llenaba de confianza los ánimos de los vecinos.

Luego que los cristianos asentaron su real salió contra ellos el infante Yahye con escogida gente, y acometió á los cristianos con grande ánimo, la pelea fué brava y sangrienta, y arredró y desordenó el campo de los cristianos, llenándole de espanto y de despedazados cadáveres. No se pasaba dia en que los muslimes no saliesen á dar rebatos y escaramuzas en el real de los cristianos, y estos se vengaban con talarles los sembrados y arrasar las huertas. Ordinarios daños de la guerra que no podian mirar sin dolor y lágrimas los pobres dueños y labradores. Viendo los cristianos la resistencia de los cercados y el gran daño que recibian con sus salidas y rebatos , acordaron de rodear todo su campo , y asimismo las avenidas y entradas á la ciudad con hondo foso y valladares , y levantaron á trechos algunas torres , y de esta manera estorbaron las salidas de los valientes muslimes que durante el cerco hicieron admirables proezas contra los cristianos, que los tenian acobardados , que no osaban escaramuzar ni salir á contenerlos. Seis meses habian pasado de continuos combates cuando el Cidi Yahye escribió al rey Abdalah el Zagal, que estaba en Guadis diciéndole que si no le ayudaba que era forzoso entregar la ciudad, y al mismo tiempo envió al real de los cristianos al jeque Hacen gobernador de la ciudad para que moviese plática de avenencia con los cristianos. El rey Abdalah tomó gran pesa-

dumbre con las cartas de su primo el infante Yahye, á quien así por su parentesco como por su mucho valor estimaba y tenia gran respeto, y como viese el valor y esfuerzo con que habia mantenido la ciudad, y que sus tropas no bastaban para socorrerle, ni de Granada podia esperar socorro por la alianza de su sobrino con los cristianos, escribió al infante conformándose con su parecer, y permitiéndole hacer la entrega de la ciudad con las condiciones que pudiese. Llenó de confusion y de pena esta respuesta á los de la ciudad, todo era tristeza y desesperacion en los hombres, llanto y gemidos en las mujeres. El alcaide Hacen trató con D. Gutier Cárdenas, y ajustaron las condiciones de la entrega: el infante Cidi Yahye y otros principales caballeros salieron al campo de los cristianos, y estos le presentaron á sus reyes que le hicieron grande honra, y trataron como á tan noble príncipe y esforzado caudillo se debia. Las caricias y agrado paternal que estos reyes manifestaron al infante Yahye, le ganaron el corazon en términos, que juró no sacar nunca la espada contra tan nobles reyes. Hiciéronle grandes mercedes, y le dieron cuantiosas rentas, y la reina de Castilla muy pagada de su gentileza le dijo: que teniéndole en su partido creía ya felizmente acabada la guerra que asolaba el reino de Granada. Por su parte prometió el infante Cidi Yahye Alnayar Aben Zelim procurar con todas sus fuerzas que su primo el rey Abdalah el Zagal entregase pacíficamente las ciudades de Guadis y Almería, evitando la desolacion de la tierra y las muertes y calamidades de la horrorosa guerra: en agradecimiento ofrecieron los reyes de Castilla á este infante y á sus hijos grandes heredamientos en el reino, y desde luego la taa de Marchena con villas, tierras y vasallos. Dicen algunos que á persuacion de la reina de Castilla se hizo cristiano de secreto para que no le aborreciesen y abandonasen los de su bando, hasta completar la conquista y acabamien-

to del reino que por su industria confiaban hacer.

El infante Cidi Yahye Alnayar partió á verse con el rey Abdalah el Zagal que estaba en Guadis, y le habló del mal estado y caida de las cosas en el reino de Granada, propúsole que se aviniese con los cristianos; pues tan infausta guerra no podia acarrear sino la desolacion del reino y muerte de sus moradores: que confiase en la justicia y generosidades de los reyes de Castilla, y esperase de ellos mas que de la enemiga fortuna que tan claramente les habia vuelto las espaldas, que se acordase de los fatales anuncios que su hermano el difunto rey Abul Hacen habia tenido cuando los astrólogos miraron el oróscopo del nacimiento del rey Zaquir, que si bien es verdad se habian creido ya cumplidos cuando fué preso en la algara de Lucena; pero que ciertamente las estrellas mas que pasajera pérdida del reino amenazaban: que él creia que aquella era la voluntad de Dios, y que todos los sucesos iban manifestando que la corona de Granada habia de caer en manos de aquellos poderosos reyes á quienes Dios habia dado ántes otro poderoso reino en España. Calló en diciendo esto, y el rey Abdalah que le oía con mucha atencion y sin mover pestaña, despues de haber estado gran espacio pensativo y sin responder, dando un profundo y triste suspiro le dijo: «Alahuma Sabahana Hu: ya veo, primo mio, que así lo quiere Alá y que cuanto le aplace se hace y cumple, que si Alá Azza Wajal no tuviera decretada la caida del reino de Granada esta mano y esta espada la hubieran mantenido.» Con esto acordaron hablar al rey de Castilla, y salieron juntos y fueron á su campo que estaba en tierra de Almería. Recibiólos con gran honra y concertaron la entrega de Guadis y de Almería, las dos mas preciosas joyas de la corona de Granada, y tambien gran parte de la serranía de Granada que llega hasta el mar y estaba por él. Ofreció el rey de Castilla su favor y amistad perpétua á Abdala el Zagal,

y que serian suyas en heredad la taa de Andaraz, el valle de Alhaurin con todas las alkerías, aldeas y posesiones, y la mitad de las salinas de Maleha, pequeño y vil precio del vendido reino. Los moradores de las ciudades entregadas quedaban libres y dueños de sus bienes y posesiones, francas como ántes las tenian; pero como vasallos del rey de Castilla y sujetos á su señorío pagarian lo mismo que solian dar á sus reyes por Zunna y Jara. Publicáronse estas avenencias el dia en que fueron ocupadas aquellas ciudades. Así los muslimes como los cristianos no creían lo mismo que estaban viendo, y pensaban que todo era en sueños: los de los pueblos comarcanos se espantaron de la entrega maravillosa de estas fuertes ciudades, y apénas se aseguraban de que fuese cierto: los infelices vecinos de ellas ayudaban al engaño de todos los de la comarca, y contentos y á su parecer mas venturosos que ántes, sin los sobresaltos y temores de la desolacion de la guerra les aconsejaban que siguiesen su ejemplo. Así fué que se rindieron de su voluntad las fortalezas de Taberna y Seron, y las grandes é inespugnables que están sobre el mar de Almunekab y 1490
Jalubania. Todas estas grandes pérdidas sucedieron el año de 896 en las lunas de maharram y de safer. y 1491

CAPTÍULO XLI.

CONTINÚAN LOS ALBOROTOS DE GRANADA.

En Granada se oyeron estas nuevas con espanto. El pueblo que cada dia estaba mas desabrido y descontento de su rey Muhamad Abu Addalah el Zaquir, á quien miraba como el odioso causador de los males y ruina del reino, con estos últimos sucesos acabaron de detestarle, y no temian de llamarle públicamente traidor, cobarde y enemigo de su patria y de su religion: y de unos en otros

ntada la ira y el encono se alborotaron contra él, y n de tropel al alcázar amenazándole y bramando que :ia que no desistiesen hasta tomar venganza y pri- de la vida y del reino. Los jeques y venerables al- s de la ciudad no cesaban de amonestar al inquieto y otado pueblo que se sosegase, que atendiese que el or mal de las repúblicas y de todos los hombres es la ion y desavenencia: que las calamidades del reino an provenido de sus inconsideradas sediciones y ban- que así como la ruina y acabamiento del estado na- le la division, su bien y su único reparo era la union :on su enlace y concordia le conservase y robustecie- Los parciales del rey enviaron á pedir socorro á los ianos de la frontera como aliados y amigos de su rey: erdieron esta ocasion los cristianos de entrar en la de Granada, y talar sus campos. La nueva de esta ida hizo mayor efecto en el populacho que las razo- r consejos de los alfakíes, el ver sus campos talados hizo tratar de salir á defenderlos, y cesó el albo-
.

on ocasion de este suceso escribió el rey de Castilla al Abu Abdalah Zaquir de Granada, recordándole el enio y capitulaciones que tenian hechas, en que ha- ofrecido ser su vasallo, y entregarle la ciudad de ıada luego que el rey de Castilla por avenencia ó por as fuese dueño de Guadis, Baza y Almería. El mi- ble y desgraciado Abdalah conoció ya tarde su incon- racion y debilidad, y respondió escusándose de poder plir como quisiera aquellas posturas: que habia en nada mucha gente principal y gran caballería, que no llanaban ni consentian á que las cumpliese: así que, lteza le perdonase y fuese contento con las venturo- conquistas que Dios le habia dado.

.l mismo tiempo se rebelaron los de Guadis porque cristianos les forzaban á salir de la ciudad y á que

morasen en los arrabales, y les privaban de llevar armas recelosos de que se levantasen contra ellos. Y como los cristianos tenian buena guarnicion y eran dueños de las fortalezas sosegaron á los revoltosos: eso mismo acaeció en la taa de Andarax que se alborotaron contra su señor Abdalah el Zagal, y le querian matar; pero se ocultó y vino al rey de Castilla que le ofreció su ayuda para que sujetase sus vasallos; pero, Abdalah entendió que le convenia pasar á Africa y dejar la desgraciada patria. Así lo propuso al rey de Castilla que le dió licencia para que hiciese lo que mejor le estuviese: renunció parte de sus bienes y las salinas de Maleha en su primo y cuñado Cide Yahye Alnayar, hijo del infante Zelim, y las veinte y tres villas y aldeas que le pertenecian en Andarax y valle de Alhaurin vendió al rey de Castilla que se los habia dado, por cinco millones de maravedises, y habiendo recibido muchas riquezas y tesoros de los reyes de Castilla se embarcó y pasó á Africa.

No satisfecho el rey de Castilla de las escusas del rey Zaquir, determinó obligarle por fuerza á cumplir lo que necia y torpemente habia ofrecido: allegó grande y poderosa hueste, y declaró la guerra al rey de Granada.

Confiando Abdalah que desechos sus competidores si reunia todo su poder se defenderia de los cristianos, envió sus alimes y venerables alfakíes á predicar la concordia y reunion para la guerra sagrada. No fué inútil diligencia, que luego se rebelaron contra los cristianos muchos pueblos: toda la serranía se juntó y tomó su voz, y entre otros pueblos Adra que está en la costa del mar, y Castil-Ferruh y otros varios. Salió con mucha caballería y peones á cercar Jalubania, y otro cuerpo de sus tropas cercó Alhendin, y le tomó y arrasó la fortaleza degollando la guarnicion: fué este acaecimiento en el otoño
del año 896. Los cristianos enviaron à socorrer la 1491
tierra de Granada y por vengarse talaron los pa-

nizos y mijo, única cosecha que se esperaba hacer aquel año, pues en la primavera y verano quemaron los sembrados y las mieses ántes de la siega. Asimismo fué un poderoso socorro de gente á Jalubania: y con armada naval fué contra los de Adra el infante Alnayar, hijo de Cide Yahye que seguian las banderas del rey del Castilla ayudando á la ruina y acabamiento de su patria. El padre era caudillo de un ejército de muslimes sus vasallos, que andaban sojuzgando los pueblos del rio de Almanzora y de la taa deMarchena, lo que consiguió mas por industria y persuasion, que por fuerza de armas. El infante Alnayar asimismo sujetó á los rebelados de Adra disimulando que las naves que mandaba eran de cristianos: vistió de muslimes á los marineros y tropa, y puso banderas de Africa: los de Adra que esperaban socorros de Africa los creyeron muslimes, y así se apoderaron del puerto, y entre tanto su padre con sus tropas llegó de parte de tierra: los moradores conocido el engaño quisieron defender el pueblo, y se trabó sangrienta batalla en que hubo gran matanza y fueron vencidos los de la ciudad de Adra, y se acogieron y fortificaron en ella. El rey Abdalah el Zaquir que iba á socorrerlos desde Jalubania como tuviese noticia de la victoria de los enemigos, y tambien de que á su llegada ya se habria dado al enemigo, se tornó sobre Jalubania que tenia muy apretada: en Adra se supo que el rey no habia osado llegar de miedo, el vulgo así lo publicaba, y con esto perdida toda esperanza de socorro así por mar como por tierra se rindió por avenencia como otras fortalezas.

Los cristianos que defendian la fortaleza de Jalubania, avisaron de su peligro, y el rey de Castilla mandó que partiese un poderoso ejército á socorrer aquella plaza. Antes que los campeadores de esta hueste llegó la fama al ejército de Abdalah el Zaquir, y sin querer aventurarse á una batalla levantó el cerco aquel tímido y desven-

turado rey; pero ántes de volver á Granada corrió la taa de Marchena, salieron contra él los adelantados que la defendian por su tio el infante, y el principal era alcaide de Moratalla, peleó con ellos venturosamente y los rompió y deshizo sus tropas forzándoles á entregar las fortalezas, y las arrasó, taló y quemó las poblaciones en odio de los infantes enemigos de su patria: y con esta venganza entró victorioso y ufano en Granada.

CAPÍTULO XLII.

SITIO Y CAPITULACION DE GRANADA.

Venida la primavera del año 897 se renovaron los horrores de la guerra, los cristianos entraron con cuarenta mil peones y diez mil caballos en la vega de Granada, y asentaron su campo en las fuentes de Guetar, dos leguas de la ciudad. Llenó de espanto á los moradores esta nueva, y hasta los mas esforzados caudillos, aunque tan avesados y aguerridos, temblaron en esta ocasion con desusado miedo. El rey Abdalah tuvo su consejo en el alcázar de la Alambra, y acordaron allí sus alcaides y jeques lo que mas convenia para la defensa. El wasir de la ciudad Abul Cazim Abdelmelic presentó el estado de las provisiones de la ciudad, sin contar lo que tuviesen los vecinos ricos y comerciantes en particular: se presentaron matrículas y nóminas de los varones en edad de tomar armas. « La gente es mucha, » pero la muchedumbre de los ciudadanos, decia el wa» sir, ¿qué nos puede prestar sino cuidados? bravean » y amenazan en la paz, y tiemblan y se esconden en » las ocasiones de la guerra. » El esforzado caudillo Muza ben Abil Gazan dijo: « no hay que desconfiar en » nuestras fuerzas, si se dirigen con valor y con inteli» gencia: ademas de la gente de armas así de á pié co» mo de á caballo, que es la flor de Andalucía, muy

» endurecida y acostumbrada á la guerra, tenemos veinte mil mancebos en el fuego de su juventud que en la » presente guerra, en defensa de su patria harán tanto » como los soldados veteranos, y de mas esperiencia en » las armas. » El rey Abdalah les dijo á sus caudillos y jeques. « Vosotros sois el amparo del reino, y los que » con ayuda de Alá Azza Wajal vengarán las injurias » hechas á nuestra religion, las muertes de nuestros » amigos y parientes, y los ultrajes hechos á nuestras » mujeres: disponed lo que convenga en esta guerra, que » en vuestras manos y valor está la salud comun, la seguridad de la patria y la libertad de todos. » Luego repartieron sus órdenes, el vasir se encargó de las provisiones y armas, y de alistar las gentes: el caudillo Muza de la defensa y salidas de la ciudad contra los cristianos con la caballería: Naim Reduan y Muhamad Aben Zaide eran sus ayudantes. Abdel Kerim Zegri y otros arrayaces guardaban las murallas: y los alcaides de la Alcazaba, y de torres bermejas cuidaban de sus fortalezas. Los primeros meses de este año no se cerraron las puertas principales de la ciudad, y todos estaban seguros por el valor y prudencia de Muza. Cada dia salian tres mil caballos á escaramuzar con los campeadores cristianos, y á defender la recuas de provision que de la serranía venian á Granada, y para solo esto se destinó á Muhamad Zahir ben Atar, que con quinientos caballos andaba en los montes, y hacia mucho mal y daño en los cristianos que talaban y corrian aquella tierra. Cerca de Padul tuvo una reñida refriega en que murieron muchos valientes muslimes, y muchos mas de los enemigos. Muchas aldeas fueron saqueadas y quemadas por los cristianos para impedir la provision que de ellas se sacaba. El esforzado caudillo Muza con sus valientes caballeros daba continuos rebatos al campo de los cristianos, y se trababan muy reñidas escaramuzas

que dejában el campo bañado en sangre y cubierto de cadáveres : acometia el valeroso Muza con tanta intrepidez y denuedo que tenia espantados á los cristianos : llegaba muchas veces jineteando y metia á lanzadas á los cristianos dentro de sus reales. Asimismo los otros caudillos y caballeros de Granada hacian muy señaladas proezas. Las contínuas escaramuzas y arremetidas de los caballeros que salian de la ciudad eran tantas y tales, que los cristianos para defenderse cercaron sus reales de fosa y de valladares como buenas murallas, en que manifestaron mas su resolucion de no levantar el campo, que su valor para defenderlo. Como viese Muza aquella obra dijo al rey que queria cercar á los cristianos en sus reales, y cierto dia á la hora del alba salió con toda la caballería, y peonaje de la ciudad, y con gran estruendo de tambores y trompetas salieron al campo. Los cristianos no reusaron el salir al encuentro como otras veces, y se trabó una recia batalla en que la caballería hizo maravillas de valor; pero la infantería no sufrió el acometimiento de los cristianos y huyó desordenada á la ciudad, y los cristianos se apoderaron de la artillería y llegaron persiguiendo á los muslimes hasta cerca de las murallas de la ciudad. El ínclito caudillo Muza desesperado y lleno de rabia volvió bramando como un agarrochado toro, ú herido leon hácia la ciudad, y juró de no salir mas al campo con la infantería. En esta ocasion se apoderaron los cristianos de las torres de las atalayas, y pusieron en ellas arcabuceros y guarnicion.

Mandó Muza cerrar las puertas de la vega, desconfiando de la defensa de los peones y ballesteros que las guardaban. Las talas y robos de los cristianos habian cerrado el paso á las provisiones que de las sierras solian entrar en la ciudad; así fué, que se principió á notar falta de mantenimientos. La inmensa muchedumbre de gente no acostumbrada á comer poco, puso en sumo

cuidado al rey y al wasir Abul Cazim : hubieron su consejo, y los jeques y principales ciudadanos que asistieron manifestaron que ya no podian llevar los incesantes trabajos de la guerra, que ya se veía el propósito de los cristianos, que no pensaban apartarse de allí hasta rendirlos : ¿qué remedio nos queda, decian, sino la cierta muerte? El rey Abdalah Zaquir se acuitó con esto y no pudo responder nada. Todos los del consejo se inclinaron á tratar de avenencia con el rey de Castilla. Solo el valiente Muza decia que todavía era temprano, que no estaban apurados todos los recursos, ni habia el pueblo hecho ningun esfuerzo, ni habia tomado las armas de la desesperacion, que en ocasiones valen las victorias y mas cumplidas venganzas. Sin embargó se acordó que el wasir Abul Cazim Abdelmalec saliese á proponer avenencia con los cristianos.

Salió este noble anciano, y fué bien recibido de los reyes, y despues de muchas y graves propuestas se acordó, que el rey de Granada no siendo socorrido por mar ni por tierra en dos meses de aquel dia contados entregase las dos fortalezas de la ciudad, torres y puertas de ella : que el rey y sus caudillos jurarian obediencia y lealtad al rey de Castilla, y todos los moradores de Granada le tuviesen por su señor y rey : que se pusiesen en libertad sin rescate todos los cautivos cristianos que hubiese en la ciudad; y que entre tanto que todo esto se cumplia diesen en rehenes quinientos nobles mancebos de los principales de Granada : esto á los doce dias de firmadas las condiciones : que al rey se dejasen ciertas taas y lugares para poder vivir como rey; las que señalase de la Alpujarra : que todos los muslimes sean y queden libres en sus casas y posesiones como al presente las gozan, y eso mismo con sus armas, caballos y demas bienes que tengan; que vivan sin estorbo ni impedimento público ni secreto en su ley; que tengan sus mezqui-

ras con libertad de sus ceremonias, usos, costumbres, vestidos y lengua; que sean gobernados por sus propias leyes por alcadíes de su secta, que servirán de consejeros para hacerles justicia los gobernadores que pusieren los cristianos; que no se les impongan mayores tributos que los que por Sunna y Jara pagan á sus reyes: y que por tres años de ahora en adelante no se les pida ningun tributo: así se concertó esto por Abul Cazim Abdelmalec, wasir de Granada, y Gonzalo de Córdoba capitan del rey de Castilla, y el Catib Fernando de Zafra, y se firmó por todos y se juró cumplimiento á 25 de noviembre del año 1491, que convenia con el 22 de la luna de muharram dela año 897.

CAPÍTULO XLIII.

CÓMO FUÉ RECIBIDA LA CAPITULACION. NOTABLE DISCURSO DE MUZA. FIN DEL IMPERIO MUZLIM EN ESPAÑA.

Cuando el wasir presentó las capitulaciones en el consejo no pudieron contenerse las lágrimas de los presentes, solo el intrépido Muza les dijo: «dejad, señores, ese inútil llanto á los niños y á las delicadas hembras: seamos hombres y tengamos todavía corazon, no para derramar tiernas lágrimas, sino hasta la última gota de nuestra sangre: hagamos un esfuerzo de desesperacion, y peleando contra nuestros enemigos ofrezcamos nuestros pechos á las contrapuestas lanzas: yo estoy pronto á acaudillaros para arrostrar con denuedo y corazon valiente la honrosa muerte en el campo de batalla. Mas quiero que nos cuente la posteridad en el glorioso número de los que murieron por defender su patria, que no en el de los que presenciaron su entrega. Y si este valor nos falta, oigamos con paciencia y serenidad estas mezquinas condiciones, y bajemos el cuello al duro y perpetuo yugo de en-

vilecida esclavitud: veo tan caidos los ánimos del pueblo, que no es posible evitar la pérdida del reino; solo queda un recurso á los nobles pechos, que es la muerte, y yo prefiero el morir libre, á los males que nos aguardan. Si pensais que los cristianos serán fieles á lo que os prometen, y que el rey de la conquista será tan generoso vencedor como venturoso enemigo, os engañais; están sedientos de nuestra sangre, y se hartarán de ella: la muerte es lo ménos que nos amenaza. Tormentos y afrentas mas graves nos prepara nuestra enemiga fortuna, el robo y saquéo de nuestras casas, la profanacion de nuestras mezquitas, los ultrajes y violencias de nuestras mujeres y de nuestras hijas, opresion, mandamientos injustos, intolerancia cruel y ardientes hogueras en que abrasarán nuestros míseros cuerpos: todo esto verémos por nuestros ojos, lo verán á lo ménos los mezquinos que ahora temen la honrada muerte, que yo por Alá que no lo veré.»

«La muerte es cierta y de todos muy cercana ¿pues por qué no empleamos el breve plazo que nos resta donde no quedemos sin venganza? vamos á morir defendiendo nuestra libertad; la madre tierra recibirá lo que produjo, y al que faltare sepultura que le esconda, no le faltará cielo que le cubra. No quiera Dios que se diga que los granadíes nobles no osaron morir por su patria.»

Calló Muza, y callaron todos los que allí estaban, y él viendo el abatimiento y silencio de los jeques, arrayaces y alfakíes que estaban presentes, se salió de la sala muy airado, y dicen que habiendo tomado armas y caballo se partió de la ciudad por puerta Elvira y nunca mas pareció. Despues de largo y triste silencio el rey Abu Abdalah el Zaquir, les dijo, que en la ciudad y en todo el reino habia faltado á un tiempo el ánimo y las fuerzas para resistir á tan poderosos enemigos. Que no estrañaba que los que á duras penas habian escapado la vida en las ocasiones de batallas, no se ofreciesen con gusto á nuevos

peligros, perdida la esperanza de mejor ventura: que todos los recursos faltaban y los habian llevado tras sí la avenida y tempestad de su mala fortuna. El wisir y los principales jeques temiendo que el pueblo se amotinase en los dias que restaban hasta el plazo señalado con los acalorados discursos de Muza y de otros valientes caballeros, aconsejaron al rey que escribiese al de Castilla que para evitar alborotos y novedades queria entregarle la ciudad sin dilacion, que no hallaba otro medio para atajar revoluciones y desgracias, que pues tal era la voluntad de Dios, al dia siguiente queria entregarle las fortalezas y la ciudad. Con esta carta salió Aben Tomixa su wisir con un presente de caballos castizos con ricos jaeces y alfanjes. Recibióle el rey de Castilla con mucha honra, y holgó de su aviso, y respondió al rey que así se haria todo bien al dia siguiente, como el rey de Granada decia, al cual aseguró de nuevo sus promesas de seguridad, y amistad y la propiedad de la taa y valle de Purchena, Versa, Dalias, Marchena, Volodui, Luchar, Andaras, Juviles, Jijar, Jubilem, Ferreyra, Poqueira y Orgiba, con todos los heredamientos, pechos y derechos de las dichas taas y lugares, y grandes rentas con que viviese, y lo mismo á Juzef Benegas, á Ben Tomixa, y á todos los vecinos la propiedad y seguridad de todos sus bienes: y que estas cartas de seguro quedasen en poder del rey Abdalah, ó de quien su alteza mandase para satisfaccion de los muslimes. Esto se concertó el dia 4 de rabié primera
del año 897. Ordenó el triste rey Abu Abdalah 1492
que al dia siguiente á la hora del alba partiese su familia la via de la Alpujarra con todas las riquezas y tesoros mas preciosos del alcázar: y encargó la entrega de las fortalezas al wisir Aben Tomixa. Venido el fatal dia se oyó el estruendo de clarines y tambores del ejército cristiano que en órden de batalla venia á la ciudad. El rey *Abu Abdalah* con cincuenta caballeros principales y sus

wisires salió á recibir á los cristianos: y el rey de Castilla se adelantó acompañado de sus caudillos y de mucha caballería, y el rey Abu Abdalah cuando llegó á su presencia hizo ademan de quererse apear, como lo hicieron sus caballeros, mas el rey de Castilla no se lo permitió y acercándose ambos á caballo el rey Abu Abdalah le besó el brazo derecho y bajando sus ojos con profunda tristeza le dijo: «tuyos somos, rey poderoso y ensalzado, esta ciudad y reino te entregamos, que así lo quiere Alá, y confiamos que usarás de tu triunfo con clemencia y generosidad» y le entregó las llaves el wisir. El rey de Castilla le abrazó y le consoló diciéndole que en su amistad ganaba lo que la adversidad y suerte de la guerra le habia quitado, que viviese seguro de su proteccion y amor. El rey Abu Abdalah no quiso volver hácia la ciudad y tomó el camino de las sierras para alcanzar á su familia. Los caudillos cristianos acompañados de los wisires entraron en la ciudad y se apoderaron de las fortalezas, primero de Torres Bermejas, luego de la Alcazaba y Albaicin. Entraba la caballería de los cristianos sin que pareciese nadie en las calles de la populosa ciudad, que todos sus vecinos gemian encerrados en sus casas. Luego que pusieron sus banderas y cruces sobre las altas torres entró mucha tropa de infantería, y los principales caballeros de Granada se presentaron al conde de Tendilla, alcaide nombrado de la ciudad, y fueron muy honrados, y pasearon la ciudad en compañía de los caudillos cristianos como vasallos de un mismo príncipe: entraron los reyes de Castilla en su conquistada ciudad, y dieron el gobierno de los muslimes en ella al infante Cide Yahye Alnayar, y á su hijo el mando de la costa de Granada: premio de su infidelidad y de los servicios con que ayudaron á la ruina de su patria; asimismo fueron muy bien heredados los hijos del rey Abul Hacen. El triste rey Abu Abdalah al llegar á Padul volvió los ojos á mirar por la postrera vez su

ciudad de Granada , y no pudo contener sus lágrimas, y dijo: «AlaKuakbar... y dicen que la reina su madre le dijo: « razon es que llores como mujer pues no fuiste para defenderla como hombre; » y este sitio se llamó desde entónces Feg Alah huakbar , y su wisir Juzef Aben Tomixa que les acompañaba le dijo : «considera , señor , que las grandes y notables desventuras hacen tambien famosos á los hombres como las prosperidades y bienandanzas , procediendo en ellas con valor y fortaleza:» y el cuitado rey llorando le dijo : ¿pues cuáles igualan á las estraordinarias adversidades mias?

Así acabó el imperio de los muslimes en España el dia 5 de rabié primera del año 897. 1492

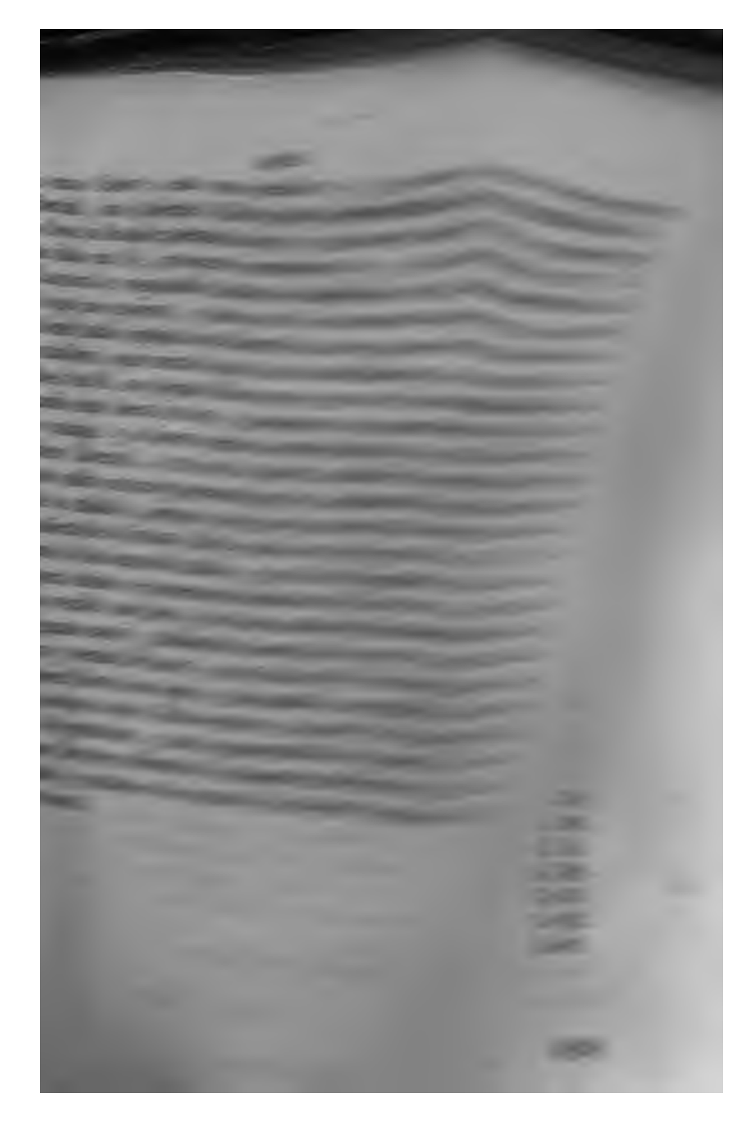
El rey Abu Abdalah vivia triste y despechado no pudiendo llevar la condicion de particular á que su fortuna le tenia reducido , y sin noticia ni espreso consentimiento suyo su wisir vendió al rey de Castilla la taa de Purchena, y le presentó la suma de ochenta mil ducados de oro de su precio en Andarax aconsejándole que partiese luego á Africa, y se apartase de aquellas tierras en que ántes habia reinado: lo mismo le persuadia Juzef ben Egas caballero noble, pariente y gran privado suyo, así que el rey Abu Abdalah viendo que ya era cosa acabada y que no tenia remedio, pasó con su familia á Africa año 898 , y el infeliz que no tuvo ánimo para 1493 morir en defensa de su patria y reino , murió peleando en batalla por conservar el de su pariente Muley Ahmed ben Merini Fez, en la batalla del vado Bacuba en el rio Wadilswed peleando contra los dos Jarifes, que tal destino le estaba preparado en el libro de los eternos decretos : alabado sea Dios ensalzador y humillador de los reyes, que dá el poderío y la grandeza como quiere , y el abatimiento y la pobreza segun su divina voluntad , y el cumplimiento de ella es la eterna justicia que rige los acontecimientos humanos.

ANÉCDOTA CURIOSA.

En el tiempo que Antequera estaba ya en poder de cristianos y frontera contra el reino de Granada, habia en ella un caballero alcaide de aquella ciudad que se llamaba Narvaez. Este, como era costumbre, hacia entradas en tierra de Granada algunas veces, otras enviaba gente suya que las hiciese: el mismo estilo tenian los Granadinos en todas aquellas fronteras. Acaeció una vez que Narvaez envió ciertos caballos á correr, los cuales partiendo á la hora que conviene partir para aquel efecto, entraron bien dentro de la tierra de Granada: y yendo por su camino no hallaron otra presa sino fué un esforzado mozo, el cual venia de la manera que aquí se dirá; y por ser de noche no pudo escaparse porque sin pensar dió en los caballos de Narvaez, y ellos tambien en él: y viendo que no habia otra cosa en que ganar y avisados del jóven que toda la campiña estaba limpia, otro dia de mañana se volvieron á Antequera y presentáronle á Narvaez. Era este mancebo de hasta veinte y dos á veinte y tres años, caballero y muy gentil hombre: traía una marlota de seda morada muy bien guarnecida á su modo, una toca corta muy fina sobre un bonete de grana, en un caballo muy excelente, y una lanza y una adarga labrada como suelen ser las de moros principales. Narvaez le preguntó quién era, y él dijo que era hijo del alcaide de Ronda, bien conocido entre los cristianos por ser hombre de guerra. Preguntándole donde iba, no respondió palabra, porque lloraba tanto que las lágrimas le impedian el habla. Narvaez le dijo: maravíllome de tí, que siendo caballero é hijo de un alcaide tan valiente como es tu padre, y sabiendo que estos son casos de guerra, estés tan abatido y llores como mujer, pareciendo en tu disposicion buen soldado y buen caballero. A esto res-

pondió el moro: no lloro por verme en prision, ni por ser tu cautivo, ni estas lágrimas son por la pérdida de mi libertad, sino por otra muy mayor, y que me duele mas que verme en la fortuna que me veo. Oidas estas palabras, Narvaez le rogó mucho que le dijese la causa de su llanto y el mancebo le dijo: sábete que ha muchos dias que yo soy servidor y enamorado de una hija del alcaide de un tal castillo, y hela servido con mucha lealtad, y muchas veces he peleado por su servicio contra vosotros los cristianos, y ella ahora viendo la obligacion que me tenia era contenta de casarse conmigo, y habíame enviado á llamar para que la sacase y venirse en mi compañía á mi casa, dejando la de su padre por amor de mí, y yendo yo con este contentamiento esperando alcanzar cosa tan deseada, quiso mi mala fortuna que me tomasen cautivo tus caballos, y perdiese mi libertad y todo el bien y buena ventura que pensaba tener: si esto te parece que no merece lágrimas, yo no sé con que mostrar la miseria en que estoy. Fué tanta la piedad que Narvaez tuvo, que le dijo: tú eres caballero, y si como caballero, me prometes de volver á mi prision, yo te daré licencia sobre tu fé. El moro lo aceptó, y dándole palabra se partió, y aquella noche llegó al castillo donde estaba su dama, donde tuvo muy buena forma de hacerla saber que estaba allí, y ella se dió tan buena maña que le dió hora y lugar donde la pudo hallar á solas; mas todo el razonamiento del moro fueron lágrimas sin poderla hablar palabra: y maravillada la mora de esto le dijo: cómo es esto; ¿ahora que tienes lo que deseas pues me tienes en tu poder para llevarme, muestras tanta tristeza? el moro le respondió: sábete que viniendo á verte yo fuí cautivo de los caballos de Antequera, y me llevaron á Narvaez, el cual como caballero sabiendo mi mala fortuna me tuvo lástima, y sobre mi fé me dió licencia que te viniese á ver, y así yo vengo á verte.

pondió el moro: no lloro por verme en prision, ni por ser tu cautivo, ni estas lágrimas son por la pérdida de mi libertad, sino por otra muy mayor, y que me duele mas que verme en la fortuna que me veo. Oidas estas palabras, Narvaez le rogó mucho que le dijese la causa de su llanto y el mancebo le dijo: sábete que ha muchos dias que yo soy servidor y enamorado de una hija del alcaide de un tal castillo, y hela servido con mucha lealtad, y muchas veces he peleado por su servicio contra vosotros los cristianos, y ella ahora viendo la obligacion que me tenia era contenta de casarse conmigo, y habíame enviado á llamar para que la sacase y venirse en mi compañía á mi casa, dejando la de su padre por amor de mí, y yendo yo con este contentamiento esperando alcanzar cosa tan deseada, quiso mi mala fortuna que me tomasen cautivo tus caballos, y perdiese mi libertad y todo el bien y buena ventura que pensaba tener: si esto te parece que no merece lágrimas, yo no sé con que mostrar la miseria en que estoy. Fué tanta la piedad que Narvaez tuvo, que le dijo: tú eres caballero, y si como caballero, me prometes de volver á mi prision, yo te daré licencia sobre tu fé. El moro lo aceptó, y dándole palabra se partió, y aquella noche llegó al castillo donde estaba su dama, donde tuvo muy buena forma de hacerla saber que estaba allí, y ella se dió tan buena maña que le dió hora y lugar donde la pudo hallar á solas; mas todo el razonamiento del moro fueron lágrimas sin poderla hablar palabra: y maravillada la mora de esto le dijo: cómo es esto; ¿ahora que tienes lo que deseas pues me tienes en tu poder para llevarme, muestras tanta tristeza? el moro le respondió: sábete que viniendo á verte yo fuí cautivo de los caballos de Antequera y me llevaron á Narvaez, el cual como caballero sabiendo mi mala fortuna me tuvo lástima, y sobre mi fé me dió licencia que te viniese á ver, y así yo vengo á verte



SÉRIE DE LOS REYES ÁRABES DE ESPAÑA
Y AÑOS DE SU FALLECIMIENTO.

Reyes de Córdoba.

	Años de la Hegira
Abderahman I..................	171.
Hixêm I.......................	180.
Alhakem I.....................	206.
Abderahman II.................	238.
Muhamad I.....................	273.
Almondhir.....................	275.
Abdala........................	300.
Abderahman III................	350.
Alhakem II....................	366.
Hixêm II, preso...............	399.
Muhamad II, el Mohdi Bila......	400.
Suleiman Almostain Bila.........	400.
Hixêm II, segunda vez..........	403.
Suleiman Almostain Bila, segunda vez.	407.
Aly ben Hamud.................	408.
Abderahman IV.................	412.
Alcasim ben Hamud.............	413.
Yahye ben Aly.................	413.
Abderahman V. Almostadir Bila...	414.
Muhamad III, ben Abderahman...	415.
Yahye ben Aly, segunda vez.....	417.
Hixêm III, el Motad Bila........	422.
Jehwar........................	435.
Muhamad ben Jehwar............	452.

Reyes de Málaga.

Aly Aben Hamud...	408.

Alcasen ben Hamud............. 415.
Yahye ben Aly.................. 417.
Edris ben Aly.
Alhasen ben Aly.
Edris ben Yàhye.
Muhamad Almahdi.
Alcasen Almoztali............. ... 445.
Zagut ben Muhamad............. 479.

De Sevilla.

Abulcasin Muhamad ben Abed..... 433.
Abu Amru..................... 461.
Muhamad Almotamed............ 484.

De Toledo.

Ismail ben Dylnun.
Yahye ben Ismail............... 469.
Alcadir Bilah.................... 471.
Yahye Adofar................... 478.

De Zaragoza.

Almondar ben Yahye............ 430.
Soliman Algiuzami............... 438.
Ahmed ben Soliman............. 474.
Juzef ben Ahmed............... 478.
Ahmed Abu Giafar.............. 503.
Abdelmalek Abu Meruan......... 512.
Ahmed Abu Giafar ben Abdelmalek. 540.

De Granada.

Abus ben Maksan............... 420.

Habus, su sobrino.............. 429.
Badis ben Habus................ 465.
Abdalah ben Balkin............. 483.

De Badajoz.

Sabur, persa.
Abu Baker Abdala.
Muhamad Almudafar.
Omar Almetuakel................ 487.

De Azahila y Aben Razin.

Abu Meruan..................... 401.
Muhamad Gesan Daula............ 476,
Abelmalek ben Gesan.
Yahye ben Gesan................ 483.

De Almería y Denia.

Cairan Eslabo.
Zoair Eslabo................... 444.
Muhamad ben Man................ 484.
Obeidalah Moez-Daula........... 484.

De Carmona y Ecija.

Muhamad ben Abdala.

De Huelva y Libla.

Abdelaziz Albecri.............. 456.
Abdala ben Abdelaziz........... 487.

De Lorca.

Abu Muhamad Abdala........... 484.
Abul Hasan ben Elisa............ 647.

De Tadmir y Murcia.

Muhamad Abu Abderraman.
Abderraman ben Taher.
Ahmed Abu Abdala............. 508.
Aben Ayad..................... 540.
Muhamad ben Juzef............. 540.
Alwatik ben Muhamad........... 540.
Abu Abdala Muhamad........... 569.
Abdalah Althogri................ 541.
Abul Hasan ben Abid........... 542.
Aben Hemsek.................. 560.

De Valencia.

Mudafas, Eslabo................. 400.
Mubarik, Eslabo.
Lebib, Eslabo.................. 452.
Abdelaziz ben Abderraman.
Abdelmalek ben Abdelaziz........ 469.
Abu Bakar Abdelmalek.......... 478.
Yahye Adofar.................. 508.
Abu Abdala Muhamad........... 569.
Aben Hemsek.................. 569.
Giomail ben Zeyan.............. 569.

De Segura.

Aben Hemsek.................. 569.

Reyes Almoravides.

Abu Beker ben Omar............	453.
Juzef ben Taxfin................	500.
Aly ben Juzef....................	534.
Taxfin ben Aly..................	541.

Reyes Almohades.

Ahmed ben Abdala Almahadi.....	524.
Abdelmumen ben Aly............	558.
Juzef Abu Jacub..................	580.
Jacub Aben Juzef................	595.
Muhamad ben Jacub.............	610.
Juzef ben Muhamad..............	620.
Abdelwaid..........................	621.
Abdala Abu Muhamad...........	624.
Almemun...........................	629.

SÉRIE DE LOS REYES MOROS.

Sevilla.

	Años de Cristo.
Aben Hud. Perdió la corona conquistada Sevilla..................	1248.

Valencia.

Giomail ben Zeyan, que la perdió.	1238.

Murcia.

Abdala Aladel.
Muhamad ben Juzef Aben Huz.

Granada.

Muhamad Aben Alahmar I........	1273.
Muhamad II......................	1302.
Abu Abdala Muhamad III, destronado en 1308......................	1314.
Nazar. Depuesto en 1313. Murió en.	1322.
Abul Walid y Abul Said Ismail, que murió en......................	1325.
Muley Muhamad IV..............	1333.
Juzef Abul Hagiag................	1354.
Muhamad V. Destronado por.......	1359.
Ismail destronado por	
Abu Said, que murió á manos del Rey don Pedro..............	1361.
Muhamad VI.....................	1391.
Abu Abdala Juzef...	1395.

Muhamad VII.................... 1399.
Juzef............................ 1420.
Muley Muhamad VIII. Depuesto.
Muhamad Zaquir IX. Asesinado.
Muhamad Hayzari, depuesto tres veces.
Juzef Aben Alhamar, destronado... 1433.
Muhamad Aben Ozmin, huyó en... 1454.
Aben Ismail...................... 1466.
Abul Hacen...................... 1484.
Abdalah el Zagal, y Abdalah el Zaquir acabaron con el imperio...... 1492.

DECLARACION DE ALGUNOS NOMBRES
DE ESTA HISTORIA.

ACIDAQUE. Dote.
AFRANC. Francia.
AIN. Fuerte.
ALAH. Dios.
ALCADI, CADI. Juez de Aljama.
ALCADI, ALKABIR. Gran juez, presidente del Consejo.
ALCAIDE. Caudillo, Gobernador de ciudad, fuerte ó frontera.
ALCALA. Castillo.
ALCARRIA. Pueblo, villar.
ALCATIB. Secretario.
ALCOCER. Palacio pequeño.
ALCOLEA. Castillejo.
ALCORAN. Leyenda por excelencia: la ley de Mahoma.
ALCUDIA. Alcaldía, territorio y jurisdiccion de un alcalde.
ALDEA. Lugar corto.
ALFAKI. Doctor.
ALFARAZ. Caballero de lanza y espada.
ALFEREZ. El que lleva la bandera.
ALGACIA. Conquista, expedicion de guerra.
ALGARA. Correría, cabalgada.
ALGARBIA. Parte occidental.
ALGAZAZES. Batidores y espías.
ALGUFIA. Parte norte.
ALHACE. Mandato de tutoría.
ALHACI. Tutor.
ALHAGEB. Ministro principal de palacio. Primer ministro en Córdoba.
ALHAFIT. Doctrinero.
ALHALI. Autorizador de casamiento.
ALHIGE. Peregrinacion santa.

ALCHATIB. Predicador de la mezquita.
ALIGET. Guerra santa.
ALIMAM. Prefecto de la oracion en la mezquita.
ALIME. Sabio.
ALISLAN, ó ISLAM. La religion mahometana.
ALJAMA. Consejo, ayuntamiento.
ALKIBLA. Parte meridional.
ALMIMBAR. Púlpito.
ALMINAR. Faro, torre de mezquita.
ALMOCRI. Lector demezquita.
ALMOGARAVES. Campeadores. Caballería de lanzas y ballestas.
ALMUCADEM. Capitan, adelantado de frontera.
ALMUEDEN. Sacristan, munidor de mezquita, que pregona y llama á la oracion desde el alminar.
ALNAHIBE. Capitan de caballería.
ALWACIR. Alguacil. Ministro principal de ciudad ó de palacio.
AMELIA. Provincia, gobierno de ella.
AMIR. Gefe, Capitan, General, Príncipe.
AMIR AMUMENIN. Príncipe de los fieles.
AXARQUÍA. Parte oriental.
AZALA. Oracion. Eran cinco. AZOHBI, del alba: ADOHAR, del medio dia: ALASAR, de la tarde: ALMAGRIB, al ponerse el sol: ALATEMA, al anochecer.
BORG. Torre.
CADI. Juez. CATIB. Escribano.
CID. Señor. CIDI. Señor mio.
CHOTHBA. Oracion pública por el Rey
GACIRA. Isla.
GEBAL. Monte.
GUADI, GUADA. Rio.
HANS. Castillo.
MEDINA. Ciudad.
MUNIMES. Fieles.

NAIB. Capitan.
SAID-ALMEDINA. Prefecto de las ejecuciones de justicia.
TAA. Obediencia, territorio jurisdiccional.
WACIR. Ministro principal, Gobernador de ciudad.
WALA. Por Dios, juramento.
WALI. Prefecto, caudillo principal, Gobernador de provincia, General de ejército.
WADI, y Wada que se pronuncia Guadi.

ÍNDICE

DEL TOMO PRIMERO.

PRIMERA PARTE.

SEGUNDA PARTE.

TOMO SEGUNDO.

CONTINUA LA SEGUNDA PARTE.

TERCERA PARTE.

TOMO TERCERO.

CONTINUA LA TERCERA PARTE.

CUARTA PARTE.